

منشورات  
معهد تاريخ العلوم العربية والإسلامية

سلسلة الجغرافيا الإسلامية  
المجلد ٤٠

منشورات  
معهد تاريخ العلوم العربية والإسلامية

يصدرها  
فؤاد سزكين

الجغرافيا الإسلامية  
المجلد ٤٠

الجزء السابع من  
كتاب الأعلق النفيسة لابن رسته

وكتاب البلدان لليعقوبي

تحقيق م. ي. دي خويه  
إعادة طبعة مدينة ليدن، ١٨٩١م

١٤١٢ هـ - ١٩٩٢ م  
معهد تاريخ العلوم العربية والإسلامية  
في إطار جامعة فرانكفورت - جمهورية ألمانيا الاتحادية

المجلد السابع

من

# كتاب الاعلاق النفيسة

تصنيف

أبى على أحمد بن عمر

ابن رسته

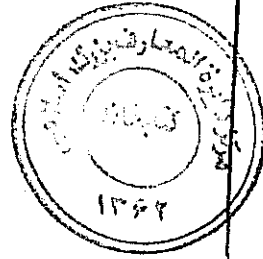


طبع

في مدينة ليدن الهكروسة

بمطبع برييل

سنة ١٨١١



١٧٠٠٠٧

طبع في ٥٠ نسخة

نشر بمعهد تاريخ العلوم العربية والإسلامية  
بفراانكفورت - جمهورية ألمانيا الاتحادية  
طبع في مطبعة شتراوس، هيرشبرج، ألمانيا الاتحادية

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللَّهُمَّ وَثِقْ وَيَسِّرْ لِلْحَمْدِ اللَّهُ رَبَّ الْعَالَمِينَ وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى  
مُحَمَّدِ النَّبِيِّ وَآلِهِ وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا كَثِيرًا

ما جاء في ذكر الفلك وعجيبه <sup>a</sup> وحركته وكيفيته وظهر لطيف  
حكمة الله تعالى وعجيب قدرته في صنعته وتركيبه <sup>b</sup>

قَالَ اللَّهُ جَلَّ وَعَزَّ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَخْتِلَافِ اللَّيْلِ  
وَالنَّهَارِ آيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَى  
جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا  
بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ، وَقَالَ عَزَّ وَجَدَّ <sup>c</sup> وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ  
10 f. 2r. حُسْبَانًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا

بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ، وَقَالَ جَلَّ  
ذِكْرُهُ <sup>d</sup> أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ  
شَيْءٍ وَأَنْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ  
يُؤْمِنُونَ، وَقَالَ تَعَالَى جَدُّهُ <sup>e</sup> هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا

a) Cod. وعجيبته. b) Kor. 3 vs. 187 seq. c) Kor. 6 vs. 96 seq.  
d) Kor. 7 vs. 184. e) Kor. 10 vs. 5 seq.

وَقَدْرَهُ مَنَازِلَ لِيَتَعَلَّمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا  
 بِالْحَكْفِ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا  
 خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَّقُونَ، وَقَدْ جَلَّ ثَنَاهُ <sup>a</sup>  
 هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ  
 لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ، وَقَالَ عَزَّ وَجَلَّ <sup>b</sup> وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا  
 بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهُمْ لِهَؤُلَاءِ أَلْتَّخِذُنَاهُ مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا  
 فَاعِلِينَ، وَقَالَ عَزَّ وَجَلَّ، وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ  
 وَالْقَمَرَ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ، وَقَالَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى <sup>c</sup> أَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي  
 أَنْفُسِهِمْ مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَكْفِ وَأَجَلٍ  
 مُسَمًّى، وَقَالَ عَزَّ وَتَعَالَى <sup>d</sup> وَمِنْ آيَاتِهِ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَاخْتِلَافَ  
 السِّنِينَ وَاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّلْعَالَمِينَ، وَقَالَ تَعَالَى <sup>e</sup> وَمَا خَلَقْنَا  
 السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَطْلًا ذَلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ  
 كَفَرُوا مِنَ النَّارِ، وَقَالَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى <sup>f</sup> وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا  
 بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَكْفِ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ، وَقَالَ  
 جَلَّ وَتَقَدَّسَ <sup>g</sup> أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا <sup>g.1</sup>  
 وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوجٍ وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا  
 مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ تَبْصِرَةً وَذِكْرَى لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ <sup>h</sup>

a) Кор. 10 vs. 68. b) Кор. 21 vs. 16 seq. c) Кор. 21 vs. 34.  
 d) Кор. 30 vs. 7. e) Кор. 30 vs. 21. f) Кор. 28 vs. 26. g) Кор.  
 44 vs. 38 seq. h) Кор. 50 vs. 6 seqq.

قَالَ اسْتَلْقَى الاسكندر ليلة على سريرهِ فتأملَ مطالعَ البروجِ واوافلها  
وانتظامَ الكواكبِ في انقطارها وتبينَ كيفَ تنجسُ في مسيرها وتنعكس  
في مغاربها بتدويرِ الفلكِ آياها لا يردعه عارضٌ عن مدى غايته ولا  
يحجزه حاجزٌ دون المصطفى لطلبته لما رتب له بطبيعته فقل أيها الفلك  
الدوار المبتنى على الحكمة المزين بالانوار المتلاثلة ان فصلا تظله لرحيب ٥  
وان ركنا انت ليروتسه لوثيق وان قررا انت سهكه لمكين وان سكتانا  
تحصنوا فيك لفي معقل منبع وان امرا انت اوله لجيل وان \* بصر  
١.٥٧. الالامج a وراهك لكليل وان حادثة يقتلع اركانك ويخره سقوفك ويهبل  
دري بنيانك ويخسف ما تكتنفه محارِك لفادح فظيع وان قيامة  
مبتدأها ٥ ذلك لعنيفة فسجان الذي ادى حواشيك الى غير علاقة 10  
وركد عليك بلا م متسّم واقبل اسافلك بلا عمد ما ادل كرور ليلك  
على نهارك ورجوع نهارك بعد انقضاء ليلك على كرور. ابداننا بعد  
انقراضها وادل ارتداد النصارا في بالي الشجر بعد قحوله على ارتداد  
الارواح المقبوضة في اجسامها وادل تقسيط الحساب بين فصول الايام على  
عدالة الرجعة وعدل حساب الكرة فليت شعري الى ما يتناهي الامر 15  
والى آية الخلتين يوول بنا الخطب وعلى آينا يجب القود بما اريق بيننا  
١.٤٢. وبين املاك العالم من الدماء ٥ انشد للمأمون

أما ترى ذا الفلك الدائرا أبيت من هم به ساهرا  
مفكرا فيه وفي امره فما أرى خلقا به خابرا  
يخبرو عن لطف تدابيرهِ وكيف أضخى للورى حاصرا 20  
قد صدل عقلي في تراكيبه وصار قلبي والهيا حائرا  
يا ليت شعري هل أرى مرة أكون في أبراجه سائرا

a) Cod. الالامج. b) Cod. s. p. c) Cod. ويخره et mox ويهبل.  
d) Cod. مبتدأها. e) Cod. لعنيفة corr. ex لعنيفة. f) Cod. بلا.  
g) Cod. فخبير.

أَكُونُ مَعَ طَالِعِهَا طَالِعًا وَتَارَةً مَعَ غَائِرِ غَائِرِهَا  
 حَتَّى أَرَى جُمْلَةَ تَسْدِيرِهِ وَأَعْلَمَ الْمَسْتَوْرَ وَالظَّاعِرَا  
 ووجدنا في كتاب اركان الفلسفة وتثبيت علم احكام النجوم a لاجد  
 ابن الطيب الحمد لله الذي نبهنا على ما ذهب لنا من خالصه  
 5 انفسنا لله في البابا وبعثنا عليه من استعمالها بالفكرة في خلق  
 سمواته وارضه ولم يحظر علينا بحث شيء من ذلك من لطيف وجليل f. 4v  
 وقريب او بعيد ان عاب b قوما لم يعملوا افكارهم في عجائب حكيمته  
 وبدائع قدرته وما فطر من سمواته وارضه ودرأ وبتت فيها من صنوف  
 خلقه وغرئب ذروه فقاله اولم يتفكروا في خلق السموات والارض  
 10 واختلاف الليل والنهار ثم قال وما يتذكروا الا اولو الابواب باعنا على  
 ذلك وحائفا عليه ثم لم يترك ذلك عز وجل مطلقا لظان يظن انه  
 انما قصد بهذا القول ان ينظر الناس الى السماء وكواكبها ويتفكر في  
 استنارها نهارا وظهورها ليلا وشروق الشارق منها وافول الغارب نظرا  
 مطلقا لا يوذي الى علم علة ولا يبحث عن سبب حتى دل على  
 15 مراده وذكر ذلك نصا في كتابه فقال d وَالْقَمَرَ قَدَرْنَا مَنَازِلَ حَتَّى عَانَ  
 كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ثُمَّ قَالَ عَزَّ ذِكْرُهُ وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِيَتَعَلَّمُوا f عَدَدَ  
 السَّنِينَ وَالْحَسَابِ وَقَالَ g الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ثُمَّ قَالَ h اِنَّ عِدَّةَ  
 الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ  
 وَالْأَرْضِ وَقَالَ k وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ  
 20 وَقَالَ l فَلَا أُقْسِمُ بِاللُّحْنِ الْكَبِيرِ أَنَّهَا تَجْرِي عَلَى وَجْهِ مَسْطَحٍ  
 واحكام التنبيه ولئلا يظن ظان انها تجرى على وجه بسيط مسطح

a) Non memoratur hic liber in *Fihristo* p. 392, nec a H. Ghali, sed ab Ibn abí Osaibia p. 10, 19 seq. b) Cod. غاب. c) Non verbatim laudat locos Korani. d) Kor. 36 vs. 39. e) Kor. 10 vs. 5. f) Cod. ليعلموا. g) Kor. 55 vs. 4. h) Kor. 9 vs. 36. i) Cod. عدد. k) Kor. 36 vs. 38. l) Kor. 81 vs. 15 seq.



او في جسم غير كروي فقال<sup>e</sup> وَكُلُّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ اذنه اسم الفلك  
يبدل على الاستدارة في لغة العرب ثم زادنا في تعريف صورة الفلك  
بصيرة فقال<sup>e</sup> أَوْلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا  
لَهَا مِنْ فُرُوجٍ أَى لا فرجة فيها ولا انفصال اى هى متصله اجزاء<sup>d</sup>  
f. 5v. الاستدارة لا انقطاع فيها وذلك انه انما هو من الاجسام الكرى ومن<sup>5</sup>  
السطوح الدوائر، فما يدل ان المنجمين قد سلكوا السبيل للث  
ارادها الله منهم انهم يثبتون بالبراهين ان الدائرة اعظم السطوح وان  
الجسم الكرى اعظم الاجسام وذلك ان كل ذى اضلاع وزوايا من الاشكال  
ساوى قطره قطر دائرة ومحوّر كره فان سطح الدائرة اعظم السطوح  
لله بهذا الوصف وجسم الكرة اكبر من كل الاجسام لله بهذا الوصف<sup>10</sup>  
وكل ذى زوايا دار على مركزه فانه يحتاج الى فضاء يحيط به اعظم منه  
شكله شكل كره والا لم يدور والكره تدور على مركزها ولا تحتاج الى  
غير ذاتها وكل ذى حركة فبضرورة التناقح<sup>e</sup> يثبت تناهى حركته الا  
حركة المدور فانها بضرورة تناقح المتحرك يجب اتصالها لان الحركة  
f. 6r. البسيطة اما مستقيمة واما مستديرة فالمستقيمة من اجل التناقح لا<sup>16</sup>  
بد لها من وال f والمستديرة ذو التناقح g يحرك ولا تلاحقها h ضرورة  
السكون لان الجسم الذى لا نهاية له لا حركة له واما تجوز الحركة  
على ذى التناقح والذى يحرك مستقيما يقطع مسافات تتناقح من  
كل مفروض منها الى غيرها حتى ينتهى الى نهاية ما له ان يقطعها  
ثم يسكن ضرورة والمحرك k على مركزه ليس يقطع مسافات فيصطر<sup>20</sup>  
تناهيتها الى تناقح حركته، فالعجب لمن انصرف عن الله جل وعز  
ورغب عن هدايته وارشاده ولم يعمل فكره ولا لبه ولا عمله ولا نظره

a) Kor. 36 vs. 40. b) Cod. انا. c) Kor. 50 vs. 6. d) Cod.  
اجزاء. e) Cod. بسبب البناء et deinde. f) Cod. والى. g) Cod.  
والتحرك. h) Cod. تلاحقها. i) Cod. يقطع. k) Cod. sine التناقح.

في خلق السموات والارض وقد بعث الله عز وجل على ذلك وجهل  
قوما بتركه وهجنتهم بالاضراب عنه ٥

امر الفلك اعجب وصفته اطول من ان يحاول الاحاطة به ويعلمه .٥٧.  
وهذه صفة موجزة تبين <sup>a</sup> عن كثير من شأنه ان شاء الله

وهو ما دونه العلماء واقتصر عليه المختصرون ٥

ان الله جل وعز وضع الفلك مستديرا كاستدارة الكرة اجوف دوارا  
والارض مستديرة ايضا كالكرة مصمتة في جوف الفلك قائمة في الهواء  
يحيط بها الفلك من جميع نواحيها بمقدار واحد من اسفلها واعلاها  
وجوانبها كلها فهي في وسطها كالمخ في البيضة وهو يدور على قطبين  
10 قطب في الشمال وقطب في الجنوب بين القطبين مائة وثمانون درجة  
لان الفلك ثلثمائة وستون درجة مستديرة تعود آخرها على اولها وهو  
يدور في كل يوم وليلة على القطبين دورة واحدة يبدأ اوله من المشرق .١٧٢.  
فيعود اليه في اربع وعشرين ساعة بحر تحت الارض ويسمى وسط السماء  
القبة وهو موضع الاستواء من بينه وبين الجهات الاربع المشرق والمغرب  
15 والشمال والجنوب الى كل جهة تسعون درجة ويدور على كل قطب من  
قطبيه نصفه من كان تحت القطب دار عليه الفلك كحجر الرحا ومن  
كان تحت القبة جرى عليه كجناح الرحا والقبة وسط الارض من قام  
فيه ابصر القطبين في الجانبين ليس بعدها كوكب يراه ولا فلك فاذا  
مال عن الوسط غاب عنه احد القطبين وارتفع له الآخر بقدر انحرافه  
20 حتى يرتفع القطب ويبدو الكوكب من اسفله وحيث ما وقف واقف  
فبينه <sup>b</sup> وبين الفلك مقدار واحد وان رأس الحمل والميزان موضع  
الاستواء مجراهما في قبة الفلك بينه وبين رأس السرطان في الشمال اربع .١٧٧.  
وعشرون درجة وهو الذي يسمى الميل وبينه وبين رأس الجدى في  
الجنوب اربع وعشرون درجة وهو الذي يسمى الميل ثر الى مدار

a) Cod. s. p. b) Cod. c. و. c) Expunctum videtur, sed nulla emendatione addita.

بنات نعش ثلاثون درجة ثم الى القطب ست وثلاثون درجة، وان  
الناس نزلوا في النصف الشمالي ما بين القبّة وبنات نعش من ناحية  
الشمال وذلك مقسوم على سبعة اقاليم وبقى ذلك غير مسكون وينزل  
النصف الجنوبي من شاء الله من الخلق، فمن نزل تحت القبّة فالليل  
والنهار ابداً عليه مستويان الليل اثنتا عشرة ساعة والنهار اثنتا عشرة ساعة  
ساعة ثم ما تنحى بدرجة طال عليه نهار الصيف وليل الشتاء فلا  
يزال في زيادة طول حتى اذا ايتناحى عن القبّة ستا وستين درجة  
ينتهي النهار في الطول ما يكون اربعا وعشرين ساعة ويذهب الليل  
في اول الصيف وفي اول الشتاء الليل الى اربع وعشرين ساعة ويذهب

النهار وما زاد في النهار نقص من ساعات الليل وما زاد في الليل نقص  
من النهار حتى ينتهي الى الكمان الذي ذكرنا ثم يتغير العمل  
والحساب وذلك الموضع لا يسكن ولا يدخل في القسمة وان الرجل  
حيث ما وقف من الارض امامه تسعون درجة وخلفه تسعون درجة  
وعن يمينه مثلها وعن يساره مثلها وهو مجال بصره وموضع نهاره وليله  
لان نصف الارض ابداً نهار مضيء ونصفها ليل مظلم يدوران عليها  
وكذلك كل مدورة يدور عليها ضوء مضيء ونور من منيره

قد اخرجنا في باب ذكر الارض وهيبتها في الفصل الموسوم منه  
f.8v باختلاف اعل الملل في هيئة الارض العلة في ان السماء على مثال  
الكرة ودورها بجميع ما فيها من الكواكب كدور الكرة ونحن الى ذكر  
ذلك في هذا الموضع احوج ليقوم البرهان على ما حكيناه من اجله  
بيناه في هذا الباب وذكرنا العلة والعذر فيه، قال احمد بن محمد  
ابن كثير الفرغاني في كتابه المترجم بكتاب علل الافلاك انه لا اختلاف

a) Addidi اذا. b) In cod. expunctum est الى. c) Quoque بن  
legi potest. d) Cf. de eo ann. ad *Fihrist* VI. Titulum libri alibi  
non invenio. Locus autem laudatus ipsis verbis exstat in opere  
al-Ferghāni a Golio edito, p. 7 seqq.

بين العلماء في ان السماء على *e* مثال الكرة وانها تدور بجميع ما فيها من الكواكب كدور الكرة على قطبين ثابتين غير متحركين احدهما في ناحية الشمال والآخر في ناحية الجنوب والدليل على ذلك ان الكواكب *b* تبدو من المشرق فترتفع قليلا قليلا على ترتيب واحد في حركاتها ومقادير اجرامها وابعاد بعضها من بعض الى ان تعوسط السماء ثم تنحدر هابطة نحو المغرب على ذلك الترتيب والنظام وتُرى *f, g, r* حركاتها في استدارات متوازيات لا يختلف بسرعة ولا ابطاء كانها ثابتة مُلحظة في بساط كُرّة تديرها جميعا دوراً واحداً، ووضح ما استدلوا به واثبت في افكارهم ان هيئة السماء كهيئة الكرة ما يرى من دور الكواكب لثة هي ظاهرة ابداً فوق الارض في الاقاليم الشمالية مثل الجدى والفرقدين وبنات نعش وما قرب من هذه الكواكب فانها تدور في دوائر مُوازٍ بعضها لبعض كانها جميعا تدور حول نقطة واحدة فا كان منها اقرب الى تلك النقطة فانه يدور *d* في دائرة صغيرة وتُرى حركته بطيئةً وما كان منها اكثر بُعداً من تلك النقطة فانه يدور في دائرة اكبر من دائرة الكوكب الاقرب وتُرى *e* حركته اسرع من حركته على قدر عظم دائرته وبعده من تلك النقطة الى ان ينتهي البُعد *e, v* من تلك النقطة الى الكواكب *f* لثة تغيب تحت الارض فا كان من الكواكب لثة تغيب اقرب الى تلك النقطة كان مكثه فوق *g* الارض الى ان تغيب كثيراً ومكثه في الغيبوبة تحت الارض الى ان يطلع قليلا، وما كان منها اكثر بُعداً كان اقلَ لزمان ظهوره واكثر لزمان غيبوبته غير ان دورها جنبيّاً ما يغيب منها وما لا يغيب في زمان واحد على *h* موازاة لا يغادر بعضها بعضاً كأن الذي يديرها كُرّة واحدة فباضطراب ان تكون تلك النقطة في احد قطبي الكرة فهذا اوضح ما استدلوا

a) Gol. ب. b) Gol. add. جميعا. c) Addidi e Gol. d) Cod.

e) Cod. ويرى. f) Cod. الكوكب. g) Gol. على. h) Gol. موازاة. i) Gol. استدلوا. وعلى.

به على ان السماء على مثال الكرة ودورها كدور الكرة وبعد ذلك فلو كانت السماء مسطحة على ما يقول بعض الناس لما كان يجب ان يكون بعد نواحي السماء منا على قدر واحد بل كان يجب ان يكون اقرب مواضع السماء منا ما كان محاذيا لرؤوسنا واما ما جاز ذلك الى f.10r. نواحي الآفاق فكثير البعد وكان يجب ان نرى a الشمس والقمر وسائر الكواكب عند طلوعها في المشرق صغارا خفيفة لبُعدها من ابصارنا ثم لا تزال تعظم بحسب قربها b الى وسط السماء لانها تقرب من ابصارنا ثم كذلك ايضا تصغر في اقطارها الى الغروب فننقص c قليلا قليلا الى ان تخفى عن العين فتصغر d ولسنا نرى شيئا من ذلك ولكننا نرى اقطارها عند طلوعها وعند توسُّطها السماء وعند غروبها على امر 10 واحد بل نرى مقاديرها في المشرق والمغرب اعظم منها في e وسط السماء ونرى الشمس عند غروبها اذا صار اول جرمها مع الافق تغيب f قليلا قليلا كأن الافق يقطعها حتى يغيب آخر جرمها وكذلك f.10v. القمر، وليس الذي نرى من زيادة عظيمها في المشرق والمغرب انها هناك اقرب اليها منها اذا كانت وسط السماء ولكن البخار الذي يرتفع من الارض دائما ابدا يعرض بين ابصارنا وبين الآفاق فيربتها عظيمة لا سيما اذا عرض في الهواء البخار الكثير الرطوبة الذي يكون في أيام الشتاء \* ويعقب المطر و فان الشمس والقمر يريان عند ذلك في وقت الطلوع والغروب عظيمين جدا . \* ولو ان احدنا hلقى شيئا في قعر ماء صاف لراه اكبر من مقداره الذي له بالحقيقة وكلما صفا 20 الماء وكثر عمقه كان اعظم لما يرى في قعره فهذا سبب عظم الكواكب عند الآفاق هـ

a) Gol. يرى. b) Gol. تقريبا. c) Cod. فينقص. d) Cod. يغيب. e) Gol. om. f) Cod. فيصغر. g) Gol. om. h) Cod. والنظر.

وفصل في ان الارض ايضا بجميع اجزائها من البر والبحر  
على مثال الكرة

- وكذلك اجمعت العلماء على ان الارض ايضا بجميع اجزائها من f.11 r.
- البر والبحر على مثال الكرة والدليل على ذلك ان الشمس والقمر وسائر  
الكواكب لا يوجد طلوعها ولا غروبها على جميع من في نواحي الارض  
في ه وقت واحد بل يرى طلوعها على المواضع المشرقية من ب الارض  
قبل طلوعها على المواضع الغربية وغيوبتها عن المشرقية ايضا قبل  
غيوبتها عن الغربية ، \* ويتبين ذلك من ا الاحداث التي تعرض في  
العلم فانه يرى وقت الحداث الواحد مختلفا في نواحي الارض مثل  
10 كسوف القمر فانه اذا رُصد في بلدين متباعدين بين المشرق والمغرب  
فوجدت ه وقت كسوفه في البلد الشرقي منهما على ثلاث ساعات من  
الليل مثلا اقل وُجد ذلك الوقت ه في البلد الغربي على اقل من  
ثلاث ساعات بقدر المسافة بين ا البلدين فتدُل زيادة الساعات في البلد  
الشرقي على ان الشمس غابت عنه قبل غيوبتها عن البلد الغربي ، f.11 v.
- 16 وكذلك لو نظر في وقت انقضاء كوكب عظيم يعرف وقته في بلدين  
متباعدين على مثل ما وصفنا وجد د ساعات البلد الشرقي اكثر من  
ساعات البلد الغربي ، ويوجد هذا الاختلاف في الاوقات في جميع  
ما يسكن من الارض فيما بين المشرق والمغرب يكون \* على حسب ه  
مسافة ما بين المواضع لا يغادر شيئا ، وكذلك ايضا يوجد فيما بين  
20 المواضع المتباعدة الى الشمال والجنوب فانه ان سار احد في الارض من  
ناحية الجنوب الى الشمال رأى انه يظهر له من ناحية الشمال بعض  
الكواكب التي كان لها غروب فيكون ا ابدى الظهور وبحسب ذلك يخفى  
عنه من ناحية الجنوب بعض الكواكب التي كان لها طلوع فيصير ابدى

. وذلك يتبين من قبل Gol. c) . في Cod. b) . من Cod. a)  
وجدت Gol. g) . من Cod. f) . يوجد Cod. d)  
فيصير Gol. i) . Cod. om. h)

f.12r. الخفاء على ترتيب واحد، فيدُلُّ جميع ما وصفنا على ان بسيط الارض مستدير وان الارض على مثال الكرة، وبعدُ فلو كانت الارض مسطحة ليعرض شيء ما وصفنا وكان طلوع الكواكب على جميع نواحي الارض في وقت واحد ولم يكن من يسير في الارض فيما بين الشمال والجنوب يخفى عنه شيء من الكواكب الابدية الظهور ولا يظهر له شيء من الكواكب الابدية الخفاء ٥

فصل في ان كُرَّة الارض مُثبتة في وسط كُرَّة السماء

كالمرکز وقدرها عند قدر السماء كقدر

النقطة من الدائرة صغيراً

ان الدليل على ان الارض في وسط السماء هو ما تقدم ذكره من 10 f.12r. امره الكواكب وان جرم كثر واحد يُرى في جميع نواحي السماء على قدر واحد فيدلُّ ذلك على ان بعد ما بين السماء والارض من جميع الجهات بقدر واحد فباضطرار ان الارض تكون في وسط السماء، وان من اوضح ما استدلل به على ذلك ان الارض لو لم تكن في وسط السماء وكانت الى موضع من السماء اقرب منها الى موضع آخر لوجب 16 ان يكون من يسكن بحيال d ذلك الموضع القريب من السماء لا يرى من السماء الا اقل من نصفها ابداً وكذلك من يسكن بحيال e الموضع البعيد من السماء يظهر له من السماء اكثر من نصفها ابداً وهذا خلاف ما ترى فيها لان جميع الناس في جميع نواحي f الارض يظهر g لهم من السماء ابداً ستة بروج ويغيب عنهم ستة بروج وهذا 20 هو الدليل على ان الارض في صغيرها عند السماء مثل النقطة لانه f.12r. لو كان لها مقدار عظيم عند السماء لكان جميع من على الارض لا يرون i من السماء الا اقل من نصفها ابداً، وايضا فان الارض لبا

a) Gol. بعد. b) Gol. c. و. c) Gol. الارض. d) Male Gol. بحيال. e) Gol. يرى. f) Gol. النواحي من. g) Gol. تظهر. h) Gol. add. ايضا. i) Gol. add. ابداً h. l. et mox تغيب.

كانت في وسط السماء كان السطح الذي يقسم السماء بنصفين هو يمر  
بمركز الأرض الذي هو مركز السماء ولما كان الذي يظهر من السماء  
لجميع من  $a$  على ظهر الأرض هو نصفها لا يغادر ذلك بشيء. محسوس  
دَلُّ ذلك على أن السطح الذي يمر فيه البصر على ظهر الأرض إلى  
 $b$  نواحي الأرض ليس بينه وبين السطح الذي يمر بمركز الأرض اختلاف  
يحسُّ فلذلك لا يكون مقدار ما بين مركز الأرض وبين ظهرها محسوسا  
عند قدر السماء فباضطرار أن يكون  $c$  كرة الأرض كالنقطة عند كرة  
السماء  $d$  وسنبتين أيضا فيما بعد هذا من القبول عند ما نصف من 1.18v.  
مقادير مساحة الكواكب أن اصغر كوكب يرى في السماء من الكواكب  
الثابتة البينة في المنظر  $d$  هو اعظم من الأرض واصغر كواكب السماء  
يرى كالنقطة في السماء فبالجري أن يكون جرم الأرض الذي هو اصغر  
من اصغر الكواكب لا قدر له يحسُّ عند قدر جرم  $e$  السماء فقد  
تبين ما وصفنا أن الأرض في وسط العالم كالمركز والهواء محيط بها  
من جميع الجهات والسماء محيط  $f$  بالهواء على مثال الكرة وقدر الأرض  
 $16$  عند قدر السماء كقدر النقطة من الدائرة صغرا  $g$

وهذا فصل في الحركتين الأولتين من حركات السماء اللتين

احديهما حركة الكل للثة بها يكون  $g$  الليل والنهار 1.14r.

من المشرق إلى المغرب والآخرى حركة الكواكب

اللة ترى لها في فلك البروج من المغرب

إلى المشرق

20

فإن  $h$  قدّمنا وصف هيئة السماء والأرض فلنتبع ذلك بوصف ما يرى  
من أوائل حركات السماء فنقول أن أول الحركات اللواتي ترى في السماء  
اثنان فالأولى منهما  $h$  للثة تحرك الكلّ وبها يكون الليل والنهار لأنها

a) Gol. add. هو. b) Gol. الأفق melius. c) Gol. تكون. d) Gol.  
النظر. e) Gol. om. f) Cod. محيط. g) Gol. يكون بها. h) Gol.  
و. و.



تدبير الشمس والقمر وجميع الكواكب من المشرق الى المغرب فى كل  
يوم وليس دورة واحدة بحال واحدة وادوار متساوية السرعة على  
قطبين ثابتين يسميان قطبى الحركة الاولى احدهما ما يلى الشمال وقد  
ذكرناه فيما تقدم والآخر مقابله ما يلى الجنوب ويجب ان تكون الكواكب  
f.14v. بادارة هذه الحركة لها تجرى فى دوائر متوازية فتسمى الدائرة العظمى<sup>6</sup>  
منها دائرة معدل النهار وهى منطقة الحركة الاولى لانها تقسم كره  
السماء بنصفين *b* وبعدها من القطبين من كل الجهات بقدر واحد  
وانما سميت دائرة معدل النهار لان الشمس اذا جازت عليها استوى  
الليل والنهار فى جميع الارض كما سنبين فيما بعد هذا القيل  
ان شاء الله تعالى، والحركة الثانية هى التى ترى للشمس والكواكب من<sup>10</sup>  
المغرب الى المشرق فى *d* خلاف جهة الحركة الاولى وعلى قطبين آخرين  
خارجين عن قطبى الحركة الاولى وتسمى الدائرة العظمى التى بعدها  
من هذين القطبين الخارجين بقدر واحد وهى *e* منطقة الحركة الثانية  
f.15r. دائرة وسط فلك البروج وهى التى ترسمها الشمس بسيرها الخاص لها  
من المغرب الى المشرق وهى تنقسم *g* باثنى عشر قسما *h* متساوية واسماؤها<sup>16</sup>  
للحمل ١ والثور ٢ والجزاء ٣ والسرطان ٤ والاسد ٥ والسنبلة ٦ والميزان ٧  
والعقرب ٨ والقوس ٩ والجدى ١٠ والدلو ١١ والحوت ١٢ وكل برج ينقسم *k*  
بثلاثين درجة فيكون جميع الدائرة ثلاثمائة وستين درجة وكل درجة  
ستين دقيقة فباضطرار ان تقطع *l* دائرة فلك البروج دائرة معدل النهار  
على نقطتين متقابلتين ويميل عنها فى جهتي الشمال والجنوب بقدر<sup>20</sup>  
واحد فالنقطة التى تجوز عليها الشمس من ناحية الجنوب الى الشمال  
f.15v. عن معدل النهار تسمى نقطة الاعتدال الربيعى وهو اول برج الحمل

a) Voc. hic et deinde in cod. b) Cod. om. c) Gol. ins. من.  
d) Cod. وثى. e) Gol. هى. f) Gol. بسيرها. g) Gol. تقسم.  
h) Cod. add. قسم. i) Cod. .l. Gol. numeros non habet et omnes  
copulas om. k) Gol. يقسم. l) Cod. تقع.

والاخرى التي تجوز عليها من الشمال الى الجنوب تسمى نقطة الاعتدال  
الخريفى وهو أول الميزان فتصير ستة ابراج  $b$  شمالية عن معدل النهار  
وهي من أول الحمل الى آخر السنبله وستة ابراج  $b$  جنوبية وهي من أول  
الميزان الى آخر الحوت  $e$  وينشكده في الفلك دائرة ثلاثة معترضة من  
الشمال الى الجنوب تمر على اقطاب هاتين الدائرتين تسمى الدائرة  
المخطوطة على اقطاب الفلكين تقطع  $d$  كل واحد من فلك  $e$  معدل  
النهار وفلك البروج بنصفيين فواجب ان يكون قطعها لفلك البروج على  
النقطتين اللتين  $g$  في غاية البعد والميل  $f$  عن معدل النهار في  
جهتي الشمال والجنوب فتسمى النقطة الشمالية نقطة المنقلب الصيفى  
10 وهي أول برج السرطان والجنوبية نقطة المنقلب الشتوى وهي أول الجدى  $f. 107$   
والقوس  $g$  من هذه الدائرة المخطوطة على الاقطاب فيما بين كل  
واحدة من نقطتي المنقلين وبين معدل النهار هي مقدار اكثر ما  
يميل فلك البروج عن معدل النهار وهي على ما وجدته بطليموس ثلاثة  
وعشرون جزءا واحدى  $i$  وخمسون دقيقة اذا كانت الدائرة ثلثمائة  
16 وستين جزءا فاما  $k$  بالقياس المبحن الذى قاسه المؤمن واجتمع عليه  
عدده من العلماء فهي ثلاثة وعشرون جزءا وثلاث  $l$  وثلاثون دقيقة  
فقد  $k$  تبين ما وصفنا ان الكواكب الجارية تدور على قطبي فلك البروج  
من المغرب الى المشرق بسيرها  $m$  لخاص لها وتديرها  $n$  جميعا وسائر  
الكواكب للحركة الأولى من المشرق الى المغرب وان الدائرة التي تمر على  $f. 107$   
20 الاقطاب  $h$  التي تكون  $h$  ..... وان قطبي فلك

a) Cod. وفي. b) Gol. بروج. c) Gol. وتتشكل. d) Cod. يقطع.  
e) Cod. فلكي. f) Gol. والميل والبعد. g) Gol. add. و. h) Gol.  
om. i) Cod. وواحد. k) Gol. ا. و. l) Gol. وخمس. m) Gol.  
وتديرها. n) Cod. a. p., Gol. وجميعا. o) Sequitur in cod. et  
apatium album, Gol. quod vertit «tum للحركة الأولى ويجزؤها. et  
permeare primum mobile».

معدل النهار اللذين عليهما الدور الأول ثابتان غير متحركين وان قطبي  
 فلكن البروج متحركان بالحركة الاولى حول قطبي معدل النهار ولازمان  
 لموضعيهما *a* من الدائرة المخطوطة على اقطاب الفلكيين *b* *c*  
 القول فى الاجرام والابعاد

يقول ابو معشر وجدنا كُنَّا يطلب الناس من علم النجوم اربعة *e*  
 اشياء اولها حركاتها ومسيرها فى الطول والعرض والثانى معاريفها لثمة  
 تعرض *e* لها باختلاف حركاتها فى البروج ومقامها ورجوعها مع كسوف  
 الشمس والقمر وما يعرض لهما فى ذلك والثالث علم اجرامها والرابع  
 علم ابعادها من نقطة الارض وبعد بعضها من بعض ، اما الوجهان  
 الاولان اللذان هما اسباب اختلاف حركات الشمس والقمر والنجوم فقد *10*  
 بيناها ووضحناها باسبابها وعللها والاحتجاج الواضحة عليها بحساب  
 المساحة المفرد على ما ذكر من ذلك فى المجسطى وما استنبطنا منه  
 ووضعناه فى كتاب الافلاك وتركيب السماء ونحن بادون بعون الله يعلم  
 ما بقى من الوجوه الاربعة وذلك فى ابعادها وعظم اجرامها ان شاء  
 الله ، اتا لَمَّا علمنا ان حركات النجوم بالافلاك مستديرة فى السماء *15*  
 وان السماء مستديرة محيطية بهذا العالم وان ابتداء كل استدارة  
 ومنتهائها على النقطة لثمة تكون فى وسطها لثمة تنسبى المركز وان  
 الارض وسط السماء ومركزها كالنقطة وان النجوم والافلاك والسماء *17v*  
 تدور *d* على الارض علمنا من قبل ذلك انه ينبغى لنا ان نعلم عظم  
 الارض الذى به يقاس عظم الاجرام *e*

20

القول الاول على الابعاد

الذى يحيط بالارض اعنى الدائرة العظمى لثمة على كرتها اربعة  
 وعشرون الف ميل لان كثيرا من القدماء ذكروا ان الذى وجدوا  
 بين مدينتين على خط واحد من الخطوط لثمة تدور على اقطار

*a*) Cod. لموضعها. *b*) Finis loci laudati ex al-Ferghāni. *c*) Cod.  
 يدرور. *d*) Cod.

- معدل النهار اذا كان بينهما من العرض جزء واحد من ثلثمائة وستين  
جزءاً من الدائرة العظمى للكرة على الارض من الاميال ستة وستين  
ميلا وثلاثي *a* ميل وقطرها سبعة آلاف وستمائة وستة وثلاثون ميلا  
بالتقريب مع الماء المحيط بها يكون نصف ذلك ثلاثة آلاف \* وثمان مائة *b* f. 18 r.
- e* وثمانية عشر ميلا بالتقريب واما بعد آخر نهاية الهواء والنار جميعا  
اللذين آخر حدهما اقرب بعد القمر من مركز الارض فتلاثة *e* وثلاثون  
جزءاً وثلاثة وثلاثون دقيقة من جزء مساو لنصف قطر الارض يكون  
ذلك مائة الف ميل وعشرين الف ميل وثمانية آلاف ميل وثلاثي  
ميل وستة عشر جزءاً من ستين جزءاً من ميل، وبعد القمر من  
10 مركز الارض في اقرب بعده منها مثل هذه الاميال للكرة ذكرنا فاما  
ابعد بعده من مركز الارض فاربعة وستون مثلاً *d* لنصف قطر الارض  
وسدس مثله يكون ذلك من الاميال مائتي الف ميل واربعة واربعين  
الف ميل وتسع مائة وثمانية وثمانين ميلا وثلاث ميل، واما بعد f. 18 r.
- نهاية ظل الارض من مركز \* القمر اذا كان القمر في بعده الاقرب  
16 من *f* الارض فاثنتان وثمانية وستون مثلاً *d* لنصف قطر الارض يكون  
ذلك من الاميال الف الف ميل وثلاثة وعشرين الف ميل ومائتي  
ميل واربعة وعشرين ميلا اذا كانت الشمس في بعدها الاوسط من  
الارض واما بعد نهاية ظل الارض من مركز القمر اذا كان القمر في  
بعده الابد فاثنا مثله *e* وثلاثة امثال *g* وخمسة اسداس مثله لنصف  
20 قطر الارض بالتقريب يكون ذلك من الاميال سبع مائة الف وثمانية  
وسبعين الف ميل ومائتي وخمسة وثلاثين ميلا وثلاثي ميل اذا كانت  
الشمس في بعدها الاوسط من الارض *e*
- فاما عطارد فان ادنى بعده من مركز الارض اربعة وستون مثلاً *d* f. 19 r.

*a*) Sic corr. cum صحح . In textu ومايتى . *b*) Cod. وثلثمائة . *c*) Cod. Addidi . *d*) ف . *e*) ميل . *f*) Haec conjectura addidi . *g*) Cod. اميال .

وسدس مثل  $a$  لنصف قطر الأرض يكون ذلك من الاميال مائتي الف ميل واربعة واربعين الف ميل وتسع مائة وثمانية وثمانين ميلا وثلاث ميل واما بعده الأبعد  $b$  من مركز الأرض فائة وستة وستون مثلاء لنصف قطر الأرض بالتقريب يكون ذلك من الاميال ستمائة الف ميل وثلاثة وثلاثين الف ميل وسبع مائة وثمانية وثمانين ميلا ، واما بعد الزهرة <sup>5</sup> الأقرب من مركز الأرض فساو لبعد عطارد الأبعد من مركز الأرض واما ابعد بعدها من مركز الأرض فالف مثل  $a$  وتسعة وسبعون مثلا لنصف قطر الأرض بالتقريب يكون ذلك من الاميال اربعة آلاف الف ميل <sup>10</sup> ومائة الف ميل وتسعة عشر الف ميل وستمائة واثنين وعشرين ميلا ، واما بعد الشمس الأقرب من مركز الأرض فالف ومائة وستون <sup>10</sup> مثلا لنصف قطر الأرض بالتقريب يكون ذلك من الاميال اربعة آلاف الف ميل واربع مائة الف ميل وثمانية وعشرين الف ميل وثمان مائة وثمانين ميلا واما بعدها الأبعد من مركز الأرض فالف ومائتان وستون مثلا لنصف قطر الأرض بالتقريب يكون ذلك من الاميال اربعة آلاف الف ميل وثمان مائة الف ميل وعشرة آلاف ميل وستمائة وثمانين <sup>16</sup> <sup>16</sup> f.20r. ميلا ، واما اقرب بعد المريخ من مركز الأرض فساو لابعد بعد الشمس من مركز الأرض واما ابعد بعده من مركز الأرض فثمانية آلاف مثل وثمان مائة وعشرون مثلا لنصف قطر الأرض بالتقريب يكون ذلك من الاميال ثلاثة وثلاثين الف الف ميل وستمائة الف ميل واثنين وثمانين الف ميل وسبع مائة وستين ميلا ، واما بعد المشتري الأقرب <sup>20</sup> من مركز الأرض فساو لبعد المريخ الأبعد من مركز الأرض واما ابعد بعده من مركز الأرض فاربعة آلاف مثل  $a$  ومائة وسبعة وثمانون مثلا لنصف قطر الأرض بالتقريب يكون ذلك من الاميال اربعة وخمسين <sup>20</sup> f.20v. الف الف ميل ومائة وخمسة وستين الف ميل وتسع مائة وستة

a) Cod. ميل. b) Addidi. c) Cod. ميلا.

وستين ميلا، واما اقرب بعد زحل من مركز الارض تساو لابعده  
بعد المشتري من مركز الارض واما ابعده بعده من مركز الارض  
فتسعة عشر الف مثل وثمان مائة وثمانون مثلا لنصف قطر الارض  
بالتقريب يكون ذلك من الاميال خمسة وسبعين الف الف ميل  
٥ وتسع مائة الف ميل وتسع مائة الف ميل والفا وثمان مائة واربعين  
ميلا، فاما بعد الكواكب الثابتة من مركز الارض فعشرون الف مثل  
لنصف قطر الارض بالتقريب يكون ذلك من الاميال ستة وسبعين الف  
الف ميل وثلاثمائة وستين الف ميل ٥

#### f.21 r. القبل الثانى فى الاجرام

- 10 اما اقدار اجرامها واقطار بعضها من بعض فان قطر القمر سبع عشرة  
دقيقة واثنان وثلاثون ثانية a اذا كان قطر الارض جزءا واحدا وقطر  
الارض مثل قطر القمر ثلاثة اضعاف وخمس ضعف وشيء قليل e، فاذا  
كان قطر الارض كما قدما يكون قطر القمر من الاميال الفين ومائتى  
ميل وخمسة واربعين ميلا وخمسة اسداس ميل بالتقريب؛ فاما جرم  
16 الارض فمثل جرم القمر تسعة وثلاثين مرة وربع بالتقريب فاما قطر  
الشمس d فمثل قطر الارض خمس مرات ونصف بالتقريب يكون ذلك  
من الاميال احدا e واربعين الف ميل وتسع مائة وثمانينة وتسعين  
ميلا، فاما قطر الشمس فمثل قطر القمر ثمان عشرة مرة واربعة اخماس  
مرة بالتقريب واما عظم جرم الشمس فمثل عظم جرم الارض مائة مرة f.21 v.  
20 وستة وستين مرة وثلاثة اثمان مرة، فاما جرم الشمس فمثل جرم  
القمر ستة آلاف وستمائة مرة واربعة واربعين مرة ونصف بالتقريب،  
واما قطر الارض فمثل قطر عطارد ثمانية وعشرين مرة وشيء قليل يكون  
اميال قطر عطارد مائتى ميل وسبعة وثلاثين ميلا واما جرم عطارد فجزء

a) Cod. نانويه. b) Cod. الارض. c) Sic hic et infra pro وشيئا  
القمر d) Cod. ونصفا et وربع pro ونصف et وربع ut quoque قليلا  
cf. al-Forghani p. 83. Pro فثل cod. قبل. e) Cod. احد.

من اثنين وعشرين جزءاً من جرم الارض ، واما قطر الزهرة فسيح عشرة  
دقيقة من جزء من قطر الارض \* وقطر الارض *a* مثل قطر الزهرة ثلاث مرّات  
وتسعة اجزاء من سبعة عشر جزءاً يكون ذلك قطر الزهرة من الاميال  
الفين ومائة ميل واحداً وتسعين ميلاً بالتقريب واما جرم الزهرة فجزء  
f.22 r. من اربعة واربعين جزءاً من جرم الارض ، واما قطر المريخ فثلاثة وسبع  
مرّة وشيء قليل مثل قطر الارض بالتقريب يكون ذلك من الاميال ثمانية  
آلاف وسبع مائة ميل وستة وعشرين ميلاً وستة اسباع ميل بالتقريب  
واما عظم جرمه فثلث الارض مرّة وخمسة عشر جزءاً من تسعة واربعين  
وشيء قليل ، واما قطر المشتري فمثل قطر الارض اربع مرّات وربع  
وعشر مرّة يكون ذلك من الاميال ثلاثة وثلاثين الف ميل ومائتي 10  
ميل وستة عشر ميلاً وثلاثة احماس ميل واما جرم المشتري فثلث  
جرم الارض احدى *d* وثمانين مرّة ونصف وربع بالتقريب ، واما قطر  
زحل فثلث قطر الارض اربع مرّات وربع وسدس يكون ذلك من الاميال  
f.22 v. اثنين وثلاثين الف ميل وسبع مائة وستة وثمانين ميلاً واما عظم  
جرم زحل فمثل الارض تسعة وسبعين مرّة ونصف بالتقريب ، واما 15  
الكواكب الثابتة لثة في الشرف *e* الأوّل وهي اعظم الكواكب الثابتة وهي  
خمس عشرة كوكباً فان قطر كلّ واحد منها مثل قطر الارض اربع  
مرّات ونصف وجزء من اثنين وعشرين يكون ذلك من الاميال اربعة  
وثلاثين الف ميل وسبع مائة وثمانية اميال واربعة اسباع ونصف سبع  
ميل واما عظم اجرامها فان جرم الكوكب منها مثل عظم الارض اربعة 20  
وتسعين مرّة ونصف بالتقريب ، واما الكواكب الثابتة لثة في القدر  
السادس فان الكوكب منها مثل الارض ست عشرة مرّة ، فاعظم المخلوقات  
f.23 r. الشمس والثاني الخمسة عشر كوكباً الثابتة لثة في الشرف الأوّل والثالث

a) Addidi. b) Cod. واحد. c) Cod. مرّة. Fergh. p. 64 اربع مرّات  
d) Cod. احد. e) Cod. الشرف. وبنصفا ونصف ثمن مرّة

المشترى والرابع زحل والخامس باقى الكواكب الثابتة والسادس المريخ  
والسابع الارض والثامن القمر والتاسع الزهرة والعاشر عطارد، وما بيّنا  
وقدّمنا يتبيّن ابعاد كلّ واحد منها من الباقية ونسبة جرم كلّ  
واحد منها الى اجرام الباقية ونسبة قطر كلّ واحد منها الى اقطار

5 الباقية ٥

ذكر الارض وهيئتها ومقدار جرمها وكيفيّتها ونعت بنياناتها

ومدنها المشهورة على حسب ما بلغه علمنا ووصف

المسالك والممالك فيها

يقال والله اعلم ان الارض كره وان المحيط بها اربعة وعشرون الف  
10 ميل اعنى الدائرة العظمى للّه على كُرْتِها وقطرها سبعة آلاف وستمائة  
وستة وثلاثون ميلا بالتقريب، ويقال ان مدن الارض احدى وعشرون ٢28 r  
الفا وستمائة مدينة بعدد دقائق الفلك وكلّ ثلاثة اميال فرسخ وكلّ  
فرسخ اثنا عشر الف ذراع بذراع الملك للّه كلّ ذراع منها ثلاثة اشبار  
والخطوة ذراع بذراع الملك والميل اربعة آلاف ذراع والبريد اثنا عشر ميلا  
15 وهو اربعة فراسخ والمشرق ستة اميال وهو فرسخان والغلوة خمس مائة  
ذراع والفرسخ اربع وعشرون غلوة، ويقال ان وسط الارض وهو الموضع  
الذى يسمّى القبة مدينة تسمى اذيين<sup>a</sup> وهو الموضع الذى لا تزيد  
ساعات نهاره على ساعات ليله ولا ليله على نهاره فى شىء من الازمنة  
فيكون نهاره ابدا اثنى عشرة ساعة وليله كذلك فاذا انحدرت عن هذا  
20 الموضع وهو الذى يسمّى القبة فأخذت ناحية الشمال والجنوب تغيرت ساعات ٢24 r  
الليل والنهار وزيدت فيها على حسب البعد من القبة واقصرنا من الشرخ  
فى هذا الموضع على هذا القدر لانه يطول ان استقصيناه ٥

a) Gr. 'Oζηνη. Cf. Reinaud, Géogr. d'Aboulf. p. ccxxxvi seqq.  
b) Cod. وراك. c) Sic librarius addidit فى الملل فى اختلاف اهل الملل فى مكة،  
revera autem in codice statim sequitur مكة، dum caput الملل اختلاف اهل الملل demum f. 96 r.—97 v. legitur. Ibi lector



## اختلاف اهل الملل في هيئة الارض

قد ذكرنا في أول الباب هيئة الارض ونعتها على ايجاز واختصار ووجدنا  
اهل الملل قد اختلفوا في ذلك فاحببنا ان نذكر جملا من اختلافاتهم  
تختبها بالصحيح المأخوذ من الفلاسفة بالحجج الواضحة والبراهين النيرة  
الموجبة للقبول لئلا يصححها العيان ولا يخفى على ذوي الالباب، قال ٥  
بعض اهل الملل ان الارض مبسوطة التسطيج في اربع جهات شرق  
وغرب وجنوب وشمال وان الملقف عليها من جهة واحدة وهو وجهها  
الاعلى وان الوجه الآخر المقابل لهذا الوجه الاعلى واسفلها وان السماء  
١٠ فوق الارض مما يلي وجه الارض الاعلى وحده دون سائر نواحيها ووجهها  
الاسفل <sup>e</sup> وان حول الارض جبلا محيطا بالارض وان الشمس تطلع من 10  
حد ذلك للجبل في وقت واحد وساعة واحدة فتستتر وتستدير في  
مغيبها حول الجبل وان الجبل هو السائر لها عن اهل الارض من حيث  
تغرب الى ان تطلع من المشرق من حد الجبل وان القمر وسائر النجوم  
في السماء في الطلوع والغروب والاستتار <sup>e</sup> والاستدارة بالجبل على مثال  
ما عليه الشمس من ذلك، وقال صنف منهم ان الارض لا نهاية لها 15  
من جهتها السفلى وان السماء لا نهاية لها من جهتها العليا وان  
في ناحية الشمال جبلا منيفا محدا بمشارق الارض ومغاربها، وقال  
٢٠ ١.97r صنف منهم ان الارض مستطيلة كالعرد، وقال صنف منهم ان الارض  
شبيهة بنصف كرة كهيئة القبة والسماء مركبة على اطراف الارض،  
وقال صنف بل في في جانب السماء <sup>d</sup> من السماء الآ في الوسط، وقال 20  
صنف منهم ان الذي يرى من الدوران للكواكب انما هو دور الارض

يجب ان يكون هذا الباب بعد ذكر الارض in marg. adscriptum وهيئةها ثم مكة.

a) Addidi. b) Cod. مفسر. c) Cod. optionem dat inter lectionem receptam et والاستتار. d) Hic aliquid excidisse videtur. Jácút I, 14 locum non illustrat.

لا الشمس والفلك، وقال صنف منهم ان الارض تهوى الى ما لا نهاية له والسماء يرتفع الى ما لا نهاية له وان الكواكب تنشق في المشرق وتبلى وتهلك في المغرب وكذلك الشمس والقمر، وقال صنف منهم ان الارض وسط الفلك مصنوعة من الطبائع الثلاث لثة في الماء والنار والرياح يغيرها الملائكة وان ناحية الشمال منها مشرفة مرتفعة وانها ٧.١07 في تركيبها مسطوحة طبقت على طبقت على قرار مكين وعلى وجهها الاعلى جبل شامخ يعلو دوين الفلك اخذ شرقا وغربا وضع مع غيره من الجبال لتمييز الليل والنهار وتفصيل العالم باقسام اربعة من شرق وغرب وتبين وجرى b وقد اكثر القول والاختلاف في ذلك واحتج 10 احباب المذاهب فيه بحجج ضعيفة لا تثبت ولا تصح وفي الاصغاء اليها تصديفة للعقل وفساد للفهم وضلال عن القصد والمعنى فيها قالت الفلاسفة والحكام في ذلك ووردوا فيه ما يحققه العيان ولا يدنعه العقل ٥

مكة واحوالها واسبابها وذكر اللعبة وبنائها وصفتها

على اختصار واجاز

16

قال الله عز وجل ان اول بيت وضع للناس للذي ببكة مباركا وهدى للعالمين فيه آيات بيّنات مقام ابراهيم ومن دخله كان آمنا، وحدث عن كعب انه قال بعث الله الى آدم ملكا فبين له موضع البيت وحدوده وامره الله ببنائه وهو اول بناء وضع على ٧.24 الارض، وحدث عن ابن عباس قال كان آدم اول من اسس البيت وصلى فيه، وروى عن جعفر بن محمد قال الكعبة بحيال البيت المعرور والمعرور عن ابن عباس قال البيت للحرام بحذاء البيت المعرور ولو سقط ما سقط الا عليه، وروى عن كعب قال ان البيت للحرام بحيال البيت المعرور ولو سقط منه حجر لوقع على ظهر البيت، قال

a) Cod. نغيرها. b) Cod. وجرى. c) Kor. 3 vs. 90 req.

لَمَّا خَطَّ آدَمُ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ حَيْثُ أَظَلَّهُ الْغَمَامُ وَجَبْرِيلَ مَعَهُ انْطَلَقَ  
 بِهِ جَبْرِيلُ إِلَى مَنَّا فَخَطَّ مَوْضِعَ مَسْجِدِ مَنَا ثُمَّ انْطَلَقَ بِهِ إِلَى عِرْقَاتِ  
 فَاتَمَّهُ عَلَى الْمَعْرِفِ قَالَ لَهُ إِذَا غَرِبَتِ الشَّمْسُ فَاعْتَرَفْ بِذَنْبِكَ سَبْعَ  
 مَرَّاتٍ فَسَمِيَ الْمَعْرِفُ لِذَلِكَ ثُمَّ انْتَهَى إِلَى جَمْعٍ فَجَمَعَ فِيهَا الصَّلَاةَ بَيْنَ  
 ٥ الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ الْآخِرَةَ فَسَمِيَتْ جَمْعًا ثُمَّ أَمَرَهُ أَنْ يَنْبَطِّحَ<sup>a</sup> فِي تَرَبِيعَةٍ  
 جَمَعَ حَتَّى إِذَا أَصْبَحَ أَمَرَهُ أَنْ يَصْعَدَ الْجَبَلَ يَعْنِي الْمَشْعَرَ الْحَرَامَ فَيَعْتَرِفُ  
 بِذَنْبِهِ وَيَسْأَلُ اللَّهَ التَّوْبَةَ سَبْعَ مَرَّاتٍ كَمَا فَعَلَ عَلَى الْمَعْرِفِ وَأَنَّمَا جَعَلَتْ  
 اعْتِرَافَيْنِ وَمَوْقِفَيْنِ لِتَكُونَ<sup>a</sup> السَّنَّةُ لَوْلَدِهِ<sup>b</sup> فَمَنْ لَمْ يَدْرِكِ الْمَعْرِفَ وَادْرَكَ  
 الْمَوْقِفَ بِالْمَشْعَرِ الْحَرَامِ فَقَدْ تَمَّ حُجُّهُ وَهُوَ آخِرُ الْمَعْرِفِ، قَالَ لَمَّا فَرَّغَ  
 آدَمُ عَمَّ مِنْ بِنَاءِ الْبَيْتِ خَرَجَ حَاجًّا حَتَّى أَتَى مَنَى وَعَرَفَةَ ثُمَّ اقْبَلَ  
 10 رَاجِعًا فَلَقِيَتْهُ الْمَلَائِكَةُ بِالْبَاطِحِ فَقَالُوا يَا آدَمُ بَرَّةٌ حُجَّكَ أَمَا أَنَا قَدْ  
 حَجَّجْنَا قَبْلَكَ بِالْفَيْ عَامٍ، حُذِّثَ عَنْ ابْنِ الْبَيْهَقِيِّ عَنِ مَالِكِ بْنِ  
 أَنَسٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ إِسْلَمَ أَنَّ آدَمَ لَمَّا أَهْبَطَ مِنَ الْجَنَّةِ بِأَرْضِ الْهِنْدِ  
 حَزَنَ عَلَى الْجَنَّةِ فَسَأَلَ رَبَّهُ أَنْ يَعْرِضَهُ مَكَانًا يَعْبُدُهُ فِيهِ فَوَحَى اللَّهُ  
 15 إِلَيْهِ أَنْ يَتَوَجَّهَ إِلَى مَكَّةَ فَكَانَ لَا يَنْزِلُ مِنْزِلًا إِلَّا كَانَ عِرَانًا حَتَّى أَتَى  
 مَكَّةَ، وَحُذِّثَ عَنْ مَجَاهِدٍ قَالَ لَمْ يَزَلِ الْبَيْتُ مِنْذُ أَهْبَطَ اللَّهُ آدَمَ إِلَى  
 الْأَرْضِ مُعْظَمًا مُحْرَمًا بَيْنَا تَحْجُّهُ الْأُمَمُ وَالْمَلَلُ أُمَّةٌ بَعْدَ أُمَّةٍ وَمِلَّةٌ بَعْدَ  
 مِلَّةٍ حَتَّى بَوَّأَ اللَّهُ مَكَانَهُ لِإِبْرَاهِيمَ، وَحُذِّثَ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ قَالَ  
 أَنَّ الْبَيْتَ وَضَعَ لِآدَمَ يَطُوفُ بِهِ وَيَعْبُدُ اللَّهَ عِنْدَهُ وَإِنْ نُوحَا قَدْ حُجَّهِ  
 وَجَاءَهُ وَعَظَّمَهُ قَبْلَ الْغَرَقِ، وَحُذِّثَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ دَرَسَ مَوْضِعَ  
 20 الْبَيْتِ فِي الطُّوفَانِ حَتَّى بَعَثَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ فَرَفَعَا قَوَاعِدَهُ  
 وَأَعْلَامَهُ ثُمَّ بَنَتْهُ قَرِيشٌ بَعْدَ ذَلِكَ، وَحُذِّثَ عَنْ مَجَاهِدٍ قَالَ كَانَ  
 مَوْضِعَ الْكَعْبَةِ قَدْ خَفِيَ وَدَرَسَ مِنَ الْغَرَقِ فَلَمْ يَزَلْ كَذَلِكَ فِيهَا بَيْنَ

<sup>a</sup> Cod. s. p. <sup>b</sup> Voc. in cod. Apud Azrakī ١٣، ١٤. Apud  
 Tab. J, ١٢٢، 15 minus recte بِرٍ.

نوح وابراهيم وكان موضعه اكمة حمراء مدرة لا تعلوها السيول غير ان  
 الناس يعلمون انه موضع البيت وكان يأتيه المظالم والعائذ<sup>a</sup> من اقطار f.26 r.  
 الارض ويدعو عنده المكروب فقلّ من دعا هنالك الا استجيب له ولم  
 يزل الناس يحجّون الى مكّة ويأتون موضع البيت من غير ان يثبتوا  
 ٥ موضعه حتى بوّأ الله مكانه لابراهيم لما اراد من عمارة بيته واطهار  
 دينه وشعائره<sup>b</sup>، قال كان فيما بين نوح وابراهيم على دروس مكان  
 البيت اذا نزل بهم بلاء او جهد فطلبوا الى الله الفرج كانت طلبتهم  
 الى الله عند بيته الحرام بمكّة مسلمهم ومشرِكهم فيجتمع بمكّة ناس كثير  
 شتى مختلفه اديانهم وكُلّهم معظم لمكّة يعرف حرمها ومكانها من الله  
 10 جل وعز، قال ومن ذلك ما كان من بقاء وفد عاد حين جهّزهم  
 قومهم الى مكّة ليستسقوا لهم حين قحطوا، حَدَّثَ عَنْ عروة بن  
 الزبير قال لما غرقت الارض رُفِعَ البيت فكان مكانه ربوة حمراء معروف  
 مكانه فبعث الله هودًا الى عاد فتشاعل بامر قومه حتى هلك ولم يحجّجه  
 ثم بعث الله صالحًا الى ثمود فتشاعل بامر قومه حتى هلك ولم يحجّجه  
 15 ثم بوّأه الله لابراهيم فحجّجه وعلم مناسكه ودعا الى زيارته ثم لم يبعث  
 الله نبيًا بعد ابراهيم عليه وعليهم السلام الا حجّجه<sup>٥</sup>

#### بناء الكعبة المرة الثالثة

اول ذلك اسكان ابراهيم اسماعيل وامّه عمّ مكّة عند البيت، قال  
 لنا ولَدَّتْ هاجرُ اسماعيلَ دخلت سارة غيرَةً<sup>c</sup> شديدة فامر الله  
 20 ابراهيم ان يطيعها فقالت يا ابراهيم احمل هاجرَ حتى تضعها ببلد  
 ليس فيه زرع ولا صرع قال فأتى بها موضع البيت وليس بمكّة f.27 r.  
 اذذاك زرع ولا صرع ولا ماء ولا احد فجعلها عند البيت وانصرف  
 عنها، قال امر ابراهيم اسماعيل واسحاق ان يستبقا فسبق اسماعيل

a) Cod. والمعروف. b) Az. emendavi coll. Azraki ٢, 3 a f. وشرايعه ١, 1. c) Cod. غيرَةً.

اسحان قال فأخذ ابراهيم اسماعيل فجعله الى جنبه وجاء اسحاق فجعله  
 في حجره فقالت سارة لا اراك تدنيه منك فقال ابراهيم ولدى فحلقت  
 سارة لتقطعن من هاجر ثلاثة اشراف فقال لها ابراهيم أولا اذلك على  
 ما يبرئ يمينك قالت بلى قال « تخفضينها وتخرمين اذنيها ففعلت ثم  
 قالت لا ارى هذا زادهما الا حسنا اخرجها عني فاحتمل ابراهيم ٥  
 هاجر واسماعيل فانطلق بهما الى مكة فانزلها وادى مكة ومعها  
 شي من ماء فوضعهما ثم انصرف راجعا فأخذت هاجر بطرف ثوبه  
 ١.27v. وقالت الى من تكلنا هاهنا قل الى الله ، وحذت عن وهب بن منبه  
 قال لما غارت سارة على هاجر بعث الله الى ابراهيم ملكا فقال يا  
 ابراهيم ان الله يأمرك ان تخرج باسماعيل وهاجر فخرج بهما من ارض 10  
 الشام فجعل ابراهيم اذا مر بقريئة قل للملك هاهنا امرت ان اضعهما  
 فيقول لا حتى قدموا مكة وفي يومئذ عصاه وسلمه وسره فقال الملك  
 لابراهيم هاهنا امرت ان تضعهما فقال ابراهيم بواذ غير ذى زرع ولا  
 ماء فاسكنهما عند البيت وهو يومئذ مدره حمراء ، قال والجاليف حول  
 ارض مكة وم بنو عليق بن اسليخا بن لوذ بن سام بن نوح ، 15  
 قال ابراهيم « ربى انى اسكنت من ذريتى بواد غير ذى زرع عند  
 بيتك المحرم ربنا ليقيموا الصلاة فاجعل افئدة من الناس تهوى  
 ١.28r. اليهم وارزقهم من الثمرات لعلهم يشكرون ، قال فقال ابن عباس لولا  
 ان ابراهيم قال افئدة لارحمته عليه اليهود والنصارى ولكنه خص حين  
 دعا فجعلها الله للمؤمنين ، وقال جعفر لولا ان ابراهيم صلح خص فقال 20  
 افئدة من الناس لراحتكم على البيت الترك والروم ، قال ابن اسحاق  
 باسناد ذكره ان ملكا اتى هاجر حين انزلها ابراهيم بمكة قبل ان يرفع  
 ابراهيم واسماعيل القواعد من البيت فاشار لها الى البيت وهو ربوة

a) Cod. قالت. b) Cod. بضعهما. c) Hic locus facit pro lect.

B apud Tab. I, fva k. d) Kor. 14 vs. 40.

حمراء مدورة <sup>a</sup> فقال هذا أول بيت وضع للناس في الأرض وهو بيت الله  
 العتيق واعلمى ان ابراهيم واسماعيل <sup>b</sup> يرفعان للناس قواعده ويعرانه  
 فلا يزال معجورا محرما مكرما الى يوم القيامة، قال ابن جرير <sup>c</sup> فانت  
 أم اسماعيل قبل ان يرفعه ابراهيم واسماعيل ودفنت في موضع الحججر،  
 ٥ حدثت عن وهب بن منبه قال لما ابتعثه الله ابراهيم خليله لبناء <sup>d</sup> ٢٨٧.  
 البيت طلب الأسس الأولى الذي وضع بنو آدم في موضع الخيمة لله  
 انزلها الله لآدم فلم ينزل ابراهيم يحفر حتى وصل الى القواعد لله  
 أسس <sup>e</sup> بنو آدم في زمانهم في موضع الخيمة فلما وصل اليها اطل الله له  
 مكان البيت بغمامة فكانت حفاف البيت الأولى ثم نزل راحة  
 10 على حفافه تطل ابراهيم وتهديه مكان القواعد حتى رفع القواعد  
 تامة ثم انكشطت الغمامة فذلك قوله <sup>f</sup> وَأَنَّ بَوَّانًا لِابْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ  
 يعنى الغمامة لله ركبت على الحفاف ليهتدى بها الى <sup>g</sup> مكان القواعد  
 فلم ينزل وللحمد لله منذ يوم رفعه معجورا، وحدثت عن ابن جرير  
 رفعه الى عاتى بن ابي طالب قال قال الله جل وعز لابراهيم قم فأبني <sup>h</sup> ٢٨٩.  
 15 لى بيتنا قال رب واين قال سنريك قال فبعث الله سحابة فيها رأس  
 يكلم ابراهيم فقال يا ابراهيم ان ربك يأمرك ان تتخط قدر هذه  
 السحابة فجعل ينظر اليها ويأخذ قدرها فقال للرأس <sup>h</sup> اقد فعلت  
 قال نعم، وحدثت عن ابن عباس قال لما اشار الملك لابراهيم الى  
 موضع البيت قام هو واسماعيل يحفران عن القواعد وهما يقولان ربنا  
 20 تقبل منا انك انت السميع العليم ويجعل له اسماعيل للحجارة على  
 رقبته والشيخ ابراهيم يبني فلما ارتفع البنيان وشق على الشيخ  
 تناوله قرب له اسماعيل هذا الحجر يعنى المقام فكان يقوم عليه ويبني

a) Cod. مدورة. Cf. Azraki ٣٣ et Tab. I, ٢٧٨ ult. b) Cod.  
 hic et infra. c) Cod. أنبعث. Cf. Azraki ٢٧. d) Cod.  
 أسس. e) Cod. فكان. f) Kor. 22 vs. 27. g) Azraki ٢٨, 6 om.  
 h) Ita corr. apud Azraki ٢٧ pro الراس له.

ويحوّله ه في نواحي البيت حتى انتهى الى وجه البيت ، قال ابن  
 عباس ١.٢٥٧. فذلك مقام ابراهيم وقيامه عليه ، وحدث عن محمد بن اسحاق  
 قال لما بلغ ابراهيم اُس b آسم الأول فحفر عن رُبصء البيت وجد  
 حجارة عظاما ما يطيق للحجر منها ثلاثون رجلا ثم بنى على اساس  
 آسم الأول ، وحدث عن سفيان بن عيينة والهيثم عن الشعبي قال 6  
 لما امر الله ابراهيم ان يبني البيت وانتهى الى موضع الحجر قال  
 لاسماعيل آيتني بحجر ليكون علما للناس يبتدون منه ه فاتاه بحجر  
 فلم يرصه فأتى ابراهيم بهذا الحجر فلما جاء اسماعيل قال يا ابيه من  
 جاءك بهذا قال اتاني به من لم يكلمني الى حجر ، وحدث عن وهب  
 قال لما بنى ابراهيم القواعد اوحى الله اليه ان آتني في الناس بالحج 10  
 فقام بين أخشبي مكة فوجه الى اليمن والى الشام والى المشرق والمغرب  
 ١.٢٥٧. فنادى يا ايها الناس ان الله يأمركم ان تحجوا بيثا فاجيبوا ربكم  
 قال فوفرت في صدور كل مؤمن وقالوا لبيك اللهم لبيك ، قال وورد  
 عن علي بن ابي طالب انه قال انهدم البيت بعد ابراهيم واسماعيل  
 فبنته العمالقة ثم انهدم فبنته قبيلة من جرم ثم انهدم فبنته قريش ه 16  
 ذكر ما كانت عليه الكعبة في عهد ابراهيم عم ثم الى يومنا  
 من داخل وخارج ووصف طولها وعرضها  
 يقال كان طولها في عهد ابراهيم صلعم لها بناها تسع اذرع وطولها  
 ١.٢٥٧. في الارض ثلاثين ذراعا وعرضها في الارض اثنتين وعشرين ذراعا وكانت  
 الكعبة بلا سقف في عهد ابراهيم ثم بنتها قريش في الجاهلية ونحن 20  
 نذكر بناءهم لها في غير هذا الموضع ان شاء الله وكان النبي صلعم  
 يومئذ قد ناهز للحلم فزادت قريش في طولها في السماء تسع اذرع  
 اخرى فكانت في السماء ثمان عشرة ذراعا وسقفوها وتقصروا من طولها

a) Azraki ٣١, 3 a f. addit اسماعيل. b) Marg. واس. c) Azraki addit في. d) Az-  
 raki ٣١ ult. add. الطواف. e) Cod. اثنتين.

في الارض ست اذرع وشبرا تركوها في الحاجر واستقصوا عن قواعد  
 ابراهيم وجعلوا الرّيص في بطن الكعبة وبنوا عليه وحجروا الحجر على  
 بقيّة البيت لان يطوف من طاف من ورائه فلم يزل على ذلك حتى  
 كان زمن ابن الزبير فهدم الكعبة ورتّها الى قواعد ابراهيم وزاده في  
 ٥ طولها تسع اذرع في السماء على بناء قريش فصارت في السماء سبعا  
 وعشرين ذراعا واطماً بابها \* في الارض d وفتح في ظهرها بابا آخر مقابل  
 هذا الباب فكانت على ذلك حتى ظهر للحجاج على مكّة فكتب اليه  
 عبد الملك يأمره ان يهدم ما كان ابن الزبير زاد من الحجر في الكعبة  
 ففعل ورتّها الى قواعد قريش وكبسها بما فضل من حجارتها وسدّ بابها  
 10 الذي في ظهرها فالذى في عليه اليوم من الذرع \* طولها في السماء e  
 سبع وعشرون ذراعا وذرع طولها من وجهها من الركن الاسود الى الركن  
 الشاميّ خمس وعشرون ذراعا وذرع نبرها من الركن اليماني الى الركن  
 الغربيّ خمس وعشرون ذراعا وذرع شققها اليماني من الحجر الاسود الى  
 الركن اليماني عشرون ذراعا وذرع شققها الذي فيه الحجر من الركن  
 15 الشاميّ الى الركن الغربيّ واحدة f وعشرون ذراعا وذرع جميع الكعبة  
 مكسّرا اربع مائة ذراع وثمانى عشرة ذراعا، وذرع نفذ جدار الكعبة  
 ذراعان والذراع اربع وعشرون اصبعاً والكعبة لها سقّان احدهما فوق  
 الآخر g ذكر ذرع الكعبة من داخل

ذرع طول الكعبة في السماء من داخل الى السقف الاسفل فيما  
 20 يلي باب الكعبة ثمانى عشرة ذراعا واثننا عشرة اصبعاً وذرع طول الكعبة  
 الى السقف الاعلى عشرون ذراعا وفي سقّي الكعبة اربع روازن فاخذت من  
 السقف الاعلى الى السقف الاسفل للصوة وعلى الروازن رُحام كان ابن  
 الزبير فيما يزعمون اني به من صنعاء يقال له البلّغ وبين السقّين

a) Azrakí ٢.٢ فتركوها. b) Cod. c. ف. c) Cod. om.  
 d) Azrakí بالارض. e) Addidi ex Azrakí ٢.٣. f) Cod. واحد.  
 g) Azrakí ٤.



فرجة وذراع طول تحجيرها الذى فوق سطحها ذراعان واثننا عشرة  
 f. 32 r. اصبعاً وذراع عرض جدار التحجير كما يدور ذراع وفي التحجير ملين  
 مُرَبَّع من ساج في جُدُرَات سطح الكعبة كما يدور فيه حَلَقٌ يُشَدُّ  
 بها ثياب الكعبة ، وكان ارض سطح الكعبة بالفسيفساء فكان يَكْفُفُ  
 عليهم اذا جاء المطر فقلعه للحجبة بعد سنة الثمانين <sup>a</sup> وشيدوه <sup>b</sup>  
 بالمرمر المطبوع وللجص شيد به تشبيداً <sup>c</sup> وميزاب الكعبة في وسط  
 الجدار الذى يلي الحجر بين الركن الشأمي والركن الغربي يسكب في  
 بطن الحجر ، وذراع طول الميزاب اربع اذرع وسعته ثمانى اصابع في  
 ارتفاع مثلها والميزاب مُلبس صفائح ذهب داخله وخارجه وكان الذى  
 جعل عليه الذهب الوليد بن عبد الملك <sup>d</sup> وذراع مسيل الماء في <sup>e</sup>  
 f. 32 r. الجُدُر ذراع وسبع عشرة اصبعاً وذراع داخل الكعبة من وجهها من  
 الركن الذى فيه الحجر الاسود الى الركن الشأمي وفيه باب الكعبة  
 تسع عشرة ذراعاً وعشرة اصابع وذراع ما بين الشأمي الى الركن الغربي  
 وهو الشق الذى يلي الحجر خمس عشرة ذراعاً وثمانى عشرة اصبعاً  
 وذراع ما بين الركن الغربى الى اليمينى \* وهو ظهر الكعبة عشرون ذراعاً <sup>f</sup>  
 وست اصابع وذراع ما بين الركن اليمينى الى الركن الاسود ست عشرة  
 ذراعاً وست اصابع <sup>g</sup> وفي الكعبة ثلاث كراسى من ساج طول كل  
 كرسى فى السماء ذراع واثننا <sup>h</sup> عشرة اصبعاً وعرض كل كرسى منها  
 ذراع وثمانى اصابع فى مثلها والكراسى ملبسة صفائح ذهب وفوق  
 الذهب ديباج وتحت الكراسى رُخام اسمر بقدر سعة الكراسى وطول الرخام <sup>i</sup>  
 f. 33 r. فى السماء سبع اصابع وعلى الكراسى <sup>j</sup> اساطين متفرقة ملبسة الاسطوانة  
 الاولى للقبلى باب الكعبة ثلثها ملبس صفائح ذهب وثلاثة وبقية  
 متفرقة وذراع غلطها ثلاث اذرع والاسطوانة الثانية وفي الوسطى من

a) Cod. المبانين; Azr. ٢،٤، 1. Deinde cod. وشدوه. b) Super-  
 perscribitur eadem manu او تسع. Azr. habet ut in textu. c) Haec  
 suppl. ex Azr. d) Cod. واثنى. e) Cod. الكرسى. f)   
 g)   
 h)   
 i)   
 j)

الاساطين ملبسة صفائح ذهب وقصة وذراع غلظها ثلث الذراع والاسطوانة الثالثة وهي التي تلي الحجر ثلثها ملبس صفائح ذهب وبقيتها موهنة وذراع غلظها ذراعان وثلثا عشرة اصبعاً، وفوق الاساطين كراسي ساج مربعة منقوشة بالذهب والزخرف وعلى الكراسي ثلاث جوائز ساج اطرافها على الجدار الذي يستقبل باب الكعبة وهو ذبرها، والجوائز منقوشة بالذهب والزخرف، 1.88 v. وسقف الكعبة منقوش بالذهب والزخرف ويدور تحت السقف افريز منقوش بالذهب والزخرف وتحت الافريز افريز من فسيفساء ٥

صفة الروازن التي تصلى في الكعبة

10 في سقف البيت اربع روازن منها روزنة حيال الركن الغربي والثانية حيال الركن اليماني والثالثة حيال الركن الاسود والرابعة حيال الاسطوانة الوسطى وهي تلي الجدار الذي بين الركن الاسود والركن اليماني والروازن مربعة في اعلاها رخام يمانى يدخل منه الضوء الى بطن الكعبة ٥ صفة الجزعة وذرعها

15 وفي الجدار الذي يلي باب الكعبة مقابله a وهو ذبرها جزعة سوداء 1.84 r. مخططة ببياض ذراع سعتها اثنتا عشرة اصبعاً في مثلها وهي مدورة حولها طوق ذهب عرضه ثلاث اصابع وهي تستقبل من دخل من باب الكعبة وارتفاعها من بطن الكعبة ست اذرع واثنتا عشرة اصبعاً يقال ان النبي صلعم صلى مقابل موضعها جعلها حيال حاجبه اليمين 20 وكان عليها طوق من ذهب عمله الوليد بن عبد الملك فكان كذلك حتى قدم اسحاق بن سلمة في عمارة الكعبة فجعل طوقاً من ذهب منقوشاً فركبه حول الجزعة فوق الطوق الذي عمله الوليد فكره ان

a) Ood. om. b) Azr. ٢.٥, 4. طرف. c) Cod. فيه. d) Cod. الذي مقابل باب الكعبة 1, Azr. ٢.٦. مقابله. e) Missus a Motawakkilo; cf. Azr. ٢١١.

\* يقلع ذلك الطريق ه لسبب تكسر خفتي في الجرعة فتركه على حاله لان  
f.84 r. لا يحدث في الجرعة حادث ه

### صفة الدرجة

وفي الكعبة اذا دخلتها عن يمينك <sup>ه</sup> درجة يظهر عليها الى سطح الكعبة  
وهي مربعة في جدرى ه الكعبة في حد الركن الشامي منها داخل في ه  
الكعبة من جدرها الذي فيه بابها ثلاث اذرع واثننا عشرة اصبعاً  
وذرع الجدر الآخر الذي يلي الحجر ثلاث اذرع واثننا عشرة اصبعاً  
وذرع باب الدرجة في السماء ثلاث اذرع واثننا عشرة اصبعاً وذرع  
عرضه ذراع واثننا عشرة اصبعاً وبابها ساج اعسر فرد ه وهو في حد جدر  
الكعبة ساج باده لم يكن عليه فيها مضي من الزمان ذهب ولا فضة 10  
حتى امر به جعفر المتوكل على الله فصرّب على الباب صفائح من فضة  
f.86 r. من داخل وجعل عليه غلقاً من فضة في المحرم سنة ٣٣٧ وعلى الباب  
ملين ساج ملبس فضة ثم قلع عنه الفضة في زمن الفتننة اسماعيل  
ابن يوسف f في سنة ٢٥١ وفي الباب حلقة فضة وعلى الباب قفل  
من حديد في الملين الذي يلي جدر الكعبة ، وباب الدرجة عن 15  
يمين من دخل الكعبة مقابله ، وطول درجة الكعبة في السماء من  
بطنها عشرون ذراعاً وعدد اظفارها ثمانية واربعون ظفراً ، وفيها ثمانية  
مستراحات وعرض الدرجة ذراع واربع اصابع وفي الدرجة ثمانى كواء  
داخلة في الكعبة منها اربع حبال الباب واربع حبال الاسطوانة التي  
تلي الجدر الذي يلي الحجر وعلى بابها الذي يلي سطح الكعبة باب 20  
f.86 v. ساج طوله ذراعان واثننا عشرة اصبعاً وعرض ذلك الباب ذراعان ه

### ذرع ما بين الاساطين

ذرع ما بين الجدر الذي بين الركن الاسود والركن اليماني الى

a) Cod. جدرتي . c) Cod. يمينه . b) Cod. تبلغ ذلك الطول .  
d) وفي eod. tantum habet وهو في حد Pro فرد اعسر f. ٢٠١ Azr.  
e) Azr. وكان ساجه بادياً . f) Alida, de quo v. Chr. Mekk. II, ١٥٥,  
Tab. III, ١٤٤٤. g) صفراً et صفراً Azr.

الاسطوانة الاولى اربع اذرع واثننا عشرة اصبعاً وذرع ما بين الاسطوانة  
 الاولى الى الاسطوانة الثانية *a* اربع اذرع واثننا عشرة اصبعاً وذرع ما  
 بين الاسطوانة الثانية الى الاسطوانة الثالثة اربع اذرع واثننا عشرة  
 اصبعاً وذرع ما بين الاسطوانة الثالثة الى الجدر الذى يلي الحجر  
 ذراعان وثمانى اصابع ، وبين الاساطين من المعاليق سبعة وعشرون  
 معلقات والمعاليق فى ثلث *b* الاساطين والمعاليق فى عمد حديد وسلاسل f. 80 r.  
 المعاليق فضة ، وبين الجدر الذى بين الحجر الاسود والركن اليمانى  
 الى الاسطوانة الاولى احد عشر معلقات ومن الاسطوانة الاولى الى الاسطوانة  
 الثانية ثمانية معاليق فيها تاجان *c* وهذه المعاليق على ما وصفنا  
 10 الى سنة ٢٥٥

صفة الازار الاسفل الذى من رخام فى بطن الكعبة  
 وبطن الكعبة مؤزر مداره من داخلها برخام ابيض واحمر واخضر  
 والواج ملبسة ذهباً وفضة وهما ازاران ازار اسفل فيه ثمانية وثلاثون  
 لوحاً طول كل لوح ذراعان وثمانى اصابع من تلك الالواح البيض احد  
 وعشرون *e* لوحاً منها فى الجدر الذى بين الركن الغربى والركن اليمانى  
 سبعة الواح ومنها فى الجدر الذى بين الركن اليمانى والركن الاسود f. 80 v.  
 ستة الواح ومنها فى الملتزم لوحان ومنها فى الجدر الذى فيه باب  
 الكعبة ثلاثة الواح ومنها فى الجدر الذى يلي الحجر اربعة الواح وعدد  
 الالواح الخضر \* تسعة عشر لوحاً *f* منها فى الجدر الذى بين الركن  
 الغربى والركن اليمانى اربعة ومنها فى الجدر الذى بين الركن اليمانى  
 والركن الاسود اربعة ومنها فى الجدر الذى فيه الباب خمسة ومنها  
 فى الملتزم لوحان ومنها فى الجدر الذى يلي الحجر اربعة *g*

*a*) Additur in cod. الى الاسطوانة الثالثة. *b*) Cod. ثلث; Azr. ٢٥  
 ثلثى. *c*) Cod. ثمان ut quoque Azr. *d*) Hic excidisse videtur  
 ومن الاسطوانة الثانية الى اسطوانة الثالثة ثمانية. *e*) Idem Azr. ٢٥ v.  
 Computatio vero dat 22, et pro numero omnium 41 non 38.  
*f*) Bis in cod.

## صفة الازار الاعلى

وفى الازار الاعلى اثنتان واربعون لوحا طول كل لوح اربع اذرع واربع اصابع الالواح البيض من ذلك عشرون لوحا منها فى الجدر الذى بين الركن اليمانى والاسود خمسة ومنها لوح فى المنتزم ومنها فى الجدر الذى فيه الباب خمسة ومنها فى الجدر الذى يلى الحجر تسعة <sup>6</sup> ومن الالواح للحمر تسعة منها فى الجدر الذى بين الركن الغربى واليمانى ثلاثة ومنها فى الجدر الذى بين الركن اليمانى والاسود لوحان ومنها فى الجدر الذى فيه الباب لوحان ومنها فى الجدر الذى يلى الحجر لوحان ومن الالواح الخضراء ستة منها فى الجدر الذى بين الركن الغربى والركن اليمانى لوحان ومنها فى الجدر الذى يلى الحجر لوحان ومن الالواح الملبسة الذهب والفضة ثلثة فى الاركان ستة الواجه طول كل لوح اربع اذرع واربع اصابع وعرض كل لوح ذراع واربع اصابع منها لوح فى طرف الجدر الذى يلى الدرجة وهو الشامى ولوح فى حذو الركن الغربى وهو مما يلى الحجر وفى طرف الجدر الذى بين الركن اليمانى والركن الاسود لوح وهو مما يلى الركن اليمانى وفى المنتزم لوح وفى الجدر الذى عن يمينك اذا دخلت اللعبة لوحان فلم يزل الامر على ذلك مما وصفنا من الالواح الملبسة بالذهب والفضة حتى كان زمن العلوى فى سنة ٢٥١ فجاء فقلع كل ما على تلك الالواح من الذهب ونهبه <sup>7</sup> واعطاه الاعراب فبقيت تلك الالواح باقية ليس عليها من الذهب والفضة شئ <sup>8</sup> الى يومنا هذا <sup>9</sup>

صفة فرش ارض اللعبة بالرخام

a) Cod. اربعة; Azr. ut rec. b) Cod. om. c) Azr. ٢.٨ add. وفى طرف الجدر الذى بين  
زاوية d) Azr. زاوية. e) Hio Azr. ins. بين الركن الغربى والركن اليمانى لوحان et in fine habet pro لوح  
sed sic 7 sunt. f) Cod. ونهبها. g) Cod. شيئا.

قال بعض المتكئين ان الوليد بن عبد الملك عمل الرخام الابيض f. 38 r.  
والاحمر والاخضر الذى فى بطن الكعبة موزراً به جدراتها وفرشت به  
حين ارسل من الشام فجميع ما فى الكعبة من الرخام عمل الوليد  
ابن عبد الملك وهو اول من فرشها بالرخام واُزر به جدراتها وهو اول  
5 من زخرف المساجد، وعدد الرخام ست وثلاثين رُخامة منها اربع  
خضر بين الاساطين وبين جدرى الكعبة عرض كل رُخامة ذراع واربع  
اصابع وعرضهن مع عرض كراسى الاساطين، ومن الجدر الذى فيه  
باب الكعبة الى الرخام الاخضر الذى بين الاساطين ست عشرة رُخامة  
منها ست بيض وسبع حم طولهن سبع اذرع وخمس عشرة اصبعاً  
10 وبين جدر الدرجة وبين الرخام الاخضر a..... ملبسة ذهباً  
وفى منقوشة وتدوير كل مسمار سبع اصابع والمسامير الصغار فى المصراع f. 38 v.  
الايسر خمسون مسماراً وفى مضروبة حول الصفائح المربعة لثة بين  
العوارض حول كل صفيحة عشرة مسامير والمسامير ملبسة ذهباً مقبولة  
منقوشة وفى على صفائح ساذج عرض الصفائح اصبعان كما يدور حول  
15 الصفائح المنقوشة b ورجلا الباب حديد ملبستان ذهباً وفى المصراعين  
سلوقييتا فضة مؤهتان وفى السلوقييتين d لبننتان من ذهب مربعتان  
وثوب اللبنتين لبنتان صغيرتان وفى طرف السلوقييتين حلقنتان من  
ذهب سعة كل حلقة ثمان اصابع وهما حلقنا قفل الباب وهما على  
ذراعين وست عشرة اصبعاً من الباب، فكان هذا على ما وصفنا من  
20 عمل الباب وما كان عليه من الذهب الذى عمله محمد بن امير  
المؤمنين هارون حتى كان فتنة العلوى e فى سنة ٢٥٢ فأخذ الى f. 39 r.  
مكة عيسى بن محمد ما كان على ائبيار من الذهب فأنفقه فى

a) Hic magna lacuna est non indicata, quae suppleri possit ex  
Azr. ٢٠٦, 3—11 et ٢١٦, 4—٢١٧, 13. b) Cod. المنقوشة. c) Azr. البابين.  
d) Cod. hic et mox السلوقيين. e) Cod. من الفتنة والعلوى. Conj.  
emendavi.

حرب اسماعيل وهو مكشوف الى اليوم لم يعد عليه الذئب الى هذا  
اليوم ٥ صفة الشانروان

ذراع اللعبة من خارجها في السماء من البلاط المغروش سبع *a* وعشرون  
ذراعا وست عشرة اصبعاً وطولها من الشانروان سبع وعشرون ذراعاً  
وعدد حجارة الشانروان حول اللعبة ثمانية وستون حجراً في ثلاثة وجوه *b*  
من ذلك من حدّ الركن الغربى الى الركن اليماني خمسة وعشرون حجراً  
منها حجر طوله ثلاث اذرع واثنان عشرة اصبعاً وهو عتبة الباب  
الذى سدّ في ظهر اللعبة وبينه وبين الركن اليماني اربع اذرع وفي  
الركن اليماني حجر مدور وبين الركن اليماني والاسود تسعة عشر حجراً

ومن حدّ الشانروان الى الركن الذى فيه للحجر الاسود ثلاث اذرع <sup>10</sup>  
واثنان عشرة اصبعاً ليس فيه شانروان ومن حدّ الركن الشامى الى  
الركن الذى فيه للحجر الاسود ثلاثة وعشرون حجراً ومن *d* الشانروان  
الذى يلي الملتزم الى الركن الذى فيه للحجر الاسود ذراعان ليس  
فيهما شانروان وطول الشانروان فى *e* السماء ست عشرة اصبعاً وعرضه  
ذراعاً وطول درجة اللعبة لثلاثة يصعد عليها الناس الى بطن اللعبة <sup>16</sup>  
من خارج ثمانى اذرع واثنان عشرة اصبعاً وعرضها ثلاث اذرع واثنان  
عشرة اصبعاً وفيها من الدرج ثلاث عشرة درجة وفي من خشب

٥ صفة الحجر وذرعه <sup>١٤٠٠</sup> الساج

والحجر مدور وهو بين الركن الشامى والركن الغربى وارض الحجر  
مفروشة برخام وهو مستوي *f* بالشانروان *g* تحت ازار اللعبة وعرضه من <sup>20</sup>  
جدار الكعبة من تحت الميزاب الى جدار الحجر سبع عشرة ذراعاً  
وثمانى اصابع واول من جعل الرخام على الحجر ابو جعفر امر به زياد  
ابن عبيد الله الحارثى فجعله عليه *h* وذرع ما بين بابي الحجر

a) Azr. ٢١٨, 1 تسعة. b) Cod. ثلاثة. c) Cod. واثنان. d) Azr.

ins. حدّ. e) Cod. الى. f) Cod. مستوي. g) Azr. ٢٢٥, 3 a f.  
add. الذى. h) Cf. Azr. ٢٢. l. ult. seqq.

\* احدى وعشرون *a* ذراعا وعرضه اثنان وعشرون ذراعا وذراع للجدار من داخله في السماء ذراع واربع عشرة اصبعاً وذراعاً مما يلي الباب الذى يلي المقام ذراع وعشر اصابع وذراع جدار الحجر الغربى في السماء ذراع وعشرون اصبعاً وذراع طول جدار الحجر من خارج مما يلي الركن *f. 40 v.*

*5* الشامى ذراع وست عشرة اصبعاً وطوله من وسطه في السماء ذراعان وثلاث اصابع الرخام من ذلك ذراع واربع عشرة اصبعاً وعرض الجدار ذراعان آلا اصبعين ، والجدار ملبس رخاماً \* في اعلاه وفي *b* وسط الجدار رخامة خضراء طولها ذراعان آلا اصبعين وعرضها ذراع *e* وثلاث اصابع وذراع باب الحجر الذى يلي باب المشرق مما يلي المقام خمس اذرع *10* وثلاث اصابع ، وفي عتبة هذا الباب حجران مستويان بالشاذروان من بطن الحجر ارتفاعهما من بطن الحجر اربع اصابع وذراع باب الحجر الذى يلي المغرب سبع اذرع ، وفي عتبة بابه اربعة اجار ارتفاعها من بطن الحجر اربع اصابع ، وذراع باب الحجر الذى يلي المغرب سبع *f. 41 r.*

اذرع وفي عتبة بابه اربعة اجار ارتفاعها من بطن الحجر اربع اصابع ، ومخرج ماء الحجر من وسطه من تحت الحجارة في \* نقب *15* بين *d* حجرين ، وذراع تدوير الحجر من داخله ثمانى وثلاثون ذراعا وذراع تدوير الحجر من خارج اربعون ذراعا وست اصابع وذراع ما بين جدران الحجر من شق المشرق الى الركن الذى فيه الحجر الاسود تسع وعشرون ذراعا واربع عشرة اصبعاً ، وذراع ما بين جدران الحجر من شق المغرب الى حد الركن اليماني اثنان *f* وثلثون ذراعا ، ذراع طواف واحد حول الكعبة مائة ذراع وثلث وعشرون ذراعا واثنى عشرة اصبعاً وذراع طواف سبع حول الكعبة ثمانى مائة ذراع وست وستين *f. 41 v.*

ذراعا وعشرون اصبعاً *5*

*a)* Azr. عشرون. *b)* Azr. ٢٢٦, 5 seq. وفي اعلاه فى. *c)* Hic cod. inb. وسبع اصابع. *varia probabiliter lectio ad* ثلاث اصابع.

*d)* Cod. من. *e)* Azr. l. ult. et ٢٢٧, 2 حدت. *f)* Cod. اثنان.



ذكر ما يدبر على الحجر الاسود من القصة

قيل تصدع الحجر بثلاث فرق وكان منكرا حتى شده ابن الزبير فكان ابن الزبير اول من ربط الركن الاسود فيما زعموا لما اصابه من الحريق ما اصابه ثم كانت الفضة قد رقت وتزعزعت وقلقت حول الحجر الاسود حتى خافوا على الركن ان ينقص<sup>e</sup> فلما اعتمر الرشيد<sup>d</sup> عمرته في سنة ١٨٩ امر بالحجارة التي يليها الحجر الاسود فتقبت<sup>d</sup> بالماس من فوقها وتحتها ثم افرغ فيها الفضة وفي الفضة التي عليها الى اليوم<sup>e</sup>

ذكر ذراع ما بين الحجر الاسود الى الارض

f.42r.

والركن ذراع واربع اصابع وذراع ما بين الحجر الى الارض ذراعان وثلاثا<sup>10</sup> ذراع وذراع ما بين الركن والمقام ثمان وعشرون ذراعا وحول الحجر الاسود طوق من فضة مفرغ وهو يلي الجدر، ودخول الحجر الاسود في الجدر عن وجه اللعبة حذاء الجدر اصبعان ونصف، الملتزم ما بين الركن والباب<sup>٥</sup> ذكر ذراع المقام

وذراع المقام ذراع والمقام مربع سعة اعلاه اربع عشرة اصبعاً في اربع<sup>15</sup> عشرة اصبعاً ومن اسفله مثل ذلك وفي طرفيه من اعلاه واسفله فيما مضى طوقان من ذهب وما بين الطوقين من حجر المقام بارز لا ذهب عليه من نواحيه كلها تسع<sup>e</sup> اصابع وعرضه عشر اصابع عرضاً في عشر اصابع طولاً وذلك قبل ان يجعل عليه هذا الذهب الذي هو عليه اليوم من عمل المتوكل على الله، وعرض حجر المقام من نواحيه<sup>20</sup> احدى وعشرون اصبعاً ووسطه مربع والقدمان<sup>f</sup> داخلتان في الحجر سبع اصابع ودخولها منكرفتان وبين القدمين من<sup>g</sup> الحجر اصبعان

a) Cod. ثَمًا. Cf. Azr. ٢٤٥, 3 n f. b) Cod. وطعنت. Azr. وتقلقت.

c) Azr. ينقص. d) Cod. فتقبت. e) Cod. تسع; cf. Azr. ٢٧٨ ult.

f) Cod. والقدمتان. g) Cod. الى.

ووسطه قد استندت من التمشح به فيها مصى والمقام فى حوض من  
ساج مربع حوله رصاص وعلى الحوض صفائح رصاص ملبس بها ومن  
المقام الى *e* الحوض اصبعان وعلى المقام صندوق ساج مسقف ومن وراء  
المقام ملين ساج فى الارض فى طرفيه سلسلتان تدخلان *b* فى اسفل

٥ الصندوق ويقفل فيهما قفلان ٥ f.48 r.

ذَكَرُ زَمْرَمٌ وَصَفِيهَا وَخَرَجَ جَبْرِيلُ مَاءَهَا لِاسْمَاعِيلَ وَأُمِّهِ عَمَّ  
حَدَّثَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمَسْتَبِيبِ قَالَ قَدِمَ اِبْرَاهِيمُ وَاسْمَاعِيلُ وَأُمُّ اسْمَاعِيلَ  
عَمَّ اِلَى مَكَّةَ فَقَالَ اِبْرَاهِيمُ كُنَّا مِنَ الشَّجَرِ وَاشْرَبْنَا مِنَ الشَّعَابِ فَلَمَّا  
صَافَتِ الْاَرْضَ وَانْقَطَعَتِ الْمِيَاهُ وَعَطَشْنَا ثَلَاثَ اَيَّامٍ اَصْعَدُ فِى هَذَا الْوَادِىِ  
10 حَتَّى لَا اَرَى مَوْتِكَ وَلَا تَرَى مَوْتِى ففَعَلْتُ فَاَنْزَلَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ عَلَى اُمِّ  
اسْمَاعِيلَ مَلَكًا مِنَ السَّمَاءِ فَاَمَرَهَا فَصَرَخَتْ بِهٖ فَاسْتَجَابَ اللهُ لَهَا فطَافَ  
الْمَلِكُ وَضَرَبَ بِجَنَاحِيهِ مَكَانَ *d* زَمْرَمٍ وَقَالَ اشْرَبِي فَكُلِي سَبِيحًا لَوْ تَرَكْتَهُ  
مَا زَالَ كَذَلِكَ وَلَكِنَّهَا فَرَّقَتْ مِنَ الْعَطَشِ فَفَرَّتْ فِي السَّقَاءِ وَخَفَرَتْ f.48 r.  
لَهُ فِى الْبَطْحَاءِ فَضَبَّ الْمَاءُ فَطَفِقَا كَلِمًا فَضَبَّ الْمَاءُ طَوِيحًا ثُمَّ هَلَكَا  
15 وَدَفَنَتْهُ السَّيْرُورُ، وَحَدَّثَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جَبْرِيلَ قَالَ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ قَالَ  
النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اِنَّ اِسْمَاعِيلَ لَوْ تَرَكْتَ زَمْرَمًا اَوْ قَالَ لَوْ لَمْ  
تَغْرِفْ مِنَ الْمَاءِ لَكَانَتْ زَمْرَمٌ عَيْنًا مَعِينًا، وَحَدَّثَ عَنْ اَبِي بِنِ كَعْبٍ  
قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ رَحْمَةٌ *g* اللهُ عَلَيَّ هَاجِرٌ لَوْ تَرَكْتَ زَمْرَمًا  
لَكَانَتْ عَيْنًا مَعِينًا ٥

ذَكَرَ حَفَرُ عَبْدِ الْمَطْلَبِ بْنِ هَاشِمِ زَمْرَمٍ

20

قَالَ ابْنُ عَبْدِ الْمَطْلَبِ اَرَى فِى الْمَنَامِ اَنْ اَحْفَرُ زَمْرَمًا لَا يَنْزِفُ وَلَا f.44 r.  
يُدْمُ *h* يَبْرُؤُ الْكَحْبَاجِيَةَ الْاَعْظَمَ، ثُمَّ اَرَى الْمَرْءَ الْاٰخَرَ اِحْفَرُ الرَّوَاءِ *i*

a) Azr. فى. b) Cod. يدخلان. c) Cod. فصرحت. d) Cod.  
ملكنا. e) Cod. ففرت. f) Cod. برحم. g) Cod. رحمت. h) Cod.  
يدم et برى. Ibn Hisch. ٩١ habet genus fem. i) Cod. الرواء, sed  
vid. Jâc. II, ٨٣١, 17.

اعطيتها على رغم انف الاعداء ثم أرى مرة أخرى احفر المصنونة  
صنا عن الناس آلا عنك ثم أرى مرة أخرى احفر تُكْتَم بين فرت  
ودم عند الانصاب الأحمر في قرية النمل فأصبح فحفر حيث أرى  
فاستهرأت به قريش فجاءت للحفر معه فنعهم فلما أنبط وجد غزالا  
من ذهب وسيفا وحليّة فضرب عليها بالسهم الى أم البيت فخرج  
سهم البيت فكان أول حلي حليته الكعبة فجعل حوضا للشرب وحوضا  
للوضوء وقال اللهم انى لا احلها لمغتسل وفي لشاربها حل فرى الناس  
فحسدته وطفقوا يحفرون للوضوء ويغتسلون فيه فا يغتسل منه احد  
٤٤٧. آلا حصب او جدر ولا يكسر حوضه احد آلا انقى فى يده او  
رجله حتى تركوه فرقا، وحدث عن امير المؤمنين على بن ابي طالب  
رضه ان عبد المطلب بن هاشم نام عند الكعبة ثقيل له احفر برة  
قال وما برة ثم ذهب عنه حتى اذا كان الغد اتاه فى مضجعه فقال  
برة المصنونة فقال وما المصنونة ثم ذهب عنه حتى اذا كان الغد اتاه  
فى مضجعه ذلك فقال احفر طيبة فقال وما طيبة ثم ذهب عند حتى  
اذا كان الغد اتاه فى مضجعه ثقيل له احفر زمزم لا ينزف ولا  
يدم<sup>b</sup>، من حيث ينقر الغراب الاعصم، الذى فيه ريشة بيضاء من  
ترات ابيك الاكرم، تسقى الحجاج الاعظم، مثل نعم جائل لم  
٤٤٨. يقسم، يندر فيها بادر فيغنم، يكون ميراثا وعقدا محكم، ليست  
كبعص ما تعلم، وفي بين الفرث والدم « فقال عبد المطلب حين  
قيل له تأين قيل في عند قرية النمل حيث يباحث الغراب فغدا  
٤٥٠ عبد المطلب ومعه ابنه حتى اصبح ومعه معوله فلما ضرب قالت  
قريش ان عبد المطلب ليعمل فى شىء ما ندرى، ما هو فاحبرهم  
برؤياه قال فولاه ما حفروا لذلك وحفر حتى بلغ الطوى فنفسوا<sup>d</sup> عليه  
وقالوا هذه حفيرة ابينا اسماعيل وان نخلى بينك وبينها فحالوا بينه

a) Cod. لتاحفروا. b) Cod. يدم. c) Cod. ندرى. d) Cod. فنفسوا.

وبينها حتى جعلوا بينهم كاهنة بنى سعد وكانت بأشراف انشام  
 فترحلوا<sup>a</sup> اليها فخرج عبد المطلب وخرج معه رجال من بنى عمه  
 وخرج نفر من قريش يخاصونه والارض اذذاك مغاوز حتى اذا كانوا  
 ببعض تلك المغاوز نفذ ماء عبد المطلب واصحابه حتى ايقنوا بالهلكة. ٤٤٥ v.  
 ٥ فاستسقى عبد المطلب الركب فأبوا ان يسقوه قالوا نخشى ان يصيبنا  
 مثل الذى اصابكم فقال عبد المطلب لاصحابه ما ذا ترون فقالوا رأينا  
 لرأيك تتبع قال فأتى ارى ان تحفروا اعدادكم حفراً فاذا هلك رجل  
 دفنه اصحابه فيها ثم وآروه حتى يكون آخركم رجل فصيعة رجل ايسر  
 من صيعة ركب جميعا ففعلوا ثم قال عبد المطلب والله ان القاءنا<sup>b</sup>  
 10 بايدينا لا نصرب فى الارض ونلتبس لصعف اركبوا بنا نلتبس قال  
 فارتحلوا وارتحل فلما جلس على بعيره وبعثه انفجرت<sup>c</sup> من تحت خفه  
 عين ظاهرة فنانخ وقال قد سقاكم الله فشرب وشرب اصحابه وتزودوا ورأى  
 الركب عبد المطلب واصحابه وهم يسقون فأقبوا اليهم فقال عبد المطلب. ٤٤٥ r.  
 هلم فاسقوا فقد سقانا الله ان منعتمونا ما بأيديكم فشربوا وسقوا وقالوا  
 15 والله يا عبد المطلب ان الذى سقاك هذا الماء بهذه البلدة لهو سقاك  
 زمزم فارجع فقد قضى لك بها ولن نخاصبك فرجعوا وما وصلوا الى  
 الكاهنة ٥ ذكر غور زمزم

وكان ذرع غور زمزم من اعلاها الى اسفلها ستين ذراعا وفى قعرها  
 ثلاث عينون عين حذاء الركن الاسود وعين حذاء ابي قبيس والصفاء  
 20 وعين حذاء السروة ثم قد كان قل مأوها جذا<sup>d</sup> حتى كانت تجم<sup>e</sup>  
 فى الايام وذلك فى سنة ٢٢٣ و ٢٢٤ فضرب فيها محمد بن الصنحاك<sup>f</sup>  
 خليفة عمر بن فرج الرخاجي على بريد مكة وصوئبيها تسع اذرع سحبا. ٤٤٥ v.

a) Cod. للبروت. ٦٢ ins. Hsch. b) Cod. العانا. c) Cod. للبروت. ٦٢ ins. Hsch.

d) Cod. جذا. Cf. Azr. ٣٠٠. e) Cod. انفجرت. f) Cod. لا

g) Cod. s. p. Mentionem ejus facit quoque Ibn al-Fakh apud Jác. II, ١٤٢, 17.

في الارض في تقويمه جوانبها ثم جاءه الله بالامطار والسيول في سنة ٢٢٥  
فكثر ماؤها جدًا<sup>b</sup> ، وقد كان سافر بن الجراح فيما زعم المكيين قد  
ضرب فيها في خلافة هارون الرشيد ادرا وكان قد ضرب فيها ايضا  
في خلافة المهدي وكان عمر بن ماعان وهو على البريد والصوافي في  
خلافة محمد بن الرشيد قد ضرب فيها وكان ماؤها قد قل حتى كان<sup>6</sup>  
رجل يقال له محمد بن كثير من اهل الطائف فيما زعموا يعمل فيها  
فيقال عنه انه صلى في فعرها ، فغررها من رأسها الى الجبل اربعون  
ذراعا كل ذلك بنيان وما بقي فهو جبل منقور وهو تسع وعشرون  
ذراعا وذراع حنك<sup>d</sup> زمزم في السماء ذراعان وشبر وذراع تدوير فم  
10 زمزم احدى عشرة ذراعا وسعة فم زمزم ثلاث اذرع ونصف <sup>f</sup> وعلى  
البئر ملبن ساج مربع فيه ثنتا عشرة بكرة يستقى عليها ، فأول من  
عمل الرخام على زمزم والشباك وفرش ارضها بالرخام ابو جعفر المنصور  
في خلافته ثم عملها المهدي في خلافته ثم غيره محمد بن فرج  
الرخاجي في خلافة ابي اسحاق المعتصم سنة ٢٢٠ وكانت مكشوفة  
15 قبل ذلك الا قبّة صغيرة على موضع البئر وفي ركنها الذي يلي باب  
الصفا على يسارك كنيسة على موضع مجلس ابن عباس ثم غيرها  
محمد بن فرج فسقف زمزم كلها بالساج المذقوب من داخل وجعل  
عليها من ظهرها الفسيفسا واشرع لها جناحا صغيرا كما يدور بتربيعها  
وجعل في الجناح كما يدور سلاسل فيها قناديل يستصبح فيها في  
20 المواسم وجعل على القبّة لثة بين زمزم وبيت الشراب الفسيفسا وكانت  
قبل ذلك تزوّق<sup>g</sup> في كل موسم عمل ذلك كله في سنة ٢٢٠ فلم  
يزل الامراء تستصبح<sup>h</sup> في قناديل زمزم في المواسم حتى كان محمد

a) Cod. بغور. b) Cod. جدًا. c) Azr. مشير cum var. I. مبشر  
et منير. d) Azr. حُبك. e) Cod. احد عشر. f) Azr. وثلاث ذراع.  
g) Cod. يزوق. h) Cod. يستصبح.

ابن سليمان فأصبح فيها من السنة الى السنة بقناديل بيض كبار الى

يومنا هذا ٥ ذكر اسماء زمزم

هي زمزم وهزيمة a جبريل عم وسقيا الله اسماعيل صلوات الله على

محمد وعليه لا ينزف ولا يذم وفي تبركة b وسيدة ونافعة ومصنونة

f. 48r. وعونة e وبشرى وصافية وبرة وعصمة وسالمة وميمونة ومباركة وكافية

وعائبة ومغذية وطاهرة وحرمية d ومروية e ومؤنسة وطعام f طعم وشفاء

من g سقم ٥ ذكر المسجد الحرام

ذرع المسجد الحرام مكسرا مائة الف ذراع وعشرون الف ذراع وذرع

المسجد طولا من باب بنى جمح الى باب بنى هاشم الذى عند العلم

10 الاخضر مقابل دار العباس بن عبد المطلب فيها يزعمون اربع مائة

ذراع واربع اذرع مع جداريه يمر ذلك في بطن الحجر لاصقا بجدار

الکعبة وعرض المسجد من باب دار الندوة الى الجدار الذى يلي الوادى

عند باب الصفا لاصقا بوجه الكعبة ثلثمائة ذراع واربع اذرع وذرع

عرض المسجد الحرام من المنارة للثة عند باب المسعى الى المنارة للثة

1٥ عند باب بنى شيببة الكبير مائتا ذراع وثمان وسبعون ذراعا وذرع عرض f. 48v.

المسجد الحرام من منارة باب اجيبك الى منارة بنى سقم مائتان وثمان

وسبعون ذراعا ٥

ذكر عدد اساطين المسجد الحرام

وعدد اساطين المسجد الحرام من شقه الشرقى مائة وثلاث اسطوانات

20 ومن شقه الغربى مائة وخمس اسطوانات ومن شقه الشامى مائة وخمس

وثلاثون اسطوانة ومن شقه اليماني مائة واحدى واربعون اسطوانة فجميع

ما فيه من الاساطين اربع مائة واربع وثمانون طول كل اسطوانة عشر

a) Voc. sec. *Lisán XVI*, ٩١, 3. Azr. ٢١. هزيمة. b) Voc. in cod.

c) Sic cod. (وعونة). d) Cod. وجرميه. e) Cod. ومروية. f) Addidi

copulam. g) Potius sine من, cf. Azr. ٢٨٩, Jác. II, ٦٢٢, 8.

اذرع وتُدويرها ثلاث اذرع وبعضها يزيد على بعض في الطول والغلط  
 f.40 r. منها على الابواب عشرون اسطوانة على الابواب لثة تلى المسعى منها  
 ست<sup>٥</sup> ومنها على الابواب لثة تلى الوادى والصفا عشر ومنها على الابواب  
 لثة تلى باب بنى جهم اربع<sup>٦</sup> وذرع ما بين كل اسطوانتين من  
 اساطينه ست اذرع وثلاث عشرة اصبعاً<sup>٥</sup>

### صفة الاساطين

الاساطين لثة رؤسها<sup>a</sup> مذهبة ثلثمائة واحد وعشرون منها فى  
 الظلال لثة تلى دار الندوة مائة وثلاثون<sup>b</sup> وثلاثون ومنها فى الظلال لثة  
 تلى باب بنى جهم اربع وخمسون ومنها فى الظلال لثة تلى الوادى  
 اثنتان واربعون ومنها فى الظلال لثة تلى المسعى اثنتان وتسعون<sup>c</sup>،  
 f.40 v. وثلاث اساطين من العدد كراسيها حمراء<sup>d</sup> وفي الشق الذى يلى  
 الوادى منها ما يلى<sup>e</sup> المسجد كوسيان ومنها فى الظلال واحدة<sup>f</sup> وفوق  
 الرؤوس<sup>g</sup> لثة على الاساطين ملاين ساج منقوشة بالزخرف والذهب، وفي  
 الاساطين اربع واربعون اسطوانة مبنية بالحجارة ليست برخام مطاى<sup>٥</sup>  
 عليها الجص<sup>٥</sup> وفي ما عمل بعد موت المهدي فى خلافة موسى بن  
 15 المهدي ومنها فى الظلال لثة تلى باب بنى جهم ست<sup>٥</sup> وعشرون ومنها  
 فى الظلال لثة تلى الوادى ثمانى عشرة<sup>٥</sup> وعلى ست عشرة اسطوانة  
 من اساطين الرخام كراسيها<sup>h</sup> من حجارة منقوشة بالجص منها واحدة  
 ما يلى باب بنى جهم ومنها فى الشق الذى يلى الوادى خمس عشرة  
 20 اربع<sup>f.50 r.</sup> تلى بطن المسجد واحدة عشرة فى الظلال، ومن الاساطين  
 الرخام سبع وعشرون كراسيها لثة تلى الارض حجارة<sup>٥</sup> وفي من عمل اى  
 جعفر المتصرر منها فى شق دار الندوة<sup>g</sup> سبع ومنها فى شق باب  
 بنى جهم عشرون وعدد الاساطين لثة \* تلى ابواب المسجد<sup>h</sup> من كل

a) Azr. ٣٢. كراسيها. b) Cod. om. c) Superinscribitur خضر.

d) Azr. ins. بطن. e) Azr. الكراسى. f) Azr. add. العليا. g) Azr.

باب المساجد. h) Cod. العجلة 1، ٣٢١.

ناحية مائة واحدى وخمسون منها ما يلي دار الندوة خمس واربعون  
 وما يلي باب بنى جمع ثلاثون وما يلي الوادى اربع واربعون وما يلي  
 المسعى اثنتان وثلاثون، وفي الاساطين اسطوانتان حمراوان <sup>a</sup> محطّتان  
 ببياض واسطوانتان ما يلي بطن المسجد على باب دار الندوة احديهما  
<sup>5</sup> بنفسجبية والاخرى حمراء، وفي شق باب بنى شيبنة الكبير اسطوانتان  
 بيضاوان ملويتان <sup>b</sup> محزرتان مسيرتان وما يلي بطن المسجد ايضا <sup>f.60v</sup>  
 اسطوانتان عدسيّتان برشاوان وعلى باب المسعى اسطوانتان خضراوان  
 مسيرتان ملويتان <sup>c</sup> وهما على باب العباس واسطوانة غبراء ما يلي بطن  
 المسجد على باب الوادى ما يلي المسجد وفي اعلا اسطوانة فى  
<sup>10</sup> المسجد خضراء وما يلي بطن المسجد من شق الوادى اسطوانتان  
 منقوشتان مكتوبتان بالذهب الى انصافهما وهما على باب الصفا  
 واسطوانتان ايضا على باب الصفا بحذائهما ما يلي السوف منقوشتان  
 مكتوبتان بالذهب بينهما طريق النبى صلعم من المساجد الى الصفا  
 وفي وجه المسجد ما يلي الصفا اسطوانتان مسيرتان فارعتان <sup>d</sup> فى  
<sup>15</sup> المسجد احديهما فى اعلى هذا الشق والاخرى فى اسفله، وذرع <sup>f.61r</sup>  
 ما بين الركن الاسود الى مقام ابراهيم تسع وعشرون ذراعا وتسع اصابع  
 وذرع ما بين جدار اللعبة من وسطه الى المقام سبع وعشرون ذراعا  
 وذرع ما بين شانروان اللعبة الى المقام ست وعشرون ذراعا واثننا عشرة  
 اصبعاً ومن الركن الشامى الى المقام ثمان وعشرون ذراعا وتسع عشرة  
<sup>20</sup> اصبعاً ومن الركن الذى فيه الحجر الاسود الى حد حجره زمزم ست  
 وثلاثون ذراعا واثننا عشرة اصبعاً ومن الركن الاسود الى رأس بئر زمزم  
 اربعون ذراعا ومن وسط جدار اللعبة الى الجدار الذى يلي المسعى

a) Cod. حمراوان et l. 7. خضراوان. b) Cod. ملويتان. Azr. cum ملوات.  
 var. l. ملويتان. Pro محزرتان. Azr. cum var. l. محزرتان. c) Cod.  
 وسطها 7، 323. Azr. d) Shar'atnan. Azr. ملويتان. e) Shar'atnan.



- f. 51v. مائتان وثلاث عشرة ذراعا، ومن وسط جدار الكعبة الى الجدار الذى يلى الوادى مائة ذراع واحدى واربعون ذراعا وثمان عشرة اصبعاً ومن وسط جدار الكعبة الذى يلى الحجر الى الجدار الذى يلى دار الندوة مائة وتسع وثلاثون ذراعا واربع عشرة اصبعاً ومن ركن الكعبة الشامى b الى حد المنارة لثة تلى المروة مائتان واربع وستون ذراعا ومن ركن c جدره الكعبة الركن الغربى الى حد المنارة لثة تلى باب بنى سيم مائتان وثمان اذرع واثنتا عشرة اصبعاً ومن الركن اليمانى الى المنارة لثة تلى اجياد الكبير مائتان وثمان عشرة ذراعا وست عشرة اصبعاً ومن الركن الاسود الى المنارة لثة تلى المسعى والوادى مائتان وثمان
- f. 52r. عشرة ذراعا ومن الركن الاسود الى وسط باب الصفا مائة وخمسون 10 ذراعا وست اصابع ومن الركن الشامى الى وسط باب بنى شيبه مائتان وخمس واربعون ذراعا وخمس اصابع ومن الركن الاسود الى سقاية العباس وهو بيت الشراب خمس وتسعون ذراعا ومن باب بنى شيبه الى المروة ثلثمائة ذراع وتسع وتسعون ذراعا ومن الركن الاسود الى الصفا مائتا ذراع واثنتان وتسعون ذراعا وثمان عشرة اصبعاً ومن المقام الى جدار 15 المسجد الذى يلى المسعى d مائة ذراع وثمان وثمانون ذراعا ومن المقام الى الجدار الذى يلى باب بنى جميع مائتا ذراع وثمان عشرة ذراعا ومن المقام الى الجدار الذى يلى دار الندوة مائة ذراع وخمس واربعون ذراعا ومن المقام الى الجدار الذى يلى الصفا مائة ذراع وستون f. 52v ذراعا واصابع e ومن المقام الى حد حجرة زمزم اثنتان وعشرون ذراعا ومن 20 المقام الى حرف رأس بئر زمزم اربع وعشرون ذراعا وعشرون اصبعاً ومن وسط سقاية العباس الى جدار المسجد الذى يلى المسعى مائة ذراع

a) Hic excidisse videtur الى الجدار الذى يلى باب بنى جميع مائة ذراع  
 b) Cod. الثالث. c) Cod. وتسع وتسعون ذراعا ومن وسط جدار الكعبة  
 ut saepius جدر. d) Cod. h. l. المسعى. e) Azr. ٣٣٣ ونصف.

ومن وسط السقاية الى الجدار الذى يلى باب بنى جميع مائتا ذراع  
واحدى وتسعون ذراعاً ومن وسط السقاية الى الجدار الذى يلى دار  
الندوة مائتا ذراعاً ومن وسط السقاية الى الجدار الذى يلى الوادى  
خمس وثمانين ذراعاً ٥

٦ صفة ابواب المسجد الحرام وعددها وذرعها

- وفي المسجد الحرام من الابواب ثلاثة وعشرون باباً فيها اربعون <sup>a</sup> طاقاً <sup>f. 53 r.</sup>  
منها فى الشقفة الذى يلى المسعى وهو الشرقى خمسة ابواب وهى  
احدى عشرة طاقة من ذلك الباب الأول وهو الباب الكبير الذى  
يقال له اليوم باب بنى شيببة وهو باب بنى عبد شمس بن عبد  
١٠ مناف ويهم كان يعرف فى الجاهلية والاسلام عند اهل مكة فيه اسطوانتان  
وعليه ثلاث طاقات والطاقات طولها عشر اذرع ووجهها منقوش بقسيفساء  
وعلى الباب روشن ساج منقوش مزخرف بالذهب والزخرف طول روشن  
سبع وعشرون ذراعاً وعرضه ثلاث اذرع واثننا عشرة اصبعاً ومن روشن  
الى الارض سبع عشرة ذراعاً وما بين جدارى الباب اربع وعشرون <sup>f. 53 v.</sup>  
١٥ ذراعاً وجدارا الباب قد البسا رخماً ابيض واسمر وفى العتبة \* اربع  
مراقيء داخله فى المسجد ينزل بها اليد <sup>d</sup>، والباب اثنان طاق طولها  
عشر اذرع وعرضه سبع اذرع كان فتح فى رحبة فى موضع دار  
القوارير وهو باب دار القوارير، والباب الثالث طاق واحد طولها عشر  
اذرع وعرضه سبع اذرع وهو باب النبى صلعم كان يخرج منه ويدخله  
٢٠ فيه من منزله الذى فى زقاق العطارين يقال له مسجد خديجة،  
والباب الرابع فيه اسطوانتان وعليهما ثلاث طاقات طول كل طاقة  
ثلاث عشرة ذراعاً، ووجوه الطاقات وداخلها منقوشة بالقسيفساء وعلى  
\* الباب روشن <sup>f</sup> ساج منقوش بالزخرف والذهب طولها ست<sup>٥</sup> وعشرون ذراعاً <sup>f. 54 r.</sup>

a) Azr. ثلاث واربعون. b) Cod. om. c) Cod. tantum مراقيء; of.  
Azr. ٣٣٤, 5. d) Cod. اليها. e) Cod. ويدخله. f) Cod. باب  
الروشن.

وعرضه ثلاث اذرع واثننا عشرة اصبعاً ومن اعلى الروشن الى العتبة  
 ثلاث وعشرون ذراعاً، وما بين جدارى الباب احدى وعشرون ذراعاً  
 والجداران ملبسان رخاماً ابيض واحمر واخضر ورخاماً موهماً منقوشاً بالذهب  
 يرتقى اليه بسبع درجات وهو باب العباس بن عبد المطلب وعنده  
 علم المسيح من خارج، والباب الخامس وهو باب سرق الليل *a* وهو  
 مستقبل الوادى سعة ما بين جدارى الباب احدى وعشرون ذراعاً  
 وفيه اسطوانتان عليهما ثلاث طاقات طول كل طاقة ثلاث عشرة ذراعاً  
 f.64 v. ووجوه الطاقات وداخلها منقوش بالفسيفساء وعارض الباب ملبس *b* صفائح  
 رخام ابيض واحمر واخضر ورخاماً منقوشاً موهماً بالذهب وفوق الباب  
 روشن ساج منقوش بالذهب والرخرف طوله اربع وعشرون ذراعاً وعرضه 10  
 ثلاث اذرع واثننا عشرة اصبعاً ومن اعلى الروشن الى عتبة الباب ثلاث  
 وعشرون ذراعاً وفي عتبة الباب خمس درجات الى بطن الوادى، وفي  
 الشق الذى يلي الوادى وهو شق المسجد اليبانى سبعة ابواب وسبع  
 عشرة طاقاً الباب الاول فيه اسطوانة عليها طاقان طول كل طاق فى  
 السماء ثلاث عشرة ذراعاً واثننا عشرة اصبعاً وما بين جدارى الباب 15  
 f.65 r. اربع عشرة ذراعاً وثمان عشرة اصبعاً وفي العتبة خمس درجات *d* وهو  
 الباب الاعلى يقال له باب بنى عائدة، والباب الثانى فيه اسطوانة  
 عليها طاقان طول كل طاق ثلاث عشرة ذراعاً واثننا عشرة اصبعاً وما  
 بين جدارى الباب اربع عشرة ذراعاً واثننا عشرة اصبعاً وفي العتبة  
 ست درجات *e* فى بطن الوادى وهو باب بنى سفيان بن عبد الاسد، 20  
 والباب الثالث وهو باب الصفا فيه اربع اساطين عليها خمس طاقات  
 طول كل طاق فى السماء ثلاث عشرة ذراعاً واثننا عشرة اصبعاً والطاق  
 الاوسط اربع عشرة ذراعاً ووجوه الطاقات وداخلها منقوش بالفسيفساء

*a*) Azr. بباب بنى هاشم. *b*) Azr. ملبستا الباب ملبستان.

*c*) Azr. ٣٢٥, 8 سبع. *d*) Azr. اثنتا عشرة درجة. *e*) Cod. عابد.

واسطوانتا الطابق الاوسط من انصافهما منقوش *a* مكتوب عليهما بالذهب  
وما بين جدارى الباب ست<sup>٣</sup> وثلاثون ذراعا وجدار الباب ملبس رخاما *f. 55 v.*  
منقوشا بالذهب ورخاما *b* ابيض واسمر واخضر ولون لازورد وفي عتبة الباب  
ست<sup>٤</sup> درجات *c* وفي الدرجة الرابعة اذا خرجت من المسجد حذاء  
الطابق الاوسط حجر من رصاص علامة في ذلك البوضع ذكر المبكثون  
ان النبي صلعم وطئ<sup>٥</sup> *d* في موضعها حيث خرج الى الصفا وكان في  
موضعه زقاي ضيق يخرج منه من مضى من الوادى يريد الصفا  
فكانت هذه الرصاصة في وسط الرقاي يتحرونها ويجدونها موطأ *f*  
طريق النبي صلعم وزعموا انه كان يقال لهذا الباب باب بنى عدى  
10 ابن كعب كانت دور بنى عدى ما بين الصفا الى المسجد وموضع  
الجبذة التي يسقى فيها الماء وعند بركة الصفا هلم جراً الى رحبة *f. 50 r.*  
المسجد فلما وقعت الحرب بين بنى عبد شمس وبين بنى عدى  
ابن كعب تحوّل بنو عدى الى دور بنى ساه وباعوا منازلهم هنالك  
جبيعا ألا آل صدّاد *g* وآل مؤمل ثاما اليوم فيقال له باب بنى مخزوم  
15 وبهم يعرف ، والباب الرابع فيه اسطوانة عليها طاقان طول كل طابق  
ثلاث عشرة ذراعا واثننا عشرة اصبعاً وما بين جدارى الباب خمس  
عشرة ذراعا وفي عتبة الباب خمس درجات *e* فى بطن الوادى يقال  
لهذا الباب باب بنى مخزوم ، والباب الخامس فيه اسطوانة عليها طاقان  
طول كل طابق ثلاث عشرة ذراعا واثننا عشرة اصبعاً وما بين جدارى  
20 الباب خمس عشرة ذراعا وفي عتبة الباب سبع درجات *e* وهذا الباب *f. 50 r.*  
من ابواب بنى مخزوم ، والباب السادس فيه اسطوانة عليها طاقان طول  
كل طابق فى السماء ثلاث عشرة ذراعا واثننا عشرة اصبعاً وما بين

*a*) Azr. منقوشتان. *b*) Addidi oopulam. *c*) Azr. اثنتا عشرة  
درجة. *d*) Cod. وفي. *e*) Azr. ٣٣٩, 8 ويجدونها *g*) *Dhamma* in cod.; Azr. صدّاد et sic Wüstenf. in *Gen.*  
*Tab.*

جدارى الباب خمس عشرة ذراعا وفي عتبة الباب ست درجات <sup>هـ</sup> وكان  
يقال لهذا الباب باب بتي تيم بن مرة وكان بجذاء دار عبد الله بن  
جُدعان <sup>ب</sup> ودار عبيد الله بن معمر بن عثمان فدخلنا فى الوادى  
حيث وسع المهدى المسجد الحرام وقد فصلت من دار ابن جدعان  
فضلة <sup>ج</sup> بايديهم الى اليوم ولم يزل بايديهم تلك الفضلة يجوزونها <sup>د</sup>  
ويكرونها ويقبلونها حتى كانت سنة ٢٤٦ فاشتراها محمد بن سليمان بن  
عبد الله بن محمد بن ابراهيم وهو والى مكة فصارت له ثم صارت  
لاى القاسم بن يزيدان مولى امير المؤمنين، والباب السابع فيه اسطوانة  
عليها طاقان طول كل طاق ثلاث عشرة ذراعا واثننا عشرة اصبعاً وما  
بين جدارى الباب اربع عشرة ذراعا وثمان عشرة اصبعاً وفي عتبة <sup>١٠</sup>  
الباب خمس درجات <sup>هـ</sup> وهذا الباب ما يلى دور بنى عبد شمس وبنى  
مخزوم كان يقال له باب أم هانئ بنت ابي طالب، وعلى الاساطين  
لثة على الابواب كراسى ما يلى الوادى وباب بنى ساه <sup>هـ</sup> وباب بنى  
جمع ساج منقوش بالزخرف والذهب، وفي الشق الذى يلى باب بنى  
جمع ستة ابواب وعشر طاقات الباب الاول وهو الذى يلى المنارة <sup>١٦</sup>  
لثة تلى اجبيات الكبير فيه اسطوانة عليها طاقان طول كل طاق ثلاث  
عشرة ذراعا وما بين جدارى الباب خمس عشرة ذراعا وفي عتبة الباب  
سبع <sup>ا</sup> درجات وهو يقال له باب حكيم بن حزام وبنى الزبير بن  
العوام والغالب عليه اليوم باب الحزامية <sup>هـ</sup>، والباب الثانى فيه  
اسطوانتان عليهما ثلاث طاقات طول كل طاقة فى السماء ثلاث عشرة <sup>٢٠</sup>  
ذراعا وما بين جدارى الباب احدى وعشرون ذراعا وفي عتبة الباب  
خمس <sup>ز</sup> درجات وهذا الباب يستقبل دار عمرو بن عثمان بن عفان  
يقال له اليوم باب الخنطين <sup>و</sup> والباب الثالث فيه اسطوانة عليها طاقان

a) Azr. اثننا عشرة درجة. b) Cod. h. l. جُدعان. c) Azr.  
هاشم. d) Azr. ثمانى. e) Cod. الحزامية. f) Azr. سبع. g) Azr.  
sed cf. ann. p. ٥١٣. الخنطين

طوله كل طاق في السماء ثلاث عشرة ذراعا *a* ووجه الطاقين منقوش  
 بالفسيفساء وما بين جدارى الباب خمس عشرة ذراعا وفي عتبة الباب f. 58 r.  
 سبع درجات وبين يدى الباب بلاط يمر عليه سيل المسجد من  
 سرب تحت هذا الباب وذلك الفسيفساء من عمل ابى جعفر امير  
 ٥ المؤمنين وهو آخر عمله فى *b* ذلك الموضع وهو باب بنى جهم، والباب  
 الرابع طاق طوله فى السماء عشر اذرع وعرضه خمس اذرع وعليه  
 باب مبيوب كان يشرع فى زقاق بين يدى دار زبيدة وبين المسجد  
 وكان ذلك الزقاق مسلوكا وهو باب ابى البختري بن هاشم الاسدي  
 كان يستقبل دارة لثة دخلت فى دار زبيدة فيها بئر الاسود بن  
 10 المطلب بن اسد وهى بئر جاهلية مدفونة فى بعض جوانب دار  
 زبيدة، والباب الخامس طاق طوله عشر اذرع وعرضه اربع اذرع واثننا  
 عشرة اصبعاً والباب مبيوب يشرع *e* فى زقاق دار زبيدة ايضا وهو f. 58 v.  
 الباب الذى يصعد منه الى دار زبيدة *a*، والباب السادس طاق طوله  
 عشر اذرع وعرضه سبع اذرع واثننا عشرة اصبعاً وفي العتبة خمس *e*  
 15 درجات وهو باب بنى سلم، وفي الشق الذى يلي دار الندوة *f* وهو  
 الشق الشامى ستة ابواب الباب الاول وهو يلي المنارة لثة تلى باب  
 بنى سلم طاق طوله عشر اذرع وعرضه اربع اذرع وفي عتبة الباب  
 سبع *g* درجات واذا كثر التراب من السبيل ذهبت اربع درجات وثبتت  
 ثلاث درجات حتى عمل له طبق من خشب الساج وحزب *h* له فى  
 20 جدرى الباب حزان يدخل فيهما حرف الطبق حتى يرجع الماء عن  
 المسجد وهو باب دار عمرو بن العاص، والباب الثانى قد سُدَّ موضعه f. 58 r.  
 بين *i*، والباب الثالث هو باب دار العجيلة، والباب الرابع وهو باب

*a*) Azr. عشرة اذرع. *b*) Cod. ال. *c*) Cod. يشرع. *d*) Azr.  
 hoc dicit de porta quarta. *e*) Azr. عشر. *f*) Azr. add. العجيلة.  
*g*) Azr. ست. *h*) Cod. وحزب (sic) et mox حزين. *i*) In cod.

قُبَيْقَعَان طاق طولُه عشر اذرع وعرضه سبع *e* اذرع وست اصابع وفي  
 عتبة الباب ثمان درجات يقال له باب حَجَّير بن ابى اهاب، والباب  
 الخامس وهو باب دار الندوة، والباب السادس طولُه تسع اذرع  
 وعرضه خمس اذرع وفي عتبة هذا الباب ثمان درجات في بطن  
 المسجد وهو باب دار شيبه بن عثمان يُسلِك منه الى السويقة، في *e*  
 هذا الشق درجة يصعد بها الى دار الامارة *b* درجات من رخام عليها  
 درابزين *c*، وفي هذا الشق جناح ساج شارع من دار العجالة كان  
 شرع للبهدي ايام بُنيَت في سنة ١٦٠ على يد محمد بن ابراهيم فلم  
 يزل ذلك الجناح على حاله حتى جاءت المبيضة فقطعه حسين بن  
 حسن *d* ووضع الجناح لاصقا بالكوا *e* التي كانت ابواب الجناح وذلك في 10  
 سنة ٢٠٠ في الفتنة فلم يزل على ذلك حتى امر المعتصم في سنة ٢٣١  
 بعمارة دار العجالة فأُشِرع الجناح وجعل شباكه بالحديد وجعلت عليه  
 ابواب مزورة تُطوى وتُنشر وهو قائم الى يومنا *e*  
 ذرع طول جذرات *f* المسجد للحرام

وذرع جدار المسجد للحرام الذي يلي المسعى وهو الشرقي ثمان 15  
 عشرة ذراعا وطول الجدار الذي يلي الوادي وهو في الشق اليماني  
 اثنتان *g* وعشرون ذراعا وطول الجدار الذي يلي باب بني جهم وهو  
 1.00r. الغربي اثنتان *g* وعشرون ذراعا واثنتا عشرة اصبعاً وطول الجدار الذي  
 يلي دار الندوة وهو الشق الشامي سبع *h* عشرة ذراعا واثنتا عشرة  
 اصبعاً *i* ذرع طواف *k* السبع الواجب بالكعبة 20

قد سُدَّ في دار العجالة. Azr. الباب الثالث وهو باب دار العجالة additur  
 وموضعه بين لمن يقابله.

a) Azr. تسعة. b) Azr. ٣٢٩، 5. دار السلامة. c) Cod. دارابزين.  
 d) Cf. Tab. III, ٩٨٨. e) Cod. بالكوا. f) Cod. جذرات. g) Cod.  
 طواف. h) Azr. تسعة. i) Cod. ذراعا. k) Cod. ذراعا.

وهو ثمان مائة وست<sup>٢</sup> وثلاثون ذراعا وعشرون اصبعاً ومن المقام الى الصفا مائتا ذراع وسبع وسبعون ذراعا ومن الصفا الى المروة طواف واحد سبع مائة وست<sup>٣</sup> وستون ذراعا واثننا عشرة اصبعاً يكون بينها سبع<sup>٤</sup> خمسة آلاف وثلاثمائة ذراع وخمس وستون ذراعا واثننا عشرة اصبعاً ٥  
 ذكر طواف سبع واحد بين الصفا والمروة ودرعه

٥ ومن الركن الاسود الى المقام ومن المقام الى الصفا ومن الصفا الى المروة ٥٥٥٧  
 ستة آلاف ٦ ذراع وخمس مائة ذراع وثمان وثلاثون ذراعا وسبع عشرة اصبعاً ٥  
 ذكر بناء درج الصفا والمروة

قال كانت الصفا والمروة يُسند فيهما من سعى بينهما سعياء ولم يكن 10  
 فيهما بناء ولا درج فلم يزل على ذلك حتى كان في خلافة ابي جعفر المنصور فعلمها عبد الصمد بن علي بن عبد الله بن عباس فجعل لهما ٧ درجا وسواها وأوطأها فدرجتها الى اليوم قائمة وقد كانت تعرج وتكحل بالنورة وكان اول من احدث فيهما بناء بعد بناء عبد الصمد وكحلها بالنورة الطبرى ٥ في خلافة البامون ٥  
 ذكر موضع المقام وردة الى مكانه 16

حدث عن سعيد بن جبير انه قال كان المقام في وجه الكعبة واتى قام عليه ابراهيم عم حين ارتفع البنيان فاراد ان يشرف على البناء فلما كثر الناس خشى عمر بن الخطاب عليه ان يطأوه بأقدامهم فاخرجه الى موضعه هذا الذى هو به اليوم حذاء موضعه الذى كان 20  
 به قدام الكعبة ، وحدث عن هشام بن عروة عن ابيه ان رسول الله صلعم كان يصلى ملتصقا بالكعبة مواجه البيت والناس من ورائه قد داروا بالكعبة ثم صلى ذلك ابو بكر ومن بعده ٧ عمر شطر امارته ثم تحوّل الناس بعد ذلك الى المقام ٥

a) Azr. ٣٥. سبع بينهما. b) Cod. سبه الف. c) Conj.; cod.  
 d) Cod. لها. e) Azr. ٣٥١. مبارك الطبرى. f) Cod. بعد. ستا.



## ذكر ذراع مسجد المذلقنة

f.61 v.

وذراع مسجد المذلقنة تسع وخمسون ذراعا وشبر في مثله يكون  
مكشرا ثلاثتة آلاف ذراع وخمس مائة ذراع واحدى واربعون ذراعا ٥

ذكر ذراع مسجد منى وطوله وعرضه

وذراع مسجد منى مسجد الخيف من وجهه في طوله من حده ٥  
الذى يلي دار الامارة الى حده الذى يلي عرشة مائتا ذراع وثلاث  
وتسعون ذراعا واثنتا عشرة اصبعاً ومن حده الذى يلي حد الطريق  
الاسفل فى عرضه الى حده الذى يلي للجبل مائتا ذراع واربع الذرع  
f.62r. واثنتا عشرة اصبعاً وطوله ما يلي للجبل من حده الاسفل الى حده

الذى يلي دار الامارة مائتا ذراع واربع وستون ذراعا وثمان عشرة اصبعاً 10

وعرضه ما يلي دار الامارة مائتا ذراع، وفي قبلة المسجد ما يلي دار  
الامارة ثلاث ظلال كان زوقها الصائغ احقاق بن سلمة وعلها، وفيه  
من الاساطين مائة وثمان وستون اسطوانة منها فى القبلة ثمان  
وسبعون ما يلي بطن المسجد اربع وعشرون وفى شقه اليمين اربع

وثلاثون وفى اسفله انذى يلي ٥ عرفات خمس وعشرون وفى شقه اليسر 16

الذى يلي للجبل ٥ احدى وثلاثون وعلى مسجد الخيف عشرون بابا  
متفرقة على جوانبه ومن حد مسجد منى الذى يلي عرفات الى وسط

f.62v. حياض الياقوتة ثلاثة آلاف وسبع مائة ذراع وثلاث وخمسون ذراعا

ومن وسط حياض الياقوتة الى حد محسره الفا ذراع، وما بين مأزمى

منى من للجبل الى للجبل خمسون ذراعا، وذراع الطريق طريق ٥ العقبة 20

من العلم الذى على الجدار الى العلم الآخر الذى بحذائه سبع وستون

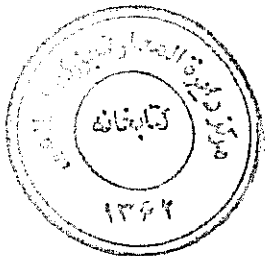
ذراعا والطريق مفروش بيز عليها سيل منى، وعرض الطريق الاعظم

طريق العقبة المدرجة ست وثلاثون ذراعا، ومن المسجد الحرام الى بئر

a) Addidi ex Azr. f.v. b) Cod. حبل sine art. c) Cod.

ومكشر; cf. Azr. fl. . d) Addidi طريق. e) Cod. وذراع; cf. Azr.

fil, 3.



مَيِّمُونَ وإلى أقصى عرشة اثنا عشر ميلاً وإلى أقصى منى خمسة أميال  
ومن منى إلى المزدلفة ميلان ونصف وبين المزدلفة وعرشة أربعة أميال  
ومن وسط عرشة إلى الموقف ميل ومن المسجد إلى أقصى الحرم مما يلي  
عرشة عشرة أميال وانصاب الحرم دون عرشة بنصف ميل ، والحرم مما f.63r  
٥ يلي طريق المدينة على أربعة أميال ونصف وهو دون مسجد الشجرة  
بنصف ميل ٥

ذكر عدد الأميال من المسجد للحرام إلى الموقف بعرفة ومواضعها  
من باب المسجد للحرام وهو الباب الكبير الذى يعرف اليوم ببني  
شبيبة إلى أول الأميال وموضعه على باب شعب الصفا والميل الثانى فى  
10 حدّ جبل العبيّرة والميل حجر طوله ثلاث أذرع وهو من الأميال لثقة  
عملها مردان بن الحكم لم يغير ، وموضع الميل الثالث بين a مأزمية  
منى وموضع الميل الرابع دون الجمرات الثالثة b لثقة تلى مسجد الخيف  
بخمس عشرة ذراعاً وموضع الميل الخامس وراء قُرَيْن الثعالب بمائة ذراعاً f.63r  
وموضع الميل السادس فى حدّ جدار حائط محسره وبين جدار  
16 حائط محسّر ووادى محسّر خمس مائة ذراع وخمس وأربعون ذراعاً ،  
وموضع الميل السابع دون مسجد المزدلفة بمائتى ذراع وسبعين ذراعاً  
والميل حجر مروانى طوله ثلاث أذرع وموضع الميل الثامن فى حدّ  
الجبل دون مأزمية عرقة وهو حيال سقاية زبيدة والطريق بينه وبين  
سقاية زبيدة وهو على يمينك وانت متوجه إلى عرفات وموضع الميل  
20 التاسع بين مأزمية عرقة بقم الشعب الذى يقال له شعب المبال الذى  
بال فيه رسول الله صلعم حين دفع a من عرقة ليلة المزدلفة وهذا  
الميل بحيال سقاية شعب السقيا سقاية خالصة وموضع الميل العاشر f.64r  
حيال سقاية ابن برمك وبينهما الطريق وهو فى حدّ الجبل جبل

a) Addidi بين coll. Azr. f. ١٤. b) In marg. الثانية. c) In cod.

additur وبينه. d) Cod. رفع. e) Additur in cod. إلى.

المنظر، وموضع الميل الحادي عشر في حد الدُكَّان الذي يدور حول \*قبَّة\* مسجد عرفة ومسجده ابراهيم خليل الرحمن وبينه وبين جدار المسجد خمس وعشرون ذراعاً، وموضع الميل الثاني عشر خلف الامام حيث يقف عشية عرفة على قرن يقال له النابت *b* بينه وبين موقف رسول الله صلعم عشر اذرع، فما بين مسجد الحرام وبين *a* موقف الامام بعرفة بريد لا يزيد ولا ينقص سواء *a*

ذكر حدود الحرم من جوانبه

f.04 v. من طريق المدينة دون التنعيم عند بيوت معاذة على ثلاثة اميال ومن طريق اليمن طرف اضاءة ليين في ثنية ليين *d* على سبعة اميال ومن طريق جدَّة منقطع الاعشاش على عشرة اميال ومن طريق الطائف على طرف عرفة من بطن ثمره على احد عشر ميلاً ومن طريق العراق على ثنية خَلّ بالمنقطع على سبعة اميال ومن طريق الجعرانة في شعب عبد الله بن خالد بن اسيد على تسعة اميال *e*

خصال الحرم

فإن خصاله ان الذئب يصيد الطي ويرفعه وبراعه ويعارضه فاذا دخل الحرم كف عنه، ومن خصاله انه لا يسقط على الكعبة حمام الا وهو عليل *f* يعرف ذلك منه متى امحن وتعرفت حاله ولا يسقط *f.06 r.* عليها ما دام صحيحاً، ومن خصاله انه اذا اصاب المطر الذي من شق العراق كان للخصب في تلك السنة بالعراق فاذا اصاب شق الشام كان للخصب والمطر تلك السنة في شق الشام واذا عم جوانب البيت *g* كان المطر والخصب عاماً في البلدان، ومن خصال الحرم ان حصي الجمار ترمى في ذلك الهمى مذ يوم حج الناس البيت طول الدهر

a) Azr. flo, 1 قبلة المسجد بعرفة مسجد. b) Cod. النابت.  
c) Azr. ٣٦. paen. غفار. d) Cod. ليين (supra sina voc.). e) Azr.  
طريق. f) Cf. Ibn al-Fakih ١٩, 7. g) Cod. عليه.

ثُمَّ كَانَتْ عَلَى مَقْدَارٍ وَاحِدٍ وَلَوْ لَا مَوْضِعَ الْآيَةِ وَالْعَلَامَةِ وَالْإِعْجَابَةِ لَمْ  
 فِيهَا لَقَدْ كَانَ ذَلِكَ كَالْجِبَالِ هَذَا مِنْ غَيْرِ أَنْ تَكْتَسِحَهُ السَّيْلُ أَوْ يَأْخُذَ  
 مِنْهُ النَّاسُ، وَمَنْ سَنَّتُمْ أَنْ كَلَّ مِنْ عِلَاةِ الْكَعْبَةِ مِنَ الْعَبِيدِ فَهُوَ  
 حُرٌّ لَا يَرُونَ الْمَلِكَ عَلَى مِنْ عِلَاةِهَا وَلَا يَجْمَعُونَ بَيْنَ عَزِّ عِلْوِهَا وَبَيْنَ  
 ٥ ذَلَّةِ الْمَلِكِ، وَمَهْمَا رَجُلٌ مِنَ الصَّالِحِينَ لَمْ يَدْخُلُوا الْكَعْبَةَ قَطُّ، وَكَانُوا  
 فِي الْجَاهِلِيَّةِ لَا يَبْنُونَ بِنَاءً مَرْبَعًا تَعْظِيمًا لِلْكَعْبَةِ وَالْعَرَبُ تَسْمَى كُلَّ  
 بَيْتٍ مَرْبَعٍ كَعْبَةً وَمِنْهُ كَعْبَةُ نَاجِرَانَ فَكَانَ أَوَّلُ مَنْ بَنَى بَيْتًا مَرْبَعًا  
 بِمَكَّةَ حُبَيْدُ بْنُ زُهَيْرٍ أَحَدُ بَنِي أَسَدِ بْنِ عَبْدِ الْعَزَّى، ثُمَّ الْبُرْكَةُ  
 وَالشِّفَاءُ الَّذِي يَجِدُهُ مَنْ شَرِبَ مِنْ مَاءِ زَمْزَمَ عَلَى وَجْهِ الدَّهْرِ وَكَثْرَةَ  
 10 مَنْ يَقِيمُ عَلَيْهِ فَيَجِدُ فِيهِ الشِّفَاءَ بَعْدَ أَنْ لَمْ يَدْعُ حَمَّةً إِلَّا آتَاهَا  
 وَأَقَامَ عِنْدَهَا وَشَرِبَ مِنْهَا وَاسْتَنْقَعَ فِيهَا، هَذَا مَعَ شَأْنِ الْفَيْلِ وَالطَّيْرِ  
 الْإِبَائِيلِ وَالْحِجَارَةِ السَّجْبِيلِ وَأَنَّهَا لَمْ تَنْزِلْ أَمْنَا وَلِقَاحًا لَا تَوَدَّى أَدَاوَةً  
 وَلَا تَدِينُ لِلْمَلُوكِ وَلِذَلِكَ سَمَّى الْبَيْتَ الْعَتِيقَ لِأَنَّهُ لَمْ يَزَلْ حُرًّا لَا  
 يَمْلِكُ، قَالِ حَرْبُ بْنُ أُمَيَّةَ

16 أبا مَطَرٍ هَلُمَّ إِلَى صَلَاحٍ فَيَكْفِيكَ النَّدَامَى مِنْ قَرَيْشٍ  
 فَنَأْمُنُ وَسَطَكُمْ وَتَعِيشُ فِيهِمْ أبا مَطَرٍ هُدَيْتَ بِحَيْبِ عَيْشٍ  
 وَتَنْزِلُ بِلَدَّةِ عَزَّتْ لِقَاحًا وَتَأْمُنُ أَنْ يَزُورَكَ رَبُّ جَيْشٍ  
 وَقَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ وَأَنْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنَا وَاتَّخِذُوا  
 مِنْ مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُثَلًّى وَقَالَ جَدُّ ذِكْرُهُ رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ  
 20 ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْحَرَمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ  
 فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارزُقْهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ  
 يَشْكُرُونَ ٥

الْمَدِينَةَ وَكَيْ يَتَّخِذَ مَدِينَةَ الرَّسُولِ صَلَاحَ

a) Cod. على. b) Cod. حَمَّة. c) Cod. صَلَاح; cf. Belâdh. of,  
 Bekri 104. d) Kor. 2 vs. 119. e) Kor. 14 vs. 40.

وفي طيبة ولطيبها قيل تلفظ جنتها ويتصوع طيبها وفي ربيع ثراها  
 f. 66 v. وتربتها وعرف ترابها ونسيم هوائها والنفحة a التي توجد في سككها  
 وحيطانها دليل على انها جعلت حرماً وكل من خرج من منزل مطيب  
 الى استنشاق ريح الهواء والتربة في كل بلدة فانه لا بد عند  
 الاستنشاق والتثبت من ان يجدها منتنة وذلك على طبقات من شأن  
 البلدان الا ما كان من مدينة الرسول صلعم، قال وللصياح والطر  
 والبخور والنصوح b من الرائحة الطيبة اذا كان فيها اضعاف ما يوجد  
 له في غيرها من البلدان وان كان الصياح اجود والطر افخر والبخور  
 اثنى ورب بلدة يستحيل c فيها العطر ويفسد وتذهب رائحته كقصة  
 الهاز، وقد كان الرشيد هم بالمقام بانطاكية وكرة اهلها ذلك فقال  
 f. 67 r. له شيخ منهم وصدقه d يا امير المؤمنين ليست من بلادك ولا بلاد  
 مثلك لان الطيب الفاخر يتغير فيها حتى لا ينتفع منها بكبير شيء  
 والسلاح يصدأ فيها ولو كان من قلعة الهند، ومن طبع اليبس ونظرها  
 ربما دام شهرين ليس فيها سكون يوم واحد فلم يبق بها ثم ذكر  
 المدينة فقال والجريفة السوداء لتجعل في رأسها شيئا من ملح وشيئا  
 15 من نصوح مما لا قبيلة له لهوائها على اهلها فتجد ذلك خمرًا وطيب  
 رائحة لا يعدلها بيت عروس من ذوى الاقدار حتى ان النوى المتقطع e  
 الذى يكون عند اهل العراق في غاية النتن اذا طال ايقاعه يكون  
 عندهم في غاية الطيب، حدث عن عثمان بن عبد الرحمن بن  
 f. 67 v. عبيد الله النبى وعن غيره من مشيخة اهل المدينة قالوا كان ساكن  
 اهل المدينة في سالف الزمان قم يقال لهم صعل وفالج f غزاه داود  
 النبى عم فأخذ منهم مائة الف عذراء قالوا وسلط الله عليهم الدود  
 في اعناقهم فهلكوا وقبورهم هذه لله في السهل والجبل، قال محمد بن  
 a) Cod. والفقهم. b) Cod. والنصوح. c) Cod. يستحيل. d) Cod.  
 20 اهل المدينة في سالف الزمان قم يقال لهم صعل وفالج f غزاه داود  
 النبى عم فأخذ منهم مائة الف عذراء قالوا وسلط الله عليهم الدود  
 في اعناقهم فهلكوا وقبورهم هذه لله في السهل والجبل، قال محمد بن  
 e) Cod. المقطع. f) Samhūdī v. 8, 6 n f. صعل وفالج.

الحسن <sup>a</sup> في بناحية الجُرْفِ ، قالوا وبقيت امرأة منهم فكانت تسكن  
 زُهْرَةَ فَاكْتَرَتْ مِنْ رَجُلٍ وَارَادَتْ الْخُرُوجَ إِلَى بَعْضِ الْبِلَادِ فَلَمَّا دَنَتْ  
 لِتَرْكِبَ غَشِيهَا الدُّودُ فَقِيلَ لَهَا إِنَّا نَرَى دُودًا تَغْشَاكَ ه <sup>c</sup> فَقَالَتْ بِهَذَا  
 أَهْلَكَ قَوْمِي ثُمَّ قَالَتْ رَبِّ جَسَدٍ مَضْرُوبٍ وَمَالٍ مَدْفُونٍ بَيْنَ زُهْرَةَ وَدَاتُونَ <sup>d</sup>  
 ٥ قَالَ فَقَتَلَهَا الدُّودُ ، قَالُوا وَكَانَتْ الْعَالِيْقُ مَمْتَشِرَةً فِي الْبِلَادِ وَكَانَتْ  
 جُرْفُهُمْ مَكَّةَ وَكَانَتْ قَنْطُورًا وَطَسْمَ وَجَدِيْسَ بِالْيَمَامَةِ وَبِالشَّامِ وَكَانَ بِمَصْرَ. f. 68r  
 الْكِنَعَانِيُّونَ وَكَانَ بِالطَّائِفِ بَنُو عَبْدِ بْنِ صَخْمٍ قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ الْحَسَنِ  
 وَحَدَّثَنِي أَنَسُ بْنُ عِيَاضَ عَنْ زَيْدِ بْنِ إِسْلَمَ قَالَ بَلَغَنِي أَنَّ صَبْعًا  
 \* رَبِيَتْ أَوْلَادَهَا رَابِضَةً فِي حَاجِجٍ عَيْنَ رَجُلٍ مِنَ الْعَالِيْقِ وَقَالَ مُحَمَّدُ  
 10 ابْنُ الْحَسَنِ حَدَّثَنِي أَنَسُ بْنُ عِيَاضَ وَ قَالَ الزُّبَيْرُ <sup>g</sup> وَسَمِعْتُهُ مِنْ أَنَسِ  
 قَالَ سَمِعْتُ زَيْدَ بْنَ إِسْلَمَ يَقُولُ لَقَدْ كَانَ فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ الْأَوَّلِ تَمْصِي  
 أَرْبَعُ مِائَةِ سَنَةٍ وَمَا يَسْمَعُ بِجِنَازَةٍ ، وَحَدَّثَ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ قَالَ  
 كَانَتْ الْعَالِيْقُ قَدْ انْتَشَرُوا فِي الْبِلَادِ فَسَكَنُوا مَكَّةَ وَالْمَدِينَةَ وَالْحِجَازَ  
 كُلَّهُ وَعَتَوْا عَتْرًا كَبِيرًا فَبَعَثَ إِلَيْهِمُ الْمَوْسَى النَّبِيُّ عَمَّ جَنْدًا مِنْ بَنِي  
 15 إِسْرَائِيلَ فَقَتَلُوهُمُ بِالْحِجَازِ وَيُقَالُ أَنَّ النَّبِيَّ مُوسَى عَمَّ لَمَّا أَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَى  
 فِرْعَوْنَ وَأَهْلِكَ وَجُنُودَهُ وَطَى الشَّامَ فَأَهْلَكَ مِنْ بَها فَبَعَثَ ذَلِكَ الْبَعْثَ. f. 68r  
 إِلَى الْحِجَازِ وَأَمْرُهُمْ أَنْ لَا يَسْتَبِقُوا مِنْهُمْ أَحَدًا بَلِغَ التَّحْلُمِ فَتَقَدَّمُوا عَلَيْهِمْ  
 فَأَظْهَرَهُمُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ فَقَتَلُوهُمُ حَتَّى انْتَهَوْا إِلَى مَلِكِهِمْ بِتَيْمَاءَ ؛ وَكَانَ يُقَالُ لَهُ  
 الْأَرْقَمُ بْنُ أَبِي الْأَرْقَمِ فَقَتَلُوهُمُ وَأَصَابُوا أَبْنَاءَ لَهُ كَانَ شَابًّا مِنْ أَحْسَنِ  
 20 النَّاسِ فَضَعُّوا بِهِ عَنِ الْقَتْلِ فَقَالُوا نَسْتَحْيِيهِ حَتَّى نَقْدِمَ عَلَى نَبِيِّ اللَّهِ  
 مُوسَى صَلَّى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَبَدَّلُوا رَأْيَهُمْ فَاقْبَلُوا وَهُوَ مَعَهُمْ وَقَبِضَ اللَّهُ مُوسَى عَمَّ قَبْلَ قَدُومِ

a) Hic est sec. Samhūdī f, paen. المعروف بابن زبالة أحد اصحاب مالك.

b) Samh. تعرف بزهره وكانت تسكن بها. c) Samh. يغشاك. d) Samh.

e) Cod. غياض. f) Samh. 1.1. 12. ربيت واولادها. g) Cod. ورائين.

h. 1. Cf. Dhababī Tab. 6, 73. h) I. e. الزبير بن بكار. i) Cod.

نتيما. Cf. Samh. v1.

لجيش فلما سمع بهم الناس تلقّوهم ليسعلوهم عن امرهم فاخبروهم بفتح  
الله عليهم وقالوا له نستبغ منهم احدا الا هذا الفتى فاننا لم نر  
شابا احسن منه استبقيناها حتى تقدم على نبي الله صلعم فيرى فيه  
رأيه فقال لهم بنو اسرائيل ان هذه لمعصية منكم لما خالفتم من *a* امر  
نبيكم لا والله لا تدخلون علينا بلادنا ابدا فحالوا بينهم وبين الشام *b*  
فقال للجيش ما بلد ان منعتم بلدكم خير من البلد الذي خرجتم  
منه قال وكانت للحجاز اذناك اشجر بلاد الله واطهره ماء قال وكان  
هذا اول سكنى اليهود للحجاز بعد العاليق، قال وخرجت قريظة  
واخوتهم بنو قحذل *c* وعمر ابناء الخزرج *d* بن الصريح *e* بن الغوم *f* بن  
السبط بن اليسع بن سعد بن لاوي بن خير بن النحام بن *g*  
مسكو *h* بن عزر بن عوراء بن هرون بن عمران عم والنصير بن النحام  
ابن الخزرج بن الصريح بعد هؤلاء فتبعوا آثارهم فنزلوا العالية على  
وايين يقال لهما مدينين ومهزور *i* فنزلت بنو النصير مدينين واتخذوا  
عليه الاموال ونزلت بنو قريظة وهذل *j* على مهزور واتخذوا عليه الاموال  
وكانوا اول من احتفر بها الابار واغترس الاموال، قال ونزل عليهم بعض *k*  
قبائل العرب فكانوا معهم واتخذوا الاموال وابتنوا الاطام والمنازل، وحدثت  
عن توبة بن الحسن *l* بن السائب بن ابي ثبابة عن جده قال كان *m*  
بالمدينة قري واسواق من يهود بنى اسرائيل وكان قد نزلها عليهم احياء  
من العرب فكانوا معهم وابتنوا الاطام والمنازل فكان ممن كان مع يهود

*a*) Samh. om. من، Jâc. IV, 443, 3 لمخالفتكم. *b*) Cod. قحذل  
et additur وهذل. Jâc. I. l. 11 et v. l. 12 et Samh. I. l. coll. ٨, 2 ut  
rec. *c*) Cod. hic et infra للخزرج. *d*) Cod. s. p., infra cum voc.  
*e*) Sic aut نوم. *f*) Aut مسكو. *g*) Cod. ومهزور et sic deinde.  
*h*) Cod. وهذل. *i*) IA in *Osd al-ghâba* II, ٢٥٧ memorat حسين  
قالوا وكانوا. *k*) Cod. قالوا وكانوا.

من قبائل العرب قبل نزول الأوس والخزرج عليهم بنو أنيف<sup>a</sup> و<sup>b</sup> حتى  
من بلتي تال بعضهم ويقال انهم بقية من العاليف وبنو مريد<sup>c</sup> حتى  
من بلتي وبنو معاوية بن الحارث بن بهثة<sup>e</sup> بن سليم بن منصور بن f.70r  
عكرمة بن خصفة<sup>d</sup> بن قيس بن عيلان وبنو الجذمي<sup>e</sup> حتى من  
اليمن وكان من بقى بالمدينة من اليهود حين نزلت عليهم الأوس  
والخزرج بنو قريظة وبنو النضير وبنو صخم<sup>f</sup> وبنو زعوراء وبنو ماسكة  
وبنو النعمية<sup>g</sup> وبنو زيد السلات و<sup>h</sup> رهط عبد الله بن سلام وبنو  
قينقاع وبنو حجر وبنو ثعلبة واهل زهرة واهل زبالة واهل يثرب وبنو  
القصيبيس وبنو ناغصة<sup>h</sup> وبنو عكوة<sup>i</sup> وبنو مزينة<sup>k</sup> فكانت هذه القبائل  
10 من بنى اسرائيل والاحياء الذين ذكروا معهم من العرب قد اتخذوا  
بالمدينة الآطام وكانت الآطام عز اهل المدينة ومنعتهم الله يتحصنن  
فيها من عدوهم فكان منها ما يعرف اسمه ومنها ما لا يعرف اسمه قال f.70v  
وكان يثرب أم قري المدينة وهي ما بين طرف قناة الى طرف الجرف  
وما بين المال الذي يقال له البوا الى زبالة، فهذا علم أول من نزل  
15 المدينة بعد غرق قوم نوح الى قديم الأوس والخزرج آياها، قالوا فلم  
تزل اليهود العالية بها الظاهرة عليها حتى كان من امر سبيل العرم ما  
كان وما قص الله من قصته في القرآن فاجمع عمرو بن عمرو\* بن حارثة<sup>m</sup>  
ابن ثعلبة بن امرئ القيس بن ثعلبة بن مازن بن \* الأسد بن

a) Voc. sec. Jâc. I, 130, 1. Samh. v1, 7 a f. نيف ut Well-  
hausen *Skizzen* IV, 12, sed postea انيف. b) Sic recte cod. coll.  
*Moschtabih* fvo, 1. Samh. مريد, Wellh. مرثد. c) Cod. نهته. d) Cod.  
حفصة. e) Samh. et Jâc. IV, 1.8, 1. الجذماء. f) Cod. صخم.  
g) Voc. sec. Jâc. I, of1 ult. h) Cod. باغصه. Secutus sum Samh.  
i) Cod. عكوة; cf. Samh. ٨٠, 15 et Ibn Dor. ٢٢٨. k) Cod. مزايه;  
cf. Samh. 1.1 16. l) Sic cod.; Samh. ٥, 1 البرقي. m) Addidi.  
Saope ابن ثعلبة بن sequens omittitur, ut Ibn Dor. ٢٥٨, Samh. ٨١.



الغوث <sup>a</sup> الخروج عن بلاده وباع ماله بمأرب وفي أرض سبأ لله ذكر الله  
 في القرآن عند الذي رأى في كهنته ورؤى غيره من علامة ذلك  
 f.71r. السيل فقال عمرو بن عامر لقومه الى واصف لكم البلاد فمن اعجبه بلد  
 فليسر اليه فكان مما وصف ان قل من كان منكم يريد الراسيات <sup>b</sup>  
 في الوحد المطعات في المحل \* المدركت بالدخله فيلحقف بيثرب ذات <sup>c</sup>  
 النخل وهي المدينة فكان الذين اختاروها وسكنوها الانصار الأوس  
 والخزرج ابنا حارثة بن ثعلبة بن عمرو بن عامر وها ابنا قبيلة بنت  
 كاهل، وحدث عن محمد بن الحسن قال حدثني محمد بن يحيى  
 المازني من مأرب عن معمر بن راشد عن قتادة بن دعامة قال كانوا  
 آمنين في ديارهم وبلادهم يخرج الرجل لا يتروء شيئاً يببب في قرية <sup>d</sup>  
 ويقل في اخرى فقالوا ربنا باعد بين أسفارتنا فنقلت الانصار الى  
 f.71v. يثرب وغان الى الشام وأسد الى عمان <sup>e</sup> وخزاعة الى تهامة ثم رجع  
 الحديث اليهم قال فقامت الأوس والخزرج بالمدينة ووجدوا الاموال  
 والاطعام والنخل في ايدي اليهود ووجدوا العدد والقوة معهم فكانت  
 الخزرج ما شاء الله ثم انهم سألهم ان يعقدوا بينهم جواراً وحلفاً \* يأس <sup>f</sup>  
 به <sup>g</sup> بعضهم بعضاً ويمتنعون به عن سواهم فتعاقدوا وتحالفوا واشتركوا  
 وتعاملوا فلم يزلوا على ذلك زمناً طويلاً وأثرت الأوس والخزرج وصار  
 لهم مل وعدد فلما رأيت قريظة والنضير حالهم خافهم <sup>h</sup> ان يغلبهم  
 على دورهم واموالهم فتنمروا لهم حتى قطعوا الحلف الذي كان بينهم  
 وكانت قريظة والنضير اعداً واكثر وكان يقال لهم ائلهانان، قال كانت <sup>i</sup>  
 f.72r. يثرب في الجاهلية تدعى غلبية؛ نزلت اليهود على العاليف فغلبتهم

a) Cod. الاسود بن العرب. b) Samh. v, 4, الراسخات, sed JAc.  
 IV, 43, 1 ut rec. c) Cod. الموركات بالرحل. d) Kor. 34 vs. 18.

Cf. Samh. ٨٠, 4 a f. seqq. e) Cod. عمان. f) Cod. والاطعام.

Cf. Samh. ٨٣, 20. g) Cod. به فأس sine. h) Cod. حالغوم.

i) Voc. sec. Samh. v.

عليها <sup>ه</sup> ونزل المهاجرون على الاوس والخزرج فغلبوهم عليها ونزل الاعاجم على المهاجرين فغلبوهم عليها، وحدث عن محمد بن طلحة عن عثمان بن عبد الرحمن ان رسول الله صلعم نهى الانصار ان يهدموا آطامهم وقال انها زينة المدينة، وحدث عن عروة بن الزبير عن اسامة <sup>5</sup> قال اشرف رسول الله صلعم على اطم من آطام المدينة فقال هل ترون ما ارى ارى ارى الفتن خلال بيوتكم كمواقع القطر، قال واقامت الاوس والخزرج واتخذوا الاموال والآطام وكلبتهم واحدة وامرهم مجتمع ثم دخلت بينهم حروب عظام وكانت لهم ايام ومواطن واشعار فلم تزل تلك الحروب بينهم حتى بعث الله رسوله صلعم فاكرمهم الله باتباعه فكان من امره <sup>٢78v</sup>

10 العقبية ما كان ثم شخص من مكة تقدم المدينة ونزل على ابي ايوب الانصاري واقام عند ابي ايوب حتى اتخذ منزله، وحدث عن خالد ابن اسماعيل عن ابن جريج <sup>6</sup> قال اقام رسول الله صلعم في بيت ابي ايوب ينزل عليه القرآن ويأتيه جبريل عم فيه حتى ابنتى مسانده ومسجده وكان المسجد لغلامين يتيمين من بني النجار في حجر اسعد <sup>16</sup> ابن زرارة وقال بعضهم كان لغلامين يتيمين لابي ايوب الانصاري يقال لهما سهل وسهيل ابنا عمرو فطلب النبي صلعم المبرد من ابي ايوب فقال ابو ايوب يا رسول الله المبرد ليتيمين وانا ارضيهما فارضاهما واعطاه <sup>٢78r</sup>

رسول الله صلعم فاتخذ مسجدا قال وبناه النبي صلعم مرتين بناء حين قدم اهل من مائة في مائة فلما فتح الله عليه خيبر بناه و زاد <sup>20</sup> عليه مثله في الدور وضرب للحجاب ما بينه وبين القبلة والشرق الى الشام ولم يضربها في غربيه <sup>د</sup> وكانت خارجة من المسجد مديرة الآ من المغرب وكانت ابوابها شارعة في المسجد <sup>ه</sup> وحدث عن ام سلمة زوج النبي صلعم انها قالت بنى رسول الله صلعم مسجده الذي

a) Hic excidisse videtur على يهود فغلبوهم ونزلت الاوس والخزرج عليها. b) Cod. s. p. c) Cod. بني. d) Cf. Samh. 131, 5 a f. e) Cf. ib. 17v, 15.

بالبريد بالمدينة فقرب اللبن وما يحتاجون اليه فقام رسول الله صلعم  
f.73v. فوضع رداءه فلما رأى ذلك المهاجرون الأولون والانصار القوا اريدتهم

واكسيتهم وجعلوا يرتجزون ويعلمون ويقولون<sup>a</sup>

لَيْتَنَّا قَعَدْنَا وَالنَّبِيُّ يَعْمَلُ ذَاكَ اِذْنٌ لِّلْعَمَلِ الْبُضَلِّ

قال وكان عثمان بن عفان رجلا نظيفا وكان يحمل اللبنة فيجأى<sup>5</sup>  
بها عن ثوبه فاذا وضعها نفص كتيبه ونظر الى ثوبه فان كان اصابه  
شئ من التراب نفصه فنظر اليه علي بن ابي طالب فانشأ يقول  
لَا يَسْتَوِي مَنْ يَبْعُرُ الْمَسَاجِدَا يَدَّابُ فِيهَا قَاتِمَا وَقَاعِدَا  
وَمَنْ يَرَى عَنِ التُّرَابِ حَائِدَا

فسمعا عمار بن ياسر فجعل يرتجز بها وهو لا يدري من يعنى بها<sup>10</sup>

فمر عثمان<sup>b</sup> فقال يا ابن سمية ما اعرفى من تعرض ومعه جريدة فقال  
f.74r. لَنُكْفَنَ اَوْ لَاعْتَرَضَنَ بِهَا وَجْهَكَ فَسَمِعَهُ النَّبِيُّ صَلَّعَمَ وَهُوَ جَالِسٌ فِي

ظِلِّ شَيْءٍ فغضب ثم قال ان عمارا جلده ما بين عيني وانفى فاذا  
بلغ ذلك من المرء فقد بلغ ووضع يده بين عيني فكف الناس

عن ذلك ثم قالوا لعمار ان النبي صلعم قد غضب فيك وخاف ان<sup>15</sup>

ينزل فينا قرآن فقال انا ارضيه كما غضب فاتاه فقال يا رسول الله ما  
لى ولاصحابك قال ما لك ولهم قال يريدون قتلى يحملون لبنة ولبنة

ويحملون على اللبنتين والثلاث فاخذ بيده فطاف به في المسجد  
وجعل يمسح وثرته<sup>c</sup> من التراب بيده ويقول يا ابن سمية لا يقتلك

اصحابى ولكن تقتلك الغثة الباغية، وحدث عن ابن شهاب قال كانت<sup>20</sup>

f.74v. سواري المسجد في عهد النبي صلعم جذوعا من جذوع النخل وكان

سقفه جريدا وخرصا ليس على السقف كبس<sup>d</sup> طين فاذا كان المطر

a) Cf. Ibn Hish. 337, 3. b) Ibn Hish. l. l. paen. nomen

consulto reticet, dicens ابن اسحاق الرجل . c) Cod.

كثير . d) Samh. l. 1, 4 . رفته .

امتلاء المسجد طينا انما هو كهيئة العريش ، قال خرج رسول الله  
على عبد الله بن رواحة وابي الدرداء ومعهما قصبه يذرطان المسجد  
فقال ما تصنعان فقالا اردنا ان نبني مسجدا رسول الله صلعم على  
بنيان الشام نقسم ذلك على الانصار فقال هاتا فاخذ القصبه منها ثم  
مشى بهما حتى اتى الباب فدخل بها وقال كلاً ثمام وخشبات وظلة  
كظلة موسى والامر اقرب من ذلك قيل وما ظلة موسى قال اذا قام  
اصاب رأسه السقف ، حدث عن ابراهيم بن قدامة عن ابيه ان f.75 r  
عثمان بن مظعون b تغل في القبلة فاصبح مكتئبا فقالت له امرأته  
خولة السلية ما لي اراك مكتئبا فقال لا شيء الا اني تغلنت في  
القبلة وانا اصلى فعدت الى القبلة فغسلتها ثم عملت خلوتا خلقتها  
فكانت اول من خلق القبلة ، وحدث عن محمد بن اسماعيل عن  
ابيه انه قدم على عمر بن الخطاب بسقط عود فلم يسع الناس فقال  
جبروا به المسجد ينتفع به المسلمون فثبتت سنة من الخلفاء الى  
اليوم يوتى كل عام بسقط عود ، وحدث عن عبد الله بن محمد  
ابن عمار عن ابيه عن جده قال اتى عمر بن الخطاب بمجمرة فضة  
فيها تماثيل من الشام فدفعها الى سعد وقال اجبر بها في الجمعة وفي  
رمضان قال فكان سعد يجبر بها وكانت توضع بين يدي عمر بن  
الخطاب حتى قدم ابراهيم بن يحيى بن محمد واليا على المدينة  
فامر بها فغيرت وجعلت سادجا ، وحدث عن انس بن مالك قال  
20 لما توفي رسول الله صلعم وولى ابو بكر له بجول المسجد فلما ولى  
عمر جعل اساطينه من لبن ونزع الخشب ومده في القبلة وكان حد  
جدار عمر من القبلة على اول اساطين القبلة لثة اليها المقصورة ،

a) Ib. سال. b) Cod. c. ص. c) Cod. a. p. In marg. ante  
hoc vocab. additur عبد الله quasi lector voluerit الله. Cf. Samh.

lvf, 20. d) Cod. يجبر. e) Tempore al-Mahdi; Chron. Melek.  
II, 183. f) Cod. a. p. Cf. cum his Samh. 132, 3 seqq.

وَحُدِّثَ عَنْ ابْنِ هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَوْ بَنَى هَذَا الْمَسْجِدَ  
 إِلَى صَنْعَاءَ كَانَ مَسْجِدِي فَكَانَ أَبُو هُرَيْرَةَ يَقُولُ وَاللَّهِ لَوْ مَدَّ هَذَا  
 الْمَسْجِدَ إِلَى بَابِ دَارِي مَا عُدَّتْ أَنْ أَصَلِّيَ فِيهِ، وَحُدِّثَ عَنْ عَبْدِ  
 اللَّهِ بْنِ عَمْرِو بْنِ حَفْصِ بْنِ قَالٍ مَدَّ عَمْرُ بْنُ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ جِدَارَ الْقِبْلَةِ إِلَى  
 الْأَسَاطِينِ لِئَلَّا يَبِيهَا الْمُقْصِرَةُ الْيَوْمَ ثُمَّ زَادَ عَثْمَانُ بْنُ عَفَّانٍ حَتَّى بَلَغَ ٥  
 جِدَارَهُ الْيَوْمَ. قَالَ فَسَمِعْتُ ابْنَ يَقُولَ لَنَا هـ اِحْتِيجُ إِلَى بَيْتِ حَفْصَةَ  
 قَالَتْ فَكَيْفَ بِطَرِيقِي إِلَى الْمَسْجِدِ فَقَالَ لَهَا نَعْطِيكَ أَوْسَعَ مِنْ بَيْتِكَ  
 وَنَجْعَلُ لَكَ طَرِيقًا \* امثل من ٥ طَرِيقَكَ فَاعْطَاهَا دَارَ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرِو  
 وَكَانَتْ مَرِيدًا ١. وَحُدِّثَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ سَعْدٍ عَنْ أَشْيَاحِهِ أَنَّ  
 عَمْرُ بْنُ الْخَطَّابِ قَدَّمَ جِدَارَ الْقِبْلَةِ إِلَى الْمُقْصِرَةِ ثُمَّ قَدَّمَهُ عَثْمَانُ بْنُ 10  
 عَفَّانٍ ٢ إِلَى مَوْضِعِهِ ٣ الْيَوْمَ وَأَدْخَلَ بَقِيَّةَ دَارِ عَبَّاسِ بْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ  
 مِمَّا يَلِي الْقِبْلَةَ وَالشَّامَ وَالْمَغْرِبَ وَأَدْخَلَ بَعْضَ بِيُوتِ حَفْصَةَ بَنَتْ عَمْرُ مِمَّا  
 يَلِي الْقِبْلَةَ فَتَأَمَّ الْمَسْجِدَ عَلَى تِلْكَ الْحَالِ حَتَّى زَادَ فِيهِ الْوَلِيدُ بْنُ  
 عَبْدِ الْمَلِكِ ٤. قَالَ قَدَّمَ الْوَلِيدُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ حَاجًّا فَبَيْنَا هُوَ يَخْطُبُ  
 النَّاسَ عَلَى مَنبَرِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذْ حَانَتْ مِنْهُ التَّفَاتَةُ فَإِذَا لِلْحَسَنِ 15  
 ابْنِ حَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ بْنِ ابْنِ طَالِبٍ فِي بَيْتِ فَاطِمَةَ وَفِي يَدِهِ مِرْيَدًا  
 يَنْظُرُ فِيهَا فَلَمَّا نَزَلَ أَرْسَلَ إِلَى عَمْرِو بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ فَقَالَ أَلَا هُوَ هَذَا  
 قَدْ بَقِيَ بَعْدُ اشْتَرَى هَذِهِ الْمَوَاضِعَ وَأَدْخَلَ بَيْتَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْمَسْجِدِ  
 وَأَسَدَهُ ٥. وَحُدِّثَ عَنْ مَنْصُورِ مَوْلَى الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ قَالَ كَانَ الْوَلِيدُ بْنُ  
 عَبْدِ الْمَلِكِ يَبْعَثُ كُلَّ عَامٍ رِجَالًا إِلَى الْمَدِينَةِ يَأْتِيهِمْ بِأَخْبَارِ النَّاسِ وَمَا 20  
 يَحْدُثُ بِهَا فَتَأْتَاهُ فِي عَامٍ مِنْ الْأَعْوَامِ فَسَأَلَهُ فَقَالَ لَقَدْ رَأَيْتُ امْرَأًا لَا  
 وَاللَّهِ مَا لَكَ مَعَهُ سُلْطَانٌ وَلَا رَأْيَتُ مِثْلَهُ قَطُّ قَالَ وَمَا هُوَ قَالَ كُنْتُ فِي  
 مَسْجِدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَإِذَا مَنْزِلٌ عَلَيْهِ كَلَّةٌ فَلَمَّا أَقْبَمْتُ الصَّلَاةَ

a) Addidi e Samh. ١٣١، 11. b) Samh. مثل. c) Cod. مريدا.

d) Cod. مواضعه. e) Samh. ١٣٧، 21 لا.

رفعت الكثرة وصلّى صاحبها فيها بصلاة الامام هو ومن معه ثم ارخيت  
 التلّة واتى بالغداء فتغدى هو واصحابه فلما اقيمت الصلاة فعل مثل  
 ذلك واذا هو يأخذ المرأة والكحل وانا انظر فسألت فقيل هذا حسن  
 ابن حسن بن على بن ابي طالب قال ويحك ثا اصنع وهو في بيته  
 ٥ وبيت امه وما الليلة في ذلك قل تزيد في المسجد وتدخل هذا  
 البيت فيه قال فكتب الى عمر بن عبد العزيز يأمره بالزيادة في المسجد. 1.77٧  
 وان يشتري هذا المنزل قال فعرض عليهم الابتياح فأبوا وقال حسن والله  
 لا نأكل *a* له ثمننا أبداً واعطاهم به سبعة آلاف دينار وثمانية *b* آلاف  
 دينار فأبوا فكتب الى الوليد بن عبد الملك بذلك فأمره بهدمه  
 10 وادخاله في المسجد وطرح الثمن في بيت المال ففعل وانتقلت معه  
 فاطمة بنت الحسين بن على الى موضع دارها بالحرة فابتننتها وفي  
 يومئذ براج وموضعها بين دار ذكوان وبناء ابراهيم بن هشام قال  
 فلما بنيت قالت ما لي بئد من بئر للوضوء وغيره من الحاجة فصلت  
 في موضع بئر دارها ركعتين ثم دعت الله واخذت المسحاة فاحتفرت  
 15 بيدها وامرت العمال فعملوا ثا لقيت حصاة حتى امهنت فلما بنى  
 ابراهيم بن هشام داره بالحرة بعد وفاة فاطمة بنت الحسين واراد نقل. 1.78٧  
 السوق اليها صنع في حفيرته لثة بالحوض مثل ما صنعت فاطمة  
 بنت الحسين فلقي حبلا اوفد عليه وعظم غرمه فيه فسأل ابراهيم  
 ابن هشام عبد الله بن حسن بن حسن ان يبيعه دار فاطمة فباعه  
 20 آياها بثلاثة آلاف دينار، وحُدث عن غير واحد من اهل العلم  
 وبعضهم يزيد على بعض ان عمر بن عبد العزيز لما جاءه كتاب  
 الوليد بن عبد الملك يهدم المسجد والزيادة فيه بعث الى رجال من  
 آل عمر فقال ان امير المؤمنين كتب اليّ في ان ابتاع بيت حفصة  
 وكان عن يمين الخوخة *c* وكان بينه وبين منزل عائشة الذي فيه قبر

*a*) Cod. ياكل. cf. Samh. l. 5 a f. *b*) Samh. cum او pro .  
*c*) Samh. l. ult. addit آل عمر. اى خوخة آل عمر.

١78٧. رسول الله صلعم طريق وكانتا تهاأتان الكلام وها في منزلها <sup>a</sup> من  
 قرب ما بينهما فلما دعاهم قال ان امير المؤمنين قد امرني ان ابتاع  
 هذا المنزل وادخله في المسجد قالوا ما نبيعه بشيء قال اذن ادخله  
 في المسجد قالوا انت وذاك فاما طريقنا فانا لا نقطعه فهدم البيت  
 واعطاهم الطريق ووسعه لهم ثم سامة ولد عبد الرحمان بن عوف بيع <sup>b</sup>  
 دارهم فأبوا عليه فهدمها عليهم وادخلها في المسجد قال عبد الرحمان  
 ابن حميد فذهب لهم متاع في هدمهم، وادخل دورا كثيرة في  
 المسجد وثيها حجرات النبي صلعم، قالوا وكتب الوليد بن عبد  
 الملك الى ملك الروم انا نريد ان نعر مسجد نبينا الاعظم فاعنى فيه  
 ١78٨. بعمال وفسيفساء قال فبعث اليه بأعماله فسيفساه وبضعة وعشرين  
 عاملا وقال بعضهم بعشرة عمال وكتب اليه قد بعثت اليك بعشرة  
 يعدلون مائة وثمانين الف دينار عونا له وبهذه السلاسل لثة فيها  
 القناديل فهدمه عمر بن عبد العزيز سنة ٩١ وبناه بالحجارة المنقوشة  
 المطابقة وعماله بالفسيفساء والمرمر وعمل سقفه بالساج وماء الذهب وهدم  
 حجرات ازواج النبي صلعم فادخلها في المسجد وادخل القبر في <sup>c</sup>  
 المسجد ونقل لبن المسجد ولبن للحجرات فبنى بها داره لثة بالحجارة  
 قال فبيننا اولئك العمال يعملون في المسجد ان خلا لهم المسجد  
 ١79٧. فقال بعضهم الا ايرى على قبر نبيهم فتهمياً لذلك فنهاه احبابه فلما هم  
 ان يفعل اقتلع فألقى على رأسه فانتثر دماغه فأسلم بعض اولئك  
 النصراني وعمل احد اولئك الروم على رأس خمس طاقات في جدار <sup>d</sup>  
 القبلة في صحن المسجد صورة خنزير فظهر عليه عمر بن عبد العزيز  
 فأمر به فضربت عنقه، قال لما انتهى عمر بن عبد العزيز الى جدار  
 القبلة دعا مشيخة من اهل المدينة من قريش والانصار والعرب والموالي  
 فقال لهم احضروا بنيان قبلكم لا تقولوا غير عمر بن عبد العزيز

a) Cod. منزليسا, Samh. ١٣٨, 1 ut rec. b) In marg. دار cum دار.

c) Sam. ١٣٨, 19 لنا. d) Cod. بأجمال.

قبلتنا فجعل لا ينزع حجرا آلا وضع مكانه حجرا، فكانت زيادة  
 الوليد بن عبد الملك من المشرق الى المغرب ست اساطين وزاد الى  
 الشام من الاسطوانة المربعة لثة في القبر اربع عشرة اسطوانة منها f 80 r  
 عشر في الرحبة واربع في السقائف الاولى لثة كانت قبل وزاد من  
 الاسطوانة لثة دون المربعة الى المشرق اربع اساطين فدخل بيت النبي  
 صلعم في المسجد وبقي ثلاث اساطين في السقائف وجعل عبر  
 للمسجد حين بناه اربع منارات في كل زاوية منه منارة قال كثير  
 ابن جعفر كانت المنارة الرابعة مُطلّة على دار مروان فلما حج سليمان  
 ابن عبد الملك اذن المؤمن فاطل عليه فامر سليمان بتلك المنارة  
 10 فهدمت الى ظهر المسجد، وحدث غير واحد من اهل العلم ان  
 عمر بن عبد العزيز هو كتب الكتاب الذي في المسجد والذي كتب  
 الكتاب الذي في قبلة مسجد رسول الله صلعم واياه أم القرآن حتى f 180 v  
 ختمها ثم وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا، الى قُلْ اَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ حتى ختمها  
 وهو في جدار عن يمينك حين تدخل من باب دار مروان حتى ينتهي  
 15 الى باب علي، ولم يكن للمسجد شرف حتى عملها عبد الواحد  
 البهزي، اذ كان واليا وان الحَرُورِيِّين a كانوا نقصوا الكتاب الذي في  
 القبلة في صحن المسجد ثم اعاده ابن عطية حين كان واليا في  
 سنة ١٢٨ ثم نقصه داود بن علي حين قدم واليا لابي العباس في  
 سنة ١٣٢ واعانه على اصلاحه صالح بن كيسان فتوفي داود بن علي  
 20 قبل ان يتنه فاته زياد بن عبيد الله كما له مولى من مولى المدينة  
 يقال له ابن غزالة فكان هو الذي غيره واتمه هو بسم الله الرحمن  
 الرحيم لا اله الا الله وحده لا شريك له محمد عبد الله ورسوله ارسله  
 بالهدى ودين الحَق ليظهره على الدين كله ولو كره المشركون امر

a) Kor. 91 vs. 1. b) Kor. 114 vs. 1. c) Sic cod., sed vitium vi-  
 detur pro النصرى (Chron. Mekk. II, ١٧٨), coll. Samh. ١٤., 18. Anno 104  
 praefectus factus est. d) Sic pro usitato الحَرُورِيِّين. e) Cod. عامه.



عبد الله امير المؤمنين بتقوى الله وطاعته والعجل بكتاب الله وسنة نبيه  
صلعم وبصلة الرحم وتعظيم ما صنع للجباية من حق الله وتصغير ما  
عظّموا من الباطل واحياء ما امانوا من الخرق وامانة ما احيوا من  
العدوان وان يطاع الله ويعصى العباد في طاعة الله والطاعة لله ولاهل  
طاعة الله ولا طاعة لاحد في معصية الله <sup>a</sup> يدعو الى كتاب الله وسنة <sup>b</sup>  
نبيه والى العدل في احكام المسلمين والقسم بالسوية في فلعلم <sup>c</sup> ووضع  
الاخباس في مواضعها لئلا امر الله بها لذوى القربى واليتامى والمساكين  
فلما فرغ ابن غزاة جاء زياد بن عبيد الله يسأله جعله فقال <sup>d</sup>  
زياد وكان فيه جفاء <sup>e</sup> بابن غزاة اذا رايتنا نجل بما فيه فتعال خذ  
جعلك <sup>f</sup> قال ولما قدم الوليد بن عبد الملك المدينة حاجا بعد فراغ <sup>10</sup>  
عمر بن عبد العزيز من المساجد جعل يطوف في المساجد وينظر الى  
بنائه فقال لعمر بن عبد العزيز حين رأى سقف المقصورة ألا عملت  
السقف ككاهن هذا قال اذا كان تعظم النفقة جدا يا امير  
المؤمنين قال وان قال وكانت نفقته في ذلك اربعين الف دينار قال  
ثم انتهى الى القبر فقال ابن الوليد لعمر بن عبد العزيز يا ابا حفص <sup>16</sup>  
من في القبر قل رسول الله وابو بكر وعمر قال فابن امير المؤمنين عثمان  
فأعرض عنه فالحج عليه فقال دفن في حال تشاغل من الناس وقد  
أسىء ادبك قال وسمعت بعض اهل العلم يقول كان السائل بكاره بن  
عبد الملك وكان ضعيفا <sup>f</sup> قال وابتدأ عمر بن عبد العزيز بناء المساجد

a) Deletum est, consulto ut videtur. Deinde cod. يدعو. b) In-  
fra فيعلم. c) Cod. جفاء. d) Samh. 1f., 11 خمسة واربعين. e) Cf. Tab. II, 11v4, 8. f) Hic in marg. نا شغل الناس عن دفن عثمان وقد مات بالخلافة قوله في تشاغل من الناس يقتله لو استحقت  
عند الناس انهم يدثنوه (sic) ما قتلوه وقد اجمعوا على خلافته (sic)  
وعلى قتله حتى قالت أم المؤمنين عائشة اقتلوا نعتلا قتله الله نا ندرى  
اى الاجماعين اصوب لموافقة الحديث ما اجتمعت امتى على ضلال ولا

سنة ٨٨ وفتح منه سنة ٩١ وفيها حج الوليد بن عبد الملك، قال فلم يزل المسجد على ما زاد فيه الوليد بن عبد الملك حتى ولى ابو جعفر عبد الله بن محمد بن علي فهم بالريادة واراده <sup>a</sup> وشاور فيه وكتب اليه الحسن بن زيد يصف له ناحية موضع الجنائر ويقول ان <sup>e</sup> زيد في المسجد من ناحية الشرقية توسط قبر رسول الله صلعم فكتب اليه ابو جعفر اني قد عرفت الذي ذكرت <sup>b</sup> فأكف عن ذكر دار الشيخ عثمان بن عقان فتوثى ابو جعفر ولم يزد فيه <sup>c</sup> شيئاً ثم <sup>f</sup> حج المهدي سنة ١٦٠ فقدم المدينة منصرفه عن الحج فاستعمل عليها جعفر بن سليمان سنة ١٦١ وامر بالريادة فيه ولى بناءه ابن <sup>d</sup> عاصم ابن عمر بن عبد العزيز وعبد الملك بن شبيب <sup>e</sup> الغساني فات ابن عاصم ولى مكانه عبد الله بن موسى اللطمي <sup>f</sup> وزاد فيه مائة ذراع من ناحية <sup>g</sup> الشمال ولم يزد في القبلة ولا في المشرق ولا في المغرب شيئاً وذلك عشر اساطين من <sup>h</sup> صحن المسجد الى سقائف النساء

قيل ان القبر. Deinde viridi attram. خلاف في تحقق الاجماعين الظاهر في الحرا لعثمان بن مضعون (مظعون ١.) والمسئل اعلم اهل زمانه بما سئل لو علم شيء لأبداه وقوله حين تشاغل من الناس لغبوه عليه ولو كان ظاهر لظهره لانه من الضروريات للخلف وقال احد المشايخ ما هو والظاهر ان قبر الشيخ عثمان في باطن البلد لا في ظاهره على اختلاف الروايات انه عثمان بن مضعون (مظعون ١.) ام *Pro الحرا (cod. الحرا) videtur legendum*. عثمان بن عقان والذ اعلم *coll. Samh. ٢١٤ et ٢٧٨, 10.*

a) Sic ex corr. pro وازاره ut olim scriptum erat. b) Samh. اريدت 14, ١٢٢. c) Cod. addit المهدي. d) Samh. عبد اللد بن. e) Samh. in textu خبيب cum var. 1. شبيب. Cf. Jâc. IV, ٢٦٧, 1, Belâdh. v, 6. f) Sic cod.; Samh. للمصى. g) Cod. add. من. h) Samh. في.

وخنس لسقائف النساء الشامية وكان قبل بنائه قد امر به فهدروا ما حوله من الدور فابتيع وكان ما ادخل في المسجد من الدبر f.88r. دار مليكة a وفرغ من بناء المسجد سنة ١٤٥ وكان هو يسد خوخة المسجد الى داره عمر وامر بالمقصورة فهدمت وخفضت الى مستوى المسجد وكانت مرتفعة ذراعين عن وجه الارض فوطأها مع المسجد فكلّمه آل عمر في خوختهم حتى كثر الكلام بينهم فاذن لهم ففجروها وخفضوها في الارض شبه السرب فصارت في المسجد عليها شبك حديد وزان في المسجد لتلك الخوخة ثلاث درجات فهي على ذلك اليوم هـ

10 نسخة الكتاب الذي حول عن المسجد فوق الطاقات

دون الشرفاء على ما قرأناه في موسم سنة

تسعين ومائتين d

f.88v. بسم الله الرحمن الرحيم لا اله الا الله وحده لا شريك له محمد عبده ورسوله ارسله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله ولو كره المشركون امر عبد الله عبد الله امير المؤمنين بتقوى الله وطاعته 16 والعجل بكتاب الله وسنة نبيه ووصله الرحم وتعظيم ما صنع للجباية من حق الله وتصغير ما عظموا من الباطل واحياء ما اماتوا من الحرق وامانة ما احياوا من العدوان وان يطاع الله ويعصى العباد في طاعة الله فالطاعة لله ولا عمل طاعة الله ولا طاعة لاحد في معصية الله يدعوا الى كتاب الله وسنة نبيه والى العدل في احكام المسلمين والقسم 20 بالسوية في فيعهم ووضع الاخماس في مواضعها لئلا امر الله بها لذرى القرني واليتامى والمساكين وابن السبيل امر عبد الله المهدي امير المؤمنين اكرمه الله واعز نصره بالزيادة في مسجد رسول الله صلى الله

a) Cf. Samh. ١٤٣, 1. b) Addidi. Intelligitur دار حفصة Samh.

١٤٣, 7. c) Cf. Samh. ١٧١, 8. d) Cod. ومائتين ut solet.

عليه وسلم وتزيينه <sup>٥</sup> واحكام عمله ابتغاء وجه الله والدار الآخرة  
 فاحسن الله ثوابه باحسن ثواب الله والتوسعة لمن صلى فيه من اهله  
 واصحابه من جميع المسلمين فاعظم الله اجر اميره المؤمنين فيما نرى  
 من حسنته في ذلك واحسن ثوابه <sup>٥</sup>. وامر ابو العباس الامام  
<sup>٥</sup> المعتضد بالله امير المؤمنين اطال الله بقاءه بتجديد عمارته في سنة  
 ١٢٨٢ <sup>٥</sup> ومن الجانب الآخر في آخر المسجد سورة فاتحة الكتاب وانما  
 يَعْمُرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى  
 الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُتَّقِينَ <sup>١.84٧. d</sup>  
 وكان مبتدأ ما امر به عبد الله المهدي محمد امير المؤمنين اكرمه  
<sup>10</sup> الله من الزيادة في مسجد رسول الله صلى الله عليه وسلم في سنة  
 اثنتين وستين ومائة وفرغ منه سنة خمس وستين ومائة فامير المؤمنين  
 اصلاحه الله يحمد الله على ما اذن له واختصه به من عماره مسجد  
 رسول الله صلى الله عليه وسلم وتوسعته حمدا كثيرا ويحمد الله رب  
 العالمين على كل حال امر عبد الله عبد الله امير المؤمنين بزيارة  
<sup>15</sup> هذا المسجد وتزيينه وتوسعة مسجد رسول الله صلى الله عليه وسلم  
 سنة اثنتين وستين ومائة ابتغاء رضوان الله وثوابه وكرامته فان الله  
 عنده ثواب الدنيا والآخرة وكان الله سميعا بصيرا <sup>٥</sup> وعلامة مسجد  
 رسول الله صلعم الأول في السقف أهلة مذحبة ما يلي الخائط من <sup>١.85٦. r</sup>  
 داخل بجذاه مسجد رسول الله صلعم الأول وعلامة مسجد رسول  
<sup>20</sup> الله صلعم ما يلي الصحن في الشق الغربي اربع طاقات معولات  
 بالفسيفساء خضر كلهن وطاقات مسجد رسول الله صلعم ما يلي القبلة  
 اعلاهن مشدود بالساج <sup>٥</sup> وبين باب النبي صلعم وباب عثمان مكتوب  
 صفحة الجدار بالفسيفساء بينه وبين الممر من داخل ما امر به عبد  
 الله هرون امير المؤمنين اطال الله بقاءه على يدى ابراهيم بن محمد

a) Cod. وورينه. b) Cod. ابتعا. c) Addidi. d) Kor. 9 vs. 18.

اصلحه الله عمل اهل بيت المقدس، وفي مواضع من المسجد وابوابه  
 f.86v من داخل وخارج كتابات كثيرة لم نكتبها ايثارا للاختصار، وعدد  
 ابواب المسجد اثنان وعشرون بابا عددها في موسم ٣٩٠ وفي  
 المسجد على ما وجدناه في كتاب المدينة اربع وستون بالوعة عليها  
 ارجاء ولها صبايم من حجارة يدخل الماء من اضعافها، وفي صحن 5  
 المسجد تسع عشرة سقاية هذا الى صفر سنة ١٩٩ منها ثلاث عشرة  
 احدثتها خالصا وكانت اول من احدثت ذلك ومنها ثلاث سقايات  
 لزيد البربري مولد امير المؤمنين ومنها سقاية لابي البختري وهب بن  
 وهب ومنها سقاية لشجر ام ولد هرون امير المؤمنين ومنها سقاية  
 لسلسبيل ام ولد جعفر بن جعفر 10

f.86r. صفة منبر رسول الله صلعم وعدد اساطين المسجد وما زيد فيه

وشرفه وعدد درجه وما زيد في درج المنبر وذراع طوله

وسمكه في السماء وعدد قناديله

ذراع d مسجد رسول الله صلعم من القبلة الى حده الشامي اربع  
 وخمسون ذراعا وثلاثا ذراع وحده من المشرق الى المغرب ثلاث وستون 16  
 ذراعا يكون مكسرا ثلاثة آلاف ذراع واربع مائة واربعون ذراعا، والرخام  
 المفروش حده الاسطوانتان اللتان في القبلة قبلة المنبر الى الاسطوانتين  
 اللتين يليانها ما يلي الشام مفروش بالرخام بين ست اساطين والمنبر  
 f.86v. فوق منبر وسط هذا الرخام الذي حد ست اساطين، وخالص  
 طول رحبة المسجد من اليمين الى الشام مائة وخمس وستون ذراعا 20  
 وذراع المسجد اليوم من مقدمه من القبلة بين المشرق والمغرب مائة  
 وخمس وستون ذراعا وذراع عرضه ومؤخره الى الشام من المشرق الى  
 المغرب مائة وثلاثون ذراعا ينقص مؤخره عن مقدمه خمس وثلاثون

a) I. e. liber Ibn Zabālae, vid. Samh. ٧٢, 9 a f. seqq. b) Cod.

c) Samh. ١٩, 6 seq. d) Cf. Samh. ١٩, 6 seq. e) Cod. قبله.

ذراعا وطول المساجد من اليمين الى الشأم مائتان واربعون ذراعا وعرض  
 رحبة المسجد بين المشرق والمغرب ثمان وسبعون ذراعا وفي المسجد  
 من الاسانلين مائتان وست وتسعون استطوانة وفي جدار القبلة من  
 ذلك ثلاث اساطين وطول المنارة الشرقية البيانية في السماء خمسون  
 ذراعا وطول المنارة الشرقية الشأمية خمس وخمسون ذراعا وطول المنارة f.87r.  
 الشأمية الغربية ثلاث وخمسون ذراعا<sup>a</sup> وعرض المنارات ثمان<sup>b</sup> اذرع  
 في ثمان اذرع وعدد شرف المسجد ما يلي القبلة ثنتان وعشرون  
 شرفة وما يلي الشأم ثمان وعشرون شرفة وما يلي المشرق ثمان واربعون  
 شرفة وما يلي المغرب خمس واربعون شرفة<sup>c</sup> وطول منبر رسول الله  
 صلعم ثلاث اذرع ونصف مرتفع في السماء مع الخشب الذي عمل  
 مروان وطول منبر رسول الله صلعم خالصه ذراعا في السماء وعرضه  
 ذراع ثي ذراع<sup>d</sup> تربيعه سوا<sup>e</sup> وعدد درج منبر رسول الله صلعم مع ما  
 عمل مروان تسع درجات<sup>f</sup> وعدد درج منبر رسول الله صلعم خالصه f.87v.  
 ثلاث درجات بالمقعد<sup>g</sup> وفيه ما كان يلي ظهره صلعم اذا قعد ثلاثة  
 اعواد بده ذهب احدهن وانقلع احدهن في سنة ١١٨ وامر به داود  
 ابن عيسى فأعيد وفيها عمل مروان في حائط المنبر الخشب عشرة  
 اعواد لا يتحركن وفي المنبر من اسفله الى اعلاه كوا<sup>h</sup> مستديرة من  
 جوانبه الثلاث وفي الخشب الذي عمل مروان قبل المشرق ثمان عشرة  
 كوة مستديرة شبه المربعة ومن المغرب ثمان عشرة كوة مربعة مستديرة  
 شبه المربعة<sup>i</sup> وعدد قناديل مسجد رسول الله صلعم ثمانية وثمانون  
 قنديلا مع ثوبا القبلة وعدد قناديله ما يلي الشأم خمسة وثمانون f.88r.  
 قنديلا وما<sup>j</sup> يلي المشرق خمس واربعون قنديلا وما يلي المغرب اثنتان  
 وسبعون قنديلا فذلك مائتان وتسعون قنديلا<sup>k</sup> وعدد طاقات مسجد

a) Paulo aliter apud Samh. ١٢., 8 a f. b) Cod. ثلاث. c) Voc. ثلاث. d) Cf. Samh. ١٢., 5 et 18. e) Cod. خاصة. f) Cod. ددر. g) Cod. ددر. h) ددر. i) ددر. j) ددر. k) ددر.

رسول الله صلعم ما يلي القبلة اثنا عشر طاقا وما يلي الشام اثنا عشر  
وما يلي المشرق تسعة عشر<sup>a</sup> فذلك اثنتان وستون طاقا، وفي المسجد  
اربعة وعشرون بابا من ناحية السوق منها ثمانية وحدث ابن ابراهيم بن  
محمد بن ابي يحيى عن ربيعة بن عثمان قال لم يبق من الابواب  
لله. كان النبي صلعم يدخل منها الا باب واحد باب آل عثمان،<sup>b</sup>  
وما يلي القبلة باب يدخل منه الامراء من ناحية دار مروان، وعن  
f. 88r يسار القبلة الباب الذي يدخل منه المقصورة من موضع الجنائز وعن  
بين القبلة باب يحذائه سواء في الطرف الآخر يُدعى باب بيت زيت  
القناديل ذكر ان مروان عمله<sup>c</sup> فقال ان<sup>e</sup> منعت ان ادخل منه دخلت  
من باب \* فتحت<sup>d</sup> وجاه الباب الكبير<sup>d</sup>، وباب في قبلة المسجد يخرج<sup>10</sup>  
منه السلطان الى المقصورة، وخوخة الى دار عمر تحت المقصورة، وما  
يلي المغرب ثمانية ابواب منها الخوخة لله يقال لها خوخة ابي بكر  
الصديق وباب زياده الذي فتح، وما يلي الشام اربعة ابواب الاول  
ما يلي وجه المشارب بحذاء دار شُرْحَيْبِيل بن حَسَنَةَ والثاني بحذاء  
f. 80r دار خالصة والثالث بحذاء بيت ابي الغيث<sup>f</sup> والرابع بحذاء بيت عبد<sup>15</sup>  
الله بن مسعود<sup>h</sup> وذرع ما بين القبر والمنبر ثلاث وخمسون ذراعا  
وما بين المنبر ومقام النبي صلعم الذي كان يصلّى فيه حتى توفي  
اربع عشرة ذراعا وشبر<sup>g</sup> وذرع طول المنبر اليوم اربع اذرع وعرضه  
ذراع وشبر وشي<sup>i</sup> يسير وما بين الرمانة الموحّرة والرمانة لله كانت  
في منبر رسول الله صلعم ذراع وشبر وطول المنبر اليوم من اسفل عتبه<sup>20</sup>  
الى موحّرها سبع<sup>h</sup> اذرع وطوله في الارض الى موحّرها ست اذرع وطول  
a) Excidisse necesse est عشر تسعة عشر. b) Vid. Samh.  
c) فتحت<sup>d</sup> وجاه الباب الكبير. d) Cod. e) Conjectura addidi. f) I. e. زياد بن عبيد الله. g) Cf. Samh. 181,  
دار ابي الغيث بن المغيرة بن حميد بن عبد الرحمن بن عوف. h) Cod. تسع  
Solet appellari حميد. i) Cf. Samh. 11v, 8 seqq. h) Cod. سبع اذرع بتقديم السين. sed Samh. 120, 8 n. f.

المجلس وعرضه شبران وأربع اصابع في مثل ذلك مربع وما بين اسفل  
قوائم منبر النبي صلعم الأول الى رمانته خمسة اشبار وشى وعرض ذراع ٢٨٥٧  
منبر النبي صلعم شبران وطوله شبر وعرض المهرم الذى حول المنبر  
ثمان اذرع وطوله ثمان عشرة ذراعا وعرض ما بين مصلى النبي صلعم  
٥ من مسجده الأول وبين اسطوان التوبة ٥ تسع عشرة ذراعا وما بين  
جدار القبلة اليوم وبين اسطوان التوبة عشرون ذراعا ٥  
اسماء المدينة

حُدث عن عثمان بن عبد الرحمن انه قال سمى الله المدينة ٥ الدار  
والايمان، وحُدث عن ابراهيم بن ابي يحيى قال للمدينة في التورية  
10 احد عشر اسما المدينة وطيبة وطابة والبسكينة وجابرة والمجبورة ٢٥٠٢  
والمرحومة والعدراء ٥ والمكعبة والمحبوبة والعاصمة، وحُدث عن زيد بن  
اسلم قال قال رسول الله صلعم للمدينة عشرة اسماء ٥ المدينة وطيبة  
وطابة ومسكينة وجابرة ومجبورة ويثرب ويثبور ٥ والدار والايمان ٥  
ومن عجائب الارض

16 قَالَ قال عبد الله بن عمرو بن العاص عجائب الدنيا اربع ٢ مرآة ٥  
كانت معلقة بمنارة الاسكندرية فكان للجالس يجلس تحتها ويرى من  
بالقسطنطينية وبينهما ٥ عرض البحر ٥ وقرس من نحاس بارض الاندلس  
عليه رجل من نحاس قاتل بكفيمه كذا باسط يده اى ليس خلفى  
مسلكه فلا يبطأ خلفه احد الا ابتلغته النمل ٥ ومنارة من نحاس ٢٥٠٢  
20 عليها راكب من نحاس بارض عاد فاذا كانت الاشهر للحرم هطل منها  
الماء فشرب منه الناس وسقوا دوابهم وصبوا في الحياض فاذا انقضت

a) Cod. التوبة et mox التوبة. Vid. Samh. ١٧٣. b) Kor. 59 va. 9.  
Cf. Samh. ٥. c) Cod. والعدار. d) Apud alios non inveni. e) Ibn  
Kbord. llo seq. f) Cod. اربعة. g) H. l. deest, sed a manu  
recent. additum est post الاسكندرية et in marg. legitur في  
ملصقة ٥ الاسكندرية معروفة بمرآة الاسكندر  
tanquam var. l. h) Addidi.



الأشهر للرم انقطع ذلك الماء ه وشجرة من نحاس عليها زرورة<sup>a</sup>  
 من نحاس بارض الرومية اذا كان اوان الزيتون صغرت الزرورة لثة  
 من نحاس فنجى<sup>e</sup> كدل زرور من الطيارات بثلاث زيتونات زيتونتين  
 برجليها وزيتونة بمقارها حتى تلقيها على فم تلك الزرورة فيعصرها  
 اهله الرومية فيكفيهم لآدامهم وسرجهم الى قابل ه وفي بلاد الروم<sup>5</sup>  
 مدينة تدعى المستطيلة المطر بها دائم الشتاء والصيف ولا يقدر اهله  
 f. 01 r. على دياس زروعه وتذريتها وانما يجمعونها في البيوت في السنبل  
 فيخرجونها بقدر حاجتهم فيفركونها باليدى ثم يطحن ويخبز وفي  
 بلادهم براه<sup>f</sup> عجيبه في كثرة الغراب و عندنا يكون منها اقطاع وليس  
 يقدر اهله على اتخاذ الدجاج مع كثرتها ه ومن العجائب بيتان<sup>10</sup>  
 وجدا بالاندلس عند فتحها في مدينة الملوك ففتح احد البيتين وهو  
 بيت الملوك فوجد فيه اربعة وعشرون تاجا عدة ملوكهم لا يدري ما  
 قبة التاج منها وعلى كل تاج اسم صاحبه ومبلغ سنه وكم ملك من  
 السنين ووجد في بيت مائدة سليمان بن داود عم وعلى البيت  
 الآخر اربعة وعشرون قفلا كلما ملك منهم واحد زاد عليه قفلا ولا<sup>15</sup>  
 f. 01 v. يدرون ما في البيت فلما ملك لذريق وهو آخر ملوكهم قال لا بد  
 من ان اعرف ما في هذا البيت وتوهب ان فيه مالا فاجتبع  
 الشامسة والاساقفة وعظموا عليه فبح ذلك وسألوه ان يقتدى بما فعل  
 الملوك قبله فأبى فقالوا انظر ما خطر على بالك ما تجده فيه فدخل  
 نجبه لك وندعه اليك ولا تفاحه فعصاهم وفتح الباب فاذا في البيت<sup>20</sup>  
 تصاوير العرب على خيولهم بجائهم وقسيهم ونبالهم فدخلت العرب في  
 السنة لثة فتح فيها ذلك البيت ه ووجد قتيبة بن مسلم

a) Cod. زرور. b) Cod. الزرورة. c) Cod. فنجى. d) Cod. لاهل.  
 e) Ibn Khord. 104, 3. المستطلة. f) Subscribitur. In marg.  
 rubro attram. et viridi باز يا فهو طير جائع يصاد به.  
 (كلاغ pro) قلاغ Subscribitur g) بن به.

بخراسان بمدينة ندى بِيَكْنَدَه بما وراء النهر من خراسان قدورا عظاما  
يُصعد اليها بسلاليم ٥ ومن عجائب البلدان الهرمان *b* بحصر سمك  
كل واحد منهما اربع مائة ذراع مكتوب عليهما بالسند كل سحر *f.92r.*  
وكل عجب من الطب ومكتوب عليهما اني بنيتهما فن ائتي قوة في  
٥ ملكه فليهدمها فان الهدم ايسر من البناء فقدروا ذلك فاذا خراج  
الدنيا لا يقوم بهدمها ٥ والاسكندرية *d* وروى انها بُنيت في  
ثلاثمائة سنة وان اهلها مكثوا سبعين سنة لا يشربون فيها بالنهار الا  
بخيرق سود مخافة على ابصارهم من شدة بياض حيطانها ومنازلها  
العجيبه على سرطان من رخام *e* في الجره *e* وبعين شمس من  
١٠ ارض مصر اسطوانتان من بقايا اساطين كانت هناك على رأس كل  
اسطوانة طرف من نحاس يقطر من احداهما ماء من تحت الطرف  
الى نصف الاسطوانة لا يجاوزه ولا ينقطع قطره ليلا ولا نهارا فوضعه  
من الاسطوانة اخضر رطب لا يصل الماء الى الارض ٥ وفي النيل *f.92v.*  
سمكة يقال لها الرعاع من مسها وجد خدرا في كفه ويده وذراعها  
١٥ ما دامت حية فن صبر ازيد ذلك حتى ترتعد يده وعصده ويضطرب  
ويخفق قلبه ولا يقدر ان يمسكها بتة وقد صح ذلك بخبر من  
شاهدها ويقال انها اذا وقعت في شبكة الصياد خدرت يده وفي  
في الشبكة وان اخذ قضيبه *g* فوضع احد طرفيها على هذه الشبكة  
وامسك الطرف الآخر بيده خدرت يده، وفي النيل ايضا حيوان  
٢٠ يقال له التنساج وهو البرك *h* الا انه يعظم في الماء جدا قال واخبرني  
من شاهدها انه قد يكون منها ما طوله ثلاث اذرع الى ستين ذراعا *f.93r.*  
وفي يختطف وتثقف *i* وتفترس كل من دنا الى الشط وتاكل الناس

a) Cod. مسكيد. b) Cod. الهرمين. c) Cod. عليها. d) Hoc  
addidi, coll. Ibn Khord. II., 17. e) Ibn Khord. زجاج. f) Cod.  
احدها. g) Conj. Cod. قضيبه. h) Cod. البرك. i) Conj. Cod.  
و sine تقف.

خاصةً وسائر الليوان وكثيرة مفرطة الكثرة في بلد من بلدان مصر  
يقال له الأشمون ولا يقرب احد من الشط رابطة ولا ماشية ولا سبع  
ولا غير ذلك إلا اختطفه دائماً يرصد ذلك ويحذاء هذا الموضع من  
الجانب الآخر قرية يقال لها أنصنا لا يقربها تمساح بتة والناس منه  
آمنون فان وقع منها الى ذلك الموضع أيام المد تمساح بقى منقلبا <sup>٥</sup>  
على ظهره حتى ان الصبيان يجتمعون عليه يغطونه فى الماء ويلعبون  
به فاذا جاوز هذه القرية عاد ضاربا على ما لم يزل عليه، وكذلك  
الحال فى فسطاط مصر من فوق الفسطاط باميال الى اسفل منه باميال  
٢٠٣٧ نحو عشرة فانها بين هذين الموضعين لا تمر الا منقلبة على ظهورها،

وفى قرية يقال لها بدرسانه العراب من ارض مصر كنيسة للروم ينزل <sup>10</sup>  
الناس اليه ثيفا وعشرين مرقة وهناك سرير تحت السرير رجل ميت  
مشدود فى نطع وفوق السرير نهر رخام عظيم فى جوفه باطية زجاج  
فى جوف هذه الباطية فتيلة نحاس محوثة يجعل القيم بامر الكنيسة  
فى جوف هذه الفتيلة النحاسية فتيلة كتان ويصب فيها زيتا ويشعله  
فلا يلبث ان تمتلئ الباطية الزجاج من الزيت حتى يفيض الى <sup>١٥</sup> ذلك النور  
الرخام فيأخذ قيم الكنيسة من ذلك الزيت الذى يسيل دائماً فيسرج  
به قناديل الكنيسة ويبيع منه ما ينفق على نفسه وعلى قوام تلك  
الكنيسة قال وقد صار الى هذا الموضع رجل اثق به حتى نظر الى  
ذلك ورفع الباطية عن النور وافرج الزيت عن الباطية والنور جميعا  
واطفاً النار ثم اعداه جميعا الى السرير فاعاد فتيلة وصب زيتا من <sup>20</sup>  
عنده اشعله فلم يلبث ان فاض الزيت الى الباطية الزجاج ثم فاض  
منها الى التور الرخام فاذا اخرج ذلك الميت من تحت السرير انطقت  
تلك النار ولم يفيض الزيت، وذكر اهل القرية لهذا الرجل الذى

a) Cod. متقلبا. b) Sic cod. cum signo r supra س. Cum  
componendum non videtur. c) Cod. حرف. d) Addidi.  
e) Cod. اعداه et الزيت pro السرير.

- أخبرني به ان الصبى الميت اذا طننت المرأة حبلا فحملته في حجرها  
تتحرك ولدها ان كانت حبلى وان لم تجد حركة علمت انه ليس  
بها حبل، قال وشاهد هذا الرجل حوضا منقورا من حجر عظيم  
يسمى هذا الحوض الطاهر فى ارض جبل *a* من ارض مصر بلزق *b*  
5 كنيصة يسيل منها ماء من عين فى اصل هذا الجبل سيلا دائما ما *c* ٢٩٤ v.  
عذب طيب الرائحة وينصب فى هذا الحوض ومتى مس هذا الماء  
جنب او حائض انقطع ذلك من ساعتها ويتن *c* ما قد حصل منه  
فى الحوض حتى تعرف الناس ذلك فينظفوه *d* ويقضوا ماء الحوض  
ويغسلوه فيعود ويجرى على الحالة الاولى، قال وفى مكان من النيل  
10 موضع يجتمع اليه فى يوم ما بعينه من السنة السمك الكثير ويخرج  
اليه اهل ذلك البلد. يصيدونها بايديهم لا تنفر عنهم بته ولا تنحى  
عن الاخذ حتى ان الرجل ليأخذ حاجته من الف الى ما شاء  
فاذا غابت الشمس فى ذلك اليوم لم يقدر على واحدة من تلك  
السمكة بته الى ذلك اليوم من السنة المقبلة ثم تكون الحالة كما  
15 كانت، قال وبارض مصر جبل يقال له جبل بوقيران *e* اعلاه بيت ٢٩٥ r.  
فى صخرة وانه يجتمع فى كل سنة فى يوم بعينه الى ذلك الجبل  
طير كثير فلا يزال دائبا الواحدة بعد الواحدة تدخل رأسها فى  
ذلك البيت من الجبل حتى تعلق منها واحدة لا يكتنها اخراج  
رأسها فاذا كان ذلك انصرت جميعا ثم عدن فى ذلك اليوم بعينه  
20 من السنة المقبلة ٥

ومن عجيب طبائع البلدان

ان من دخل الثبت لم يزل ضاحكا مسرورا من غير سبب يعرفه  
حتى يخرج منها، ومن دخل من المسلمين بلادا فى آخر الصين

*a*) Cod. جبل. *b*) Cod. بلزق. *c*) Cod. ويتن. *d*) Cod. فينظفوه.

*e*) Cod. توفيران. Cf. Edrisi ٢٨, Kazw. I, ١٨, II, ١٨.

تدعى السيلكا *a* بها ذهب كثير استوطنها ولم يخرج عنها بثّة، ومن  
 f. 95r. دخل بلاد الزنج فلا بدّ من أن يجرب، ومن اطال الصوم بالصيّصة  
 فى الصيف هاج به المرّة السوداء وربّما جنّ، ومن سكن البحريين  
 عظم طحاله ولم بسر يسمى الناجى *b* اذا انتبذه وشرب غير عرقه  
 الثياب البيص حتى يصفرها، ومن مشى فى مدينة الرسل صلّم *c*  
 وجد عرقا طيبا، قال محمّد بن موسى المنجم تغزل الروم ما من  
 بناء بالحجارة ابهى من كنيسة الرّقا وما من بناء بالخشب ابهى من  
 كنيسة منبج لانها بطاقات من خشب العناب ولا من بناء بالرخام  
 ابهى من قسبان *d* أنطاكية ولا من بناء بالحجارة ايضا ابهى من  
 كنيسة حبص وانا اقول ما من بناء بالجص والآجر ابهى من ايوان *e*  
 كسرى بالمداين ولا بالحجارة احكم وابهى من شانروان تُستّر لانه  
 f. 96r. بالصخر واعمدته للحديد منصوبة بين اللّجرين وملاط الرصاص، وصورة  
 شبديز ونقره *f* فى الجبل دردم ياجوج وماجوج *g*  
 صفة البحر

والبحر المعروفة من العبورة العظام خمسة منها بحر الهند وبارس *h*  
 f. 98r. والصين، بحر الروم والبريقية والشام، بحر أوقيانوس *i* الذى هو بحر  
 المغرب، بحر بنطس، بحر طبرستان وجرجان، فاما البحر الهندى  
 فانه يمدّ طوله من المغرب الى المشرق وذلك من اقصى اللّجيش الى  
 اقصى الهند يكون ذلك مقدار ثمانية آلاف ميل فى الفين وسبع مائة  
 ميل ويجاوز جزيرة *j* استواء الليل والنهار بالف وتسع مائة ميل *k*

*a*) Cod. السلا. *b*) Cod. البياحى. Vid. Ibn Khord. ١٧١, 4.  
*c*) Cod. انقبذ. *d*) Cod. بستان. Vid. Ibn Khord. ١٣٢, 2. *e*) I. e.  
 Ibn Khord. *f*) Sic cod. Cf. Ibn Khord. ١٣٢, 13. *g*) Hic sequi-  
 tur caput البحر المثلل اهل الملل البحر *h*) Cod.  
 اوقيانوس *i*) Cod. من حربه. Kodâma استبرى. Rejei  
 من propter ب seq. In fonte autem fuisse videtur coll. Bâtini ap.  
 Reynaud, Introd. cDLXII, 8 seq. De hac insula vid. ib. cDLXI l.  
 ult. seq.

- يخرج منه خليج عند ارض الحبش <sup>a</sup> يرمه الى ناحية البربر يسمى  
 للخليج البربري يكون طوله مقدار خمس مائة ميل وعرض طرفه مائة  
 ميل، ويخرج منه خليج آخر نحو ايلة طوله الف واربع مائة ميل  
 وعرضه في الاصل سبع مائة ميل ومنتهاه اعنى طرفه الاذن الذي يسمى  
 البحر الاخير مقدار مائتي ميل، ويخرج منه خليج الى ناحية فارس  
 يسمى للخليج الفارسي طوله الف واربع مائة ميل وعرضه في الاصل <sup>d</sup> ١٠٨٧  
 خمس مائة ميل وطوله خمسون ومائة ميل وبين هذين الخليجين  
 خليج ايلة وخليج فارس ارض الحاجز واليمن وسائر بلاد العرب الف  
 وخمس مائة ميل، ويخرج منه خليج آخر الى اقصى الهند عند  
 10 تمامه يسمى للخليج الاخضر وطوله الف وخمس مائة ميل وفي البحر  
 الهندي هذا من الجزائر العامرة وغير العامرة الف وثلاثمائة <sup>f</sup> وسبعون  
 جزيرة منها جزيرة ضخمة في اقصى الهند مقابل ارض الهند من  
 ناحية ارض المشرق يسمى <sup>g</sup> طبروان ويحيط بها ثلاثة آلاف ميل فيها  
 جبال عظام وانهار كثيرة ومنها يخرج الياقوت الاحمر ولون السماء  
 15 وحوالي هذه الجزيرة تسع عشرة جزيرة عامرة فيها مدائن وقرى <sup>h</sup> ١٠٩٩  
 كثيرة <sup>٥</sup> وبحر الروم واثريقية ومصر طوله من عند الخليج الذي  
 يخرج من بحر المغرب الى ناحية المشرق ينتهي الى صور وصيدان  
 يكون ذلك مقدار خمسة آلاف ميل وعرضه في مكان ستمائة ميل وفي

a) Bâtinî. b) Cod. ابله. c) Sic. See. Juynboll, *Lexic. Geogr.* IV, 262 alibi hoc nomine Mediterraneum mare designatur. Apud Kod. in ed. Khord. ٣٣. <sup>k</sup> proposui legere الاحمر, sed dubito an recte. Bâtinî الاخضر. d) Kodâma من البحر. e) Kod. ومنتهاه عند البصرة. f) اليبير عند الموضع المعروف براس الجبهة طرفه pro طريقه ut etiam supra وعرض طرفه ١. وعرض طريقه Bâtinî habet. g) Kod. وخسمانية. h) Taprobane. Cod. طبروانى. Cf. Hamdânî ed. Müller, p. ١٢, 14. Kod. سرانديب, Bâtinî وفي Batini سرنديب. i) Bâtinî وخمسون. h) Kod. ins. ومدائين.

مكان ثمان مائة ميل ويخرج منه خليج الى ناحية الشمال قريب من  
الرومية يكون طوله خمس مائة ميل يسمى *أليس a* ، ويخرج منه  
خليج آخر الى ارض *تربونة b* يكون طوله مائتي ميل ، وفي البحر مائة  
واثنتان وستون *c* جزيرة عمرة منها خمس جزائر عظام اصغرها *قورنس d*  
يحيط بها مائة ميل و*سردانية* يحيط بها ثلاثمائة ميل و*سقبليّة f*  
*١٠٩٧ v* يحيط بها خمس مائة ميل و*اقريطية g* يحيط بها ثلاثمائة ميل  
وقورسي *h* يحيط بها ثلاثمائة ميل *٥* و*بحر أوقيانوس \** هو بحر  
المغرب البحر الاخضر *k* لا يعرف منه الا ما يلي المغرب والشمال من  
اقصى ارض الحبشة الى برطينية *l* وهو بحر لا تجرى *m* فيه سفن وفيه  
ستة جزائر مقابل ارض الحبشة تسمى للجزائر الخالدات وجزيرة اخرى *١٠*  
تسمى *غديرة n* مقابل الاندلس عند الخليج وهذا الخليج يجرى من  
البحر المغربي عرضه سبعة اميال وهو بين الاندلس ووطنجة يسمى  
*شبطى o* يدخل الى بحر الروم ، وفيه ايضا من ناحية الشمال اثنا  
عشرة جزيرة تسمى جزائر برطينية ثم يبعد من العبران فلا يعرف  
احد كيف هو *٥* و*بحر بنطس p* يمتد من لاقية *q* خلف قسطنطينية *١٥*  
طوله مقدار الف وثلاثمائة ميل وعرضه ثلاثمائة ميل ويدخل فيه النهر  
المسمى *طانيس r* وهو يجرى من ناحية الشمال من البحيرة التي

a) Addidi voc. Bâtinî انرس . b) Cod. بربرية; vid. Kod. in ed. Ibn Khord. ٢٣١, 11. c) Kod. وسبعون . d) *Kypnos* i. e. Corsica. Cod. قوريس , Bât. قورنس pro quo Reinand legera voluit قرسق . e) Cod. مالى . f) Cod. وسقبليسه . Aut legendum سقبليّة ut vulgo. Bât. وصقبليّة . g) Cod. واطريطيه . h) Sic, pro solito قبرس . i) Kod. et Bât. add. وخمسون . k) Bât. الذي يدعى المحيط . l) Cod. hic برطينية, infra برطينيه . Vulgo برطانية . m) Cod. بحرى . n) Cod. بُنطس . Γαδειρα . o) Kod. سبطا . Bât. l. l. paen. corrupte بُنطس . p) Kod. فنطوس i. e. فنطوس . q) Cod. والقه . Kod. من الشمال عند . r) Cod. طانيس et طنابس , Bat. طابيس .

تسمى ماوطش <sup>e</sup> وهو بحر ضخم وان كان يسمى <sup>b</sup> بحيرة طولته من  
المغرب الى المشرق ثلاثمائة ميل وعرضه مائة ميل وعند القسطنطينية  
يخرج منه خليج يجرى كهيعة النهر وينصب في بحر مصر وعرضه  
عند القسطنطينية قدر ثلاثة اميال بنيت القسطنطينية عليه، بحر  
طبرستان وجرجان وهو بحر الباب طولته من المغرب الى المشرق \* الف  
وثمان مائة ميل وعرضه ستمائة ميل وفيه جزيرتان <sup>١٠٠٧</sup> ما يلي طبرستان  
كانتا فيها مضى عامرتين <sup>١٥</sup> وهذه البحار مختلفة الاحوال فقد ذكر  
عدة من المتحريين <sup>٥</sup> من العلماء بحالاتها اشياء نذكرها قالوا ان بحر  
فارس والهند <sup>١٤</sup> في الجبلت بحر واحد واتصل <sup>٢</sup> احدهما بالآخر الا انها  
<sup>10</sup> متضادان بحالاتهما لان بحر فارس تكثر امواجه وتشتد ويصعب  
مركبه عند لين بحر الهند وسهولة مركبه وثقله امواجه ويسهل مركبه  
عند ارتجاج بحر الهند وتقاذف مياهه واضطراب امواجه وظلمته وصعوبة  
مركبه، واول ما يتبدى صعوبة بحر فارس عند دخول الشمس  
السنبلة وقرب الاستواء <sup>١٦</sup> الخريفى <sup>١٧</sup> نزال <sup>١٨</sup> في كل \* يوم تكثر امواجه <sup>١٠١٢</sup>  
<sup>15</sup> وتغاضف <sup>١٩</sup> ويصعب ظهوره الى ان تصير الشمس الى الحوت واشد ما  
يكون صعوبة ظهوره وكثرة امواجه وشدته في آخر زمان الخريف عند  
كون الشمس في القوس فاذا كان قرب الاستواء <sup>٢٠</sup> الربيعى يبتدى  
في ثقله الامواج ولين الظهير وسهولة المركب الى ان تعود الشمس الى  
السنبلة والين ما يكون ظهورا واسهله مركبا في آخر زمان الربيع وهو  
<sup>20</sup> عند كون الشمس في الجوزاء \* واما بحر الهند <sup>٢١</sup> فاذا صارت الشمس  
في السنبلة تقل ظلمته وتنقص امواجه ويلين ظهوره ويسهل مركبه

a) Kod. مايطس et مايطس . b) Cod. كانت تسمى .  
et mox طولها . c) Kod. الباب والابواب .  
المحريين . d) Bât. tantum ثمان ut Mas. p. 263. e) Cod. خوارزم .  
f) Cod. واتصال . g) Ood. وقربه لاستواء . Cf. Mas. p. 326. h) Cod.  
ونتقاذف . i) Cod. تبين . Eddidi sec. Mas. k) Aut forte cod. نزال .  
l) Cod. استواء . m) Haec in cod. desiderantur.



الى ان تصير الشمس الى اللحوت والين ما يكون ظهرا عند كون الشمس  
 فى القوس ألا ان يكون بحر فارس قد يركب فى كل اوقات السنة  
 f.101r. فاما بحر الهند فانه لا يركبه الناس عند هيجانه وظلمته وصعوبة  
 مركبه ، ولاختلاف حالها وهيجان كل واحد منهما فى وقت خلاف  
 وقت صاحبه يسميان بطبيعة المرتين للذى a يهيجان فيه بحر  
 فارس يسمى بطبيعة المرة السوداء لابتداء هيجانه فى أول زمان الخريف  
 وصعوبته وشدته فى آخر هذا الزمان وبقائه على حاله تلك الى آخر  
 زمان الشتاء ، وبحر الهند يسمى بطبيعة المرة الصفراء لابتداء هيجانه  
 فى أول زمان الربيع وشدته قوته فى آخر الزمان ودوامه على حاله  
 الى آخر زمان الصيف ، وقد يحد علماء البحرين b كل واحد من  
 هذين البحرين بحد معلوم عندهم ويقولون حد بحر فارس ما يلى  
 f.102r. المشرق من فوهة دجلة العوراء وآخرة ينتهى الى جزيرة يقال لها تيز  
 مكران ومن هناك يعد أول حد السند وحد ما يلى المغرب من  
 فوهة دجلة العوراء الى ان ينتهى الى غب عدن وشرقى بحر فارس  
 من المدن بلاد فارس ومكران وكرمان وفى غربيه بلاد العرب وفى البحرين  
 16 وعبان ومسقط وسقطرة a الى ان يبلغ غب عدن وفى آخر جزيرة  
 العرب وهناك الموضع الذى يقال له الدوارج f وهو الطريق فى البحر  
 يؤخذ منه الى بحر جدّه ومصر ، وما يلى شاطئ الفرات من البحر  
 الفارسى يؤخذ منه حب اللؤلؤ القطرى الجيد h فاما بحر الهند  
 فان حدّه ما يلى المشرق جزيرة تيز مكران وآخرة بلاد الصين وحدّه  
 20 ما يلى المغرب أوله غب عدن وآخرة بلاد الزابج وفى شرقى بحر  
 الهند من المدن بلاد الهند وقار والنج ونج g وامم كثيرة مختلفة

a) Cod. الذى sed | expuncta est. Intelligitur tempus. b) Cod.  
 البحرين. c) Forte inserendum بحر. d) Cod. وسقطون. e) Cod. يبلغ.  
 f) Cod. الدوارع. Alibi hoc nomen pro المنذب non inveni. g) Sic.

من اسم الهند وكُلُّهم يُمطرون في الصيف ما خلا اهل بلدانهم التي  
 بعدت عن البحر فبلاد التبت ولابل وغيرهما من البلدان ومواضع  
 هناك من البوادي والصحارى والخرابات الموصوفة بالطول والعرض عند  
 مسكونه هؤلاء لا يمطرون في الصيف وكُلُّهم يثلجون في الشتاء لبرد  
 هوائهم، فاما بحر الهند اذا قطع الراكب البحر عند غب عدن فان  
 اول ارض يصيرها اليها جزيرة يقال لها بربير وهي مسكونة وفيها جنس  
 من الزنج يتصلون ببلاد السودان وفي تلك الناحية بلاد الزنج والزابج f.103 r.  
 وكل هؤلاء الذين ذكرنا وغيرهم من تلك الناحية الغربية وهم في جزائر  
 وليس منهم خلف ينتهي الى ارض يعلم انها متصلة بالارضين ولم يجد  
 لنا هؤلاء القوم شمال وجنوب هذين البحرين ولا من يسكن بهاتين  
 الناحيتين، ومن اراد الصين b فانه يقطع شرقي بحر الهند ويدور  
 عليه حتى يصير في غربيه الى الموضع الذي يريد من الزنج ومن  
 اراد الزابج فانه يميل الى شرقيه حتى يصير الى كده ويصير الى بلاد  
 الزابج واقما يأخذون في هذا الطريق لانهم اذا قطعوا بلاد الزابج  
 يريدون الزنج يصلون الى ظلمة لا يستبين لهم ضوء النهار الا قدر  
 ست ساعات من كل يوم فلذلك يأخذون ناحية شرقي بحر الهند f.103 v.  
 الى كده ثم يصيرون الى ناحية مغرب هذا البحر حتى يبلغوا بلاد  
 الزنج ه فاما البحر الارمني فان بعده في الشمال من مدار اول  
 السرطان احد وعشرون جزءا فتشتد فيه الرياح العواصف وتشتد  
 ظلمته حتى لا يركبه الناس ه واما البحر الشامي فانه اذا صارت  
 الشمس في اول العقرب الى ان تصير في اول الحوت في هذه الاربعة  
 الاشهر لا يستطيع الناس ركوبه وذلك ان الشمس تتباعد عنه وتحدث  
 فيه الرياح العاصفة وذلك في ناحية الشمال منه ه ووجدنا في غير  
 هذا الباب قال البحر الذي يركبون فيه من البصرة \* الى الصين d هو

a) Cod. تصبير. b) Videtur legendum الزنج. c) Voc. addidi.  
 d) Cod. السنين.

f.104r. بحر واحد وماك واحد متصل الى الصين والهند في هذا البحر يزعمون انها سبعة اجزر من البصرة الى الصين ويعدونها كذلك ولكن بحر عندهم حد وعلامة ويزعمون ان لكل بحر منها ريحا اخرى وطعما آخر ولونا آخر واشياء من الحيوانات ليست في غيرها وان لكل واحد منها مذا وجزا الا ان مد بعضها اظهر وابين ومد بعضها اخفى ٥  
صفة الانهار

وفي المعجزة انهار عظام مشهورة بعضها مما عرفناه وبلغنا خبره منها نهر يسمى كذك يجرى في اعلى بلاد الهند يخرج من جبال فوجي قشمبر الداخلة ويجرى الى ناحية الجنوب حتى ينصب في البحر f.104v. الهندي، ونهر مهران نهر السند يخرج من جبال شقن ا \* وهو 10 نهره المتصورة ويصير الى البحر، ونهر الراس وهو نهر ارمينية يخرج من قالى قلا ويجرى برستان من ناحية العدس \* وسوقه ثم بتبديل ويجرى بالداين d ويقع فيه من جبال ارمينية وجبال المداين انهار ثم يجرى بورقان الى مدينة برزنج \* فاذا جاوزها اجتمع \* مع الكرم وانصب في بحر طبرستان، ونهر الراس يخرج من قالى قلا ويجرى باران وينصب \* فيه 1٥ نهر آران g ثم يجرى بالورقان ثم يجرى بالمجتمع h فيجتمع هو والكرك وبيدنها مدينة البيلقان فيصبتان في بحر جرجان، ونهر الكرك الذى يخرج من بلاد اللان ويجرى بتقليس وبرذاعة وينصب في بحر طبرستان، ومخرج f.106r. اسفيدرود من باب سيسره ويجرى ببلاد آذربيجان في ارضها ثم يدخل بلاد الديلم ويفيض في بحر طبرستان، ومخرج شاه رود من طالقان 20

a) Cod. شعبان. Cf. Ibn Khord. lv<sup>3</sup> ult. b) Cod. ونهر. c) Sic. Hanc priorem fluvii descriptionem alibi non inveni. d) Sic sino dubio pro بالران e. بالران. e) Cod. s. p. f) Conjectura supplevi. g) Cod. وفي نهران; cf. Ibn Khord. lv<sup>4</sup>, 14 seq. h) Ita quoque Ibn Serapion, cod. Mus. Brit. f. 47 r., Ibn Khord. et alii بالمجتمع. i) Cod. رود pro رون.

- الرتى فيجتمع مع اسفيدرون وينصب في بحر طبرستان، ومخرج الزابيين <sup>a</sup> من جبال ارمينية فاعظهما ينصب في دجلة بالحدِيثَة والاصغر بالسِّن، ومخرج نهر النهروان من جبال ارمينية ويخرج بباب صلوى ويسمى هناك تامراً ويستمد من القواطيل فاذا صار بباب كسرى <sup>b</sup> يسمى النهروان <sup>5</sup> وينصب في دجلة اسفل جبل، ومخرج وادى الخابور من عيون رأس العين ويستمد من الهرماس وهو نهر وينصب في الفرات دون قرقيسيا، ومخرج البليخ من عين الدهبانة <sup>c</sup> من ارض حران <sup>d</sup> وينصب في الفرات f. 105v. اسفل الرقة السوداء، ومخرج الهرماس من طور عبيدين وينصب في الخابور، ومخرج الترشار من الهرماس ويخرج بالحصرة وينصب في دجلة، <sup>10</sup> ومخرج نيل مصر من جبل البين <sup>e</sup> وينصب في بحيرتين خلف خط الاستواء وبطيف بارض النوبة ويتشعب دون القسطاط فتصير شعبة الى الاسكندرية وبعض يصير <sup>f</sup> الى دمياط وبقيض في بحر الشام البحر الرومى ويشق باقيه القسطنطينيه <sup>g</sup> حتى يصب ايضا في البحر الرومى وبعض يصير الى جزيرة تنيس المدينة التي يتخذ بها الثياب الفاخرة <sup>15</sup> وحولها البحر ناحية والنخل وماء النيل ناحية وهي ناحية للجنوب فاذا هبت الريح للجنوب عذب ماؤه الذي يلي النيل لتراكم الامواج من f. 106r. ذلك الوجه من ماء النيل فيطرقونه الى مصانع له فاذا هبت الشمال املت عليهم الامواج وملح ماؤه ذاك، ومخرج دجيل نهر الاهواز من ارض اصبهان وجبالها فينصب في بحر <sup>i</sup> البصرة وبارس بجانب <sup>h</sup>، <sup>20</sup> ومخرج نهر جندى سابور الذي عليه قنطرة الرود <sup>j</sup> من جبال اصبهان

a) Cod. الزابيين. b) Ibn Khord. lvo, 9. بياجسرى. c) Cf. Ibn Khord. l. 1. ann. k. d) Cod. خوخا. e) Cod. بالحسن. f) Sic cod. aut. الدين. Legendo القمر obstat quod Ibn Khord. habet lv, 1. g) Cod. وتفويض et تصير. h) Sic. Ibn Khord. القسطاط. Forte leg. القسطاطية i. e. ارض القسطاط. i) Cod. نهر. Ibn Khord. tantum في البحر الشرقي. k) Cod. بحسب. Conjectura scripsi coll. Jâc. II, 140, 9. l) Ibn Khord. الرباب Ibn Serapion f. 47 r. الروم.

ايضا ومصبُه في دجيل الاهواز، ومخرج نهر السوس <sup>a</sup> من الديبتر  
 ومصبُه في دجيل، والمشرقان <sup>b</sup> وهو نهر يحمل من دجيل فوق شانروان  
 تُسْتَر وينصبُ في بحره فارس، ومخرج نهر زَبْرُون وادي اصبهان من  
 f.106v. جبالها ناحية الاهواز يسقى صحن مدينة اصبهان، ومخرج سَجَّان  
 نهر أَذْنَة والمصبيصة من بلاد الروم وينصبُ في البحر الشامى، ومخرج <sup>e</sup>  
 جَبَّاحان من بلاد الروم ويجتاز بين المصبصة وكَفَرِيَّاء <sup>d</sup> ومصبُه في بحر  
 الشام، ومخرج نهر الأرنده من ارض جبال دمشق مما يلي البرية <sup>f</sup>  
 ويجتاز بأنطاكية ومصبُه في بحر الشام، ومخرج بَرْدَى <sup>g</sup> نهر دمشق  
 من جبال دمشق ويجتازها فيسقيها ويسقى غوطة دمشق ثم ينصبُ  
 في بحيرة دمشق، ومخرج قُورِق نهر حلب من قرية تدعى سُنْيَاب <sup>h</sup>  
 على سبعة اميال من دابق يمر الى حلب ثمانية عشر ميلا ثم الى  
 مدينة قنسرين اثني عشر ميلا ثم الى مرج <sup>i</sup> الاصح اثني عشر ميلا  
 f.107r. ثم يفيض في الاجمة <sup>k</sup> ومخرج جَبَّاحون من بلاد التبت يقبل من  
 المشرق مع الصبا فيمر ببلاد وَخَّان ويسقى هناك وَخَّاب ثم يصير  
 الى اعلى حدود بلخ مما يلي المشرق ثم ينعطف الى ناحية الشمال <sup>l</sup>  
 مع الجنوب الى ان يصير الى الترمذ ثم منها الى زم ثم الى آمل ثم  
 الى خوارزم فيمر بمدينتها فاذا انحدر من المدينة انشعبت منها انهار  
 وغيوض ذات البيين وذات الشمال فصارت منها بطائح وآجام ومروج  
 اسفل من مدينة خوارزم بناحو من اربعة فاسح <sup>m</sup> ثم يمر مستقبلا  
 من خوارزم فيبسا بين الجرجانية والبزداخكان <sup>n</sup> للجرجانية في غربيه <sup>o</sup>  
 والمزداخكان في شرقيه والجرجانية اسفل من المدينة باربعة وعشرين

a) Conject. scripsi sec. Ibn Khord.; cod. الرسن (sic). b) Cod. والمشرقان. c) Cod. iterum نهر. d) Cod. كفرنيا. e) Cod. الاردن et

sic quoque Ibn Serapion f. 44 r. (الأردن). f) Cod. الرند; vid. Ibn Khord. lv, 4. g) Cod. بردن. h) Cod. سيبات. i) Cod. اتنا. k) Cod. مخرج. l) Addidi. m) Cod. sine p. et voc. hic et deinde. Vid. opusculum meum *Das alte Bett des Oxus*, p. 92.

فرسُخا ولبزداخكان *a* فى شاطئى الشرقى *b* قرية تسمى هروز واسفل *f.107 v.*  
 منها قرية اخرى ثم قرية اخرى فاذا انحدر من هذا الموضع تشعبت  
 منه شعب ذات اليسار فيمضى الى موضع يسمى ورغدة *c* اسفل من  
 الجرجانية باربعة فراسخ فيصير هناك عند ورغدة والجبل *d* المسمى  
 سيَاكوه وينسفل الى قرية برابيض *e* فيصير منه فى اسفل القرية بطائح  
 كثيرة تسمى خليجان *f* وهو الموضع الذى يُصاد فيه السمك المجلوب  
 من خوارزم الى النواحي ويجرى نفسه الى البحيرة *g* استدارتها نحو  
 من ثمانين فرسُخا يحيط بساحلها *h* الغربى للجبل الذى يسمى  
 سيَاكوه ويحيط بالساحل الشرقى *i* غياض ذات شجر كثير اشب  
 ملتف لا يكاد يمكن اختراقها؛ وسلوكها الا فى طريق ضيقة وعرة قد  
 اتخذتها الخنازير لدخولها وخروجها وعند آخر ساحلها الى *k* مهب *f.108 r.*  
 الشمال للة يسلكها ملك القرية ولى للة تسمى القرية الحديثة *l*،  
 وينصب فى جيون انهار عدة منها نهر عظيم يسمى وخشاب يقبل  
 من اعلى بلاد الترك الكرخية *m* فيصير الى بلاد قامر *n* ثم الى بلاد  
 الراشت *o* ثم الى بلاد الكبيذ *p* ثم يمر بين الجبلين فيما بين حد  
 الواشجرد ورستان من ارض الختل يسمى تليات *q* وفى هذا الموضع  
 قنطرة تعرف بقنطرة الحجارة يعبر عليها من الواشجرد الى الختل  
 فلبستقبل جريته ذات اليمين بلاد الختل وبلاد اليسار *r* وبلاد الواشجرد *s*

*a*) Cod. والمردحكان. *b*) Cod. ins. فى. *c*) Cod. hic et mox. ورغدة.  
*d*) Sic. *e*) Sic. An forte براتكين? *f*) Cod. جلبجان s. جلبجان;  
 vid. *Das alte Bett* l. 1. *g*) Excidit للة aut و aut simile quid.  
*h*) Cod. بساحله. *i*) Cod. احتراقها. *k*) Cod. الذى. *l*) I. e.  
 Janght-Kent; cf. *Das alte Bett* p. 113. *m*) Cod. الكرخية. *n*) Cod.  
 قامر. *o*) Cod. الراسب. *p*) Cf. Yule in Journ. R. As. Soc. VI,  
 98 (1873), Lerch in Russ. Revue 1875, VII; 8 (p. 9) et Richt-  
 hofen I, 497 ann. Jakúbi v., 2 كباد. *q*) Cod. s. p. Vid. Ind. in  
 Bibl. geogr. IV. *r*) Cod. اليسار; cf. Ibn Khord. 3v, 8 et ann. *m*.  
*s*) Cod. h. l. الواشجرد.

ثم يجرى حتى اذا صار الى آخر ارض الختل صبب<sup>a</sup> في جيحون  
 بموضع يعرف بميلة فوق مدينة الترمذ وفيما بين هذين النهرين بلاد  
 f. 108 v. الختل ذات اليمين من الجبل المستقبل من المشرق نهر وخاب وذات  
 اليسار منه نهر وخاب<sup>b</sup> وذات اليمين من<sup>c</sup> نهر وخاب مما يلي الجنوب  
 رستان يعرف ببارغر<sup>d</sup> من طخيرستان العليا، ومنها نهر يسمى زامل<sup>e</sup>  
 يقبل من اعلى بلاد الراشت<sup>f</sup> فيما بين اول حد الواشجر والصغانيان  
 فاذا صار في حدود الصغانيان انصب فيه عددا انهار يخرج من  
 جبال البتم وجبل سنام ونهام وخاور<sup>g</sup> تسمى كبروك ونهام روك وخاوروك  
 فيجري زامل هذا الى آخر حدود الصغانيان ثم يصب في جيحون  
 فوق الترمذ والجبال التي بين نهر زامل ونهر وخاب يقال له القواديان<sup>h</sup>  
 وهو من عمل الختل ثذات اليمين من زامل للمستقبل من المشرق  
 f. 100 r. الصغانيان وذات اليسار واشجر<sup>i</sup> يصب في جيحون ايضا انهار تقبل  
 من ناحية الجنوب من ارض طخيرستان العليا تسمى نهر صرعام<sup>j</sup> ونهر  
 ختلاب<sup>k</sup> ونهر وتراب وهذه الانهار تصب في جيحون، واعلى بلاد  
 الختل وعلى النهر المسمى وخاب الذي يخرج من بلاد التبت وهو<sup>l</sup>  
 اصلا جيحون مكانس الذهب وهو موضع يخرج منه الذهب قطع  
 صغار مثل راوس الابري<sup>m</sup>

ونهر القرات يخرج من بلاد الروم فوق موضع يقال له ابريق<sup>n</sup>  
 فيقبل مع الشمال حتى يمر بالجزيرة والرقة ثم ينحدر الى الكوفة ونهى  
 غربيه بلاد الشام وفي شرقيها بلاد الجزيرة ثم ينصب في البطائح بعد<sup>o</sup>

a) Cod. صب. b) Cod. خشاب. c) Cod. بين. d) Cod.  
 وخايز. e) Cod. انراسب. f) Cod. b. l. فارغر. Solet scribi. دمارعن.  
 g) Cod. وشاگرد. h) Cod. صرعام. Cf. Ibn Khord. ٣٣, 3. i) Cod.  
 حبلات; cf. Mokadd. ٣٠٣, 5 et ann. e. k) Ibn Serapion f. 31 v.  
 et 41 agit de نهر ابريق et بلد ابريق, جبل ابريق, affluente Eu-  
 phratis superioris.

ان يتفرع<sup>a</sup> فيصير انهارا عظاما ومصبه في البطائح بموضع كسكر، ويقع في الفرات في ارض الجزيرة نهر الخابور ويخرج من اعلى بلاد الجزيرة في b موضع يسمى رأس العين فيجري وسط بلاد الجزيرة فيصب في c.1109 v. الفرات في صقع يسمى قَرْبِيسِيَا هـ فالبطائح مجتمع هذه المياه وهي ثلاثون فرسخا في ثلاثين فرسخا حد منها جزيرة العرب وحد منها ارض ميسان وحد منها دجلة بغداد وحد منها مصب الفرات والنهران وهي خزانة اهل البصرة يجتمع فيها المياه وينبت فيها القصب لمنافعهم ومنها سكرهم من الطرى والمالح في نواحيها مزارع منها طعامهم ويخرج من هذه البطائح انهار من ذلك نهر التمره، ويصب هذا 10 النهر في دجلة العوراء، ومن ذلك نهر يقال له نهر ابى الأسد وهو قريب من نهر التمره ويصب في دجلة العوراء ويترج هذا الماء بماء البحر الذى يدخل في دجلة العوراء من ماء المد، ومن ذلك نهر في اسفل البطائح ما يلي قصر أنس بن مالك يقال له نهر ابن عمر c.110 r. وهو عبد الله بن عمر بن عبد العزيز حقه في ولاية بنى امية ليعذب 15 ماء اهل البصرة وطوله اربعة فراسخ من اسفل البطائح الى فيض البصرة ونهر ابن عمر يصب في نهر البصرة وما صار في فيض البصرة وقع في نهر الأبله حتى يخرج الى دجلة العوراء ثم يقع في بحر الهند والبحر مغيص المياه وهو اسفل الارض وكل ماء يتصبب في البحر فانت متهور ولذلك تدعى بلاد البحر بلاد السفاليه لان بلاد البحر 20 اسفل من بلاد الأبله وما فوقها هـ

واما دجلة العوراء فانها كانت قبل الاسلام تستقيم من عند التدار وهي اليوم منقطعة من ثم تمر بعبدسى من كور تسمى ميسان ثم يخرج عند الخيزرانية فوق قم الصلح بالحصرة واسط فتمر حتى تأتي c.110 v.

a) Optio in cod. inter يتفرع et يتفرع. b) Addidi في. c) Cod. دشت. e) Cod. مصب. d) Cod. المرأة. Vulgo. المره.



المدائن فكانت سفن البحر تجرى من بلاد انهند فتدخل نجلة البحيرة  
 حتى تأتى المدائن فتتم حتى تخرج فوق فم الصلح فتصير الى دجلة  
 بغداد فتأتى المدائن ثم انها خرقت الارض حتى مرّت بين يدي  
 واسط قبل ان تكون واسط حتى صبت *a* ماها فى هذه البطائح  
 والبطائح يومئذ ارضون تزور متصلة بارض العرب جيرانها من العرب *b*  
 يَشْكُرُ وباهلة وبنو عَنَبْرٍ متصلة بناحية مَيْسَانَ بارض ميسان فغلب  
 الماء على ما كان من الارضين منخفضا وما كان منها مرتفعا صار تلالا  
 فتلك المواضع معروفة اليوم فى البطائح تسمى سرطغان وطسغان  
 وعقر الصيده من المواضع *c* يكون فيها الرطّ وقد ترى آثار فى  
 بطن البطائح تحت الماء وذلك لركود الماء وصفاته فيعلم انها كانت *d*  
 ارضين وكانت البطائح الاولى *e* كان يجتمع فيها ماء دجلة قبل  
 تحوّلها الى ناحية واسط *f* فيما بين المذار وعَبْدَسَى فلما  
 تحوّلت دجلة انقطع الماء عنها وصارت صحارى ومغاز يصيب المارة فيها  
 فى الصيف سَوم شديد، ثم ان دجلة هذه *g* فى اليوم سُكِرَتْ  
 من عند الفيزانية ليعود الماء الى دجلة العوراء وينفذ الى المذار *h*  
 فيصير الى بقية دجلة العوراء فخرقت وانفق عليها كسرى ابرويز ملا  
 عظيمها فاعياه ذلك وجرت دجلة فى موضعها الذى هو اليوم بين  
 يدى واسط فصارت البطائح هذه *i* تكون اليوم *j* فأعورت *k* دجلة  
 من ذلك الموضع المسكور *l* الى مذار *m* وبطلت تلك البطائح *n* كانت  
 بـجـوـحـى فبقي من دجلة دجلة *o* العوراء من المذار الى بحر الهند *p*  
 وذلك فى مقدار ثلاثين فرسخا وهى دجلة البصرة واليه ينتهى مد  
 البحر ومنه يحجزر اذا رجع الماء الى البحر، ورام بعد ذلك خالد

a) Cod. صَبَبَ. b) Cod. الغرب. c) Cf. Zeitschr. D. M. G. xxxix,  
 9 et ann. 2. d) Cod. الذى. e) Forte legendum بجوحي ut  
 infra. f) Conjectura supplevi. g) Cod. عاورت. h) Cod. المسكور.  
 i) Cod. s. p. k) Addidi.

ابن عبد الله ان يسكرها وانفق الاموال فسقت<sup>a</sup> دجلة ذلك البنيان  
واصله اليوم يرى اذا قل الماء في دجلة بناه من آجر وصاروج<sup>b</sup> وربها  
طقت به السفن المرة هـ

ذكر الاقاليم السبعة واسماء مدنها المشهورة

- 5 الاقليم الاول بيندق من المشرق من اقاصى بلاد الصين ويمر على  
الصين ثم يمر على سواحل البحر في جنوب بلاد الهند ثم يمر في  
البحر على جزيرة الكول<sup>c</sup> ويقطع البحر الى جزيرة العرب وارض اليمن f. 112r  
فيكون فيه من المدائن المعروفة مدينة ظفارة<sup>d</sup> ومان وحضرموت وعدن  
وصنعاء وما وراء تبال<sup>e</sup> وجرش ومهرة وسبأ ثم يقطع الاقليم بكرة  
10 قلزم فيمر على بلاد الحبشة ويقطع نيل مصر وفيه هناك مدينة مال<sup>f</sup>  
الحبشة تسمى جرمي<sup>g</sup> وتنتقل مدينة النوبة ثم يمر الاقليم فى ارض  
لمغرب<sup>h</sup> على جنوب بلاد البربر الى ان ينتهى الى بحر المغرب هـ  
الاقليم الثانى بيندق من المشرق فيمر على بلاد الصين ثم على بلاد  
الهند ثم بلاد الهند وفيه المنصورة والنيرون<sup>i</sup> والديبل ثم يمر يلتقى  
16 البحر الاخضر وبحر البصرة ويقطع للجزيرة العربية فى ارض نجد وارض  
نهامة وفيه من المدن هناك اليمامة والبحرين<sup>j</sup> وهجر ومدينة يثرب f. 112v  
والبحار ومكة والطائف وجدة ثم يقطع بحر قلزم ويمر بصعيد مصر  
فيقطع النيل وفيه من المدن هناك مدينة قوس<sup>k</sup> واخميم واسناى<sup>l</sup>  
واصناما<sup>m</sup> واسوان ثم يمر فى ارض المغرب على وسط بلاد افريقية ثم  
20 يمر على بلاد البربر فينتهى الى بحر المغرب هـ

a) Lector cum plumbo malo correxit in فسقت. b) In marg.  
النصاروج من الرماح والذرة. c) Ferghāni p. 35 quod Golius in  
ann. p. 78 e depravatum esse opinatur. Est pro كولو s. كوبر.  
d) Cod. طغان. e) Deüst. f) Cod. فى. g) Cod. العرب. h) Cod.  
ins. بحر. i) Cod. والنيرون, Fergh. p. 36. Cf. Mokadd.  
f. v a. k) Cod. قبرس. l) Cod. والسباني. m) Cod. واصناما et deinde واصوار.  
Golius.

الاقليم الثالث بيندى من المشرق فيمرُّ على شمال بلاد الصين ثم  
على بلاد الهند وفيه مدينة القنْدَهَار ثم يمرُّ على شمال بلاد السند  
ثم على كابل وكرمان *a* وسجستان *b* وجيرفت والسيرجان ثم على سواحل  
*f.113 r.* بحر البصرة وفيها من المدن مدينة اصطخر وجور ونسا وسابور وشيراز  
وسيراف وجنابا وسينيزه وامهيريوان *a* ويمرُّ بكرز الاهواز والعراق وفيها *٥*  
البصرة وواسط وبغداد والكوفة والانببار وحيث ثم يمرُّ على بلاد الشام  
وفيها من المدن الحبيارة وسلمية ومحص ودمشق وصور وعكا والطبرية  
وقيسارية ورسوف *f* وبيت المقدس ورملة وعسقلان وغزة ومدين وقرم  
ثم يقطع الى اسفل ارض مصر وفيها \* القما ونيس *g* ودمياط وفسطاط  
مصر والقيوم والاسكندرية ثم يمرُّ على بلاد برقة ثم على بلاد افريقية *10*  
وفيها مدينة القبروان *h* وينتهي الى بحر المغرب *٥*

الاقليم الرابع بيندى من المشرق فيمرُّ ببلاد التبت ثم على خراسان  
*f.113 v.* فيكون فيها من المدن فرغانة وخجندة واشروسنة؛ وسوقند وبخارا  
وبلخ *k* ومرو الروف ومرو وسرخس وطوس ونيسابور وخراسان وقومس  
وكمريستان وندبوند وقزوين والديام والرئ واصبهان وقمر وهمدان *15*  
ونهارند والدينور وخلصان وشهرزور وسر من رأى والبوصل وبلد  
ونصيبين وآمد ورأس العين وقالي قلا وشمشاط وخران والرقة وقرقيسيا  
ويمرُّ على شمال الشام ففيه من المدن بالس ومنج وسميساط *l* وملطية  
وزبطرة وحلب وفسسرين وانطاكية وطرابلس والمصيصة *m* والكنيسة  
السوداء واذنة وطرسوس وعمورية ولاذقية ثم يمرُّ في بحر الشام على *20*

*a*) Ferghānī hīc ins. والاسكندرية i. e. وبنهد. *b*) Idem hīc ins.  
والمحمديية; cf. Jācūt IV, f. 30, 19. *c*) Cod. وسينين. *d*) Fergh.  
ut solent ومهريوان. *e*) Cod. s. p. *f*) Fergh. ut solent  
وشروسنة. *g*) Cod. القما ونيس. *h*) Dhamma in cod. *i*) Fergh.  
وهراة وامويه. *l*) Cod. وشمشاط. *m*) Fergh. ins.  
وصيدا.

جزيرة قبرس ورومس ثم يمر في ارض المغرب على بلاد طنججة وينتهي

الى بحر المغرب ٥ f.114r.

الاقليم الخامس يبتدى من المشرق من بلاد ياجوج ثم يمر على  
شمال a خراسان وفيها من المدن الطرازه مدينة التجار ونويكته  
b واسبيجاب والشاش وطرابند وخورزم واذربيجان وكور ارمينية بردعة  
وتشوى وسيستجان وازن d وخالاط ويمر في بلاد الروم على خرشنة  
وقرة والرومية الكبيرة ثم يمر بساحل بحر الشام ما يلي الشمال ثم  
على بلاد الاندلس حتى ينتهي الى بحر المغرب ٥

الاقليم السادس يبتدى من المشرق ويمر على بلاد ماجوج ثم على  
10 بلاد الخزر فيقطع بحر طبرستان الى بلاد الروم فيمر على جزران g

واماسيا وهرقلة وخلقيدون h والقسطنطينية وبلاد برجان وينتهي الى f.114v.

بحر المغرب ٥

الاقليم السابع يبتدى من المشرق من شمال ياجوج ثم يمر على  
بلاد الترك ثم على سواحل بحر طبرستان ما يلي الشمال ثم يقطع  
16 بحر الروم فيمر ببلاد برجان والصقالبة وينتهي الى بحر المغرب ٥

واما ما وراء هذه الاقليم الى تمام الموضع المسكون الذي عرفناه فانه  
يبتدى من المشرق من بلاد ياجوج ثم يمر على بلاد التغرغر وارض  
الترك ثم على بلاد اللان ثم على الابر k ثم على برجان والصقالبة  
وينتهي الى بحر المغرب ٥

a) Cod. بلاد; cf. Fergh. et Hamdani 9, 12. b) Cod. الطران.  
وفي مدينة التجار. Delevi و quia Fergh. ومدينة السكار. Deinde cod.  
habet. Alii urbi بيكند dant titulum التجار; vid. Ibn Khord.  
٢٥, 16 et ann. k. c) Fergh. ونواكت. Jam suspicatus eram no-  
mina نويكت et نواكت eundem locum designare in ann. ad Ibn.  
Khord. ٢١ i. d) Cod. وارن et deinde وخالاط. e) Addidi copulam.  
Fergh. ورومية الكبرى. f) Cod. الخزر. g) Cod. جزران, Fergh.  
خزران. h) Cod. وخلقيدون, Fergh. ut rec. i) Cod. التغرغر, Fergh.  
التغرغر. k) Fergh. التتر.

f.116r فهذه مواضع عمران الارض وموضع بحورها عما يعرف فاما ما وراء ذلك  
فأرضون مجهولة لم يصل اليها احد من هذه الأقاليم ولا ذكر احد انه  
عين احدا من تلك الارضين فلا يعلم ما فيها من نبات او حيوان  
الآ انه قد نعلم اضطرارا انه غير ممكن ان يكون في المطالع التي  
يفرط حرها او بردها حيوان او نبات وذلك لما كانت الشمس مع <sup>e</sup>  
مشاركة الكواكب لها في علته اعتدال الطبائع وتركيب الاشخاص  
العالية بما جعل لها من القوى الطبيعية كما جعل للنار الاحراق  
بطبيعتها فهي علته كل شيء يجترق بها وبرد الماء علته كل شيء  
يبرد به واشياء كثيرة طبيعية <sup>e</sup> الفعل على هذا النحو فكذاك جعل  
نير النهار علته الصياء والنهار والحرارة الكلية للثة في هذا العلام وعلته <sup>10</sup>  
f.116v التركيبات الطبيعية لان المواضع التي يفرط فيها البرد لبعده <sup>b</sup> الشمس  
عنها ويفرط فيها للحر لقربها منها لا يتركب فيها حيوان كماه في المواضع  
التي لا تبعد عن مدارها ولا تقرب منه <sup>d</sup> جدا وذلك ان المواضع التي  
بعدت <sup>e</sup> من مدار الشمس الصيفي الذي هو رأس السرطان في الشمال  
ستة وستين <sup>f</sup> جزءا واذا زيد عليه الميل كله وهو اربعة وعشرون جزءا <sup>16</sup>  
على التقريب يكون ذلك تسعين جزءا فهذا الموضع الذي لا يفرط  
فيه حيوان ولا ينبت فيه نبات لبعده من مدار الشمس ومن شدة  
برده لانه اذا صارت الشمس الى البروج الجنوبية لا تطلع عليهم ستة  
اشهر فتتعقد البخارات هنالك ولا ترتفع <sup>g</sup> وتهب في ذلك الموضع في  
f.116r الصيف رباح عاصفة فلا يتركب هناك شيء <sup>h</sup> من الحيوان والنبات واما <sup>20</sup>  
المواضع الجنوبية المحتقة من شدة الحر فان الموضع الذي عرضه عن  
خط الاستواء تسع عشرة درجة لا يتركب فيه حيوان ولا نبات  
لشدة حرارة الشمس فيه لان الشمس اذا صارت في السنبلة في خمس

a) Cod. طبيعته. b) Cod. كبعده. c) Conjecturâ addidi. d) Cod.

يترفع. g) Cod. يرتفع. e) Cod. بعد. f) Cod. وستون. h) Cod. منها.

درجات الى ان تبلغ خمس درجات من الحوت قريبة منه فيحترق كل  
 شيء هناك والجحيرتان اللتان هما مادتا النيل <sup>a</sup> هما في هذه البلاد المحترقة  
 وفي هذه المواضع المحترقة الجحير الزنجي وهو بحر لا يكون فيه شيء  
 من الحيوان لشدة حرارة مائه وغلظه وذلك لان الشمس اذا طلعت  
 على هذا الجحير جذبت اليها بحررتها الماء اللطيف الذي فيه فيغلظ  
 الماء ويملح <sup>b</sup> فتبقى تلك السخونة فيه الليل كله فلهذه العلة يكون  
 ماء الجحير غليظا مالحا لا يركبه الناس ولا يكون فيه شيء من الحيوان <sup>c.116v</sup>  
 لشدة الحر فقد استدلنا بما وصفنا ان المواضع التي تبعد الشمس  
 عنها ويشتد بردها او تقرب منها فيشتد حرها انها تفرط في الحر  
 والبرد فلا يتركب فيها حيوان ولا نبات وان باعتهما يكون قوام  
 الطبائع والمطبوع ولو ان الشمس صارت الى فلك الكواكب الثابتة  
 لفسدت الطبائع والمطبوع ولو انها انحدرت الى فلك القمر لفسدتا  
 ايضا لان في بعدها وقربها فساد الطبائع والمطبوع وقد تجد في  
 نهاية العبارة في جهة الجنوب خلف معدل النهار المساوي بعدها من  
 معدل النهار في الجنوب لبعد الجهة التي في ناحية الشمال من  
 معدل النهار حيوانات مختلفة الخلق واختلافا لسكانها من الناس وكذلك <sup>c.117r</sup>  
 في نبتها فانما نجد للحيوانات العجيبة الخلق كالقيلة وذات القرون في  
 انهما <sup>d</sup> والطيور العظام التي لا يظن طير اعظم منها فقد اتى بعض  
 التجار من الجحيرين اللذين وراء بلاد الكوسانيين <sup>f</sup> اصنى الزنج ببيص  
 يشبه بيض النعام فلم تر فيما دون معدل النهار مثل هذا الطائر  
 ولا حكي ذلك عن المتقدمين ولا روى شيء من القيلة ولا ذات  
 القرون في الانف <sup>g</sup> فيما دون معدل النهار ولا شيء مما يصف من شاعد  
 تلك البلاد انه يراه فيها من الحيوانات \* كان موجودا <sup>h</sup> في جهة الشمال

a) Cod. القبل. b) Cod. ويملحه. c) Cod. باعتهما. d) Marg.  
 اي المسما. e) Marg. الكوسانيين. f) Cod. Deest. اي التركدن  
 لكانت موجودة. h) Cod. بالتركدن.

فى مثل ذلك البعد ولا نرى منها شيئا ولا اخبرنا من رآها قط  
 دون معدّل النهار ألا القيلة التي يرى بها من تلك الناحية ولا تنتج *a*  
 عندنا بتّة فباضطراب اذا كان موجودا مثل هذه للحيوانات فى جهة  
 الجنوب فى عرض لا يوجد فى مثله من جهة الشمال مثلها ان مزاجى *b*  
 الموضوعين مختلفان جدّا واذا اختلفا فليس اختلافهما من جهة العرض  
 ان العرض واحد بل من جهة هبوط الشمس فى النجوى اذا سامتت  
 هذه المواضع عن مدارها وبين *e* ان الذين خلف معدّل النهار  
 بالسافة القليلة التي تبلغها التجارة *d* الخارجون من ناحيتها الى ناحية  
 الجنوب اشدّ سوادا وشعورهم اشدّ ثقلا وخلقهم اشدّ تشوها من كان  
 فى مثل بعدهم عن معدّل النهار فى جهة الشمال ونحن نجد ذلك  
 فانهم يأتون منهم بناس كثير على ما وصفنا من الخلقة متوحشى الطباع  
 متشبهين فى اكثر طبائعهم بالسباع المتوحشة الذعرة حتى ان كثيرا من  
*f.118r.* يجلب منهم يلزم تلك العادة فى بلادنا بعد مخالطة اهل البلاد  
 والتغذى باعديتهم فقد روى غير واحد منهم انه اصيب منهم من  
 يفعل ذلك واصيب معه بقايا اشلاء الناس فقتلوا ولم يرد ذلك غيرهم  
 منهم لتوحش انفسهم السبعيّة وبعدها من شبه من كان فى مثل عرض  
 بلادهم فى جهة الشمال والموضع الذى عرضه فى الجنوب واحد وخمسون  
 جزءا لا يمكن ان يكون فيه عبارة لافراط الحر واليبس فيه ان الحيوة  
 فى الحيوان انما قوامها بالحر الرطب وتنسّم الهواء *e* الحار اليابس مهلك  
 للحيوان وقد نجد ايضا كل المواضع والبلدان مختلف حالاتها  
 وحالات اهلها وما يحدث فيها وانما يكون ذلك على قدر قرب الشمس  
 منها او بعدها عنهم وبيان *f* ذلك الترك فانهم من اجل بعدهم من  
 مدار الشمس عند صعودها وهبوطها كثرت الثلوج فيهم وغلبت الرطوبة

*a)* Cod. ينتج. *b)* Cod. مزجا. *c)* Cod. وبين. *d)* Cod.  
*e)* Cod. الهوى. *f)* Cod. s. p.

والبرودة على ارضيهم فاسترخت لذلك اجساد اهلها وغلظت وصارت شعورهم بسيطة والوانهم بيضا حمرا وغلظ على طباعهم البرد وذلك لبرد ارضيتهم فان المزاج البارد يولد لحما كثيرا واما حمرة الوانهم فان البرد يجمع الحرارة ويظهرها حتى ترى ويستندد<sup>ه</sup> على ذلك بما يرى في القوم الذين لا بدانهم لحم كثير والوانهم بيض اذا اصابهم البرد احمرا وجوههم وشفاغهم واصابعهم وارجلهم لان الحر والدم الذي يكون فيه منتشرا يجمعه البرد ومن اخلاق اهل هذه الناحية الجفاء وتطبيعة الرحم وثقله اليقين، فاما السودان والجمش فانهم يسكنون في البلاد التي تحاذيها<sup>د</sup> f.110 r. من البروج ما بين مدار الحمل الى السرطان ولان الشمس في هبوطها في 10 وصعودها اذا كانت في تلك البروج وتوسط السماء تكون على سمت رؤوسهم فتستخن ارضيتهم وتحرقهم وتكثر الحرارة واليبس فيهم فلهذه العلة صارت الوانهم سودا وشعورهم قطننة وابدانهم يابسة نحيفة وطباعهم حارة وكذلك دوابهم واشجارهم ومن اخلاق اهل هذه الناحية الجفاء والذكاء، واما القوم الذين<sup>ج</sup> متباعدون عن مدار رأس السرطان الى الشمال 15 وذلك مثل بابل وكوه من البلدان فان الشمس لا تبعد من سمت رؤوسهم ولا تقرب منهم ولكن ممرها معتدل عليهم فان هواءهم حسن في f.110 v. التبريد ومريضهم معتدل ليس فيهم حر شديد ولا برد شديد والوانهم وابدانهم وطباعهم معتدلة وعقولهم واخلاقهم حسنة وقد كثر فيهم العلم والذكاء وتقدمة المعرفة بالاشياء ومحاسن الاخلاق وهي ارض العلماء 20 والنبیین، فالاجسام والصور والالوان والعلم والاخلاق متباينة متباعده الشبه لاختلاف مواضعهم من مدار الشمس واختلاف ازمان السنة وتغييرها عليهم، وكما اختلف هذه المواضع لثقل ذكوانها وصار لكل موضع منها خاصية ليست لغيرها فكذا كل مدينة من المدن وكل موضع من المواضع لثقل ذكوانها ولاعلها خاصية وطبيعة في

a) Cod. ويستندل. b) Cod. n. p. c) Voc. in cod.



f.120r. اختلاف صُور الناس وما يكون فيها من الحيوانات والنبات والمعادن  
والحر والبرد والمياه والعيون والسنن والدين والاخلان وسائر الاشياء اللثة  
ليس لغيرها من المدن وذلك ظاهر موجود في المواضع والامصار حتى  
انه ليجد الاختلاف في المواضع القريبة بعضها من بعض وانما يكون  
ذلك على قدر قرب الشمس او بعدها عنان في مدارها وفي مدار 5  
الكواكب الثابتة على سمت رؤوسهم الا ان هذه الخاصيات الموجودة اللثة  
ذكرناها وان كانت دائمة الوجود بجواهرها فلنا قد نجدتها تتغير في  
كل سنة الى الريادة والنقصان فعلينا ان ذلك التغيير ليس من خاصية  
f.120v. مدار الشمس ولا من مسامتة الكواكب الثابتة والمخيرة بل من مجازة  
الكواكب المتغيرة لانفعالها في البروج ومن هذه الجهة علمنا ان لسائر 10  
الكواكب شركة مع الشمس في الدلالات على الالهية وتفصيل الاشخاص  
والانواع وتركيب كل شخص وتكوينه على طبائع المدن وحالات اهلها  
وما يكون فيها من الاشياء الا ان للشمس غير دلالاتها على الالهية  
تركيب الاشخاص والنفوس الحيوانية وامزاجها من المدن والحلق والاخلان  
والديانات والمعادن والنبات والنشوء بان الله عز وجل 15

صفة ايران شهر والسواد

قال وكانت ايران شهر مقسومة باقسام قسمة منها ما بين مطلع اطول 6  
f.121r. النهار الى مطلع اقصر النهار وتسمى e خراسان ، وقسمة منها ما بين  
مغيب اطول النهار الى مغيب اقصر النهار وتسمى e خرابان d تفسيره  
مغرب الشمس ، وقسمة منها ما بين مطلع النهار الاقصر الى مغيب 20  
النهار الاقصر وتسمى e نيبروز وتفسيره الجنوب ، وقسمة منها ما بين  
مطلع النهار الاطول الى مغيب النهار الاطول وتسمى e باختر f وتفسيره  
الشمال ، وقسمة منها متوسطة لهذه الاقسام وتسمى e سورستان وهي

a) Cod. ذكرنا فلها. b) Deest. c) Cod. ويسمى. d) Cod.  
f) Cod. باختر. e) Cod. الاطول. خرابان.

السَّوَادِ، فكانت القسمة المسماة إيرانشهر في سائر اقسام الارض كالصدر  
من جسد الانسان وكانت القسمة المدعوة سورستان في سائر اقسام  
ايرانشهر كالقلب في الصدر فكان يسمى ارض سورستان التي <sup>هـ</sup>  
السواد في الدهر الأول بل إيرانشهر تفسيره قلب <sup>ب</sup> ايرانشهر واما <sup>١.121 v.</sup>  
<sup>٥</sup> مقدارها من الطول والعرض اعنى سورستان فان طول ارض <sup>ع</sup> السواد  
من حد ارض <sup>أ</sup> أتر وهو الموصل من قرية تسمى العلت من طسوج  
بزرخسابوره وقرية تعرف بحرباء من طسوج مسكن بينهما عرض  
دجلة الى آخر الكورة المعروفة ببهمن أردشير وهي من فرت البصرة لل  
تبلغ جزيرة منها متصلة بالبحر تعرف ببيان رندان <sup>ف</sup> فالفراسخ مائة  
<sup>10</sup> وخمسة وعشرون فرسخا، وعرضها من عقبة حلوان الى العديب عما  
يلى البادية ثمانون فرسخا يكون ذلك مكمرا عشرة آلاف فرسخ <sup>و</sup>،  
ولم تزل غلات السواد تجرى على المقاسمة في أيام الفرس الى زمن قباد  
ابن فيروز فانه مسحها وكان مبلغ جباية السواد في القديم على ما <sup>١.122 r.</sup>  
كان لقباد الملك من الورق مائة الف الف وخمس مائة الف وخمسين <sup>هـ</sup>  
<sup>15</sup> الف مثقال، وردى عن اسمعيل بن فجاد بن سعيد عن ابيه عن  
الشعبي ان عمر بن الخطاب بعث عثمان بن حنيف فسمح السواد  
فوجده سنة وثلاثين الف الف جريب فوضع على كل جريب درهما  
وققيزا، قال ابو عبيد ان حد السواد الذي مسح عثمان بن  
حنيف هو من لدن بحوم الموصل مادا الى ساحل البحر من بلاد  
<sup>20</sup> عبادان من شرقي دجلة طولا وعرضه من منقطع الجبل من ارض حلوان

a) Cod. الذى. b) Deëst; cf. Ibn Khord. o ult. c) Cod. الارض.

d) Cod. بزرخسابور. Cf. Jâcût III, 14<sup>f</sup>, 22. e) Cf. Ibn Khord. 14, 13.

f) Cod. بحار الرودان. Cf. Jâc. IV, v. 8 seq. g) Jâc. III, 140, 3  
hoc nomine Kodâmae dat, quod probat me recte statuissse, Ibn  
Khord. 23<sup>f</sup> m quaedam e codice ejus operis excidisse. h) Cod.

عن. Cf. Ibn Khord. 14, 12. i) Cod.

f. 122 v. إلى منتهى طرف العدسيه ما يلي العذيب من ارض العرب، وحدث  
 غيره ان عمر بن الخطاب رضه امر بمساحة السواد كله وطوله من  
 العلت إلى عبادان وهو مائة وخمسة وعشرون فرسخا وعرضه من عقبة  
 حلوان إلى العذيب ثمانون فرسخا فبلغ جريانه ستة وثلاثين الف  
 الف جريب فوضع على كل جريب من ارض الحنطة اربعة *a* دراهم وعلى <sup>5</sup>  
 كل جريب من ارض الشعير درهين وعلى كل جريب من ارض الكرم  
 والرتاب ستة دراهم وعلى كل جريب من ارض النخل ثمانية دراهم  
 وختم على خمس مائة الف انسان للجزيرة على الطبقات فحجبي عمر  
 السواد من الورق مائة الف الف وثمانية وعشرين الف الف درهم  
 وجباه عمر بن عبد العزيز مائة الف الف واربعة وعشرين الف الف <sup>10</sup>

f. 123 r. درهم وجباه للحجاج بن يوسف ثمانية عشر الف الف درهم ليس  
 فيها مائة الف الف وذلك لظلمه وعسفه واسلفه الف الف درهم  
 فحصل له ستة عشر الف الف درهم ومنع اهل السواد من ذبح البقر  
 لتكثرة الحراثة والزرع، وكان ضعفاء راهبا وأعفى عن الجزية  
 وبلده <sup>15</sup> واقسام ايران شهر

تشتغل على بلدان مسماه يضم كل بلد عدة كور فن تلك البلدان  
 بلاد خراسان وساجستان وكرمان وفارس والاهواز والجبل وأذربيجان  
 ورمينية والموصل والجزيرة والشام وسورستان وفي المتوسطه لهذه البلدان،  
 فكور خراسان الطلبسين وفهستان ونيسابور وهراة وفوشنج وبادغيش  
 وطوس وتسا وسرخس وابيورد ومرو الرود والطاقان والفارياب <sup>20</sup> والجزورجان

وبلدخ وطخيرستان والترمد وخارا وسمرقند وكش وتسف والشاش  
 وفرغانة وأسرؤشنة <sup>25</sup>  
 كور ساجستان زرنج ونست والرخذ <sup>30</sup>

لتكثر <sup>a</sup>) Cod. اربع. <sup>b</sup>) Ibn Khord. ١٥, 3 et hinc Jác. III, ١٧٦, 20  
<sup>c</sup>) Sic. <sup>d</sup>) Cod. ذلك. <sup>e</sup>) Optio in cod. inter الفارياب et الفارياب.

كُورِ كِرْمَانِ بَرْدَسِيرِ a وَالسَّيْرِجَانِ وَنَرْمَاشِيرِ وَبَسْمِ وَجَبْرِثِ وَهَرْمُوزِ ۵  
 كُورِ فَارِسِ سَابِرِ وَاصطَخَرِ وَأَرْدَشِيرِ خُرَّهَ وَدَرَاَجِرْدَ وَقَسَا وَأَرْجَانِ وَشِيرَازِ ۵  
 كُورِ الْاِعْوَازِ سَوَقِ الْاِعْوَازِ وَجَنْدِيَسَابِرِ وَرَامَهَرْمُوزِ وَسَرَقِ وَبِيدَقِ b  
 وَتُسْتَرِ وَالسُّوسِ c ۵

f. 124 r. 6 كُورِ الْجَبَلِ مَسْبَدَانِ وَمِهْرَجَانِ قَدَقِ وَمَاةِ الْكَلُوفَةِ وَمَاةِ الْبَصْرَةِ وَهَمْدَانَ  
 وَقُمَّ كُورِ الْعِرَاقِ d وَمَا يَنْسَبُ اِلَى الْجَبَلِ وَلَيْسَ مِنْهُ وَلَا مِنْ خِرَاسَانَ الرَّيِّ  
 وَقُومِسَ وَاصْبَهَانَ وَشَهْرَزُورَ وَصَامَغَانَ وَدَارَابَادَهَ وَقَزوينَ وَزَنْجَانَ وَجِرْجَانَ  
 وَطَبْرِسْتَانَ وَدِبَاوَنْدَ ۵

كُورِ آدَرَبِيْجَانَ اَرْدَبِيْلَ. وَمَرْزَنْدَ وَبَاخْرَوَانَ f وَدَرَّانَ وَالْمَرَاغَةَ ۵  
 10 كُورِ اَرْمِينِيَّةِ اَرَانَ g وَجُرْزَانَ وَنَسَوِيَّ h وَخَلَاطَ وَدُبَيْلَ وَسِرَاجَ i وَصُغْدَبَيْلَ k  
 وَبَاغْتِيْسَ وَأَرْجِيْشَ l وَسِيْسَاجَانَ وَمَدِيْنَةَ الْبَابِ وَالْاَبْوَابِ ۵  
 كُورِ الْمَوْصِلِ الْمَوْصِلِ وَتَكْرِيبَ وَطَبْرِهَانَ m وَالسَّنَّ وَالْحَمْدِيْثَةَ وَالْمَهْرَجَ  
 وَسِيْسَاجَارَ n وَبَاغْلِيَّ o وَبَاغْرَمِيَّ p ۵

f. 124 r. s 15 كُورِ الْجَزِيْرَةِ اَرَزْنَ q وَمِيَانَارَقِيْنَ وَآمِدَ وَسُبَيْسَاطَ r وَقَرْدِيَّ وَبَارَزْدِيَّ  
 وَبَلَدَ وَتَصْبِيْبِيْنَ وَدَارَا وَرَأْسَ الْعَيْنِ وَقَرْمِيْسِيَا وَالرَّقَّةَ وَسَرُوجَ وَخَرَانَ وَرَهْمَا  
 وَرَأْسَ كَيْقَا s وَشَمَشَاطَ t وَمِنْ كُورِ الْجَزِيْرَةِ مَا يَسْمَى الشَّعْرَ شَمَشَاطَ

a) Cod. (جواشِير) كواشِيرِ e. Conjectura edidi. Forte e corruptum est. Cf. Mokadd. ۴۹, 4. b) Sic. Debet inesse alia forma nominis اِبْدَج. c) Subscribitur شتر. Vult شوشتر. d) Cod. الْعِرَاقِ.

Si textus sanus est, sensus esse debet, has provincias vocari provincias Iracanas. Hinc origo nominis عِرَاقِ عَجْمِي explicanda foret.

c) Cod. وداربان. f) Cod. وباخردوان. g) In marg. ايروان Erivan.

h) Cod. ونسوي. i) Cod. وسراج. k) Cod. وطردبيل. (غ pro ر).

l) Cod. وباحس وارحلس. m) Cod. وطبرهار. n) Sic. Librarius forte scribere voluit, sed lapsu calami سيساجان dedit. o) Cod.

وbacheri. Cf. Ibn Khord. ۹۴, 6 et f. p) Cod. وباحري. q) Cod.

ورانس وصنعا. t) Cod. وباردي. s) Cod. وشميشاط. r) Cod. اردن.

وَمَلْطِيَّةٌ وَرِبَطْرَةٌ وَمَرَعَشٌ وَالْحَدَثُ وَسُبَيْسَاطُ <sup>a</sup> وَحَصْنٌ مَنْصُورٌ، وَتَقْسَمُ  
 كُورُ الْجَزِيرَةِ كُلُّهَا قِسْمَيْنِ قِسْمٌ يَسْمَى دِيَارَ رُبَيْعَةَ وَقِسْمٌ يَسْمَى دِيَارَ مَضَرَ <sup>هـ</sup>  
 كُورُ الشَّامِ حَلَبٌ وَتَنْسَرِبِينَ وَأَنْطَاكِيَّةٌ وَشَيْزَرَ وَجَمَاهُ وَجَمَّصٌ وَفَامِيَّةٌ <sup>ب</sup>  
 وَيَعْلَبُكُ وَدِمَشْقُ وَالطُّبْرِيَّةُ وَالرَّمْلَةُ وَأَيْلِيَا، وَمِنَ الشَّامِ كُورٌ تَسْمَى الثَّغُورُ  
 الشَّامِيَّةُ وَهِيَ أَذْنَةُ وَالْبَصِيصَةُ وَطَرْسُوسُ وَعَيْنُ زُرِّيَّةُ وَالْهَارُونِيَّةُ وَالْكَنْبِيسَةُ <sup>ج</sup>  
 f.125 r. السُّودَانُ وَالْعَوَاصِمُ وَأَنْطَاكِيَّةٌ وَتَيْزِينَ <sup>د</sup> وَفُورُسُ وَمَنْبِجٌ وَذُلُوكُ وَرَعْبَانُ <sup>د</sup>، وَكَانَ  
 أَيَّامَ عَرَبِ بَيْنِ الْخَطَّابِ رَضَهُ يَرِدُ عَلَيْهِ وَفُودُ الْيَمَنِ وَغَيْرُهُمْ مِنَ الْعَرَبِ فَإِذَا  
 اجْتَمَعُوا أَمَرَ عَلَيْهِمُ وَالْيَا وَأَمَصَاهُمْ إِلَى نَاحِيَةِ الشَّامِ فَجَنَدَ عَمْرُ الشَّامِ  
 أَرْبَعَةَ اجْنَادٍ مَتَفَرِّقَةً فِي أَيْدِي عَمَّالِهِ وَهُوَ أَبُو عَبِيدَةَ بْنِ الْجَرَّاحِ وَخَالِدُ  
 ابْنِ الْوَلِيدِ وَيَزِيدُ بْنُ أَبِي سَقِيَّانٍ وَعَمْرُو بْنُ أَبِي الْعَاصِ فَبَقِيَّتِ الشَّامُ <sup>10</sup>  
 عَلَى ذَلِكَ التَّاجِنِيدِ حَتَّى زَادَ فِيهَا \*يَزِيدُ بْنُ مَعَاوِيَةَ قَنْسَرِينَ وَكَانَتْ  
 مِنْ أَرْضِ الْجَزِيرَةِ فَصَارَتْ اجْنَادُ الشَّامِ أَرْبَعَةَ جُنْدٍ فِلَسْطِينَ وَهِيَ الرَّمْلَةُ  
 وَجُنْدُ الْأَرْدَنِ وَهِيَ الطُّبْرِيَّةُ وَجُنْدُ دِمَشْقَ وَجُنْدُ قَنْسَرِينَ <sup>هـ</sup>  
 f.125 v. السُّودَانُ اثْنَتَا عَشْرَةَ كُورَةً وَكُلُّ كُورَةٍ اسْتِنَانٌ وَطَسَاسِيحُهُ سِتُّونَ طَسُوجًا  
 وَتَرْجَمَةُ الْاسْتِنَانِ أَحَاوَةٌ <sup>ف</sup> وَتَرْجَمَةُ الطُّسُوجِ نَاحِيَةٌ وَقَدْ كَانَتْ هَيْتَ <sup>15</sup>  
 وَهَلَّتْ أَيَّامَ الْفَرَسِ دَاخِلَةً فِي حَدِّ السُّودَانِ تَعَدُّ مِنْ طَسُوجِ الْإِنْبَارِ إِلَى  
 أَنْ يَلْغُ الْإِنْدِشُرَوَانُ أَنْ طَائِفَةٌ مِنَ الْأَعْرَابِ أَغَارَتْ عَلَى مَا قَرَبَ مِنْ حَدِّ  
 السُّودَانِ إِلَى الْبَادِيَةِ فَأَمَرَ بِمَجْدِيدِ سَوْرٍ مَدِينَةٍ تَعْرِفُ بِالْأَسْرِ وَكَانَ بِنَاهَا  
 سَابِرٌ ذُو الْاِكْتِنَافِ وَجَعَلَهَا مَسْلُكَةً <sup>ح</sup> لِحِرَاسَةِ مَا قَرَبَ مِنَ الْبَادِيَةِ وَأَمَرَ  
 بِحَفْرِ خَنْدَقٍ مِنْ هَيْتِ \*يَشْفُ طَفَّ الْبَادِيَةِ <sup>ز</sup> حَتَّى يَأْتِيَ كَاطِمَةً <sup>20</sup> مَا

a) Cod. وشببشاط. b) Cod. وشميه. c) Cod. ونيروي. d) Cod. وعشار. e) Cod. معاوية بن يزيد. Cf. Beládh. ١٣٢, 7. f) Cod. اجاره. Cf. Ibn Khord. ١, 1. g) Cod. بالس. Ibn al-Fakih apud Jáo. III, ٥١٥, 15 بالوس (II, ٤٧١, 14 بالنسر). h) Cod. مصلحة, forma vulg. pro مصلحة. Cf. Mokadd. ٣١, 4. i) Cod. بطيف بانه. Secutus sum Ibn al-Fak. Bekrî ١٤) non habet.

يلى البصرة وينفذ الى البحر وجعل عليه المناظر والمساح ليكون مانعا  
من اراد السواد من اهل البادية ٥

f.126r.

خبر بغداد وصفتها على ايجاز واختصار

ومصر هذه الكورة مدينة السلام وهي المسماة بغداد وبغداد اسم  
٥ موضع كانت في تلك البقعة من قبل زعموا انه كان موضعا للاوثان  
والاصنام في الدهر القديم ٥ وهي ارض بابل وبابل اقدم هذه المواضع  
كلها وكانت الملوك الاوائل تنزل بها من قبل ويقال ان منها تفرقت  
ولد نوح عم ٥

فلما انقضى ملك بني امية نزل ابو العباس الانبار مدة ايامه الى  
١٥ ان مضى لسبيله واستخلف المنصور ابو جعفر فحوّل الى بغداد وبني

مدينة السلام ونهر دجلة يجري وسط هذه المدينة وهو يقبل من  
ناحية جبل الجزيرة وارمينية وعمار ٥ بغداد المسماة مدينة السلام في

لجانب الغربى من دجلة التي بناها المنصور وهي مدينة حصينة لها f.126v.

سوران وبين السورين فصيل وخارج السور خندق قد بني حافته  
١٥ بالجص والآجر ولهذه المدينة اربعة ابواب على كل باب منها قبة خضراء  
قد بني حول كل قبة مجلس قد رفع بالاساطين من ساج مطلق على  
بغداد فأحد ابوابها يسمى باب خراسان والثاني باب البصرة والثالث  
باب الكوفة والرابع باب الشام وفي وسط المدينة فصر لاني جعفر يسمى  
باب الذهب ومن كل باب من ابواب المدينة عليه شارع كبير واسع  
٢٥ قد عقدت على الشوارع طيقتان a بالجص والآجر وعلى السور الخارج

وجه تسمية بغداد اسم صنم داك واسم مكانه باغ فاشتهر Marg. a)  
وهذه قريته ان الجردى Marg. b). المكان بباغ داك اى منزل الصنم  
الذى استوت عليه سفينة نوح عم في النجف الاشراف كما ذكروا (sic)  
اهل الحديث والتواريخ لان النجف عن بابل سبعة فراسخ ففيه نزلت  
Ante فلما posterior. اولان نوح ومنه تفرقت ومنزل عمود وابراهيم عم . . . . .  
طيقتان. d) Cod. وعمار. c) Cod. وقيل anterior manus addidit.

منها اربعة ابواب حديد فن دخل الباب الاول يفصلى الى فصيل كما  
 f.127r يدور حول المدينة ثم يصير الى باب حديد آخر وعليه القبة، وفي  
 هذه المدينة مسجد جامع مبني بالجص والآجر مرفوع باساطين الساج  
 ومسقف بخشب الساج مزوّق باللزورد ٥

صفة مدينة صنعاء

٥ مدينة اليمن ليس باليمن ولا بتهامة ولا بالحجاز مدينة اعظم  
 منها ولا اكثر اعلا وخيرا ولا اشرف اصلا ولا اطيب طعاما منها وهي  
 مدينة جبلية بترية معتدلة الهواء يعدل طيب هوائها في جميع السنة  
 هواء ربيعيًا في السنة اذا اعتدلت وطابت ويقرش الفراش الواحد في  
 مكان فلا يَحْوَلُ<sup>a</sup> من ذلك المكان لحر ولا برد سنين كثيرة وتدرك  
 10 عندهم الخنطة دفعتين والشعير والأرز ثلاث دفعات واربعًا ومن ثمارهم  
 f.127v. وعنبهم ما يُدرِك في السنة دفعتين ايضًا وهي مدينة كثيرة الاعل  
 طيبة المنازل بعضها فري بعض الآ انها مزوّقة اكثرها بالجص والآجر  
 والحجارة الهندمة فيها ما اساسها من الجص والآجر وسائرها حجارة  
 مهندمة حسان وبعض ارضى بنائها للجص والآجر وبعضها بالجص  
 15 واكثر سطوحها مفروشة بالحصا لكثرة امطارها ولا مطارها اوقات معلومة  
 عندهم علامات لذلك لا يخطئون<sup>c</sup> ويمطرون في شهر الصيف شهرا  
 واحدا ومن الخريف تمام اربعة اشهر ثم تنقطع الامطار عندهم فلا  
 يمطرون اصلا الى مثل ذلك الوقت من العام الآخر واكثر ابتداء مطرهم  
 في الوقت الذي يمطرون فيه بعيد العصر وربما تكون السماء نقيية  
 20 f.128r ولا يرى للطر علامة والناس تحت بعضهم بعضا على الفراغ من اعمالهم  
 حذرا من المطر فينشروه السحاب مع فراغهم فيمطرون اكثره من وقت  
 العصر الى وقت المغرب فيجرف السيل جميع ما يكون فيها من القذى<sup>e</sup>

a) Cod. بحول. b) Cod. بنايها sed non distincte. c) Cod.

d) Cod. فينشروا. e) Cod. القذى.

ويغسل تلك الكورة بأسرها ويجري ذلك الماء الى مزارعهم في مجاري قد  
 اتخذوها لهذا الامر لا يتعطل معه شيء من هذه المياه، ولم يكن  
 لهم سور في القديم وحدث ذلك بعد فتنة ابن يعفر ملكهم ولدينتهم  
 شارع يشقها بنصفين وينفذ الى واد يجري فيه السيول أيام المطر في  
 عرض دجلة او اقل منها ويسمى السرار<sup>a</sup> وعلى صفتيه قصر مبنية  
 من الجص والآجر والحجارة وعمامة هذه القصور للدبائين واليه<sup>b</sup> ايضا ينفذ  
 فوهة ارتقتها وسوقها في ناحية ما يلي قبلتها وبعض هذا الشارع وكل  
 واحد من ارتقتها بالان يقضى احدها الى هذا الشارع والآخر الى سور<sup>f.128v</sup>  
 البلد ومسجد جامعها بقرب سورها مبنية من حجارة وجص وهو  
 10 مسجد كبير وذكر فقهاء تلك الناحية ان هذا المسجد بُني بأمر  
 رسول الله صلعم بعهدده وان في موضع المنحرب قبر نبي من الانبياء  
 وكان يعظم ذلك قبل بناء المسجد في المتقدم من اجل ذلك وانه  
 تؤمى بناء رجل من اصحاب النبي صلعم، وقبالة المسجد للجامع  
 بالقرب منه على قدر عشر اذرع قلعة اساسها من الصخر وهي تعرف  
 15 بغمدان موضع التبايعه بناها سام بن نوح وذكر فقهاؤهم انه اول بناء  
 بُني بعد الطوفان وسميها مرتفع جدا وقد نقص<sup>c</sup> عمامة حواليها  
 واستعمل ما خرج منها من الحجارة حتى قال بعضهم انه اكتفى بما  
 خرج منها من الحجارة عن نقل الحجارة اليها من غيرها، وفي هذه<sup>f.120r</sup>  
 القلعة بئر يستقى منها الماء الى هذه الغاية ويقولون انها بئر سام  
 20 ابن نوح، وفيها بئر اخرى وهي البئر التي وجد فيها قنبل من المسلمين  
 في خلافة عمر فاشترك في قتله سبعة نفر فقتلهم عمر جميعا به وقال  
 لو تمالي عليه اهل صنعاء لقتلتهم به وهذا حديث معروف رواه سعيد  
 ابن المسيب عن عمر وغيره عن عمر، واذا ارتقى المرقى الباقي من بناء

a) Cod. السوار; cf. Ibn Khord. ١٣١, 8. b) Cod. صغيفيا. c) Cod.  
 d) Cod. نقص. واليه.



عبدان أشرف على جميع صنعاء ، ولمسجدها اثنان وعشرون مؤنثا  
يؤنثون جميعهم في كل صلوة اخدم على اثر الآخر ألا في صلوة المغرب  
خاصة ثم يأخذون جميعا في الإقامة بصوت واحد وهم يمضون من  
المنارة الى الصف فلذا انتهوا الى الصف يكونون قد فرغوا من الإقامة ،  
وفي كل منزل من منازلهم بئر يستقى منها *a* للشرب ويفضل ماء الآبار *b*  
*f. 120r.* على مياه العيون الجارية عندهم ، ووصف فقيه منهم انه وزن ماء من *c*  
آبارهم قليلا مع مثله من ماء دجلة فوجد ماء البئر اخف من ماء  
دجلة ، وبقرّب كل مسجد من مساجدهم إلا القليل منها سقاية  
فيها ماء للسبيل ومغتسل ومتوضى كل مصهرج ، وفيه طاق كبير  
قد عقد من حجارة بقرب الجزارين ذكر اهلها انه نُبح في هذا الموضع *10*  
في الزمن الأول ستة عشر نبيا ، وطعامهم البُرّ النقي والعتس وهو شبيه  
بالحنطة إلا انه ادق من الحنطة في سنابل لا تشبه سنابل الحنطة  
عليها قشرتان احدهما قشرة المسنبلة والاخرى قشرة مقاربة لقشر الارز  
فيقشر من قشرته ويطحن ويخبز فيوجد طعمه اطيب من طعم خبز  
*f. 180r.* الحنطة ، وعندهم فواكه سرية مثل انواع التفاح والبرقوق وهو المشمش *16*  
والفريك انواع وهو الخوخ ومن انواع الاجاص ما ليس بخراسان والكمثرى  
انواع كثيرة وعندهم على ما زعموا قريب من سبعين لونا عنب *e* وعندهم  
النخيل في قراها دون قصبنتها والموز عندهم كثير في كل موضع يدرك  
الموز عندهم في كل اربعين يوما يقطع ثمرته ولا ينقطع القطاف عندهم  
ابداً وعندهم باقلى رطب *d* وقصب سكر وجوز ولوز وغستف ورمّان وتين *20*  
وسفرجل وبطيخ حسن غير طيب يوكل مع السكر والقشأ وانواع  
الحصره والانهج عندهم كثير كبار *f* حلو الطعم واللوان الرياحين واللوز  
والياسمين والنجس والسوسن اللوان وربها وجد كلها في وقت واحد

*a)* Cod. منه. *b)* Addidi. *c)* Sic. *d)* Cf. Hamdānī 17v, 2  
*e)* Alia manus correxit in اللخضروات. *f)* Cod.  
(لا يتركونه يبلغ). *cf.* Hamd. 2., 2.

وعندهم العسل الكثير ويفضلون لحم البقر على لحم الضأن السمين  
 يشتري جميع ذلك بسعر واحد، ومن عندهم يجلب الادم والنعال f.180v  
 المشعة والانطباع a والبرود المرتفعة والمصمت والاردية يبلغ الثوب من  
 البرد عندهم خمس مائة دينار والوان الفصوص والاولى بقرائية  
 6 وسعوانية b والجزع وانواع الخرز يبلغ الفص من البقراني مائة دينار  
 واكثر، ولم يسمي على حدته لا يباع فيها الا المزامير قد شدوها  
 حرما ونصدها في حوائينهم، ولم خانات كثيرة ومحال فيها خلق  
 كثير يعلمون اولى الجزع وانواع الخرز، وليس لشيء من مساجدها  
 رحبة الا للمسجد الجامع، ووجههم d قوم من نسل سيف بن ذي  
 10 بين في غاية السراة e والنبل يتقدمون في ذلك وجوه سائر الكور و  
 قوم يرجعون الى سخاء وكرم، وللحوم ضائم وبقرة خاصة f وذلك  
 انها لا تنضج g الا على الجمر والوقود يسخنها ولا ينضجها، وضياعهم f.181r  
 اجل ضياع واكثرها فاكهة واحسنها عمارة وفي على ثلاثة اصناف صنف  
 منها اعداء h وصنف منها على العيون وصنف على الابار يستقى منها  
 16 بالابل والبقر وصنف وفي اسراها واكثرها قبيحة على ماء السد والسد  
 سكر قد اتخذ على فوهة جبال قد احاطت بمواضع تقرب من ضياعهم  
 قد نصبوا على اسافل ذلك السد افواها يجرون منها المياه في انهار  
 قد احتفروها الى ضياعهم وكانت قراة عشرية قبل ولاية ابن يعفر  
 فوظف ابن يعفر بدل ذلك عليهم مائة الف دينار، ومعاملته اهل  
 البلد بالدنانير المطوقة والدرام السديسية؛ والفلوس فصرب الدرهم ربما  
 ارتفع من الستين الى المائة بدينار والفلوس اربعة وعشرون بدرهم وزن f.181v

a) Addidi copulam. b) Cod. وشعرانية. Cf. Hamd. ٢٢, 19 seq.  
 c) Cod. حرما. d) Subscribitur الكبر. e) Cod. السراة. f) Sub-  
 scribitur يكييت (sic). Voluitne = خاصة? g) Cod. ينضج.  
 Superscribitur (i. ميمشود) يخته يتود (sic) بدم. h) Cod. اغذاء.  
 i) Cod. s. p.

كل درم سدس درم، وعندم قرع *a* كبار كل قرعة مثل جرّة *b* كبيرة  
يبلغ *c* بالامنان مقطّعا وكلّ ما كان اكبر كان ارطب، ونساؤم حرائر  
والناس ينتشرون في حوائجهم بالنهار ويجتمعون في مجالس الفقهاء وغيرهم  
بعد العتمة الى وقت يضرب فيه الكوس المنسوب على غمدان فيسمع  
ذلك اهل البلد ثم وجد قبل صوت الكوس لم يتعرّض له ومن وجد *d*  
بعد ذلك خارجا حُبس وعوقب، والغالب على عامّة اهلها وعلى سائر  
اليمن التشييع واكثر ايمانهم ان يقولوا وحقّ امير المؤمنين عليّ، وزعم  
ان من صنعاء على ستّة فراسخ قلعة لابن يعفر صاحب اليمن تعرف  
بشَبَام وشَبَام *e* ليس اليها طريق الا طريق واحد ضيق يرتقى اليها  
10 من جبل صعب قد نصب عليه فنطرة يعبر اليها بها وفيها قصر  
كثيرة تزيد على خمس مائة وقرى كثيرة تزيد على اربعين قرية فيها  
عيون وانهار ومزارع وبساتين وناخل *f* ومواش لا تُحصى كثرة *g* من الابل  
والدواب وغيرها وثى نفس شَبَام سرق عظيمة ومسجد جامع كبير  
وهذه القلعة بجميع ما فيها من القرى كانت خاصّة لابن يعفر هذا  
في خاصته وكبار قواد وقراياته في هذه القلعة وعساكره نزول على *h*  
15 اهلها وفيها مساكن ومرابض تحتل الوفا من الرجال والدواب ويخترقها  
عيون كثيرة الماء *i*

صفة مدينة سَبَا من حَضْرَمَوْت *g*

ومن شَبَام *h* الى ناحية حَضْرَمَوْت الى مدينة سَبَا ثلاث مراحل ومدينة  
20 *i* سَبَا في مدينة مَدْحِج وسيّد ابن الرُبَيْة *j* وله نار الضيافة من لندن  
للجاهلية وله بتلك الناحية معادن الذهب لا يشركه فيها احد ترتفع  
له منها اموال كثيرة وبها كان قصر بلقيس وعرشها وآثارها باقية الى

*a*) Marg. كُدُو. *b*) Marg. سُبُو. *c*) Cod. بباع. *d*) Cod. بسِيَام  
*e*) Cod. وناخل. *f*) (sic) كثيرة. *g*) et quoque infra سِيَام. *h*) Sic.  
*i*) Legi posseset. *j*) الرُبَيْة.

اليوم ورسومها مستبينة وكان قصرها من حجارة فذلك الرسم وتلك  
الاعدة الحجرية ثابتة في تلك المواضع الى هذه الغاية وفي المدينة  
التي تسمى اليوم سبأ التي فيها قصر بلقيس، والى جانبها آثار مدينة  
كبيرة عجيبة البنيان يزعم اهل سبأ انها كانت مدينة سبأ من قبل  
5 وفي التي ذكرها الله في كتابه فقال جدل وعزه لقد كان لسبأ في  
مساكنهم آية جنتان وانها كانت مدينتين عظيمتين طول كل مدينة  
منها اكثر من مسيرة يوم متقابلتين فيهما انواع الفواكه والثمار ذات  
اشجار ملتفة وجنات كثيرة وكان السائر يسير بين اشجارها المثمرة. 1183 r.  
وعلى رأسه مكتوبة فلا يمشى الا قليلا حتى يمتلأ الكتل من ثمار  
10 تلك الاشجار من غير قطف ولا التقاط وكان اهلها يتفاخرون بالصياح  
السنينة والابنية العجيبة والنفقات الكثيرة ان كانوا اغنياء اصحاب صامت  
ومواش فلم يكونوا يرون لأحد على انفسهم طاعة الا لمن قد ملكوه  
على انفسهم وانقادوا لرئاسته وكان لهم اوثان يعبدونها فبعث الله عز  
وجل اليهم نبيا اقام فيهم زمانا يدعوهم الى الله فكذبوه فأرعدهم وخوفهم  
15 وحشهم على شكر الله على ما انعم عليهم فلم يلتفتوا الى قوله واستهانوا  
به وقالوا آتناه بما تعدنا ان كنت من الصادقين وذبحوه نجحا وكان  
ملكهم اكثرهم جمعا صامتا ومشيا وضياعا وقصورا ومستغلات وكانت  
عنده كاهنة فاخبرته بانه يحدث عليهم حدث عظيم يأتي على انفسهم. 1183 v.  
واموالهم وضياعهم بكلام مسجع مثبت عندهم محفوظ الى اليوم. 20  
ومكتوب على المساند وفي احجار كبار بيض في مواضع عالية مكتوب  
عليها بالكتابة الحميرية الاحداث التي كانت مورخة فاخذ الملك عنها  
ذلك وكتبه عن رعيته وجعل يبعث بمواشيه وصنوف اماله من الصامت  
وغيره ما تهيباه نقله سرا الى بلاد عك فلما اتى على اكثر ذلك اخذ

a) Kor. 34 vs. 14 (cod. مساكنم). b) Cod. المكيل et مكيل.  
c) Cod. اتينا. d) Cf. Jâc. IV, 384, 5 seq. e) Cod. يهيا.

في بيع ضياعه بسعر رخيص ليرغب الناس في شرائها فاعتنم الناس ذلك منه وبادروا الى شراءه *a* و كانت ضياعه وكانت ضياعهم جميعا على السدّ فبعث الله عزّ وجلّ الفأر على ذلك السدّ فجعلت تنقب اصول السدّ *f.134r.* وتخرجه *b* حتى تقام الامر فيه وجعل اهلها يرمون ما تهدمه الفأر نهارا وتعود الفأر عليهم ليلا فلما طال ذلك عليهم وخافوا انبثاق ذلك *c* الماء عليهم اشتغل بعضهم بمرّة ذلك السكر وبعضهم بنقل الامتعة وتحويل المشية الى الجبال العالية لئلا حولها وانثقت ذلك السدّ واتي على اهل هاتين المدينتين فاء *d* بقى من الاموال والمواشي فيهما *d* شيء وجرف آثارها وصارتا كالوادي الذي لا زرع فيه ولا صرع فلما حلّ بهم هذا الحدث آمنوا بالله وسألوه العفو وانابوا وخصعوا فقبل *e* الله تعالى ذلك منهم وقوام وجمع كلمتهم وايدع امرهم حتى بنوا مدينتين عظيمتين احسن من اللتين خربها الماء وازاد ثماره *e* لم تكن عندهم من قبل وفي الأثل *f* والسدر وعظم شأنهم وكثر عددهم وقوام وضياعهم *f.134v.* وكان من هاتين المدينتين الى رمل *g* قرى متصلة فكفروا بعد ذلك ويدلوا وعلوا الى ما كانوا عليه وقالوا لا حاجة بنا الى هذه القرى *16* المتصلة والعيون الجارية والاشجار المثمرة والبراري احبّ اليها وآثر عندنا منها فامرسل الله عزّ وجلّ عليهم الماء من ذلك البثق فلم يبق لهم مل ولا ضياع ولا مواش الا اتي عليها وصاروا عباد يد متفرقين وبقي منهم بقية يسيرة الى اليوم وصارت مواضع تلك المدن والقرى والضياع شعابا وادوية الى اليوم *h*.

### صفة مصر

ومدينة مصر مدينة عظيمة وطول المدينة على حافتي النيل نحو من ثلاثة فراسخ وفيها قبتان مشرفتان من صخر طولهما *h* في السماء

*a*) Cod. شرأى. *b*) Cod. وتخرجه. *c*) Cod. s. p. *d*) Cod. منها. *e*) Cod. بمار. *f*) Cod. الأبل. Cf. Kor. 34 vs. 15. *g*) Sic aut رمله. *h*) Cod. طولها. Forte excidit aut legendum est الرمل. حصر موت

قريب من رمية يربان من فرسخ واكثر وتعرفان بالهَرَمَيْنِ فيهما كان f.186 r.  
يجمع الطعام أيام يوسف النبى صلعم وهذا الموضع خارج من المدينة  
وهناك السجن الذى حبس فيه يوسف عم وفيه حمام فيه مثل  
جارية ذكر انها من جوارى فرعون مُسَخَّت وان الماء الذى فى ذلك  
e الحَمَام قد احتبيل له حتى يجرى فى ثها ويخرج من قبلها، وان  
بيت مال مصر فى المسجد للجامع قدام المنبر وهو منفصل من سطوح  
المسجد لا يتصل بشيء منها وهذا مرفوع باساطين من حجارة وفي  
شبه قبة مرتفعة يجلس الناس تحت البيت ويرون تحته a وهناك  
قنطرة من خشب واذا ارادوا دخول ذلك البيت جروا تلك القنطرة  
10 بالجبال حتى يستقر طرفها على سطح المسجد فاذا خرجوا ردوا القنطرة  
وعليها باب حديد واقفال واذا صلوا العشاء الآخرة أُخْرِج الناس كلهم f.186 v.  
من المسجد ولم يترك فيه احد ثم تغلق ابواب المسجد وذلك لحال  
بيت المال، والنيل على طرف مدينة مصر ومن الجانب الآخر مدينة  
يقال لها الجبيرة b وهناك بساتينهم وضياعهم ومنتزهاتهم وقد عقد على  
15 النيل مثل جسر بغداد فُجِر عليه اليها وقد اتُخذت علامات تعرف  
بها زيادة الماء ونقصانه ووكل به جماعة يتعهدونه ويثبتونه، فاذا زاد  
نظروا الى بعض تلك العلامات فوققوا على مقدار الزيادة لان الزيادة فى  
الخارج على حسب الزيادة فى الباء فيصير هؤلاء الموكلون الى المسجد  
للجامع بايديهم الرياحين ويقفون على حلقة حلقة ويرمون بما معهم من  
20 الرياحين اليهم وينادون ان الله عز وجل قد زاد فى النيل كذا وكذا  
فيستبشر الناس ويكثرون حمد الله والشكر له وانه اذا زاد الماء افاض f.186 r.  
على ارضيهم فغرقها حتى يختلفوا الى القرى فى الزواريق فاذا نصب  
ذلك الماء زرعوا ارضيهم فيبلغ خراجهم الفى الف دينار، ومصر من  
الاشجار النخيل والموز والجبيز، وفي ناحية مصر جبل يقال له المقطم d  
a) Cod. تحت. b) Cod. الخيرة. c) Cod. ويسونه. d) Cod.  
المعظم.

عليه مقبرتهم وعلى قائلته بناء يقال انه كان مطبخ فرعون فغير ذلك  
وبنى فيه مسجداً يجتمع الناس فيه ليأكل للجمعات ويدعون الله هناك  
ويعلمون ، وذكر انهم ساروا الى الاسكندرية على طريق الماء وركبوا  
السفن في بطن النيل واتحدروا أياماً حتى افضوا الى البر وصاروا الى  
مدينة الاسكندرية وفي مدينة نزهة <sup>b</sup> كثيرة الخير على شاطئ بحر الروم <sup>c</sup>  
وهو اقصى حدود الاسلام وانه رأى موضعا يعرف بسواري سليمان وهناك  
f.136v قصره <sup>d</sup> وموضعه وقد تهدمت تلك البيوت والبيطان وبقيت تلك السواري  
قائمة لا سقف عليها وبقي الباب الذي كان يدخل منه وهو باب  
مصراعان قد نُقرا من صخر وكذلك العضاذتان والاسكفة وهو في الملوسة  
والصفاء مثل المرأة وأنه نظر في ذلك الباب فرأى الغيم الذي في <sup>10</sup>  
الهراء ورأى خضرة البحر فيه وعليه نقط من كل صيغ وانه رأى  
أستوانة من تلك الاساطين غاطها مقدار ما يعانقه رجلمان وفي تميل  
الى ناحية ثم تستوى ثم تميل من غير ان يمسها احد وانه اقام عليها  
ساعة ينظر اليها واخذ خشبة وجلس تحت الاستوانة فلما مالت  
وضع الخشبة تحتها فلم يمكنه اخراجها وانه تأمل سائر تلك الاساطين <sup>15</sup>  
f.137r فلم ير شيئا منها يتحرك الا تلك الواحدة وأنه رأى هناك قبة تعرف  
بالقبة الخضراء ذكر انها كانت قبة فرعون وانها مرفوعة بستة عشر  
اسطوانة منقورة كلها من صخر فيها تماثيل ونقوش قد تهدمت بعضها  
وبقي بعض يسمى ذلك الموضع باب فرعون ، وانه رأى بقرب هذه  
الاساطين شبه منارتين مصمتتين مربعتين وانهما كانتا وضعتا جميعا <sup>20</sup>  
على مثال عقرب من صفر او نحاس عليها كتابة غير مفهومة وذكر  
انها حكمت <sup>f</sup> وأنه تناهى اليه الخبر بعد ذلك انهم اوقدوا تحت ذلك

a) Cod. مساجد. b) Cod. نزه. c) Cod. بسوار et ins. ابن، quod  
delevi, coll. Makrizi I, 10, 9 et Ibn al-Fakih 11, 5. d) Cod. قصر.  
e) Cod. بستة. f) Locum Anglice dedi in opere *Athenaeum* July  
1887. Cf. Pseudo-Callisthenes I, 33 ed. Didot p. 57. Textus Graec-

المثال المعول على صورة العقرب حتى احترق وذاب وسقطت المنارتان،  
وأن بها رباطات على الساحل يضرب ماء البحر حيطانها تسمى المحارس ٥  
الطريق من القسطنطينية إلى الاسكندرية

f.187 v.

تخرج منها في سفينة منحدراً فتسير مقدار ثلاثين فرسخاً عن  
٥ بينك وبسارك النخيل والبساتين والضياع حتى تنتهي إلى سور الاسكندرية  
مقدار مائة خطوة مسنّاه من حجارة في البحر تسير عليها حتى تنتهي  
إلى منارة الاسكندرية وهي المنارة الموصوفة وقد بُنيت على أربع سراطين a  
سرطان سرطان معول من زجاج طول المنارة في الهواء ثلاثمائة درج  
في كلّ درجة كوة يطلع منها إلى البحر ويقال إن ارتفاع المنارة في  
10 السماء ثلاثمائة ذراع الملك يكون ذلك بذراع اليد أربع مائة  
وخمسين ذراعاً فتدخل باب الشرقي من الاسكندرية فهناك قبة خضراء  
عليها ستة عشر عموداً من رخام وهي وسط المدينة بناها الاسكندر  
١٥ عنة من هذه القبة البحر ويسرة منها اشجار الجبّيز والكروم وقيلتها f.188 r.  
سوق عنة منها فتسير مقدار فرسخ في سوق مبنية من رخام وارضها  
رخام وحيطانها وقد ما يتسع فيها الثياب، ويقال إن خراج مصر  
كان في أيام فرعون ستة وتسعين الف الف درهم وجباها عبد الله  
ابن الكعبان أيام بني امية الف الف وسبع مائة الف b وثمان مائة  
وسبعة وثلاثين ديناراً وحمل منها موسى بن عيسى في دولة بني العباس  
الف c الف ومائة الف وثمانين الف ديناراً ٥

cus habet: τὸς ὀβελίσκους ἐθεάσατο τοὺς μέχρι τοῦ νῦν κειμένους  
ἐν τῷ Σαραπίῳ, ἔξω τοῦ περιβόλου τοῦ νῦν κειμένου, Latinus:  
»in eo Obeliscos quoque duos vidit proceritudinis erectissimae,  
qui adhuc Alexandriae perseverant in Serapis templo circa septem  
extrinsecus assistentes ejus templi, quod aetas junior laboravit".  
Patet itaque κειμένους significare »positas, exstantes".

a) Cod. اساطين. b) Ibn Khord. ٤٣ ult. ins. الف وثلثة وعشرين الفا.  
c) Cod. الف.



صفة قُسطنطينية وما فيها ونعت ملك ملك الروم  
 ذكر هرون بن يحيى أنه سبى وحمل الى قسطنطينية على طريق  
 f.188r. البحر في المراكب من عسقلان فساروا ثلاثة أيام حتى بلغوا مدينة يقال  
 لها أنطالينة e وفي مدينة على ساحل بحر الروم ثم حملوا منها على  
 البريد مسيرة ثلاثة أيام في الجبال والادوية والمزارع \* حتى ينتهي b 5  
 بهم الى مدينة يقال لها نقيه e وفي مدينة عظيمة بها ناس كثير  
 حتى انتهوا بعد ثلاثة أيام الى مدينة يقال لها سنقرة d وفي مدينة  
 صغيرة في صحراء ملساء قال ثم خرجنا مشاة فشيننا في الصحراء وبعثنا  
 ويسرنا قري للروم حتى انتهينا الى البحر في e مقدار يومين ثم ركبنا  
 البحر فسرنا مقدار يوم حتى انتهينا الى مدينة قسطنطينية وهي 10  
 مدينة عظيمة اثنا عشر فرسخا في اثني عشر فرسخا وفسخام على  
 ما ذكر ميل ونصف وبحيط البحر ما يلي المشرق منها وغربها صحراء  
 يؤخذ منها الى الرومية وعليها حصن والباب الذي يؤخذ منه الى  
 f.189r. الرومية من ذهب والى جانبه ناس f من خدمه ويسمى باب الذعب  
 وعلى الباب تماثيل خمسة على مثال القبيلة وتمثال على صورة رجل 15  
 قائم قد اخذ بزمام تلك القبيلة ولها g باب ما يلي الجزيرة h يقال له  
 باب بيغاس i موضع يتنزله k الملك اليه وهو باب من حديد ويقرب

a) Cod. انطاكيه. b) Conjectura supplevi. c) Quae urbs intelligatur, haereo. De نيقية cogitari nequit. d) Cod. سبقرة. Probabiliter intelligitur Dorylaeum, de nomine Sangarii fluminis ita appellatum. Cf. Ibn Haukal 139 l. e) Cod. expunctum est, sed servari debet. f) Sic. Expectamus بيوت vel tale quid. g) Cod. وله. h) Cod. الجزيرة. Peninsula intelligitur. Cf. Gyllii *De Constantinopoleos topographia* I, cap. 4 (ed. Elzev. 1632 p. 33). i) Cod. v. p. Graece Πηγης. Vid. quos locos laudat Reisko in ann. ad Constant. Porphy. *De Cerem.* p. 109 (ed. Bonn.), imprimis Gretseri et Goari comment. in Codinum *De officiis*, p. 107 (ed. Bonn.). k) Cod. يتنزله.

الكنيسة في وسط المدينة بلاط الملك وهو قصر والى جانبه موضع  
يقال له البذورون <sup>a</sup> وهو يشبه الميدان يجتمع اليه فيه البطارقة فيشرف  
عليهم الملك من قصره في وسط المدينة وقد صُور في القصر اصنام  
مُفرغة من صُفر على مثال الخيل والناس والوحوش والسباع وغير ذلك  
<sup>5</sup> وعلى غربى الميدان ما يلي باب الذهب بابان يسوقون الى هذين البابين  
ثمانية من الخيل وهناك عَجَلَتان من ذهب يشدُّ كلُّ عجلة على <sup>١.189 v</sup>  
اربعه من الخيل ويركب فرق العجلة رجلان قد البسا ثيابا منسوجة  
بالذهب ويتركها تتجرجى بما نيط اليها من العَجَل حتى يخرج من  
تلك الابواب فتدور على تلك الاصنام ثلاث دورات فاليها سبق  
<sup>10</sup> صاحبها ألقى اليه من دار الملك طريق من ذهب ورطل ذهب وكلُّ  
من في قسطنطينية يشهدون ذلك الميدان وبيصورون ، وعلى قصر  
الملك سور واحد يحيط بجميع القصر ودورانه فرسخ احد جنباته ما  
يلى المغرب متصل بالبحر وله ثلاثة ابواب من حديد يقال لاحدها  
باب البيدرون والآخر باب المنكنا <sup>a</sup> والثالث باب البحر واما باب البيدرون  
<sup>16</sup> فتدخله في دهليز مقدار مائة خطوة في عرض خمسين خطوة وعلى  
الجانبين من الدهليز اسرة <sup>f</sup> موضوعة عليها فرش من ديباج ومصريات <sup>١.140 r</sup>  
ورسائد وعليها قوم من السودان متنصرة بأيديهم اترسة ملبسة <sup>g</sup> ذهباً  
ورماح عليها ذهب واما باب المنكنا فتدخل الى دهليز طوله مقدار  
ماتى خطوة في عرض خمسين خطوة مفروش بالرخام واسرة <sup>٥</sup> موضوعة  
<sup>20</sup> فى جانبي الدهليز عليها قدم خزر فى ايديهم القسسى وفى الدهليز  
اربعة حُبوس حبس <sup>h</sup> منها للمسلمين وحبس لاهل طرسوس وحبس

a) Servavi hic et infra lectionem codicis. Cf. Ibn Khord. ١.٩ b.

b) Cod. قَيْدُور. c) Cod. صاحبه. d) Cod. hic et infra المنكبا  
(τα μάγγανα). Cf. Gyllius II cap. 6 (p. 112). e) Cod. فيدخل.

f) Cod. اسرة. g) Teschdid in cod. h) Cod. جيوش جيش et  
deinde ter وجيش.

للعائمة وحبس لصاحب الشرط وباب الجبر فأنكاه تدخل في دهليز  
 طوله ثلاثمائة خطوة في عرض خمسين خطوة وهو مفروش بأجر أحمر  
 وفي الدهليز اسرة يمنة ويسرة عليها فرش متخذة *b* وعليها قوم اترك  
 بأيديهم القسي والانسنة فتمضى *e* في الدهليز حتى تنتهي الى فضاء  
 f. 140 r. مقدار ثلاثمائة خطوة ثم تنتهي الى الستر المعلق على الباب الذي *e*  
 يقضى الى الدار ويسرة الداخل كنيسة الملك ولها عشرة ابواب اربعة  
 منها ذهب وستة فضة وفي المقصورة التي يقف عليها الملك موضع  
 اربع اذرع في اربع اذرع مرقع ذلك الموضع بالدر والياقوت وكذلك  
 مسنده الذي يستند اليه مرقع بالدر والياقوت وعلى باب المذبح  
 اربعة اعمدة من رخام منقورة من قطعة واحدة وطول المذبح الذي *10*  
 يصل الى عليه القس ستة اشبار في عرض ستة اشبار وهو *d* قطعة  
 خشب عود قباري مرقع بالدر والياقوت يقف عليه قس الملك وسائر  
 سقف الكنيسة كلها آراج معمولة من الذهب والفضة ولهذه الكنيسة  
 اربعة صحن كل صحن منها مائة خطوة في عرض مائة خطوة واما  
 f. 141 r. الصحن الشرقي ففيه جرن *f* محفور من رخام طوله عشر اذرع في *16*  
 عرض مثلها وقد نصب هذا الجرن على رأس عمود من رخام ارتفاعه  
 من الارض اربع اذرع قد عقد عليه قببة من رصاص واعلى القببة  
 قببة من فضة تحمل هذه القببة اثنا عشر عمودا طول كل عمود اربع  
 اذرع احد اعمدها على رأسه صورة بازي وعلى الثاني صورة حمل *g*  
 وعلى الثالث صورة ثور وعلى الرابع تمثال ديك وعلى الخامس تمثال أسد *20*  
 وعلى السادس تمثال لبوة وعلى السابع تمثال ذئب وعلى الثامن تمثال  
 قبيح *h* وعلى التاسع تمثال طاوس وعلى العاشر تمثال فرس وعلى الحادي

a) Cod. قابل. b) Videtur legendum مناجدة. c) Cod. فيبضى  
 et deinde bis ينتهي. d) Addidi. e) Cod. مايتي. f) Cod. hic  
 et mox. g) Cod. جمل ut quoque Knzw. II, f. 4 ult. h) Cod.  
 قبيح.

عشر تمثال فيل وعلى الثاني عشر تمثال ملك ، وبالقرب *a* من هذه القبة في هذا الصحن على مائتي خطوة صهريج قد أجرى منه *b* f.141 v. الماء الى تلك التماثيل على رؤوس الاساطين فاذا كان يوم عيدهم ملئ ذلك الصهريج *c* بمقدار عشرة آلاف ذوق نبيذ والف ذوق عسل *e* ابيض يطرح على ذلك الشراب فيطيب بالسنبل والقرنفل والدارصيني بمقدار حمل ويغطى *d* ذلك الصهريج \* ألا شيئاً منه بشيء *f* فاذا خرج الملك الى خارج ودخل الكنيسة وقع عينه على تلك الصور وما يتبع من افواها وآذانها من ذلك الشراب فيجتمع في الجرن *g* حتى يمتلئ *h* فيسقى كل من خرج معه من حشبه الى العيد كل واحد شربة *i* فاذا رفعت الستر ودخلت الدار فهو صحن عظيم طوله اربع مائة خطوة في مثلها مفروش بالرخام الاخضر مزوق للحيطان بالفسيفساء والوان التزاويق وعلى اليمين من داخل الدار بيت مال الملك وفي f.142 r. جوفه تمثال فرس قائم عليه فارس قد اتخذ عيناه من ياقوتتين حمراوين وعلى شمال الداخل مجلس يكون طوله مائتي خطوة في عرض 15 خمسين خطوة وفي المجلس مائدة من خيلج *k* ومائدة من عاج وفي الصدر من المجلس مائدة من ذهب فاذا انقضى العيد وخرج من الكنيسة جاء الملك الى هذا المجلس فقعده في الصدر على مائدة الذهب وهو يوم الميلاد ويؤمر فيبقى باسارى المسلمين فاتفعدوا على تلك الموائد وحمل اليه عند قعوده في الصدر اربع موائد من ذهب تحمل كل مائدة على عجلة يقال ان احدى تلك الموائد كانت لسليمان ابن داود عم مرصعة بالدر والياقوت والثانية لداود عم مرصعة ايضا

*a*) Cod. والبعد. Secutus sum Kazw. f.v, 1. *b*) Cod. فيه.  
*c*) Cod. hic et infra الصهريج. *d*) Cod. ويغطى. *e*) Incertum  
 utrum cod. الاثنان an الاثنان. Conjectura edidi. Kazw. ويغطى  
 الكرن. *g*) Cod. شى. *f*) Cod. الصهريج بحيث لا يراه  
 يمتلئ. *i*) Cod. شربه. *k*) Voc. in cod.

f.142 r والثالثة مائدة قارون والرابعة مائدة قسطنطين الملك فتوضع بين يديه  
ولا يوكل عليها<sup>a</sup> إنما تترك ما دام الملك على مائدته فإذا قام رُفعت  
ثم يُوقى بالمسلمين وعلى تلك الموائد من الحار والبارد امر عظيم ثم  
ينادى منادى الملك فيقول وحيوة رأس الملك ما في هذه الاطعمة  
شيء من لحم خنزير وينقل اليام تلك الاطعمة في صحاف<sup>b</sup> الذهب<sup>c</sup>  
والفضة ثم يُوقى بشيء يقال له الأرققاء وهو شيء متخذ من الخشب  
المرتب على صنعة معصرة وتغشى تلك المعصرة بأدم وثيق<sup>d</sup> ثم يجعل  
فيه ستون انبوبة من صقر رؤوسها الى انصافها الى فوق<sup>e</sup> قد غشيت  
تلك الانابيب بالذهب فوق الادم حتى لا يبين<sup>f</sup> منها الا اليسير على  
تقارب اقدارها واحدة اطول من الاخرى والى جانب هذا الشيء المربع<sup>10</sup>  
f.143 r ثقب يجعل فيه منفخ ككور<sup>g</sup> الخدادين ويوقى بثلاثة صلبان فيجعل  
اثنان منها<sup>h</sup> في طرفيه وواحد في الوسط ثم يوقى برجلين ينفخان  
في ذلك المنفخ ويقوم الاستاذ فيحسب على تلك الانابيب فيتكلم كل  
انبوبة بحالها على حسب ما يحسب عليه من الثناء على الملك  
والقوم كلهم جلوس على الموائد ويدخل عليه عشرون رجلا بايديهم<sup>16</sup>  
لللباقات واللبنات<sup>i</sup> الصنج يضربون فيها ما داموا يأكلون ويطعمون على  
هذه الصفة اثني<sup>k</sup> عشر يوما فإذا كان آخر هذه الايام يعطى كل  
اسير من المسلمين دينارين وثلاثة دراهم<sup>l</sup> ثم يقوم الملك ويخرج من  
باب البيدر<sup>m</sup>

20 خروج الملك الى الكنيسة العظمى للتعامة  
f.143 v يأمر بان يفرش له في طريقه من باب القصر الى الكنيسة للتعامة  
في وسط المدينة حصر ويطرح فوقها رياحين وخضرة وبزير<sup>n</sup> الحائط بينة

ا) Cod. الاقيا et mox عليه. b) Cod. صحايف. c) Cod. (τα σφραγα). d) Cod. وسيق. e) Aliquid deesse videtur. f) Cod. بين. g) Cod. كور. h) Cod. منها. i) Cod. h. l. وللبنات. k) Cod. اثنا. l) Addidi.

ويسره من مرة بالديباج ثم يخرج بين يديه عشرة آلاف شيخ عليهم  
ديباج احمر مُسبلة شعورهم الى اكتافهم ليس عليهم برانس ثم يجي  
خلفهم عشرة آلاف شاب عليهم ديباج ابيض مُشاة كلهم ثم يجي  
عشرة آلاف غلام عليهم ديباج اخضر ثم يجي عشرة آلاف خادم عليهم  
٥ ديباج لون السماء في ايديهم الطبرزينات الملبسة ذهباً ثم يجي  
بعدهم خمسة آلاف خصي اواسط a عليهم ملاحم خراساني ابيض  
بايديهم صلبان ذهب ثم يجي عشرة آلاف غلام اترك وخرز  
عليهم \* صدر مسيرة b بايديهم رماح واطرسة ملبسة كلها ذهباً ثم يجي  
مائة بطريق من الكبار عليهم ثياب الديباج المون بايديهم مجامر من  
10 ذهب يبخرون بالعود القباري ثم يجي اثنا عشر بطريقاً من رؤساء f.144r  
البطارقة عليهم ثياب منسوجة بالذهب في يد كل واحد قضيب من  
ذهب ثم يجي مائة غلام عليهم ثياب مشهورة مرصعة باللؤلؤ يحملون  
تابوتاً من ذهب فيه كسوة الملك لصلاته ثم يجي رجل بين يديه  
يقال له الرحوم c يسكت الناس ويقول اسكتوا ثم يجي رجل شيخ  
15 ويده طشت وابريق من ذهب مرصعان d بالدر والياقوت ثم يقبل  
الملك وعليه ثياب الأكسيمون e وهي ثياب من ابريسم منسوج بالجوهر  
وعلى رأسه تاج وعليه خقان احدها اسود والاخر احمر وخلفه الوزير  
ويبد الملك حُق من ذهب فيه تراب وهو راجل كلما مشى خطوتين  
يقول الوزير بلسانهم \* من رموت امانطرا f وتفسيره اذكروا الميت فاذا f.144v

a) Cod. اواسط. b) Addidi voc. Intelligunter fortasse λαρωτά  
τρίμιτα, cf. Reiske ad Constant. Porphyr. *De Cerem.* p. 469 et  
p. 607 (ed. Bonn.). c) An forte ex 'Επάρχων ortum nomen?  
Byzantini eum Silentiarium appellant (vid. e. g. Reiske ad Constant.  
Porphyr. *De Cerem.* p. 11 (ed. Bonn.). d) Cod. مرصعين. e) Cod.  
الأكسيمون (τῶν ἀλλὰξιμων cf. Reiske ad Constant. Porph. *De Cerem.*  
p. 7 (ed. Bonn.). Deinde cod. وهو. f) Sic, sed ultima littera vocis  
من cum, seq. fere confluit. Vult μέμνησθε τοῦ θανάτου.

قال له ذلك وقف الملك وفتح الحَقْفَ ونظر الى التراب وقبَّله وبكى فيسبير  
 كذلك حتى ينتهى الى باب الكنيسة فيقدّم الرجل الطشت<sup>a</sup> والابريقف  
 فيغسل الملك يده ويقبل لوزيره اَتى برى<sup>2</sup> من دماء الناس كلّم لان  
 الله لا يسألنى عن دمايتهم وقد جعلتها فى رقبتهك ويجلع ثيابه لله  
 عليه على وزيره ويأخذ دَوَاهِ بلاطس وفي دَوَاهِ الرجل الذى تبرأ من  
 دم المسيح عمّ ويجعلها فى رقبة الوزير ويقبل له دين بالحَقْفَ كما دان  
 بلاطس بالحَقْفَ ويدور به على اسواق قسطنطينية فينادون به دين  
 بالحَقْفَ كما قلّدتك الملك امور الناس، ثم يأمر الملك بادخال اسارى  
 المسلمين الكنيسة فينظرون الى تلك الزينة والملك فيصبحون اطال  
 f.145r. الله بقاء الملك سنين كثيرة ثلاث مرّات ثم يومر فيجلع عليهم، ويساق  
 خلفه ثلاث جنائب شهب عليها سروج ذهب مرصّعة بالدرّ والياقوت  
 وجلال ديباج مرصّعة ايضا بمثل ذلك لا يركبها فيدخلونها الى الكنيسة  
 ولها بها لجام معلّف يقولون انه متى اخذت الدابة اللجام فى ثها  
 ظفرنا ببلاد الاسلام فتجىء الدابة فتشم اللجام فتراجع الى خلفها وتر  
 تتقدّم الى اللجام ويقال ان هذه الدواب من نسل دابة كانت  
 لاوسطاطة<sup>b</sup> ثم ينصرف الملك من الكنيسة الى قصره، وفي غربي الكنيسة  
 على عشرة خطى عمود يكون طوله مقدار مائة ذراع وهو مركب عمود  
 على عمود قد شبك العمود بسلاسل من فضّة على رأس العمود مائة  
 f.145v. من رخام مرصّعة اربع اذرع فى اربع اذرع و فوقها قبر معجل من  
 رخام فيه اسطليانس<sup>c</sup> الذى بنى هذه الكنيسة و فوق القبر تمثال  
 فرس من صقر و فوق الفرس صورة اسطليانس وعلى رأسه تاج من ذهب  
 مرصّع بالدرّ والياقوت وذكر انه تاج هذا الملك ويده اليمنى قائمة كانه  
 يدعو الناس الى قسطنطينية، وعلى اليسار الغربى من الكنيسة

a) Cod. الطشت. b) Sic. Probabiliter intelligitur Julianus Apostata. c) Justinianus. Kazw. II, f.v, 7 قسطنطين

مجلس فيه اربعة وعشرون بابا صغارا كل باب شبر في شبر معمولة على  
 سالت الليل والنهار فكلما انقضت ساعة انفتحت منها باب من ذات  
 نفسها واذا انغلقت انغلقت من ذات نفسها وذكروا انه اتخذ ذلك  
 بلونينوس<sup>a</sup> ، وذكر ان خيلهم معلبة لا تبرح من مكانها ولا يحتاج الى  
<sup>5</sup> من يسكها اذا نزل عنها القوان ولا تصبج ولا تجلب انما يقال لها r.140  
 شطه b فتقف كذلك الى ان يخرج صاحبها من عند الملك ، قال  
 فسألت بعض الناس عن امرها فذهبوا بي الى ثلاثة تماثيل من صفر  
 على هيئة الفرس منصوبة على باب الملك عملها بلونينوس الحكيم طلسمها  
 للدواب ألا تصهل ولا تشغب بعضها على بعض ، وعلى باب الملك  
<sup>10</sup> ايضا اربع حيات معمولة من صفر اذناها في افواهها طلسمها للاحيات  
 ألا تصر يقصد الصبي الى حية فيأخذها فلا تصره ، وما يلي باب  
 الذهب من المدينة قبة فنطرة معقودة في وسط سوق المدينة فيها  
 صنمان واحد يشير كانه يقول بيديه هاته والآخر يشير بيده كانه  
 يقول اصبر ساعة ولما طلسمان فيوق بالاسارى فيوقفون بين هذين  
<sup>15</sup> الصينيين ينتظر بهم الفرج ويذهب رسول يعلم الملك ذلك فان رجع r.140 v.  
 الرسول وم وقرف ذهب بهم الى اللبس وان وافاهم الرسل وقد جوز بهم  
 الصينيين قتلوا ولم يبق منهم على احد ، ولقسطنطينية قناة ماء  
 يدخل اليها من بلد d يقال له بلغر يجرى اليها هذا النهر من  
 مسيرة عشرين يوما فينقسم اذا دخل المدينة ثلاثة اثلاث فثلث  
<sup>20</sup> يذهب الى دار الملك وثلث يذهب الى حُبوس المسلمين والثلث  
 الثالث يذهب الى حمامات البطارقة وسائر اهل المدينة فانهم يشربون  
 الماء الذى بين العذب والمالح e واهل بلغر يجارون الروم والروم  
 تحاربهم h وذكر هارون ان حوالى قسطنطينية ديارت الرعيان وعلى باب

a) Kazw. بلميناس. b) Sta. Of. Codinus De Signis p. 54 seq.

(ed. Bonn.). c) Cod. قيه. d) Cod. بلاد. e) Cod. جيش.



f.147r. قسطنطينية دير يدعى دير ساطرا *a* ينزله خمسمائة راهب وهذا النهر  
الذى يدخل المدينة وينقسم ثلاثة اقسام يجرى في وسطه، وعلى  
فرسخ مما يلي الشمال من المدينة *b* دير يقال له مونس *c* فيه الف  
راهب وما يلي شرقى قسطنطينية منها على اربعة فراسخ موضع فيه  
اربعة ديرات فيها اثنا عشر الف راهب احدها مونس والثانى فسادر *d*  
والثالث قوقباى *e* والرابع دير مريم *f* وما يلي غربى المدينة ديران  
فيهما ستة آلاف راهب، ثم يخرج فتصير في صحراء ملساء فيها مزارع  
وقرى اثنتى *g* عشرة مرحلة حتى تنتهى الى مدينة يقال لها سلوقية *h*  
وهي مدينة عظيمة كبيرة مما يلي مشرق المدينة للجبل وغربها الحجر  
ولها اربعة انهار تسقيها وفيها دير يقال له مرقش فيه اثنا عشر الف  
10 راهب ويخرج فتسير على ساحل البحر ثلاث منازل في صحراء ليس فيها  
من العجران شىء *i* وهي مدينة عظيمة فيها اسواق وحواليها انهار كثيرة  
وتسقيها انهار مطرون *j* وعليها سوران وخندق يحيط بالمدينة، ويخرج  
منها فتسير في غياض من الشجر في وسط الصقالبة لهم بيوت من  
خشب ينزلونها وهم نصارى كانوا يتنصرون على عهد بسوس *k* الملك  
15 وهم اليوم على دين النصرانية فتسير فيهم مقدار شهر في مشاجرهم

*a*) Sic cum *h*. *b*) Cod. sino art. *c*) H. l. legi possot مونس.  
*d*) Cod. فسادر s. مَسَادِر. *e*) Sic. *f*) Cod. اثنتا. *g*) Videtur esse  
mendosa scriptio pro سلونيقية Salonicia (Thessalonica). *h*) Hic quaedam  
excidisse patet. Forte de urbe كترس (τὸ Κίτρως, Tomaschek,  
*die Handelswege im 12 Jahrh.* Wien 1887 p. 70) sermo est. *i*) Sic.  
*k*) Eodem nomine appellatur ab Ibrāhim ibn Jakūb. Est autem, ut  
ostendit Kunik, Boris (Bogoris), qui brevi post 860 Christianus factus  
est. Cf. meum *Een belangrijk bericht over de Slavische volken* p. 21  
(Versl. en Meded. der K. Akad. v. Wetensch. Afd. Letterk. 2<sup>e</sup> Reeks,  
Dl. IX, 1880). Iter per Achridam ire videtur coll. Tomaschek p. 72.

حتى تنتهي الى مدينة يقال لها بلاطيس <sup>a</sup> وهي مدينة عظيمة طولها  
سنة اميال في مثلها وهي كثيرة الخير فيها من الزيتون وانواع الفواكه  
ولها نهران جاريان يطردان فيها وهي مدينة الانكبرديين <sup>b</sup> قد نزلوا  
في صحاريهم على مقدار عشرين خطوة <sup>c</sup> وهم على هيئة الاكراد ينزلون  
<sup>d</sup> الصخاري في الليام ويخرج من هذه القرية فتسير وسطهم مقدار شهر <sup>e</sup> 148  
في غياض واشجار وربما يلقاك تلال فيها منهم اصناف حلول حتى  
تنتهي الى قرية تدعى البندقيس <sup>f</sup> وهم نزلوا في صحراء ملساء ليس لهم  
قرى ولا مدائن انما بيوتهم من خشب منحوت صفائح وهم على دين  
النصرانية فتسير في وسطهم مقدار عشرين يوما تنزل عليهم وترحل من  
عندهم وتمتار من طعامهم وتتزوّد منه حتى توافي مدينة الرومية وهي  
مدينة يدبر امرها ملك يقال له الباب وطولها اربعون ميلا في اربعين  
ميلا يجري اليها نهر من غربي المدينة فيخترق سككها قد فرش  
اسفل النهر بالصخر وبنى صفتاه ايضا بالصخر وقد عقد عليها جسر  
من صخر وهي وسط المدينة الكنيسة العظمى طول الكنيسة مقدار  
<sup>g</sup> فرسخين وعليها ثلاثمائة وستون بابا وفي وسط الكنيسة برج طوله في 148  
الهواء مائة ذراع وعلى رأس البرج قبة مبنية من الرصاص وقد اتخذ  
على رأس القبة تمثال زرزور من صفر فاذا كان اوان ادراك الزيتون جاءت  
الرياح فدخلت في الزرزور فيصبح فيجتمع زرزور تلك المدينة في منقار  
كل واحد منها زيتونة فيطرحنها على ذلك البرج فيؤخذ ذلك الزيتون  
ويعصر ويستخرج دهنها فهو يكفيم لمصايح الكنيسة الى السنة القابلة  
من ذلك الوقت، وهي الكنيسة قبر رجلين من الخواريين معلوم من  
ذهب احدهما في شرقي الكنيسة والآخر في غربيها يقال لاحد صاحبي <sup>h</sup>

a) Fortasse corruptum e nomine *Τιτέλιος* (Tomaschek p.12).

b) Cod. الانكبوديني. c) Sic. Si lectio sana est, textus necessario

maneus est. d) Forte l. البندقيين. Venetia intelligitur. e) Cod.

f) Cf. supra p. 86. g) Cod. صاحب. h) وطوله.

انقبرين شمعون الصفا واذا كان فصيح النصرى في كل  
سنة وهو يوم الخميس جاء الملك ففتح باب القبر ونزل الى a القبر ومعه  
f.149 r. موسى فحلق رأس شمعون ولحيته وقلم اظفاره وصعد وقسم لكل رجل  
من اهل ملكته شعرة هذا علم في كل سنة منذ تسع مائة سنة،  
وحيطان هذه الكنيسة كلها مغطاة بالذهب وابوابها الغربية من 8  
نحاس صيني والابواب الداخلة للث على بيعة صلاتهم كلها مغطاة  
بالذهب والموضع الذي يقعد عليه الكهنة مغطى كله بالذهب، وفي  
كل ركن من ارکان هذه الكنيسة برج على كل برج قبة مبنية من  
فضة يضرب عليها النواقيس وفيها الف مروحة ذهب عرض كل  
واحدة ذراع في ذراع مرصعة بالدر والياقوت ولها مقابض من ذهب 10  
ولها ستمائة صليب من ذهب في وسط كل صليب ذرة ووزن كل  
f.149 v. صليب الف مثقال، ولها اثنا عشر صليباً على عدد الحواريين في  
كل صليب مائة من ذهب ولها اثنان وسبعون صليباً على عدد  
تلامذة الحواريين في كل صليب خمسمائة مثقال ذهب، وفيها الف  
ومائتا كأس ذهب يجعل فيها الخمر للتقريب مرصعة كلها بالجوهر وقد 15  
بنى بيت المذبح اربعا وعشرين ذراعاً في عرض اثنتى عشرة ذراعاً،  
وفيها من الشماسية والقسيسين ثلاثة آلاف ومائتا نفس على كلهم  
ديباج ابيض قبيبة كل ثوب مائة دينار الى مائة وخمسين ديناراً وعليهم  
طبالسة منسوجة بالذهب والدر ولها من السدنة عن يتولون اشعال  
القناديل ست مائة، وفي غربي هذه المدينة البحر الكبير وحوالي 20  
f.150 r. المدينة المساتين والزيتون ويغزو اهلها البربر من ناحية الاندلس وتاعترت  
على البحر من بلاد ادريس بن ادريس وتاعترت العليا، واهل الرومية  
صغيرهم وكبيرهم يحلقون لحاماً كلها لا يتركون منها شعرة واحدة على  
اذنانهم وجحلقون وسط هماماتهم فسألنهم عن السبب في حلق لحام

a) Addidi. b) Cod. موشاه. c) Cod. يجعل. d) Cod. اثنتى عشر.  
e) Cod. ومايتى.

وقلت لهم أن زين الرجال في الالحى فما مرادكم من هذا الذى  
تفعلونه بانفسكم فقالوا ان كل من لم يحلق لحيته لم يكن نصرانياً  
خالصاً وذلك انه جاءنا شعوب الصفا والحواريون لم يكن معهم عصى  
ولا جراب أنما كانوا مساكين ضعفاء <sup>e</sup> وكنا نحن اذناك ملوكا علينا  
٥ الديباج ونحن على كراسى الذهب يدعوننا الى دين النصرانية فلم  
نجهل فأخذناهم وعدبناهم وحلقنا رؤسهم وحلناهم فلما ظهر لنا صدق  
١٦٥٠ v. قولهم صرنا نحلق لحانا كفارة لما ارتكبناه من حلق لحام <sup>b</sup> <sup>٥</sup>  
ومن هذه المدينة تركب البحر فتسير ثلاثة اشهر حتى تنتهى الى  
بلاد ملك بركان وتسير منها في جبال وعقاب شهرا واحدا حتى تنتهى  
١٥ الى بلاد فرنجية ومنها تخرج فتسير اربعة اشهر حتى تنتهى الى مدينة  
برطينية <sup>c</sup> وهي مدينة كبيرة على ساحل بحر المغرب ويتملك عليها  
سبعة من الملوك وعلى باب مدينتها صنم اذا رام الغريب ان يدخلها  
نام فلا يمكنه دخولها حتى يأخذها اهل المدينة فيقفوا على معزاه <sup>d</sup>  
ومقصده في دخول المدينة وهم قوم نصارى وهم آخر بلاد الروم وليس  
١٥ وراءهم عمران <sup>٥</sup>

ايضا ما وجدناه من صفة مدينة الرومية <sup>e</sup>

١٦٦١ r. ثلاث نواحي <sup>f</sup> منها في البحر العظيم ما يلي القبلة والمشرق والمغرب  
والناحية الرابعة ما يلي البر والجزيرة يعنى الشمال وطولها من الباب  
الغربى الى الشرقى ثمانية وعشرون ميلا ولها حائطان من حجارة  
٢٥ وبينهما فضاء ستون ذراعا وعرض <sup>g</sup> السور الخارج ثمان اذرع وسنكه  
اثنان <sup>h</sup> واربعون ذراعا وفيما بين السورين نهر يسمى فسطيلاس <sup>i</sup> وهو

a) Cod. ضعف. b) Cf. Kazw. II, ٣٩٩, 6 a f. seqq. c) Cod.  
سرطينية, cf. supra p. ٨٥ l. d) Cod. معزاه. e) Haec cum Ibn  
Khord. ١١٣ seq. conveniunt. f) Cod. نواحي. g) Cod. وارض. Hic  
excidit quod habet Ibn Khord. ١١٤, 2. h) Cod. اثنان. i) Pro  
فسطيلاس *Fistulatus* (v. ad vers. Ibn Khord. p. 86).

مغطى ببلاط نحاس طول كل بلاطة *a* ست واربعون ذراعا وعدد ما فيه من البلاط اثنتان *b* واربعون الف بلاطة وعمق *c* النهر اثنتان *d* وتسعون ذراعا في عرض ست واربعين ذراعا وفيها بين باب الذهب الى باب الملك اثنا عشر ميلا وسوق ممتدة من الشرق الى الغرب مثلثة *e* الاسطوانات وحنيتنا *e* الاوسط منها بعد نحاس وقصبنة العمود منها *f* وقاعدته ورأسه مفرغة وسك كل عمود منها ثلاثون ذراعا ورفق *f* هذه العبد نقير من نحاس من المغرب الى المشرق يجرى فيه لسان من البحر وتجري السفن في هذا النقير بحمولتها وتحت حوانيت البحار للشراء والبيع فاجى *g* السفينة بما تحمله *g* حتى تقف على حانوت الرجل الذى يبتاع منها، وفي المدينة كنائس فجميع ما فيها اربع *h* وعشرون كنيسة وكنائس آخر تقام الصلوات فيها كل يوم الف ومائتا كنيسة وثلاثة وعشرون الف *i* دير عظام وحول سورها الف ومائتان وعشرون عمودا فيها الرهبان جنس يسهرون الليل كله وفيها اسواق عظام وفي كل سوق قناتان عظيمتان من ماء واسواقها *j* كلها مبطنة برخام ابيض وفيها اربعون الف حمام وفيها مجامع اسواق يقام *k* فيها التجارات خمسة وتسعون موضعا وليس فيها من تسع *m* ساعات من يوم السبت حتى تغيب الشمس من يوم الاحد شراء ولا بيع وهم كلهم في الصلاة الا ساعتين بعد اخذهم القربان للطعام ثم ينصرفون

*a*) Cod. بلاط. *b*) Cod. اثنتان. Cf. Ibn al-Fakih ١٥, 7 et *f*. *c*) Ibn al-Fakih وعمود. *d*) Cod. اثنتان. *e*) Cod. وحنيتنا. *f*) Cf. Ibn Khord. ١١٢, 9 et *i*. *g*) Cod. السفينتها بحملها sic. *h*) In cod. additur ١١٢ ut apud Ibn al-Fakih l. 10, sed vid. Jâc. II, ٨٩, 17 et Guidi, *Il testo siriano della descrizione di Roma* (Acad. dei Lincei, 1885, p. 224). *i*) Cod. ومائتى. Haec sunt quas Jâc. dicit suavis للعامة. Numerum habet quoque Ibn Khord. ١٥, 7. *j*) Jâc. عشرة عشرة الاف دير للرجال وعشرة الاف دير للنساء. *k*) Cod. آلاف للنساء. *l*) Cod. واسواقه. *m*) Jâc. ٨٧, 1 سمت. Contra Knzw. II, ٣٩٨, 8 وقت الزوال.

اليها، وفيها مجامع لمن يلتبس صنوف العلم والحكمة من الرجال مائة  
وعشرون مجعاً، وفي جميع كنائس المدينة من آنية الذهب  
والفضة عشرة آلاف قنطار وأربع مائة جرة من ذهب ومائتا جرة من  
نحاس شبه الذهب وخمسون وثلاثمائة منارة، والذي يظهر من في  
٥ أيام الشعانين من صلب الذهب واحد وعشرون الف صليب ومن f.162 v.  
صلب الفضة والحديد والنحاس المنقوشة الموهبة بالذهب عشرة آلاف  
صليب، وفيها من المصاحف لثة تقرأ في الكنيسة مكتوبة بالذهب  
والفضة ستة آلاف وأربع مائة مصحف وفيها من الكهنة والشمامسة  
من يجرى عليهم الأرزاق ثمانية وأربعون الفا لا ينقص عددهم كلباً  
10 مات أحدهم اتاموا مكانه آخره، وقد تركنا من ذكر ذلك أشياء كثيرة  
كرفنا إبداع جميعها هذا الكتاب استسرافاً واستكثاراً ولأنها بالكذب  
أشبه مناه بالصدق وان كان جميع ذلك مودوناً في الكتب يدور بين  
الناس قد استحسنوه وقبلوه وأنفقوا على التصديق به هـ  
صفة بلاد الهند

16 ذكر أبو عبد الله محمد بن إسحاق أن عامّة ملوك الهند يرون f.163 r.  
الزنا مباحاً ما خلا ملك قمار فأنى دخلت مدينته وأتت عنده بها  
سنتين فلم أر ملكاً أعير ولا أشد في الأشربة منه فأنه يعاقب على  
الزنا والشرب بالقتل<sup>d</sup>، وليس أحد من ملوك الهند ممن خالطته  
ويابعته يسرف في شرب الشراب ما خلا ملك البهله فأنه بلغنى أنه  
20 يشرب وهو ملك سرنديب ينقل الخمر إليه من بلاد العرب فيشربها،  
ورأيت تجار الهند وسائرهم لا يشربون الشراب قليلاً ولا كثيراً ويعاقبون  
الحل من الأشربة فحلهم من ماء الأرز المطبوخ يحمصونه حتى يصير

a) Cod. والدين. b) Addidi; cf. Jâc. xv., 22. c) Ood. منه. d) Verba  
praececedentia nomine az-Zamachscharfi dantur in *Mostatraf* I, lv<sup>2</sup>, 11  
seq. e) Sic pro البهل unde Maledivae nomen habent (Ibn Batûta  
IV, 110 seq.).

- f.163r. بمنزلة الخَلِّ ومن رآوا من أهل الإسلام يشرب الشراب فهو عندهم خسيس لا يعبدون به ويزدرونه ويقولون هذا رجل ليس له قدر في بلاده وليس ذلك منهم ديانة، وذكر بعضهم قال كنتُ ببلاد تار فاخبروني ان الملك بها جبار شديد العقوبة لا يكلم العرب ومن دخل بلاده فأهدى له شيئا كانه باضعاف ما اهدى له يكافى بالجزء مائة جزء<sup>5</sup> ولم ار من الملوك فيها عاملته احسن مكافاة من ملك تار، والهند يقولون ان اصل كتب الهند من تار، ومن عقوبة هذا الملك على الشرب ان من شرب من قواده وجيشه يحمى<sup>a</sup> مائة حلقة من حديد بالنار ثم يوضع ذلك كله على يد ذلك الرجل الشارب فربما اتلفت نفسه وهو ملك شديد الغيرة ليس في ملوك الهند اشد<sup>10</sup> غيرة وعقوبة منه ومن عقوبته قطع اليدين والرجلين والانف والشفتين والاذنين ولا يلتفت الى الغرامة كسائر ملوك الهند، واصل العباد من بلاد تار يقال ان فيها مائة الف عابد وملك تار ثمانون تاهيبا لو ورد عليهم ولد الملك لأنصفوا منه وأعدوه مقعد الخضم، وله ثمانون ذكرا لهم جمال وهيعة يصلحون للملك<sup>15</sup> ويليها بلاد الارمن<sup>b</sup> ولهم جمال ويزوجون اولادهم الذكور صغارا ويزعمون ان ذلك خير واصدق من الزناء، وملك تار مع غيرته يقول لاحبابه اذا خرجتم الى الحرب فلا يصحبكم النساء \* فدخل ذلك<sup>d</sup> على انه قد اباح لهم ما لأعدائهم<sup>e</sup> قال ورايت ملك تار ورايت العابدي<sup>f</sup> وهو ملك رتيلا<sup>g</sup> وملكا يليه<sup>h</sup> يقال له العارطي<sup>h</sup> 20

a) Cod. بحمى. b) Cf. Ibn Khord. 'v L. Dubito autem an recte ibi opinatus sim. c) Cod. وأجل sed > legi potest. d) Corruptus aut lacunosus videtur textus. e) Sic hic et infra. Componendum nomen videtur cum القايدي Mas. I, 394 ut appellatur rex Mandûra-patan (Merveilles de l'Inde, ed. v. d. Lith, p. 275). Quod Ibn Khord. 'v k proposui falsum est. f) Sic. g) Cod. الفاريط. h) Sic s. العارطي. Jakûbi ed. Houtsma I, 1.4, 11 تليه.

وملكا يقال له الصيلمان <sup>a</sup> هذا اكبر من هاذين واكثر جيشا يقولون  
ان جيشه نحو سبعين الفا وله فيلة قليلة ألا ان الهند يقولون  
ان فيلة الصيلمان اجراً <sup>b</sup> على القتال من جميع فيلة اهل الهند  
ورابت له فيلا يقال له النمران ما رابت لاحد من الملوك ببلاد الهند  
5 فيلا مثله ابيض منقطا بسواد ولا اجراً <sup>b</sup> على القتال والدماء منه  
وذلك انهم يوقدون النار العظيمة ويحملون انفيلة عليها فا اجترأ  
عليها واتحسبها فانه جرى على القتال والدماء وما جبن عن النار لم  
يصلح للقتال ولا للركوب بل ينقل عليه المتاع كما ينقل على الابل، f.165 r.  
ورابت هذا الملك الذي يقال له العابدى وليس فى بلاده فيلة  
10 يشتري <sup>d</sup> الفيلة ولا يشتري ما ارتفاعه خمس اذرع ويبتاع كل ذراع  
تزيد على خمس اذرع بلف دينار الى تسع اذرع ولم ار منها شيئا  
يزيد على تسع غير انه بلغنى ان ببلاد الاعباب <sup>e</sup> بلادا تدعى  
اورفسين <sup>f</sup> وملكتهم امرأة يقال لها الرابيه <sup>g</sup> ويكون مملكتها فى موضع  
يدعى برار لها فيلة تكون عشرة <sup>h</sup> اذرع الى احدى عشرة ذراعا فهذا  
15 ما بلغنى من ارتفاع فيلة بلاد الهند، وهؤلاء الملوك جميعا يرون الرنا  
مباحا غير ان من احسن منهم بالمرأة <sup>i</sup> فعرض لها عرض وزنيا قتلت  
الرجل والمرأة <sup>j</sup> ويعدده ملك من ملوك الهند يقال له بلهرا ومعنى f.165 v.  
بلهرا انه ملك <sup>k</sup> ملوك الهند وهو فى بلاده يقال له الككم <sup>l</sup> اسم هندي  
وبلاده بلاد الساج ومنها يجلب وهو ملك <sup>m</sup> واسع المملكة كثير  
20 الجيش ومن حوله من الملوك يصلون له ومن ورد من رسله على هؤلاء  
الملوك الذين حوله صلوا له اعظاما لصاحبه، وبلى هذا الملك ملوك

a) Idem Jakûbi l.1. b) Cod. اجرى. c) Cod. اجترى. d) Ex  
corr. pro سحترى. e) Cod. الاعتاب. f) Ibn Khord. 44, 2 اورنشين  
اورشيين (Orissn). g) Sic. h) Cod. عشرة et mox احدى. i) Cod.  
من. k) Cod. الككى. Apud Jak. l. 5 pro ل. وهو. Cf. Ibn Khord.  
4v f. l) Sequitur expunctum كسر. m) Cod. كبير.



أحدهم يقال له ملك الطائين وهو قليل المملكة كثير المال عامر البلاد  
 وأهل مملكته سمر وفيهم بياض وجمال مستفيض وفي رقيق بلادهم جمال  
 ليس يشركه في ذلك أحد من الملوك ممن يليه ، وبعده ملك يقال  
 له نجابه <sup>f.156r.</sup> وهو شريف فيهم ويلهرا الملك يتزوج فيهم وهم السلوقيون  
 ولا يتزوجون إلا فيهم <sup>هـ</sup> لشرفهم وهذه الكلاب السلوقية يقال انها <sup>٥</sup>  
 وقعت من بلادهم وهم الصندل الاسمر في بلادهم وغياصهم ، ويلي هؤلاء  
 ملك يقال له الجرز العذل في مملكته مستفيض لو طرح الذهب  
 في وسط الطريق ما خافوا عليه أحدًا يأخذه من عدلهم وبلادهم  
 واسعة والعرب يرحلون اليه في تجارتهم فيبترقون ويشترى منهم ومعاملاتهم  
 لهم بالذهب القطع والدرهم <sup>١٠</sup> للذ يقال لها الطاطرى عليها تمثال صورة  
 الملك وزنها مثقال فاذا بايعوه قالوا للملك ابعت معنا من يخرجنا  
 من بلادك ويحفظ متاعنا فيقول ليس في بلادى لصن اخرجوا فان  
 حدث باموالكم حدث فخذوه منى وانا الضامن لكم وهو ملك له جسم  
 كبير وليس حوله ملك اشجع منه في الحرب كثير المكيدة وهو يقاتل

١٥ بلهرا وملك الطائين ونجابه <sup>هـ</sup>  
 والملتان البلد الذى ينشق به نهر مهران وهو نهر مثل دجلة  
 واكبر والملتان قوم يزعمون انهم من ولد سامة بن لوى يقال لهم بنو  
 منبه وهم الملوك على الهند فيها وهم يدعون <sup>ا</sup> لامير المؤمنين وفي تلى  
 المنصورة من السند ، والملتان صنم له دخل ملا عظيم فلك بنى منبه  
 هؤلاء واموالهم من دخل هذا الصنم ودخله فيها اخبرني به من اتق <sup>٢٠</sup>  
 بقوله ممن دخل البلاد واتم بها لا يحصى كثرة وربما غزا ملوك الهند  
 بنى منبه فيخرجون الى \* الملتان في جيش عظيم فيقاتلونهم فتغلبهم

<sup>a</sup>) Sic hic et infra. Ibn Khord. l. 7 et ١٩, 11 غابطة. Malo ٧٧  
 ann. h (ubi l. نجابه;) cum جابه composui. <sup>b</sup>) Aut منهم. <sup>c</sup>) Cod.

يدعون. Cf. ad vers. Ibn Khord. p. 47 ann. 1. <sup>d</sup>) Cod. للجرر s. للجرر.

<sup>c</sup>) Addidi.

بنو منبه ليسارم وقوتهم وكثرة اموالهم وهذا الصنم اخبر عنه *f. 167r* من  
 اتام ونظر اليهم ان طوله ارجح من عشرين ذراعاً على صورة رجل وله  
 بيت عليه سقف عظيم لا يدرى من بناه ويقال انه بنى منذ الفى  
 سنة والهند يقولون ان هذا الصنم نزل من السماء وأمرنا بعبادته وله  
 5 سدنة *b* يقومون عليه وله نفقات من دخل الصنم سوى ما يجرى على  
 سدنته يطعمون ويسقون ويكسبون والهند كلها ترى الحج اليه واذا  
 مات الرجل موسراً اوصى له بشطر ماله او بماله اجمع يتقرب الى ذلك  
 الصنم ويحاجون اليه من مسيرة سنة واكثر ويحلقون رؤوسهم عنده  
 ويطوفون سبعا على اليسار تقرباً اليه وتصرعاً ويتبرعون بين يديه  
 10 ويحشعون وله اربعة اوجه حيث ما دار استقباله وجهه ويقولون هذا  
 آله يُعبد له اقبال ولا ادبار حيث ما رايتك استقبالك بوجهه واذا *f. 167r*  
 طافوا حوله سجدوا له عند كل وجه يستقبله فنم من يقلع عينه  
 فيضعها في كفه فيقول \*انها البده قد تقربت اليك بها فاطل عمري  
 وارزقني وافعل بي كذا وكذا، وفيما اخبرني من راي منهم من يحمل  
 15 قطعتي صندل احمر على عاتقه كل واحدة حمل رجل من مسيرة سنة  
 فيضع على قدر فرسخ من مخرجه واحدة ويتقدم بأخرى فيضعها  
 ويرجع الى الاخرى فيحملها \*فيتقدم بها فلا يزال يقدم واحدة  
 ويؤخر اخرى مسيرة سنة حتى يصير بهما الى هذا الصنم الذى  
 بالمتنان، ومنهم من يستأذن الصنم ويقول ائذن لي في الموت فيجد  
 20 الى خشية طويلة فيجدد رأسها وينصبها في الارض ثم يصعد الى فوقها  
 فيدخل رأس الخشبة الحادة فى بطنه حتى يخرج من ظهره فيموت *f. 168r*  
 ويعزم انه قد تقرب الى الصنم، ومنهم من يأتي بالمال العظيم فيطرحه  
 بين يدي الصنم ويقول يا الهه وسيداه أقبل هذا معونة من مالى،

a) Cod. عنم. b) Marg. سَدَنَه اى خَدَمَه. c) Cod. انها البده.

d) Cod. فيتقدمها. e) Cod. بها.

ولهذا الصنم وغيره من الاصنام سدنة لا يأتون النساء ولا يأكلون اللحم ولا يذبحون الكبائح ولا يلبسون الثياب الدنسة ويتطيبون اذا صاروا الى الاصنام وليس يدخل عليها غيرهم من يطيبها <sup>a</sup> بيده وينالها بكفه فاذا دخل عليها برك على ركبتيه وجمع كفيها وبسطهما <sup>b</sup> وسأله ان ينظر اليه ويرحمه ويبكي ويتضرع اليه ويدعو، وله مطبخ يطبخ فيه <sup>c</sup> الارز الابيض للعيد ويعمل له اطعمة من السمك واللحيش وتجنون وتنقيب <sup>d</sup> ثم يعبد <sup>e</sup> الى ورث موز عندم عريض مقدار ما يُلق فيه <sup>f</sup> f.158 v. الرجل والرجلان فيبسط بين يدي الصنم ثم يصب الارز عليه بقدر نصف قامة رجل ويعمد افضل هؤلاء القوم رجلا في نفسه فيأخذ ورقة موز فيرجم غور الارز وحرارته في وجه الصنم فيقول انه قد اكل <sup>10</sup> وانه لا يطعم بكفه وراحتيه وقبل ان يطعم يداره حول البيت الذي فيه الصنم بالصنوج والزر والطبول وربما دارت حوله مائة جارية لهن اقدار فيقلن نحن نُرقصه ونترضاه ثم يطعم ويرى <sup>g</sup> الطعام لا ينقص فيغلقون <sup>h</sup> عليه الباب ثم يفتحونه وينقل ذلك الطعام من بين يديه يقولون قد تصدقت به فلا يبقى صنم <sup>i</sup> ما ربيبت ذلك الصنم الا <sup>15</sup> انتفع بذلك الارز حتى الطير والكلاب ولا يمنعون منه احدا ويقولون هذه صدقته في كل يوم، وربما غسل بدن الصنم باللبن وربما غسل

f.158 r. بالسمن فيغسل به بعد ذلك مرضاهم ويستشفون به <sup>h</sup> ومن ورائه ملوك حتى ينتهي الى بلاد الرابح؛ فالملك الكبير يقال له المهرج وتفسير المهرج ملك الملوك وليس يعد في ملوك الهند اعظم <sup>20</sup> منه لانه شئ جزائر ولا يعلم ملك اكثر خيرا منه ولا اقوى واكثر

a) Cod. يطبها. b) Cod. وبسطها. c) Cod. وبطيّب. d) Cod. يعبد. Cetera verba sine voc. e) Cod. بدار. f) Quoque legi posset. g) Cod. فيغلقوا. h) Primum librarius scripsit, deinde correxit. Pro مآر cod. مآر. i) Cod. الرابح.

دخلا ويقال ان دخل ثمار الديوك يبلغ له في كل يوم خمسين مثنا  
 ذهباً وذلك \* ان عاقره ديك مع ديك غيره له اخذة الديك الغالب  
 فيفتديه صاحبه بثقال ذهب او اقل او اكثر وهذا في مملكته كثيره  
 وتليه جزيرة يقال لها سلاهطه يقع فيها العنبر الكثير الذي ليس  
 في البحر اجود منه وبها يكون الكتابة من الافواه ه  
 وبليه جزيرة يقال لها هولج d وانما تسمى للجزيرة باسم قائدها وليس  
 هذا اسمها وهولج هذا صاحب جيش المهراج ، وله جزيرة يقال لها. f. 159 v.  
 طواران ه منها الكافور وانما ظهر بهذه الجزيرة كافر منذ سنة ١٢٠  
 للهجرة ، ويخالف اهل بلاد مهراج بالنار وبلد بالهند يقال له فنصور  
 10 مستقيص فيه اذا خاصم الرجل الرجل عند السلطان ان يقول انا حاصل  
 النار يقال للمدعى عليه f في الدين او الزنا بالمحصنة او السرقة وما  
 يجب فيه القتل فيأتون السلطان فيأمر فيأخذ وزن رطل او اكثر  
 حديد فيجى بالنار ثم يحدون الى ورق يكون عندئذ يشبه ورق  
 الغار في الغلط والمثانة فيوضع على كفه منها سبع ورقات بعضها فوق  
 15 بعض ثم توضع g تلك الحديد فوقها بكلبتين فيمضى به سبع مرات  
 ذاعبا وجايئا قدر مائة خطبة فان احرق يده والورق جميعا الزم  
 الذنب فان كان عليه القتل قتل وان كان عليه الغرم غرم وان لr. 160 r.

a) Cod. ان عاقره. b) Ibn Khord. ٦٨, 9 فخذ. c) Sic diserte  
 cum s. d) Cod. s. p. Cf. Ibn Khord. ٦١ h. e) Aliunde illustrare  
 nequeo. f) Addidi. g) Cod. بوضع. Operae pretium est cum his con-  
 ferre locum, quem mihi indicavit amicissimus Wilken, apud Veth,  
 Borneo's Westerafdeeling, II, p. 317 (laudatum quoque a Wilken, Het  
 Strafrecht, p. 60): »Wie van tooverij beschuldigd wordt, moet zich  
 de handen aan elkander laten binden en de vingers zoo houden,  
 dat zij als een mandjo uiteen staan. Daarin worden dan zeven  
 sirih-bladeren ou in het midden, gedurende eenige oogenblikken,  
 een klein gloeiend nanbeeld geplaatst. Wie dit houden kan zonder  
 zich te branden, is onschuldig».

يكن له مال كان عبدا للسلطان يبيعه وان لم تحرقه النار قيل  
 للمدعى عليه انك مبطل قد اخذ خصك النار فيلزم ما كان يدعى  
 عليه، وجملة احكام الهند ان من ذبح بقرة ذبح بها ٥  
 اللخزر

- بين البجاناكية <sup>a</sup> واللزر مسيرة عشرة أيام في مفاوز ومشاجر وليس <sup>e</sup>  
 بينها وبين اللزر طريق مسلك ومنهاج مقصودة أنما مسيرهم في مثل  
 هذه <sup>b</sup> المشاجر والغياض حتى يوافوا بلاد اللزر، وبلاد اللزر بلاد  
 عريضة يتصل باحدى جنباتها جبل عظيم وهو للجبل الذى ينزل في  
 اقصاه طولاس ولوغره <sup>c</sup> ويمد هذا الجبل الى بلاد تغليس، ولهم ملك  
 يقال له ايشا <sup>d</sup> والملك الاعظم أنما هو خزر خاتان وليس له من طاعة <sup>10</sup>  
 اللزر <sup>f.160v.</sup> إلا الاسم ومقدار الامر على ايشا ان كان فى القيادة <sup>e</sup> والجيوش  
 بالموضع الذى لا يبالي معه بأحد <sup>f</sup> فوقه ورئيسهم الاعظم على دين  
 اليهود وكذلك ايشا ومن يميل ميلاه من القواد والعظام والبقية منهم  
 على دين شبیه دين الاتراك، ومدينتهم سارعشن <sup>g</sup> وبها مدينة اخرى  
 يقال لها \* هب نلع او حسلع <sup>h</sup> ومقام اهلها فى الشتاء فى هاتين <sup>15</sup>

a) Cod. h. 1. البجاناكية. Hinc ad f. 168 r. textum edidit et  
 commentario instruxit Chwolson, Petersb. 1869. b) Cod. هدى.  
 c) Nihil certi de hisce populis statuere possum. Chwolson p. 53 seq.  
 laudat locum Hammeri *Sur les origines Russes* p. 107, 46 in quo  
 pro كرخيز scribitur كرخه et proponit legere كرخيز = كرخيز. Hammer  
 l. l. 64 et 123 غز. d) Teste sinologo Hyakinth, ut necum bene-  
 vole communicat Cl. Chwolson, apud plures tribus Turcarum ummus  
 magistratus appellabatur *Sche, Scha* etiam *Schechy*. Hinc fortasse  
 nostrum ايشا. e) Cod. القيادة. f) Cod. يأخذ aut يأخذ. g) Sic.  
 DeFrémery, *Fragments de géographes et historiens arabes et persans*,  
 Paris 1849, p. 10 et 17 بارعيش. Quomodo sit legendum ignoro.  
 h) Sic. Inesse videntur duae formae nominis خَمَلِيح ut Arabes scri-  
 bere solent.

المدينتين فاذا كان أيام الربيع خرجوا الى الصحارى فلم يزالوا بها الى  
اقبال الشتاء وفى هاتين المدينتين خلف من المسلمين لهم مساجد  
واثمة وموذنون <sup>e</sup> وكناتييب، قد وظف ملكهم ايشا على اهل القوة  
واليسار منهم \* فرسانا على قدر اموالهم واتساع احوالهم فى المعاش وهم  
يغزون البجائناكية فى كل سنة، وايشا هذا يتولى الخروج <sup>d</sup> بنفسه  
ويخرج فى مغاربه بعساكره ولهم جمال ظاهر واذا خرجوا فى وجه من f.161 r.  
الوجه خرجوا بأسلحة تامة محلاة واعلام وطرادات وجواشن محكمة  
وركبه فى عشرة آلاف فارس من هو مرتبط أجرى عليهم وفيهم من  
قد وظف على الاغنياء واذا خرج لوجه من الوجه هبى بين يديه  
10 مثل شمس على صنعة الدف يحتمله فارس يسير به امامه فهو يسير  
وعسكره خلفه يبصرون ضوء تلك الشمس فاذا غنموا جمعوا تلك  
الغنائم كلها فى معسكره ثم اختار ايشا منها ما احب واخذ لنفسه  
واطلق لهم باقى الغنيمة ليقتسروها بينهم <sup>e</sup>

#### برداس

16 وبلاد برداس <sup>e</sup> بين الخزر وبين بلكار <sup>f</sup> وبينها وبين الخزر مسيرة خمسة  
عشر يوما وهم فى طاعة ملك الخزر ويخرج منها عشرة آلاف فارس وليس f.161 v.  
لهم رئيس يضبطهم ويجوز حكمه فيهم وفى كل محلة منهم شيخ او  
اتنان يحاكمون اليه فيما يقع بينهم الا انهم فى الاصل مقيمون على  
طاعة ملك الخزر ولهم ارض واسعة وهم فى مشاجر ويغيرون على بلكار  
20 والبجائناكية <sup>g</sup> ولهم جلد وشهامة ودينهم شبيه بدين الغزية <sup>h</sup> ولهم روا  
ومنظر واجسام فاذا كان من احداهم على الآخر اقدام او ظلم او اصابه  
بجراحة او طعن <sup>i</sup> لم يكن بينهم اتفان واجتماع على صلح ما لم

a) Cod. يزالونها. b) Deinde male correctum in موذنين. c) Cod.

d) Cod. الخروج. e) Vulgo بلطاس، ut pro بلكار vulgo

تلكار والبخناكية. f) Cod. hic تلكار. g) Cod. تلكار (et برجان). h) Cod. s. p. et voc.

i) Cod. بجراجه او طعن.

يأخذ المجرع بثأره ، وإذا أدركت الجارية منهم تركت طاعة أبيها واختارت لنفسها من أرادت من الرجال إذ إن يجيء أباعا خاطب فيخطبها إليه فيزوجها منه إن أراده <sup>a</sup> ، ولم جمال وبقر وعسل كثير وأكثر أموالهم الدلف و <sup>١٥</sup> صنفان صنف منهم يحرق الميت والصنف f. 162 r. الآخر يدغنه و <sup>١٥</sup> في سهل من الأرض وأكثر اشجارهم الخنج ولم مزارع وأكثر أموالهم العسل والدلف والوبر وسعة أرضهم مقدار سبعة عشر يوما طولا وعرضا <sup>٥</sup> بلكار

ويُلكر مناخمة لبلاد برداس و <sup>١٥</sup> نزول على حافة النهر الذي يصب في بحر الخزر المسمى اتل و <sup>١٥</sup> بين الخزر والصفالينة وملكهم يسمى ألمش <sup>b</sup> وهو ينحلل الإسلام وأرضهم غياض ومشاجر ملتفة و <sup>١٥</sup> حول فيها، و <sup>١٥</sup> ثلاثة اصناف صنف منهم يسمى برصلاء والصنف الآخر اسغل والثالث بلكار ومعاشهم كلهم في مكان واحد والخزر تتاجرهم وتبايعهم وكذلك الروسيةة اليهم يصيرون بتجاراتهم وكل من كان منهم على حافتي ذلك النهر يختلفون بتجاراتهم اليهم كالمستور والقائم والسنجاب وغيره و <sup>١٥</sup> قوم لهم زرع وحرثة يزرعون كل اللبوب من الخنطة والشعير والدخن <sup>١٥</sup> وغير ذلك وأكثرهم ينحلون دين الإسلام وفي <sup>a</sup> محالهم مساجد وكتاتيب ولهم مؤذنون وأئمة والكافر منهم يسجد لكل من لقي من محبيهم <sup>e</sup> وبين برداس وبين هولاء البلكارية مسيرة ثلاثة أيام يغزونهم ويغيرون <sup>f</sup> عليهم ويسبونهم ولهم دواب ودرود وسلاح شاك و <sup>١٥</sup> يؤدون إلى ملكهم الدواب وغير ذلك وإذا تزوج الرجل منهم أخذ الملك منهم دابة دابة <sup>٢٠</sup> وإذا جاءتهم سفن المسلمين للتجارة أخذوا منهم <sup>g</sup> العشر وملابسهم

a) Cod. antea اراد ، deinde addita est <sup>٥</sup>. b) Cf. Chwolson p. 91. JAc. I, ٧٣٣, 11 melius المس. c) Cf. de hoc et seq. nomine Chw. p. 93 seqq. Infra اسكل scribitur. d) Cod. وغنا. e) Cf. Istakhri ٢٢. paen. يسجد بعضهم لبعض عند التعظيم. f) Cod. ويغيرون. g) Cod. منه.

شبيهة بملابس المسلمين ولهم مقابر مثل مقابر المسلمين وأكثر اموالهم  
الذلق وليست لهم اموال صامتة إنما دراهم الذلق يتزوج a الذلق  
الواحد بينهم b بدرهمين ونصف وإنما يحمل الدرهم البيض المدورة من f.163r  
نواحي الاسلام بيتاعونها c منهم هـ

المَجْغَرِيَّة d

وبين بلاد البجاناتاكيَّة وبين بلاد اسكل من البلكارية أول حد من  
حدود المَجْغَرِيَّة والمَجْغَرِيَّة جنس من الترك وبركب رئيسهم في مقدار  
عشرين الف فارس ويسمى الرئيس كنده f وهذا الاسم شعار ملكهم  
لان اسم الرجل المتملك عليهم جله g وكلُّ المَجْغَرِيَّة يصغرون الى ما يأمرهم  
10 به رئيسهم المسمى جله من بحارية ومانعة وغيرها، ولهم قباب يسبرون  
مع الكلاَّ والحصب وبلادهم واسعة وحدُّ منها يتصل ببكر الروم وينصبُّ  
الى ذلك البحر فيران h احدى اكبر من جيجون ومساكنهم بين هذين  
النهرين فاذا كان أيام الشتاء قصد كلُّ من كان اقرب منهم من احد v.f.163  
النهرين ذلك النهر واقام هناك تلك الشتوة يصطادون منه السمك  
15 ومقامهم في الشتاء هناك اوغف لهم وبلاد المَجْغَرِيَّة ذات شجر ومياه  
وارضهم نديَّة i ولهم مزارع كثيرة ولهم الغلبة على جميع من يليهم  
من الصقالبة ويلزمونهم المون الغليظة و j في ايديهم بمنزلة الاسرى،  
والمَجْغَرِيَّة عبدة النيران k ويغيرون على الصقالبة فيسبرون بالسبايا مع

a) Cod. يتزوج. b) Cod. منهم. c) Cod. بيتاعونها. d) Cod. plorumque cum á pro á et h. l. prima littera cum dhamma scribitur, alibi sine voc. Sunt Magiari. Cf. apud Constant. Porph. *De adm. imp.* p. 172 *Μεγέρη*. e) Cod. iterum cum خ. f) Sic. Constant. l. l. p. 174 seq. cum *καρχᾶν* appellat. Hammer p. 108 كيد, p. 123 كيت. Chwolson, ut ad me scribit, habet pro corruptela o لبد i. e. *Lebedias*, notus dux Magiarorum antiquo tempore. g) Constant. *γυλας*. h) Apud Hammer appellantur ونا (وئا) et انبيل (وئا) et انبيل. i) Cod. بديه. k) Bekri apud Kunik et Rosen p. 45 اوئل.



الساحل حتى يأتوا بهم مرقى بلاد الروم يقال *a* له كرخ، ويقال ان  
 الخزر فيها تقدم كانت قد خندقت على نفسها اتقاء *b* المجرية وغيرهم  
 من الامم المتاخمة *c* لبلادهم فاذا سارت المجرية بالسبايا الى كرخ خرجت  
 اليها الروم فسوقوا هناك ودفعوا اليهم الرقيق واخذوا الدبليج الرومي  
 والزليات وسائر متاع الروم *d*

## الصفليية

f.164r.

ويبين بلاد البجائانية *a* ويبين بلاد الصفليية مسيره عشرة ايام والصفالبة  
 في اوائل حدها مدينة تسمى وانيب *e* تسير اليها في مفاوز وارضين  
 غير مسلوكة وعيون مياه واشجار ملتفة حتى تأتي بلادهم وبلاد الصفالبة  
 بلاد سهلة ومشاجر وهم نزول فيها وليس لهم كروم ولا مزارع ولم مثل 10  
 اللباب من خشب معجل فيها كور لنحلهم *f* وعسلهم ويسمونها ايشج *g*  
 يخرج من الحبوب الواحد مقدار عشرة اباريق وهم قوم يرعون الخنازير  
 مثل الغنم، واذا مات منهم ميت احرقوه بالنار ونسأوهم اذا مات لهم  
 ميت قطعن ايديهن ووجوعهن بالسكين واذا احرق ذلك الميت صاروا  
 15 f.164v. اليه من الغد فأخذوا الرماد من ذلك الموضع فجعلوه في برنية وجعلوه  
 على تل فاذا انقضى للميت سنة عمدوا الى مقدار عشرين حبة *h* من  
 العسل او اقل او اكثر فذهبوا بها؛ الى ذلك التل واجتمع اهل الميت  
 فأكلوا هناك وشربوا ثم انصرفوا واذا كان للميت ثلاث نسوة وزعت  
 واحدة منهن انها محبة له عمدت عند ميتها الى خشبتين فالتامتهما

*a*) Cod. ويقال. Chwolson p. 121 opinatur intelligi Karkamit.

*b*) Cod. ايقاء. *c*) Cod. المتاخمة. *d*) Cod. iterum *e*. خ. *e*) Sic. Bekri apud Kunik et Rosen l. 1. امين. Legendum esse كويابه (Kiew) suspicatus est Harkavy, qui vero postea corruptam esse formam minus feliciter posuit. Chwolson nomen urbis Krakau (قراقب)

inesse putat. *f*) Cod. لخلهم. *g*) Cod. السحج. Vid. Chwolson p. 126

„uliscé”. *h*) Cod. حبة. *i*) Cod. به.

في وجه الارض ثم وضعت خشبة اخرى معترضة على رأسها *a* وعلقت  
من وسطها حبلا شداً احد طرفيه فنى عنقها وفي قائمة على كرسى  
فاذا فعلت ذلك أخذ اليرس من تحتها فبقيت معلقة حتى يخنق  
وتوت فاذا ماتت ألقيت في النار وأحرقت، *b* وكلهم عبدة نيران *c*  
<sup>٥</sup> واكثر زرعهم الدخن فاذا كان أيام حصادهم اخذوا من حب الدخن  
في مغرثة ثم رفعوها الى السماء ويقولون يا رب انت الذى رزقتنا قائمة *c.166r.*  
علينا، ولهم ضرب من العيدان والطنابير والمزامير وطول مزامير ذراعان  
وعلى عودهم ثمانية اوتار وانبذتهم من العسل ويطربون *e* عند احراق  
الميت يزعرون انهم يفرحون لرحمة ربه آياه، وليس لهم من البراذين  
<sup>10</sup> الا القليل ولا يكون الدابة الا عند الرجل المذكور وسلاحهم المزاريق  
والانسة والرماح وليس لهم غيرها، ورئيسهم سوينج *d* له يطيعون وعن  
قوله يصدرون *e* ومسكنه في وسط بلاد الصقالبة والمذكور المعروف منهم  
الذى يقال له رئيس الرؤساء يسمونه سويت بلذ *f* وهو اجل من  
\* سوينج وسوينج *g* خليفته ولهذا الملك دواب ليس له اكل من الاطعمة  
<sup>١٥</sup> الا ما يجلب من البانها وله الدروع الجيدة الحصينة النفيسة وتسمى  
المدينة التي ينزلها جرواب *h* ولهم بها سوق في الشهر ثلاثة ايام *c.166v.*  
يتبايعون فيها ويبيعون، وفي بلادهم يساحم البرد ويشتد حتى يحفر  
الرجل منهم مثل السرب تحت الارض ثم يجعل له سقفا من خشب

*a)* Cod. رأسها. *b)* Cod. نيران. *c)* Cod. ويطربون. Emendavit  
Chwolson. *d)* Cod. يتوج، Hammer p. 108، سونج، p. 124،  
شويج، p. 71. Vid. Chwolson p. 138 seq. (*Jupancé*, J = gallic. j,  
é = tsch). *e)* Cod. يصدرون. *f)* Cod. ملك. *Swjatopölk*; cf. Chwolson  
p. 141 seq. Lectio سويت quoque apud Hammer p. 108 (p. 124  
شويج). *g)* Cod. سوتج وسويج. *h)* Sic. Cf. Chwolson p. 142 qui  
censet optime hic convenire جرادست Gradista, nunc Gradistache,  
metropolis regis Morawiae Swjatoplük (+ 894 p. Ch). Forte autem  
urbi dedit nomen regionis (موراب).

مثل اللنيسة ثم يلقى عليه التراب ويدخله الرجل بعباله ويجيئ  
 بحطب وحجر قليل ثم يضرب فيه النار حتى يحمى ويجمر فإذا صار  
 الى غايته رش عليه الماء حتى ينشر في ذلك البخار فيدأ البيت  
 فيلقون ثيابهم ولا يزالون في ذلك البيت الى أيام الربيع، ويجيبهم<sup>a</sup>  
 ملكهم في كل سنة ان كان للرجل منهم ابنة اخذ من ثيابها خلعة<sup>b</sup>  
 في السنة مرة وان كان له ابن اخذ من \* ثيابه خلعة<sup>c</sup> في السنة  
 مرة<sup>d</sup> اخرى وان لم يكن له ابن ولا ابنة اخذ من ثياب امرأته او  
 جاريتها خلعة وان اخذ لصا في ملكته امر بخنقه او جعله في جيرة<sup>e</sup>  
 عماله اقصى بلدانه<sup>f</sup>.

### ١٠ الروسية

وأما الروسية فانها في جزيرة حوالها بحيرة<sup>g</sup> والجزيرة التي فيها نزول  
 مسيرة ثلاثة أيام مشاجر وغياض وفي وبيئة ندية اذا وضع الانسان  
 رجله على الارض تزلزلت الارض من نديتها، ولهم ملك يسمى خاتان  
 روس<sup>f</sup> وهم يغزون الصقالبة يركبون السفن حتى يخرجوا اليهم ويسبوا  
 ويخرجوهم الى خزان<sup>h</sup> ويلكسار يبيعونهم<sup>i</sup> منهم وليس لهم مزارع إنما  
 يأكلون مما يكتملونه من ارض الصقالبة، واذا ولد لرجل منهم مولود  
 قدام الى المولد سيفاً مسللاً فألقاه بين يديه وقال له لا اورثك مالا  
 وليس لك إلا ما تكسبه لنفسك بسيفك هذا، وليس لهم عقار ولا  
 قرى<sup>j</sup> ولا مزارع إنما حرقتهم التجارة في السمور والسناجب وغير ذلك  
 من الربز فيبيعونه من مبتاعهم ويأخذون بالانسان الصامت من المال<sup>k</sup>  
 فيشدونه في احتقابهم، ولهم نظافة في لباسهم ويتسور الرجل منهم  
 بأسورة الذهب ويجسرون الى رقيقهم ويتنوقون في ثيابهم لانهم يتعاطون

a Cod. ويجيبهم. b) Cod. خلعته. c) Cod. بنات. d) Cod.  
 Intelligitur fortasse Γύρα (Constant. l. l. p. 79). e) Cf.  
 Jácút II, ٨٣٤, 12 séqq. f) Nempo a Khazaris; cf. Kunik et  
 Rosen I, 151 seq. g) Cod. خزان. h) Cod. يتبعونه.

التجارة ولم مدائن كثيرة ويوسعون على انفسهم ويكرمون اضيافهم ويحسنون  
 الى من يلوف لهم من الغنم وكل من يبتاعهم ولم يسوغوا احدا منهم  
 اهتمامهم ولا للجر عليهم وكل من اقدم عليهم بمكره او ظلم اعانهم  
 ودفعوا عنهم ، ولم السيوف السليمانية وان استنفرت طائفة خرجوا  
 6 جميعهم ولم يتفرقوا وكانوا يدا واحدة على عدوهم حتى يظفروا بهم وان  
 ادعى واحد منهم على آخر دعوى حاكمة الى ملكهم واختصما فان قطع f.167r  
 بينهما كان الذى يريد وان لم يتفقا a على قوله امر ان يتحاكما  
 بسيفيهما فأى السيفين كان احدا كانت الغلبة له فخرجت العشيرتان  
 فقامتا بأسلحتهما فتجالدا فأيهما كان اقدر على صاحبه كان الحكم b  
 10 فى خصمه بما يريد ، ولم اطباء منهم يحكمون على ملكهم شبه ارباب  
 لهم يأمرونهم ان يتقربوا بما يريدون الى خالقهم من النساء والرجال  
 والخراج واذا حكمت الاطباء لم يجدوا بدا من الانتهاء الى امرهم فيأخذ  
 الطبيب الانسان والبيبة منهم فيطرح للبل فى عنقه فيعلقه فى خشبة  
 حتى تفيض نفسه ويقول ان هذا قربان لله ، ولم رجلة وبسالته فاذا  
 15 نزلوا بساحة قوم لم ينصروا عنهم دون ان يهلكهم ويستبيحوا حرمهم  
 ويسترقوهم ولم جثث ومنظر واقدام وليس اقدامهم على الظهر وإنما f.167v  
 غزوم ومعالجتهم فى السفن ، ولم سراويلات قد اتخذ الواحدة d منها  
 من مائة فرع اذا لبسها اللابس منهم جمعها على ركبتيه وشدها  
 عندها f ولا يبرز احدكم لقضاء حاجته وحده ائما يصاحبه ثلاثة نفر  
 20 من رفاقه يتحارسونه بينهم ومع كل واحد منهم سيفه لقلته g امانتهم  
 والغدر الذى فيهم فان الرجل اذا كان له h قليل مال طبع فيه اخوه  
 وصاحبه الذى معه ان يقتله ويسلبه ، واذا مات للليل منهم حفروا  
 له قبرا مثل بيت واسع جعلوه فيه وأدخلوا معه ثياب بدنه وسواره

a) Cod. بيععا. b) Addidi voc. c) Cod. يامرونه. d) Cod.  
 الواحد. e) Cod. جمعه. f) Cod. عنده. g) Cod. لعله. h) Deüst  
 in cod.

الذى كان يلبسه من ذهب وطعاما كثيرا وابريق شراب وملا صامتا  
ايضا ويجعلون معه فى القبر امرأته لئلا كان يحبها وفي بعد حية  
f.168r. ويسد عليها باب القبر فتموت هناك ٥

### السريير

تسير من الخزر اليها مسيرة اثني عشر يوما فى الصحراء ثم تصعد ٥  
جبالا شاهقا واودية فتسير مسيرة ثلاثة ايام حتى تنتهى a الى قلعة  
الملك وفي قلعة على رأس جبل اربعة فراسخ فى اربعة فراسخ ويحيط  
بها سور من حجارة، وللملك سريير من ذهب وسريير من فضة واهل  
القلعة عامتهم نصارى وبق اهل ملكته كلهم كفار، ولملكه عشرون الف  
شعب وبها صنوف من الناس ولم بها ضياع وقرى وكلهم يعبدون 10  
رأسا يابسا، واذا مات لهم ميت وضعوه على الجنائز واخرجوه الى  
الميدان فتركوه ثلاثة ايام على الجنائز c ثم ركب اهل المدينة بالجواشن  
f.168v. والدروع فيصيرون الى طرف الميدان ويجعلون على الميت الذى على  
الجنائز برماحهم يدورون حول الجنائز ويشيرون اليه بالرمح ولا يطعنونه  
قال فسألته عن فعلهم فقالوا كان عندنا رجل مات ودفن فلما كان 15  
بعد ثلاث صباح من قبره فنحن نترك الميت ثلاثة ايام فاذا كان  
اليوم الرابع نهيل عليه بالسلاح حتى ان كان روحه قد عرج به رجع  
الى جسده وصار هذا سنتهم نحو ثلثمائة سنة وملكهم يسمى اوار،  
وعن بين القلعة طريق يخرج منه بين جبال شاعقة وغياص كثيرة  
مسيرة اثني عشر منزلا حتى يقدم مدينة تسمى خيزان d ولم ملك 20  
يسمى ادرنسى e يتمشك بثلاثة اديان اذا كان يوم الجمعة صلى مع  
المسلمين واذا كان يوم السبت صلى مع اليهود وصلى يوم الاحد مع

a) Cod. ينتهى. b) Deest in cod. c) Supra ج teschdid seri.  
bitur. d) Cod. حيدان. Cf. Belâdh. ٢.٢ ann. a, Istakrî ١٨١ ann.,  
Ibn Khord. ١٣٣ seq. e) Constant. l. l. 199, 209, 213 'Αδρανασε.

Mas'ûdî II, 68 ita (ادرنسى) appellat regem regionis (شكى).

النصارى فكلُّ من جاءه زعم ان كلَّ فرقة من هذه الاديان يدعو الى دينه ويوزعم ان الحَقَّ بيده وان سوى دينه باطل فانا اتمسك بالكلِّ. l.169 r. حتى ادرك حَقَّ الاديان ٥

وعلى رأس عشرة فراسخ من مدينته مدينة يقال لها رنحس a فيها شجرة عظيمة لا تحمل شيعا من الثمر يجتمع اليها اهل المدينة كلَّ يوم اربعاء فيعلقون عليها انواع الثمار ويسجدون لها ويقربون القران وملك السرير قلعة يقال لها الال وغمريك b حصينة يكون بها بيت ماله وفي لغة اعطاه اياها انوشروان ٥

### اللان

10 يخرج عن يسار ملك السرير فتسير في جبال ومروج مسيرة ثلاثة ايام فتصير الى ملك اللان وملك اللان في نفسه نصراني وجامعة اهل ملكته كفار يعبدون الاصنام، ثم تسيّر مسيرة عشرة ايام بين انهار واشجار حتى تنتهي الى قلعة يقال لها باب اللان وهي على رأس. l.169 v. جبل واسفل الجبل طريق وحواليه جبال شاهقة ويحرس سور هذه القلعة كلَّ يوم الف رجل من اهلها مرتبون بالليل والنهار، واللان اربع قبائل فالشرف والملك منهم في قبيلة يقال لها دحساس c وملك اللان يقال له بغاير d اسم لكل من ملك عليهم، ومدينة الباب والابواب معدودة من رأس جبل القيف الى بحر الخزر ويدخل في البحر ثلاثة اميال ٥ خبر باجوج وماجوج

a) Sic cum ز. Dorn qui hunc locum vertit in *Métanges asiat.* (Bulletin de l'Acad. imp. des sc. de St. Pétersb. VI, p. 658) nihil lucis ad nomen restituendum afferre potuit. Conveniret زريكران, sed hinc vix corruptum esse potest. Etiam melius conveniret حربين (Belâdh. ٢٠٦ et b) pro quo Mas. II, 42 ترجم scribit. b) Cod. ودمسك. Quoque غمريك scribitur, v. Istakhrî ١٨٩ aun. De الال (a Dorn neglecto) nihil alibi inveni. c) Sic cum supra utroque س. d) Sic. Mas. II, 42 كركنداج.

قال ابن خردادبه *a* حدثني سلام الترجمان وكان يترجم كتب الترك  
 للثقة ترد على السلطان للوائف بالله قال لما رأى الواثق بالله كان  
 السد الذي بناه ذو القرنين بيننا وبين ياجوج وماجوج مفتوح  
 f.170r \* كما في *b* وقال عينه وجنتي بحيرة ، وضمت الحاء ..... قال ابن  
 خردادبه فحدثني سلام الترجمان بحماسة هذا الخبر ثم أملاه علي من  
 f.178r. كتاب كان كتبه بذلك إلى الواثق وكتبناه نحن لتقف *a* على ما فيه  
 من التخليط والتزويد لأن مثل هذا لا يقبل صحته فوجدته موافقا  
 طبرستان *e*

وبلاد طبرستان حدثها ما يلي المشرق جرجان وقومس وما يلي  
 المغرب الديلم وما يلي الشمال البحر وما يلي الجنوب بعض قومس والرى 10  
 وطولها من أول حدثها ما يلي جرجان من رباط يعرف برباط \* الآخر  
 بين *f* أستراباذ وطبيس إلى أقصى حدثها ما يلي الديلم خمسون فرسخا  
 وعرضها ما يلي السفوح التي تلي حدود قومس إلى ساحل البحر  
 مختلف في بعض المواضع ستة وثلاثون فرسخا وفي بعض أربعين وهي  
 f.173v. كلها عمران متصلة قراها ومزارعها ومروجها ، وطرقها المعروفة طريقان 15  
 طريق تلي السفوح في الجبال ذات اليسار للخارج من جرجان وطريق  
 ذات اليمين على السهل *e*

وكورها التي لها منابر أربع عشرة كورة أمل وهي القصبة وسارية  
 وماتطير وثرنجة *g* وروبست *h* وميلة ومراركده *i* والبهران وكبيس

*a*) P. ١١٢ seqq. *b*) Addidi. *c*) Quae sequuntur fere ad finem  
 f. 172 v. omitto. Praecipuas varias lectiones dedi ad textum Ibn  
 Khord. *d*) Cod. ليقف. *e*) Praecedat rubro atramento scriptum  
 وترنج. *f*) Cod. الأجرس. Deinde cod. اشتراياذ. *g*) Cod. وترنج.  
 Vid. Ibn al-Fakhri ٣.٢ et ann. *h*) Cod. روبست. Istakhrī ٢.٣  
 sed vers. Pers. ut rec. Cf. quoque Dorn, *Caspia*, p. 46. *i*) Sic  
 sed pro *د* legi posset *ر*. Subiit nomen compositum esse e *ماتطير* et  
 كدج (قدج) coll. Tabarī III, ١٢٨٥, 4 seq.

وتنار<sup>a</sup> وثانل وشالوس ورويان<sup>b</sup> والكلكار، وأول مدن طبرستان مما يلي جرجان طميس وفي على حد جرجان وعليها درب عظيم لا يقدر احد من اهل طبرستان ان يخرج منها الى جرجان ولا ان يدخل من جرجان الى طبرستان الا في ذلك الدرب لانه حائط مدود من الجبل الى جوف البحر من آجره كان كسرى انوشروان بناه ليجول بين f.174 r. الترك وبين الاغارة على طبرستان وفي طميس خلف كثير من الناس ومسجد جامع وقائد مرتب، وبعدها مدينة سارية وخارج المدينة الف جريب ارض قطيعة لبندان<sup>c</sup> قمرمز على باب مدينة سارية مما كانت اشترت<sup>d</sup> من الصوافي أيام بيعت وكان الذي ولي بيعها جرير<sup>e</sup> ابن يزيد والى طبرستان، وبعدها مدينة آمل وفيها قائد بالفى رجل وفيها يعمل الفرس الطبرى، ثم الرويان<sup>e</sup> والرويان ليست من طبرستان في كورة مفردة وبلاد واسعة يحيط بها جبال وكانت فيها مضى من بلاد الديلم فاقتتحتها عمر بن العلاء وبنى فيها مدينة ونصب فيها منبرا وضماها الى طبرستان وفيها بين \* الجبلين الرويان رساتيقها f.174 v. وقراها<sup>f</sup> يخرج من القرية الواحدة ما بين الاربع مائة رجل الى الالف وخراجها على ما وظف عليها الرشيد اربع مائة وخمسون الف درهم، وفي بلاد الرويان مدينة يقال لها كنجبه بها مستقر الولى وفي قصبتها وجبال الرويان متصله بالرعى وضياعاها، وعلى حدود الديلم<sup>g</sup> مدينة يقال لها شالوس في بحر العدو وفيها مسجد جامع ومنبر h.....

a) Cod. s. p.; vid. Jâc. in v. et III, ٥٢, 4. b) Cod. hic et postea semper رويان. c) Cod. s. p. Cf. Ibn al-Fakih ٣٢, 9, Jâc. III, ٥٢v, 19 (من آجره وجص). d) Ibn al-Fakih l. 14 اشتراها. e) Vid. supra ann. b. f) Sic. Ibn al-Fakih ٣٥, ٣, Jâc. II, ٨٧٣, 14 seq. وقرى. g) In marg. rubro acramento كيلان رشت ولاهيجان. h) Lacuna non indicata, quae suppleri potest ex Ibn al-Fak. ٣٥, 9—11.



اربع فراسخ وسفوح هذا الجبل الى الساحل متصلة بالبحر فيها المستأمنة  
الذين استأمنوا الى عمر بن العلاء وفيها قوم لهم ديانة وقد بنوا المساجد  
f.175 r. وتزوج اهل شالوس اليهم وهم يغزون الديلم مع ولاية طبرستان ويدكون<sup>a</sup>  
على عوراتهم وأُستست هذه المدينة أيام المأمون وأنفق عليها خمس  
مائة الف درهم ووكل بها جند نزلوها<sup>b</sup> وفي جبل<sup>c</sup> هذه المدينة<sup>d</sup>  
وما وراءها قوم من الديلم لم يعطوا طاعة قط وقرام وجبالهم متصلة  
بجبال ارمينية والباب والابواب ثم القرية التي يجتمع فيها الولاة ومنها  
يغزون الديلم يقال لها مَزْن<sup>e</sup> كان مستقر ونداسفجان اخى ونداهرمز  
بها ومستقر ونداهرمز بطبرستان ما يلي دنباوند<sup>f</sup>

10 صفة اصبهان<sup>g</sup>

سألت ان اصف لك اصبهان وتربتها وهواءها وطيبها وسقيها واحوالها  
f.175 v. وسائر اسبابها التي تبين بها من سائر البلدان الموصوفة فصاثلها المذكورة  
عجائبها اذ كنت من اهليها وكان ما اودعته كتالي من ذكر غيرها من  
البلدان انما هو عن خبر قد يصح ويسقم وحكايات احتجت الى  
التعويل فيها على تقليد من لعلَّ الضرورة دعت الى تعديله وقبول قوله<sup>h</sup>  
ان كانت احاطتي بعلم احوال ما ذكرتها من البلدان ومسافات ما  
بينها وعجائبها وتفانيل بعضها على بعض وما لها من الخاصيات متعذرة  
على وعلى كل من حاول ما قصدت له ولم يكن لأحد ان يطالبني  
بسه وان كان ما انعت به اصبهان انما هو عن عيان او حكاية عن  
لا يقدر فيها على تزويد<sup>i</sup> لان العهل فيه لا يكون على قول واحد<sup>j</sup>  
وليس بتعذر<sup>k</sup> ان يُتعرَّف المشكوك فيه بجماعة<sup>l</sup> لا يتفق اقاويلهم على

a) Cod. ويدكون. b) Nomen urbis ignoro. Ibn al-Fakih l. 1.  
tantum مدينة محدثة. c) Cod. جبل. d) Cod. مَزْن. Vid. Ibn  
al-Fak. ann. i. e) In marg. atramento viridi اصفهان وقيل. Post  
titulum bismillah est in cod. f) Cod. تربيد. g) Cod. بتعذر.  
h) Cod. المشكوك منه بجماعة.

غير حق، وأنا اذكر من امرها جملة موجزة اقتصر عليها لما اخشاه. 1176r  
 من تطويل الكتاب وارجو ان يكون ما اوردته مقنعا ان شاء الله ه  
 اصبهان كورة واسعة الرقعة قد اجمع الناس على انها ثمانون فرسخا  
 في مثلها ومن قصبتها الى كورة شيراز من بلاد فارس ثمانون فرسخا  
 5 ليس في ذلك اختلاف بين احد من السابلة والتجار الذين يكثر  
 اختلافهم ولم متاجر في البلدان القريبة منها وكذلك منها الى الري  
 ثمانون فرسخا وقد يعرف ذلك واستقصى عليه من جهة التجار والفيروج  
 وغيرهم والى عسكر مكرم من كور الاهواز مثلها لا يخفى على التجار  
 خاصة امرها ومقدار فراسخها والى همدان مثلها وانما ذكرنا همدان  
 10 من بين كور الجبل وجزنا الكرج وذكرنا الري وجزنا قم لان قم والكرج  
 من اصبهان وكان خراجها في مجموع خراج اصبهان فكان اهلها يُتعبون. 1176v. b  
 في ذلك وينالهم بهذا السبب غم ويتوجه اليهم مساكثون تعظم مؤونتهم  
 فاجتهد عبد الله بن كوشيد وكان من اهل اصبهان وقد ولي معاونتها  
 وخراجها دفعات واحتال في تفصيل خراج هذين الموضعين وخراج كل  
 15 موضع برأسه وصيبره وابانه من خراج البلد فتوفرت الصيانة والرفاهية  
 بذلك على اهلها، وهي تشتمل على عشرين رستاقا يسمى احدها  
 جتي وهو القصبه وبه مدينتها واسواقها وجمع اهلها ومعانيه لل  
 يفضل بها على سائر الرساتيق كثيرة اولها ان الذي جعله القصبه  
 وبني به مدينته وهو يملك البلد كله لم يفعل ذلك الا وهو اصح  
 20 المواضع للبه تربة واطيبها هواء واعذبها ماء واجمعها للاخلال لل  
 يصلح بها لأن يكون مسكن الملوك والرعيّة، والآخر مارين وهو  
 متصل برستاق جتي ومن طيبه ونزهته ان بعض الاكاسرة القدماء ويقال

a) Marg. عرضا وطولا. b) Cod. سعد بجمعين sed supra punctum  
 cum voc. dhamma. c) Cod. بعظم. d) Sic. e) Cod. بسلك.  
 f) Cod. يصلح. g) Cod. مارين.

انه *a* كَيْقَابُوس اجْتَازَه به واستنطابه وامر فَبِي له على قَمَّة فيه تطلُّ على وادى الزَّرِينَرُون قلعته منيعة عظيمة الشَّان اذا علاها الرجل اشرف على جميع الرستاق فلما ملك بَهَمَن بن اِسْفَنْدِيَاك *d* قد كان الدهر عمل في القلعة واحرقها فبى دوينها حصنا نصب فيه بيت نار وهو باق الى هذا الوقت والنار ايضا باقية فيه ، ومنها الأَنْجَان *f* وهو اوسعها رقعة واكثرها نزهة واغزرها ماء وازكاهها هواء واكثرها اشجارا *f. 177v.* واطيبها ثمارا وبه كان يسكن اكثر الاشرف الذين كانوا ينزلون الاطراف ومنازلهم به قائمة وآثارهم باقية وهي على جلالتهم وسعة نعمتهم دالة ، ومنها بَرَّان وطسوج الرود وروئدشت وبه يعمل البسط لثة لا ترتفع *h* عن فرشها واستعمالها الرؤساء والاجلثة ولا تستكثر للاوساط والسوقة *10* مشهور في الآفاق حسنها وجودة صنعتها وبقاتها وان استعملت مع الارمني الفاخر من الفرس حسنت معه وان بسطت وحدها اجتزى بها وكان يعمل به الستور المرتفعة لثة تغرق الموصليَّة والواسطيَّة حسنا وجودة بقاء ، ومنها اَرْدِسْتَان في ضياعها ضيعة يقال لها اردستان وباسمها سمى الرستاق لجلالته ونفاستها وبها كان مولد كسرى انوشروان ومنها *16* *f. 178r.* حُل الى دار المملكة فلك وكان يختلف معه الى كُتَّابه ثَمَنون صَبِيًّا من اهل هذه القرية فلما ملك حملهم الى حضرته ووصلهم واكرمهم وامر فبى لكل واحد منهم قصر يسكنه على صن الملوك كان في ذلك العصر باطلاق البنيانات الفاخرة الا لمن يستحق ذلك بحال من احواله ثم اذا اطلق لم يجسر البساق على تجاوز المقدار الذي حد *20* له من الطول والعرض والارتفاع وتلك القصور باقية الى هذا الوقت يفتخر بها اعقابهم ، ومنها بَرَّزَوْنْد *i* وپَرَّخَوَار وچَرْمَقاسان وصرْدَقاسان

*a*) Cod. انها . *b*) Cod. فاجتاز . *c*) Cod. قبة . *d*) Cod. اسفنديار .

*e*) Cod. واحزنها . *f*) Ibn al-Fakh ٢٦٣، 5 . النجبان . Vulgo لنجان .

*g*) Cod. وانكاهها . *h*) Altera ٢ expuncta videtur . *i*) Voc. *fatha* in

cod. Apud Ibn al-Fak. recepi بَرَّزَوْنْد <sup>١١</sup>.

والران *a* والثَّيْبَرَة *b* الكبرى والثَّيْبَرَة الصغرى والخيزر *c* من انصار والراز *d*  
 وقريدين *e* وكروان وقهستان والقمدان، ويشتمل كل رستان على  
 ضياع كثيرة يزيد جملة جميعها على الفين وثلاثمائة قرية *f* ٥  
 ثم في الرابعة من الكور التي يعتد بها السلطان ويعول على ارتفاعها  
 ٥ ومبلغ خراجها عشرة آلاف الف وثلاثمائة الف درهم سوى ارتفاع ضياع  
 تعرف بالشرطية وهي قري تعادل في السعة وكثرة الارتفاع مدنا، واما  
 هواؤها ففي نهاية الطيب لا يفرق فيها الحر حتى ينزل اهلها الى  
 المواضع الصردية *g* يفعل بفعل اهل سيراف *h* وما اشبهها من البلدان  
 الحارة وكذلك اهل العراق التي يقول فيها ابو ذؤلف  
 10 واتى امرؤ كسروى *i* الفعالي اصيف الجبال واشتر العراقا  
 ولم يقل ذلك الا لما كان يلقاه من اذى الحر بها ولا يلجئهم شدة  
 البرد بها ايضا الى طلب السخن والفرج اليه فانها الى الاعتدال اقرب  
 لانها من القبة في ناحية الشمال على اثنين وثلاثين درجة فلا تبعد  
 ١٥ منها في حلولها السرطان قريبا يزيد اعتدال هوائهم فان مرها معتدل  
 عليهم فيعتدل بذلك الهواء والاحوال والابدان والعقول، وماؤها اصح  
 مياه الارض التي يتناهي اليها اخبارها لا يكون في ذلك اختلاف وهو

*a*) Sic, sed prior *aleph* postea addita videtur. Ibn Khord. ٢.,  
 12 اوان, codd. Ibn al-Fak. l. 1. ann. ٥ اردان. *b*) Sic. Vulgo الثيبره.  
*c*) Cod. b. 1. الخيزر. *d*) Jâc. I, ٢١٤, 8 رازان. Cf. Mokadd. ٣٦٧ d.  
*e*) Cod. وقريدين. *f*) Lector in marg. (sic) وان جملة محال اصعبان  
 بيزاوند وبرخوار تا قهستان وقران (sic) مشتمل بر دو هزار وسيصد  
 ده [بود] باجازه داده شده سوى جمع ولايت جمع او محال  
 چهارمب (sic) ومبلغ خراج او هزار هزار وسيصد هزار درهم بود  
*g*) Cod. ut vid. الصردية. Forte sequens potius omittatur.  
*h*) Lector in marg. شيراز. *i*) Cf. Ibn al-Fak. ٢١٤, 8. *k*) *Fatha*  
 in cod.

من وان يقال له زرينورد وسماه بذلك اردشير بن بابك منبعه من عين  
 فى بعض ضياعها الله في من القصبة على ثلاثين فرسخا فيعمل فى  
 بعض رساتيفها الله يجرى<sup>a</sup> فيها يساق الى كل موضع عمل فيه  
 المحتاج اليه منه بغير حساب حتى ينتهى الى الرستاق المسمى الاجان  
 ثم يقسم الفاضل للحاصل فى ذلك الموضع على رساتيف جى وماردين<sup>b</sup>  
 f.179v والاجان وبران وطسوج الرون ورويدشت<sup>c</sup> على قسمة قسمها كسرى اردشير  
 ابن بابك فجعل لكل قرية فى هذه الرساتيف منه حصّة معلومة فى  
 ايام معدودة بقرص منصوبة ينساق عليها ماء لكل قرية حتى يستوفى  
 كل حقّه ونصيبه منه وما جاز من هذا الماء رستاق ورويدشت وهو  
 آخر الشرب غاص فيقال انه ينبع ببعض كور كرمان فينتفع به<sup>10</sup>  
 هناك ، وكان ابو احمد الموفّق بالله ورد اصبهان ومعه من ماء دجلة  
 ماء كان يشرب منه فى المواضع التي يجتاز بها فلما شرب من ماء  
 اصبهان آثره على ماء دجلة فأمر بارقة كل ما كان معه من ذلك  
 واقتصر على هذا الماء لما فيه من العذوبة واللذابة وعلمه فى هضم  
 الطعام وهذا فى ماء دجلة معدوم مع تفصيل الناس له على سائر<sup>15</sup>  
 المياه وانها خفّ هذا الماء ورقّ وصفا وعذب وحدث له ما وصفنا  
 من العمل لان منبعه من حجر واكثر جريه على رضراض وحصباء وحجارة  
 هذا سوى ما فيها من العيون التي تجلّ عن الوصف طيبا وعذوبة  
 وبردا فى الازمنة الحارّة وحرارة فى الازمنة الباردة ومضائل المياه بها  
 اكثر من ان يبلغها وصف او يأتى عليها شرح ، ومن فضائل المياه<sup>20</sup>  
 وصحّة التربة باصبهان ان يخزن من مائها ايام الشتاء وشدة البرد  
 وحال الجمد فى الآبار المعدّة لها فتفيض وتجري فى العروق فتوديه  
 فى القبط وشدة الحرّ ووقت الحاجة الى الماء البارد على الحال الاولى  
 فى البرد حتى يستغنى به عن الجليد<sup>d</sup> مع كثرته باصبهان<sup>e</sup>

a) Cod. تجرى. b) Cod. ورويدشت. c) Sic, non ما. d) Sub-

واما هواروها فهو<sup>١</sup> قد اجمع على طبيبه كل من وردعا من الحكماء  
 والفلاسفة والاطباء حتى وصف ذلك للمتوكل فعزم على وردعا وواشى  
 البلد جماعة من المقدرين والمهندسين لبناء قصر تصلح له وخواص f.180 v.  
 احبابه وصحت عزيمته على ذلك حتى فرغ اهلها الى وصيف وكان اجل  
 قواده وسأله التلطف في فسح عزمه فصده عن رأيه واعلمه انها لا  
 تحتمله ولا تتسع له وانه ليس بها سفن فان وردعا امير المؤمنين  
 صاف الامر في الميرة لان المعزل في تغلائها على الحبير فلا يتسع  
 ما ينقل عليها لامير المؤمنين ولطف له في ذلك حتى ازال عزمه  
 فخرج الى دمشق لانه قيل له هواروها مقارب لهواه اصبهان ه  
 وتربتها اصح التراب تبقى بها الثمار سنة مثل العنب على رقة قشوره 10  
 والصبيتي مع كثرة مائه والتفاح والسفرجل والرمضان حتى يجمع فيها  
 بين العتيق والجديد منها وتبقى بعد ذلك ايضا مدة ، ويقال انه  
 اذا بلغ ما يجلب من تفاحها وسفرجلها الى بغداد النهر وان اشتم  
 رائحتها في القصبه واستقبل وابتيع ، ثم بها معادن الفضة الا انها f.181 r.  
 16 في هذا الوقت مهجورة لا يعمل فيها وآثار العسل الذي كان يعمل  
 فيها قائمة من آبار محفورة كان يستخرج منها الجوهر ومعادن طاهرة  
 ومواقع مضارب كانت مضروبة واوارى وآثار للمواقع المسكونة ومن اماكن  
 السبك ه وما كان يحتاج اليه في استخراج الفضة من الحجر وتخلصها ه  
 منه كل ذلك قائم بين ظاهر وكان العمل فيها قائما حتى جاء الله  
 20 بالاسلام وكان اهلها مجوسا فأخذوا بالحزى ه ولم يكونوا عهدوها فشغلوا  
 عن العمل فيها فتعطلت ، وبها معدن الصفر وعليه للسلطان خراج  
 عشرة آلاف درهم ، وبها معدن الاتمد الفائق الذي يجلب الى الآفاق  
 وكذلك التوتيا بقرية يقال لها كرمند من رستانى قاسان ، وفي جبال f.181 v.

ماء الجليد في الكوز الجديد من يد عبد . In marg. ينج scribitur .  
 الماحيد خير من بغداد وهرود الرشيد .

a) Cod. السبل . b) Cod. وبخلصها . c) Cod. بالحزى .

منها بناحية الرستاق الذى يسمى فَرِيدِينَ<sup>a</sup> وغيره معادن المومياى  
الذى قد امكن فوجد منه ما هو اجمع من الفارسى واطهر نفعاً،  
وفيها معدن حجر الزاج واصناف أُخَر من الفلز كثيرة مثل الاسرب  
وهو الآنك وغيره، وبها العسل المادى الخالص النقى الذهبى للجوهرى  
الذى اذا قطر على الارض منه قطرة لم تأخذ منها ولم تعطها ومنه<sup>b</sup>  
يجلب الى الخلقاء ولا تُؤثره عليه، وبها من الزعفران الذى وان كان  
فى غيرها من البلدان موجودا فان فصله على كل ما فى سائر المواضع  
منه ظاهر لانه اذكى رائحة وابين نفعاً واشبع صبغاً فى كل ما  
يستعمل ولا يبتاع فى شىء من المواسم والاسواق لانه يجلب اليها شىء<sup>c</sup>  
منه ما يوجد زعفران اصبهان، وبها الأشف الذى يحمل منه الى<sup>d</sup>  
الآفاق ومعدنه بقرية يقال لها يَزْدَخَوَاسْت<sup>e</sup>، وبها نوع من الخلاف<sup>f</sup>  
يُرَبَى به السبسم فينفع دهنه من لسع الجرات ومنه يجلب الى الاعواز  
وقد امكن فوجد نفعه، وبها حشيشة اثارها بَدْر الكبير المعروف  
ببدر الحمامى وكان اميرا على اصبهان فمر فى الجبانة فوجد هذه  
الحشيشة<sup>g</sup> فنزل اليها بنفسه حتى احتش منها وتمجّب من غفلة اهل<sup>h</sup>  
البلد عنها ثم وصفها ونبّه عنها فذكر انها تنفع من لسع الحيات  
وامتحننت فوجدت كذلك ثم استعملها الناس بعدها، وبها السكبينج<sup>g</sup>  
الذى تحمل منه من قرية تسمى مُورجِه خرت<sup>h</sup> وعليه تعتمد الاطباء  
ويدخلونها فى كبار الادوية ولا يوجد ذلك الا فى هذا الموضع، وبها

a) Cod. فَرِيدِينَ. b) Voc. addidi. c) Cod. له. d) Mokadd.

f) Marg. خلاف بوى خُش. e) Marg. ٢٢ ult. in Perside collocat.

يستعملها المختصة لا توجد الا فى جبل اصبهان وفى سفح جبلهم وفى  
Cod. الكسبينج et in marg. iterum (super-  
inscr. جبانتهم اى مقبرتهم. g) Cod. الكسبينج در قرية مورجِه . . (حا)  
in marg. Moordekor. h) Taylor

الأشنان الأبيض الخالص الذى لا يجلب الى مدينة السلم والى الملوك f.182v.  
 فى الآفاق الآ منه، وبها الملح المفلس الفضى اللون البنفسجى  
 الرائحة الذى لا يوجد فى شىء من البلدان والامصار فى طعمه وكثرة  
 منافعه، وان اخذنا فى وصف الفصائل لئلا يُشاركها فيها كثير من  
 البلدان لم نأمن التطويل فن اجله اقتصرنا على هذا القدر ه  
 وبها حبتان ه يقصد بها الناس من المواضع الشاسعة لا يستنقعُ فيهما ه  
 احد قد شبكته الرياح او ظهرت به حكة او بثور الآ أُعقب الصحنة  
 ووجد منها الراحة احداهما بقربة يقال لها اليمبره من رستاق الخيز  
 من انار والاخرى فى مغازة من البلد على عشرة فراسخ بالقرب من  
 ضياع بزاوند فلما ما يجرى من ماء هذه الحمة فانه اذا خرج عن الموضع  
 المعجل له استحبال حجرا وينفع ذلك لاوجاع كثيرة ولبثور تظهر بالناس  
 اذا سحق وثر عليها d، ومن مدينتها على مقدار نصف ميل عين f.183r.  
 ماء يغشاعها الناس فى الشهر الذى يقال له بالفارسية ماه تير من  
 شهر الصيف فيشربون من مائها على الريف يقيونهم مقام كبار الادوية  
 فيعمل عمل الابرجات والاصطمخيقونات ويجدون له نفعاً بينا طول  
 سنتهم فيقتصرون عليه دون سائر الادوية واذا شرب من هذا الماء فى  
 غير هذا الشهر لم يعمل ذلك العمل ولم يوجد له نفع ه  
 ومن عجائبها وان لم يكن فيها فضيلة شجرة ه تحمل البق فى

a) In marg. primum viridi atram. deinde rubro  
 وآب كرم مذکور جون از آن حوضها بر ايد من محجر كشته. Marg.  
 c) Cod. . يستنقعُ فيها. b) Cod. . اى حتام من ماء عين حارة  
 sed puncta incerta sunt et quoque legi posset. الميسور  
 وآب كرم مذکور جون از آن حوضها بر ايد من محجر كشته. Marg.  
 اى سنك كرد و نافع. باشد از برای چندین آزایی و بز (وثر. cod) درم  
 c) Marg. . تسمى وسك. Inter nomina quae dat Vullers sub  
 (الحرساه. cod.) الدچترسايه appellat Abú No'nim arborem non occurrit.



ظروف منفوخة رقيقة القشر على مقادير التفاح وبقية ملوثة بقا وفيها ما يعتقد فيستحيل صبغا فيه انى حلاوة وى شجرة مستديرة عظيمة طيبة الظل وتسمى بلغة اهلها خش سايه تفسيرها بالعريشة f.183r. الطيبة الظل<sup>a</sup> وما زال الموقف عند وروده اصبهان واقفا عليها ساعة من النهار منتجبا من حسننها واستدارتها وما وصف له من امرها هـ  
ومن عجائبها ما تحجره بقريه يقال لها كرمند من رستان قاسان اذالقى فيه شىء ما كائنا ما كان مثل الجزرة واللوزة وما اشبهها وترك فيه ثلاثة ايام البسه حجرا وان انصدع آتية من اوانى اهلها القيت فى ذلك الماء هذه المدّة فالتأم بما يقبله من الماء الذى يحجر فيها، ومن عجائب هذه القرية ان اهلها جلاوا فى وقت 10 من الاوقات فسال الماء على كش من كشوشم واحتبس فيه اياما فحجر المقدار الذى سال عليه الماء لم ينتفع به بعد ذلك واضطر الاكره الى الاقتصار على كش واحد هـ ومن عجائبها خرزتان احداهما f.184r. مثل البيضة الكبيرة والاخرى دوينها منظومتان فوق خشبة رستان رويدشت فاذا جاءم البرد الذى يحشون اضطراره نصبوا تلك الخشبة 15 الخ عليها الخرزتان فى ثروة حائط مرتفع فيذبيان البرد حتى يستحيل مطرا، وبها قرية يقال لها جكانه الخيات بها كثيرة وهى مطلسة لا تؤذى حتى يلعب بها الصبيان فلا تصرهم، وبها قرية يقال لها ابان من رستان برآن لا يعرض فيها الثعالب للدجاج وهى غير مأمونة عليها فى سائر المواضع وكذلك قرية يقال لها ابان هذه 20 سبيلها هـ ومن عجائبها ضياع تقرب من مواضع الرمال فهى مطلسة

وكثيره (sic) الشبه sed alia manus addit تسمى ناروند Marg. a)  
من (sic) بعضها ببعض فى النورق والخشب الا ان طيبة الظل اقصر  
ب) Cod. وادور واكبر ع. c) Cod. s. p. d) Cod. ut solet  
احديهما e) Voc. ex Abû No'aim.

منها والرمال معقودة عنها لا يدخلها منها شيء وربما احتلتها  
العواصف من الرياح حتى اذا انتهت بها الى الحدود المعلومّة وقفت f.184r  
وحدث هناك منها تلال لولا انها مبنوة لكانت تغرق الرستاق وتكبس  
بنياناته وتطمس آثاره فلا تزال كذلك حتى تهبّ اصداد الرياح للفق  
6 جلبتها فتقلعها عن تلك الاماكن الماجتمعة فيها بقدره الله عزّ وجلّ  
ولطيف صنعه فتبارك الله ربّ العالمين 5

مدينة اصبهان a

في مدينة من بناء الاسكندر مستوية التدوير ومسحها محمد بن  
ابراهيم المعروف بمحمد بن لدا b الاصبهاني المهندس فقال انا استقصيت  
10 معرفتها وما تهيأ من مساحتها فوجدت احاطتها الف قصبية تكون  
ستة آلاف ذراع وهو نصف فرسخ لان الفرسخ اثنا عشر الف ذراع  
ومساحة المدينة الف جريب بالدهقان وذلك c ان قطرها ثلاثمائة  
وعشرون قصبية فاذا ضربت نصف قطرها في نصف ادارتها كان ثمانين f.185r  
الف وذلك الف جريب، وفي سورها مائة برج ولها اربعة ابواب احدها  
15 باب خور والثاني باب اسفيج d والثالث باب طيره e والرابع باب اليهودية  
فتعرفت f ما بين كل بابين منها ومساحتها من خارج السور  
فوجدت من باب خور الى باب اليهودية الف و مائة ذراع وبينهما  
ثمانية عشر برجاً ومن باب اليهودية الى باب طيره الف و مائتي h ذراع  
وبينهما ثلاثة وعشرون i برجاً ووجدت من باب طيره الى باب اسفيج  
20 الف g وثلاثمائة ذراع وبينهما اربعة وعشرون برجاً ووجدت من باب  
اسفيج الى باب خور الفين k واربع مائة ذراع وبينهما خمسة وثلاثون

a) المشهور (sic) بشهرستان مدينة الجي (sic) Additur in marg.

b) Voc. in cod. hic et infra. In cod. Abú No'aim لـ scribitur.

c) Cod. وذكر، Abú No'aim ut rec. d) Cod. semper اسفيج، Abú No'aim

اسفيجس. e) Abú No'aim تيره. f) Nempe Mohammed ibn Lodda.

g) Cod. الف. h) Abú N. ومائة. i) Abú N. وثلاثون. k) Abú N. الف.

f.186 v. برجاء هـ . وفي بعض كتب العجم ان طول مدينة اصبهان الف وسبع مئة وخمسون ذراعا في عرض الف وخمسمائة ذراع تكون الفي وستمائة \* وخمسة وعشرون a الف ذراع يكون ذلك بالدهقان الفا وثمانمائة وخمسة وعشرين b جريبا ودورانها سبعة آلاف ومائة ذراع يكون الفا ومائة وثلاثة وثمانين قصبة وثلث قصبة والأول الذي تولىته انا عندى اصح والله اعلم هذه حكاية محمد بن لدة هـ وسورها مطلم من انقار لا توجد فيه فارة ولما طلم من الفار عدم به الحيات ايضا لان الحيات انما تتبع هـ احترتها لتزعجها عنها وتأويها ولا تقدر على النقب g وتهيد الاماكن لانفسها وانما يقال في المثل اظلم من حية لان هذه سبيلها ففي عدم الفار في هذا السر عدم الحيات ايضا، 10

f.186 r. ويقال انه لم ير ملدوغ بالمدينة وان لدغت لم تصره هـ ودنت ابواب المدينة اربعه مفتوحة على مطاع الجدى ومغيبه ومطلع السرطان ومغيبه فاذا كانت الشمس في اول درجة من الجدى ملأت الشمس عند طلوعها الابواب المفتوحة لهذا المطلاع ويسمى g باب خور ومغيبها في ذلك اليوم بباب يسمى باب اليهودية واذا كانت في اول درجة 15 من السرطان ملأت عند طلوعها الباب المسمى باب اسفيج حتى يرى الباب محاذيا للدرجة التي تطلع فيها الشمس فاذا غابت كان مغيبها في ذلك اليوم بازاء الباب المسمى باب الطيرة ثم احدث الناس h لها بابا آخر منذ عهد قريب سموه الباب الجديد وهو مفتوح على غير حساب ولا قياس نجومى ولا فلسفى الا انه اقرب الابواب الى 20

f.186 v. الوادى المسمى زرينون؟ وهو انزه الابواب واحسنها واطيبها ان خرجت

a) Cod. وبماينه وعشرون. b) Cod. وعشرون. c) Addidi voc.

d) Cod. المقب. e) Freytag, Prov. II, 65 n. 20. f) Cod. ملا.

g) Sic. h) Nempe, ut docet Abú N. محمد بن محمود الزبيرى.

i) Cod. زرينون.

منه <sup>5</sup> ومدينتها بناء يقال له الساروق <sup>ه</sup> على مثال الحصون مشهور  
الاسم في الآفاق لا يعرف بأبيه لقدمه فقد بُني قبل الطوران ويذكر  
ابو معشر المناجم في بعض كتبه ان زيچ الشاه الذي جعل عليه  
اصحاب الحساب في هذا الوقت كان مدخونا به فلم يصل الماء اليه  
<sup>6</sup> فاستخرج من بعد وجعل اصلا فلان كان ما يذكره حقا ومثل اني  
معشر لا يكذب ولا يطلق لسانه الا بما له اصل ولا يودع كتبه  
خاصة ما لا حقيقة له <sup>ب</sup> فن <sup>ب</sup> فصائلها هذا الزيچ الذي قد اعتمده  
اهل الارض عامة واعل ايران شهر خاصة ولو لم يسلم ذلك في هذا  
الموضع من الطوران بحيث اختبر له وادع لطلال على اصحابه للحساب  
<sup>10</sup> ان يقوموا فليس كل يقدر على الرصد وعلى انه قد رُصد <sup>د</sup> في ايام  
المأمون رصد له يحيى بن ابي منصور فليس يقوم من الزيچ الموضوع <sup>٤.187٢</sup>  
عليه الا نفر من المناجم قليل ولا يجدون الاحكام تصح الا من  
زيچ الشاه فقد ارخوه بملك يزدرج بن شهريار آخر من ملك من  
ملوك العجم ليكون العمل منه اسهل وعلى من يريد التقويم اخف ولو  
<sup>16</sup> وجد بايران شهر بناء احسن وارفح من هذا البناء لاودع هذا الزيچ  
لما التمس من بقائه والانتفاع به بلى لو لم يكن في نهاية الوثائق  
والاحكام لما بقى منه الطوران ثم مر السنين والاعوام على كثرتها منه  
البقية لانه تصلح بعد للتحصن بها وبه يُستدل على ان الباني له  
اجل من كان في ذلك الدهر وابعدم همة وانه اختص اصبهان من  
<sup>20</sup> بين سائر الكور والبقعة لانه جعلت بعد خطة لمدينتها بان جعل  
ذلك بها فهذه ايضا لاصبهان فصيلة جلييلة وذكر نبيه <sup>ه</sup> فاما

a) Arx Hamadhāni idem nomen habebat (Ibn al-Fakih ٢١٩, ٢٢١, ٢٢٢). In *Fihristo* p. ٢٢٠, 16, 27, ٢٢١, 14 et a Hamza l'v seq. سارويه  
appellatur. Ad seqq. cf. quoque Berāni ٢٢, 8 seqq. <sup>ب</sup>) Cod. و.

c) Cod. اصحابه. <sup>د</sup>) Cod. رُصد. <sup>ه</sup>) Qui appellatur المتحصن

*Fihrist* ٧٧٥, 8 et ann. <sup>ف</sup>) Hinc زيچ الشهريار appellatur.

f.187v. ذكر من كان فيها من الاشراف والاجلّة والرؤساء وذوى المرات الظاهرة  
 لليلة والعطايا الفاشية السنية والاخلاق الرضية والمداعب الحميدة  
 والافعال البديعة وما كان عندهم من المباحة والحرص على طلب المعالي  
 والمباراة وبعد لهم من الصيت وشاع وانتشر من جميل الذكر وذكروا  
 به من السخاء والكرم حتى قصدهم بالمذائح الشعراء وطمع في نوالهم<sup>6</sup>  
 البعداء وما كان لهم من الآثار العجيبة عند السلاطين والعمال الى  
 غير ذلك من الاسباب التي تشهد به بسروهم\* ونبلهم وتنطق به بجلالتهم  
 فانما تركناه اشغافاً من التطويل وارجو ان يكون قليل ما ذكرناه غنى  
 عن الكثير ان شاء الله ٥

f.188r. الطريق من مدينة السلام الى اقصى خراسان وغيرها 10

من البلدان

المسافة من مدينة السلام الى الري

من بغداد الى النهروان ٤ فراسخ الطريق في نخيل ومزارع متصلة  
 بالمصلى وتمر به نهر بين ونهر بوت<sup>٥</sup>. حتى تقضى الى النهروان ويحترقها  
 وان وفي الجانب الغربي اسواق ومسجد جامع ونواعير تسقى ارضيها<sup>15</sup>  
 وفي الجانب الشرقي مسجد جامع واسواق وحول المسجد خانات  
 ينزلها الحاج والمرّة، ومن النهروان الى دير تيرمه ٤ فراسخ الطريق  
 في نخيل وقرى متصلة حتى توافي ٧ دير تيرمه ويحترقها نهر كبير،  
 ومن دير تيرمه الى الدسكرة ٨ فراسخ الطريق في ارض مستوية  
 وقرى يمنة ويسرة وقد خربت وخلص عنها اهلها خوفاً من الاعراب<sup>20</sup>  
 f.188v. وتبقى الى بناء على رأس تل على اليسار حيطانها مشرفة يقال انه  
 كان سجاناً لبعض الاكسرة ثم تسير في ارض مستوية عن اليمين

a) Cod. غنى. b) Cod. وينطق. c) Cod. يشهد. d) Cod.

e) Cod. فوق. f) Infra. تيرمه. Apud Ibn Khord.

١٨, 14 edidi. بازما. Vid. ibi ann. p. g) Cod. نوافي. h) Cod. سجاناً.

i) Cod. يسير.

- مغارة وعن اليسار نخيل ومزارع حتى تفصى *a* الى الدسكرة وفي مدينة  
كبيرة وبها قصر من بناء الاكاسرة حوله سور مشرف وليس داخله شئ *9*  
من البناء له باب واحد مما يلي المغرب، ومن الدسكرة الى جَلُولَا *v*  
فراسخ الطريف بين جبال من رمل وماء راسد ونخيل حتى تنتهي  
*6* الى جَبَلْتَا وفيها وادٍ عظيم وعليه قنطرة من بناء الاكاسرة من حجر  
وربما افعن الماء عليها فلا يمكن العبور فتعبر للجمال على القنطرة بجهد  
حتى تصير الى قنطرة يقال لها طراستان *c* وعليها نهر مُرَّصٌ يجري  
فيه الماء وهناك قرية يقال لها هارونيا *d* ثم حتى تنتهي الى  
شعب بين جبلين فتصير الى جلولَا، ومن جَلُولَا الى خانقين *v*. f. 180 r.
- 10* فراسخ الطريف في ارض مستوية وفي بعضها صعود وهبوط حتى تنتهي  
الى خانقين وبها وادٍ عظيم قد بنيت عليه قنطرة عظيمة بحص واجر  
وطيقان، ومن *f* خانقين الى قصر شيرين *9* فراسخ الطريف في ارض  
مستوية وفي بعضها صعود وهبوط حتى تنتهي الى قرية يقال لها  
سوامردان ثم تمر حتى تنتهي الى وادي حُلُون ثم منها الى قصر  
*16* شيرين وفي قرية وضعت على ارض مستوية وبني عليها سور من حجارة  
وفيها ايوان عظيم كبير مبنى بالحص والاجر وحول الايوان حَجَر  
ينفذ بعضها الى بعض ومنها ابواب تودى الى الايوان والدكان بالبلاط  
والمرمر، فن اراد شهرزور صار من قصر شيرين الى ديركان *h* فرسخين *v*. f. 180 v.
- ومن ديركان الى شهرزور *h* فرسخا ومدينتها نيمراه اى نصف انطريف  
*20* من المدائن الى بيت نار الشيرين، ومن قصر شيرين الى حُلُون *5*

*a*) Cod. دغصى. *b*) Cod. حملتا. Ejusdem nominis locus notior  
9 Par. a Samarra distat in via ad al-Mauoil. *c*) Cod. طراستان.  
*d*) Cod. مروييا. Intelligitur locus a Mokadd. II, 1, Jâc. IV, ١٤٦,  
3 seq. memoratus. *e*) Addidi. *f*) Cod. ودين. *g*) Sic. *h*) Sic  
tor in cod.; Ibn Khord. ١٩, 5 ديركان, ut probabiliter legendum est;  
Edrisi II, 150 دير كان. *i*) Cod. السير.

فراسخ الطريف في صعود وهبوط على يمين الوادي وعلى حافته اشجار  
الدثلي وعلى اليسار جبل متصل بجبل حلوان عليه نهران يقال انها  
كانا لبعض الاكاسرة يصب له في احدهما الشراب وفي الآخر الماء  
فيمنزجان في حوض مبنئ من حجارة مفروش بالبلاط بجذاه الايوان ثم  
تفصى *a* الى قرية يقال لها ديركان ثم تسير في شعب بين جبلين <sup>٥</sup>  
حتى تفصى *b* الى واد عليه قنطرة فتعبر عليها ثم توافي حلوان وفي  
مدينة سهلية <sup>f.190 r.</sup> جبلية كثيرة للخير، ومن حلوان الى ملى درواستان *d* <sup>٤</sup>  
فراسخ الطريف في ارض مستوية تنتهي الى قرية في اسفل العقبة  
وتسمى *e* سراب وعلى وادي حلوان قنطرة فتعبر عليها وترتقى عقبة  
حتى تصير الى وسطها فهناك طاق مبنئ بحجارة مفروش بالمرمر في <sup>10</sup>  
وجه الطاق شجرتا فسوق ثم تسير فتنتهي الى قلعة العقبة *f* وتهبط  
منها الى ملى درواستان، \* ومن ملى درواستان الى *g* مرج القلعة <sup>٦</sup>  
فراسخ الطريف في شعب واشجار كثيرة وهو موضع مخوف من الاكراد  
حتى تنتهي الى مرج القلعة وهي قلعة كبيرة، ومن مرج القلعة الى  
الريبيدية <sup>١٦</sup> *h* فراسخ الطريف بين جبال وقرى متصلة حتى تنتهي الى <sup>16</sup>  
اسفل العقبة ويقرب العقبة قرية يقال لها آخريين <sup>i</sup> وهي من بناء  
<sup>f.190 v.</sup> الاكاسرة وسكانها قوم من الاكراد وفيها بيت نار يعظمه المجوس وتنتابه <sup>٧</sup>  
من اقاصم البلاد ثم تفصى الى قرية يقال لها قصر زييد <sup>٧</sup> وهي على  
<sup>٤</sup> فراسخ من مرج القلعة ثم ترتقى العقبة وتنحدر الى الريبيدية،

*a*) Cod. يفص et يفص sed saepe vix distingui potest inter  
*b*) Cod. يفصى. *c*) Cod. سهله. *d*) Cod. h. i. male دروايسان  
*e*) Cod. ويسمى. *f*) Cod. العقبة. *g*) Cod. tantum في. *h*) For-  
tasse legendum est <sup>٦</sup>, coll. Ibu Khord. ٩, 10. *i*) Cod. آخريين.  
Ex آخريين contractum esse videtur. *k*) Cod. وينتابه (*sic*). *l*) Cod.  
s. p. Alii hunc stationem طَرّ appellaut.

..... a إلى قرماشين ٨ فراسخ الطريف بين جبلين وقرى متصلة  
 في صعود وهبوط حتى تنتهي إلى وادي بُرْنة <sup>b</sup> وتسير في شعب بين  
 جبلين حتى تنتهي إلى قرماشين، وشبديز على ٣ فراسخ منها وهو  
 طاق منقور في الجبل فيه صور أنواع الطير وغيرها من الصور وفي  
 الصدر من الطاق صورة رجل قد البس الدرع وقدامه صورة امرأة  
 يقال انها صورة شيرين وفي جانب من الطاق صورة انسان يخرج  
 من تحته عين ماء مقدار ما يدير حجري طاحونة وفي الجانب الآخر  
 درج منقور في الصخر من اسفل الطاق إلى اعلاه نحو مائتي وخمسين f. 101 r  
 درجة، ومن قرماشين إلى الدُكَّان ٦ فراسخ الطريف في ارض مستوية  
 10 حتى تنتهي إلى قنطرة على واد فتعبرها وتسير إلى خيابين <sup>e</sup> ثم منها  
 إلى جبل بهستون <sup>d</sup> وفي سفح الجبل واد كبير وجنبه عين ماء مقدار  
 ما يدير خمسة اجار وتسير في محجة قد اتخذت من حجارة  
 حتى تنتهي إلى <sup>e</sup> إلى أيوب ويقع ظل جبل بهستون عليها وقت  
 العصر ثم تسير حتى تنتهي إلى الدُكَّان وهو من بناء الاكاسرة قد  
 18 بنى بالجص والآجر وهو دُكَّان من حجارة وهو اربع مائة ذراع في  
 اربع مائة ذراع قد فرش بالمرمر وحول الدكَّان نهر جار يسقى زروع  
 اهلها، فمن اراد نهاروند واصبهان اخذ من الدكَّان على اليمين إلى  
 مالدان ثم إلى نهاروند وفي احدى كور الجبل وكور الجبل مسبدان f. 101 v  
 ومهرجانقدي وماء الكوشة وفي الديفور وماء البصرة وفي نهاروند وهمدان  
 20 وهم، ومن الدكَّان إلى قصر اللُصوص <sup>v</sup> فراسخ الطريف في جبال  
 وصعود وهبوط حتى تنتهي إلى قنطرة النعمان وقربة النعمانية ثم إلى

a) Lacuna non indicata. Cf. Ibn Khord. l. 10, 11. b) Cod.  
 بورنه. Conjectura edidi. c) Cod. s. p. Forte est alia forma vocis  
 خيابلان. d) Cod. h. l. بوستون. e) Cod. om. Vox قربة quoque  
 desideratur apud Ist. No et vulgo با ايوب dicitur. E nostro patet  
 locum differre ab الدكَّان dum Jâc. I, ٤٣٩, 19 eundem esse affir-  
 mat. f) Cod. جرى.



عقبة مذاران وعلى اليسار مزارع بحوس وتنزل منها الى اقصى الشعب  
وتعبر قنطرة حتى تقضى الى قصر اللصوص، وايوان الاكاسرة مبنى<sup>٥</sup>  
بالجص والآجر مُطل على القرية وفي جوف الايوان حُجَير، ومن قصر  
اللصوص الى خُندان<sup>a</sup> ٧ فراسخ الطريق في صعود وهبوط ومكان مخوف  
من الصعاليك حتى تنتهى الى سواد ومزارع وتعبر قنطرة وهناك ايوان<sup>٥</sup>  
١192r من بناء الاكاسرة ويعرف بايوان الصنّج ثم منها الى خندان وعن يساره  
قرية تعرف بأَسَدَابَاد، ومن خند اذالى هذان ٨ فراسخ ترتقى عقبة  
حتى تبلغ نصفها وهناك قوم يبيعون التمر والجبن وفي قلة العقبة  
رباط والبرد بها دائم ثم تنحدر الى اسفل العقبة وتعبر قنطرة ووراء  
الوادي قرية يقال لها البوعفرانيّة ثم منها الى ده انكبين<sup>b</sup> ثم منها الى  
١0 هذان، ومن هذان الى رستاق الختران الى قرويين ٣٠ فرسخا، ومن  
هذان الى بوزنجرد ٩ فراسخ الطريق في ارض مستوية حتى تنتهى  
الى درّوه وفي على ٥ فراسخ من هذان ثم منها الى بوزنجرد وفي قرية  
حصينة عليها باب حديد، ومن بوزنجرد الى طرزة<sup>d</sup> ٨ فراسخ الطريق  
١192r في سواد وقرى حتى تقضى الى محجة قد سويت للمارة حتى تنتهى<sup>15</sup>  
الى قرية زره<sup>e</sup> على ٤ فراسخ ثم منها الى طرزة وفي قرية ليس بها  
ماء جارٍ وشرب اهلها من حوض قد أخذ بالجص والآجر يجري اليها  
ماء المطر من قرى<sup>g</sup> متاخذه هناك فاذا اعوز ذلك الماء لم يجدوا  
ماء عذبا ولهم مثال<sup>h</sup> تحت الارض فاذا كان أيام الصيف اخرجوه،  
ومن طرزة الى رُوْده<sup>v</sup> فراسخ الطريق في سبخ حتى تنتهى الى  
٢0 شعب بين جبلين وقرى حتى تنتهى الى عبد الله اباك والخبز بها  
عزيز؛ ثم منها الى وادي رُوْده ليس عليه قنطرة يخاص ماؤه خصوصا

a) Cod. حيدار، infra حيداد et حمداد. b) Ibn Khord. arabe قرية العسل. c) Cod. دريف. Recepti quod edidi Ibn Khord. ٢١, 13, licet incertum. d) Cod. s. p. e) Cod. دزه. Vid. Ibn Khord. m. f) Cod. وعلى. g) Voc. addidi. h) Cod. مشالج. i) Cod. عربز.

وعلى حافته الشرقية قرية يقال لها بُوْسْتَه وهي في سفح الجبل وتبعد  
 الى قرية وينده *a* وبها قوم مرتبين من قبل صاحب الرى يأخذون f. 103 r.  
 الباج ، ومن روده *b* الى سونقين *c* v فراسخ الطريق بين جبال حتى  
 تقضى على *d* ٣ فراسخ الى قرية داوداباذ ثم منها الى سونقين وعلى  
 ٥ قرية عليها باب حديد وفي الحصن عين يجرى منها ماء ، ومن  
 سونقين الى ساوه *e* ٨ فراسخ الطريق في صعود وهبوط الى قرية يقال  
 لها درود *f* ثم تسير بين جبال حتى تنتهى الى ساوه ومنها طريق  
 الى الكرج *g* واصبهان ، ومن ساوه الى مشكويه *h* ٨ فراسخ الطريق في  
 ارض مستوية على اليمين تلال طين وعلى اليسار قرى متفاوتة حتى  
 10 تنتهى الى مشكويه وفيها فستق موصوف بالجمود على كبر اللوز وفي f. 103 v.  
 هذه القرية قصر من بناء الاوائل فيها تصاوير من خشب وسقوفها  
 مزوقة بالوان التزاويق وفى القصر بستان وعين ماء تنبع *i* من اصل  
 شجرة تجرى في نهر يخرج من البستان ويسقى *j* زرعهم ، ومن مشكويه  
 الى قسطننة *k* ٨ فراسخ حتى تنتهى الى خشكرون *l* وعليه قنطرة مبنية  
 1٥ بجص وآجر بطيخان وعلى جانبي القنطرة اربعة اميال منصوبة مبنية  
 بالجص والآجر وتعبق القنطرة وتسير على اليسار جبال نُنْبَاوَنْد وعلى  
 اليمين سواد الرى بالبعد من الطريق حتى تنتهى الى قسطننة ، ومن  
 قسطننة الى الرى *v* فراسخ الطريق في سواد الرى عن اليمين وعن  
 اليسار قرى متصلة حتى تنتهى الى خشكرون فتعبر وتدخل مدينة f. 104 r.  
 الرى وفي مدينة كبيرة يخترقها وان يقال له روده *m* وقدام المسجد

a) Cod. s. p. Conjectura scripsi. b) Cod. h. 1. روده. c) Pro  
 سونقين. Infra سونقين. d) Cod. الى. e) Ibn Khord. خمسة.  
 f) Cod. ررود. Secutus sum Ibn Khord. g) Cod. الكرج. h) Voc. in cod.;  
 Jâc. مُشكويه. i) Cod. يجمع et mox يجرى. k) Cod. يسقى.  
 l) Cod. خشكرون. Ejusdem nominis fluvius in Transoxania Ibn Hauk.  
 ٣٧١, 8. m) Cod. روده. Cf. Jâc. in v. et Ibn al-Fakih ٢٧٣, 3.

للجامع قلعة للرق على قلّة جبل صعب المرتقى فاذا صعّدت الى تلك  
القلعة اطلّعت على سطوح الرق كلّها ، ومن الرق الى قزوين ذات  
اليسار ٢٧ فرسخا ومن قزوين الى اَبهر ١٣ فرسخا ومن ابهر الى زنجان  
١٥ فرسخا ٥

- ٥ الطريق من الرق الى نيسابور  
من الرق الى افريدون ٩ فرسخ ٥ الطريق في سواد الرق حتى  
تنتهى الى قرية يقال لها كرماتة ٥ عن يمين الطريق وعن اليسار جبل  
٢١٥٤٧. وتمر في انهار تجرى نحو ثمانين نهرا يقال لها هشتادروندان ٥ بحوضها  
كلّها حتى توافي قرية افريدون ، ومن افريدون الى الخوار ٨ فرسخ  
١٥ الطريق بين سواد ساعة ٢ في مغارة حتى تنتهى الى قرية على فم  
شعب يقال لها اليسب ٥ وكان المنزل بها الا انه لا ينزل بها اليوم وتمر  
القوافل الى خوار وتسير في شعب مقدار ٥ فرسخ ، ومن خوار الى  
قصر الملح ٧ فرسخ الطريق في سواد حتى تنتهى الى قنطرة على  
خشكروند ٢ فتعبر عليها ثم منها الى قصر الملح ، \* ومن قصر الملح ٥  
الى رأس الكلب ٧ فرسخ الطريق في سبخة عليها بحجة حتى ١٦  
تفصى الى قنطرة فتعبرها وتسير حتى تنتهى الى موضع يقال له  
٢١٥٤٨. درى مردكستان وهناك حصن مثل المنارة عليه من يحفظ ذلك الطريق  
ثم تسير في صعيد وهبوط عن اليمين ١ واليسار جبال حتى تنتهى  
الى قرية يقال لها رأس الكلب ، ومن رأس الكلب الى سمنان ٨  
فرسخ في ارض مستوية عن يمين مغارة وجبال وعن اليسار مغارة ٢٠  
حتى تنتهى الى شهر سره ٢ ثم منها الى مدينة سمنان ، ومن سمنان  
الى آخرين ١ ٦ فرسخ الطريق في صحراء مستوية فتفصى الى شعب

a) Multo plus apud Ibn Khord. ٢٢, 12 seq. b) Legi posset  
كردنه . c) Cod. male شهنادروندان . d) Cod. bis ثمانيه . e) Sic.  
Ibn Khord. كاسب ; vid. ibi ann. i. f) Cod. h. l. خشكروند .  
g) Supplevi. h) Cod. اليسار . i) Cod. به . Cf. Kodāma p. ٢١, 3  
et c. k) Cod. ter اخرين .

فتدخله وتمر مقدار ٤ فراسخ تقضى الى رباط يقال له آب آهوان <sup>a</sup>  
 ثم يمر الى قرية يقال لها آخربين، ومن آخربين الى قرية دايه <sup>b</sup> ه  
 فراسخ الطريق في ارض مستوية الى ده دايه وبها المنزل، ومن  
 ده دايه الى الدامغان وفي مدينة قومس ٤ فراسخ الطريق في ارض <sup>c.195 v.</sup>  
 5 مستوية حتى توافي قومس واكثر ما يباع بها الامسية البيض للطيلسان،  
 ومن قومس الى الحدادة <sup>c</sup> ٧ فراسخ الطريق في سوادها حتى تنتهي  
 الى رباط وخرابات وذكروا انها كانت بيوتا تهدمت بالزلزلة ثم تسير  
 بين قرى عن اليمين واليسار حتى تنتهي الى الحدادة، ومن الحدادة  
 الى بدش <sup>v</sup> فراسخ الطريق في ارض مستوية عن اليمين والشمال  
 10 وقرى متصلة حتى توافي بدش حولها مزارع وبساتين، ومن بدش  
 الى المورجان <sup>d</sup> ١٢ فرسخا الطريق في ارض مستوية الى المورجان وفي  
 قرية لها حصن وقدام الحصن سور وما لا جار وطواحين تحت الارض،  
<sup>f.196 r.</sup> ومن المورجان الى هقدر <sup>e</sup> ٨ فراسخ الطريق في مزارع عن اليسار وعن  
 اليمين جبل شاهق حتى توافي موضعا على الطريق فيه ذلبة ثم ير  
 15 اكبر منها ثم تسير في صعود وهبوط حتى توافي هقدر وفي قرية  
 فيها خانات، ومن هقدر الى اسداباذ <sup>v</sup> فراسخ الطريق في صعود  
 وهبوط وارض مستوية حتى تنتهي الى عين ماء ملح على ذلك الماء  
 قنطرة فتعبرها حتى توافي اسداباذ وفي قرية من قرى نيسابور وقف  
 وقفه عبد الله بن طاهر على رباط قراوه <sup>f</sup>، ومن اسداباذ الى بهمناباذ  
 20 ٦ فراسخ الطريق في ارض مستوية على اليسار جبال جرجان وعن

a) Cod. اهران; vid. Tomaschek, *Zur hist. Topogr. von Persien*,  
 I, 81. b) Cod. اداه، mox ادايه et deinde ادايه cum ا. praeced.  
 expuncta. Kod. stationem memorat. Jâc. II, ٦٣٣ دهدايه. c) Cod.  
 لحواره. d) Ibn Khord. ٣٣, 5 pro hac statione habet ميبد.  
 e) Contractum ex هقتدر. f) Cujus conditor fuit, v. Jâc. III,  
 ٨٦١, 10.

f.196v. اليمين مغاور حتى تنتهي الى بهمناباد، ومن بهمناباد الى النوق  
 ٤ فراسخ، ومن النوق الى خُسْرُو جَرْد ٦ فراسخ الطريق في ارض  
 مستوية وقرى عن اليمين حتى نوافى قصبه خسروجرد وفي قصبه  
 بِيَهَقْ، ومن خسروجرد الى حُسَيْنَابَاد ٥ فراسخ الطريق في قرى  
 حتى تنتهي الى سابزوار ٨ وفي قرية نبيلة ومنها الى حُسَيْنَابَاد، ومن 6  
 حُسَيْنَابَاد الى بيشكند ٦ فراسخ الطريق في صعود وهبوط حتى  
 توافى قرية سنكدره ٥ وفي بين جبال ثم منها الى نَسْتَجَرْد ثم منها  
 الى بيشكند، ومن بيشكند الى نيسابور ٥ فراسخ في مغارة ومحاجة  
 على الطريق ومياه ملحة عن اليمين واليسار قرى حتى توافى نيسابور  
 10 وفي سهلية d جبلية على جانب منها جبل شاهق ومياهها من قتي  
 تحت الارض وبعض مياهها من الاودية ولها مدن منها زام وبأخز  
 وجوبن وبِيَهَقْ ولها ثلاثة عشر رستاقا ولها اربعة ارباع فأحد رستاقها  
 أُسْتَوَا والثاني اَرْغِيَان ٥ والثالث اَسْفَرَاين والرابع جُوبِن والخامس بِيَهَقْ  
 والسادس بُشْت ٧ والسابع رُخ والثامن باخز والتاسع زام والعاشر زَاوَه 8  
 والحادي عشر زوزن والثاني عشر اَشْبَنْد ٨ والثالث عشر خَوَاب ٩ وأحد 15  
 ارباعها يقال له رِيُونْد والثاني تَكَاب ٩ والثالث بُشْت فَرُوشن ٧ والرابع  
 مازل ١٠ الطريق من نيسابور الى طوس

f.197v. من نيسابور الى فغيسن ١١ ٥ فراسخ، ومن فغيسن الى الكمره

a) Cod. سابروان. Cf. Tomaschek II, 78 et indic. ad Bibl. Geogr.

b) Cod. بمشكيد et دمشكيد. Vid. Ibn Khord. ann. k.

c) Cod. سكرندر. Recepti quod edidi ap. Ibn Khord. licet incertum.

d) Cod. سهله. e) Cod. ارغان. f) Cod. بست. g) Cod. s. p.

h) Cod. اشنيذ. Mokadd. ٣٠٠, ٣١٤ asfend, Jâc. اشفند. i) Vulgo

خواف. k) Cod. دكاب. Jâc. تَكَاب. Cf. Vullers in v. et Mokadd.

٣١١, 15. l) Cod. بست فروشن. Mokadd. ٣١٧ بَشْتَفَرُوش et Jâc. in v.

بشتنفروش. m) Cod. مارك. n) Cod. فغيسن. Ibn Khord. ٢٤, 8

بغيس sed codd. Mokadd. ٣٥٢ l quoque n in fine habent.

ه فراسخ وهي قرية في الجبل وإنما سُميت للحراء لان صخورها وترابها  
 وحيطانها كلها حُمْرٌ دِرْ سُرْخٌ، ومن الحراء الى بَرَدَعِ ه وهو المُنْتَقِبُ ب،  
 ومن بَرَدَعِ الى مدينة طُوس ه

الطريق من نيسابور الى هراة

5 من نيسابور الى قصر الرِّيحِ ه الطريق في ناحية المشرق فتسير في  
 سواد نيسابور وقراها ورباطات يمتدة ويسرة حتى تنتهي الى قصر  
 الرِّيحِ ه ومن قصر ه الرِّيحِ الى فَرَهَادِجِرْدِ ه الطريق بين مزارع وارض  
 مستوية حتى تنتهي الى قنطرة فتعبر هناك وعلى اليمين تل على  
 رأسه رباط يسمى ذلك الموضع مَرَجِ الحُطْبَاءِ ف فاذا عَبَرَ القنطرة فهناك f.198 r.  
 10 تأخذ الى هَرَاةِ وَبُوشَنُجِ ما يلي الجنوب فتمر في صحراء وصعود وهبوط  
 حتى تضير الى فَرَهَادِجِرْدِ ه ومن فَرَهَادِجِرْدِ الى سَنِبُوسِجِرْدِ ه الطريق  
 في بَرَبَةِ حتى تنتهي اليها، ومن سَنِبُوسِجِرْدِ الى بُوزْجَانِ ه الطريق  
 في صعود وهبوط ه حتى تنتهي اليها، ومن بُوزْجَانِ الى قَرَاوَرِ  
 الطريق في ارض مستوية وخشكرودان حتى تنتهي اليها، ومن قَرَاوَرِ  
 الى كُوسَرِ الطريق في صعود وهبوط حتى تنتهي اليها، ومن  
 كُوسَرِ الى اشبَاهِ ه الطريق في صعود وهبوط حتى توافيها، ومن  
 اشبَاهِ الى مدينة بُوَشَنُجِ وهي حصينة حولها خندق عظيم، ومن  
 بُوَشَنُجِ الى هَرَاةِ الطريق في سواد بُوَشَنُجِ وقراها على اليسار وعلى  
 اليمين للجبل الى ان تقرب من هَرَاةِ ثم ينقطع للجبل فتوافي هَرَاةِ f.198 v.

a) Cod. b. l. سررع، mox ut rec. Alii locum سَنَابَاكِ appellant.

b) Cod. المنقب. c) Cod. s. p. Jakūbi o' dat nomen Pers. دِرْبَاكِ.

d) Addidi. e) Cod. ter قد هَارِجِرْدِ Mokadd. ٣٥١، 10 فَرَهَاكِرْدِ. Re-  
 cepti lectionem Jāc. III، ٨٧، 17 quamquam ab hoc pagis Merwi  
 annumeratur. In mappis etiam nunc exstat Farhād-gird. f) Cf. Jāc.

IV، f. ٨٧، 16. g) Cod بُودِخَانَ ب. بُورْخَانَ، mox بُودِخَانَ. h) Cod.

i) Sic h. l.، mox اشبَاهِ. وهبوط.

ومدينة هراة عظيمة وحواليها دور وثى رساتيقها اربع مائة قرية كبار  
وصغار وفيما بين هذه القرى سبع واربعون تسكرة تشتمل كل تسكرة  
على عشرة انفس الى عشرين نفسا ولها من الارحاء ثلثائة واربع  
وعشرون، وبين مدينة هراة وحدود بالغييس a جبل يشق للثديين  
ولها ثلثائة قرية او نحو ذلك، وبين مدينة هراة ورساتاق كنج ١٣ 5

فرساختا وثى من رساتيق هراة وثى اربعة رساتيق لها قرى عامرة،  
ويخرج ماء هراة من حيث يخرج ماء مرو ويخرج فى الجبال الى ان  
يخرج فى اعلى هراة حتى يشق بلاد هراة فيصير الى فوشنج ثم  
ينحدر منها الى سرخس فاذا صار من سرخس على فرساختين ينشعب

f.100 r. منه نهر الى مدينة سرخس d ورساتيقها وينشعب e ايضا منه انهار 10

كثيره يعرف بكشكروند f وعلى لكشكروند قنطرة عظيمة ويجرى هذا النهر  
الى موضع يقال له الأجمة بين سرخس وأبيورد g فيها طرناة كثير  
ومزارع والسلطان يأخذ منه العشر 5

الطريق من هراة الى كرمان

تسير فى مغارة ليس بها عمران ألا آثار حتى تفضى الى اول عمران 16

كرمان الى مدينة على طرف المغارة يقال لها باسرورد h 5

الطريق من هراة الى سجستان

f.100 من هراة الى قيف فيه ماء جار، ومن قيف الى سينون ماوها

من قنالة، ومن سينون الى خان جابر ماوها من آبار، ومن خان

جابر الى كارينشوى k، ومن كارينشوى الى أسفزار ماوها جار، ومن 20

a) Cod. بالذريس. b) Logi posset. ولهما. c) Cod. بنشعب.

d) Cod. h. 1. سرخفيير. e) Cod. وبنشعب. f) Cod. بكشكروند.

g) Cod. ونامورد. h) Cod. باسروردان et in marg. باسروردان. Quum nomen

زوان corruptum sit, opinatus sum posteriorem nominis partem hoc nomen esse.

i) Cod. حابر. k) Cod. s. p. Conjectura edidi.

استقرار الى كورسار مأوها من قناة، ومن كورسار الى كتييس a مأوها من  
 قناة، ومن كتييس الى مرغابان b مأوها جار، ومن مرغابان الى  
 تيرسك مأوها من قناة، ومن تيرسك الى كفاجين c مأوها من قناة،  
 ومن كفاجين الى كهن مأوها من قناة. ذكر أبو العباس السجزي  
 e ان في هذا الموضع على فرسخ ناحية يمينه شبه جبل صغير بين  
 رمل اذا ألقى عليه قدر او بول سمعت منه صوتا شديدا ودوتها هائلا  
 مسعلا d، ومن كهن الى وادي قره ومن وادي قره الى جوبين تعبر  
 الوادي وتسير اليه وفيه ماء جار وفي معدن الخوارج، ومن جوبين f.200r  
 الى كرنك وتسمى e بالعربية ارنج f وبها ماء جار وكان أبو عرف رأس  
 10 الشراة منها، ومن كرنك الى هيصنيك اذا خرجت تريد المدينة  
 وكان في الصراة ماء تحتاج ان تتركب السفينة 4 فراسخ الى هيصنيك  
 وهو طريق للجادة فان لم ترد السفينة فينبغي لك ان ترتحل من  
 جوبين تأخذ يسره في المقارة حتى تدخل مدينة سجستان فلا تحتاج  
 ان تعبر شيئا من الاديبة والمياه الا وادي بسلا g وتبقى الصراة  
 16 والهندمند h ذات اليبين اسفل ثم تخرج من هيصنيك قبل ان تدخل  
 المدينة على فرسخين تعبر وادي هندمند ووادي آخر يعرف بوادي  
 ابرس ثم تصير الى سجستان h

الطريق من بغداد الى مكة

f.200v.

من بغداد الى جسر كوثي v فراسخ، ومن جسر كوثي الى قصر  
 20 ابن هبيرة h فراسخ، ومن قصر ابن هبيرة الى سوق آسد 6 فراسخ،  
 ومن سوق آسد الى ساهي i v فراسخ، ومن ساهي الى الكوفة v

a) Cod. h. l. s. p. b) Cod. مرغان. Altero loco vocalis additur.  
 c) Cod. h. l. ut rec., infra كفاجين. Voc. adscripsi coll. nomine  
 كفاجين apud Jác. d) Cf. Berúni, Chronol. p. 246. 10 seq. (vers.  
 p. 235). e) Cod. ويسمي. f) Cod. ارنج. An forte legendum?  
 g) Cod. بسل (sic). An forte ل. نيشك. h) Cod. والهندمند،  
 mox s. p. i) Sic, non شاق ut vulgo.



فَاسْحَ، ومن الكوفة الى القادسيّة ١٥ ميلا، ومن القادسيّة الى  
العذيب ٦ اميال وهو موضع مسلحة كانت للفرس على طريق البادية  
وبين العذيب والقادسيّة حائطان متّصلان من جانبيهما نخيل فاذا  
خرجت منه دخلت البريّة *a*، ومن القادسيّة الى المغيثة ٣٠ ميلا  
f.201r. وهو منزل فيه برك لماء السماء والمتعشى فيه بواى السّباع على رأس 6  
١٥ ميلا، ومن المغيثة الى القرعة ٣٢ ميلا وهو منزل فيه آبار والمتعشى  
مسجد سَعْد على ١٤ ميلا، ومن القرعة الى الواقعة ٢٤ ميلا وهو  
منزل كثير الاهل فيه دور وقصور والماء فيه من برك وآبار والمتعشى  
بالطرف على ١٤ ميلا، ومن الواقعة الى العقبة ٢٩ ميلا وهو منزل  
فيه آبار وبرك وكانت عقبة فسهلت والمتعشى السماء *b* على ١٤ ميلا، 10  
ومن العقبة الى القلاع ٢٤ ميلا وهو منزل ضيق فيه آبار وهو قليل  
الماء والمتعشى بالجلحاء على ١٣ ميلا، ومن القلاع الى زبالة ٢٤  
ميلا وهي قرية عظيمة عامرة بها اسواق ومأوها كثير ومستنقع فى واد  
يوجد به الماء فى الشتاء والصيف والمتعشى بالجريسي *e* على ١٤  
ميلا، ومن زبالة الى الشقوق ٢١ ميلا وهو منزل فيه قوم من الاعراب 15  
والماء به من البرك والمتعشى التّنانيره على ١٤ ميلا، ومن الشقوق  
الى البطانيّة *e* وهو قبر العبادى ٢٦ ميلا والماء من البرك والمتعشى  
بدرين *f* على ١٤ ميلا، ومن البطانيّة الى الثعلبيّة ٢١ ميلا وهي  
مدينة عليها سور وفيها حمامات وسوق وهو ثلث الطريق الى مكة  
وفيها مسجد جامع ومنبر واناء من البرك والمتعشى بالمهليّة *g* على 20  
١٤ ميلا، ومن الثعلبيّة الى الحزبيّة ٣٢ ميلا كان هذا المنزل يسمى

a) JAc. III, ٦٣١, 12 seqq. haec dat nomine as-Sakûnti. b) Ibn  
Khord. ١٣٦. القبيبات. c) Cod. بالجر (sic). d) Cod. السادس. e) Ibn  
Khord. البطان. Infra cod. البّطانيه, h. l, sine voc. f) Cod. بوردين.  
Recepi lect. Ibn Khord. ١٢٧ a licet incertam. In textu ibi بوردين.  
g) Cod. بالمهليه. Vid. ad Ibn Khord.

- زُرُود<sup>a</sup> فسْتَى الخَزِيمِيَّة لان خُوَيْمَةَ بن خازم صير فيها بركا وسواني f.202 r.  
 للآبار يستقى منها بالابل وربما لم يوجد في بركها ماء فيوجد بقرب  
 منه في محلّة بنى تميم والموضع رمل اسمر والمتعشى العين b على ١٤  
 ميلا، ومن الخزيمية الى الأَجْفَر ٢٤ ميلا وهو منزل فيه اعراب في خيام  
 ٤ والماء فيه من البرك والآبار وفيه الطين الابيض الذى يحمل الى بغداد  
 للغسل والمتعشى الأغر منه على ١٥ ميلا، ومن الاجفر الى قيد ٣١  
 ميلا وهو منزل فيه قناة يزرع عليها وفي كثيرة الاهل وفيها ينزل عامل  
 الطريف وفيها مساجد جامع وهو نصف الطريف والبلد لطيء  
 والمتعشى القرائن على ٢٠ ميلا، ومن قيد الى توزء ٣١ ميلا وهو  
 10 منزل خصب فيه اعراب من بنى اسد والماء فيه من الآبار والبرك  
 والمتعشى بالقرنيتين d على ١٧ ميلا، ومن توزء الى سميراء e ٢٠ ميلا f.202 v.  
 وهو منزل خصيب فيه اعراب والماء فيه من الآبار والبرك والمتعشى  
 بالمحمية f على ١٣ ميلا، ومن سميراء الى الحاجر ٣٤ ميلا منزل  
 خصيب كبير بناه ابو دلف القاسم بن عيسى g والماء من البرك والآبار  
 15 والمتعشى العباسية على ١٥ ميلا، ومن الحاجر الى معدن النقرة ٣٤  
 ميلا منزل فيه اعراب كثير وهو قليل الماء والآبار وفيه مفرق الطريقيين  
 والمتعشى بقرورى h على ١٧ ميلا، فمن اخذ على مدينة الرسول صلعم  
 يأخذ من معدن النقرة الى العسيلة ومن معدن النقرة الى العسيلة  
 ٤٣ ميلا وهو منزل صيف الماء فيه خمس آبار منها ثلاث مالحة ودمران f.203 r.  
 20 عذبتان i والمتعشى المأحدث على ١٥ ميلا ومن المحدث الى العسيلة ٢٨

a) Sec. Jâc. II, 128, 10 distantia 1 mill. est inter Zarûd et al-Chozaimtja, sed addit hanc Zarûd dici العتيقة Kodâma 186, 10 seq. idem dicit quod noster. b) Ibn Khord. eam الغبيس appellat. c) Cod. s. p., infra توزء. d) Cod. بالقرنيتين. e) Cod. سميراء hic et infra. f) Ibn Khord. بالفحيمة; cf. ibi ann. i. g) Kodâma hoc dicit de castello Tâzi. h) Cod. بقرورا. i) Cod. عذبان.

ميلا، ومن العسيلة الى بطن النَّخْل ٣٦ ميلا وهو منزل كثير الاهل  
والخبر كثير النخل والزرع والماء من الفنى والبئر بها قريبة القعره على  
خمس اذرع يظهر الماء وفي ارض رضراض عمرها بعد الاسلام مُصَعَب بن  
الزبير في أيام اخيه، فن العسيلة الى الحصين ١٣ ميلا ومن الحصين  
الى المكحولين ومن المكحولين الى بطن النخل *b*، ومن بطن النخل *e*  
الى طرف ٢٢ ميلا وهو منزل يكون أهلا أيام الحاج وفيه ماء السماء من  
٢٠٩٧. العُدران من بطن النخل الى السقرة *c* ١٥ ميلا ومن السقرة الى طرف  
٧ اميال، ومن طرف الى المدينة ٢٧ ميلا فن اراد هذه الاميال اذا  
خرج من طرف على ٨ اميال بئر واحدة عذبة ومن طرف الى الركابيَّة *d*  
١٥ ميلا ومن الركابيَّة الى المدينة ١٠ اميال، والمدينة طيِّبة وهي يَثْرِب *10*  
وكان عليها وعلى تهامة عامل من *e* قبل مرزبان البادية يجبي خراجها  
وكانت قُرَيْظَة والنصير ملوكا على مدينة الأوس والخزرج، \* ومن  
اعراضها تيماء *f* وبها حصنها الأبتاق الفرد وهو بين الشام والحجاز وكان  
ملكها السبؤل بن عاديًا الموصوف بالوفاء، ومنها ذومة الجندل وهي  
من المدينة على ١٣ مرحلة ومن الكوثة على ١٠ ومن دمشق على ١٠ *15*  
وحصنها مارب *g*، ومنها القرع *h* وذو التروة وادى القرى ومدين وخيبر  
٢٠٩٨. وقدك وقري عربيَّة والوحيدة *i* والنبرة والحديقة وادى وحصره *k*  
والسائرة *l* والرَّحْبَة وسايبة *m* ورهاط والأكتل والحبيَّة *o*  
الطريق من المدينة الى مكة

من المدينة الى الشَّجْرَة ٦ اميال وليس هو بمنزل هو ميقات لاهل *20*  
المدينة للاحرام والماء فيه كثير، ومن الشجرة الى السَّيْالَة ٣١ ميلا

a) Cod. والقعر. b) Hanc viam inter al-'Osailam et Batn Nachl apud  
alios memoratam non vidi. c) Hic quoque locus alibi non memora-  
tur. d) Hanc stationem habent Jâc. et Sambûdi. e) Cod. ومن. Cf.  
Ibn Khord. ١٢٨, 9 seq. f) Haec supplevi ex Ibn Khord. l. 13 seq.  
g) Cod. مارب. h) Cod. القرع. i) Cod. والوحيد. k) Cod. وحصره.  
l) Cod. والسائرة. m) Cod. وسايبة.

وهى الرُّوحاء <sup>e</sup> فيها اهل وسوق صغيرة ومأوها من الآبار تبلغ <sup>b</sup> بها شواهين وضُقورة ، ومن السيالة الى الرُّويثة ٣٤ ميلا فيه منهل يعمر أيام الحاج وفيه برك وفيه الماء الذى يقال له الاحساء ، ومن الرويثة الى السُّقيا ٣١ ميلا وهو منزل فيه اهل كثير ويستنان كبير ونخل <sup>f</sup> 204 v. <sup>5</sup> وبينهما العُرج <sup>d</sup> على ١٤ ميلا ، ومن السقيا الى الأبواء ١٩ ميلا وهي قرية عظيمة قريبة من البحر على مسيرة يوم وليلة والماء بها من الآبار ، ومن الأبواء الى الجُحفة ١٧ ميلا وهي قرية عظيمة فيها سوق ومأوها من الآبار وبينها وبين فرضة البحر ٨ اميال وهي ميقات لاهل الشام ، ومن الجحفة الى قديد ٢٩ ميلا وهي قرية عظيمة كثيرة الاهل خصبة ومأوها من الآبار والبحر منها يمنة ، ومن قديد الى عسفان 10 ١٤ ميلا وهي قرية عظيمة كثيرة الاهل خصبة ومأوها من الآبار وربما كان فيها غدران بين اراك وأم غيلان ، ومن عسفان الى بطن مَر ٣٤ ميلا وهي قرية عظيمة حسنة كثيرة <sup>e</sup> الاهل كثيرة النخل والزرع فيها بركة <sup>f</sup> 205 r. يجري اليها الماء من جبل <sup>f</sup> واذا خرجت من بطن مَر فعلى ٤ اميال قبر ميمونة بنت الحارث زوجة النبي صلعم ويعد ذلك على ٦ اميال مسجد عائشة <sup>ث</sup> الى مكة ٦ اميال ومن أول هذه الستة الاميال يحرم اهل مكة ويخرجون الى تلك الموضع فيحرمون منه وهو حد الحرم من ذلك الوجه وحول الحرم اعلام منصوبة من جوانبه ومن بطن مَر الى مكة ١٦ ميلا <sup>5</sup>

20 الطريق على الجادة من معدن النقرة الى مكة

من معدن النقرة الى مغيثة الماوان ٣٤ ميلا والمغيثة منزل فيه اعراب والماء من البرك والآبار وهو قليل نزر والمتعشى السهط على ١٩ <sup>f</sup> 205 v.

a) Minus accurate, nam الشرف est inter Bajâlam et ar-Rauhâ, quapropter et شرف السيالة et شرف الروحاء appellatur, teste Samhâdî ٢٨٢. Cf. quoque Jakûbî ٩٩. b) Cod. دباع. Cf. Kodâma ١٧, 8. c) Conjectura supplevi. d) Cod. s. p. e) Addidi. f) Cod. جبل.

ميلا، ومن مغيثة الماوان الى الرَبْدَة ٢٤ ميلا وهو منزل فيه اعراب  
 وماء كثير من برك وآبار وفيه منزل ابى ذَر الغفارى وفيه مسجد  
 جامع وهى من القرى القديمة فى الجاهلية والمتعشى اورعه ه على ١٤  
 ميلا، ومن الرَبْدَة الى السَّليمة ٣١ ميلا فيه اعراب وربما ضاق على  
 المرأة الماء ع من البرك والآبار والمتعشى بالكُنَّابِين d على ١٣ ميلا، ومن ٥  
 السَّليمة الى العَبَق ٢١ ميلا منزل فيه اعراب والماء من البرك والآبار  
 والمتعشى السنجة ه على ١٢ ميلا، ومن العرق الى معدن بنى سليم  
 ١٩ ميلا منزل كثير الامل وفيه اعراب بنى سليم والماء من البرك  
 وهى قرى قديمة، ومن المعدن الى أُفَيْعِيَّة f ٣٣ ميلا منزل عامر كثير  
 الماء من البرك والآبار \* والمتعشى الكيرانة على ١٤ ميلا g، ومن افيعية 10  
 الى المسلح ٢٨ ميلا منها على النصف متعشى وبركة، ومن المسلح  
 الى الغبرة h ١٨ ميلا وهو منزل خصب كثير الماء من البرك والآبار ومن  
 هذا المنزل يحرم الحجاج الا للجمالين؛ فانهم يحرمون من ذات عرق  
 والمتعشى القصر على ٨ اميال، ومن الغبرة الى ذات عرق ٣١ ميلا  
 وهو ميقات اهل العراق وهو منزل كثير الامل كثير الشجر والماء فيه 16  
 كثير وفيه بئر كثيرة الماء والمتعشى اوطاس على ١٢ ميلا، ومن  
 ذات عرق الى بستان بنى ز عامر ١٢ ميلا وهو منزل كثير الامل والماء

a) Sic. Lectio incerta est. Collato Ibn Khord. ١٣١ f litteram e  
 e id ortam esse suspicor. b) Cod. hic et infra السَّليمة. c) Ad-  
 didi. d) Cod. بالكناس. Vid. ad Ibn Khord. l. e) Cod. السنحة.  
 'Omak ita quoque ponitur a Samhūdīo ٢٨٩, 1, Hamdānī ١٨٥, 16,  
 Jakūbī ٩٧, 5 et statim post السَّليمة ab Ibn Khord. et Mokadd. ١٠٨,  
 qui vero stationem male collocant inter Rabadham  
 et Salslam. Kodāma ١٨٩, 19 et Jāc. III, ٧٨, 3 ponunt 'Omak a  
 meridie Ma'dīni Banī Solaim, ut Wüstenfeld in mappa ad *Das Ge-  
 biet von Medina*. f) Cod. h. l. فيعيه. g) Textus mancus et  
 turbatus videtur, coll. Ibn Khord. ١٣٢, 2 seq. h) Cod. hic et mox  
 العبرة. i) Cod. الجمالين. k) Cod. male ١٩. l) H. l. بن legi posset.

فيه من قنّاه والمتعشّى غنّره ذى كِنْدَةَ على ١١ ميلا، ومن بستان. 1206v.

بنى عامر الى مكّة ٢٤ ميلا ٥

ومن بغداد الى مكّة على طريق المدينة ٦١ ميلا وعلى طريق

الحجاز ٨٤٨ ميلا، وبين سمر من رأى ومكّة ٦١ ميلا ٥

٥ الطريق من الكوفة الى البصرة

من الكوفة الى القرية وبها مسجد سعد على ما ذكرناه في طريق

ما بين الكوفة ومكّة ثم تأخذ من مسجد سعد الى البصرة فن

مسجد سعد الى مارق *b* ومن مارق الى القلّح ثم الى سلستان *a*

ثم الى أقره ثم الى الأخابيد *f* ثم الى عين صيد *g* ثم الى عين جمل *h*

١0 ثم الى البصرة هذا هو الطريق فيما بين الكوفة والبصرة الذى كان. 1207r.

يسلكه العيال أيام بنى امية ومسافة هذا الطريق ٨٥ فرسخا ذكر

ذلك هشام بن الكلبي عن ابيه وذكر ان يلال بن ابى بردة سارها

في يوم وليلة من البصرة الى الكوفة أيام خالد بن عبد الله القسرى ٥

٥ الطريق من البصرة الى مكّة

١6 من البصرة الى المنجشانية *k* ٨ اميال ثم الى الحقيز *l* ١٠ اميال

ثم الى الرحيل ٢٨ ميلا ثم الى الشحبي *m* ٢٦ ميلا ثم الى الخرجاء *n*

٢٣ ميلا ثم الى حقر ابى موسى ٢٦ ميلا ثم الى مارية ٣٢ ميلا ثم الى

ذات العشرة ٢٦ ميلا ثم الى الينسوعة ٣٣ ميلا ثم الى السبينة ٢٦. 1207v.

ميلا ثم الى التباج ٣٣ ميلا ثم الى العوسجة *p* ١١ ميلا \* ثم الى

a) Cod. عين. b) Ibn Khord. 140, 14 بارق. c) Cod. s. p.

d) Ibn Khord. سلمان. Pro vitio librarii habere haesito. e) Cod.

f) Cod. الاحاد. g) Cod. منده. h) Cod. حمل. i) Vid.

Tab. II, 140v, 8 seq. k) Cod. المحسابيه. l) Cod. الحفر. m) Cod.

الرجح. n) Cod. الجرجا. Sec. Jâc. in voce (v. quoque Wüstenfeld *Die Strasse von Bagra nach*

*Mekka* p. 7 seq.) distantia minor esse videtur quam 23 M. Mokadd.

stationem non habet. o) Cod. العشاء. p) Mokadd. 1. 4 26.

القريتين ٢٢ ميلا a ثم الى رامه . . . . . ٥ ثم الى امرة ٢٧ ميلا ثم الى  
طحختة c ٢٩ ميلا ثم الى صرية d ٢٨ ميلا ثم الى جديلة ٣٢ ميلا ثم  
الى قلجة ٣٥ ميلا ثم الى الدثينة ٣٦ ميلا ثم الى قبا ٢٧ ميلا ثم الى  
الشبيكة e ٢٧ ميلا ثم الى وجرة f ٤٠ ميلا ثم الى اوطاس b . . . . .  
ومن الشبيكة g الى مران ٣ اميال h ثم الى ذات عرق ٢٧ ميلا وهو  
الميقات لاهل العراق ثم الى بستان بنى؛ عامر ٢٢ ميلا ثم الى مكة ٢٤  
ميلا، فجميع ما بين البصرة ومكة ٢٥ مرحلة وبالاميال ٧٠٠ والتفصيل  
مخالف لذلك ويجب تعرّفه واستقصاؤه ان شاء الله؛ ومن اراد ان  
يعدل من النباغ الى معدن النقرة اخذ الطريق على ما وصفنا في  
طريق الكوفة الى مكة، ومن شاء اخذ على طريق المدينة ومن 10  
شاء اخذ على الجادة فيعدل من اراد طريق المدينة من النباغ الى

a) Haec a Mokadd. post السمينه collocantur, sed si apud nostrum vitium est, saltem antiquum est, nam quoque habent Ibn Khord. et Kodâma ١٩., 9. Dubium vero movet quod Jâcût IV, ٧٣٦, 3 dicit an-Nibâdj distare 10 dies a Basra, III, ١٥٣, 4, Somainam jacere inter Nibâdj et Jansû'a (cf. Wüstenfeld p. 11, l. 4 seq.), II, ٧٣٨, 20 seq., Râmam distare 12 dies a Basra et 1 diem a Ramâda quae sec. ٨١٣, 18 jacet من وراء القريتين (Wüst. p. 10 »nicht weit davon»), unde sequi videtur القريةان esse inter Nibâdj et Râmam, 11 dies a Basra. b) Lacuna. Mala fortuna haec statio cum distantia in codd. Mokadd. deest. c) Cod. طحختة. Lectionem in طحختة mutare non ausus sum, quia altera forma esse potest ut دثينة pro دثينة. d) Cod. صرية. e) Cod. السبيكة. Cf. quoque Hamd. ١٢٣, 25. f) Cod. اوجرة. g) Cod. السكة. h) Hinc alii (Ibn Khord.) in itinerario pro مران stationem memorant. Sequens ثم explicandum videtur ومن اوطاس. i) Cod. بن. k) Computatio dat 24 dies, 642 M. aut, si supra ١٠٠, 19 cum Mokaddas ١٦ pro ١٩ ponimus, 652. Restant hoc casu 48 M. pro distantiiis inter al-Karjatâin et Râmam et inter Autâs et Dhât 'Irk, sed hisco positus 26 dies forent. Forte autem prior distantia est parva, ita ut inde ab al-'Ausadja uno die sive ad al-Karjatâin sive ad Râmam procedant viatores, quod confirmatur eo quod Râma dicitur distare 12 dies a Basra.

العُيون ثُر الى عُناب *a* ثُر الى معدن *b* النَّقْرَة ثُر الى العَسِيْلَة حتى  
تنتهى على ما وصفنا الى المدينة، وفي معدن النقرة ملتقى طريق  
اهل البصرة واهل الكوفة ٥

### الاميال بين بغداد والكوفة

- ٥ من بغداد الى جسر صرصر ١٠ اميال ومن جسر صرصر الى نهر *f.208 r*  
الملك ٧ اميال ومن نهر الملك الى نهر كوثى ٤ اميال ومن نهر كوثى  
الى بزيقيا ٦ اميال ومن بزيقيا الى قصر ابن هبيرة *a* ٩ اميال ومن  
القصر الى جسر سوران ميلان ومن جسر سوران الى ذماره ٩ اميال  
ومن ذماره الى سوق اسد \* ٧ اميال ومن سوق اسد *f* الى البعقوبية ٤  
١٠ اميال ومن البعقوبية الى القناطر ٧ اميال ومن القناطر الى شاي ١٠ اميال  
ومن شاي الى الكوفة ١٨ ميلا ٥

### الطريق من البحرين الى مكة

- تخرج \* الى اليمامة ومن اليمامة الى الصرية ومن الصرية *g* الى مكة  
والصرية ملتقى حاج البصرة والبحرين هناك يفترقون اذا انصرفوا من *f.209 r*  
١٥ للحج يأخذ حجاج البصرة ذات الشمال وحجاج البحرين ذات اليمين  
وحدود البحرين *h* متصلة مما يلي المغرب ببلاد اليمامة *i* وبلاد اليمامة  
شرقها متصلة بحدود البحرين ذات اليمين وغربها يقضى الى مكة  
وشمالها بوادٍ متصلة بالعديب والصرية والتباج وسائر حدود البصرة  
وجنوبها بلاد اليمن ومصر اليمامة الحجاج بها منزل السلطان واليهما  
٢٠ تجلب الاشياء ثُر الجَوْء *h* وهي الحَضَارْمُ وهي من حَجْر على يوم وليلة ٥

*a*) Cod. عُناب. *b*) Addidi. *c*) Cod. بزيقيا et بزيقيا. *d*) Cod.  
بسعده. *e*) Sic aut ذمار. *f*) Lacuna non indicata. Cf. Zeitschr.  
D. M. G. 39 p. 11. *g*) Cod. الى الصرية ومن الصرية الى اليمامة. *h*)  
D. M. G. 39 p. 11. *g*) Cod. الى الصرية ومن الصرية الى اليمامة. *h*)  
D. M. G. 39 p. 11. *h*) Hic in marg rubro et viridi  
colore adscriptum est (sic) البحر دَنْكِرٌ في لغة الروم. *i*) Cod. اليمين.  
*k*) Cod. الحور.



الطريق من مصر الى مكة على ساحل البحر على

طريق سوان<sup>a</sup>

من سوان الى العَلَّاقَى *b* مسيرة ١٠ أيام ومن العَلَّاقَى الى الساحل

f. 209 v. مسيرة ٤ أيام وبين الساحل وجُدَّة مسيرة يوم وليلة ومن جُدَّة الى

5

مكة مسيرة يومين هـ

الطريق من فسطاط مصر الى المدينة

من الفسطاط الى الحَجَب ثم الى البُرَيْب *c* ثم الى منزل ابن بُنْدَقَة *d*

ثم الى عَاجِرُود ثم الى الرِيثَة *e* ثم الى الكَرْسَى *f* ثم الى الحَقْرُ *g* ثم الى

المنزل ثم الى أَيْلَة ثم *\** الى شَرْف *h* النبل ثم الى مَدْيَن ثم الى الأَغْرَاء *i* ثم

الى منزل ثم الى الكَلَابَة ثم الى شَعْب *k* ثم الى بَدَا *l* ثم الى سَرْحَتَيْن *m* 10

ثم الى البَيْضَاء ثم الى وادى القَرْى ثم الى الرَحْبَة *n* ثم الى ذى السَّرْوَة

ثم الى المَرِّ ثم الى السُّوَيْدَاء ثم الى ذى خُشْب ثم الى المدينة هـ

الطريق من دمشق الى المدينة

f. 210 r. من دمشق الى منزل ثم الى منزل آخر ثم الى ذات المنازل ثم الى

سَرْع *o* ثم الى تَبُوك *p* ثم الى المَحْدَثَة ثم الى الأَثْرَع *q* ثم الى الجَتِينَة *r* 15

ثم الى الحِجَّار ثم الى وادى القَرْى ثم الى الرَحْبَة ثم الى ذى السَّرْوَة

ثم الى المَرِّ ثم الى السُّوَيْدَاء ثم الى ذى خُشْب ثم الى المدينة هـ

الطريق من مكة الى الطائف

a) I. e. اسوان. b) Cod. bis العَلَّاقَى. c) Cod. المرت; vid. Ibn Khord. ١٢١, 8. d) Cod. سدقه. e) Sic. Lectio incertissima. Vid.

Ibn Khord. ann. *k*. f) Cod. اكلرا. g) Cod. الجِغْر. Haec lectio quoque est eodd. Mokadd. ٢٣١ r. h) Cod. سوف. Pro النبل quod quoque Mokadd. ١١, 1, alii البعل. Ibn Khord. stationem حقل appellat.

i) Cod. الاعداء ut Edrisi et cod. Mokadd. B. k) Cod. شعب. l) Cod. برا. m) Cod. سوحس; vid. Ibn Khord. ann. *q*.

n) Vid. Ibn Khord. fo. a. o) Cod. ينبوع. p) Cod. سوي. q) Cod. الاثْرَع. r) Cod. الحَمْقِيَه.

من سلك ذلك الطريق من مكة الى الطائف على العقبة اخذ  
على عرفات ثم يجور منها الى بطن نعبان *a* ثم يصعد عقبة منه *b*  
فاذا استوى على العقبة اشرف على الطائف ثم ينحدر منها ويصعد  
ايضا عقبة خفيفة تسمى *c*... ثم يدخل الطائف ٥

وطريق آخر

5

f.210 v. تاخذ *d* على بئر ابن المرتفع ثم الى قرن المنازل وهو ميقات اهل  
اليمن للاحرام ومنها تعدل الى الطائف، والطائف مخلاف من مخاليف  
مكة وعمل مكة لما يلي \* نجد نجران *e* وقرن والفتق *f* وعكاظ والطائف  
ونربة *g* وبيشة وتبالة والهاجيرة وكنتنة *h* وجرش *g* والسراة ٥  
الطريق من البصرة الى اليمامة 10

وهو على ما وصفنا من طريق البصرة الى مكة حتى تنتهي منه  
الى القرينين ثم تعدل منه الى الشريعة ثم الى صراة ثم الى سعيراة  
ثم الى الثنية ثم الى السبج ثم الى حديثة ثم الى العرض وهو عرض

f.211 r. اليمامة ٥ الطريق من بغداد الى البصرة

16 من بغداد الى المدابن ومن المدابن الى دير العاقول ومنه الى  
جرجرايا ومنه الى جبل ومنه الى قم الصلح ومنه الى واسط ومنه الى  
نهر بين *h* ومنه الى الصينية *i* ومنه الى الحوانيت ومنه الى القطر  
وهذه القرى من واسط الى هذا الموضع كلها *m* شرقى دجلة وبالحوانيت

*a*) Cod. عمان. *b*) Sic. Apud Ibn Khord. ١٣٤, 7 recepi حراء,  
dubito an recte. Pronomen in منه ad بطن نعبان referendum vide-  
tur. Hamdāni ١٢١, 6 nihil illustrat. *c*) Cod. سعمط. cum puncto  
sub م. Librarius primum scripsisse videtur سقم tum corrigere  
voluisse in سقط, sed habuit pro nomine, dum ejus archetypus  
voluit nomen excidisse. *d*) Cod. ياخذ. *e*) Cod. ونجد. *f*)  
Cod. وريدين. Vid. Ibn Khord. ١٣٣, 11. *g*) Cod. s. p. *h*) Cod.  
وكميه. Cf. Ibn Khord. ١٣٣ *h*. *i*) Sic. Itinerarium aliunde illu-  
strare nequeo. Ibn Khord. ١٥١ aliam viam describit. *k*) Cod. s. p.  
Aline formae hujus nominis Zeitschr. D. M. G. 39 p. 2. *l*) V. ib.  
p. 9 ann. 4. *m*) Cod. كله.

اصحاب السّيارة والمأصر من قبل السلطان والمأصر ان تُشدّ سفينتان  
من اجد جانى دجلة وسفینتان من الجانب الآخر وتشدّ السفن على  
شطّين ثم تؤخذ قلوب على عرض دجلة وتشدّ رأسها الى السفن  
لثلاً تجوزها السفن بالليل، وبالقطر تتشعب *b* دجلة ثلاث شعب  
٦ احدی هذه الشعب الى مدينة يقال لها طهيناء وفي مدينة كبيرة  
وبها مسجد جامع وكان ابو زكرياء النجرائی *d* تحصّن فيها حتى أُخرج  
منها، وينصب هذا الماء اذا جاوز هذه المدينة في البطائح والآجام  
والشعبتان الاخریان ينصبان الى البطيحة ومنها تجنح السفن ويحمل  
بعض ما فيها في الزواريق في هاتين الشعبتين فاجرى الى موضع كثير  
الماء في البطيحة فتمرّ بهما الزواريق في شبه ارنّة من قصب حتى  
١٠ تنتهي الى موضع ليس فيه قصب ولا نبات الى ماء صاف يسمون  
ذلك الموضع الهول *f* وبين هذه الارنّة مواضع متخذة من قصب اشباه  
الدكاكين عليها اكواخ يكتنون بها *g* من البق وفي كل كوخ خمسة  
١٢ مسالج وهناك موضع يقال له الهول الكبير *h* وهو هول عظيم ثم تسير  
حتى تنتهي الى مدينة يقال لها باذاورد وفي مدينة كبيرة وبها  
١٥ انواء ثلاثة انهار احدها يسمى نهر ابى الأسد والآخر نهر مرّة *i*  
والثالث نهر ابن عمر بن اراد البصرة فانه ينحدر من نهر ابى الاسد  
الى دجلة العراء يصبى فيها منحدراً حتى تصير الى فوهة نهر معقل  
ثم يصبى منه الى البصرة *k*

٢٠ الطريق من بغداد الى واسط على الظهر

a) Cod. نجو. b) Cod. دشعب. c) Cod. طهيننا. Vid. Tab. III, ١٩٣, 1 et a (dele ibi «s. طهيننا»). d) Cod. النجرائی. Intelligitur Solaimân ibn Djâmi' coll. Tab. III, ١٩٤ cum ١٧٤٤. e) Cod. s. p. f) Ibn Serapion et Tab. III, ١٩٢, 9 هور. g) Addidi. h) Tab. الرّبة, Belâdh. ٢٩٣ اغريشى. i) Vid. e. g. Tab. III, ١٧٤, 1, ١٧٤, 15, ١٩٩, 3. k) Supra ٩٤, 9 المرة; cod. h. l. مرة.

من بغداد الى كَلَوَازِي ٣ فِراسِخ الطَّرِيقِ مَنْحَدِرٍ مَعَ *a* دَجَلَةَ فَتَسِيرُ  
 حَتَّى تَنْتَهِيَ إِلَى كَلَوَازِي مَدِينَةٍ بِهَا مَسْجِدٌ جَامِعٌ وَمَنْبَرٌ وَأَسْوَاقٌ ،  
 وَمِنْ كَلَوَازِي إِلَى الرَّعْفَرَانِيَّةِ الطَّرِيقِ مَنْحَدِرٍ مَعَ دَجَلَةَ فِي صَحْرَاءٍ وَمَزَارِعٍ . f.212 v.  
 وَخَيْلٌ وَنَوَاطِيسٌ عَلَى شَطِّ دَجَلَةَ حَتَّى تَنْتَهِيَ إِلَى مُعَسْكَرٍ وَصَحْرَاءٍ  
 ٥ مَلْسَاءٍ وَعَلَى شَطِّ دَجَلَةَ قَرِيبَةً يُقَالُ لَهَا الرَّعْفَرَانِيَّةُ ، وَمِنْهُ إِلَى الْمَدَائِنِ  
 الطَّرِيقِ فِي تَخْيِيلٍ وَمَزَارِعٍ وَتَعْبِيرٍ عَلَى جَسْرِي نَهْرَيْنِ يُسَمَّيانِ نَهْرَ بَيْنَ *b*  
 وَنَهْرَوانِ حَتَّى تَنْتَهِيَ إِلَى الْمَدَائِنِ وَفِيهَا مَسْجِدَانِ جَامِعَانِ وَأَسْوَاقٌ  
 وَعَلَى أَحَدِ جَانِبَيْهَا مَا يَلِي الْمَشْرِقَ قَصْرٌ بِنَاءُ الْأَكْاسِرَةِ وَكَانَ مَقَامَهُمْ فِيهَا  
 وَفِيهَا الْإِيوَانُ الْمَوْصُوفُ وَمِنْ الْجَانِبِ الْغَرْبِيِّ بَيْتٌ نَارٍ يُقَالُ إِنَّ النَّفْثَةَ  
 10 عَلَيْهِ تَضَعُفٌ عَلَى خَرَّاجِ فَارَسٍ ، وَمِنْ الْمَدَائِنِ إِلَى قَبَابِ حُمَيْدٍ تَسِيرُ  
 حَتَّى تَنْتَهِيَ إِلَى قَنْطَرَةٍ عَلَى شَطِّ دَجَلَةَ يُقَالُ لَهَا قَبَابِ حُمَيْدٍ وَحَدَائِثُهَا  
 مَا يَلِي الْجَانِبَ الْغَرْبِيَّ مَوْضِعٌ يُسَمَّى طَبْرِسْتَانَ *c* ، وَمِنْهُ إِلَى سَيْبِ *d*  
 بَنِي كُومَا تَسِيرُ حَتَّى تَنْتَهِيَ إِلَى وَادٍ يُقَالُ لَهُ بَرَّازُ الرَّوْزِ وَبَيْنَصَبُ فِي . f.213 r.  
 دَجَلَةَ فَتَعْبُرُ بِالسَّفَنِ حَتَّى تَنْتَهِيَ إِلَى سَيْبِ بَنِي كُومَا وَكَانَ بِهَذَا  
 15 الْمَوْضِعِ رُقْعَةٌ الصَّفَارِ مَعَ الْخَلِيفَةِ *f* وَفِيهَا أَشْجَارُ الرِّبْتَنِ ، وَمِنْهُ إِلَى دِيرِ  
 الْعَاقِلِ تَسِيرُ حَتَّى تَنْتَهِيَ إِلَى قَرِيبَةٍ يُقَالُ لَهَا الصِّيَادَةَ *g* وَهِيَ قَرِيبَةٌ  
 كَبِيرَةٌ غَنَاءٌ بِجَنْبِ دِيرِ الْعَاقِلِ وَبَدِيرِ الْعَاقِلِ مَسْجِدٌ جَامِعٌ وَأَسْوَاقٌ  
 وَمَاصِرٌ وَبِهَا أَحْصَابُ السِّيَارَةِ وَمَاصِرٌ عَلَى دَجَلَةَ ، وَمِنْهُ إِلَى قَرِيبَةِ النَّعْمَانِيَّةِ  
 تَسِيرُ حَتَّى تَنْتَهِيَ إِلَيْهَا وَهِيَ مَا يَلِي غَرْبِيَّ دَجَلَةَ وَهِيَ مَدِينَةٌ بِهَا  
 20 مَسْجِدٌ جَامِعٌ وَأَسْوَاقٌ وَبِهَا تَتَّخِذُ الطَّنَافِسُ الْكَبِيرَةَ وَهِيَ مَدِينَةٌ  
 مِنْ مَدَائِنِ الْخَيْرَةِ *h* ، وَمِنْهُ إِلَى جَرَّجَرِيَا تَسِيرُ حَتَّى تَنْتَهِيَ إِلَى مَدِينَةِ  
 جَبَلٍ عَلَى شَرْقِيَّ دَجَلَةَ وَهِيَ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ وَبِهَا مَسْجِدٌ جَامِعٌ وَدَارٌ . f.213 v.

a) Cod. om.    b) Cod. s. p.    c) Incertum sic, an طبرستان.  
 d) Cod. h. l. شيب.    e) Cod. ديار الرود.    f) Tab. III, ١٨٣.  
 g) Vid. e. g. Tab. III, ١٠٣, 12.    h) Cod. الخيرة.    i) Nomen in  
 cod. desideratur.

طبيخ *a* للسلطان وتسقى زروعها *b* ..... بالزوايف وهي مدينة من  
مدائن ميسان وبها تتخذ الثياب الميسانية ويخترقها نهران عظيمان  
يُستاقان *c* من سوراً، ومنه الى فم الصلح وهي مدينة على شرقي  
دجلة وبها مسجد جامع واسواق، ومنه الى *d* دير مائنه *e* وهي على  
شرقي دجلة بينها وبين دجلة *ه* فراسخ، ومنه الى واسط وواسط *6*  
مدينة على شاطئ دجلة وبالجانبيين مسجدان جامعان يعرف احدهما  
مسجد الحاج وكنبه قصره وهو من الجانب الغربي وفي قصره قبة  
مشرفة خصراء ترى من فم الصلح وعلى دجلة هناك جسر متخذ  
من السفن وعلى عمل جسر بغداد والمسجد الجامع في شرقي دجلة  
ويعرف بمسجد موسى بن بغا *f*.

10

الطريق من واسط الى سوق الاهواز

f.214 r.

من واسط الى باذيين *g* *ه* فراسخ ومنه الى دير مخراق *h* *8* فراسخ ومنه  
الى سماوة *8* فراسخ ومنه الى قرية الاعراب *9* فراسخ ومنه الى نهر تيرين *i*  
*8* فراسخ ومنه الى سوق الاهواز *9* فراسخ *5*

15

وطريق آخر من باذيين الى نهر تيرين

من باذيين الى آتش كاه *ه* فراسخ ثم الى ظلمانا *ا* فراسخ ثم الى  
قرية الاعراب *8* فراسخ ثم الى تيرين *8* فراسخ وآخر عمل نهر تيرين  
يتصل بأول عمل كور دجلة *5*

*a*) Cod. بطيخ. *b*) Hic est lacuna non indicata, qua excoedit  
quoque nomen سابس نهر de quo in seqq. sermo est. Cf. Zeitschr.

D. M. G. 39 p. 8. *c*) Cod. يشتاقان quasi primum scribere  
voluerit librarius. *d*) Addidi. *e*) Sic autه مائنه. Cf. Kodama p. 120

ann. 1. Nomen مائنه occurrit apud IA IX, 319, 6 a f., Tâsi 133,  
ubi مائنه et Dhabab Moschtabih 228, 3 a f., ubi مائنه. *f*) Ejus-

dem horti apud Wâsit mentio est apud Tab. III, 199. *g*) Cod.

h. l. باذيين. *h*) Memoratur a Jâc. in v. Mokadd. 134, 8 المخرقة

(المخرقة). *i*) Cod. hic et deinde تيرين. Cf. Kod. l. l. n.

f.214 v.

## اسماء كور الاهواز ومدنها

سوق الاهواز وهو هَرْمَشِير، رَامَهْرَمَز، تَسْتَر، جَنْدَيْسَابُور، السُّوس،  
 دَوْرَق كورة سَرَق a، المَنَائِر الكبرى، المَنَائِر الصغرى، عَسْكَر مَكْرَم،  
 رُسْتاق الرُّط رَسْتاق سَنَبِيل c، اِيْدَج، الكَلْبَانِيَّة d، البُنْيَان e ۵

## المسافات بين كور الاهواز

من عسكر مكرم \* الى سوق الاهواز f ٨ فراسخ وفي الماء كذلك ومنه  
 الى نهر تيرين ٩ فراسخ، ومن عسكر مكرم الى اِيْدَج ١٣ فرسخا ومنها  
 الى مدينة تَسْتَر ٨ فراسخ على الظهر وفي الماء، ومن تستر الى f.215 r.  
 جنديسابور ٨ فراسخ على الظهر ومنه الى السوس ٨ فراسخ على الظهر،  
 10 ومن سوق الاهواز الى رامهرمز ٢٠ فرسخا ومنها الى الدورق وهي مدينة  
 سَرَق في الماء وعلى الظهر ٢٤ فرسخا ۵

الطريق من ياندين الى ارجان وهي اول عمل فارس

من ياندين g الى السكر ٣ فراسخ ومنه الى ديري h ٧ فراسخ ومن  
 ديري الى الطيب ٨ فراسخ ومن الطيب الى قرقوب ٨ فراسخ ومن،  
 15 قرقوب الى السوس i ٥ فراسخ ومن السوس الى جَنْدَيْسَابُور ٨ فراسخ f.215 v.  
 ومن جنديسابور الى تستر ٨ فراسخ ومن تستر الى سوق الاهواز  
 k..... ومن سوق الاهواز الى كندل ١١ فرسخا ومن كندل الى  
 رامهرمز ٩ فراسخ ومن رامهرمز الى الرُّط ١ فراسخ ومن الرُّط الى  
 سَنَبِيل ٨ فراسخ ومن سنبيل الى ارجان ٤ فراسخ ۵

a) Cod. شرق. b) Cod. utroque loco المنارة. c) Cod. سنبيل  
 e سنبيل correctum d) Apud Ibn al-Fakih Pl., 4 recepti الكلثانية  
 secundum Jâc. et sic apud Tab. II, ٦٦٢, 4 cf. ann. c. Quam autem  
 Istachri ٨٩, ٦٣ habeat كليوان, ut hinc rec. Ibn Haukal et Jâc., quod  
 eundem locum designare non dubito, lectionem codd. fere omnium  
 cum ب veram esse opinor. e) Cod. s. p.; vid. Ist. ٨٩ ann. f. f) Con-  
 jectura supplevi. g) Cod. h l. s. p. h) Sic cod. l. 1., mox ديري،  
 ultimâ ى erasâ. Masûdî Tanbih f. 38 r. ديري. i) Cod. السوق cum  
 precedente جند eraso. De lect. recepta cf. Ist. ٨٩, 1 seq. k) Lacuna  
 in cod. quam ex aliis explere accurate nequeo.

## الطريق من الأهواز الى فارس

وَأول كور فارس مما يلي الأهواز أَرْجَان ومن سوق الأهواز الى أَرْم a ٦  
 فراسخ ومن ازم الى آبغرين b ٦ فراسخ ومن آبغرين الى الخابران c ٨ فراسخ  
 f.216 r. ومن الخابران الى البلاجرد d ٦ فراسخ ومن بلاجرد الى أَرْجَان ٦  
 فراسخ e ..... وطريق آخره من سوق الأهواز الى ازم ٦ فراسخ ومنها 5  
 الى العين ٦ فراسخ ومنها الى وادي الملح ٦ فراسخ ومنها الى الخابران  
 ٥ فراسخ ومنها الى الدهليزان ٤ فراسخ ومنها الى أَرْجَان ٧ فراسخ e  
 وطريق آخر من سوق الأهواز الى رامهرمز ١٨ فرسخا ومن رامهرمز  
 الى الرط ٧ فراسخ ومن الرط الى سنبيبل ٨ فراسخ ومن سنبيبل الى  
 أَرْجَان ٤ فراسخ e

10

## الطريق من الأهواز الى شيراز

f.216 v.

من سوق الأهواز الى ازم ٦ فراسخ ومن ازم الى عبدين f ٥ فراسخ  
 g..... وهناك محاضرة صعبة وقنطرة طويلة على وادي الملح ثم الى  
 الدهليزان ٦ فراسخ ثم الى أَرْجَان ٧ فراسخ وفيها قنطرة كسروية طولها  
 اكثر من ثلثمائة ذراع مبنية بالحجارة على وادي أَرْجَان ومن أَرْجَان 15  
 الى الوادي ٥ فراسخ ومن الوادي الى هيرة h ٦ فراسخ \* ومن هيرة الى  
 بندك ٤ فراسخ i ومن بندك الى خان حنّاد ٨ فراسخ e  
 والطريق من أَرْجَان الى شيراز  
 من أَرْجَان الى سيرور k ١٠ فراسخ ومن سيرور الى سيبرويه ٤ فراسخ

a) Cod. semper ارم. b) Lectio incertissima, nam utroque loco  
 الخابران aut انغرين legi potest. c) Cod. semper الخابران.  
 d) Cod. h. l. s. p., mox ut rec. e) Cf. Kod. 114, 12 seqq. f) Cod.  
 s. p. Cf. Ibn Khord. 43, 4 et a. g) Lacuna non indicata. h) Cod.  
 Vid. Ist. 134, 1. i) Haec inserui ex Ist. Pro بندك cod. mox  
 بندل. k) Cod. h. l. سيرور, mox ut rec.

- ومن هـ سيويه مُوردستان *b* الى الدرخيد *e* ٤ فراسخ ومن الدرخيد الى *c* 217٢.  
 خوراباذان *d* ٦ فراسخ ومن خوراباذان الى النوبندجان ٤ فراسخ ومن  
 النوبندجان الى شاه اللصوص ٤ فراسخ ومن شاه اللصوص الى ناي  
 مُرغان *e* ٦ فراسخ ومن ناي مرغان الى كورابناهيان *f* ٥ فراسخ ومن  
 كورابناهيان الى تساجرد *h* ٨ فراسخ ومن تساجرد الى شيراز *a* فراسخ *h*  
 الطريق من اصبهان الى الري  
 من البلد *g* الى بُرخوار ٣ فراسخ ومنه الى رباط *و* ٧ فراسخ ومنه  
 الى الطريق *i* ٥ فراسخ ومنه الى اصفهانة *k* ٦ فراسخ ومنه الى الدكان *l*  
 ٥ فراسخ ومنه الى باذ *e* فراسخ ومنه الى ابروز *m* ٥ فراسخ ومنه الى *n* ٧ 217٢.  
 10 نوشايان فرسخان ومنه الى درازبان ٥ فراسخ ومنه الى المقطعة ٥ فراسخ  
 ومنه الى قارس ٦ فراسخ *o* ومنه الى كراه *p* ٥ فراسخ ومنه الى الري *v*  
 فراسخ *h*  
 وعلى ما كتبناه عن عبد الله بن احمد بن الحارث بن البلد الى  
 برخوار ٣ فراسخ ومنه الى رباط *و* ٧ فراسخ ومنه الى الطريق ٥ فراسخ  
 15 ومنه الى خير *g* ٧ فراسخ ومنه الى باذ *e* فراسخ ومنه الى الدكان *h*  
 فراسخ ومنه الى ابروز ٦ فراسخ ومنه الى انوشايان فرسخان ومنه الى  
 درازبان *r* ٦ فراسخ ومنه الى سرابچه *s* ٥ فراسخ ومنه الى قارس *v* فراسخ *h*

*a*) Cod. من. *b*) Cod. مُوردستان. Locus lacunosus videtur, nam مُوردستان probabiliter est مُوردستان apud Ist. II, 4.  
*c*) Cod. (الدرخيد) (nut الدرحمد), mox الدرحمد. Vid. Ist. III et II, Ibn Khord. I. I. *d*) Cod. خوراباذان et خوراباذان. Cf. Mokadd. fol<sup>o</sup> m. *e*) Cod. s. p., sed altera vice مُرغان, et legi potest اليهودية. *f*) Cod. s. p. Conjectura edidi. *g*) Ibn Khord. ٥٨, 11 انبارز. *h*) Cod. h. l. و, sed infra ut rec. *i*) Ibn Khord. انبارز. *k*) Ibn Kh. اضعانه. *l*) Voc. in cod.; Ibn Kh. الدفار. *m*) Cod. ابروز sed infra ut rec. *n*) Addidi. *o*) Hic desideratur statio الديبر (ديبر كجين). *p*) Cod. كراه, infra كراه. *q*) Cod. خير. *r*) Cod. h. l. درازبان. *s*) Cod. s. p. sed cum supra سرابچه. Forte est pro سرابچه.



ومن أراد قَمَّ يأخذ من درازبان *a* الى المقطعة ٣ فراسخ ومنه الى  
 f.218r. قَمَّ *v* فراسخ فاذا خرج من قَمَّ الى الرى ثن قَمَّ الى قارص *٨* فراسخ  
 ومنه الى دير كجين *b* ٩ فراسخ ومنه الى دِزَاه ومنه الى الرى *٥*

ذكر الاوائل الذين احدثوا الاشياء الذين اقتدى بهم فيها

حدثت عن سَمَاك بن سَلَمَةَ ان اوَّل من سَلَّمَ عليه بالامرة المغيرة *٥*  
 ابن شعبة، وقال غيره اوَّل من مشى معه الرجال وهو راكب الاشعث  
 ابن قيس واول من سنَّ الدية مائة من الابل ابو سَيَّارة *d* العَدَوَانِيُّ  
 الذى *e* كان يفيض بالناس من المزدلفة ويقال ان عبد المطلب اوَّل  
 من سنَّ ذلك \* فأخذ به *f* قريش والعرب واقتره رسول الله صلعم في  
 10 ٧. 1.218 v. الاسلام *g* وهو اوَّل من حرَّم الخمر على نفسه في الجاهلية، وهو اوَّل من  
 قطع في السرقة في الجاهلية فقطع رسول الله صلعم في الاسلام وكانوا  
 يقولون في الجاهلية لا وثوق الوليد الخلف *h* منها والجديد، قال وهب  
 اوَّل من حَطَّ بالقلم ادريس \* واسمه اخنوخ؛ عم وهو اوَّل من خاظ  
 الثياب ولبسها وكان من قبله يلبسون لللود، وقال الاصعقي اوَّل من  
 كتب بالعربية \* مرَّامر بن مروة *k* رجل من اهل الانبار ومن الانبار 15

*a*) Cod. h. l. درازبان. *b*) Cod. كجين. Ibn Khord. tantum الدير.  
*c*) Hoc caput excerptum est ex eodem libro unde caput الاوائل.  
 descripsit Ibn Kotniba ed. Wüstenf. 1<sup>3</sup> seqq. *d*) Cod. سيار. Vid.  
 quoque Azraki 118, 2. *e*) Cod. الذين. *f*) Cod. فاجرتة. *g*) Hic  
 excidit والوليد بن المغيرة اول من خلع نعليه لدخول الكعبة فى  
 الجاهلية فخلع الناس نعالهم فى الاسلام واول من قضى بالقسامة فى  
 الجاهلية فاقترها رسول الله صلعم فى الاسلام. *h*) Voc. in cod. *i*) Supra  
 lin. additum. Ibn Kot. non habet. *k*) Voc. in cod. Vulgo مرَّامر  
 et مروة، sed codd. Belâdh. f. 1<sup>3</sup> b quoque مروة habent, et Sojûti in  
 الوسائل ed. Goscho p. 113, 114. Cf. porro Flügel ad Fihrist p. ٥.

انتشرت في الناس، قاله <sup>a</sup> وقد الاصمعي ذكروا ان قريشا سئلوا من اين لكم الكتاب <sup>b</sup> فقالوا من الخيرة وقيل لاهل الخيرة من اين لكم الكتاب قالوا من الانبار، وأول من خضب بالسواد من اهل مكة عبد المطلب بن هاشم وكان رجلا <sup>c</sup> من حمير خضبه بذلك باليمن، f. 219 r. <sup>d</sup> وأول من عمل الحامل وحمل فيها للحجاج، وأول من اتخذ المقصورة في المسجد معاوية وذلك انه رأى على منبره كلبا، وأول من نقش بالعريفة على الدرهم عبد الملك بن مروان، وأول من أرخ الكتب وختم على الطين عمر بن الخطاب رضه، وأول من لبس طيلسانا بالمدينة جبير بن مطعم، وأول من لبس الخفاف السانجة بالبصرة وثياب الكتان زياد بن ابي سفيان، وأول من لبس الخبز وقبور الطارونى من العرب عبد الله بن عامر \* فقال الناس لبس الامير جلد دبه، وأول من لبس الدرايع السود المختار بن ابي عبيد، وأول من عمل الصابن سليمان النبي صلعم وأول من عمل القراطيس يوسف النبي. f. 219 v. صلعم، وأول من عمل له الخبز الرقاق عمرو \* وهو أول من اتخذ القوس <sup>e</sup>، وأول من حذا النعل جذية بن مالك الابرش وهو أول من وضع المنجنيق وهو أول من ادنح من الملوك \* سار الليل <sup>f</sup> ورفع له الشمع وكان ينادم الفرقتين ذهابا بنفسه فكان يشرب قدحا ويصب لمكان <sup>g</sup> نجم <sup>h</sup> فذحا في الارض حتى نادمه ملك وعقيل <sup>i</sup>، وأول رأس حمل من بلد الى بلد رأس عمرو بن الحميم الخزامى وقد ذكره

a) I. e. محمد بن سهل ut ex Ibn Kot. patet. b) Cod. hic et mox الكتاب. c) Cod. رجلا. d) Addidi voc.; Ibn Kot. قور. Of. Sojûti *Wasâil*, cod. 840 f. 49 r. لبس الطيلسان المور وهو أول من لبس الطيلسان المور. e) *Male Wüst.* ٢٠٧، 14 seq. deletit, l. 15 seq. retinuit. Cf. *Belâdh.* ٣٣٧، 7 seq. et *Thaâlibi*, *Lutâif* ed. de Jong, p. 11. f) *Hæc non habet Ibn Kot.* g) *Ibn. Kot.* لكل. h) *Cod. s. p.* i) *Male apud Thaâlibi*, p. v, 6 vid. o. g. *Mobarrad* ٧٤، 5. k) *Ibn Kot.* ذكرنا.

فقتله، وأول من عمل له النعش زينب بنت جحش<sup>a</sup> زوج انبى  
 صلعم وكانت خليقة فقالت *b* بنت عميس قد رايت بالحبشة نعوشا  
<sup>f. 220 r.</sup> لموتاه فعملت نعشا لزينب فقال عمر لما رآه نعم خباء الطعينة،  
 وكان الناس يهرولون في الجنائز فلما مات عثمان بن ابي العاص مشى  
 في جنازته فهذا أول من مشى في جنازته، وأول من قطع نهر بلخ<sup>e</sup>  
 من العرب سعيد بن عثمان بن عقان، واكثر العرب فداء حاجب  
 ابن زرارة فدى نفسه \* بالفى بغير والف عبد، وكان ملك ذوا  
 الرقبة القشيري اسره يوم جبلة ثم بعده ربيع بن مسعود فدى  
 نفسه بخمس مائة بغير وكان الحارث بن زهير بن جذيمة<sup>f</sup> العبسي  
 اسره<sup>g</sup> وقتل من يفتخر من اهل اليمن الاشعث بن قيس اكثر العرب  
 10 كاتها فداء اسره مدحج<sup>g</sup> فافتدى بثلاثة آلاف بغير وإنما كان فداء  
 الملوك الف فاقه فدى نفسه بديات ثلاثة ملوك، وأول من ضرب  
 220 v. بسيفه باب قسطنطينية وأذن في بلاد الروم \* بلاد الملك عبد الله  
 ابن كليب<sup>i</sup> من بني عامر بن صعصعة وكان مع مسلمة \* وقيل عبد  
 الملك بن كليب العامري<sup>h</sup> فراد قيصر قتله فقال والله لئن قتلتنى لا  
 15 تبقى بيعة في الاسلام ألا خدمت، وأول امرأة قطعت يدها في  
 السرقة<sup>k</sup> ابنة سفيان بن عبد الاسد من بني مخزوم قطعتها النسي

<sup>a</sup>) Tabari III, ٢٢٣٥, 14 seq., ٢٢٣٦, 15 seq. pro Zainab habet  
 Fâtima filiam Prophetae. In una traditione narratur de Rokajja,  
 filia Prophetae (Sojûti, f. 17 v.). <sup>b</sup>) Ibn Kot. ins. أسماء. <sup>c</sup>) Ibn  
 Kot. tantum بغير بالف، sed cf. Freytag *Prov.* II, 189. <sup>d</sup>) Cod.  
 ذى. <sup>e</sup>) Ibn Kot. nld. الكلبى. <sup>f</sup>) Cod. خزيمه. <sup>g</sup>) Cod. مدحج.  
<sup>h</sup>) Non habet Ibn Kot. <sup>i</sup>) Ibn Kot. كليب، sed cod. A ut rec.  
<sup>k</sup>) Ibn Kot. السرقة. Deinde cod. ابنت. Nomen ejus erat قاطمة.  
 Pater Sofjân appellatur ab Ibn Sa'd (Ibn Hadjar IV, ٢٢٢)، plerum-  
 que vero ابو الاسد aut ابو الاسود (*Qad al-ghâba* V, ٤١٨)، aut sine  
 ابو (Ibn Hadjar l. l. Sojûti f. 40 r.).

صلّعم وقال لو كانت فاطمة لقطعنها ومن الرجال الخييار<sup>a</sup> بن عدّى بن نوفل بن عبد مناف سرق فقطع يده ولا أدري اهو أولهم ام لا، قطع النبي صلّعم ايضاً يد عمرو بن سُمرة وهو اخو عبد الرحمن بن سُمرة في سرق، وأول من سقى يحيى بن زكرياء صلّعم وأول<sup>b</sup> من سقى<sup>c</sup> عبد الملك عبد الملك بن مروان، ولم يكن قبل النبي صلّعم في الجاهليّة احد يسمّى محمداً ألا محمداً بن أحيّانة بن<sup>d</sup> الجَلّاح وهو اخو عبد المطلب لأمه ومحمداً بن سفيان بن مجاشع ابن دارم ومحمداً بن سُواء<sup>e</sup> بن جُشم<sup>d</sup> بن سعد، ولم يكن في الجاهليّة احد يكنى ابا عليّ غير قيس بن عاصم وعامر بن الطّفيل، وأول من قصّ<sup>e</sup> عبيد بن عمير بن قتادة عمّة ويقال ان أول من قصّ \* الاسود بن سريع<sup>f</sup> التبيبيّ وكان من الصحابة وكان يقول في قصصه في الميت شعر

ان تنجّ منها تنجّ من ذي عَظيمة وألا فأتى لا اخالك ناجياً  
وأول من جعّ في الاسلام في يوم الجمعة مصعب بن عمير بن  
15 هاشم بن عبد مناف بن عبد الدار وكان صاحب لواء رسول الله  
صلّعم جعّ بالسلبيين يوم الجمعة بالمدينة وكانوا اثني عشر رجلاً وذبح  
لهم شاة، وروى ابو هلال عن ابي حمزة قال أول من راينا بالبصرة<sup>f</sup>  
يتوصّأ<sup>g</sup> بالماء عبيد الله بن ابي بكرة قلنا انظروا الى هذا الحبشي يلوّط  
استه يعني يستنجي بالماء، وأول مولود وُلد بالبصرة<sup>h</sup> عبد الرحمان  
20 ابن ابي بكرة فنحروا يومئذ جزوراً وم بالخرّيبة فاطعم اهل البصرة<sup>i</sup>

a) Cod. اللجباب. b) Ibn Kot. add. في الاسلام. c) Cod. سواه. Cf. Sprenger I, 161 »Mohammed Goshâmy aus dem Hamdân-Stamm Sawâh". d) Cod. جسم. e) In marg. explic. per قصه. f) Cod. المسور بن شريع. Vid. quoque Gosche p. ٢. et Gloss. Belâdh. sub قص. g) Marg. اى يستنجى. h) In marg. additur واكتفوا. cf. IA II, ٣٧١, 10, Belâdh. ٣٤٧, 10. i) Ibn Kot. add. وكفتوا. في الاسلام.

وكانوا يومئذ قدر ثلاثمائة ، وأول مولود وُلد بالكوفة معاوية بن قُور<sup>a</sup>  
من بني عامر بن ربيعة ، وأول من رشا في الاسلام المغيرة بن شعبه  
وقال ربما عرت الدرهم في يدي ارضعه<sup>b</sup> ليترقا ليسهل اذن على امر ،  
وأول من رمى في سبيل الله سعد بن ابى وقاص وقال شعر  
وما يعتد رام في عدو يسهم يا رسول الله قبلي<sup>c</sup>  
f. 222 r. وأول قاضى بالمدينة عبد الله بن نوشل بن الحارث بن عبد  
المطلب بن هاشم وكان يشبه بالنبي صلعم فقال ابو هريرة هذا اول  
قاضى رايته في الاسلام ،<sup>c</sup> وأول قاضى بالعراق سلمان بن ربيعة  
بالمدائن ، وأول قاضى بالكوفة ابو قرّة الكندي<sup>d</sup> ثم استقضى  
عمر شريح بن الحارث الكندي قضاى سبعا<sup>e</sup> وسبعين سنة ، وأول<sup>10</sup>  
قاضى قضى على البصرة كعب بن سور<sup>f</sup> الازدى استقضاه عمر ، وأول  
قرية بنيت على الارض بعد الطوفان قرية بقردي<sup>g</sup> تسمى سوق ثمانين  
ابتناها نوح دله وجعل لكل رجل آمن معه بيتا وكانوا ثمانين ثمى  
الى اليوم تسمى سوق ثمانين ، وأول من اتخذ الجبارات<sup>h</sup> واخذتها  
على الجبزي<sup>i</sup> أم جعفر ، وأول من جمع له المصراين زياد ثم ابنه عبيد<sup>15</sup>  
f. 222 v. الله ثم مصعب بن الزبير وبشر بن مروان والحجاج بن يوسف ويزيد  
ابن المهلب ومسلمة بن عبد الملك وعمر بن هبيرة القزاري وخالد  
ابن عبد الله القسري ويوسف بن عمر الثقفي وعبد الله بن عمر بن  
عبد العزيز ويزيد بن عمر بن هبيرة ولم يجتمع العراقان لأحد بعد  
هؤلاء ، وأول من اجرى في البحر السفن المقيرة المستمرة غير المخروزة<sup>k</sup>  
20

a) Cod. s. p. b) Addidi ex Ibn Kot. Thaálifí i. لادفعه. c) Ta-  
bari III, 247v, 13. d) In cod. additur سنة وسبعين revera varia lectio ad seq. سبعا وسبعين. e) Ibn Kot. et var. l.  
(ann. d) خمساً. IA in *Osd al-ghāba* II, 394. ستين سنة. f) Ibn  
Kot. 2v, 2 male سوار. g) Ibn Kot. male بقردي. h) Cod. الجبارات.  
Haec et seqq. non habet Ibn Kot. Cf. Thaálifí p. 16. i) Cod.  
المخروزة. k) Cod. المخبوزة.

المدعونة والمسطحة غير ذوات المجآجى الحجاج بن يوسف، وأول من  
أخذ في مسجد البصرة حلقة واثراً فيها القرآن جعفر بن ابى الحسن،  
وأول من سُمى السكّين سكيناً رسول الله صلعم وكانت تسمى المدينة،  
وأول من أوصى بثلث ماله البراء بن معرور<sup>a</sup>، وأول من أوصى أن يجعل  
<sup>٥</sup> وجهه الى الكعبة، وأول عبد اعتقه رسول الله صلعم زيد بن حارثة f. 223 r.  
وهبته له خديجة، ويقال أن أول من كان يدنو من باب الملك ويرفع  
له الستر أهل اصبهان ثم أهل الرقى ثم أهل سجستان ثم أهل  
آذربيجان، وأول من علّق الستور على ابواب النساء بيوراسب كل  
ستر أربع عشرة ذراعاً في سبع أذرع من الديباج، وأول حائط وضع  
<sup>1٧</sup> على وجه الارض بعد الطوفان مدينة حران ثم بابل ثم دمشق، وأول  
مدينة بنيت في الاسلام واسط بناها الحجاج بن يوسف، وأول من  
بنى مسجداً في الاسلام ه عمار بن ياسر، وأول من اتخذ كاتب  
رسائل جم، وهو أول من اتخذ الجهادية، وأول من اتخذ العلم كاني<sup>d</sup>  
حين قصد بيوراسب وكان ذلك خرقة حمراء عقدها على خشبة سواد  
<sup>1٥</sup> ثم عقد لبيوراسب على حبر على صورة سبع ورثبه في قناه وهو f. 223 v.  
درفش كايان<sup>f</sup>، وأول من اتخذ الغيلة وارتبطها وانزى<sup>g</sup> للحمير على  
الرمك والبرادين على الحمير واتخذ السيف والرمح قييدون<sup>h</sup>، وأول  
من وضع التاج على رأسه باصبهان كى خسرو لما اعياه الامر ولم  
يقدر على تمهيد الملك استجار باصبهان فعقد له جودرز<sup>h</sup> وكالان<sup>i</sup>؛  
<sup>20</sup> خبر ارتشير كان مولده اصطخر فلما اظهر الامر وكشف رأسه بطلب  
الملك خذله من كان يرجو نصرته ففرغ الى أهل اصبهان فاعانوه وتم  
امره، وأول من كتب بالعربية في ديوان اصبهان سعد بن اياس كاتب

a) Cf. *Osā al-ghāba* I, lv<sup>3</sup>. b) Lector in marg. ann. بعد از  
رسول الله. c) Cod. حم. d) Cod. كاني, marg. كايان. Cf. Tab. I,  
٢.v, 3 seqq. e) Cod. لابيوراسب. f) Cod. s. p. g) Cod. وانزا.  
h) Cod. جودرز. Cf. Tab. I, ٦.o. i) Sic. Textus mancus videtur.

عاصم بن يونس عامل ابي مسلم صاحب الدولة وأول من اخذ الناس بتعلم القرآن من اهل اصبهان ويقال انه استقر المسلمون بها فلم يجد الا ثمانين رجلا لم يكن غيبكم من يحفظ القرآن الا ثلاثة فلم يجعل للرجل حتى تعلم عامة الناس القرآن وحفظوه، وأول امرأة خُصصت <sup>a</sup> هاجر لبا غارت عليها سارة وحلفت ان تقطع منها اشارتها فخاف <sup>b</sup> ابراهيم عم ان يمثله بها فقلد اخفصتها وانقى اذنيها ففعلت وصارت ذلك سنة في النساء وفي حديث الختان للرجال سنة وللنساء مكرومة، وأول من كتب من عبد الله فلان امير المؤمنين عمر بن الخطاب وأول من اجابه من عباده لعبد الله عمر امير المؤمنين معاوية بن ابي سفيان، وأول من سن للضيف صدر المجلس بهرام جور وكانوا من <sup>10</sup> قبل يجلسون حول صاحب الدار وهو متصدّر فدخل بهرام يوما قرية متنكراً كعادته فلم يعرفه القوم واجلسوه مع العامة فلما انصرف كتب <sup>c. 224 v.</sup> خطه اذا جاءكم ضيف فصدروه ليعلم انه ضيف ثم امر ان ينادى في الناس من كان له ضيف فليصدروه ومن كان صانعاً فليجعل الى الظهر وليتشاغل بعد ذلك بالاكل والشرب ومن كانت عنده دعوة <sup>d</sup> <sup>16</sup> فليعلق على بابه خرقة حمراء ليعلم ان عنده ضيفا ومن كان عنده ضيف فلا ينزلن عليه عامل ولا يلزمن من مؤونة ولا نائبه ما اقام الضيف، وأول من لبس السراويل ابراهيم الخليل عم وأول من اقرى <sup>f</sup> الضيف وكان يركب شى كدل يوم يصدور في طلب من يضيفه ويأكل معه اربعة فراسخ وله ايضا في تأكيد ذلك خبر طريف حدث عن <sup>20</sup> السدقي قال <sup>g</sup> وكان ابراهيم عم قد كثر ماله حتى كان يضيف الناس <sup>f. 225 r.</sup> ويطعمهم فبينما عوذات يوم يطعم الناس اذا هو بشيخ كبير يمشى فبعث اليه بحمار فركبه حتى اذا اطعمه جعل انشيح يأكل اللقمة

a) Cod. خصصت. b) Cod. جميل. c) Sequitur expunctum. فصار.

d) Cod. دعوة. e) Cod. s. p. f) Cod. اقرا. g) Tab. I, 341.

يريد ان يدخلها فى شه فيدخلها فى عينه واذنه فاذا دخلت جوفه  
خرجت من دبره وقد كان ابراهيم سأل الله ان لا يقبض روحه حتى  
يكون هو الذى يسأله الموت فقال للشيخ حين رأى من حاله ما  
رأى ما بالك يا شيخ تصنع هذا قال الكبر قال ابن كم انت قال فزاد  
<sup>5</sup> على عمره *a* سنتين فقال ابراهيم انما بينى وبينك سنتان فاذا بلغت  
عمرك صرتُ مثلك قال نعم قال ابراهيم اللهم اقبضنى اليك قبل ذلك  
قال فقام الشيخ فقبض نفسه واذا هو ملك الموت صلى الله عليه  
وسلم وعلى ابراهيم وسلم ، وأول من اتأخذ الرحاة سليمان عم وأول  
من اظهر انسك والعنبر والكافور والصندل والعود واصناف الطيب f.225r.

<sup>10</sup> ولجواهر وانواع ما يحتاج اليه من آلات الحديد للحرب والحراث وزرع  
القطن ولاهل الصناعات وهو أول من استخرج الكبريت واتأخذ الجص  
وابتنى البنيان وقطع الحجارة ودبر العجل فيها وعمل فى المعادن وهو  
أول من ركب الابل *c* ، وأول من احدث الغالية ابو جعفر عبد الله  
ابن جعفر بن ابى طالب فغلف *d* معاوية بن ابى سفيان بها فسأله  
<sup>15</sup> معاوية عنها وعن صنعتها أيها فحدثه بذلك واخبره بما قام عليه فقال  
انها غالية فسميت بذلك ولذلك خبر طريف طويل اقتصرنا منه هذا  
القدر *e*؛ دروى عن محمد بن على بن عبد الله ان *f* أول من دمل  
الارض اى القى فيها السماد داود عم ومحمد بن على القائل ثلاث  
لا يدركن اذا فنين الشباب بالخصاب والغنى بالمنى والعلم بالادعاء ، وأول f.226r.

<sup>20</sup> من جلس فى الحرب على السرير وكتب على الدرهم سورة الاخلاص ووضع  
الثلج فى بيت الشراب للحجاج بن يوسف ، وأول من سن الطواف  
بالببيت سبعا العباس بن عبد المطلب ، دروى عن ابن عباس انه

a) Marg. اى عمر ابراهيم عم . b) Marg. آسياب دست . c) In  
marg. add. هو سليمان عم . d) Cod. فغلف . e) Cf. Tha'alibi II  
ann. e. f) Cod. انه .



قال ملك الارض مؤمنان وكافران فالمؤمنان سليمان وذو القرنين والكافران  
 عمود وهو طهمورت<sup>a</sup> وبُخْت نَصْر، وأول من اتخذ المنجمين وآمن  
 باحكامهم عمود وكان يسكن بابل وهو المتعرّض للخليل صلّعم فاعلمه الله  
 ببعوضة كانت تعذّبه اربعين سنة وهو أول من قتل وصلب ومثل بهم  
 واحرق بالنار ويحمل العينين ويقر البطون واتخذ المنجنيق، وأول من<sup>5</sup>  
 اتخذ الكلاب والسنانير والدجاج والديكة فيريدون وكانت قبله وحشية،  
 وأول من اتخذ الادوية وعرفه الله عز وجل اسماء العقاقير كلها سليمان  
 عم، وأول من حذف الدوابّ يزدجرد حين ورد اصبهان قاصداً  
 لحراسان مرّ بهرج وكانت الدوابّ ترطم فيه وتتعلف اذناها بانطين  
 فحذفها ثم حذف المهلب بن ابي صفرة في محاربة الخوارج فنظرت اليه<sup>10</sup>  
 الخوارج وحذفوا ايضاً دوابهم، وعن سعيد بن المسيب ان<sup>b</sup> ابراهيم  
 عم أول من اختتن وهو ابن مائة وعشرين سنة بالقدم وعاش بعد  
 ذلك ستين او ثمانين سنة ولما رأى الشيب قال ربّ ما هذا ثقيل  
 هذا<sup>c</sup> هذا الوفا فقال ربّي زدني وقاراً، وأول من أرخ ودون الدواوين وسنّ<sup>15</sup>  
 التواريخ في رمضان واعطى على الفصل والسابقة عمر بن الخطاب رضه  
 وهو أول خليفة اتخذ الدرّة، أول من امر بالصلاة في العيدين  
 بالضعفة في المسجد وخرج هو الى المصلّى على بن ابي طالب بالكوفة،  
 أول من جعل الخطبة خطبتين فقعد في الاولى بشر بن مروان،  
 أول من اتخذ المكيال والميزان شعيب النبي صلّعم، أول من قال ترك  
 الخداع<sup>d</sup> من كسّف القناع عصام اليمانية وكانت امرأة عاقلة بعثها<sup>20</sup>  
 ملك اليمن لتنظر الى ابنة عوف بن محمّل الشيباني وكان خطبها

a) Cod. طهمورت. b) Manus posterior supplevit et post عم  
 add. وهو. c) Cod. التواريخ. d) Cod. الخداع et inox القناع. Proverbium  
 non invenio apud Freytag, ubi vero, I, 210 n. 5, est aliud iisdem  
 verbis incipiens. Neque est in capite de proverbiiis apud Sojûtt.

فلما نظرت عصام اليها قانت ذلك لجمالها ، أول غزوة غزاعا رسول  
 الله صلعم غزوة و٢ان<sup>a</sup> ، وأول لواء حمل معه في هذه الغزوة حملها حمزة<sup>f. 227 v.</sup>  
 رحه ، أول من تكلم في الاعتزال محمد بن الحنفية وأول من تكلم  
 بالارجاه بالدينه الحسن بن محمد بن الحنفية<sup>b</sup> ، أول من نقط المصاحف  
<sup>e</sup> نصر بن عاصم ، الليثي ، أول ما خلق الله العلم ، أول من حمد الله  
 واذنب وتاب آدم عم وهو أول خليفة في الارض ، أول من صرخ حوا  
 لتما قتل ولدعا ، أول ما جعل نوح في السفينة الذرة وأول ما غرس  
 في الارض الكرم وهو أول رسول ارسله الله عز وجل ، أول من قسم  
 الارضين بين الناس فالغ بن ارفخشذ ، أول من جر<sup>g</sup> الذيل هاجر ،  
 10 أول مسجد بنى باصميهان مسجد خشينان<sup>h</sup> وقالوا ان ابا موسى مر

بهذا الموضع الذي بنى فيه المسجد وكان صخرنا فنزل الى الصلاة<sup>f. 225 r.</sup>  
 ونصب لبننة جعلها قبلة فاتخذ الناس نيا اسلموا ذلك الموضع مسجدا  
 وذكروا ان ثلثي مسجد بنى المسجد الذي في الماحلة المعروفة  
 ببازان<sup>f</sup> بقرب السوق واختلفوا في الثالث قالوا هو مسجد يعرف  
 15 بالاصوم بقريه جوزدان مارين وقالوا مسجد بقريه الغابزان<sup>g</sup> والله اعلم<sup>h</sup>  
 اسماء المشبهين برسول الله صلعم والمسيحين باليه في الجامعية  
 والاسلام وذكر المتشابهين في احوال شتى

ومعارف شتى فنون

قال ابن السكيت قال جعفر بن عبد الله بن المهدي الهاشمي عن

a) Cf. Wellhausen, *Muhammed in Medina*, p. 34 ann. 1. b) Cf. Schahrastani 1.4 et Sojuti f. 87 v. auctoritate Tabarii in تهذيب الآثار et az-Zohairi ibn Bakkâr. c) Cod. على; cf. Nöldeke, *Gesch.*

d. *Qorans*, p. 307 et ann. ad *Fihrist* ٣٦. d) Cod. حر. e) Cod. حشينان. Voc. *dhamma* sec. Abû No'aim quam confirmat altera forma حوشينان. Jac. بفتح اوله. Uuo loco (II, f. 78 v.) Abû No'aim habet حُشِينَان. f) Cod. ببازان; Abû N. (*sic*) العليان. g) Cod. الغابزان. h) Cod. اعلم.

- f.228 v. ابن التليبي قال المشبهون برسول الله صلعم من بنى العباس بن عبد  
المطلب فتم بن العباس وله يقول العباس وهو يرثيه  
بأبي يا فتم يا شبيهة ذي الكرم وذي الانف الاشتم  
ومن بنى ابي طالب جعفر بن ابي طالب والحسن بن علي بن ابي  
طالب كان يشبهه بالنبي صلعم ما بين سرته الى قدميه ومحمد بن 5  
جعفر بن ابي طالب، ومن بنى الحارث بن عبد المطلب ابو سفيان  
ابن الحارث بن عبد المطلب واند معه في الليلة التي ولد فيها واسم  
ابي سفيان المغيرة وعبد الله بن نوفل بن الحارث بن عبد المطلب،  
ومن بنى ابي لهب بن عبد المطلب مسلم بن معتب بن ابي لهب،  
ومن بنى المطلب بن عبد مناف السائب بن عبيد بن عبد يزيد بن 10  
f.229 r. هاشم بن المطلب بن عبد مناف وكان السائب أسير يوم بدر وأمه  
الشفاء بنت الارقم بن نضلة بن هاشم بن عبد مناف وأُمها خالدة  
بنت اسد بن هاشم بن عبد مناف 5

ومن يشبه به صلعم من عوام الناس

- علي بن علي الرضا لحدث من أهل البصرة قال أخبرت أن أنس 15  
ابن مالك دخل مسجد بنى رفاعة فرأى علياً فقال ما رأيت أشبه  
برسول الله صلعم من هذا ومات علي بن علي في سنة ١١١ هـ  
المحمدون الذين كانوا في الجاهلية

- محمد بن ير بن عتوارة a بن عامر بن ليث بن بكر بن عبد مناة b  
f.229 v. ابن كنانة، ومحمد بن سفيان بن مجاشع بن دارم بن مالك بن 20  
حنظلة c بن زيد مناة d بن عيم بن مرة e ومحمد بن الحارث بن  
مالك بن عمرو f بن عيم \* ومحمد بن عقبة بن g أحبته بن انجلاج

a) Cod. s. p. Cf. *Geneal. Tab.* N, 13. b) Cod. منات. c) See. *Geneal. Tab.* K, 9 ins. بن مالك. d) Cod. بدمت. e) Cod. الحارث; vid. *Gen. Tab.* L, 12. f) Cod. عمر. g) Cod. ابن. Cf. supra p. 113, 6 ubi محمد بن عقبة deüst. In *Tab. Geneal.* 14, 30 محمد non exstat, neque habet Ibn Dor. 362, 2, sed vid. Ibn Hish. 322, 344 et *Osā al-ghāba* IV, 113.

ابن الحَرِيش « الانصارى » من الاوس ثم من بنى عمرو بن عرف وابنه  
النُّذْر بن مَحْمَد بن عَقْبَة شهد بدرًا مع النبي صلعم، ومَحْمَد  
ابن حُمْران بن ابي حُمْران الجعفي الذي سماه امرؤ القيس بن حُجْر  
الشُّرْبيرة ٥

٥ المحمّدون الذين كانوا على عهد النبي صلعم من ستي  
به تبرُّكا باسمه صلعم

مَحْمَد بن جعفر بن ابي طالب تولّد بالحبشة سنة ٣ من الهجرة،

ومَحْمَد بن طلحة بن عبيد الله بن عثمان ولد بالمدينة سنة ٥ من ٢30 r.  
الهجرة سماه رسول الله صلعم محمداً وكناه ابا سليمان وقال لا اجمع  
10 له اسمي وكنيتي وقتل محمداً بن طلحة يوم الجمل وله احدى وثلاثون  
سنة، ومَحْمَد بن حاطب بن الحارث بن مَعْمَر بن حبيب بن وهب  
ابن حُدَافَة بن جُبَاح ولد بالحبشة وكان ابوه من المهاجرة اليها،  
ومَحْمَد بن ابي حُذَيْفَة بن عتبة بن ربيعة بن عبد شمس بن عبد  
مناف ولد بالحبشة وكان ابوه من المهاجرة اليها وقتل محمداً بن ابي  
15 حُذَيْفَة بالعريش عريش مصر قتله معاوية وعمرو بن العاص وقتل ابوه  
ابو حُذَيْفَة باليمامة شهيداً، ومَحْمَد بن ابي بكر الصديق ولد  
بذي الحُلَيْفَة في حجة الوداع سنة ١٠ في ذي القعدة وقتل بمصر

سنة ٣٧ وهو واليها لامير المؤمنين علي بن ابي طالب رضه قتله معاوية ٢30 r.  
ابن حُذَيْفَة السكوني، ومَحْمَد بن عمرو بن حزم الانصارى من بنى

20 مالك بن النجار ولد بنجاران وابوه عامل لرسول الله صلعم في سنة ١٠  
واعلمه انه ولد له مولود فكتب اليه ان سميته محمداً وكنه ابا عبد  
الملك فقتل محمد بن عمرو يوم الحرة ٥

ومن ستي محمداً وكفى ابا القاسم

مَحْمَد بن طلحة بن عبيد الله يروى ان اباه طلحة اتي به النبي

a) Cod. الحرش. b) Ibn Dor. ٢٤٤, 1. c) Cod. جرجع.

صلعم حين ولد فسماه محمدا وكناه ابا القاسم، ومحمد بن الحنفية  
 وكانت هذه سبيله على ما روى سماه النبي صلعم محمدا وكناه ابا  
 القاسم، f.291 r. ومحمد بن ابي بكر، ومحمد بن سعد بن ابي الوقاص،  
 ومحمد بن جعفر بن ابي طالب، ومحمد بن الاشعث، ومحمد بن a  
 حاطب، ومحمد بن المنتشر b

قال ابن السكيت قال جعفر بن \*عبد الله بن\* المهمل اخبرني  
 هشام بن الكلبي قال اول من كان \*بين هاشميين d من ولده ابو طالب  
 ابن عبد المطلب بن هاشم و\* علي وطالب وعقيل وجعفر وأم هانئ  
 واسمها فاختة ويقال عند وجمانة وأم طالب واسمها ربيعة وأمهم فاطمة  
 بنت اسد بن هاشم بن عبد مناف، قال جعفر بن عبد الله بن 10  
 المهمل اخبرني هشام بن الكلبي وغيره من العلماء ان طليخة بن عبيد  
 الله كان طاب النبي صلعم من اربعة نسوة كانت عند رسول الله صلعم  
 عائشة بنت ابي بكر وعند طليخة أم كلثوم بنت ابي بكر وكانت عند  
 رسول الله صلعم ام سلمة بنت ابي امية وعند طليخة قريظة بنت ابي  
 امية وكانت عند رسول الله صلعم زينب بنت جحش وعند طليخة 15  
 حمنة بنت حشش وكانت عند رسول الله صلعم أم حبيبة بنت ابي  
 سفيان وعند طليخة بنت لابي سفيان ولم يكن هذا لغير طليخة  
 واسم أم حبيبة رمة e

قال جعفر اخبرني هشام بن الكلبي عن ابيه عن ابي صالح عن  
 ابن عباس قال شهد الغيل يوم اوقع الله عز وجل بالحبشة من بني 20  
 حميس بن أن بن طليخة بن الياس بن مضر مع ابرهة جمع كثير  
 فاقلت منهم ستمون رجلا فثم الذين لا يزيدون منهم على الستين ابداء f  
 قال ابن الكلبي و\* في بني عبد الله بن دارم عداوه فيهم وانشد

a) Cod. male ins. ابي. b) Cf. *Osā al-ghāba* IV, ٢١٤. c) Ad-  
 didi. d) Cod. هاشميين. e) Cod. جمته. f) Marg. ولد  
 لهم صبي مات منهم شيخ

لا يُسْتَعَانُ اليَوْمَ إِلَّا بِاللَّهِ عَلَى حُبَيْسِ وَيُنَى عَبْدُ اللَّهِ  
 قَالَ وَقَالَ هِشَامٌ سَمِعْتُ أَبَا تَمَامٍ الْأَسَدِيَّ يَقُولُ بَنُو حُبَيْسِ بْنِ نَاشِرَةَ <sup>a</sup>  
 ابْنِ نَصْرِ بْنِ سُوَّأَةَ بْنِ سَعْدِ بْنِ مَالِكِ بْنِ ثَعْلَبَةَ بْنِ دُوْدَانَ <sup>b</sup> بْنِ  
 أَسَدِ بْنِ خُرَيْبَةَ اثْنَيْ عَشَرَ مِائَةً كَانُوا لَا يَزِيدُونَ، قَالَ جَعْفَرُ قَالَ هِشَامٌ  
<sup>c</sup> وَسَمِعْتُ عَمَّارَ بْنَ إِبْرَاهِيمَ بْنَ سَعِيدِ بْنِ عُبَيْدَةَ بْنِ حِصْنِ الْقَرَارِيِّ يَقُولُ  
 بَنُو جَسَّاسِ بْنِ عَمْرِو بْنِ كَسْرِ الْجَيْمِ بْنِ جُوَيْبَةَ بْنِ لُوْدَانَ بْنِ ثَعْلَبَةَ بْنِ  
 فِرَازَةَ ثَلَاثَةَ مِائَةٍ كَانُوا لَا يَزِيدُونَ، قَالَ جَعْفَرُ وَقَالَ هِشَامٌ قَالَ لِي خِرَاشٌ <sup>d</sup> ١.٢٩٢ v  
 وَبَنُو قُبَيْرِ بْنِ كَعْبِ بْنِ خُرَيْبَةَ، بَنُو عَبْدِ قَيْسِ عَشْرَةَ لَا يَزِيدُونَ،  
 وَقَالَ هِشَامٌ وَبَنُو كَلْبِ بْنِ عَبْدِ بْنِ هَبْلِ بْنِ كَلْبِ بْنِ  
 ١٠ وَبَنُو أَرْبَعَةَ لَا يَزِيدُونَ، قَالَ وَقَالَ هِشَامُ الْمُوْتَنِينَ بِالْمَدِينَةِ أَلَّ سَعْدُ  
 الْقَرِظَ سَبْعَةَ عَشَرَ رَجُلًا لَا يَزِيدُونَ عَلَى ذَلِكَ إِذَا وُلِدَ فِيهِمْ مَوْلُودٌ ذَكَرَ  
 مَاتَ بَعْضُ رَجَالِهِمْ، وَقَالَ هِشَامٌ قَالَ لِي خِرَاشٌ بَنُو نَاشِمِ بْنِ أَفْصَى أَخُوهُ  
 عَبْدِ الْقَيْسِ بَنُو أَرْبَعَةَ مِائَةً كَانُوا كُلُّهَا وَنَدَّ لَهُمْ مَوْلُودٌ مَاتَ  
 شَيْخٌ مِنْهُمْ ٥

رجل تزوج إليه أربعة خلفاء

15

عبد الله بن عمرو بن عثمان تزوج إليه الوليد بن عبد الملك ابنته <sup>f</sup> ٢٩٣ r  
 عبدة وتزوج إليه سليمان بن عبد الملك ابنته عائشة وتزوج إليه يزيد  
 ابن عبد الملك ابنته أم سعيد وتزوج إليه هشام بن عبد الملك  
 ابنته رقية ٥

خليفة سلم عليه عمه وعم أبيه وعم جده

20

هارون الرشيد سلم عليه عمه سليمان بن المنصور والعباس بن  
 محمّد وهو عم أبيه المهديّ وعبد الصمد بن عليّ وهو عم جده  
 المنصور وعبد الصمد عمّ العباس والعباس عمّ سليمان وسليمان عمّ  
 هارون الرشيد ٥

a) Cod. ناشر. Vid. Gen. Tab. M, 15. b) Cod. دودان. c) Cod. خدمه. Aliunde illustrare nequeo. d) Cod. حباب. Conjectura scripsi.

خليفة سلم عليه سبعة من اهل بيته كل واحد

f.288 v.

منهم ابن خليفة

جعفر المتوكل سلم عليه محمد بن الواثق بالله و احمد بن المعتصم  
بالله وموسى بن المأمون وعبد الله بن محمد الامين وابو احمد بن  
الرشيد والعباس بن موسى الهادي والمنصور بن المهدي ٥

الاشعنة

قال ابو عبيدة كان جد الاشعث بن قيس بن معدى كرب بن  
سبيخت ٥ بن ذكر علجا من اهل فارس اسكنا فقطع البحر من  
توج ٦ الى حضرموت وفي ذلك يقول الفرزدق لعبد الرحمان حين خالف  
عبد الملك بن مروان

10

ولما رأى الله \* الذى قده فعلتم وأن ابن سبيخت اعتدى وتكبرا  
واقعتم في الحرق من كان أهله بباطل سبيخت الضلال ٥ بن ذكر  
رماكم ببيسون الشقيبة حازم اذا لم يقم بالحق لله أنكره ٥

قال كانت وردة بنت معدى كرب عمته / الاشعث عند رجل من  
اليهود فانت ولم تخلف ولدا فاق الاشعث عمر بن الخطاب يطلب  
ميراثها فقال له عمر لا ميراث لاهل ملتين، وفي جعفر بن محمد بن  
الاشعث الكندي يقول ابو الهيثم

ما جعفر بن محمد بن الأشعث عندي بأصدق خنثه من عثعت ٥  
أنظر الى ابنائه وبنائه ما شئت من سحاقة ومخنت ٥  
آل المهلب بن ابي صفرة

20

قال ابو عبيدة كان ابو صفرة فارسيا جوسيا حائكا من اهل خارك f.284 v.

a) Cod. ubique. سحكت. b) Cod. توج. c) Cod. الذين; cf. Divan, ed. Boucher p. ٢٧. d) Cod. سحكت والضلال. Pro in ed. Diwani est. e) Div. نكرا. f) Cod. عمت. g) Cf. Agh. XIII, ٣.

يقال له بسخره <sup>e</sup> بن بهبوزان <sup>b</sup> قطع الى عمان فادعى الى الازد ثم كان  
بعده سائسا لعثمان بن ابي العاص الثقفي ومعه هاجر الى البصرة <sup>هـ</sup>  
آل خالد بن صفوان الأختين

كان خالد بن صفوان ابن <sup>e</sup> عبد الله \* بن عمرو <sup>d</sup> بن الاعتم وكان  
<sup>٥</sup> قيس بن عاصم بن سنان <sup>e</sup> وجماعة من بني منقر اغاروا على الحيرة  
والسبيليين فاخذوا فيما اخذوا علة امرأة حاملة كانت امرأة اكر  
وبها وضاء <sup>f</sup> فطلبها سمي بن سنان المنقري فوهبها له فولدت له  
الاعتم بعد ايام فلما وهدت بنو تميم <sup>g</sup> على النبي صلعم استتب قيس  
ابن عاصم وعمرو بن الاعتم فقال قيس

10 جاءت \* بكم عقرة <sup>٥</sup> من <sup>h</sup> أرضها حيرية ليست كما تزعمون [236 r.]

فقال عمرو بن الاعتم لقيس

أَنْ تَبْغُضُونَا فَإِنَّ الرُّومَ أَصْلَكُمْ وَالرُّومُ لَا تَمْلِكُ الْبَغْضَاءَ لِلْعَرَبِ <sup>هـ</sup>

آل الحجوم؛ بن بدر بن جهم بن مسعود

قال كان مسعود عبدا \* لحبيب بن شهاب السامي <sup>h</sup> وكان حبيب  
<sup>15</sup> اصابته خديعة او سرقة فتعلم الطبيخ فاشتراه عبد الله بن عامر بن  
كريب فلما علم قصته اعتقه واقطعه دارا مقابل مسجد البصرة وكان  
مسعود هرب من حبيب فلحق بحراسان فادعى في بني سامة وخرج في  
الدولة <sup>m</sup> وكان سامة بن لوى خرج الى عمان ثات بها فقالت قريش

a) Cod. بسخره; Jâcût II, ٣٨٧, 12 ut rec. coll. forma فسخره Agh. XIII, ٦٢, 3 et 7. In Kit. al-Oyân ٢٩ ult. بسفروج. b) Cod. بهبوزان. Conject. edidi. c) Cod. بن. d) Addidi. e) Cod. قيس. f) Cod. وضاء. Subscribitur برص. Cf. Agh. XII, 10٧, 6. g) Cod. هاشم. h) Cod. بها عقرة عن. Correxì sec. Agh. l. l. 5. i) Pater patris Alî ibn al-Djâh. k) Cod. لحسب بن هشام الشامي. Apud Belâdh. ٣٣١ male الشامي ut quoque apud Jâc. IV, ٨٣٨. l) Nempe in servitium reductus fuit. m) Non satis perspicuum hoc est. Filius ejus de ava ناجية ita dictus, Agh. IX, 1٠٢. f) perit anno 128 (Tabarî II, ١٢١, 14 seq.)



f.295 v. ليس له عقب وجاء قوم فأدعوا انهم بنوه فلم تزوجهم قريش ولم  
تقبلهم <sup>a</sup> وباعهم علي بن ابي طالب من مصقلة بن هبيرة الشيباني  
فاعتقهم <sup>b</sup> ثم هرب الى معاوية \* وهدم علي رضه <sup>c</sup> دار مصقلة <sup>d</sup>  
آل ابي دلف

قال كان آل ابي دلف قوما من العباديين من اهل الحيرة وكانوا <sup>e</sup>  
جهابذة بها فخر جد لهم يقال له ادريس فأثرى فلم يجسر علي  
اظهار دعوته بالكوفة فابتاع دارا بالبصرة ثم خرج الى الجبل فابو دلف  
من ولده <sup>e</sup>

آل خالد بن عبد الله بن اسد بن كرز  
قال كان كرز عبدا لعبد القيس وامه امة لهم يقال لها زرنب ذات <sup>10</sup>  
راية <sup>d</sup> فقال المعترف الغربي  
f.296 r. اعيرتني ان كنت جارا لعامر وأنت لعبد القيس عبد مسيب <sup>e</sup>  
الربيع الحاجب

حدث عن احمد بن ابراهيم عن ابن الحسن وعن ابي بشر المازني  
وغيرهما قالوا كان محمد بن ابي قرة مولى عثمان بن عفان من نبله <sup>16</sup>  
الموالي بالمدينة فتزوج عمارة بنت محمد بن يوسف مولى عثمان فولدت  
له يونس. بن محمد وكانت له جاريتة سوء فظهر بالجاريتة حبل فقالت  
لها مولاتها عمارة يا فاعلة اصدقيني عن هذا الحبل والا قطعت  
جنبك قالت هو والله من ابنك يونس فقال يونس كذبت والله ما  
هو مني وما كنت منها بسبيل فصدقته امه ولم تنزل للجاريتة عندها <sup>20</sup>  
حتى ولدت غلاما فسما الربيع فهو الربيع الحاجب واقام يونس على  
f.296 v. انكاره والانتفاء منه حتى لما تعرض لبعه من رجل من اهل المدينة

a) Cod. بعيلهم. b) Addidi coll. Agh. IX, 1.0, 8; cf. ann. seq.

c) Cod. ثاعتقه علي رضه وهدم. d) Subscriberitur قاحبة; cf. el-Fachri  
ed. Ahlwardt p. 144, 5. e) Addidi.

يقال له ابن نبأى ثرباه وعلمه القرآن والكتابة فخرج الربيع فائقا طريفا  
جميلا ثم ظهر عليه يفاجر <sup>a</sup> بجارية له فصره ضربا مبرحا وحلف  
لحمله على الزرنيق سنة فبعث به الى فلان <sup>b</sup> له في بني الاشهل  
فكان يعمل على الزرنيق وتقطعت يده وانفلقت <sup>c</sup> رجلاه فرآه رجل  
<sup>d</sup> يكنى ابا افلح <sup>e</sup> وامرأة تكنى أم افلح فرماه وكسواه خفا وكانا ربما  
ركبا الزرنيق مكانه حتى تمت أيامه فباعه مولاة فاشتره رجل من  
البحرين فآبى أيضا ثم باعه من زياد بن عبد الله الحارثي وهو امير  
المدينة فلما رأى عقله ورجاحته <sup>e</sup> اهداه الى المنصور وصيره خليفة ابي  
لخصيب ثم علا امره بعد ذلك، قال فاحبرنا مبارك الطبري انه رُبع <sup>f.297r.</sup>  
10 الى المنصور ان الربيع يذكر انه ابن يونس بن محمد بن ابي فروة  
وأتى بكتاب بخط الربيع كتبه الى بعض وكلائه من الربيع بن يونس  
فدعا به ابو جعفر فجلده مائة سوط وقتل يا ابن الخبيثة اعتقتك  
واصطنعتك ثم تدعى ولاية عثمان بن عفان وغضب عليه وطرده فقال  
المبارك ثم وجهني المنصور الى المدينة فقدمت على يونس بن محمد  
16 فسأته عما يدعيه الربيع من نسبه فانكر ذلك يونس ودفعه اشد دفع  
وامر المنصور له بصلته وان له في الرجوع الى منزله بالمدينة ثم كلم  
المهدي المنصور في الرضا عن الربيع واعتذر اليه ولم يزل يتكلم فيه <sup>f.297v.</sup>  
حتى رضى عنه ورثه الى خدمته فلم يزل الربيع بعد ذلك يتدعى  
الى ابي قروة، وحديث عن احمد بن ابراهيم قال سمعت ابن القداح  
20 يقول والله اني لعند الربيع بعيسي اياك وفي مجلسه خلق من خلق  
الله ان طلع عليه ابو افلح المدني الذي رحمه أيام الزرنيق فحياه  
الربيع وسر به واجلسه الى جنبه وسأله عن أم افلح وعن صغير من  
كان يعرفه وكبير ثم قال له ابو افلح جعلني الله فداك معي هدية

<sup>a</sup> وافتلقت. <sup>b</sup> Cod. فلان. <sup>c</sup> Cod. فلان. <sup>d</sup> ففاجر. <sup>e</sup> Cod. تفاجر. <sup>f</sup> ويمكن ان يكون ابا افلح من ولاية عمر وابنه افلح المشهور. <sup>g</sup> Cod. ورجاحته.

من هدايا الحجاز فان رايت ان تقبل فانعل قال اى والله ونعم عين  
ادخل يا غلام بهديته فاذا تمور والطف a وفيها عشرون زوجا خفانا  
مُصْعَبِيَّةٌ فقال له الربيع يابا افلح رب كرب فرجته عنا وفرج الله بك  
f.238r. وبأم افلح تذكر الحفّين الذين كسوتيهما قال فجعل يسحبي فقال  
له الربيع يابا افلح ان الخفاف بعدك قد كثرت عندنا وقد اخذت e  
من خفافك زوجا واحدا فأهد الباقى الى اخوانك، قال فاقام ابو افلح  
ببغداد آيماً ووصله الربيع واحسن اليه وصرفه ٥

اسماء المشركين فى كنية واحدة من الاشراف والاجلّة

ابو على حمزة بن عبد المطلب، شداد بن اوس الانصارى ابن  
اخى حسان بن ثابت ٥ ابو اسحاق سعد بن ابي وقاص، كعب 10  
الاحبار، المختار بن ابي عبيد، قبيصة بن ذؤيب، ابو اسحاق  
السبيعي ٥ ابو عبد الرحمان عبد الله بن مسعود، معاذ بن  
f.238v. جبيل، عبد الله بن عمر، زيد بن ثابت، حبيب بن مسلمة b،  
معاوية بن ابي سفيان، كثيره بن شهاب، سعيد بن قيس، عبد  
الله بن عامر بن كريب، عبد الله بن ابي عقيل، معاوية بن خديج a، 16  
ابو عبد الرحمان السلمي، حصين بن نمير الكندي، عبد الاعلى بن  
عبد الله بن عامر، ثابت بن قيس بن شماس، الزبير بن باطا من  
بنى قريظة، ابو سعيد الخدرى، عمرو بن حريث، الحسن بن  
يسار البصرى، المهلب بن ابي صفرة، مسلمة بن عبد الملك، عبد  
الرحمان بن حسان بن ثابت، الصتحاك بن قيس ٥ ابو المطرف 20  
عامر بن كريب، سليمان بن صرد الخزاعي، عبد الرحمان بن الحكم،  
وكيع بن ابي سود e، زرعة بن ضمرة الهلالي، طلحة بن عبيد  
الله f.239r. عبد الله بن خلف ابو طلحة الطالحات g ٥ ابو خالد

a) Cod. واطاف. b) Cod. سلمة. Vid. Ibn Hadjar I, ٦٣٣. c) Cod.  
كبير. d) Cod. حريج. e) Cod. سور. f) Apud alios tantum in-  
venio konjam ابو محمد ut infra. g) Sec. Nawāwi ٣٦٥ (ubi male

حكيم بن حزام، يزيد بن معاوية، يزيد بن عبد الملك، يزيد  
 ابن الوليد، يزيد بن عمر<sup>a</sup> بن هبيرة، يزيد بن المهلب، عبد  
 الله بن رباح<sup>b</sup>، يحيى بن أمية، يزيد بن ابي سفيان ٥ ابو  
 حفص عمر بن الخطاب رضه، عمر بن عبد العزيز، عثمان بن عبيد  
 ٥ الله بن معمر، عبيد الله بن زياد، قتيبة بن مسلم الباهلي، ابو  
 جعفر محمد بن علي بن الحسين، عبد الله بن جعفر بن ابي طالب،  
 ابو جعفر المنصور، عبد الله بن محمد بن ابي علي ٥ ابو عثمان  
 سعيد بن عثمان بن عقان، سعيد بن خالد بن أسيد، سعيد  
 ابن عمر بن عثمان، سعيد بن العاص، عنيسة بن ابي سفيان، 239 v.  
 10 احاق بن محمد بن الاشعث ٥ ابو هاشم عبد الله بن محمد  
 ابن الخنفة، خالد بن يزيد بن معاوية، ابو هاشم بن عتبة بن  
 ربيعة وهو اسمه، خالد بن عباد بن زياد ٥ ابو أيوب الانصاري،  
 سليمان بن عشاء، سليمان بن عبد الملك، سليمان بن حبيب،  
 ميمون بن مهران، سليمان بن علي، جارية بن قدامة، يحيى  
 15 ابن سعيد بن العاص ٥ ابو محمد الحسن بن علي بن ابي  
 طالب، علي بن الحسين بن علي، علي بن عبد الله بن العباس،  
 أسامة بن زيد، طلحة بن عبيد الله، عبد الله بن عمرو بن  
 العاص، عبد الرحمن بن عوف، الحجاج بن يوسف، الاشعث بن  
 قيس، عبد الرحمن بن خالد بن الوليد، سعيد بن المسيب،  
 20 عطاء بن ابي رباح، طلحة الطلحات ٥ ابو عبد الله الحسين بن  
 علي بن ابي طالب، جعفر بن ابي طالب، الزبير بن العوام،  
 سائر مولى ابي حذيفة، بلال مولى ابي بكر، كعب بن مالك، جابر  
 ابن عبد الله، مصعب بن عمير، سلمان الفارسي، خباب بن

legimus ipsum Talham hanc habuisse  
 konjam, sed infra hic أبو محمد dicitur.

a) Cod. ٤٠٠. b) Sic in cod. cum voc.

الأرت، النجمان بن بشير، المغيرة بن شعبة، زفر بن الحارث، عمرو  
ابن ميهون الأودي، سعيد بن جبير، مصعب وعروة ابنا الزبير،  
خوات بن جبير، عامر بن عبد قيس العنبري، عمرو بن العاص،  
حذيفة بن اليمان ۞ ابو الوليد عبادة بن الصامت، حسان  
ابن ثابت، عتبة بن ابي سفيان، عبد الملك بن مروان، هشام 5  
ابن عبد الملك، هشام بن اسماعيل، الوليد جد عبد الملك، عتبة  
f.240 v. ابن ربيعة، صخر بن عمرو بن الشريد ۞ ابو سليمان خالد  
ابن الوليد، عبد الرحمن بن أم الحكم، خالد بن عتاب بن وراق  
التيمي، عبد الله بن مطيع، زيد بن وهب الجهني، عبد  
الله بن معاوية بن ابي سفيان، محمد بن طلحة بن عبيد الله، 10  
حسان بن مالك بن بحدل الكلبي ۞ ابو عمرو عثمان بن عفان،  
سعد بن معاذ، هشام بن عتبة بن ابي وقاص، جرير بن عبد  
الله البجلي، أويس القرني، عثمان بن حنيف، عامر الشعبي ۞  
ابو المغيرة زياد بن ابي سفيان، زياد بن عمرو العنكي، زياد بن  
المهلب ۞ ابو وهب الوليد بن عقبة بن ابي معيط، سفيان بن 15  
امية، ابو وهب جد سعيد بن المسيب، عمرو بن الوليد بن  
عقبة بن ابي معيط، محمد بن عمرو ذو الشامة ۞ ابو امامة  
اسعد بن زرارة، ابو امامة الباهلي، ابو امامة بن سعد بن حنيف  
f.241 r. ابو امامة الكلبي، زياد الاعجم ۞ ابو قبيصة اياس بن قبيصة  
الطائي، قيس بن عاصم التيمي، حافر بن قبيصة بن المهلب، 20  
نمران بن عمرو الضبي ۞ ابو ثور قيس بن عاصم، عمرو بن قيس  
ابن ثور الكندي، عمرو بن معدى كرب، شقيق بن ثور  
السدوسي ۞ ابو يزيد الربيع بن خثيم، عقيل بن ابي طالب،  
سهيل بن عمرو، قنبر مولى علي بن ابي طالب رضى، قيس بن

- الخطيم ٥ ابو عيسى موسى بن طلحة بن عبيد الله، عبد  
الرحمان بن ابي ليلى، موسى بن محمد بن علي ابو عيسى بن  
موسى ٥ ابو المنذر جبلة بن الايهم الغساني، والنعمان بن  
المنذر، هشام بن المنذر ٥ ابو بكر ابو بكر الصديق، ابو بكر  
٦ ابن عبد الرحمان بن الحارث بن هشام، ابو بكر بن محمد بن  
عمر بن حزم، ابو بكر بن عتبة بن ابي وقاص وهم اسمه، محمد ٢٠٤١  
ابن سيرين، الزهري، محمد بن مسلم، صلته بن زفر العيسى ٥  
ابو عمر مسروق بن الاجدع الهمداني<sup>a</sup>، زياد بن النضر الحارثي،  
زيد بن صوحان<sup>b</sup>، محمد بن عمير التيمي، زاذان ابو عمر، سالم  
١٠ ابن عبد الله بن عمر بن الخطاب، عبد الله بن فضالة، سيرة بن  
نحف، بن ابي صفرة ٥ ابو الفضل شقيق بن ثور السدوسي،  
العباس بن عبد المطلب، اسماعيل بن الاشعث ٥ ابو العلاء  
قبيصة بن جابر الاسدي، عبيد بن طريف الطائي، ثابت بن  
قطنه، سالم كاتب هشام<sup>d</sup>، عبد الرحمان بن سليمان الكلبي ٥ ابو  
١٥ علي أمية بن خلف الجهمي، عامر بن الطفيل، اسد بن \*هاشم  
اخوه عبد المطلب، جديع<sup>f</sup> بن علي الكرماني<sup>g</sup>، شبيل بن  
٢٠ طهمان ٥ ابو زرة روج بن زبناح، ابو زرة بن عمرو بن جرير<sup>r</sup> ٢٤٢  
شريحيل بن ذي الكلاع ٥ ابو حسان قيس بن مكشوح، اسماء  
ابن<sup>h</sup> خارجة الفزاري، معاوية بن الجون، الهذيل التغلبي، عقبه  
٢٥ الاسدي، ثابت بن المنذر، حزام بن غرافصة<sup>k</sup> بن الاحوص، ابو  
حسان بن ثابت ٥ ابو خراش<sup>l</sup> محمد بن يزيد بن المهلب، المغيرة

a) Alii eum ابو عائشة appellatum fuisse docent. b) Hic quoque  
a nonnullis ابو عائشة vocatur, v. *Osd al-ghāba* II, ٣٣٤. c) Cod.  
بحمد; cf. Ibn Dor. ٢٨٣. d) Cod. هاشم. e) Cod. هشام sine اخو.  
f) Cod. s. p. g) Cod. الكناني. h) Cod. بنت. i) Cod. التغلبي; v.  
*Hamāsa* ٢٥٩. k) Cod. فرافصه; vid. TA sub الفرافص. l) Cod. خراش (sic).

ابن المهلب ٥ ابو الاشعث عبد الرحمان بن محمد بن الاشعث،  
عبد الله بن الجارود، ابو الاشعث الصنعاني ٥ ابو عقبة هشام  
ابن عقبة المزي ٥ الجراح بن عبد الله ٥  
اسماء المشهورين بالكنى

ابو بردة بن ابي موسى اسمه عامر بن عبد الله، ابو هريزة اسمه ٥  
٥.242v. عامر بن عبد شمس بن عبد بن غنم بن عبد ذي الشرى b، ابو  
ذر اسمه جندب بن c جنادة، ابو الدرداء اسمه عويمر بن زيد،  
ابو الهيثم اسمه مالك بن التيهان، ابو ايوب الانصاري اسمه خالد  
ابن زيد، ابو اسماعيل بن ابي خالد اسمه كعب، ابو قيس بن  
ابى حزام اسمه عوف، ابو جناب d الكلبى اسمه يحيى d بن ابي 10  
حياة، ابو عبد الله بن ابي عوفى اسمه علقمة، ابو حبيد الساعدي  
اسمه عمرو بن مالك، ابو بكر الهذلي اسمه سليمان بن عبد الله ٥  
الاشراف ابناء النصرانيات

الحارث بن عبد الله بن ابي ربيعة المخزومي، خالد بن عبد  
الله بن يزيد القسري، عبيدة بن عبد الرحمان السلمي، ابو الاعور 15  
٥.243r. حنظلة بن صفوان الكلبى قل الهيثم بن عياش خرجت  
ام حنظلة مرة من الكنيسة فرت بحنظلة ومعها جواريتها ومع حنظلة  
اعراب له من كلب فقال اعرابي منهم ان علجتكم هذه لصبيحة اما  
لهذه من فتيانكم احد فقال له حنظلة اجبل يرحمك الله فانها امر  
بعض جلسائك، وام عبد الله بن الوليد بن عبد الملك نصرانية، 20  
وام يزيد بن اسيد نصرانية ٥

ذكر الانواء من اليمن في الاسلام

فاما الجاهلية فيكثرون نحو ذى يزن وذى كلاع وذى نواس وذى

a) Novi tantum fratrem Dhû-r-Rommae. عبدة الهشام بن عبدة العدوي  
b) Nomen ejus 20—30 modis diversis datur, ait Naw. v1. c) Ad-  
didi. d) Cod. s. p. Vid. Maschtabih 138, 3.

رعين وذى اصبح وذى المنار وذى القرنين *a* وذى فائش *b* ، شاما  
الاسلام فنام خزيمه بن ثابت ذو الشهاداتين سماه رسول الله صلعم وهو *f.243r*  
انصارى <sup>١</sup> ومنهم قتادة بن النعمان الانصارى ذو العين وكانت عينه  
اصيبت فزدها رسول الله صلعم فكانت احسن عينيه وكانت تعتل  
٥ عينه الاخرى فلا تعتل المردودة معها ، ومنهم ابو الهيثم بن التيهان  
الانصارى ذو السيفين كان يتقلد سيفين في الحرب ، ومنهم حباب بن  
المنذر بن الجعوم ذو الرأى وهو صاحب المشورة يوم بدر اخذ برأيه  
رسول الله صلعم كانت له اراء في الجاهلية مشهورة ، ومنهم سعد بن  
الصقيح ذو السبال ، ومنهم ذو المشهرة *d* وهو ابو دجاسة سماك بن  
١٠ خرشة وكانت له مشهرة واذا لبسها وخرج يتخايل بين الصقيين لم  
يبق ولم يذر وكان هؤلاء من الانصار ، ومن اليمن من غيرهم الطقىل *f.244r*  
الاردى ثم السدوسى ذو النور اعطاه رسول الله صلعم نورا في جبينه  
ليدعو به قومه فقال يا رسول الله هذه مثلثة فجعله رسول الله صلعم  
في سوطه فلما ورد على قومه بالسرعة جعلوا يقولون ان للجبل ليلتهب  
١٥ وكان ابو هريرة ممن اعتدى بتلك العلامة في بعض الحديث ، ومنهم  
ثم من خزاعة ذو اليبدين سماه رسول الله صلعم ذا اليبدين وكان  
قبل يدعى ذا الشالين وكان رسول الله صلعم صلى بهم الظهر فسلم  
فى الركعة الثانية فقال ذو اليبدين يا رسول الله اقصرت الصلاة ام  
نسيت فقال ما كان ذاك فقال بلى يا رسول الله فالتفت الى اصحابه *f.244v*  
٢٠ فقال ما يقول ذو اليبدين فقالوا صدق يا رسول الله فنهض قائما ثم قال  
انى لانسى او انسى *f* لانسين <sup>٥</sup>

ذكر صناعات الاشراف واديان العرب في الجاهلية واصحاب

المذاهب في الاسلام

*a*) Cod. القرنين. *b*) Cod. فايس. *c*) Cod. سعيد; v. Ibn Dor.  
٢٦٥, 3 a f. et ann. *g*. *d*) Mostatraf II, ٢, شعرة et المشهرة. *e*) Prae-  
cedit in cod. عبد الله بن. *f*) Voc. *dhamma* in cod. et deinde لايسن.



كان أبو علي *a* يبيع العنبر وربما يبع اللبن *b* ، وكان أبو بكر الصديق  
رضه بزازا ، وكان عثمان رضه بزازا ، وكان طلحة بزازا ، وكان سعد  
ابن ابى وقاص يبرى النبل ، وكان العوام ابوه الزبير خياطاً *d* ، وكان  
الزبير بزازاً *f.245 r.* وكان عمرو بن العاص بزازاً ، وكان عامر بن كُريز  
بزازاً ، وكان الوليد بن المغيرة بزازاً *f* ، وكان العاص بن هشام *5*  
اخو ابى جهل حدادا ، وكان عقبة بن ابى معيط خماراً ،  
وكان عثمان بن ابى *g* طلحة الذى دفع اليه رسول الله صلعم مفتاح  
البيت خياطاً ، وكان قيس بن مخزومة *h* خياطاً ، وكان ابو سفيان  
ابن حرب يبيع الزبيب ، والادم ، وكان عتبة *k* بن ابى وقاص اخو  
سعد تجاراً ، وكان امية بن خلف يبيع البرم *l* ، وكان عبد الله بن *10*  
جُدعان نخاساً له جوار يساعين ويبيع اولادهم ، وكان العاص بن  
وائل ابو عمرو بن العاص يعالج الخيل والابل ، وكان \*النضر بن  
الحارث *m* بن كندة يضرب بالعود وينتغى ، وكان للحكم بن ابى العاص  
*f.245 v.* ابو مردان بن الحكم حجاجاً وكذلك حريث بن عمرو وكذلك قيس  
الفتري ابو الصنحاك بن قيس وكذلك معمر بن عثمان جد عمر *15*  
ابن عبيد الله بن معمر وكذلك سيرين ابو محمد بن سيرين ، قاله  
كان يزيد بن المهلب اتخذ بستانا فى داره بخراسان فلما ولى قتيبة  
ابن مسلم جعله لابله فقال له مرزبان مرو ان هذا كان بستانا وقد  
اتخذته لابلك فقال قتيبة ان ابى كان اشترى ان يعنى جمالا وكان ابو

*a*) Ibn Kot. ٢٨٣ . ابو طالب . *b*) Idem البر . *c*) Cod. بن . *d*) Thaálíbi, *Lataíf*, v, 4 . حناطاً . In marg. ad h. l. ut vid. وقيل فى الجاهلية . معلم اطفال (الاطفال ١) . باديان الجاهلية وفى الاسلام خياطاً وفى الجاهلية  
(sic). *e*) Cod. خرازاً , Ibn Kot. et Thaálíbi ut rec. *f*) Ibn Kot. et Thaálíbi حدادا . *g*) Ibn Kot. non habet ابى . Proprie est عثمان  
عثمان بن ابى طلحة . *h*) Cod. مخزومة . *i*) Ibn Kot. et Thaálíbi الخارث بن . *k*) Cod. عقبة . *l*) Subscribitur غزل . *m*) Cod. بن . النضر . *n*) Cod. عمرو . *o*) Nempe اندائى ut patet ex Ibn Kot.

يزيد بستان بان، وكان محمد بن سيرين بزازا، وكان أبو السخثيان  
 يبيع جلود السخثيان فنُسب اليها، وكان المسيب أبو سعيد  
 ابن المسيب زياتا، وكان مالك بن دينار ورثا يكتب المصاحف، وكان  
 أبو حنيفة صاحب الرأي خزازا ٥

f.246 r.

## اسماء المعلمين

6

أبو صالح صاحب الكلبى، أبو عبد الرحمن السلمى وكان مكفوا،  
 مَعْبَدُ الْجَهْنِيِّ الْقَدْرِيُّ، قال سفيان بن عُيينة كان الضحاک بن مزاحم  
 وعبد الله بن الحارث يعلمان الغلمان ولا يأخذان الاجر، وقيس بن  
 سعد وعطاء بن ابي رباح وعبد الكريم بن ا امية، وحسين بن  
 ذكوان والكميت الشاعر حدث أبو حاتم عن الاصمعي قال حدثني  
 خلف الاحمر قال رايت الكبيت في مسجد بالكوفة يعلم الصبيان،  
 وحبیب المعلم مولی معقل بن يسار، وعبد الحميد بن يحيى كاتب  
 بنى امية، وابو البيداء، وابو عبيد الله كاتب الرسائل، والحجاج  
 ابن يوسف كان يعلم بالطائف واسمه كليب وابوه يوسف كان  
 16 معلما، وابو عبيد القاسم بن سلام، وعلقمة بن ابي علقمة مولی  
 عائشة كان يروى عنه مالك بن انس كان له مكتب يعلم فيه العربية  
 والعروض والنحو ومات في خلافة المنصور، وابو معاوية النحوى واسمه  
 شيبان بن عبد الرحمن مولی لبنى تميم وكان يؤدب ولد داود بن  
 على، وابو سفيان e بن امية بن عبد شمس وابو قيس بن عبد  
 20 مناف بن زهرة علمهما بشر بن عبد الملك العبادى فعلماه اهل مكة،  
 والزهرى المحدث كان مؤدبا لهشام بن عبد الملك، وعمرو بن زرارة  
 التميمي، وغيلان بن سلمة الثقفي، واحمد بن ابي ذواد الايادي،  
 وابو سعيد المؤدب واسمه محمد f بن ابي الوضاح ضمه المنصور الى

f.247 r.

a) Cod. بن. b) Ibn Kot. ٢٧١, 6 a f. ابو. c) Ibn Kot. عبد  
 الله. d) Cod. وكان. e) Belâdh. ٢٧١, 9 tantum سفيان; *Fihrist* o,  
 16 et Tab. II, ٨٣٥, 10. حرب. f) Ibn Kot. ins. مسلم بن.

المهدى ثم ضمَّ بعده اليه سفيان بن حسن<sup>a</sup> الاقطس، وخصيف،  
وعلى بن بديعة<sup>b</sup>، وهشام بن عروة، والاعشى، وابو اسماعيل المؤتب  
ابراهيم بن سليمان وكان محدثا ايضا ۞

### ادبان العرب في الجاهلية

كانت النصرانية في ربيعة وعُصان وبعض قضاعة، وكانت اليهودية<sup>c</sup>  
في حمير وبنى كنانة وبنى الحارث بن كعب وكندة، وكانت المجوسية  
في تميم منهم زرارة بن عدس، التميمي وابنه حاجب بن زرارة كان  
تزوج ابنته ثم ندم ومنهم الاقرع بن حابس كان مجوسيا وابو سؤد  
جدُّ وبيع بن حسان كان مجوسيا، وكانت الزندقة في<sup>d</sup> قريش f.247 v.

اخذوها من الليرة، وكان بنو حنيفة اتَّخذوا في الجاهلية لها من<sup>e</sup>  
حيس فعيدها دهرًا طويلًا ثم اصابتم مجاعة فأكلوه فقال رجل من بنى  
تميم أَكَلْتُ رَبِّيَا حَنِيْفَةً مِنْ جَوْ عٍ قَدِيمٍ بِهَا وَمِنْ أَعْوِزِ  
وَقَالَ أَكَلْتُ حَنِيْفَةً رَبِّيَا زَمَنَ النَّقْطَمِ وَالْمَجَاعَةِ  
لَمْ يَحْذَرُوا مِنْ رَبِّيَمِ سَوْءِ الْعَوَاتِبِ وَاتِّبَاعِهِ f ۞

15 الاباضية من الخوارج لعنم الله تعالى  
ينسبون الى عبد الله بن ابيص هو من بنى مرة بن عبيد من تميم  
رھط الاحنف بن قيس ۞

### الازارقة من الخوارج لعنم الله تعالى

ينسبون الى نافع بن الازرق وهو من الدؤل بن حنيفة<sup>g</sup> ولا عقب  
له وقام بعده من الخوارج عبيد الله بن الماحز<sup>h</sup> فقتله المهلب بقرب  
20 الاهواز ۞

وكان ابو a) Ibn Kot. حسين. Sec. hunc e textu excidit h. l. b) Cod. ندبة. c) Cod. عدس. d) Cod. سعيد يبروى عن سالم. e) Ibn Kot. ٢٩٩. f) آخر. g) Cod. الخنفة. h) Cod. الماخز, Ibn Kot. ٣٠٠, الماخز 2.

## الْحَشْبِيَّةُ مِنَ الرَّافِضَةِ

كان ابراهيم بن الاشتر لقي عبيد الله بن زياد واكثر اصحاب ابراهيم  
معهم الحَشْب فسبوا الحَشْبِيَّة ٥

## الْكَيْسَانِيَّةُ مِنَ الرَّافِضَةِ

٥ ٥ اصحاب المختار بن ابي عبيد ويذكرون ان لقب المختار كيسان ٥

## السَّبَائِيَّةُ مِنَ الرَّافِضَةِ

ينسبون الى عبد الله بن سبأ وهو اول من كفر من الرافضة وقال r.248 v.  
على رب العالمين واحرق على رضى اصحابه بالنار ٥

## المُغِيرِيَّةُ مِنَ الرَّافِضَةِ

10 ينسبون الى المغيرة وهو المغيرة بن سعيد مولد بجيلة وكان سبائيا ٥

وكان يقول لو شاء على لأحيا عادا وثمودا والقرون بينهما وخرج على  
خالد بن عبد الله فقتله وصلبه بواسط ٥

## المنصورية من الرافضة

ينسبون الى ابي منصور الكسف وسبى كسفا لانه قال لاصحابي

16 نزلت ٥ وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا وَمِنَ الْخُنَّاقِ ٥

## الْحَطَّابِيَّةُ مِنَ الرَّافِضَةِ

٥ ينسبون الى ابي الخطاب ولا ادرى من ٥ هو غير انه كان يأمر r.240 r.

اصحابه ان يشهدوا على من خالفهم بالزور في الاموال والدماء والفروج  
وقال ان دماءهم واموالهم ونساءهم حلال لكم ٥

## الغرايبية من الرافضة

20

هؤلاء لم ينسبوا الى رجل وانما قيل لهم f غرايبية لانهم ذكروا ان  
عليا كان اشبه بالنبي صلعم من الغراب بالغراب فغلط جبرائيل عم  
حين بعث الى علي فشبّه النبي صلعم به ٥

a) Hic manus recentior ut vid. addidit بما قال b) Cod.  
سبيا. c) Kor. 52 vs. 44. d) Cod. الخنناقون. e) Ibn Kot. من.  
f) Addidi ex Ibn Kot. g) Ibn Kot. لشبه.

## الزَيْدِيَّةُ مِنَ الرَّافِضَةِ

٣ ينسبون الى زيد بن علي المقتول و٣٥ اقلل الرافضة غُلُوًّا غير  
انهم يرون الخروج مع كل من خرج ٥

## اسماء الغالية من الرافضة

f.240 v. ابو الطَّفِيل صاحب راية المختار الكذاب وكان آخره من راي رسول ٥  
الله صلعم موتا، والمُخْتَار، وابو عبد الله الجَدَلِيُّ، ووزارة  
ابن اعين، وجابر الجعفي ٥

## الشيعة

الشارح الاعور، صَعَصَعَة بن صوحان، الاصبغ بن نباتة، عطية  
العوفي، الاعش، ابو اسحاق الشيبغي، ابو صادق، سلمة بن 10  
كثير، الحكم بن عتيبة، سائر بن ابى الجعد، ابراهيم النخعي،  
حَبَّة و العرني، حبيب بن ابى ثابت، منصور بن المعتمر، فطر  
ابن خليفة، الحسن بن صالح بن حنبل، شريك، ابو اسراةل  
الملائي، محمد بن فضيل، وكيع، حميد الرؤاسي، زيد بن الحباب،  
f.250 r. فضل بن دكين، المسعودي الاصغر، عبيد الله بن موسى، جوير بن 16  
عبد الحميد، هشيم، عبد الله بن داود، سليمان التيمي، عوف  
الاعرابي، يحيى بن سعيد القطان، ابن لهيعة، المغيرة صاحب  
ابراهيم، معروف، سفيان الثوري، مكحول الشامي، عبد الرزاق،  
مَعْبَر، هشام بن عمار، \* كثير بن زياد m ٥

80

## المرجئة

و٣ الحال معتزلية الاصل In marg. manus recentior وهو. Cod. a)  
d) Cod. وابو المختار. Cod. c). احد. Cod. b). حنفية الفروع  
يعني الاتني عشرية وهم خير البرية. Lector in marg. e) عبيد.  
h) Cod. بن جوين. Ibn Kot. add. حيه. Cod. g). عيينة. Cod. f)  
هشيم بن بشير. Est. Cod. k). Voc. sec. Ibn Kot. i) سويل.  
l) Cod. Hacc quasi ابن عمار et عمام ابن. In fine sequitur quod  
quid sibi velit non capio. n) Sic sine hamza. In marg. recentior

ابراهيم التبيسي، عمرو بن مرة، حماد بن ابي سليمان، عبد العزيز  
ابن ابي رواد<sup>a</sup>، خارجة بن مصعب، ابو حنيفة صاحب الرأي،  
عمرو بن قيس، ابو معاوية الصيرفي، يحيى بن زكرياء بن ابي زائدة،  
مسعر، ابو يوسف صاحب الرأي، محمد بن الحسن، محمد بن  
السائب الكلبى، شبابة بن سوار<sup>h</sup>

f.250 v.

الْقَدَرِيَّةُ <sup>b</sup>

معبد الجهننى، عطاء بن يسار، عمرو بن عبيد بن باب<sup>e</sup> مولى  
لال عرادة<sup>d</sup> بن يربوع بن مالك ويكنى ابا عثمان وكان ابوه عبيد  
يُخلف<sup>f</sup> اصحاب الشرط بالبصرة فكان الناس اذا راوا عمراً مع ابيه  
10 قالوا خير الناس ابن شر الناس فيقول عبيد صدقتم هذا ابراهيم  
وانا آزر وكان يرى القدر ويدعو اليه واعتزل الحسن واصحابه فسئروا  
المعتزلة، غيلان القبطى، الفضل الرقاشى وهو جد المعتبر لأمه،  
وهب بن منبه ثم رجع وهب، قتادة، هشام الدستوائى، سعيد  
ابن ابي عروبة، عثمان الطويل، عوف بن ابي جبيعة<sup>g</sup> اسماعيل  
16 ابن<sup>h</sup> مسلم المكنى، عثمان بن مقسم البرى، نصر بن عاصم بن  
ابى تجيج، خالد العبدى<sup>i</sup>، هشام بن يحيى، سعد<sup>k</sup> بن ابراهيم، f.251 r.

عن على بن سليمان بن رشيد رفعه الى امير المؤمنين على بن  
ابى طالب عم قال تحشر المرجية عيانا وامامهما اعما (اعمى ا.) فيقول  
بعض من يرام من غير امتنا اما نرى امة محمد صلته الا عيانا فيقال  
لهم ليسوا من امة محمد صلته انهم بدلوا فبدل بهم وغيروا فغيرنا بهم  
الكحديث.

a) Ibn Kot. et Abu 'l-Mah. I, f1v male دواد. b) Manus re-  
cent. add: لعنم الله. In marg. iterum novae traditiones. c) Cod.  
عرارة. d) Ibn Kot. ٢٢٣ et Ibn Challie. ed. Wüstenf. n. 514 رباب.  
sed ed. de Slane p. ٥٣٥ ut rec. e) Addidi. f) Ibn Kot. et Ibn  
Challie. ed. Wüst. يخلف, de Slane ut rec. g) Cod. جميلة. h) Ad-  
ditur in textu يورسف. i) Ibn Kot. العبد. k) Ibn Kot. سعيد.

نوح بن قيس الطاحي كان رافضياً، عُنْدَر، ثور بن يزيد، عباد  
ابن منصور، صالح المري، كهَمَس، عباد بن صُهَيْب، خالد بن  
مَعْدان، محمد بن اسحاق ٥

اسماء المشهورين من ذوى العاهات والمفطرين في الطول

٥ والقصر من كثرت به العاهات

كان عطاء *a* بن ابي رباح اسود اعور افسس اشل اعرج ثم عمى بعد  
ذلك، اَبان بن عثمان بن عقان كان اصمَّ شديد الصمم وكان ابرص  
يخصب مواضع البرص من يده *b* ولا يخصبه في وجهه وكان مفلوجاً  
ويقال في المدينة اصابك الله بفالج ابان وذلك لشدته وكان احول،<sup>f.261 v.</sup>  
مسروق بن الأجدع كان احذب اشل من جراحة اصابته يوم القادسية 10  
وفلج ايضا، الاحنف بن قيس كان اعور يقال ذهب عينه بسمرقند  
ويقال بل بالمجدري احنف الرجل يطمأ على وحشيتها متراكب الاسنان  
اصلح *c* الرأس مائل الذقن خفيف العارضين، ابو الاسود الدؤلي كان  
اعرج مفلوجا ابخر، عمرو بن عمرو بن عُدَس من بني دارم وكان  
فارساً وكان ابرص ابخر فيقال لولده افواه الكلاب، الاقرع بن حابس 15  
كان اعرج اقرع الرأس وبذلك *d* ستي الاقرع، عبيدة *e* السلماني كان  
اصمَّ اعور ٥  
البرص

انس بن مالك كان بوجهه برص ويذكر قوم ان علي بن ابي طالب  
رضه سأله عن شيء فقال كبرت ستي ونسيك فقال علي ان كنت  
كاذبا فضربك الله ببياض لا تواربها *f* العمامة، بلعاء *g* بن قيس كان 20  
ابرس وكان يقول سيف الله خلأه *h*، جذبة الابرص وكفى عن الابرص

a) Cod. male ابراهيم. Vid. Ibn Kot. ٢٨٤. b) Ibn Kot. بدنه.

c) Tha'alibi, *Latāif*, p. ٣١, 3. صعل. d) Ibn Kot. ولذلك. e) Cod.

جلده. f) Cod. s. p. g) Cod. بلعا. h) Cod. et Ibn Kot. خلأه.

Ibn Dor. ١.٦. خلأه.

بالإبرش، \* يربوع بن حنظلة بن مالك كان أبرص<sup>a</sup> ويقال لولده بنو  
الأبرص قال الشاعر

كان بنو الأبرص فُرْسَاتِهَا<sup>b</sup> فَأَدْرَكُوا الْأَحْدَثَ وَالْأَقْدَمَا،

السقاج التغلبي كان أبرص وكان يخطب في حرب بكر وتغلب فصرط  
فقال كل ابلق ضرط، الربيع بن زياد العبسي كان أبرص وله يقول  
ليبيد<sup>c</sup>

إِنَّ أَسْتَهُ مِنْ بَرَصٍ مُلْتَعَةً

قشير بن كعب كان أبرص ولذلك قيل له قشيرة<sup>d</sup>، سعد بن حارثة

ابن لام الطائي كان أبرص، صبرة بن صبرة بن جابر كان أبرص،

الابيض بن مجاشع بن دارم كان أبرص، الحارث بن حليزة<sup>e</sup> الشاعر

كان أبرص، شمر بن ذى الجوشن احد قتلة الحسين رضه كان. f. 262 v.

أبرص، عبد الرحمان بن عبد الله القشيري عامل عمر بن عبد العزيز

على خراسان كان أبرص، أيمن بن خريم<sup>f</sup> وكان مع عبد العزيز بن

مروان كان أبرص، الحسن بن قحطبة كان أبرص، عبد الوارث

ابن سعيد المحدث كان أبرص، عبد الله بن داود الخريبي<sup>g</sup> والمحدث

كان أبرص<sup>h</sup> العرج

أبو طالب عم رسول الله صلعم، معاذ بن جبل، الحوقران بن

شريك، عبد الله بن جئان التيمي، عمرو بن الجعوم، زياد بن

حصفية<sup>h</sup>، الربيع بن مسعود الكلبى، عبد الحميد بن عبد الرحمان

ابن زيد بن الخطاب، علقمة بن قيس صاحب عبد الله بن مسعود. f. 263 r.

قال الشعبي قاتل علقمة يوم صفين حتى عرج<sup>i</sup>، رشيد الهجري،

a) Supplevi ex Ibn Kot. b) Cod. قد شأنها. TA sub برص habet  
اقرانها. c) Vid. Huber, *Das Leben des Lebíd*, p. 1. 2. d) Cf.  
Ibn Dor. 183, 6 seq. e) Cod. خالد. f) Cod. خريم. g) Cod.  
حصفية. vid. Ibn Kot. 31., et Jác. II, f30., 2 seq. h) Cod. حصفية.  
i) Cod. عرج.



سعيد بن ابي عروبة، ابراهيم \* بن محمد<sup>a</sup> بن طلحة بن عبيد  
الله، ابو حازم المدني، العنبر بن يزيد بن عبد الملك، مجالد  
ابن مسعود بن الصابغة، عبد الله بن رجاء المحدث وكان ينزل  
مكة ٥  
الصم

عبيدة<sup>b</sup> السلماني، محمد بن سيرين، عبد الله بن يزيد بن<sup>c</sup>  
هرمز مولد الدوسيين ٥

### الجذع

المرقش الاكبر اجدع الانف اكل السباع انقه، عمار بن ياسر قطعت  
اذنه يوم اليامة ٥

f.263 v. ابو قلابة كان مجذوما ٥

10

### الخل

ابو جهل بن هشام، ابو لهب عم النبي صلعم، ابو خديفة بن  
عتبة بن ربيعة، سمرة بن جندب، عروة بن المغيرة بن شعبه،  
ابو بكر بن ابي موسى الاشعري، هشام بن عبد الملك، زياد بن ابي  
سفيان ويكسر<sup>d</sup> احدى عينيه، عدى بن زيد الشاعر، يحيى بن<sup>e</sup>  
سعيد الانصاري المحدث ٥

### الزرق

الحسن البصري، عبد الرحمن بن \*صنحار بن عياش<sup>f</sup>، العباس  
ابن الوليد بن عبد الملك بن مروان، الزبير بن العوام ٥

20

### الصلع

عمر بن الخطاب، عثمان بن عفان، علي بن ابي طالب رضه،  
f.264 r. عتبة بن ابي سفيان، مروان بن الحكم ولم يكن بعده خليفة اصلع ٥

a) Addidi. b) Cod. عبيدة. c) Cod. الجذع. d) Cod. وتكسر. e) Cod. s. p., Ibn Kot. ويكسر; vid. Ibn Kot. ٢٨١, 1. f) Cod. عباس بن صحرار. Cf. *Osā al-ghāba* III, 11 et Ibn Dor. ٢١.

## العور من الاشراف

ابو سفيان بن حرب ذهب عينه يوم الطائف، الاشعث بن  
قيس ذهب عينه يوم اليرموك، المغيرة بن شعبه ذهب عينه يوم  
اليرموك، جرير بن عبد الله ذهب عينه بهتان وكان واليها لعثمان،  
٥ عدى بن حاتم ذهب عينه يوم الجمل، عتبة بن ابي سفيان  
ذهب عينه يوم الجمل، قبيصة بن ذؤيب ذهب عينه يوم اليرموك،  
المختار بن ابي عبيد ضرب عبيد الله بن زياد وجهه بالسوط فذهب  
عينه، مالك بن مسعود بن شيبان<sup>a</sup> ذهب عينه بالنجرة، قيس  
١٠ ابن مكشوح الرادي ذهب عينه يوم اليرموك، الأشتر النخعي<sup>f.254v.</sup>  
ذهب عينه يوم اليرموك، ابراهيم النخعي، الخنثف<sup>b</sup> بن السخف<sup>c</sup>،  
علاء<sup>d</sup> بن الهيثم السدوسي، الاسود بن يزيد، الحارث الاعور صاحب  
علي، جابر بن زيد ابو الشعثاء، ابو ماجل<sup>e</sup> السدوسي، حبيب  
ابن ابي ثابت كان طولاً اعور، عبد الله بن عبيد الله  
ابن عمير ذهب عينه يوم حور<sup>f</sup> وقطعت رجل ابيه<sup>g</sup> يوم حنين  
١٥ ويقال لعبد الله سيد القراء، سعيد بن عثمان بن عفان<sup>h</sup> يوم  
سمرقند، طلحة الطلحات بسمرقند، عمرو بن معدى كرب يوم  
اليرموك<sup>h</sup> المكافيف<sup>i</sup>؛

عبد المطالب بن عائش، العباس بن عبد المطالب، عبد الله بن  
العباس، ابو قحافة ابو ابي بكر الصديق رضه، ابو سفيان بن  
٢٠ حرب، البراء بن عازب، جابر بن عبد الله الانصاري، كعب بن  
مالك الانصاري، حسان بن ثابت، ابو سفيان بن الحارث بن عبد

a) Cod. سيار. b) Cod. الخنيف، الخنيف؛ vid. *Mosch-*  
*tabih*, lva ult. et Ibn Dor. 141. c) Cod. السخف. d) Ibn Kot.

male على. e) Ibn Kot. male مخلد. f) Cod. حور. g) Cod. s. p.  
h) Cogitatione supplendum hic et deinde ذهب عينه. i) Altera  
manus add. من الاشراف. In marg. الذهاب بالبصر.

المُطَلَّب، عَقِيل بن ابى طَالِب، ابو أُسَيْد، السَاعِدِيُّ، قَتَادَةَ بن  
 النَعْمَانَ، ابو عبد الرحمن السَلْمِيُّ، قَتَادَةَ بن دِعَامَةَ، المَغِيرَةَ بن  
 مِقْسَم رَاوِيَةَ اِبْرَاهِيمَ، ابو بَكْر بن عبد الرحمن بن الحَارِث بن  
 هِشَام، القَاسِم بن مُحَمَّد بن ابى بَكْر الصَدِيق ذهب بصره في آخر  
 عمره، عبيد الله بن عبد الله بن عتبة بن مسعود، سعد بن ٤  
 ابى وقاص ذهب عينه في آخر عمره، عبد الله بن ابى أَوْقَى،  
 عَلِيُّ بن زيد بن ولد عبد الله بن جُدْعَانَ ولد وهو اعمى، ابو علال  
 الرَاسِي ٥ انطوال:

f. 255 v. كان حَبِيب بن مَسْلَمَةَ الفَهْرِيُّ كالمشرف على دَابَّة لَطُولِهِ، وكان  
 عمر بن الخطاب كانه راكب والناس يشون لَطُولِهِ، وكان جرير بن 10  
 عبد الله التَّجَلِي يَتَفَلُّد، في ذروة البعير من طوله وكانت يعله ذراعاً،  
 وكان عدى بن حاتم طويلاً اذا ركب الفرس كادت رجلاه يخط في  
 الارض، وكان قيس بن سعد طويلاً جسيماً وكتب ملك الروم الى  
 معاوية أَرْسَلْ اِلَى سَرَاوِيَلْ اجسِمِ رَجُلٍ عِنْدَكَ ثَقَالٌ مَا اعْلَمُهُ اِلَّا قَيْسُ  
 ابن سعد فقال لقيس اذا انصرفت تابعني الى بسرأويلك فخلعها ورمى 15  
 بها فقال الا بعثت بها من منزلك فقال قيس  
 اَرَدْتُ لِكَيْمَا يَعْرفُ النَّاسُ اَنهَا سَرَاوِيَلُ قَيْسٍ وَالْوُثُودُ شُهُودُ  
 وان لا يقول الناس بالظن انها سرأويل عادي تمنته قوم،  
 وكان عبيد الله بن زياد طويلاً لا يرى ماشياً الا ظنوه راكباً من طوله،

20 وكان علي بن عبد الله بن عباس طويلاً جميلاً وعجب قوم من طوله  
 فقال رجل سمعتم يا سبحان الله كيف نقص الناس لقد ادركت  
 العباس يطرف بهذا البيت وكأنه تسطاط ابيتن فحدثت بذلك

a) Cod. أسيد، Ibn Kot. أسيد. b) Cod. زاوية ابن عيم. c) Al-  
 tera manus add. من الاشراف. d) Cod. منقل. vid. Ibn Kot. ٢٨٩.  
 e) Cod. كانت. f) Cod. h. l. سعيد. g) Ibn Kot. male كليل.

علي بن عبد الله يقال كنت الى منكب ابني وكان ابني الى منكب  
جدي، وكان جبلة بن الأيهم آخر ملوك غسان طوله اثني عشر  
شبرا فاذا ركب مسحت قدمه الارض واسلم في خلافة عمر ثم تنصر  
بعد ذلك ولحق ببلاد الروم، وكان عبارة بن عقبته الحنفي الخارجي  
طويلا ولما مات لم يجدوا سيرا يحملونه عليه فزادوا في السرير الواحا  
وامنه للحجاج فات بالبصرة هـ

### القصار

عبد الله بن مسعود كان شديد القصر يكاد للجالس يوازيه من  
قصره، ابراهيم بن عبد الرحمان بن عوف كان قصيرا شديد القصر  
10 وتزوج سكين بنت الحسين بن علي رضيهما فلم ترص به فخلعت  
منه وهو ابو سعيد بن ابراهيم، وروى ابو زيد النحوي عن عمرو  
بن عبيد عن الحسن انه قال ما كان طول فرعون الا ذراعا، الخطيئة  
الشاعر كان شديد القصر ولذلك سمي الخطيئة، ذو الرمة الشاعر،  
المرار الشاعر هـ

15 من حمل به اكثر من وقت الحمل وطول مدته  
قال ابو محمد الصبئي، الضحاك بن مزاحم ولد وهو ابن ستة عشر  
شهرًا، ويروى انه ولد لسنين، شعبة المحدث ولد لسنين، محمد  
1257 ابن عجلان مولى فاطمة بنت الوليد بن عتبة حمل به اكثر من ثلاث  
سنين، مالك بن انس حمل به اكثر من سنتين، قال الواقدي  
20 سمعت نساء اهل الجحاف من ولد زيد بن الخطاب يقان ما حملت  
امرأة مناه اقل من ثلثين شهرا، هريم بن حبان ولد لاربعة سنين،  
قال الليث بن سعد حملت مولاة لعمر بن عبد الله ثلاث سنين حتى

a) Cod. اثنا. b) Altera manus add. من الاشراف. c) Ibn Kot.  
et Thaâlibt non habent, nec aliunde nomen ejus illustrare possum.  
d) Cod. للجحاف. e) Addidi.

خافت ان يكون في جوفها ذئب ثم ولدت غلاما قل الليث روايت انا  
ذلك الغلام وكانت أمه تأوى اهلنا ۞

من قصر به عن وقت الحمل

f.257v. المسيح عيسى بن مريم صلعم وُلد لثمانية اشهر فلذلك لا يُولد  
مولود لثمانية اشهر فيعيش، الشعبيُّ وُلد لسبعة اشهر نوَّما،<sup>a</sup> جرير  
الشاعر وُلد لسبعة اشهر، عبد الملك بن مروان وُلد لستة اشهر،  
\* الحسين بن علي بن ابي طالب وُلد لستة اشهر b ۞

اسماء قوم توالوا علي واحدة في نسف

ثلاثة قصة في نسف

10 كان بلال بن ابي بردة قاضيا على البصرة وابوه ابو بردة بن ابي  
موسى قاضيا على الكوفة وابوه ابو موسى قاضيا لعمر، وكذلك سوار بن  
عبد الله بن قدامة بن عَنزَةَ قضى لابي جعفر على البصرة سبع عشرة  
سنة وولي صلاة البصرة مرتين ومات وهو اميرها وابنه عبد الله بن  
سوار وابنه سوار بن عبد الله بن سوار ۞

ستة مقتولين في نسف واحد

f.258r.

15 لا يعلم في العرب ستة مقتولين في نسف واحد آلا آل الزبير  
قُتل عبارة يوم، قُدَيْد وقُتل ابوه، حمزة يومئذ ايضا وقُتل ابوه مصعب  
في الحرب بينه وبين عبد الملك بن مروان وقُتل ابوه الزبير بوادي  
السباع وقُتل ابوه العوام يوم الفجار وقُتل ابوه حويلد في الجاهلية ۞

ثلاث مكافيف في نسف

20

عبد الله بن عباس وابوه العباس وابوه عبد المطلب ولذلك قال  
معاوية لابن عباس انتم يا ابني هاشم تصابون في ابصاركم فقال ابن  
عباس وانتم يا بني امية تصابون في بصائرکم ۞

a) Manus altera addidit (sic). b) Recentior manus haec  
addidit. c) Ibn Kot. ٢٨٧ نعلم. d) Cod. بن. e) Ibn Kot. male  
ابو. Cf. Tha'libi fo.

f.258 v. ثلاثة أسماء في نسف

في ملوك فارس بهرام بن بهرام بن بهرام، وفي ملوك غسان لخارث الاصغر  
ابن لخارث الاعرج بن لخارث الاكبر، وفي الطالبين حسن بن حسن بن  
حسن، وابو البختري القاضي ه هو وهب بن وهب بن وهب ه  
خمسة موال في نسف 5

داود بن خالد بن دينار واخوه ب شميل، ويجبي ابنا خالد وكلهم  
قد روى عنهم الحديث م مولى آل د حنين اللذين منهم ابراهيم بن  
عبد الله بن حنين فكان يروى عنه الزهري وآل حنين موال ه منقب f  
ومنقب مولى مسحل ومسحل مولى شماس وشماس مولى العباس بن  
عبد المطلب ه 10

f.259 r.

اربعة رأوا رسول الله صلعم  
ابو قحافة وابنه ابو بكر وابنه عبد الرحمان بن ابي بكر وابنه  
محمد بن عبد الرحمان ه

اربعة اخوة شهدوا بدرًا  
م عاقل كان اسمه عاقلا و فسماه رسول الله صلعم عاقلا واباس وخالد  
وعامر بنو البكيره الليثيون وكان معاوية يفتخر بهم على الانتصار ويقول  
لم يشهد مع رسول الله صلعم بدرًا اربعة اخوة سواهم ه  
ثلاثة سادة في نسف

f.259 v. المهلب بن ابي صفرة وابنه يزيد بن المهلب وابنه مآخذ بن يزيد 20  
ساد وهو صبي وقال فيه حمزة بن ببيض

بلغت لعشيري ممتت من سنيك ما يبلغ السيد الاشيبون  
فهمك فيه جسام الأمور وهم لداتك ان يلعبوا،

a) Cod. العاص. b) Cod. واخوه et mox ابناء. c) Ibn Kot.  
٢٨٨. Quae sit vera lectio nescio. d) Addidi. e) Cod. مولى.  
f) Sic. Ibn Kot. منقب. g) Cod. عاقلا; vid. *Osd al-ghāba* III, ٧١ paen.  
h) Cod. الكبير. i) Ibn Kot. لست، sed *Agh.* XV, ٢. ut textus. k) Sic.  
l) Cod. نذاتك.

وكذلك خارجة بن حصين ساد أهل الكوفة وابوه حصن بن حذيفة  
ساد أسداً وعطفان وابوه حذيفة بن بدر كان يقال له ربُّ معد،  
ومنهم الحكم بن المنذر بن الجارود بن عبد القيس ساد وابوه *a* وجدّه *h*  
خمسة يكتب عنهم الحديث في نسف

f.260r. ليس في الارض خمسة يكتب عنهم الحديث توالوا غير جعفر بن *b*

محمد بن علي بن الحسين بن علي بن ابي طالب رضاهم *h*  
اربعة يكتب عنهم الحديث

وليس في الارض اربعة توالوا يكتب عنهم الحديث غير محمد بن  
علي بن عبد الله بن عباس *h*

10 ثلاث شهدوا توالوا في نسف

وليس في الارض شهيد بن شهيد بن شهيد الا ابن الثقفية علي *b*  
ابن الحسين بن علي بن ابي طالب ومن قتل معه من اخوته رضاهم *h*  
خمسة غدرة في نسف

f.260v. اعرق العرب في الغدر عبد الرحمان بن محمد بن الاشعث بن قيس

ابن معدى كرب غدر بالحجاج فقتل غادرا، وغدر محمد ابوه بمسلم *b*  
ابن عقيل، وغدر الاشعث بن قيس ببني *c* الحارث بن كعب فغزاهم  
فأسروه فهدى نفسه بمائتي قلوص فلعظاهم مائة \* وبقيت عليه مائة *d*  
فلم يودها حتى جاء الاسلام فهدم ما كان في الجاعلية، وغدر محمد  
ابن الاشعث ايضا باهل طبرستان وكان ابن مرجانة ولاء ابيها فصالحهم  
وعقد لهم ثم غزاهم غادرا فآخذوا عليه الشعاب فقتلوا ابنه ابا بكر *e*  
وفضكوه، وغدر قيس بن معدى كرب بمراد وكان بينهم اتفاق الى  
اجل فغزاهم في آخر يوم من الاجل وكان ذلك يوم جمعة فقالوا انه *e*  
بقي من الاجل f.....

*a*) Cod. ابوه. *b*) I. e. علي الأكبر qui cum pater periit. Cf. Tab.  
III, ٢٣٣١, 7. *c*) Cod. بلان; cf. Thālibī f. v. *d*) Desunt. *e*) Cod.  
يردها. *f*) Cetera desunt; aliquot folia desiderantur.

10

10

10

10

10

... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..



كتاب

# البلدان

تأليف

أحمد بن أبي يعقوب

ابن واضح الكاتب

المعروف باليعقوبي

رحمه الله

لیدن

١٨٩١ م

م. كوش د. خور

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ رَبِّ اَعِیْنُ

للحمد لله الذى افتخى بالحمد كتابه وجعل الحمد كفاءً لنعمه f.1v.  
 وأجد ذكاء أهل حنته خالف السموات العلى والأرضين السفلى وما  
 بينهما وما تحت الثرى a العالم بما خلق قبل كونه والمدبر لما احدث  
 5 على غير مثال من غيره احاط بكل شىء علماً واحصاه عدداً له الملك  
 والسلطان والعزة وهو على كل شىء قدير وصلى الله على محمد النبي  
 وعلى آله وسلم ٥

قال احمد بن ابى يعقوب انى عنيت فى عنقوان شياىى وعند  
 احتيال سىتى وحده ذمى يعلم اخبار البلدان ومسافه b ما بين كل  
 10 بلد وبلد لآتى سافرت حديث السن واتصلت اسقارى ودام تغرى  
 فكنت متى لقيت رجلاً من تلك البلدان سألته عن وطنه ومصره  
 فاذا ذكر لى محل داره وموضع قراره سألته عن بلده ذلك فى .. لدته  
 (sic) ما. فى وزعه ما هو وساكنيه c من م من عرب او عجم ..  
 .... شرب اهله حتى اسأل عن لباسهم ..... ودياناتهم ومقالاتهم  
 15 والغالبين عليه والمنزوا d..... مسافه ذلك البلد وما بقرب  
 منه من البلدان وال..... لرواحل ثم اثبتت كل ما يخبرنى به f.2r.  
 من اثق بصدقه واستظير بمسئلة قوم بعد قوم حتى سألت خلقاً  
 كثيراً وطالما من الناس فى الموسم وغير الموسم من اهل المشرق والمغرب  
 وكتبت اخبارهم ورويت احاديثهم وذكرت من قنح بلداً بلداً وجند  
 20 مصرأ مصرأ من الخلفاء والامراء ومباغ خراجه وما يرتفع من امواله فلم  
 وساكنوه. c) Cod. والمسافه. b) Cod. a) Cf. Kor. 20 vs. 3 et 5.  
 d) Leg. والمتراسين فيد P

ازل اكتب هذه الاخبار وارلّف هذا الكتاب دهرًا طويلًا واصيف كلّ  
 خبر الى بلده وكلّ ما سمع به من ثقات اهل الامصار الى ما تقدّمت  
 عندي معرفته وعامت انه لا يحيط المخلوق بالغاية ولا يبلغ البشر  
 النهاية وليست شريعة لا بدّ من تمامها ولا دين لا يكمل ألا بالاحاطة  
 به وقد يقول اهل العلم في علم اهل الدين الذي هو الفقه مختصر<sup>6</sup>  
 كتاب فلان الفقيه ويقول اهل الآداب شي كُنّب الآداب مثل اللغة  
 والنحو والمغازي والاخبار والسير مختصر كتاب كذا فجعلنا هذا الكتاب  
 مختصرًا لأخبار البلدان فان وقف احد من اخبار بلد ما ذكرنا  
 على ما لم نصنّه كتابنا هذا فلم نقصد ان يحيط بكلّ شيء وقد  
 قال الحكيم ليس طلبى للعلم طمعًا<sup>a</sup> في بلوغ تأصيلته \* واستيلاء على  
 نهايته<sup>b</sup> ولكن معرفة<sup>c</sup> ما لا يسع جهله ولا يحسن<sup>d</sup> بالعاقل خلافة  
<sup>f. 2v.</sup> وقد ذكرت اسماء الامصار والاجناد<sup>e</sup> والكور وما في كلّ مصر من المدن  
 والاقاليم والطاساسيج<sup>f</sup> ومن يسكنه ويغلب عليه ويترأس فيه من قبائل  
 العرب واجناس العجم ومسافة<sup>f</sup> ما بين الباد والباد والمصر والمصر ومن  
 فتّحه من قادة جيوش الاسلام وتاريخ ذلك في سنته وواقته ومبلغ<sup>16</sup>  
 خراجه وسهله وجبله وبره وبحره وهواه في شدّة حرّه وبرده ومياهه  
 وشربه<sup>5</sup>

## بَغْدَاد

٤

وانما ابتدأت بالعراق لانها وسط الدنيا وسرة الارض وذكرت بغداد  
 لانها وسط العراق والمدينة العظمى التي ليس لها نظير في مشارق<sup>20</sup>  
 الارض ومغاربها سعة وكبرًا وعمارة وكثرة مياه وصحة هواء ولانه سكنها  
 من اصناف الناس واهل الامصار والكور وانتقل اليها من جميع البلدان

a) Cod. طمعا. b) Haec verba Aristotelis in cod. 64 f. 35 r.  
 ولا استيلاء عليه in cod. 515 f. 66 r. 1. 4 a f. استيلاء  
 على غايته. c) Ibidem. d) Ex iisdem supplevi (legitur ibi  
 والاحمار. e) Cod. والمسافة. f) Cod. (يُحَسِّن).

القاصية والدانية وأثرها جميع اهل الآفاق على اوطانهم فليس من  
 اهل بلد الآ ولهم فيها محلّة ومَنَجَرٌ ومَنَصْرَفٌ<sup>a</sup> فاجتمع بها ما ليس  
 فى مدينة فى الدنيا ثم يجرى فى حافتيها النهران الاعظمان دجلة  
 والفرات فيأتيها التجارات والمير برًا وبحرًا بأيسر السعى حتى تكامل  
 5 بها كلُّ مماجر يحمل من المشرق والمغرب من ارض الاسلام وغير ارض  
 الاسلام فانه يحمل اليها من الهند والسند والصين والتبت والترک  
 والديلم والخزر والحيشة وسائر البلدان حتى يكون بها من تجارات<sup>c. d. e.</sup>  
 البلدان اكثر مما فى تلك البلدان لثمة خرجت التجارات منها ويكون  
 مع ذلك اوجد وامكن حتى كأنما سيقنت اليها خيرات الارض وجمعت  
 10 فيها ذخائر الدنيا وتكاملت بها بركات العالم وفي مع هذا مدينة  
 بنى هاشم ودار ملكهم ومحلُّ سلطانهم لم يبتدأ بها احد قبلهم ولم  
 يسكنها ملوك سواهم ولان سلفى كانوا القائمين بها وأحدثهم تولّى  
 امرها ولها الاسم المشهور والذكر الذائع ثم هي وسط الدنيا لانها  
 على ما اجمع عليه قول الحُساب وتضمنته كتب الاوائل من الحكماء<sup>هـ</sup>  
 15 فى *d* الاقليم الرابع وهو الاقليم الاوسط الذى يعتدل فيه الهواء فى  
 جميع الايام والفصل فيكون الحَرُّ بها شديدًا فى ايام القيظ والبرْدُ  
 شديدًا فى ايام الشتاء ويعتدل الفصلان الخريف والربيع فى اوقانهما  
 ويكون دخول الخريف الى الشتاء غير متباين الهواء ودخول الربيع  
 الى الصيف غير متباين الهواء وكذلك كلُّ *d* فصل ينتقله من هواء  
 20 الى هواء ومن زمان الى زمان فلذلك اعتدل الهواء وطاب الثرى وعذب  
 الماء وزكت الاشجار وطابت الثمار وأخصبت الزروع وكثرت الخيرات

a) Cod. ومَنَصْرَفٌ. Puneta diacritica interdum sunt addita, sed  
 saepissime false, semper negligenter. Scriba in margine locos cor-  
 ruptos notavit signo ٢. b) Cod. سد cum-signo ٢. c) Cod.  
 من واحد cum ٢. Cf. mea *Descriptio al-Magribi*, p. 17. d) Addidi.  
 e) S. p.

٢٤٧\* وقرب مستنبط معينها <sup>a</sup> واعتدال الهواء وطيب الثرى وعدوينة الماء  
 حسنت اخلاق اهلها ونصرت وجوعهم وانفتحت اذهانهم حتى فصلوا  
 الناس في العلم والفهم والادب والنظر والتمييز والتجارات والصناعات  
 والمكاسب والذتى بكل مناظرة واحكام كل مهنة واتقان <sup>c</sup> كل صناعة  
 فليس علم اعلم من عالم ولا اروع من راويتهم <sup>d</sup> ولا اجدل من متكلمهم <sup>e</sup>  
 ولا اعرب من نحويهم ولا اصح من قارئهم ولا امهر من متطبيهم ولا  
 احذف من مغنيهم ولا لطف من صانعهم ولا اكتب من كاتبهم ولا  
 ابين من منطيقهم ولا اعبد من عابدهم ولا ادورع من زاهدهم ولا اشقه  
 من حاكمهم ولا اخطب من خطيبهم ولا اشعر من شاعرهم ولا افتك  
 من ماجنهم <sup>f</sup> ولم تكن بغداد مدينة في الايام المتقدمة اعنى <sup>10</sup>  
 ايام الاكسرة والاعاجم وانما كانت قرية من قرى طسروج بادوربا وذلك  
 ان مدينة الاكسرة لك خاروها من مدن العراق المدائن وهي من  
 بغداد على سبعة فراسخ وبها ايوان كسرى انوشروان ولم يكن  
 ببغداد الا دير على موضع مصب الصراة الى دجلة الذى يقال له قرن  
 الصراة وهو الدير الذى يسمى الدير العتيق قائم بحاله الى هذا <sup>15</sup>  
 الوقت نزله للجائليش رئيس النصارى النسطورية ولم تكن ايضا بغداد  
 ٢٤٨\* في ايام العرب لما جاء الاسلام لان العرب اختطت البصرة والكوفة  
 فاختطت الكوفة سعد بن ابى وقاص الزهري في سنة سبع عشرة وهو  
 عامل عمر بن الخطاب واخطت البصرة عتبة بن غزوان المازني مازن  
 قيس في سنة سبع عشرة وهو يومئذ عامل عمر بن الخطاب واخطت <sup>20</sup>  
 العرب في هاتين المدينتين خططها الا ان القوم جميعا قد انتقل  
 وجوعهم وجلتهم ومياسير تجارهم الى بغداد ولم ينزل بنو امية العراق  
 لانهم كانوا نزولا بالشام وكان مغوية بين ابى سفيان عامل الشام لعمر

و. Deinde addidi ٢. cum signo وجرى بسسط من معها <sup>a</sup> Cod.

من <sup>e</sup> Cod. رويتهم <sup>d</sup> Cod. وانقان <sup>c</sup> Cod. والببير <sup>b</sup> Cod.

ابن الخطاب ثم لعثمان بن عفان عشرين سنة وكان ينزل مدينة دمشق واهله معه فلما غلب على الامر وصار اليه السلطان جعل منزله وداره دمشق لانه كان سلطانا وانصاره وشيعته <sup>a</sup> ثم نزل بها ملوك بني امية بعد معاوية لانهم بها نشؤوا لا يعرفون غيرها <sup>6</sup> ولا يبذل اليهم الا اهلها فلما افضت الخلافة الى بني عم رسول الله صلى الله عليه وآله من ولد العباس بن عبد المطلب عرفوا بحسن تمييزهم وصحة عقولهم وكمال آرائهم فضل العراق وجلالتهما وسعتهما ووسطهما للدنيا وانها ليست كالشام الربيع الهوا <sup>c</sup> الصيقة المنازل الحزنة <sup>d</sup> الارض المتصلة الطواعين الجافية الاهل، ولا كمصر المتغيرة الهوا الكثيرة <sup>f4v</sup>

<sup>10</sup> الرباه لله انما في بين بحر رطب عفن كثير البخارات <sup>e</sup> الرديئة لله <sup>v</sup> تولد الادواء وتفسد الغذاء وبين الجبل <sup>f</sup> اليابس الصلد الذي لييسه وملوحته وفساده لا يثبت فيه خضر <sup>g</sup> ولا ينفجر منه <sup>h</sup> عين ماء، ولا كاتريقية البعيدة عن جزيرة الاسلام وعن بيت الله الحرام الجافية الاهل الكثيرة العذو، ولا كرمينية النائية الباردة الصردة الحزنة <sup>15</sup> لله يحيط بها الاعداء، ولا مثل كور الجبل الحزنة الحشنة البتلجة دار الاكراد الغايطي الاكباد <sup>m</sup>، ولا كارض خراسان الطاعنة فى مشرق الشمس لله يحيط بها من جميع اطرافها عدو كلب ومحارب حرب، ولا كالحجاز النكد الميعاش الصيفة المكسب لله قوت اهلها من غيرها وقد انبأ الله عز وجل فى كتابه عن ابراهيم <sup>20</sup> خليله عليه السلام فقال <sup>n</sup> رَبِّ اِنِّى اَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بُيُوتًا غَيْرِ ذِي

a) Cod. . . . . b) Cod. بشر. c) Deest in cod. Supplevi ex Abulf. ٢٣٩, 2. d) Cod. الحريه. e) Cod. النحارات. f) Sec. Abulf. inserendum foret والبر. g) Abulf. خصراء. h) Id. يتفجر. فيه. i) Cod. الكسر. k) In marg. ab eadem manu additum a. p. l) Cod. الحزنه, sed punctum ab alia manu additum est. m) S. p. n) Kor. 14 vs. 40. Ibi pro رَبِّ exstat رَبَّنَا.

زَرَعَ ، ولا كالتَّبَتِ ه لثه بفساد هوائها وغذائها تغيّرت الروان اهلها  
وصغرت ابدانهم وتجمّدت شعورهم ، فلما علموا انها افضل البلدان  
نزّلوها مختارين لها فنزل ابو العباس امير المؤمنين وهو عبد الله بن  
محمد بن علي بن عبد الله بن العباس بن عبد المطلب الكوفة أوّل  
مرّة ثم انتقل الى الانبار فبنى مدينةً على شاطئ الفرات وسماها 6  
الهاشميّة 7 وتوفى ابو العباس رضى قبل ان يستتمّ المدينة فلما ولي  
ابو جعفر المنصور الخلافة وهو ايضا عبد الله بن محمد بن علي بن  
عبد الله بن العباس بن عبد المطلب بنى 8 مدينة بين الكوفة والنجف  
سماها الهاشميّة واقام بها مدّة الى ان عزم على توجيه ابنه محمد  
المهدى لغزو الصقالبة في سنة اربعين ومائة فصار الى بغداد فوقف بها 10  
وقال ما اسم هذا الموضع قيل له بغداد قال هذه والله المدينة التي  
اعلمني ابي محمد بن علي اتي ابنها وانزلها وينزلها ولدى من  
بعدى ولقد غفلت عنها الملوك في الجاهليّة والاسلام حتى يتمّ تدبير  
الله لي وحكمه فيّ وتصحّ الروايات وتبين الدلائل والعلامات والآ فجزيرة  
بين دجلة والفرات دجلة شرقيها والفرات غربيها مشرعة 16 للدنيا كل  
ما يأتي في دجلة من واسط والبصرة والأبلة والاهواز وپارس وعبان  
والبيامة والجوين وما يتصل بذلك فاليها تُرقي 9 وبها ترسى وكذلك  
ما يأتي من الموصل وديار ربيعة وآذربيجان وارمينية مما يحمل في السفن  
في دجلة وما يأتي من ديار مُصَرّ والرقة والشام والثغور ومصر والمغرب  
مما يحمل في السفن في الفرات فيها يحتطّ وينزل ومدّرجة اهل 20

a) S. p. b) Seqq. ad seq. الهاشمية in marg. ab alia manu, ut videtur, inserta sunt additis verbis اصل من الاصل. Alia (?) manus haec adscripsit: توفي في ثالث عشر ذي الحجة سنة ست وثلاثين ومائة. Haec etiam tradit Ibn Kot. p. 149, 15. c) Cod. يبنى. d) Cod. ومشرعة. e) In cod. ترقا et mox ترسا. Subjectum est subintellectum السفن.

للجبل واصبهان وكور خراسان فالحمد لله الذى ذخرهما لى واغفل عنها  
 كل من تقدمنى والله لأبنيئها ثم اسكنها أيام حياق ويسكنها ولدى  
 من بعدى ثم لتكونن امر مدينة فى الارض ثم لأبنيئ بعدها اربع  
 مدن لا تخرب واحدة منهم ابداً ، فبناها وهى الراققة ولم يَسبها  
 5 وبنى مملطية وبنى المصبصة وبنى المنصورة بالسند ٥ ثم وجه فى ٩  
 احضار المهندسين واهل المعرفة بالبناء والعلم بالذرع والمساحة وقسمة ١.5٧٠  
 الارضين حتى اختط مدينة المعرفة بمدينة ابى جعفر واحضر البنائين  
 والقعلة والصناع من التجارين والحدادين والحفارين فلما اجتمعوا  
 وتكاملوا اجرى عليهم الارزاق واقام لهم الاجرة وكتب الى كل بلد فى  
 10 حمل من فيه من يفهم شيئاً من البناء فحضره مائة الف من اصناف  
 المهن والصناعات خبير بهذا جماعة من المشايخ ان ابى جعفر المنصور  
 لم يبتد البناء حتى تكامل له من القعلة واهل المهن مائة الف ثم  
 اختطها فى شهر ربيع الأول سنة احدى واربعين ومائة وجعلها مدورة  
 ولا تعرف فى جميع اقطار الدنيا مدينة مدورة غيرها ووضع اساس  
 16 المدينة فى وقت اختاره فربحت المنجم وما شا الله بن سارية وقبله  
 وضع الاساس ما ضرب اللبن العظام وكان فى اللبنة التامة المربعة  
 ذراع فى ذراع ووزنها مائتا رطل واللبنة المتصفة طولها ذراع وعرضها  
 نصف ذراع ووزنها مائة رطل وحُفرت الآبار للماء وعملت القناة لثلاثة  
 تأخذ من نهر كرخايا وهو النهر الآخذ من الفرات فأتقنت القناة  
 20 وأجريت الى داخل المدينة للشرب ولصرب اللبن وبل الطين وجعل  
 للمدينة اربعة ابواب باباً سماه باب الكوفة وباباً سماه باب البصرة وباباً  
 سماه باب خراسان وباباً سماه باب الشام وبين كل باب منها الى  
 الآخر خمسة آلاف ذراع بالذراع السوداء من خارج الخندق وعلى كل  
 باب منها بابا حديد عظيمان جليلان ولا يغلق الباب الواحد منها

a) Cod. ut plus semel. b) Cod. وفضل cum ٢. c) Cod. فأتقنت.



١. ولا يفتاحه إلا جماعة رجال يدخل الفارسُ بالعلم والرامي بالرمح الطويل من غير أن يميل العلم ولا يثنى الرمح وجعل سورها باللبن العظام لئلا يُرَّ مثلها تُقَطُّ على ما وصفنا من مقدارها والطين وجعل عرض اساس السور تسعين ذراعا بالسوداء ثم ينحطُّ *a* حتى يصير في اعلاه على خمس وعشرين ذراعا وارتفاعه ستون ذراعا مع الشرفات <sup>٥</sup> وحول السور فصيل جليل عظيم بين *b* حائط السور وحائط الفصيل مائة ذراع بالسوداء والفصيل أبرجة عظام وعليه الشرفات المدورة وخارج الفصيل كما يدورُ مسنأة بالآجر والصاروج متقنة محكمة عالية والحنق بعد المسناة قد أُجرى فيه الماء من القناة لئلا تأخذ من نهر كرخايا وخلف الحندق الشوارع العظام وجعل لابواب المدينة اربعة <sup>10</sup> دهليز عظاما آزاجا كلها طويل كل دهليز ثمنون ذراعا كلها معقودا بالآجر والجص فاذا دخل من الدهليز الذي على الفصيل وافي رحبة مفروشة بالصخر ثم دهليزا *c* على السور الاعظم عليه بابا حديد جليدان عظيمان لا يغلق كل باب ولا يفتحه إلا جماعة رجال والابواب الاربعة كلها على ذلك فاذا دخل من دهليز السور الاعظم سار في <sup>16</sup> رحبة الى طاقات معقودة بالآجر والجص فيها كواك رومية يدخل منها الشمس والضوء ولا يدخل منها المطر وفيها منازل الغلمان وتلك باب من الابواب الاربعة طاقات وعلى كل باب من ابواب المدينة لئلا على السور الاعظم قبة معقودة عظيمة مذهبة وحولها مجالس ومرتفات يجلس فيها فيشرف على كل ما يعمل به يصعد الى هذه القباب <sup>20</sup> على عقود مبنية بعضها بالجص والآجر وبعضها باللبن العظام قد عملت آزاجا بعضها اعلى من بعض فداخل الآزاج للرابطة والحرس وظهرها

*a*) Cod. نسخ. Mox خمسة. *b*) Recte addere jussit Von Kremer in epist. ad me data. *c*) Cod. اراجا; vid. l. 22 et pag. seq. l. 3. *d*) Cod. دهليز. *e*) Addidi. In eod. ٢ adscribitur.

عليها التصعد الى القباب للثقة على الابواب على الدوابه وعلى المصعد  
 ابواب تغلق فاذا خرج للخارج من الطاقات خرج الى رحبة ثم الى  
 دهليز عظيم أزج معقود بالآجر ولجس عليه بابا حديد يخرج من  
 الباب الى الرحبة العظمى وكذلك الطاقات الاربعة على مثال واحد  
 5 وفى وسط الرحبة القصر الذى سُمى بابه باب الذهب والى جنبه ٤.7٢  
 القصر المسجد للجامع وليس حول القصر بنايا ولا دار ولا مسكن لأحد  
 الا دار من ناحية باب الشام للحرس وسقيفة كبيرة ممتدة على عمد  
 مبنية بالآجر ولجس فى احداهما صاحب الشرطة وفى الاخرى  
 صاحب الحرس وفى اليوم يصلى فيها الناس وحول الرحبة كما تدور  
 10 منازل اولاد المنصور الاصغر ومن يقرب من خدمته من عبيده وبيوت  
 المال وخرانة السلاح وديوان الرسائل وديوان الخراج وديوان الخاتم وديوان  
 الجند وديوان الخواص وديوان الاحشام <sup>d</sup> ومطبخ العامة وديوان  
 النفقات، وبين الطاقات الى الطاقات السكك والدروب تعرف بقواده  
 ومواليه ويسكن كل سكة، فن باب البصرة الى باب الكوفة سكة  
 15 المشط وسكة الهيثم وسكة المطبق وفيها التحبس الاعظم الذى  
 يسمى المطبق وثيق البناء محكم السور وسكة النساء وسكة سرحس <sup>e</sup>  
 وسكة الحسين وسكة عطية وسكة مجاشع <sup>f</sup> وسكة العباس وسكة غزوان <sup>١١</sup>  
 وسكة ابن حنيفة والسكة <sup>g</sup> الضيقة، ومن باب البصرة الى باب خراسان  
 سكة الحرس وسكة النعيميّة وسكة سليمان وسكة الربيع وسكة مهاييل <sup>٤.7٣</sup>  
 20 وسكة \* شبيخ بن عميرة <sup>h</sup> وسكة المرزودية <sup>i</sup> وسكة واضح وسكة  
 السقائين وسكة ابن براهيم <sup>f</sup> بن عيسى بن المنصور وسكة ابن احمد

للجند. c) Cod. الجند. b) Addid. على الخيل. a) Hist. II, ٢٢٩, 5 a f.  
 وسكة. g) Cod. سرحس. e) Conj.; cod. الاحسام. d) Cod. S. p. f) S. p. g) Cod.  
 Secutus sum al-Khatib qui de eo scribit. h) Cod. سمح بن عمر. i) In cod. المرزوديه.  
 وكان يخلف البرامكة على الحرس وكان قائدا

والدرب الصيقل، ومن باب الكوفة الى باب الشام سَكَنَة العَكِي e وسَكَنَة  
 اَبِي قُرَّة وسَكَنَة عَبْدُوَيْه b وسَكَنَة السَّمِيْع وسَكَنَة العلاء وسَكَنَة نافع e  
 وسَكَنَة اَسْلَم وسَكَنَة منارة، ومن باب الشام الى باب خراسان سَكَنَة  
 المؤننين وسَكَنَة دارم وسَكَنَة اسراييل وسَكَنَة تعرف في هذا الوقت  
 بالقواريري قد ذهب عني اسم صاحبها وسَكَنَة للحكم بن يوسف وسَكَنَة 6  
 سَمَاعَة وسَكَنَة صاعد مولى ابي جعفر وسَكَنَة تعرف اليوم بالزبادي d وقد  
 ذهب عني اسم صاحبها وسَكَنَة غَزْوَان هذه السكك بين الطقات  
 والطقات داخل المدينة وداخل السور، وفي كل سَكَنَة من هذه السكك  
 جَلَّة القواد الموثوق بهم في النزول معه وجَلَّة مواليه ومن يحتاج  
 اليه في الامر المهم وعلى كل سَكَنَة من طَرَفَيْهَا الابواب الوثيقة ولا  
 تتصل سَكَنَة منها بسور الرحبة لانه فيها دار للخلافة لان حوالي سور  
 الرحبة كما تدور الطريق، وكان الذين هَنَدَسُوها عبد الله بن  
 مُخَرِّز والحجاج بن يوسف وعمران بن الوضاح وشهاب بن كثير  
 بحضرة g نُيُنِحَتْ h وابراهيم بن محمد الفزاري والطبري المنجمين اصحاب  
 الحساب وقسم الارياض اربعة ارباع وقُلِدَ للقياس بكل ربع رجلا من  
 المهندسين واعطى اصحاب كل ربع مبلغ ما يصير لصاحب كل قطعة  
 من السَّرْع ومبلغ ذراع \* ما لعل؛ الاسواق في رِيض رِيض فقلد الربع  
 من باب الكوفة الى باب البصرة وباب المَحْرَب والكَرْخ وما اتصل بذلك  
 كله المسيب بن زهير والربيع مولاة وعمران بن الوضاح المهندس والربع  
 من باب الكوفة الى باب الشام وشارع طريق الانبار الى حد رِيض 20

a) Conj. Cod. العلي; cf. TA V, ٢١٤, 4 بعض النسخ. b) Cod. عبدويه. Cf. Belâdh. ٢١١, 3 seq. العلي والاول الصواب.  
 c) Cod. نافع. d) Cod. بالزبادي. e) S. p. f) Cod. السور. g) Cod. بحضرة. h) In cod. additur المنجم, sed ab alia manu adscripta  
 est nota vocem esse omittendam. Idque recte ob seq. المنجمين.  
 i) Cod. بالعل من.

حرب بن عبد الله <sup>a</sup> سليمان بن مجالد وواضحاً مولاة وعبد الله بن  
 محرز المهندس والربيع من باب الشام الى ريبض حرب وما اتصل بريبض  
 حرب وشارع باب الشام وما اتصل بذلك الى الجسر على منتهى دجلة  
 حرب بن عبد الله وغزوان مولاة ولطجاجة بن يوسف المهندس ومن  
 ٥ باب خراسان الى الجسر الذي على دجلة ماداً في الشارع على دجلة  
 الى البغيين <sup>b</sup> وباب قطربل هشام بن عمرو التغلبي <sup>c</sup> وعمارة بن حمزة  
 وشهاب بن كثير المهندس ، ووقع الى كل اصحاب ربيع ما يصير لكل ٤٨٤  
 رجل من الذرع ومن معه من اصحابه وما قدره للخوانيت والاسواق ١٤  
 في كل ريبض وامرهم ان يوسعوا في الخوانيت ليكون في كل ريبض  
 10 سوق جامعة تجمع التجارات وان يجعلوا في كل ريبض من السكك  
 والدروب النافذة وغير النافذة ما يعتدل بها المنازل وان يستوا كل  
 درب باسم القائد النازل فيه او الرجل النبيه الذي ينزله او اهل  
 البلد الذين يسكنونه وحداً لهم ان يجعلوا عرض الشوارع خمسين  
 ذراعاً بالسوداء والدروب ست عشرة ذراعاً وان يبتنوا في جميع الاراض  
 15 والاسواق والدروب من المساجد والقبامات ما يكتفى بها من في كل  
 ناحية ومحلة وامرهم جميعاً ان يجعلوا من قطائع القواد والجند ذراعاً <sup>d</sup>  
 معلوماً للتجار يبنونه وينزلونه ولسوقه الناس واهل البلدان ، وكان  
 اول من اقطع خارج المدينة من اهل بيته عبد الوهاب بن ابراهيم  
 ابن محمد بن علي بن عبد الله بن العباس بازاء باب الكوفة على  
 20 الصراة السفلى للفق تأخذ من الفرات فربضه يعرف بسويقة عبد الوهاب  
 وقصره هناك قد خرب وبلغني ان السويقة ايضا قد خربت وانقطع  
 العباس بن محمد بن علي بن عبد الله بن العباس بن عبد ٤٩٢

<sup>a</sup> Cod. male ins. بن . <sup>b</sup> Cod. النغسي, infra (f. 13 v. 1. 14)  
 واقطع المامون طاهر بن الحسين داره وكانت قبله لعبيد الخادم مولى المنصور  
 والبغيين اقطع المنصور لهم . <sup>c</sup> S. p. <sup>d</sup> Cod. ذراعاً .

المطاب الجزيرة للة بين الصرّاتين فجعلها العباس بستانًا ومزدرعًا وهي  
العباسيّة المذكورة المشهورة للة لا تنقطع غلاتها في صيف ولا شتاء  
ولا في وقت من الاوقات واستقطع العباس لنفسه لما جعل للجزيرة  
بستانًا في الجانب الشرقي وفي آخر العباسيّة تجتمع الصرّاتان *a* والرّحّا  
العظمى للة يقال لها رَحّا البَطْرِيف وكانت مائة حجر تغدّ في كلّ <sup>٥</sup>  
سنة مائة الف الف درهم هندستها بطريف قدم عليه من ملك الروم  
١٥ فُسِّبَت اليه واقطع الشروبيّة *b* ومولى محمد بن عليّ بن عبد  
الله بن العباس ذون سويقة عبد الوقاب ما يلي باب الكوفة وكانوا  
بوابيه *e* رئيسهم حسن الشرويّ، واقطع المهاجر بن عمرو صاحب  
ديوان الصدقات *d* في الرحبة للة تُجَاهَ باب الكوفة فهناك ديوان <sup>10</sup>  
الصدقات وبازائه قطيعة ياسين *e* صاحب النجائب وخان النجائب  
ودون خان النجائب اصطبل المولى، واقطع المسيّب بن زهير  
الضبيّ صاحب الشرطة يَمَنَّةَ باب الكوفة للداخل الى المدينة مما يلي  
باب البصرة فهناك دار المسيّب ومسجد المسيّب ذو المنارة الطويلة،  
واقطع اَزهَرُ بن زهير اخا المسيّب في ظهر قطيعة المسيّب مما يلي <sup>16</sup>  
القبلة <sup>١٥٧</sup> وهو على الصرّة وهناك دار اَزهَرُ وبستان اَزهَرُ الى هذه الغاية  
ويتصل بقطيعة المسيّب واهل بيته قطيعة ابي العنبر مولى المنصور *f*  
مما يلي القبلة، وعلى الصرّة قطيعة الصحابة وكانوا من سائر قبائل  
العرب من قريش والانصار وربيعة ومصر ويمن *g* وهناك دار عيَاش *h*  
المنثوف وغيره، ثمّ قطيعة يَقطِين؛ بن موسى احد رجال الدولة <sup>20</sup>  
واصحاب الدّعوة، ثمّ تعبر الصرّة العظمى للة اجتمعت فيها الصرّاتان  
الصرّة العليا والصرّة السفلى وعليهما الفنطرة المعقودة بالمجصّ والآجر

a) Cod. الفراتان. b) Cod. السروبيّة et mox السروي. c) Cod.  
بواسه. d) Cod. hic et mox الصدقات. e) Cod. ياسين. f) Con-  
ject. addidi. g) In marg. additur. h) Cod. عماش. i) Cod.  
نقطين.

المحكمة الوثيقة التي يقال لها القنطرة العتيقة لانها اول شيء بناه  
وتقدم *a* في احكامه فتعرج من القنطرة ذات اليمين الى القبلة الى  
قطيعة اسحق بن عيسى بن علي وقصوره ودوره شارع على الصراة  
العظمى من الجانب الشرقي والطريق الاعظم بين الدور والصراة،  
5 ومن قطيعة *b* عيسى بن علي الى قطيعة ابى السرى الشامي ميل 14  
المنصور، ثم الطاق *c* المعقود عليه الباب المعروف بباب المحل،  
فتصير منه الى ربح حميد بن قحطبة الطائي وربح حميد شارع  
على الصراة العليا وهناك دار حميد واحبابه وجماعة من آل قحطبة  
ابن شبيب *d* ثم يتصل ذلك بقطيعة الفراشين *e* وتعرف بدار الروميين f. 10 r.  
10 وتشرع على نهر كرخايا، ثم تعود الى الشارع الاعظم وهو شارع  
باب المحل وفيه سوق عظيمة فيها اصناف التجارات، ثم يتصل  
ذلك بالحوص العتيق وهناك منازل الفرس اصحاب الشاه، ثم يستمر  
المسير الى الموضع المعروف بالكُناسة *d* فهناك مرابط دواب العامة ومواضع  
نخاسى الدواب، ثم المقبرة القديمة المعروفة بالكُناسة *d* مادة الى نهر  
15 عيسى بن علي الذي يأخذ من الفرات والدبائين وباراء قطيعة  
الروميين على نهر كرخايا الذي عليه القنطرة المعروفة بالروميين دار  
كعبويه البستانبان الذي غرس النخل ببغداد، ثم بساتين متصلة  
غرسها كعبويه البصرى الى *f* الموضع المعروف ببراثا، ثم رجعنا الى  
القنطرة العتيقة فقبل ان تعبر القنطرة مشرقا الى ربح ابى الورد  
20 كوثر بن \* اليمان خازن *d* بيت المال وسوق فيما سائر البياعات  
تعرف بسويقة ابى الورد الى باب الكرخ، وثى ظهر قطيعة ابى الورد  
كوثر بن اليمان *d* قطيعة حبيب بن رغبان *g* للمصلى وهناك مسجد

ا) اسحاق بن *s* ابن Juynboll inseri jussit. *b*) Cod. ونقدم. *a*)  
sed solet appellari قطيعة عيسى v. Ják. IV, 143, Moscharik 300.  
c) Cod. للطاق. *d*) S. p. *e*) Cod. الفراسين. *f*) Cod. والى. *g*) In  
cod. حميد بن رعيان.

١٧ ابن رغبان <sup>١٧</sup> <sub>f.10r.</sub> ومسجد \* الأتباريين كُتِبَ <sup>b</sup> ديوان الخراج، وقبل ان  
تعبّر الى القنطرة العتيقة وانه مقبل من باب الكوفة فى الشارع الاعظم  
قطيعة سليم، مولى امير المؤمنين صاحب ديوان الخراج، وقطيعة  
أيوب بن عيسى الشَّرقى <sup>a</sup>، ثم قطيعة رباوة <sup>d</sup> الكرمانى واحبابه  
وتنتهى الى باب المدينة المعروف بباب البصرة وهو مشرف <sup>e</sup> على الصراة <sup>6</sup>  
ودجلة وبارائه القنطرة الجديدة لانها آخر ما بنى من القناطر وعليها  
سوق كبيرة فيها سائر التجارات مائة متصلة، ثم ربح وصاح مولى  
امير المؤمنين المعروف بقصر وصاح صاحب خزانة السلاح واسواق هناك  
واكثر من فيه فى هذا الوقت الرزاقون احباب الكتب فان به اكثر  
من مائة خانوت الرزاقين، ثم الى قطيعة عمرو بن سبعمان الحمرانى <sup>10</sup>  
وهناك طاق الحمرانى، ثم الشرقية وانما سببت الشرقية لانها قدرت  
مدينة للمهدى قبل ان يعزم على ان يكون نزول المهدي فى الجانب  
الشرقى من دجلة فسببت الشرقية وبها المسجد الكبير وكان يُجمَع  
فيه يوم الجمعة وفيه منبر وهو المسجد الذى يجلس فيه قاضى  
الشرقية ثم اخرج المنبر منه، وتنعرج <sup>f</sup> من الشرقية ماراً الى قطيعة <sup>16</sup>  
جعفر بن المنصور على شط دجلة وبها دار عيسى بن جعفر وتقرب  
<sup>f.11r.</sup> منها دار جعفر بن جعفر بن المنصور، ثم منحرج من هذه الطرق  
الاربعة لثة ذكرنا الى شارع باب الكرخ فأولها عند باب النخاسين <sup>g</sup>  
قطيعة سويد <sup>h</sup> مولى المنصور ورجبة سويد فى ظهر النخاسين ثم  
<sup>20</sup> الاسواق مائة فى جانبي الشارع، وتنعرج من باب الكرخ متيامناً  
الى قطيعة الربيع مولى امير المؤمنين لثة فيها التجار تجار خراسان  
من البزازين، واصناف ما يُحتمل من خراسان من الثياب لا يختلط

a) S. p. b) In cod. كتاب. c) Cod. سلم. d) Primum  
pro رباوة in cod. alia vox legebatur, quae deinde in رباوة mutata  
est. e) Cod. مشرف. f) Cod. وينعرج. g) Cod. hic et mox النخاسين.  
h) Cod. bis s. p. i) Cod. البزازين.

بها شىء<sup>2</sup>، وهناك النهر الذى يأخذ من نهر كرخايا عليه منازل  
التجار يقال له نهر الدجاج لانه كان يباع عليه الدجاج فى ذلك  
الوقت، وفى ظهر قطيعة الربيع منازل التجار واخلاق الناس من كل  
بلد يعرف كل درب بأهله وكل سكة بمن ينزلها، والكرخ السوق  
العظمى مادة من قصر وضاح الى سوق الثلاثاء<sup>a</sup> طولاً بمقدار فرسخين<sup>5</sup>  
ومن قطيعة الربيع الى دجلة عرضاً مقدار فرسخ فلكل تجار وتجارة  
شوارع معلومة وصفوف فى تلك الشوارع وحوانيت وعراض وليس  
يختلط قوم بقوم ولا تجارة بتجارة ولا يباع صنف مع غير صنفه  
ولا يختلط اصحاب المهن من سائر الصناعات بغيرهم وكل سوق مفردة  
10 وكل اهل منفردون بتجاراتهم وكل اهل مهنة معزولون عن غير<sup>11v</sup>  
طبقتهم، وبين هذه الارياض التي ذكرنا والقطائع التي وصفنا منازل  
الناس من العرب والهند والدهاقين والتجار وغير ذلك من اخلاق  
الناس ينتسب اليهم الدروب والسكك، فهذا ربع من ارباع بغداد  
وهو الربع الكبير الذى تولاه<sup>a</sup> المسيب بن زهير والربيع مولى امير  
15 المؤمنين وعمران بن الوضاح المهندس وليس ببغداد ربع اكبر ولا  
اجل منه<sup>5</sup> ومن باب الكوفة الى باب الشام رضى سليمان بن  
مجالد لانه كان يتولى هذا الربع فنسب اليه، وفيه قطيعة  
واضح، ثم قطيعة عامر بن اسعيل المسلمى، ثم رضى الحسن بن  
19 قحطبة ومنازله ومنازل اعله شارعة فى<sup>b</sup> الدرب المعروف بالحسن، ثم<sup>19</sup>  
20 رضى الخوارزمية اصحاب الحبر بن رقاد<sup>a</sup> الخوارزمى، وقطيعة الحبر  
فى الدرب، ثم قطيعة c..... مولى امير المؤمنين صاحب الركاب<sup>a</sup>  
وفى الدار<sup>d</sup> التي صارت لاسحق بن عيسى بن على الهاشمى ثم  
اشترها كاتب لمحمد بن عيد الله بن طاهر يقال له طاهر بن

a) S. p. b) Cod. وفى. c) Lacuna non indicata. d) الدار in  
marg. cod. ab alia manu addita est.



الحجرت، ثم ربح الخليل *a* بن هاشم الباوردي، ثم ربح الخطاب  
ابن نافع *b* الطحاوي، ثم قطيعة هاشم بن معروف وهي في درب  
f.12r. الاقفاص *c*، ثم قطيعة الحسن بن جعفرات وهي في درب الاقفاص *c*  
ايضا متصل بدرب القصارين *d*، ومن شارع طريق الاتبار فأول القطائع  
قطيعة واضح ملك امير المؤمنين وولده ودرب أيوب بن المغيرة *e* <sup>5</sup>  
الغزالي *e* بالكوفة والدرب يعرف بدرب الكوفيين، ثم قطيعة سلامة بن  
سهمان البخاري *d* واحبابه ومسجد البخارية *d* والمنارة الخضراء فيه،  
ثم قطيعة اللجلاج المتطب، ثم قطيعة عوف بن نزار اليمامي *d*  
ودرب اليمامية *d* النافذ الى دار سليمان بن مجالد، وقطيعة الغصل  
ابن جعونة *f* الرازي وفي لغة صارت لداود بن سليمان الكاتب كاتب <sup>10</sup>  
أم جعفر المعروف بداود النبطي، ثم السيب *d* ودار هبيرة بن عمرو  
وعلى السيب *d* قطيعة صالح البلدي في درب صباح النافذ الى سوق  
٢. عبد الوهاب، وقطيعة قابوس بن السجديع، وازاته قطيعة *h* خلد *h*  
ابن الوليد لغة صارت لابي صالح يحيى بن عبد الرحمن الكاتب  
صاحب ديوان الخراج في أيام الرشيد فتعرف بدور ابي صالح، ثم <sup>15</sup>  
قطيعة شعبة بن يزيد الكابلي *i*، ثم ربح القس موث المنصور  
وبستان القس المعروف به، ثم ربح الهيثم بن معوية ويعرف بشار *k*  
سوق الهيثم وهناك سوق كبيرة *l* متصلة ومنازل ودروب وسكك كله  
f.12v. ينسب الى شار سوق الهيثم، ثم قطيعة المروزيية آل ابي خلد  
الانباري، ثم ربح ابي يزيد الشروي *d* موث محمد بن علي <sup>20</sup>

a) Cod. للخليل. b) Cod. للخطاب بن نافع. c) Cod. الاقفاص.  
d) S. p. e) Aliquid deesse videtur. f) Cod. حعونه. g) قطيعة in  
cod. deest, sed lacuna signo f est indicata. h) Cod. خلد. i) Cod.  
سار وُنعزق سار et infra quoque سار. سعه بن رند الكابلي  
k) Cod. سار وُنعزق سار. l) Cod. كسر. شهار (چهار) سوچ. Est pro سوق.

واصحابه، ثم قطيعة موسى بن كعب التميمي <sup>a</sup> وقد ولي شطبة المنصور، ثم قطيعة بشر بن ميمون ومنازله، ثم قطيعة سعيد بن دعلج التميمي <sup>a</sup>، ثم قطيعة الشخيرة <sup>b</sup> وذكرياء بن الشخير، ثم رضى ابن أيوب سليمان بن أيوب المعروف بأبي أيوب الخورزي المورياني <sup>c</sup> وموريان قرية \* من كورة <sup>e</sup> من كور الأهواز يقال لها منادر، ثم قطيعة رداد ابن زاذان <sup>d</sup> المعروفة بالردادية، ثم الممدار، ثم خد رضى حرب ودونه الرملية، وهذا الربع الذى تولاه سليمان بن مجالد وواضح مول امير المؤمنين والمهندس عمران بن الواضح <sup>e</sup> والربع من باب الشام فأول ذلك قطيعة الفضل بن سليمان الطوسى وأبى جنبه السجى <sup>10</sup> المعروف بسجى باب الشام والاسواق المعروفة بسوق باب الشام وهى سوق عظيمة فيها جميع الحجرات والبيات مئذنة ذات اليمين وذات الشمال آمنة عاهرة الشوارع والدروب والعراض وتمتد فى شارع عظيم <sup>11</sup> فيه الدروب الطوال كل درب ينسب الى اهل بلد من البلدان ينزلونه فى جنبتيه جميعا الى رضى حرب بن عبد الله البلخى <sup>15</sup> وليس ببغداد رضى اوسع ولا اكبر ولا اكثر دروبا واسواقا فى <sup>118r</sup> الحال منه واهله اهل بلخ واهل مرو واهل الختل <sup>f</sup> واهل بخارا واهل أسبيشاب <sup>g</sup> واهل اشتاخنج <sup>h</sup> واهل كابل شاه <sup>d</sup> واهل خوارزم ولكل اهل بلد قائد ورئيس، وقطيعة للحكم بن يوسف البلخى صاحب الحراب <sup>d</sup> وقد كان ولي الشرطة، ومن باب الشام فى الشارع الاعظم <sup>20</sup> الماد الى الجسر الذى على دجلة سوق ذات اليمين وذات الشمال، ثم رضى يعرف بدار الرقيق كان فيه رقيق ابى جعفر الذين يباعون من الآفاق وكانوا مضمومين الى الربيع مولا، ثم رضى

a) Cod. التميمي. b) Conj. Cod. hic et mox السحمر. c) Desunt.  
d) S. p. e) Cod. واسواقا. f) Cod. للبل. g) Cod. اسبيساب; vulgo  
اسبيجاب. h) Cod. اساحج. Vulgo scribitur على. i) على  
deest.

الكرمانية والقائد بوزان بن خلد<sup>a</sup> الكرمانى، ثم قطيعة الصغد ودار  
 خرفاش الصغدى<sup>b</sup>، ثم قطيعة ماعان الصامغانى واحبابه، ثم قطيعة  
 مرزبان<sup>c</sup> اى أسد بن مرزبان القارىبى واحبابه احباب العمدة ثم تنتهى  
 الى الجسر، فهذا الربع الذى تولاه حرب بن عبد الله مولى امير  
 ٣٣ المؤمنين والمهندس الحاجج بن يوسف<sup>d</sup> والربع من باب خراسان<sup>e</sup>  
 الى الجسر على دجلة وما بعد ذلك بازاءها الخلد<sup>d</sup> وكان فيه  
 الاصطبلات وموضع العرض وقصر يشرع<sup>d</sup> على دجلة \* لم يزل ابو جعفر  
 ١١٨٧ ينزله وكان فيه المهدي قبل ان ينتقل<sup>f</sup> الى قصره بالرافضة الذى  
 بالجانب الشرقى من دجلة فاذا جاوز موضع الجسر فالجسر ومجلس  
 الشرطة ودار صناعة للجسر فاذا جاوت ذلك فأول القطائع قطيعة<sup>g</sup>  
 سليمان بن ابي جعفر فى الشارع الاعظم على دجلة وفى درب يعرف  
 بدرب سليمان والى جنب قطيعة سليمان فى الشارع الاعظم قطيعة  
 صالح ابن امير المؤمنين المنصور وهو صالح المسكين مادة<sup>g</sup> الى دار  
 نجيج<sup>d</sup> مولى المنصور لله صارت لعبد الله بن طاهر، وآخر قطيعة  
 صالح قطيعة عبد الملك بن يزيد<sup>h</sup> الجرجانى المعروف بسبى عون<sup>i</sup>  
 واحبابه الجرجانية، ثم قطيعة عيم البانغيسى متصلة بقطيعة ابي  
 عون، ثم قطيعة عباد القرغانى واحبابه الفراغنة، ثم قطيعة عيسى  
 ابن نجيج<sup>i</sup> المعروف بابن روضة وغلما للججانية، ثم قطيعة الافرقة،  
 ثم قطيعة تمام<sup>k</sup> الديلمى لما يلي قنطرة التبانين وقطيعة حنبل  
 ابن ملك، ثم قطيعة البغيين<sup>l</sup> اصحاب حفص بن عثمان ودار<sup>20</sup>  
 حفص لله صارت لاسحق بن ابراهيم، ثم السوق على دجلة

a) Cod. بن خلد. b) Cod. الصغد، حراس. الصغدى et حراس. c) Cod. مرزبان et deinde القارىبى. Vid. e. g. Tab. III, ٣٤٤, 17. d) S. p. e) Cod. لانزال. f) Cod. سقل. g) Cod. مادا. h) Cod. النعيبين. i) Cod. نجيج. k) ? Cod. s. p. l) Cod. النعيبين. Conf. supra p. ٢٤٢, b.

فى الفُرْصَة a ، ثم قَطِيعَة لجعفر ابن امير المؤمنين المنصور صارت  
 لام جعفر ناحية باب قَطْرِيْل a تعرف بقطيعَة ام جعفر ، وما على <sup>٢٣</sup>  
 القبلَة قطيعَة مَرَارِ العَجَلِيّ a وقطيعَة عبد الجبّار بن عبد الرحمن  
 الازدى وقد كان يلى الشرطَة ثم عزله وولاه خراسان فعصى هناك  
 5 فوجه اليه المهدي في الجيوش فحاربه حتى ظفر به فحمله الى ابى  
 جعفر فصرّب عنقه وصلبه ، وفى هذه الارياض والقطائع ما لم نذكره  
 لان كافة الناس بنوا القطائع وغير القطائع وتوارثوا 5 وأحصيت b  
 الدروب والسكك فكانت ستة آلاف درب وسكّة واحصيت المساجد  
 فكانت ثلثين الف مسجد سوى ما زاد بعد ذلك ، وأحصيت  
 10 الحمامات فكانت عشرة آلاف حمام سوى ما زاد بعد ذلك ، وجرّ  
 القناه للذّ تأخذ من نهر كرخايا الآخذ من الفرات في عقود وثيقة  
 من اسفلها محكمة بالصاروج والآجر من اعلاها معقودة عقداً وثيقاً a  
 فتدخل المدينة وتنفذ في اكثر شوارع الارياض تجرى صيفاً وشتاءً قد  
 هندست هندسة لا ينقطع لها ماء في وقت ، وقناة اخرى من  
 15 دجلة على هذا المثال وسماها نجيل وجرّ لاهل الكرخ وما اتصل  
 به نهراً يقال له نهر الدجاج وانما سمي نهر الدجاج لان اهاب  
 الدجاج كانوا يقفون عنده ونهرا e يسمى نهر طابف بن الصبيد f ،  
 ولهم نهر عيسى الاعظم الذى يأخذ من معظم الفرات تدخل فيه <sup>٢٤</sup>  
 السفن العظام للذّ تأتي من الرقة ويحمل فيها الدقيق والتجارات  
 20 من الشام ومصر تصير الى فرصة عليها الاسواق وحوانيت التجار لا  
 تنقطع في وقت من الاوقات فاما لا ينقطع ، ولهم الآبار للذّ يدخلها

a) S. p. b) Laudatur locus in cod. Goth. 238 f 72 r. c) Di-  
 maschki ed. Mehren p. ١٨٩, 3 a f., ubi hic locus laudatur, خمسة.  
 d) Cod. عقد وثيق. e) Cod. ونهر. f) Cod. sic الصبيد.  
 Juynboll edidit الصبيد. Ják. III, ٢٨٩, IV, ٨٢١ docet (auctore al-  
 Khatib) طابف esse ortum e بابك.

٢٤ الماء من هذه القنوات فهي عذبة شرب<sup>a</sup> القيم جيبياً منها وإنما  
 احتجج<sup>b</sup> الى هذه القنوات لكبر البلد وسعته والآ فهُمْ بين دجلة  
 والفرات من جميع النواحي تدفق عليهم المياه حتى غرسوا النخل  
 الذى حمل من البصرة فصار ببغداد اكثر منه بالبصرة واللوفة والسواد  
 وغرسوا الاشجار واثمرت الثمر العجيب وكثرت البساتين والاجنة<sup>c</sup> في  
 ارباض بغداد من كل ناحية لكثرة المياه وطيبها<sup>d</sup> وعمل فيها كل ما  
 يعمل في بلد من البلدان لان حدائق اهل الصنائع انتقلوا اليها  
 من كل بلد واتوا من كل ائق ونزعوا اليها من الاداني والاتاصي<sup>e</sup>،  
 فهذا الجانب الغربى من بغداد وهو جانب المدينة وجانب  
 الكرخ وجانب الارباض وفي كل طرف منه مقبرة وقرى متصلة<sup>f</sup> 10  
 وعبارة مادة ٥

f. 16 r. والجانب الشرقى من بغداد نزله المهدي بن المنصور وهو ولي عهد  
 ابيه وابنداً بنائه في سنة ثلث واربعين ومائة فاخذت المهدي قصره  
 بالرصافة الى جانب المسجد الجامع الذى في الرصافة وحفر نهراً  
 يأخذ من النهرودان سماه نهر المهدي يجرى في الجانب الشرقى واقطع<sup>g</sup> 15  
 المنصور اخوته وقواده بعد ما اقطع من الجانب الغربى وهو جانب  
 مدينته وقسمت القطائع في هذا الجانب وهو يعرف بعسكر المهدي  
 كما قسمت في جانب المدينة وتنافس<sup>h</sup> الناس في النزول على المهدي  
 لمحبته له ولاتساعه عليهم بالاموال والعطايا ولانه كان اوسع الجانبين  
 ارضاً لان الناس سبقوا<sup>i</sup> الى الجانب الغربى وهو جزيرة بين دجلة<sup>j</sup> 20  
 والفرات فبنوا فيه وصار فيه الاسواق والتجارات فلما ابتدئ البناء  
 في الجانب الشرقى امتنع على من اراد سعة البناء، فأول القطائع  
 على رأس الجسر لخيرية بن خازم التميمي وكان على شرطة المهدي،

a) Incertum sic an شرب habent cod. b) Cod. احتجج. c) Cod.  
 d) Cod. من. e) Cod. وينافس. f) Cod. سبقها. g) Cod. واطيه.

- ثم قطيعة اسمعيل بن علي بن عبد الله بن العباس بن عبد  
 المطلب، ثم قطيعة العباس بن محمد بن علي بن عبد الله بن  
 العباس بن عبد المطلب لانه جعل قطيعته في الجانب الغربي بستاننا،  
 ثم قطيعة السري بن عبد الله بن الحارث بن العباس بن عبد  
 المطلب، ثم قطيعة قثم<sup>a</sup> بن العباس بن عبيد الله بن العباس f.15v.  
 ابن عبد المطلب عامل ابي جعفر على اليمامة، ثم قطيعة الربيع  
 مولد امير المؤمنين لانه جعل قطيعته بناحية الكرخ اسواقا ومستغلات<sup>b</sup>  
 فأنقطع مع المهدي وهو قصر الفضل بن الربيع والميدان، ثم قطيعة  
 جبريل<sup>c</sup> بن يحيى البجلي، ثم قطيعة اسد بن عبد الله  
 الخزازي، ثم قطيعة مالك بن الهيثم الخزازي، ثم قطيعة سلم بن  
 قتيبة الباهلي، ثم قطيعة سفيان بن معاوية المهلبى، ثم قطيعة  
 روح بن حاتم، ثم قطيعة أبان بن صدقة الكاتب، ثم قطيعة  
 حمويه<sup>d</sup> الخادم مولد المهدي، ثم قطيعة نصير<sup>e</sup> الوصيف مولد  
 المهدي، ثم قطيعة سلمة الوصيف صاحب خزانة سلاح المهدي،  
 ثم قطيعة بدر الوصيف مع سوق العطش<sup>f</sup> وهى السوق العظمى  
 الواسعة، ثم قطيعة العلاء الخادم مولد المهدي، ثم قطيعة يزيد<sup>g</sup>  
 ابن منصور الجبيري، ثم قطيعة زياد بن منصور الحارثي، ثم قطيعة<sup>h</sup>  
 ابي عبيد معاوية بن يرمك البلاخي على قنطرة بردان<sup>g</sup>، ثم قطيعة  
 عمارة بن حمزة بن ميمون، ثم قطيعة ثابت<sup>h</sup> بن موسى الكاتب  
 على خراج الكوفة وما سقى الفرات<sup>i</sup>، ثم قطيعة عبد الله بن زياد  
 ابن ابي ليلى الخثعمي<sup>k</sup> الكاتب على ديوان الحجاز والموصل والجزيرة<sup>l</sup>  
 وارمينية وآذربيجان، ثم قطيعة عبيد الله بن محمد بن صفوان

a) Cod. قثم. b) Cod. ومسغلات. c) Cod. جبريل. d) Cod.  
 حمويه. e) Cod. نصر. f) Cod. العطش. g) S. p. h) Cod.  
 والجزيرة. l) Cod. الخثعمي. k) Cod. الفراه. i) Cod. ثابت.

f.16r. القاصي، ثم قطيعة يعقوب بن داود السُلبي الكاتب الذي كتب  
 للمهدى في خلافته، ثم قطيعة منصور مولى المهدي وهو الموضع  
 الذي يعرف بباب المقيبر<sup>a</sup>، ثم قطيعة ابى هُريرة<sup>b</sup> محمد بن قردح  
 القائد بالموضع المعروف بالمخريم، ثم قطيعة معاذ بن مسلم الرازي  
 جد اسحق بن يحيى بن معاذ، ثم قطيعة الغمر<sup>c</sup> بن العباس<sup>d</sup>  
 اللخثمي<sup>e</sup> صاحب الحجر، ثم قطيعة سلام مولى المهدي بالمخريم  
 وكان يلي المظالم، ثم قطيعة عقبة بن سلم الهناتي<sup>d</sup>، ثم قطيعة  
 سعيد الخرشني<sup>b</sup> في مرتبة الخرشني<sup>b</sup>، ثم قطيعة مبارك التركي،  
 ثم قطيعة سوار<sup>a</sup> مولى امير المؤمنين ورحبة سوار، ثم قطيعة نازي  
 مولى امير المؤمنين صاحب الدواب واصطبل نازي، ثم قطيعة محمد<sup>10</sup>  
 ابن الأشعث الخزازي، ثم قطيعة عبد الكبير بن عبد الحميد بن  
 عبد الرحمن بن زيد بن الخطاب اخى عمر بن الخطاب، ثم  
 قطيعة ابى غسان<sup>b</sup> مولى امير المؤمنين المهدي، وبين القطائع منازل  
 للجند وسائر الناس من التناء<sup>b</sup> ومن التجار ومن سائر الناس في  
 كل محلة وعند كل روض وسوق هذا للجانب العظمى لثة تجتمع<sup>15</sup>  
 فيها اصناف التجارات والبياعات والصناعات على رأس الجسر ماراً من  
 رأس الجسر مشرقاً ذات اليمين وذات الشمال من اصناف التجارات  
 والصناعات، وينقسم<sup>b</sup> طرق الجانب الشرقي وهو عسكر المهدي خمسة  
 اقسام، فطريق مستقيم<sup>b</sup> الى الرضاثة الذي فيه قصر المهدي  
 والمسجد الجامع، وطريق في السوق لثة يقال لها سوق خضير<sup>20</sup>  
 وهي معدن طرائف الصين ويخرج منها الى الميدان ودار الفصل بن  
 الربيع، وطريق ذات اليسار الى باب البردان وهناك منازل خلد بن  
 برمك وولده، وطريق للجسر من دار خزيمة الى السوق<sup>f</sup> المعروفة

a) Voc. additi. b) S. p. c) Cod. اللخثمي. d) Cod. الهناتي;  
 vid. e. g. Tab. III, of. ult. e) Cod. حصير; cf. Ják. II, fol.<sup>33</sup>.  
 f) Cod. sine art.

بسوق يحيى بن الوليد والى الموضع المعروف *a* بالدُّير الى باب بغداد  
المعروف بأشماشية ومنه يخرج مَنْ اراد الى سَرِّ مَنْ رَأَى ، وطريق  
عند الجسر الأوَّل الذى يعبر عليه مَنْ اتى من الجانب الغربى يأخذ  
على دجلة الى باب القفيرة والمُحَرَّم وما اتَّصل بذلك ، وكان هذا  
<sup>5</sup> اوسع للجانبين لكثرة الاسواق والبجارات فى الجانب الغربى كما وصفنا،  
فنزله المهديُّ وهو ولىُّ عهد وفى خلافته ونزله موسى الهادى ونزله  
هُرون الرشيد ونزله المؤمن ونزله المعتصم ، وثيه اربعة آلاف درب  
وسكَّة وخمسة عشر الف مساجد سوى ما زاده الناس وخمسة آلاف <sup>٢٨</sup>  
حتمام سوى ما زاده الناس بعد ذلك ، وبلغ أَجْرَةُ الاسواق ببغداد f.17r  
<sup>10</sup> فى الجانبين جميعاً مع رَحَا البَطْرِيق وما اتَّصل بها فى كلِّ سنة  
اثنى عشر ألف درهم ، ونزل ببغداد سبعة خلفاء المنصور  
والمهديُّ وموسى الهادى وهُرون الرشيد ومحمَّد الامين وعبد الله المؤمن  
والمعتصم فلم يمت بها منهُم واحد الاَّ محمَّد الامين بن هُرون الرشيد  
فانه قُتل خارج باب الانبار عند بستان طاهر <sup>d</sup>  
<sup>15</sup> وهذه القُطائع والشوارع والدروب والسكك لثَّة ذكُرْتُها على ما  
رُسِمَتْ فى ايام المنصور ووقَّت ابتدائها وقد تغيَّرت ومات المتقدمون  
من احبابها ومَلَكَها قومٌ بعد قوم وجيلاً بعد جيل وزادت عمارة  
بعض المواضع ومَلَكَ قومٌ ديار قومٍ وانتقل الوجوه والحجَّلة والقواد واهل  
النباهة من سائر الناس مع المعتصم الى سَرِّ مَنْ رَأَى فى سنة ثلث  
<sup>20</sup> وعشرين ومائتين ، ثم اتَّصل بهم المقام فى ايام الواثق والمتوكل ولم  
يحرب بغداد ولا نقصت اسواقها لانهم لم يجدوا منها عِوضاً ولانه  
اتَّصلت العمارة والمنازل بين بغداد وسَرِّ مَنْ رَأَى فى البرِّ والبحر اعنى  
فى دجلة وفى جانبى دجلة <sup>e</sup>

a) Addidi. b) Cod. المقبره, cf. p. ٢٥٣, 3. c) In cod. deüst بها.  
d) Locum de caede Amîni laudat al-Khatîb. e) S. p.



سَرَّ مِنْ رَأَى

117v. قد ذكرنا بغداد وابتداء امرها والوقت الذي بناها ابو جعفر  
المنصور فيه ووصفنا كيف هُنِّدست وقسمت اراضيها وقطائعها واسواقها  
٢٩ ودروبها وسككها ومحالها في الجانب الغربي من دجلة وهو جانب  
المدينة والكرخ والجانب الشرقي وهو جانب الرصافة الذي يسمى <sup>٥</sup>  
عسكر المهدي وقلنا في ذلك بما علمنا فلنذكر الآن سَرَّ مِنْ رَأَى <sup>٥</sup>  
وانها المدينة الثانية من مدن خلفاء بني هاشم، وقد سكنها  
ثمانية خلفاء منهم المعتصم وهو ابتداء وانشأها، والواقف وهو هرون  
ابن المعتصم، والمتوكل جعفر بن المعتصم، والمنتصر محمد بن المتوكل،  
والمستعين احمد بن محمد بن المعتصم، والمعتز ابو عبد الله بن <sup>10</sup>  
المتوكل، والمهتدي محمد بن الواقف، والمعتد احمد بن المتوكل،  
قل احمد بن ابي يعقوب كانت سَرَّ مِنْ رَأَى في متقدم الايام  
صحراء من ارض الظيرهان <sup>٦</sup> لا عمارة بها وكان بها دير للنصارى  
بالموضع الذي صارت فيه دار السلطان المعروفة بدار العامة وصار  
الدير بيت المال، فلما قدم المعتصم بغداد مُنْصَرِّقاً من طرسوس <sup>15</sup>  
في السنة التي بوبع له بالخلافة وفي سنة ثمان عشرة ومائتين نزل  
دار المأمون ثم بني داراً في الجانب الشرقي من بغداد وانتقل اليها  
واقام بها في سنة ثمان عشرة وتسع عشرة وعشرين واحدى وعشرين  
ومائتين وكان معه خلق من الاتراك وهم يومئذ عجم، اعلمني  
118r. جعفر الخشكي <sup>٧</sup> قال كان المعتصم يوجه في ايام المأمون الى سمرقند <sup>20</sup>  
الى نوح بن أسد في شراء الاتراك فكنت اقدم عليه في كل سنة

a) Seqq. ad بنى هاشم in marg. sunt addita. b) S. p. c) Cod.  
الغامه. d) Conj.; cod. الخشكي. Nowairi, cod. Leid. 2 h, p. 156  
وهو اول من اتخذ الاتراك للخدمة وتغالي Mamano: seq. scribit de  
في اثمانم فكان يشتري الواحد منهم بمائة الف ومائتي الف درهم

منهم جماعة فاجتمع له في أيام المأمون منهم زهاء ثلاثة آلاف غلام،  
فلما انضت إليه الخلافة الحج<sup>a</sup> في طلبهم واشتري ممن كان ببغداد ٣.  
من رقيق الناس كان ممن اشترى ببغداد جماعة جملة<sup>b</sup> منهم  
أشناس<sup>c</sup> وكان ملوكا<sup>d</sup> لنعيم بن خازم ابني هرون بن نعيم وإبتاخ<sup>e</sup>  
٥ كان ملوكا لسلام بن الأبرش ووصيف كان زرادا ملوكا لآل النعمان  
وسيماء الدمشقي وكان ملوكا لدى الرئاستين الفصل بين سهل وكان  
اولئك الاتراك الحجم اذا ركبوا السدواب ركضوا فيصدمون الناس بيننا  
وشمالا فيثب عليهم الغوغاء فيقتلون بعضا ويضربون بعضا وتذهب  
دمائهم قهرا لا يعدون على من فعل ذلك فتقل ذلك على المعتصم  
10 وعزم على الخروج من بغداد فخرج الى الشَّاسِيَّة وهو الموضع الذي  
كان المأمون يخرج اليه فيقيم به الايام والشهور فعزم ان يبني  
بالشَّاسِيَّة خارج بغداد مدينة فصاقت عليه ارض ذلك الموضع وكره  
ايضا تربها من بغداد فصلى الى البردان بمشورة الفصل بن مروان  
وهو يومئذ وزير وذلك في سنة احدى وعشرين ومائتين واقام بالبردان  
16 أيما وأحضر المهندسين ثم لم يرض الموضع فصار الى موضع يقال له 1.18 v.  
بأحشاش<sup>f</sup> من الجانب الشرقي من دجلة فقدر هناك مدينة على  
دجلة وطلب موضعا يحفر فيه نهرا فلم يجده فنجد<sup>g</sup> الى القرية  
المعروفة بالطيرة فأقام بها مدة<sup>h</sup> ثم مد الى القاطول فقال هذا اصلح  
المواقع فصير النهر المعروف بالقاطول وسط المدينة ويكون البناء  
20 على دجلة وعلى القاطول فابتدأ البناء واقطع القواد والذئاب والناس ٣١

a) Cod. الحج. b) S. p. c) Cod. semper اسناس. d) Seqq.  
ad seq. ملوكا in textu omissa, alia manus (eadem de qua p. ٣٣v  
ann. b l. 1 sermo fuit) in marg. apposuit. e) Cod. وايباخ. f) Cod.  
بأحشاش. g) Cod. شُعد. Makrizi, qui in *Mokaffa* (sub بن  
مجد بن) locum a p. ٢٥٩, 6 — ٢٥٨, 3 verbatim habet, (هرون المعتصم  
h) Suppl. e Makr.

فبنواه حتى ارتفع البناء واختنطت الاسواق على القاطول وعلى دجلة  
وسكن هو في بعض ما بُنى له وسكن بعض الناس ايضا ثم قال <sup>b</sup>  
ارض القاطول غير طائفة وانما هي حصا وافهاره والبناء بها صعب  
جدا وليس لارضها سعة <sup>d</sup>، ثم ركب متصيِّداً ثم في مسيره حتى  
صار الى موضع سرّ من رأى وفي صحراء من ارض الطير هان لا عماره <sup>e</sup>  
بها ولا أنيسه فيها الا دير للنصارى فوقف بالدير \* وكلم من فيه من  
الرهبان وتل <sup>f</sup> ما اسم هذا الموضع فقال له بعض الرهبان نَجِدُ في  
كتبنا المتقدمه ان هذا الموضع يسمى سرّ من رأى وانه كان مدينة  
سام بن نوح وانه سيعر بعد الدهور على يد <sup>g</sup> ملك جليل مظفر  
منصبر له احباب كلن وجوههم وجوه \* طير الغلاة <sup>e</sup> ينزلها وينزلها ولده <sup>10</sup>  
فقال انا والله ابنيها وانزلها وينزلها ولدى ولقد امر الرشيد يوماً ان  
يخرج ولده الى الصيد فخرجت مع محمد والمأمون واكابر ولد الرشيد  
فاصطاد كل واحد متا صيدا واصطدت بومة ثم انصرفنا وعرضنا  
صيدنا عليه فجعل من كان معنا من الخدم يقول هذا صيد فلان  
وعذا صيد فلان حتى عرض عليه صيدى فلما رأى البومة وقد <sup>15</sup>  
كان للدم اشفقوا من عرضها لثلا ينطير بها او ينالى <sup>e</sup> منه غلظة  
فقال من صاد هذه قالوا ابو اسحق فاستبشر وضحك واظهر السرور  
ثم قال اما انه يلي الخلافة ويكون جنده واحبابه والغالبون عليه قوماً  
<sup>٣٢</sup> وجوههم مثل وجه هذه البومة فيبني مدينة قديمة وينزلها بهاؤلاء  
القوم ثم ينزلها ولده من بعده وما سرّ الرشيد يومئذ بشيء <sup>20</sup>  
الصيد كما سرّ بصيدى لتلك البومة ثم عزم <sup>h</sup> المعتصم على ان  
ينزل بذلك الموضع فأحضر محمد بن عبد الملك الزيات وابن <sup>i</sup> اني

خصا وانهار. <sup>c</sup> Cod. ان. <sup>b</sup> Makr. ins. ويدا. <sup>a</sup> Makr.  
وعلم من فيه من الرهبان به. <sup>f</sup> Makr. بلعه. <sup>e</sup> S. p. <sup>d</sup> Cod.  
واحمد. <sup>i</sup> Makr. عرض. <sup>h</sup> Cod. يدي. <sup>g</sup> Makr. فأتوا اليه فقال  
داود. <sup>Pro</sup> cod. داود بن.

دُوَاكٍ وَعَمْرُ بْنُ قَرْجٍ<sup>a</sup> وَاحْمَدُ بْنُ خُلْسَدِ الْمَعْرُوفِ بِأَمْرِ الرَّزِيِّرِ وَقَالَ  
 لَهُمْ اشْتَرُوا مِنْ أَحْكَابِ عَذَا الدَّيْرِ هَذِهِ الْأَرْضَ وَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ ثَمَنَهَا  
 أَرْبَعَةَ آلَافِ دِينَارًا ففَعَلُوا ذَلِكَ ثُمَّ أَحْضَرَ الْمُهَنْدِسِينَ فَقَالَ اخْتَارُوا  
 أَصْلَحَ هَذِهِ الْمَوَاضِعِ فَاخْتَارُوا عِدَّةَ مَوَاضِعٍ لِلْقَصْرِ وَصَيَّرَ إِلَى كُلِّ رَجُلٍ  
 ٥ مِنْ أَحْكَابِهِ بِنَاءً قَصْرًا، فَصَيَّرَ إِلَى خَاقَانَ عُرْطُوجَ ابْنَ الْقَتْنَجِ بْنِ خَاقَانَ  
 بِنَاءً الْجَوْسَقَ الْخَاقَانِيَّ، وَإِلَى عَمْرِ بْنِ قَرْجٍ<sup>a</sup> بِنَاءً الْقَصْرِ الْمَعْرُوفِ  
 بِالْعَمْرِيِّ، وَإِلَى أَبِي الرَّزِيِّرِ بِنَاءً الْقَصْرِ الْمَعْرُوفِ بِالرَّزِيِّرِيِّ، ثُمَّ خَطَّ ١١٩٧  
 الْقَطَائِعَ لِلقَوَادِ وَالْكَتَّابِ وَالنَّاسِ وَخَطَّ الْمَسْجِدَ لِلْجَامِعِ وَاخْتَطَّ الْأَسْوَاقَ  
 حَوْلَ الْمَسْجِدِ لِلْجَامِعِ وَوَسَّعَتْ صُفُوفَ الْأَسْوَاقِ وَجَعَلَتْ كُلَّ تِجَارَةٍ  
 ١٠ مَنْفَرْدَةً وَكُلُّ قَوْمٍ عَلَى حَدَّتِهِمْ عَلَى مِثْلِ مَا رَسَمَتْ عَلَيْهِ أَسْوَاقُ بَغْدَادَ  
 وَكَتَبَتْ فِي أَشْخَاصِ الْفَعْلَةِ وَالْبِنَائِيِّينَ وَأَهْلِ الْمِهْنِ مِنَ الْحَدَّادِينَ  
 وَالتَّجَارِيئِينَ وَسَائِرِ الصَّنَاعَاتِ وَفِي حَمَلِ السَّاجِ وَسَائِرِ الْخَشْبِ وَالتَّجْدُوعِ  
 مِنَ الْبَصْرَةِ وَمَا وَالَهَا مِنْ بَغْدَادَ وَسَائِرِ السُّوَادِ وَمِنْ أَنْطَاكِيَّةِ وَسَائِرِ  
 سِوَاكِ الشَّامِ وَفِي حَمَلِ عَمَلَةِ الرِّخَامِ وَفِرَشِ الرِّخَامِ فُكِّمَتْ بِاللَّائِيَّةِ  
 ١٥ وَغَيْرِهَا دُورَ صِنَاعَةِ الرِّخَامِ، وَأَثَرُ قَطَائِعِ الْإِتْرَاقِ عَنِ قَطَائِعِ النَّاسِ  
 جَمِيعًا وَجَعَلَهُمْ مَعْتَزِلِينَ عَنْهُمْ لَا يَخْتَلِطُونَ بِقَوْمِ مِنَ التُّوَلَّدِيِّينَ وَلَا  
 بِجَارِهِمْ إِلَّا الْفَرَاغَةَ، وَأَقْطَعَ أَشْنَاسَ وَأَحْكَابِهِ الْمَوْضِعَ الْمَعْرُوفَ بِالْكَرْمِ  
 وَصَمَّ إِلَيْهِ عِدَّةً مِنَ قَوَادِ الْإِتْرَاقِ وَالرِّجَالِ وَأَمْرَةً أَنْ يَبْنِيَ الْمَسْجِدَ ٣٣٣  
 وَالْأَسْوَاقَ، وَأَقْطَعَ خَاقَانَ عُرْطُوجَ وَأَحْكَابَهُ مَا يَلِي الْجَوْسَقَ الْخَاقَانِيَّ  
 ٢٠ وَأَمَرَ بِصَمِّ أَحْكَابِهِ وَمَنْعِهِمْ مِنَ الْإِخْتِلَاطِ بِالنَّاسِ، وَأَقْطَعَ وَصِيْفًا وَأَحْكَابَهُ  
 مَا يَلِي الْحَبِيرَةَ وَبَنَى حَائِطًا سَمَّاهُ حَائِطَ الْحَبِيرَةِ مَمْتَدًّا وَصَيَّرَتْ قَطَائِعَ ٢٠٠  
 الْإِتْرَاقِ جَمِيعًا وَالْفَرَاغَةَ التَّجْمِعِ بِعِيدَةٍ مِنَ الْأَسْوَاقِ وَالرِّجَالِ فِي شَوَارِعِ  
 وَاسِعَةٍ وَدُرُوبِ طَوَالَ لَيْسَ مَعَهُمْ فِي قَطَائِعِهِمْ وَدُرُوبِهِمْ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ

a) Cod. Makr. الفسرج. b) Cf. Tab. III, II, 1 seqq.

c) S. p. d) Cod. الحمر.

يختلط بهم من تاجر ولا غيره، ثم اشترى لهم الجوارى فأزواجهم منهم <sup>a</sup>  
ومنعم ان يتزوجوا ويصاعروا الى احد من المولدين الى ان ينشأ <sup>b</sup>  
لهم الولد فيتزوج بعضهم الى بعض واجرى لجوارى <sup>c</sup> الاثراك ارزاقاً قائمة  
واثبت اسماء عن في الدواوين فلم يكن يقدر احد منهم يطلق امرأته  
ولا يفارقها، ولما اقطع اشناس التركي في آخر البناء مغرباً واقطع <sup>d</sup>  
اصحابه معه وسى الموضع الكرخ امره <sup>d</sup> ان لا يطلق لغريب من  
تاجر ولا غيره مجاورتهم ولا يطلق معاشره المولدين فاقطع قوما آخرين  
فوف الكرخ وسماه الدور وبنى لهم في خلال الدور والقطائع المساجد  
والحمامات وجعل في كل موضع سويقة فيها عدة حوانيت للفاميين  
والقصابين <sup>e</sup> ومن اشبههم من لا بد لهم منه ولا غنى عنه، واقطع <sup>f</sup>  
الاقشيين خيدر <sup>f</sup> بن كاوس الاسروشي <sup>g</sup> في آخر البناء مشرقاً على  
قدر فرسطين وسى الموضع البطيرة فاقطع اصحابه الاسروشيين وغيرهم  
من المصومين اليه حراً داره وامره <sup>h</sup> ان يبني فيما عنك سويقة فيها  
حوانيت للتجار فيها لا بد منه ومساجد وحمامات، واستقطع للحسن  
ابن سهل بين آخر الاسواق وكان آخرها للجبل <sup>i</sup> الذي صار فيه <sup>j</sup>  
خشبته <sup>k</sup> بابك وبين البطيرة موضع قطيعة افشين وليس في ذلك  
الموضع يومئذ شيء من العجرات ثم احدثت العجزة به حتى صارت  
قطيعة للحسن بن سهل وسطه <sup>l</sup> من رأى وامتد بناء الناس من  
كل ناحية واتصل البناء بالبطيرة، وجعلت الشوارع لقطائع قواد  
خراسان واصحابهم من الجند والشاكرية وعن بين الشوارع ويسارها <sup>m</sup>

a) Cod. منهم. b) Cod. تمشوا. c) Cod. للاحوارى. d) Cod.  
وامره. e) Cod. والقصابين. f) Cod. خيدر. Cf. *Moshtabih* ١١  
ann. 3. g) Cod. الاسروشي، sic emendatum pro الاسروسي، et mox  
عند 4، ١٣٣، Tab. III، الحبل. i) Cod. الامره. h) الاسروسية.  
k) Cod. حسبه. l) العقبه.

الدروب فيها منازل الناس كافةً وكان الشارع المعروف بالسريجة وهو  
الشارع الاعظم تمتدًا من المطيرة الى الوادى المعروف في هذا الوقت  
بوادى اسحق بن ابراهيم لان اسحق بن ابراهيم انتقل من قطيعته  
فى ايام المتوكل فبنى على رأس الوادى واتسع فى البناء ثم قطيعة  
٥ اسحق بن يحيى بن معاذ ثم تتصل قطائع الناس بينة ويسرة  
فى هذا الشارع الاعظم وفى دروب من جانبي الشارع الاعظم تنفذ  
الى شارع يعرف بأبى احمد وهو ابو احمد بن الرشيد من احد  
الجبانيين وتنفذ الى دجلة وما قرب منها من الجانب الآخر وتم  
القطائع الى ديوان الحراج الاعظم وهو فى هذا الشارع الكبير، وفى ٢١  
٢١ هذا الشارع قطائع قواد خراسان منها قطيعة هاشم بن بلججور  
وقطيعة عجبىف بن عنبسة وقطيعة الحسن بن على المأمونى وقطيعة  
٣٥ هرون بن نعيم وقطيعة حزام d بن غالب وظهر قطيعة حزام  
الاصطبلات لدواب الخليفة الخاصة والعامية يتولاها حزام ويعقوب اخوه  
ثم مواضع الرطابين f وسوق الرقيق فى مربعة فيها طرف منشعب  
١٥ فيها الحاجر والغرف والحوانيت للرقيق ثم مجلس الشرط والحبس  
الكبير ومنازل الناس والاسواق فى هذا الشارع بينة ويسرة مثل سائر  
البياعات والصناعات ويتصل ذاك الى \* خشبة بابك f ثم السوق العظمى  
لا تختلط بها المنازل كل تجارة منفردة وكل اهل مهنة لا يختلطون  
بغيرهم ثم الجامع القديم الذى لم يزل يجتمع فيه الى ايام المتوكل  
٢٥ فضان على الناس فيدمه وبنى مسجدًا جامعًا واسعًا فى طرف

a) Conj.; cod. h. l. s. p., infra p. ٣١, 17 السريجة. Damasci erat platea ejusdem nominis السريجة، v. Kremer, *Topographie* 14 (II, p. 19). b) Seqq. ad in marg. sunt addita. c) Cod. h. l. بلججور، infra f. 41 r. bis بلججور. Conj. edidi coll. Tab. III, ١٢٣٥ ult. et ann. f (Houtsma Hist. II, ٢٣٥ ult. rec. بلججور). d) Conj.; cod. ter حزام. e) Cod. والعام. f) S. p.

الْحَمِيرُ الْمَسْجِدَ لِلْجَامِعِ وَالْأَسْوَاتِ مِنْ أَحَدِ الْجَانِبَيْنِ وَمِنْ الْجَانِبِ الْآخَرَ  
 النُّقَطَاتِ وَالْمَنَازِلِ وَالسُّوَاتِ <sup>a</sup> أَصْحَابِ الْبَيْلَاتِ الدَّنِيَّةِ مِثْلَ أَصْحَابِ الْفُقَاعِ  
 وَالْهَرَاتِ وَالشَّرَابِ <sup>b</sup> ، وَقَطِيعَةَ رَاشِدِ الْمَغْرِبِيِّ وَقَطِيعَةَ مَبَارِكِ الْمَغْرِبِيِّ  
 وَسَرِيقَةَ مَبَارِكِ وَجَبِلِ <sup>c</sup> جَعْفَرَ الْخَيَّاطِ وَفِيهِ كَانَتْ قَطِيعَةُ جَعْفَرِ ثَمَ  
 ٢٢١ v. قَطِيعَةَ ابْنِ الرَّزِيرِ ثَمَ قَطِيعَةَ الْعَبَّاسِ بْنِ عَلِيِّ بْنِ الْمَهْدِيِّ ثَمَ قَطِيعَةَ <sup>d</sup>  
 عَبْدِ الرَّقَّابِ بْنِ عَلِيِّ بْنِ الْمَهْدِيِّ وَبِتَدُّ الشَّارِعِ وَفِيهِ قَطَاعُ عَامَّةٍ  
 إِلَى دَارِ هُرُونَ بْنِ الْمُعْتَصِمِ وَهُوَ الْوَاتِقُ عِنْدَ دَارِ الْعَامَّةِ وَهِيَ الدَّارُ  
 الَّتِي نَزَلَهَا يَحْيَى بْنُ أَكْثَمٍ <sup>e</sup> فِي أَيَّامِ الْمُتَوَكَّلِ لَهَا وَآلَاهُ قَضَاءُ الْقَضَاءِ ،  
 ثَمَ بَابُ الْعَامَّةِ وَدَارُ الْخَلِيفَةِ وَهِيَ دَارُ الْعَامَّةِ الَّتِي يَجْلِسُ فِيهَا \* يَوْمَ  
 الْاِثْنَيْنِ وَالْخَمِيسِ <sup>f</sup> ثَمَ الْخَزَائِنِ الْخَاصَّةِ وَالْخَزَائِنِ الْعَامَّةِ ثَمَ <sup>g</sup>  
 ٣٣٩ قَطِيعَةَ مَسْرُورِ سَمَانَةَ <sup>h</sup> الْخَادِمِ وَالْبَيْتِ الْخَزَائِنِ ثَمَ قَطِيعَةَ قَرْقَاسٍ <sup>i</sup>  
 الْخَادِمِ وَهُوَ خِرَاسَانِيُّ ثَمَ قَطِيعَةَ ثَابِتِ <sup>j</sup> الْخَادِمِ ثَمَ قَطِيعَةَ أَبِي  
 الْجَعْفَاءِ وَسَائِرِ الْخَدَمِ الْكِبَارِ ، وَالشَّارِعِ الثَّانِي يُعْرَفُ بِأَبِي أَحْمَدَ وَهُوَ  
 أَبُو أَحْمَدَ بْنِ الرَّشِيدِ أَوَّلُ هَذَا الشَّارِعِ مِنَ الْمَشْرِفِ دَارُهُ بِخَنْتَيْشُوعِ  
 الْمُتَطَيَّبِ الَّتِي بَنَاهَا فِي أَيَّامِ الْمُتَوَكَّلِ ثَمَ قَطَاعُ قُرَادِ خِرَاسَانَ وَأَسْبَابِهِمْ <sup>k</sup> ١٥  
 مِنَ الْعَرَبِ وَمِنْ أَهْلِ قَوْمِ وَأَصْبَهَانَ وَقَزوينَ وَالْجَبَلِ وَأَذْرَبَيْجَانَ يَمِينَةَ  
 فِي الْجَنُوبِ مِمَّا يَلِي الْقِبْلَةَ فَهُوَ نَائِدٌ إِلَى شَارِعِ السَّرِيجَةِ <sup>m</sup> الْأَعْظَمِ وَمَا  
 كَانَ مِمَّا يَلِي الشَّمَالَ ظَهَرَ الْقِبْلَةَ فَهُوَ نَائِدٌ إِلَى شَارِعِ ابْنِ أَحْمَدَ دِيوَانَ  
 الْخُرَاجِ الْأَعْظَمِ وَقَطِيعَةَ عَمْرِ وَقَطِيعَةَ الْكُتَّابِ وَسَائِرِ النَّاسِ وَقَطِيعَةَ ابْنِ  
 ٢٢٢ r. أَحْمَدَ بْنِ الرَّشِيدِ فِي وَسْطِ الشَّارِعِ ، وَفِي آخِرِهِ مِمَّا يَلِي الْوَادِي الْمَغْرِبِيَّ <sup>n</sup> ٢٥

a) Cod. والأسوات. b) Cod. العفاق والهراتس والسراب. c) Conz.;  
 cod. وحمل. d) Cod. اكنتم. e) Cod. ثر الانين والخبس. f) Cf.  
 Tab. III, ١٣٧٤, 5. g) Cod. قرقاس. h) Cod. نالنت. i) Cod.  
 Tab. III, ١٣٧٤, 5. j) Cod. نالنت. k) Cod. واسبايهم. l) S. p. m) Cod. السريجة. cf.  
 p. ٣١, 1.

الذى يقال له وادى ابراهيم بن رباح *h* قطيعة *b* ابن ابي ذؤاد  
 وقطيعة الفصل بن مروان وقطيعة محمد بن عبد الملك الرقيات  
 وقطيعة ابراهيم بن رباح في الشارع الاعظم ثم تتصل الاقطاعات في  
 هذا الشارع وفي الدروب الى يمينه ويسرته الى قطيعة بغا الصغير  
 5 ثم قطيعة بغا الكبير ثم قطيعة سيبا الدمشقى ثم قطيعة برمش  
 ثم قطيعة وصيف القديمة ثم قطيعة ايتاخ ويتصل ذلك الى باب  
 البستان وقصور الخليفة، والشارع الثالث شارع التحير *h* الاول الذى  
 صارت فيه دار احمد بن التخصيب في ايام المتوكل فاصل هذا  
 الشارع من المشرق ومن الوادى المتصل بوادى اسحق بن ابراهيم <sup>٣٧</sup>  
 10 وفيه قطائع الجند والشاكرية واخلاق الناس ويمتد الى وادى ابراهيم  
 ابن رباح، والشارع الرابع يعرف بشارع برغامش *e* التركى فيه  
 قطائع الاتراك والفراغنة فدروب الاتراك منفردة *f* ودروب الفراغنة منفردة  
 والاتراك فى الدروب لثة فى القبلة والفراغنة بازائم بالدروب لثة فى  
 ظهر القبلة كل درب بازاء درب لا يخالطهم احد من الناس وآخر  
 15 منازل الاتراك وقطائعهم قطائع الخزر *g* ما يلي المشرق اول هذا <sup>f. 22 v.</sup>  
 الشارع من المطيرة عند قطائع الافشين لثة صارت لوصيف واصحاب  
 وصيف ثم يمتد الشارع الى الوادى الذى يتصل بوادى ابراهيم  
 ابن رباح، والشارع الخامس يعرف بصالح العباسى وهو شارع الاسكر  
 فيه قطائع الاتراك والفراغنة والاتراك ايضا فى دروب منفردة والفراغنة فى  
 20 دروب منفردة تمتد من المطيرة الى دار صالح العباسى لثة على رأس  
 الوادى ويتصل ذاك بقطائع القواد والكتاب والوجوه والناس كافة، ثم  
 شارع خلف شارع الاسكر يقال له شارع التحير *h* الجديد فيه اخلاق

a) Sic rec. *Fragm.* c. v ult. cf. ann. d. Contra Tab. III, 1331, 6  
 et alibi (e. g. 144., 15) ut quoque Jak. *Hist.* II, 50v editum est رباح.  
 b) Cod. وقطيعة. c) ? Cod. برمس. d) S. p. e) Cod. برمس;  
 cf. Tab. III, 1410, 13 غامش. f) Cod. مفردة. g) Conj.; cod.  
 الخزر. h) Cod. الخزر.



من الناس من قواد الفراغنة والأسروشنية والأشتناخنجية <sup>ه</sup> وغيرهم <sup>ب</sup>  
من سائر كور خراسان، وهذه الشوارع لثة من الحخير، كلما  
اجتمعت <sup>د</sup> الى أقطاعات لقوم هدم الحائط وبنى خلفه حائضاً غيره  
وخلف الحائط الوحش من الطباء والخمير الوحش والاييل والارانب  
والنعام وعليها حائط يدور في كراء حسنة واسعة، والشارع الذى <sup>٥</sup>  
<sup>٣٨</sup> على دجلة يسمى شارع الخليج وهناك القرض والسفن والبجارات لثة  
تدور من بغداد وواسط وكسكر وسائر السواد من البصرة والأبلة  
<sup>٢٢٨ r.</sup> والأهواز وما اتصل بذلك ومن الموصل وبعربايا وديار ربيعة وما اتصل  
بذلك، وفي هذا الشارع قطائع المغاربة كدلم او اكثرهم والموضع  
المعروف بالاراج <sup>١</sup> الذى عمر <sup>٢</sup> بالرجالة المغاربة فى أول ما اختطت <sup>١٠</sup>  
سرى من رأى، واتسع الناس فى البناء بسرى من رأى اكثر من اتساعهم  
ببغداد وبنوا المنازل الواسعة إلا ان شربهم جميعاً من دجلة ما  
يحمل فى الروايا على البغال وعلى الابل لان آبارهم بعيدة الرشاء  
ثم <sup>٣</sup> ملححة غير سائغة فليس لها اتساع فى الماء ولكن دجلة  
قريبة والروايا كثيرة، وبلغت غلات ومستغلات سرى من رأى واسواقها <sup>١٥</sup>  
عشرة آلاف درهم فى السنة وقرب حمل ما يوتى به من الميرة  
من الموصل وبعربايا وسائر ديار ربيعة فى السفن فى دجلة فصلحت  
اسعارهم <sup>٥</sup> ولما فرغ المعتصم من القطط ووضع الاساس للبناء فى  
الجانب الشرقى من دجلة وهو جانب سرى من رأى عقد جسراً الى  
الجانب الغربى من دجلة فأنشأ هناك العمارات والبساتين والاجنثة <sup>٢٠</sup>  
حفر الانهار من دجلة وصير الى كل قائد عمارة ناحية من النواحي  
وحمل النخل من بغداد والبصرة وسائر السواد وحملت الغروس من  
الجزيرة والشام والجبل والرى وخراسان وسائر البلدان، فكثرت المياه

a) Cod. والاستباحته. b) Cod. والاسروسبه. cf. supra p. ٢٢٨ ann. h. c) S. p. وغير. d) Cod. اجتمع. e) Cod. وبعربايا. f) Cod. بالاراج. g) Conj. supplevi. h) In cod. optio inter اسعارها et اسعارهم.

فى هذه العجارة فى الجانب الشرقى بسرّ من رأى وصلح النخل. f.22r.  
 وثبتت الأشجار وزكت الثمار وحسنت الفواكه وحسن الريحان  
 والبقل وزرع الناس اصناف الزرع والرياحين والمقبل والرطاب وكانت  
 الارض مستريحة ألوف سنين فركا كل ما عرس فيها وزرع بها حتى ٩٣  
 ٥ بلغت غلّة العجارات بالنهر المعروف بالاسحاقي وما عليه والابتاخي a  
 والعبري والعبد الملكى ودالية ابن حنّاد والمسروى وسيف والعربات  
 المحدثه b وهى خمس قرى والقرى السفلى وفي سبع قرى والاجنّة  
 والبساتين وخراج الزرع اربع مائة الف دينار فى السنة واقدم  
 المعتصم من كل بلد من يعمل عملاً من الاعمال او يعالج مهنة  
 10 من مهن العجارة والزرع والنخل والغروس وهندسة الماء ووزنه واستنباطه  
 والعلم بمواضعه من الارض وحمل من مصر من يعمل القراطيس وغيرها  
 وحمل من البصرة من يعمل الزجاج والحرف والحصر وحمل من الكوفة  
 من يعمل الخنزف a ومن يعمل الادهان ومن سائر البلدان من اهل  
 كل مهنة وصناعة فانزلوا بعيالهم بهذه المواضع واقطعوا فيها وجعل  
 15 هناك اسواقاً لاهل المهن بالمدينة ، وبني المعتصم العجارات قصوراً وصير  
 فى كل بستان قصراً فيه مجالس وبرك وميادين فحسنت العجارات  
 ورغب وجوه الناس فى ان يكون لهم بها ارض وتنائسوا فى ذلك  
 وبلغ للجريب من الارض مالا كبيرا ، ومات المعتصم بالله سنة سبع f.24r.  
 وعشرين ومائتين وولى الخليفة هرون الواثق بن المعتصم فبنى الواثق  
 20 القصر المعروف بالهارونى على دجلة وجعل فيه مجالس فى دكة  
 شرقية ودكة غربية وانتقل اليه وزادت الاقطاعات وقرب قوماً واعد  
 ديار قوم على \* الاخطاء لا على d الابعاد فاقطع وصيفاً دار افشين لث ٢٠  
 بالطيرة وانتقل وصيف عن داره القديمة الى دار افشين ولر يزل

a) S. p. b) Incerta. Cod. المحدثه وسف والعربات. c) Sic  
 recte in cod. emendatum est pro المنصور. d) Cod. الاخط الا علا.

يسكنها وكان احكامه ورجاله *a* حوله ، وزاد في الاسواق وعظمت الغرض  
 التي تردعا السفن من بغداد وواسط والبصرة والموصل وجدد الناس  
 البناء واحكموه واتقنوه لما علموا انها قد صارت مدينة عامرة وكانوا  
 قبل ذلك يسمونها العسكر ، ثم توفى الواقف في سنة اثنتين وثلاثين  
 ومائتين وولى جعفر المتوكل بن المعتصم فبذل الهاروني واثره على جميع <sup>٥</sup>  
 قصور المعتصم وانزل ابنه محمداً *b* المنتصر قصر المعتصم المعروف  
 بالبحرستق وانزل ابنه ابراهيم المؤيد بالمطيرة وانزل ابنه المعتز خلف  
 المطيرة مشرقاً بموضع يقال له \* بلكوارا فأتصل *d* البناء من بلكوارا الى  
 آخر الموضع المعروف بالدور مقدار اربعة فراسخ وزاد في شوارع  
 الخيرية شارع الاسكر والشارع الجديد *f* وبنى المسجد الجامع في اول <sup>10</sup>  
*f.24 v.* الحير في موضع واسع خارج المنازل لا يتصل به شيء من القطائع  
 والاسواق واتقنه ووسعه واحكم بناءه وجعل فيه قوارة ماء لا ينقطع  
 ماؤها وجعل الطرق انبوه من ثلثة صفوف واسعة عظيمة من الشارع  
 الذي يأخذ من وادي ابراهيم بن رباح في كل صف حوانيت فيها  
 اصناف التجارات والصناعات والبيعات عرض كل صف مائة ذراع <sup>15</sup>  
 بالذراع السوداء لثلاً يضيف عليه الدخول الى المسجد اذا حضر  
 المساجد في التجمع في جيوشه وجموعه وبخيله *g* ورجله ومن كل  
 صف الى الصف الذي يليه دروب وسكك فيها قطائع جماعة من  
 عامة الناس فأتسعت على الناس المنازل والدور واتسع اهل الاسواق

*a*) Cod. رجاله . *b*) Cod. محمد . *c*) Cod. مشرقاً . *d*) Cod. in  
 textu بلكوارا فصل بلكوارا ، et in marg. صوابه بركوارا . Vulgo  
 nempe appellatur e. g. 'Imrání, cod. 595, p. 102 seq., Ibn  
 Serapion, Cod. Mus. Brit. f. 36 r. In opere *Matálib' al-bodúr* II, f. 17v,  
 ubi nomina palatiorum a Motawakkilo conditorum memorantur,  
 بلكوارا scribitur, sed بلكوارا ut rec. quoque de Jong apud Tha-  
 libi *Lataif* v. Tab. III, 186, 2 male بركوار sec. Jácut. *e*) Cod.  
 hic et deinde s. p. *f*) S. p. *g*) Cod. وبخيله .

والمهن والصناعات في تلك الحوانيت والاسواق التي في صفوف المسجد  
للجامع، واقطع نَجَاح بن سَلَمَة الكاتب في آخر الصغوف مما يلي  
قبلة المسجد، واقطع احمد بن اسرايل الكاتب ايضاً بالقرب من  
ذاك، واقطع محمد بن موسى المنجم واخوته وجماعة من الكتاب  
5 والقواد والهاشميين وغيرهم، وعزم المتوكل ان يبني مدينة ينتقل  
اليها وتنسب اليه ويكون له بها الذكر فأمر محمد بن موسى المنجم  
ومن يحضر بابنه من المهندسين ان يختاروا موضعاً فوقع اختيارهم على  
موضع يقال له الماخورة وقيل له ان المعتصم قد كان على ان يبني  
هاعنا مدينة ويجفر نهرًا قد كان في الدهر القديم، فاعتزم على ذلك f.25 r.  
10 وابتدأ النظر فيه في سنة خمس وأربعين ومائتين ووجه في حفر ذلك  
النهر ليكون وسط المدينة فقدر النفقة على النهر الف الف وخمسمائة  
الف دينار فطلب نفساً بذلك ورضى به وابتدأ الحفر وانفقت الاموال  
الجليلة على ذلك النهر واختط موضع قصوره ومنازله واقطع ولاية  
عهوده وسائر اولاده وقواده وكتابه وجنده والناس كافة ومد الشارح  
15 الاعظم من دار اشناس التي بالكرخ وفي تلك صارت للفخ بن خاقان  
مقدار ثلثة فراسخ الى قصوره وجعل دون قصوره ثلثة ابواب عظام  
جليلة يدخل منها الفارس برماحه، واقطع الناس بينة الشارح  
الاعظم ويسرته وجعل عرض الشارح الاعظم مائتي ذراع وقدر ان  
يجفر في جنبي الشارح نهرين يجري فيهما الماء من النهر الكبير f.  
20 الذي يجفره وبنيت القصور وشيدت الدور وارتفع البناء وكان يدور  
بنفسه فمن رآه قد جد في البناء اجاره واعطاه فجذ الناس وسمى  
المتوكل هذه المدينة الجعفرية واتصل البناء من الجعفرية الى الموضع  
المعروف بالدور ثم بالكرخ وسر من رأى مدًا الى الموضع الذي كان

a) Cod. القبلية. b) Tab. III, 1338, 12. الف دينار. Cf. Ják. II, 84, 18 seqq. c) Seqq. ad seq. الاعظم, in textu omissa, in marg. suppleta sunt.

ينزله ابنه ابو عبد الله المعتز ليس بينه شيء من ذلك قضاء ولا  
 1.26 v. فرج<sup>50</sup> b ولا موضع لا عمارة فيه فكان مقدار ذلك سبعة فراسخ، وارتفع  
 البنيان في مقدار سنة وجعلت الاسواق في موضع معتزل وجعل في  
 كل مربعة وناحية سوقا وبنى المسجد الجامع وانتقل المتوكل الى قصر  
 هذه المدينة اول يوم من المحرم سنة سبع واربعين ومائتين، فلما  
 جلس اجاز الناس بالجوائز السنينة ووصلهم واعطى جميع القواد والكتاب  
 ومن تولي عملا من الاعمال وتكامل له السرور وقال الآن علمت اني  
 ملك ان بنيت لنفسي مدينة سكنتها ونقلت الدواوين وديوان الخراج  
 وديوان الصياع وديوان الزمام وديوان الجند والشاكرية وديوان الموالى  
 والغلمان وديوان البريد وجميع الدواوين الا ان الفهر لم يتم امره<sup>10</sup>  
 ولم يجزه الماء فيه الا جريا ضعيفا لم يكن له اتصال ولا استقامة  
 على انه قد انفق عليه شيئا بالف الف دينار ولكن كان حفرة  
 صعبا جدا انما كانوا يحفرون حضا وانهارا لا يعمل فيها المعاول،  
 واقام المتوكل نازلا في قصره بالجعفرية تسعة اشهر وثلاثة ايام وقتل  
 43 ثلاث خلون من شوال سنة سبع واربعين ومائتين في قصره الجعفرى<sup>15</sup>  
 اعظم القصور شوما<sup>g</sup>، وولى محمد المنتصر بن المتوكل فانتقل الى سر  
 من رأى وامر الناس جميعا بالانتقال عن الماحوزة وان يهدموا المنازل  
 ويحملوا النقص الى سر من رأى فانتقل الناس وحملوا نقص المنازل الى  
 1.26 r. سر من رأى وخربت قصر الجعفرى ومنازله ومسكنه واسواقه في اسرع  
 مدة وصار الموضع موحشا لا انيس به ولا ساكن فيه والديار بلاقع<sup>20</sup>  
 كانها لم تعمر ولم تسكن<sup>h</sup>، ومات المنتصر بسر من رأى في شهر ربيع  
 الآخر سنة ثمان واربعين ومائتين، وولى المستعين احمد بن محمد

a) Cod. in textu يسمى. In marg. بين. صوابه بين. b) S. p. c) Sie  
 in marg. In textu اليه. d) Cod. بحرى. e) Cod. ضعيف.  
 f) Cod. وانهار. g) Conj.; cod. ممتوما، seu potius شوما. h) Verba  
 in marg. addita sunt.

ابن المعتصم فاقام بسرّ من رأى سنتين وثمّنية اشهر حتى اضطربت  
اموره فاتحدر الى بغداد فى الماحرم سنة احدى وخمسين ومائتين  
فاقام بها يجارب اصحاب المعتز سنة كاملة والمعتز بسرّ من رأى معه  
الانراك وسائر الموالى ثم خلع المستعين وولى المعتز فاقام بها حتى قُتل  
٥ ثلث سنين وسبعة اشهر بعد خلع المستعين وببيع محمد النهدي  
ابن الواثق فى رجب سنة خمس وخمسين ومائتين فاقام حولاً كاملاً  
ينزل الجوسق حتى قُتل رحمه الله وولى احمد المعتد بن المتوكل  
فاقام بسرّ من رأى فى الجوسق وقصر الخلافة ثم انتقل الى الجانب  
الشرقى بسرّ من رأى فبنى قصرًا موصوفًا بالحسن سماه المعشوق فنزله  
10 فاقام به حتى اضطربت الامور فانتقل الى بغداد ثم الى المدائن، ولسرّ  
من رأى منذ بُنيت وسكنت الى الوقت الذى كتبنا فيه كتابنا  
هذا خمس وخمسون سنة ملك بها ثمانية خلفاء مات وقتل فيها ٢٦٧  
خمسة المعتصم والواقف والمنتصر والمعتز والمهتدى وقتل فى حربها ٤٤  
وفيما هو متصل بها هـ وقريب منها اثنتان المتوكل والمستعين واسمها فى  
1٤ الكتب المتقدمة زوراء بنى العباس وبصددى ذلك ان قبّل مساجدها  
كلّها مزورة ٥ فيها ازورار ليس فيها قبلة مستوية الا انها لم تحرب  
ولم يذهب اسمها هـ

قد ذكرنا بغداد وسرّ من رأى وبدأنا بهما لانها مدينتنا الملك  
وداراء الثلاثة ووصفنا ابتداء امر كل واحدة منهما فلندكر الآن سائر  
20 البلدان والمسافات فيها بين كل بلد وبلد ومدينة ومدينة على قسم  
اربعة حسب ما تقسم عليه اقطار الارض بين المشرق والمغرب ومهبط  
الجنوب وهو القبلة وهو مطلع سهيل الذى يسميه الحُساب التّيبس  
ومهبط الشمال وهو كبرى بنات نعش الذى يسميه الحُساب الجدّى

a) In cod. additur ومنها . b) Cod. مرونة . c) Cod. ودار .

وَنَصِيفُ كُلِّ بَلَدٍ إِلَى الرَّبْعِ الَّذِي هُوَ مِنْهُ وَالَّذِي يَتَّصِلُ بِهِ وَبِاللَّهِ  
التَّرْفِيفِ ٥

### الرَّبْعُ الْأَوَّلُ وَهُوَ رُبْعُ الْمَشْرِقِ

مِنْ بَغْدَادِ إِلَى الْجَبَلِ وَأَذْرَبَيْجَانَ وَقَرْوِينَ وَزَنْجَانَ وَقُمَّ وَأَصْبَهَانَ وَالرِّيَّ  
وَطَبْرِسْتَانَ وَجَرَجَانَ وَسَاجِسْتَانَ وَخُرَاسَانَ وَمَا اتَّصَلَ بِخُرَاسَانَ مِنْ ٥  
التَّنْبُتِ وَتُرْكِسْتَانَ ٥

### كُورُ الْجَبَلِ

مَنْ ارَادَ أَنْ يَنْقُذَ مِنْ بَغْدَادٍ مَشْرِقًا نَقُذَ مِنْ جَانِبِهَا الْمَشْرِقِيِّ مِنْ  
١.27 r. دَجَلَةَ ثُمَّ أَخَذَ مَشْرِقًا إِلَى مَوْضِعٍ يُقَالُ لَهُ ثَلَاثَةُ أَبْوَابٍ وَهُوَ آخِرُ بَغْدَادِ  
٤٥ مَا يَلِي الْمَشْرِقِ ثُمَّ اسْتَقَامَ بِهِ الْمَسِيرَ إِلَى جِسْرِ النَّهْرَوَانَ هُوَ بَلَدٌ 10  
جَلِيلٌ قَدِيمٌ \* عَلَى نَهْرٍ *a* يَأْخُذُ مِنْ نَهْرٍ يَأْتِي مِنَ الْجَبَلِ يُقَالُ لَهُ  
تَأْمَرًا ثُمَّ يَسْقَى *b* بَعْدَهُ طَسَاسِيحٌ مِنْ طَسَاسِيحِ السَّوَادِ وَتَجْرَى فِيهِ  
الْمَرَائِبُ الْعِظَامُ وَالسُّفُنُ الْكُبْرَى فَذَا عَبَرَ جِسْرَ النَّهْرَوَانَ تَشَعَّبَتْ بِهِ  
طُرُقُ الْجَبَلِ فَإِنْ ارَادَ أَنْ يَأْخُذَ عَلَى كُورِ مَاسَبْدَانَ وَمِهْرَجَانَقَدَقِي ٥  
وَالصَّيْبَرَةَ أَخَذَ ذَاتَ الْيَمِينِ عِنْدَ عِبْرَةِ جِسْرِ النَّهْرَوَانَ فَسَارَ سِتَّ 16  
مَرَّاحِلَ إِلَى مَدِينَةِ مَاسَبْدَانَ وَهِيَ *d* مَدِينَةٌ يُقَالُ لَهَا السَّيْرَوَانَ جَلِيلَةٌ  
الْقَدْرُ عَظِيمَةٌ وَاسِعَةٌ بَيْنَ جِبَالٍ وَشُعَابٍ وَهِيَ أَشْبَهُ الْمَدِينِ بِمَكَّةَ وَفِيهَا  
عَيْنٌ مَاءٍ مِنْفَجَرَةٌ تَجْرَى فِي وَسْطِ الْمَدِينَةِ إِلَى أَنْهَارِ عِظَامٍ تَسْقَى  
الْمَزَارِعَ وَالْقُرَى وَالصِّيَاعَ وَالْبَسَاتِينَ عَلَى مَسَافَةِ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ وَهَذِهِ الْعَيْنُ  
حَارَّةٌ فِي الشِّتَاءِ بَارِدَةٌ فِي الصَّيْفِ وَأَعْلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ اخْتِلاطٌ مِنَ الْعَرَبِ 20  
وَالعجم ٥  
الصَّيْبَرَةَ ٥

وَمِنْ مَدِينَةِ السَّيْرَوَانَ إِلَى مَدِينَةِ الصَّيْبَرَةِ وَهِيَ مَدِينَةٌ كُورَةٌ تَعْرِفُ  
١.27 v. بِمِهْرَجَانَقَدَقِي مَرَحَلَتَانِ وَمَدِينَةِ الصَّيْبَرَةَ *f* فِي مَرْجٍ أَفْتِيحٍ فِيهِ عَيْنٌ وَانْهَارُ

*a*) Addidi. *b*) Sic in marg. emendatur; lectio textus نسعى.

*c*) Cod. hic et deinde s. p. *d*) Locum laudat Abulf. f. ١٥. *e*) In  
cod. plus semel الصَّيْبَرَةَ. *f*) Locum laudat Abulf. f. ١٣.

تسقى القرى والمزارع وأهلها اخلاط من الناس من العرب والحجم من <sup>a</sup>  
 الفرس والاكراد وافتتحت ماسبذان والصيمرة في خلافة عمر بن الخطاب  
 وخراج هذا البلد يبلغ الفى الف وخمسمائة الف درهم وكلامهم  
 بالفارسية <sup>هـ</sup> ومن اراد من بغداد الى حلوان اخذ من جسر النهروان  
 ذات اليسار فصار الى دسكرة المَلِك وبها منازل لملوك الفرس عجيبه البناء  
 جليلة حسنة ثم صار من دسكرة الملك الى طراستان <sup>ب</sup> وبها آثار لملوك  
 الفرس عجيبه موصوفة وفيها انهيار بعضها فوق بعض معقوده بالجص  
 والآجر وبعض تلك الانهار يأخذ من القواطيل وبعضها يأخذ من النهروان، <sup>٢٩</sup>  
 ومن طراستان الى جلواء <sup>ج</sup> الواقعة وهي اول الجبل وفيها كانت الواقعة  
 أيام عمر بن الخطاب بالفرس لما لحقهم سعد بن ابى وقاص فقص الله  
 جموع الفرس وشردهم وذلك في سنة تسع عشرة من الهجرة، ومن  
 جلواء الى خانقين <sup>د</sup> من اجل القرى واعظمها امرأ، ومن خانقين  
 الى قصر شيرين <sup>د</sup> وشيرين امرأة كسرى كانت تصيف بهذا القصر وبهذا  
 الموضع آثاره لملوك الفرس كثيرة، ومن قصر شيرين الى حلوان <sup>هـ</sup> f. 28 r.

### حلوان

ومدينة حلوان مدينة جليلة كبيرة وأهلها اخلاط من العرب والحجم  
 من الفرس والاكراد افتتحت أيام عمر بن الخطاب وخراج حلوان على  
 انها من كور الجبل داخل في خراج طساسيج السواد، ومن مدينة  
 حلوان الى المرج المعروف بمرج القلعة وبهذا الموضع دواب الخلفاء في  
 المروج، <sup>20</sup> ومن مرج القلعة الى الربيدية ثم منها الى مدينة قرمسين  
 وقرمسين مدينة جليلة القدر كثيرة الاهل اكثر أهلها الحجم من  
 الفرس والاكراد، ومن مدينة قرمسين الى الدينور ثلث مراحل <sup>هـ</sup>

### الدينور

a) Addidi. b) Hic et paulo post in cod. sic in marg. emendatum est ab alia manu pro طبرستان. c) S. p. d) Cod. semper  
 اناراً. e) Cod. سيرين.



والدينور مدينة جليلة القدر واعلمها اخلاط من الناس من  
الغرب والعجم افتتحت ايام عمر وهى النى تسمى ماء الكوفة لان  
مالها كان يحمل في اعطيات اهل الكوفة ولها عدة اقاليم ورساتيف

ومبلغ خراجها سوى ضياع السلطان خمسة آلاف الف وسبعائة الف  
درهم ٥ قزوین وزنجان ٥

٤٧ ومن اراد من الدينور الى قزوین وزنجان خرج من الدينور الى مدينة  
أبهر وتشعبت به الطرق فان قصد زنجان كان مسيره من ابهر الى زنجان  
f. 28r. ثم سار الى مدينة قزوین وقزوین عا دلة عن معظم الطريق وفي a في سفح  
جبل يتناخم الديلم ولها واديان يقال لاحدهما الوادى b الكبير وللآخر

وادى سيرم e يجرى فيهما الماء في أيام الشتاء وينقطع في أيام الصيف 10  
واهلها اخلاط من العرب والعجم وبها آثار للعجم وبيوت نيران d وخراجها  
مع خراج زنجان الف الف وخمسمائة الف وتشعب منها الطرق الى  
هذان e والى الدينور والى شيرزور والى اصبهان والى الرى والطريق منها الى  
آذربيجان ٥ آذربيجان

١6 فمن اراد انى آذربيجان خرج من زنجان فسار اربع مراحل الى  
مدينة أردبيل وهى اول ما يلقاه من مدن آذربيجان ومن أردبيل  
الى بيزند f من كور آذربيجان مسيره ثلاثة أيام ومن بيزند الى مدينة  
دورقان d من كور آذربيجان ومن دورقان d الى البيلقان g ومن البيلقان  
الى مدينة البراغة وهى مدينة آذربيجان العليا، ولآذربيجان من  
الكور أردبيل ويزند وورقان وبردعة h والشيزه وسراة k ومرند l وتبريز m 20

a) Locum laudat Abulf. f 19. b) Cod. الواد. c) Incertum. Cod.  
وادى درج Kazwini II, 31. paen. seq. eos appellat. والآخر واد سيرم  
et وادى اترك. d) S. p. e) Cod. هذان. f) Cod. hic  
بريد et deinde بريد. g) Cod. hic et mox السلقان. Hic est aut  
lacuna, aut confusio inter urbem Armeniae al-Bailakán et stationem  
intermediam inter ad-Dainawar et al-Marâgha (cf. Mokadd.  
٣٨٣ f et Ibn Khord. p. 12. m). h) Cod. ومردة. i) In cod. primum

وَالْبَيْبَانِجِ وَأُرْمِيَةَ وَخُورَى <sup>a</sup> وَسَلْمَاسَ ، وَاعْتَلَّ مَدَنَ آذَرْبَيْجَانَ وَكَوْرَهَا <sup>٢٨</sup>  
 اخلاط من العجم الآذرية والجوادانية <sup>b</sup> القدم احب مدينة البَدِّ للذ <sup>٢٩</sup>  
 كان فيها بابك ثم نزلتها العرب لما افتتحت، وافتتحت آذربيجان سنة  
 اثنتين وعشرين افتتحها المغيرة بن شعبه الثقفي في خلافة عثمان بن  
 عفان <sup>٥</sup> وخارجها اربعة آلاف الف درهم يزيد في سنة وينقص <sup>٤</sup>  
 اخرى <sup>٥</sup> همدان

ومن اراد من الدينور الى مدينة همدان خرج من مدينة الديتور  
 الى موضع يقال له محمداباد <sup>a</sup> مرحلتين ومن محمداباد الى همدان مرحلتان  
 وهمدان بلد واسع جليل القدر كثير الاقاليم والكر وافتتح سنة ثلث  
 وعشرين وخارجد سنة آلاف الف درهم وهو الذي يسمى ماء البصرة  
 كان خراجه يحمل في اعطيات اهل البصرة وشرب اهله من عيون  
 واودية تجرى شتاء وصيفا وبعضها يجرى الى السوس من كور الاعواز  
 ثم يمر الى دجيل نهر الاعواز الى مدينة الاعواز <sup>٥</sup>  
 نهاوند

١٥ ومن همدان الى نهاوند مرحلتان ونهاوند مدينة جليلة كان فيها اجتماع  
 الفرس لما لقيهم النعمان بن مقرن المزني <sup>e</sup> سنة احدى <sup>f</sup> وعشرين ولها  
 عدة اقاليم يسكنها اخلاط من العرب والعجم وخارجها سوى مال الصياع  
 الغا الف درهم <sup>٥</sup> الكرج

ومن نهاوند الى مدينة الكرج مرحلتان والكرج منازل عيسى بن <sup>٢٩</sup>

legebatur <sup>٥</sup> والسمر <sup>٥</sup> mutatum est, quo  
 nomine البُسْفَرَجَانَ videtur indicatum esse. <sup>b</sup>) Sic plerique. Ják.  
 وتمرنت. <sup>m</sup>) Cod. ومزند. <sup>l</sup>) Cod. سراز.

<sup>a</sup>) Cod. a prima manu وحوا، altera in خورى correxit. <sup>b</sup>) Cod.  
 والجاولانية. Cf. *Fragm. Hist.* ٢٣٧, *Führer* ٣٢٤. <sup>c</sup>) Cod. الذي. <sup>d</sup>) Schar-  
 rischt in *Comm. ad Hariri*, I, ١٢ ed. Bul., ubi hic locus laudatur,  
 ut apud alios omnes appellatur. Pro خرج idem habet سار  
 متنزعا. <sup>e</sup>) Cod. المرى. <sup>f</sup>) Cod. ثلث، vid. *Hist.* II, ١٧٩ ed. Houtsma  
 et Beládh. ٣٠٠.

٤٩ ادريس بن مَعْقِل بن شَيْخ *a* بن عَمِير العَجَلِيّ ابْن دُلْفٍ ولم تكن في أيام الاعاجم مدينة مشهورة وأما كانت في عداد القرى العظام من رستاق يَسْمَى فائقًا *b* من كورة اصبهان منها الى مدينة اصبهان سِتُّون فرسخًا فنزلها العَجَلِيُّونَ فبنوا الحصون والقصور فقصورها تنسب الى ابْن دلف واخوته واهل بيته واصيف البيها اربعة رساتيف فأحدها يقال *c* له الفائقين *d* وجَابَلْفٌ وَبَرْقُودٌ *e* والكرج بين اربعة جبال عامرة بالصياع والمزارع والقرى وانهار مطردة وعيون جارئة واعلمها قوم من العجم الآ من كان من آل عيسى بن ادريس العَجَلِيّ وَمَنْ أَنْصَرَى اليهم من سائر العرب وكان خراج الكرج ثلاثة آلاف الف واربعائة الف مُقَاطَعَةٌ فيها من الرساتيف الف الف درهم وعن الأشربة اربعائة الف ثم انتقص *g* 10 ذلك في أيام الواثق فبلغ ثلاثة آلاف الف *h* وثلاثمائة الف درهم *i*

قَمٌ وما يضاف اليها

ومن اراد الى قَم خرج من مدينة همدان كالمشرق فسار في رساتيف همدان ومن مدينة همدان الى مدينة قَم خمس مراحل *j* ومدينة قَم الكبرى يقال لها منبجان *k* وفي جليظة القدر يقال ان فيها الف درب *l* 15 وداخل المدينة حصن قديم للعجم والى جانبيها مدينة يقال لها كُندَان *m* ولها واد يجرى فيه الماء بين المدينتين عليه قناطر معقودة

a) S. p. b) Cod. s. p., Ibn Khallik. n. 382, ed. Wüstenf. p. vi, 7 a f. رستاق فائق. In ed. Slane p. ٣٦٣, 7 a f., exstat فائق, sed in vers. Angl. II, p. 101, 12 a f. *Fātik*. In *Marāḡid* contra in v. كرج (II, ٢٨٢, 3 a f.) فائق, dum *Jāk*. IV, fol. 1 habet فائق. Cf. porro Ibn Khord. p. ٢١ b et ann. ad vers. c) Sharīshī II, ٢٨ ina. بها. d) S. p. Addidi له. e) Cod. s. p. Ibn Khord. برق الروذ. Cf. *Jāk*. I, cvo, 8. f) Deest in cod. Recte supplevisse videtur Juynboll, coll. l. 11, Kodama (Bibl. VI) ٢٢٢, 10 seq. et Ibn Khald. ap. Kremer *Culturgesch.* I, 358 (ubi 300,000). g) Cod. امقص. h) In cod. additur الف. i) Laudat locum Abulf. flv. k) S. p. Incertum. Juynboll confert *Jāk*. منبجان من قرى اصبهان. l) Addidi. m) S. p. Vid. *Jāk*. IV, ١٧٥ ult.

بحجارة يُعبرُ عليها من مدينة همدجان الى مدينة كُمنْدان واعلمها هـ  
 الغالبون عليها قدم من مَدْحِجِجٍ هـ ثم من الأشْعَرِيِّين وبنوا عجم قدم وقيم  
 من الموالى يذكرون انهم موالى لعبد الله من العباس بن عبد المطلب ولها  
 نيران احداهما من اعلى المدينة يعرف برأس المور هـ والآخر في اسفل المدينة  
 ٥ يعرف بفرورزه وهما من عيون تجرى في قنوات محفورة وهي في مرج واسع  
 مقدار عشرة فراسخ ثم تصير هـ الى جبالها فنها جبل يعرف برُستاق  
 سَرْدَاب وجبل يعرف بالملاحه ولها اثناء عشر رستاقا رستاق ستارة ورستاق  
 كرزمان ف ورستاق الفراعان ورستاق ورة ورستاق طيرس هـ ورستاق كوردر  
 ورستاق ورداه ورستاق سرداب ورستاق بَرَاوِسْتَان و ورستاق دراحه هـ  
 10 ورستاق قارص و رستاق همدجان واكثر شرب اهل المدينة في الصيف من  
 الآبار والطريق تتشعب منها الى الري والى اصبهان والى الكرج والى  
 همدان وخراجها اربعة آلاف وخمسمائة الف درهم هـ

### اصْبَهَان

ومن ثمَّ الى اصبهان ستمون فرسخا تكون ست مراحل ولاصبهان ٢٨٠٠  
 15 مدينتان يقال لاحداهما جَيّ والمدينة الاخرى يقال لها اليهودية  
 واهلها اخلاط من الناس وعربيا قليل واكثر اهلها عجم من اشراف اه  
 الدهاقين وبنوا قوم من العرب انتقلوا اليها من الكوفة والبصرة من  
 ثقيف وتميم وبنى صَبْتَةَ وخِزَاعَةَ وبنى حَنِيفَةَ ومن بنى عبد القيس  
 وغيرهم ويقال ان سلمان الفارسي رحمة الله عليه كان من اهل اصبهان  
 20 من قرية يقال لها جَبَّان فيما يقول اهل اصبهان اِدَارَةَ ولاهل اصبهان  
 مياه كثيرة من اودية وعيون تجرى الى الاهواز من اصبهان الى تُسْتَر  
 ثم الى مَنَابِرِ الكُبْرَى ثم الى مدينة الاهواز وافتتحت اصبهان سنة

a) S. p. b) Sic cum signo ٢. Fort. est Pers. موري *canalis*.  
 c) Sic. Fort. l. نورون s. فرورون. d) Cod. يصير. e) Cod. اثني.  
 f) ? Cod. كرزمان. g) Vid. Ják. in v.; cod. براوسان. h) Sic. Ibn  
 al-Fakih ٣١٥, 1 سراحه. i) Cod. قارص. Cf. Ibn Khord. p. ٥١, 1.  
 k) Cod. لاحداهما. l) Cod. ولاهلها.

ثلث وعشرين ومبلغ خراجها عشرة آلاف الف درهم ولها من الرساتيف  
 رستاق جتي *a* وفيه المدينة ورستاق برآن *b* واهلها دهاقين لا يخاطبهم  
 غيرهم ورستاق برخار *c* فيه قوم من الدهاقين ايضا ورستاق  
 رويدشت *d* وهو الحد بين اصبهان وبين كورة من كور فارس يقال لها  
 يزد ورستاق البران *e* ورستاق ميرين *f* ورستاق القامدان *g* وفيه الاكراد  
 واخلاط من العجم ليسوا من الشرف كغيرهم ومنه خرجت الحرمية *h*  
<sup>f81r.</sup> وهو الحد بين عمل اصبهان وعمل الاعواز ورستاق غيمان *i* وفيه الاكراد  
 ايضا والحرمية ورستاق فريدين *k* وبه العجم السفلة الذين يستيهم  
<sup>٥١</sup> اشرف عجم اصبهان اللية *l* ورستاق الرادملة *m* ورستاق سردقاسان  
 وجرمقاسان *n* فينهما اشراق من الدهاقين وقوم من العرب من اهل  
<sup>10</sup> اليمن من همدان وما الحد بين عمل اصبهان وقم ورستاق اردستان  
 به جلة *o* من الدهاقين ويقال ان بهذا الموضع ولد كسرى انوشروان  
 ورستاق التيمري *p* وما رستاقان يسكنهما قوم من العرب من بني هذال  
 وغيرهم من بطون قيس وهو الحد بين عمل اصبهان والكرج  
<sup>15</sup> الري

ومن كان قصده الى الري خرج من مدينة الدينور الى  
 قزوین ثم سار من قزوین ثلاث مراحل على جادة الطريق والري *o*  
 على جادة طريق خراسان واسم مدينة الري المتمدنة وانما سميت  
 بهذا الاسم لان المهدي نزلها في خلافة المنصور لما توجه الى خراسان  
 لمحاربة عبد الجبار بن عبد الرحمن الازدي وبنائها وبها ولد الرشيد

*a)* Cod. احيى. *b)* Cod. بران. *c)* Vulgo برخوار. Cod. برجان;  
 de بارجان (Ják. in v.) cogitandum esse non opinor. *d)* Cod.  
 رويدست. *e)* Ibn Khord. r., 13 الايران; cf. ibi ann. n. *f)* Vulgo

مارين. Cf. Ibn al-Fakih ٣١٣ c. *g)* S. p. *h)* Cod. الحرمية. *i)* Sic.  
 Fort. l. قهستان. *k)* Cod. عمربدى. *l)* Sic. *m)* Cod. رستاق.  
*n)* Cod. سرد قاسان وجرمقاسان. *o)* Seqq. descripsit Sharīshī I,  
 ٣٥١ non nominato auctore.

لأن المهدي أتم بها عدّة سنين وبنى بها بناءً عجيباً وأرضع نساء  
الوجه من أهلها الرشيد وأهل الرى اخلاط من العجم وعربها  
قليل، افتتح الرى قرظة<sup>e</sup> بن كعب الانصارى فى خلافة عمر بن  
لقطاب سنة ثلث وعشرين وشرب أهلها من عين كثيرة وأودية f. 317  
عظام وبها واد عظيم يأتي من بلاد الديلم يقال له نهر موسى<sup>b</sup>  
ولكثر مياه البلد كثرت ثماره واجتنته<sup>c</sup> واشجاره وله رساتيف واقاليم  
وبه ضياع اسحق بن يحيى بن معاذ وضياع ابى عباد ثابت بن يحيى<sup>h</sup>  
كاتب المأمون وبها جميعاً من أهل الرى ومبلغ خراجه عشرة آلاف  
الف درهم<sup>g</sup> قومس<sup>d</sup>

10 ومن الرى الى قومس على جادة الطريق والخط الاعظم اثنتا عشرة<sup>e</sup>  
مرحلة بعضها فى عمارة وبعضها فى مغازر وقومس<sup>f</sup> بلد واسع جليل  
القدر واسم المدينة الدامغان<sup>و</sup> اول مدن خراسان افتتحه عبد الله  
ابن عامر بن كريب فى خلافة عثمان بن عفان سنة ثلثين وأهلها قوم  
عجم واحذت قوم يعملون أكسية الصوف القومسية الرفيعة وخراجه  
15 يبلغ الف الف وخمسمائة الف درهم<sup>و</sup> آلا انه يدخل فى خراج  
خراسان وأما البلد الذى<sup>g</sup> يلي بحر الديلم من خراسان فن الرى  
الى طبرستان ومدينة طبرستان سارية من الرى اليها سبع مراحل<sup>h</sup>  
طبرستان

والى مدينة طبرستان الثانية<sup>و</sup> الى<sup>هـ</sup> يقال لها أمل مرحلتان<sup>h</sup> ومدينة f. 327  
20 أمل على بحر الديلم وطبرستان بلد منفرد له ملكة جليظة ولم يزل  
ملكه يسمى الأصبهيد<sup>i</sup> وهى بلد المازيار الذى كان يكتب الى

a) Cod. فرط، Shar. قرط. b) Shar. عيسى. c) Shar. وجناته.  
d) Cod. قومس et deinde القومسية. e) Cod. اثني عشر. f) Locum  
laudat Abulf. ٤٣٢. g) Cod. اللذ. h) Locum laudat Abulf. ٤٣٥.  
i) Cod. الاصبهيد hic et paullo post.

الخلفاء الى المؤمن والى المعتصم من \* جيل جيلان <sup>a</sup> اصبيذ  
 خراسان المازيار محمد بن قارن موالى امير المؤمنين لا يقول مولى <sup>b</sup>  
 امير المؤمنين وهو بلد كثير الحصون <sup>c</sup> منبع بالادية واهله اشرف  
 العجم ابناء ملوكهم وم احسن قوم وجوها يقال ان كسرى يزود  
<sup>٥٤</sup> خلف به جواربه فحسنت وجوه اهله من قبل اولئك الجوارى لان <sup>d</sup>  
 اهل طبرستان اولادهم وخراج البلد اربعة آلاف درهم \* يعجل  
 به الفرس <sup>e</sup> الطبرى والاكسية الطبرية <sup>f</sup>

### جرجان

ومن الرى الى جرجان سبع مراحل ومدينة جرجان على نهر الديلم  
 افتتح بلد جرجان سعيد بن عثمان فى ولاية معاوية ثم انغلقت وارتد <sup>10</sup>  
 اهلها عن الاسلام حتى افتتحها يزيد بن المهلب فى ولاية سليمان بن  
 عبد الملك بن مروان وخراج البلد عشرة آلاف درهم وفيه يعجل  
 \* جيد الخشب <sup>a</sup> من الخلتج وغيره واصناف ثياب الحرير وبه الابل  
 البخاقى العظام وبأرض جرجان النخل الكثير <sup>b</sup>

<sup>15</sup> طوس

<sup>f. 32 v.</sup> ويتصل بهذه البلدان ما يلى بحر الديلم من كور نيسابور وما والاها  
 طوس وهي من نيسابور على مرحلتين وبطوس قوم من العرب من طيء  
 وغيرهم واكثر اهلها عجم وبها قبر الرشيد امير المؤمنين وبها توفى  
 الرضى على بن موسى بن جعفر بن محمد بن على بن الحسين  
<sup>20</sup> عليهم السلام ومدينة طوس العظمى يقال لها نوقان <sup>f</sup> وخراج البلد  
 مع خراج نيسابور ومن طوس الى نسا من كورة نيسابور مرحلتان <sup>g</sup>

a) S. p. b) Cod. لميل; cf. *Hist.* II, ٥٨٢, Tab. III, ١٢٩٨. c) Cod.  
 الحصون. d) Cod. جعل العرس. e) Cod. المير. f) In textu موقان,  
 quae scriptio in marg. recte emendatur ab alia manu: نوقان بالنون,  
 ut mox (pag. seq.) etiam in textu legitur, sed ibi in cod. نوقان  
 pronunciatur. g) Locum laudat Abulf. ff٣.

ومن نسا الى باورد<sup>a</sup> مرحلتان ومن نسا الى خوارزم لمن اخذ مشرقا<sup>ه</sup>  
ثماني مراحل وخوارزم على آخر نهر بلخ في الموضع الذي يخرج ماء  
نهر بلخ منه الى بحر الديلم وهو بلد واسع افتتحه سلم بن زياد  
ابن ابييه في ايام يزيد بن معاوية وبه جعل الغراء وسائر الوتر من  
<sup>٥</sup> السمر والقنك والقائم والوشق<sup>b</sup> والسنجاب فهذه الكور التي دون  
نهر بلخ من ارض خراسان ونهر بلخ يخرج من عيون بين جبال  
ودين فوعته وبين مدينة بلخ عشرة مراحل<sup>٥</sup>

### نيسابور

ومن قومس على جادة الطريق الاعظم الى مدينة نيسابور تسع  
<sup>10</sup> مراحل ونيسابور بلد واسع كثير الكور فمن كور نيسابور الطيسين<sup>f.33r</sup>  
وقوعستان ونسا وبيورد<sup>c</sup> واپر شهر<sup>d</sup> وجام<sup>e</sup> وياخرز<sup>f</sup> وطوس ومدينة طوس  
العظمى يقال لها نوثان<sup>g</sup> وزوزن<sup>g</sup> واسقرايين على جادة طريق جرجان  
اقتح البلد عبد الله بن عامر بن كرز في خلافة عثمان سنة  
ثلثين واعلمنا اخلاط من العرب والتجم وشربها من العيون والادوية  
<sup>15</sup> وخارجها يبلغ اربعة آلاف الف درهم وهو داخل في خراج خراسان  
وبها جعل في جميع<sup>h</sup> نزل عبد الله بن طاهر مدينة نيسابور  
وله يتعددها الى مرو على حسب ما كانت الولاة تفعل وبني بها بناء  
عجيبا الشاذياخ<sup>i</sup> ثم بنى المنار اعلمني بعض اهل طاهر ان من  
نيسابور الى مرو عشرة<sup>k</sup> مراحل ومن نيسابور الى هراة عشرة<sup>٥٩</sup> مراحل  
<sup>20</sup> ومن نيسابور الى جرجان عشرة<sup>l</sup> مراحل ومن نيسابور الى الدامغان

a) In cod. بايورد, sed in marg. eadem manus, quae praecedentia adscripsit, addit: صوابه باورد ويسمى ايضا ابيورد. Mox (l. 11) urbs vocatur بيورد, quae forma etiam adhibetur. b) Cod. والوشق.  
c) Cod. عشرة. d) Cod. واپر شهر. e) Etiam scribitur زام. f) Cod. نواحيها ثياب  
g) Cod. وورد. h) Supplendum videtur ثياب. i) Cod. الساذياخ. k) Cod. عشرة. Locum laudat Abulf. fol. l) Cod. عشرة.



عشره *a* مراحل ومن نيسابور على جادة الطريق والخط الأعظم الى  
 سرخس ست مراحل أول المراحل قصر الربيع يقال له بالفارسية دِيَادَة  
 ثم خاكساره ثم مزدوران *d* ولها عقبة طين وسرخس بلد جليل  
 ومدينتها عظيمة وهي في بيرة في رمل فيها اخلاط من الناس  
 افتتحها عبد الله بن خازم السلمي وهو يومئذ من قبل عبد الله  
 f. 83 v ابن عامر بن كزيب في خلافة عثمان وشرب اعلمها من الآبار ليس  
 لها نهر ولا عين وبها قوم من ..... ومبلغ خراجها الف الف درهم  
 وهو داخل في خراج خراسان هـ

### مسرد

- 10 ومن سرخس على الخط الأعظم الى مرو ست مراحل أولها أشترمغاك *f*  
 ثم تلسنانة *g* ثم الدندانقان *h* ثم كنوكردي وهي ضياع آل علي  
 ابن هشام بن فرخسرو *k* وهذه المنازل في مفازة بيرة وكل منزل منها  
 فيه حصن يحصن اهله فيه من الترك لانهم ربما طرقوا *d* بعض هذه  
 المنازل ثم مره وهي اجد كور خراسان افتتحها حاتم بن النعمان  
 الباعلي وهو من قبل عبد الله بن عامر في خلافة عثمان ويقال ان  
 15 الأحنف بن قيس حصر فتحها وذلك في سنة احدى وثلاثين واعلمها  
 ٥٧ اشرف من دعايق العجم وبها قوم من العرب من الازد وتميم وغيرهم  
 وهي كانت منازل ولاية خراسان فكان أول من نزلها المؤمن ثم  
 من ولي خراسان بعد حتى نزل عبد الله بن طاهر نيسابور  
 20 وشرب اهل مرو من عيون تجرى وادوية وخراجها داخل في خراج  
 خراسان وبها جيد الثياب الموصوفة من ثياب خراسان ولها من

*a*) Cod. عشرة. *b*) Cod. دِيَادَة. *c*) Cod. جاكسار; Ják. خاكساران.  
 Mokadd. ٣٥١, 8 الرمادة. *d*) S. p. *e*) Lacuna in cod. *f*) In  
 cod. اسم معاد. *g*) Cod. تلسانته. *h*) Cod. الدندانقان. *i*) Cod.  
 فيها. *l*) Cod. فرخسروا. *k*) Cod. ٢٤ l. v. ابن Khord; بكرر

الكور كورة زرق<sup>ه</sup> وارم كيليف وسوسقان<sup>ب</sup> وجرارة ومن مرز الى  
 أمل ست مراحل اولها كشماعن<sup>ه</sup> منها الربيب<sup>د</sup> الكشمهاني وسائر  
 المراحل في برية وحصون فهذا ما على الخط الاعظم من كور. f. 34r.  
 خراسان وشرب اهل أمل من الآبار إلا ما كان يقرب<sup>ه</sup> منها من  
 جيون وهو نهر بلخ فلما ما عن يمين الخط الاعظم ما يلي بحر  
 الهند فهو من نيسابور الى هراة ذات اليمين للمشرق عشر<sup>ف</sup> مراحل  
 وهراة من اكثر بلاد خراسان عمارة واحسنه وجوة اهل افتتاحها  
 الاحنف بن قيس في خلافة عثمان واهلها اشرف من العجم وبها  
 قوم من العرب وشربها من العيون والودية وخارجها داخل في خراج  
 خراسان<sup>١٠</sup> بوشنج<sup>ج</sup>

ومن هراة الى بوشنج مرحلة وبوشنج بلد طاهر بن الحسين بن  
 مصعب افتتاحها أوس بن ثعلبة التميمي<sup>ه</sup> والاحنف بن قيس وهما من  
 قبل عبد الله بن عمر في خلافة عثمان واهلها اخلاط من العجم<sup>٥٨</sup>  
 وبها عرب يسير<sup>ه</sup>

### بادغيس<sup>١</sup>

15

ومن بوشنج الى بادغيس ثلث مراحل افتتح بادغيس عبد الرحمن  
 ابن سمرة<sup>ز</sup> في أيام معاوية بن ابي سفيان<sup>٥</sup>  
 ساجستان

ومن بوشنج الى ساجستان خمس مراحل ويقال سبع مراحل في. f. 34v.

a) Cod. ررق. b) ? Cod. وارم كيليف وسعان. Cod. deinde حواره. Scripsi coll. جيرا Ják II, 1v. c) Cod. كشماعن et deinde الكشمهاني. d) Cod. الربيب. e) Cod. نغز. f) Cod. عشرة. g) Hic بوشنج inserendum, quod in cod. post seq. يسير scribitur, loco بادغيس. Cod. semper exhibet بوشنج. h) Cod. بنو تميم الله بن ثعلبة بن عكابة بن النعمي. vid. Belâdh. 300, 3 Ják. IV, 1.9, 12 sq. i) Pro بادغيس cod. hic بوشنج. k) Cod. سمرة.

مَـجَابِـةٌ وَهُوَ بِلَدِ جَلِيلٍ وَمَدِينَتِهَا الْعَظْمَى \* بُسَّتْ نَزَلِهَا مَعْنِ بْنِ  
 زَائِدَةَ الشَّيْبَانِيَّ *a* وَكَانَ فِيهَا فِي خِلَافَةِ ابْنِ جَعْفَرِ الْمُنْصَوِّرِ وَأَعْلَاهَا قَوْمٌ  
 مِنَ الْعَجْمِ *b* وَأَكْثَرُهُمْ يَقُولُونَ أَنَّهُمْ نَاقِلَةٌ مِنَ الْيَمَنِ مِنْ حَمِيرٍ وَلِهَا مِنَ  
 الْكُورِ مِثْلُ مَا بِخِرَاسَانَ وَأَكْثَرَ غَيْرِ أَنَّهَا مَنقَطَعَةٌ مَتَّصِلَةٌ بِبِلَادِ السَّنَدِ  
 وَالْهِنْدِ وَكَانَتْ تَصَاهَى *c* خِرَاسَانَ وَتَوَازِيهَا *d* فَمِنْ كُورِهَا كُورَةٌ بُسَّتْ *e*  
 وَكُورَةٌ جُوَيْنٌ وَكُورَةٌ رُحَجٌ وَكُورَةٌ حُشَكٌ *d* وَكُورَةٌ بَلْمَرَةٌ وَكُورَةٌ حُوَاشٍ *f*  
 وَكُورَةٌ زَرْجِجٌ الْعَظْمَى وَفِي مَدِينَةِ الْمَلِكِ رُتْبِيلٌ وَفِي أَرْبَعَةٍ *g* فَرَسِجٍ حَوْلِهَا  
 خَنْدِقٌ وَلِهَا خَمْسَةُ أَبْوَابٍ وَلِهَا نَهْرٌ يَشْفَى فِي وَسْطِهَا يُقَالُ لَهُ  
 الْهِنْدَمَنْدُ *h* وَالِيهَا صَارَ تَبَعَ الْيَمَانِيَّ فَاقَامَ بِهَا ، وَكُورَةٌ زَالِقٌ وَكُورَةٌ  
 سَنَارُودٌ *i* وَلِهَا نَهْرٌ يُقَالُ لَهُ الْهِنْدَمَنْدُ *k* يَأْتِي مِنَ جِبَالِ *l* شَاهِقَةَ وَليْسَ *10*  
*o* يَقْطَعُ الْيَمَانَ مِنْ بِلَدِ مِنَ الْبِلْدَانِ الْآلَا فِي مَفَازَةٍ وَفِي تَتَاخُمِ *d* مَكْرَانَ  
 مِنْ بِلَادِ السَّنَدِ وَالْقَنْدَهَارِ وَأَوَّلُ مَنْ افْتَتَحَهَا الرَّبِيعُ بْنُ زِيَادٍ الْحَارِثِيُّ *m*  
 قَطَعَ الْمَفَازَةَ وَفِي خَمْسَةِ وَسَبْعِينَ فَرَسَخًا وَبَلَغَ إِلَى زَرْجِجٍ وَهِيَ الْمَدِينَةُ  
 الْعَظْمَى الَّتِي كَانَتْ لِلْمُلُوكِ بِهَا وَذَلِكَ فِي خِلَافَةِ عِشْمَانَ وَلَمْ يَبْجُرِ *d*  
 الْمَوْضِعَ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْقَرْزَيْنِ *n* ثُمَّ صَارَ إِلَيْهَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ سَمِرَةَ *15*  
 ابْنُ حَبِيبِ بْنِ عَبْدِ شَمْسٍ ثُمَّ انْغَلَقَتْ سَاجِسْتَانَ إِلَى خِلَافَةِ مَعْرِيَةَ  
 شَمْرٍ وَوَلِيَّ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ سَمِرَةَ فَافْتَتَحَ الْبِلَادَ وَصَارَ إِلَى كَرْمَانَ  
*r* ٢٩٥ *r* فَافْتَتَحَهَا ثُمَّ رَجَعَ إِلَى سَاجِسْتَانَ فَصَالِحَ أَهْلِهَا ثُمَّ انْغَلَقَتْ حَتَّى صَارَ  
 إِلَيْهَا الرَّبِيعُ بْنُ زِيَادٍ الْحَارِثِيُّ ثُمَّ انْغَلَقَتْ حَتَّى وَلِيَهَا عَبِيدُ اللَّهِ بْنُ  
 ابْنِ بَكْرَةَ *٥*

20

*a*) Conjectura supplevi. Lacuna non indicata est. *b*) Cod.  
 قَوْمٌ عَجْمٌ. *c*) Cod. وَكَانَ نِصَاهَى. *d*) S. p. *e*) Sic. *f*) Cod.  
 حَوَاشٍ quod deinde alia manus in حُوَاشٍ emendavit, ut videtur.  
*g*) Cod. أَرْبَعٌ. *h*) Cod. الْهِنْدَمَنْدُ, quod ab alia manu in الْهِنْدَمَنْدُ  
 mutatum est. *i*) Cod. سِيَاوُونَ. *k*) Cod. الْهِنْدَمَنْدُ. *l*) Cod.  
 الْجِبَالِ. *m*) Cod. الْحَارِثِيُّ. *n*) Cod. الْعَرَبِيَّتِي (omisso لَهُ) ut codd.  
 Beládh. ٣١٥ *b* ubi restituatur الْقَرْزَيْنِ. *o*) Cod. عَبْدُ.

## ولاية سجستان

- الربيع بن زياد الحارثي لعبد الله بن عامر بن كزيير في خلافة  
عثمان، ورُبُعِيٌّ <sup>e</sup> بن كاس العنبري الكوفي من قبل عبد الله بن  
عباس في خلافة أمير المؤمنين علي بن ابي طالب صلوات الله عليه،  
٥ وعبد الرحمن بن سبرة ايضا في أيام معاوية ومات بها، والربيع بن  
زياد الحارثي ايضا من قبل زياد في أيام معاوية، وعبيدة الله بن  
ابن بكرة من قبل زياد في أيام معاوية، عباد بن زياد بعد موت زياد <sup>٦</sup>،  
ولد <sup>٧</sup> سجستان لمعاوية، ويزيد بن زياد من قبل يزيد بن معاوية،  
وطائفة بن عبد الله بن خلف الخزاعي من قبل سلم <sup>٨</sup> بن زياد  
١٠ ومات طائفة بن عبد الله بسجستان، وعبد العزيز بن عبد الله  
ابن عامر من قبل القباح <sup>٩</sup> وهو الحرث بن عبد الله السخزومي عامل  
ابن الزبير على البصرة وتقدم مضعب بن الزبير العراق عاملا من قبل  
اخيه فافر عبد العزيز على سجستان وكان شجاعا فارسا، وعبد الله  
ابن عدي بن حارثة بن ربيعة بن عبد العزيز بن عبد شمس من  
١٥ قبل عبد الملك بن مروان، وأميمة بن عبد الله بن خالد بن  
أسيد <sup>f</sup> بن ابي العيص بن أمية من قبل عبد الملك بن مروان، ثم  
عبد الله بن أمية بن عبد الله بن خالد بن أسيد <sup>f</sup> من قبل ابيه، <sup>١٨٥٧</sup>  
وعبيد الله بن ابي بكرة من قبل الحجاج في أيام عبد الملك  
ابن مروان ومات عبيد الله بن ابي بكرة بسجستان ولما حضرت  
٢٠ عبيد الله بن ابي بكرة الوفاة استخلف ابنه ابا بردعة <sup>١٠</sup>، ثم كتب  
الحجاج الى المهلب بن ابي صفرة بولاية سجستان مع خراسان فولى  
المهلب سجستان وكيع بن بكر بن وائل الازدي، ثم ولي الحجاج

a) Cod. وودع. cf. Belâdh, ٣٦٥. Mox cod. العنبري. b) Cod.  
عبد. c) Cod. على. d) Cod. سليمان. e) S. p. f) Cod.  
اسد. g) Cod. hic et deinde عبد. h) Male a manu recentiori  
corrigitur in برده.

عبد الرحمن بن محمد بن الأشعث الكندي وأشار الناس عليه أن لا يفعل فلم يقبل فعصى وخالف على الحاجب وسار إليه فحاربه ثم رجع إلى سجستان<sup>a</sup> منهزمًا وكتب للحاجب إلى رتبيل ملك سجستان<sup>١١</sup> في أخذ عبد الرحمن وحمله إليه فأخذه وأوثقه وحمله مع رسل الحاجب فطرح عبد الرحمن نفسه من سطح كان عليه فاندقت<sup>٥</sup> عنقه ومات برحمة ووقع الصلح بين الحاجب ورتبيل<sup>b</sup> ملك سجستان، وولّى الحاجب عمارة بن تميم اللخمي فكرعه رتبيل فعزله الحاجب وولّى الحاجب عبد الرحمن بن سليم الكناني<sup>c</sup> ثم عزله الحاجب بعد سنة وولّى مسمع بن ملك بن مسمع الشيباني وتوفى مسمع بسجستان واستخلف ابن أخيه محمد بن شيبان بن ملك فاستعمل<sup>10</sup> الحاجب الأشهب<sup>d</sup> بن بشر الكلبى من أهل خراسان ثم ضم الحاجب سجستان مع خراسان إلى قتيبة بن مسلم الباهلي فبعث أخاه عمرو ابن مسلم ثم كتب إليه الحاجب أن يسير إلى سجستان بنفسه f.36 r. فسار في سنة اثنتين وتسعين في أيام الوليد بن عبد الملك وانصرف قتيبة عن سجستان واستولى علينا عبد ربه بن عبد الله بن عمير<sup>15</sup> الليثي فقام مدة ثم بلغه عند ما انكره فوجده مكانه منيع بن معوية ابن فروة المنقرى وأمره أن يعذبه حتى يأخذ ما صار إليه فلم يفعل منيع ذلك فعزل قتيبة منيع بن فروة واستعمل النعمان بن عوف اليشكري فعذب عبد ربه بن عبد الله حتى قتله، وولّى سليمان بن عبد الملك العراقي يزيد بن المهلب بن أبي صفرة<sup>20</sup> فاستعمل يزيد على سجستان أخاه مدرك بن المهلب فلم يعطه رتبيل شيئا فعزل يزيد بن المهلب مدركا أخاه وولّى ابنه معوية<sup>١٢</sup>

a) Seqq. ad seq. سجستان alia manus in marg. supplevit.

b) Seqq. ad seq. رتبيل eadem illa manus in marg. addit. c) Tabari II, 1, ٧٦, 1 الكلبى. d) Cod. لاسهد. e) In marg. additur شيئا ab alia manu.

ابن يزيد بن المهلب، ثم ولي عمر بن عبد العزيز فاستعمل على  
العراق عدى بن أرطاة القزاري فولى عدى الجراح بن عبد الله  
الاحكمي خراسان وضم اليه سجستان ثم عزله وولى عبد الرحمن  
ابن نعيم الغامدي وكان على سجستان السري بن عبد الله بن  
عاصم بن مسعود واقره عمر بن عبد العزيز ثم ولي يزيد بن عبد  
الملك بن مروان فولى ابن *a* هبيرة القزاري العراق فاستعمل ابن هبيرة  
على سجستان القعقاع بن سويد بن عبد الرحمن بن اويس بن  
بجبر بن اويس المنقري *c* من اهل الكوفة ثم عزل ابن هبيرة  
\* القعقاع وولى *d* السيال *e* بن المنذر بن النعمان الشيباني وفي كل  
10 هذه السنين رتبيل ممنوع عليهم، وولى هشام بن عبد الملك بن  
مروان فولى العراق خلد بن عبد الله القسري فولى سجستان يزيد  
ابن الغريف *f* الهمداني من اهل الارن ورتبيل ممنوع ثم عزل خلد  
ابن عبد الله القسري يزيد بن الغريف وولى سجستان الاصمغ بن  
عبد الله الكلبي فلم يزل بسجستان ثم عزله خلد وولى عبد الله  
16 ابن ابي بردة بن ابي موسى الاشعري فلم يزل واليا حتى عزل خالد  
ابن عبد الله وولى يوسف بن عمر الثقفي ولما ولي يوسف بن  
عمر العراق لهشام بن عبد الملك ولى سجستان ابراهيم بن عاصم  
العقيلي *e* فصار الى سجستان وحمل عبد الله بن ابي بردة في وثاق *g*  
الى يوسف، ثم ولي يزيد بن الوليد *g* بن عبد الملك فاستعمل على  
العراق منصور بن جهور فاستعمل منصور على سجستان يزيد بن  
20 عزان *h* الكلبي، ثم ولي العراق عبد الله بن عمر بن عبد العزيز  
فولى سجستان حرب بن قطن بن المخارق الهالكي، ثم وجه عبد

*a*) hic in cod. deest. *b*) ? Cod. حبرا. *c*) S. p. *d*) Con-  
jectura supplevi. *e*) ? Cod. النسال. *f*) Cod. hic et mox الغريف;  
cf. *Moschtabih* ٣٦٠, 5. *g*) Cod. male يزيد بن الوليد, nisi forte in  
textu lacuna sit. *h*) Cod. s. p. Cf. Tab. II, ١٨٣٦, 8 ubi محمد  
pro يزيد, et ann. *b*.

الله بن عمر بن عبد العزيز ابن <sup>a</sup> سعيد بن عمر بن يحيى بن  
العاص الأعور فأخرجه أهل سجستان عن البلد واقتعل بجيرة <sup>b</sup> بن  
السَّهْب من بكر بن وائل عهدًا على لسان عبد الله بن عمر بن  
عبد العزيز ووقع الشر بين بكر وتميم، وولّى يزيد بن عمر بن هبيرة  
١٨٧٢ الفارّى العراف فوجهه الى سجستان بعامر بن صبرة البرقي فلم يبلغها <sup>c</sup>  
وجاءت دولة بني هاشم فوجهه ابو مسلم مالك بن الهيثم الخزاعي  
الى سجستان فقال ياهل سجستان الحرب بيننا وبينكم حتى تدفعوا  
الينا من قبلكم من اهل الشام فقالوا نفتديهم ففدوهم بالف الف  
واخرجوه اهل الشام من سجستان ثم وجهه ابو مسلم عمر بن  
العباس بن عتيب بن عطارد بن حاجب بن زرارة على سجستان <sup>d</sup>  
وكان كثيرًا عند ابي مسلم فقتل اهل سجستان اخاه ابراهيم بن  
العباس ووقعت الحرب بينهم وبينه فوجهه اليه ابو مسلم ابا الناجم  
عمران بن اسمعيل بن عمران وقال له الحثف عمر بن العباس فان  
كان قد قتل <sup>e</sup> فانت امير البلد، ثم ولى ابو جعفر المنصور ابراهيم  
١٨٧٤ ابن حبيد المروردي <sup>e</sup> ثم عزله وولّى المنصور معن بن زائدة <sup>f</sup> بن  
مطر بن شريك الشيباني فنزل بسمت وحارب الممتنعين واساء معن  
الولاية ونال الناس منه كلّ بلاء فدمسوا السيوف في طنان <sup>g</sup> القصب  
ثم وثبوا عليه فقتلوه والذى قتله رجل من اهل طاق رستاق من  
رساتيف زرنج وذلك في سنة ست وخمسين ومائة، واقام يزيد بن  
١٨٧٧ مزيّد بن زائدة يحارب القوم فوجهه ابو جعفر تميم بن عمرو من بني  
قيم الله بن ثعلبة ليعين يزيد بن مزيّد فصار الى البلد وحمل قوماً  
الى ابي جعفر وخدم يزيد بن مزيّد العرائ ثم عزل ابو جعفر تميم  
ابن عمرو وولّى سجستان عبيد الله بن العلاء <sup>g</sup> من بني بكر بن

a) Cod. b) ? S. p. c) S. p. d) Cod. e) Cod.

f) Cod. رابده. g) In cod. الغلا. المروردي

وأهل فات أبو جعفر وهو عليها، ثم صارت مضمومة إلى عمال خراسان  
يؤيئونها رجالاً من قبيلهم وذلك أن الشراة *a* غلبت عليها وكثرت عليها،  
وخارج سجستان يبلغ عشرة آلاف الف درهم يفرق في جيوشها  
وشحنتها *a* وفعورها ٥

### كِرْمَان

وكِرْمَان مينة سجستان توازي الجوزجان ومدينة كِرْمَان العظمى  
السيرجان وهي منبوعة جلييلة شجاعها بطل ولها من المدن والقلع  
بيئند وختاب *a* وكوهستان *b* وكرستان *c* ومغون *d* طسكان *e* وسروستان  
وقلعة بم ومنتوجان وتمرشير *f*، والبلد واسع جليل ومياهها قليلة  
١٥ وبها نخل كثير مدينة يقال لها جيريت *g* ومنها يسلك إلى السند  
من جيريت إلى الرتق والدهقان *h* ثم إلى البل والفتوح؛ يستبها  
أهلها فهرة وهي \* آخر مدينة *k* عمل كِرْمَان وصاحب مكران يدعى  
أبها من عمله ثم إلى الخروج *l* وفي أول مدينة من عمل مكران ثم إلى  
مدينة فنزير *m* وفي مدينة مكران العظمى افتتح كِرْمَان عبد الرحمن  
٢٠ ابن سمره بن جبيب بن عبد شمس وصالح ملكها على الفى الف  
درهم والفى وصيف وذلك في خلافة عثمان ٥  
وأما البلدان الثلاثة من سرخس إلى بحر الهند

### الطائقان

*a*) S. p. *b*) Vulgo قوعستان. *c*) Mokadd. ٢٩٠, 6. كاشتان.  
*d*) Cod. ومعور. *e*) Sic. Deinde cod. وسروسان. *f*) Cod. ومنتوجان  
وهرمايسين. Alia manus in marg. adscripsit صوابه تمرشير *g*) Cod.  
et mox حيرت pro حيرت ut vulgo scribitur. *h*) Pro  
الرتق fort. leg. الريق i. e. ريكان. Pro الدهقان cod. والدهقان sed  
saepius unum pro duobus punctis in cod. Cf. Ibn Khord. of ann. I.  
*i*) Cod. فيل فهرة nomini المل والفتوح. Videtur respondere nomini  
Cf. Tomasehek I, 44. *k*) Cod. مدينة اجل. *l*) Cod. الخروج cum  
signo ٢ in marg. Urbs proprie appellatur راسك, vid. Ist. *m*) Cod.  
شيزير.



فمن مدينة سرخس الى الطالقان اربع مراحل والطالقان بين جبلين عظيمين وبها لسعتها مسجداً جماعة يجمع \* فيهما يوم *a* للجمعة وبها تعمل اللبؤد الطالقانية ومن الطالقان الى الفارياب *b* اربع مراحل فالفارياب المدينة القديمة والمدينة الثانية يقال لها يهودان *c* ينزلها عامل الفارياب 5

### الجزرجان

ومن الفارياب الى الجزرجان خمس مراحل ولها اربع مدن فمدينة الجزرجان يقال لها أنبار *d* بها ينزل الولاة والثانية يقال لها اسان *e* وصبعان *f* والثالثة للثقة كان يسكنها ملك للجزرجان يقال لها *g* كندرم وقزمان *h* والرابعة يقال لها شبروتان *i* وكانت لها في الايام المتقدمة 10 ملكة وللجزرجان توازي كرمان على ارض الهند 5

### بلخ

ومن الجزرجان الى بلخ لمن اخذ مشرقاً اربع مراحل وبلخ لها 1.39 r. كور ومدائن فتحها عبد الرحمن *k* بن سمرق في ايام مغوية بن الى سفيان ومدينة بلخ مدينة خراسان العظمى وفيها كان الملك طرخان *d* 16 ملك خراسان ينزل بها وهي عظيمة القدر عليها سوران سور خلف سور وقد كان عليها في متقدم الايام ثلثة ولها اثنا عشر باباً ويقال ان مدينة بلخ وسط خراسان فمنها الى فرغانة ثلثون مرحلة \* مشرقاً ومنها الى الري ثلثون مرحلة *m* مغرباً ومنها الى سجستان ثلثون مرحلة ما يلي القبلة ومنها الى كابل وقندهار ثلثون مرحلة ومنها الى كرمان 20 ثلثون مرحلة ومنها الى قشير *n* ثلثون مرحلة ومنها الى خوارزم ثلثون

a) Cod. فيها تعمل. b) Cod. hic الفارياب, tum الفارياب et deinde الفارياب. c) Cod. يهودان. Vulgo اليهودية dicitur. d) S. p. e) Vulgo اسان. f) Sic. g) Cod. له. h) Cod. وقزمان. Conf. Jāk, in v. كزبان et vid. Ibn Hauk. p. ٦١, 6, ٣٢٢, 3. i) Cod. سبروتان. k) Cod. عبد الله. l) Cod. علي. m) Supplevi ex Abulf. ٤٦١, ubi hic locus laudatur. n) Cod. قسبي.

مرحلة ومنها الى اللتان ثلثون مرحلة وكان يحيط بقري بلخ وضياعها  
ومزارعها سورٌ عظيمٌ فمن باب من ابواب السور الذى يحيط بالمزارع ٤٧  
والقري الى الباب الذى بازائه اثنا عشر فرسخًا وليس خارج السور  
عمارة ولا ضيعة ولا قرية وإنما خارجها الرمال ولهذا السور الاعظم  
5 الذى يحيط بارض بلخ اثنا عشر بابًا وللور الثانى الذى يحيط  
بريض المدينة اربعة ابواب من السور الاعظم الى السور الثانى خمسة a  
فراسخ ثم سور على المدينة بين سور الريض وسور المدينة فرسخ  
وفى الريض التوبهار b وهى منازل البرامكة ومن باب سور المدينة الى  
الباب الذى بازائه فرسخ فكان مساحة المدينة ثلاثة اميال فى ثلثة f 39r  
10 اميال وبلخ سبعة واربعون منبراً فى مدن ليست بالاعظام مدينة  
يقال لها خلم و مدينة يقال لها سينجان و مدينة يقال لها بعلان c  
و مدينة يقال لها سكلكند و مدينة يقال لها ولوالج d و مدينة يقال  
لها هوطه و مدينة يقال لها آرهن و مدينة يقال لها رادن f و مدينة  
يقال لها طاركان g و مدينة يقال لها بوس h و مدينة يقال لها  
15 بدخشان i و مدينة يقال لها جرم k و هى آخر المدن المشرقية مما يلى ٤٨  
بلخ الى ناحية بلد التبت ، فاما المدن اللت عن يمن المشرق فاولها  
مدينة يقال لها اندراب و مدينة يقال لها حسنت و مدينة يقال لها  
بناجبار l و مدينة يقال لها برون c و مدينة يقال لها غوروند m افتتحها

a) Cod. خمس . b) Cod. التوبهار . c) S. p. d) Vid. Jákút  
in v. ; cod. ولوالد ، cui nomini alia manus in marg. apposuit صوابه  
ولواليز . De aliis formis nominis vid. Istakh. fvo ann. e. e) Sic.  
f) Cod. زاور . g) Vid. Ist. l. l. ann. g. h) Sic. Fortè intelligitur  
urbs cujus nomen edidi برواز Mokadd. ٢٦١, 1. i) Cod. ندسان .  
k) Cod. حزم . l) Cod. a prima manu سكهار (sic), quae forma  
ob frequentem permutationem vocalium a et i, non improbanda  
est. Altera vero manus, duobus punctis litterae l suppositis, spec-  
tavit بنَجَبِير ، quae est forma vulgaris. m) Altera manus scripsit  
غوروند , et sic etiam infra (p. ٢٨١, l. 7 et bis p. ٢٩. l. 18). Cf. Ist. fvo f.

الفصل بن يحيى بن خالد بن برمك في أيام الرشيد وكانت ممنوعة  
 وفي من مدن كابل شاه فبذره المدن بين مدينة بلخ العظمى وبين  
 الباميان ثم مدينة الباميان وفي مدينة على جبل وكان بها رجل  
 دهقان يسمى اسدا وهو بالفارسية الشبير *a* فاسلم على يد مزاحم بن  
 بسطام فبني المنصور وزوج مزاحم بن بسطام ابنته بابنه محمد *e*  
 ابن مزاحم ويكنى ابا حرب فلما قدم الفصل بن يحيى خراسان  
*f. 38 v.* وجه بابن له يقال له الحسن الى غوروند فافتتحها مع جماعة  
 من القواد فماتك على الباميان وسماه باسم *b* جدته شير *a* باميان  
 وفي من مدن طاخارستان الاولى وتخرج من جبل الباميان عيرين  
*٩٩* ماء فيبر منها واد الى القندمار *a* مسافة شهر ويبر نهر من شعب آخر *10*  
 الى ساجستان مسافة شهر ويبر نهر آخر الى مرو مسيرة ثلثين يوماً  
 ويخرج نهر آخر الى بلخ مسيرة اثني عشر يوماً ونهر آخر الى خوارزم  
 مسيرة اربعين يوماً كل هذه الانهار تخرج من جبل الباميان لارتفاعه  
 وفيه معادن نحاس ورمال وزبيق وعن يسار المشرق من المدن  
 مدينة يقال لها الترمذ ومدينة يقال لها سمرمكمان *c* ومدينة يقال لها *15*  
 دارزنگما *d* ومدينة يقال لها الصغانيان وهي اكبر المدن الثلاثة عن  
 يسار المشرق من مدينة بلخ ومدينة خرون *e* ومدينة يقال لها  
 ماسند *f* ومدينة باساران *g* ومدينة يقال لها كبرسراع *h* ومدينة يقال  
 لها قباديان ومدينة يقال لها يوز *i* وفي بلد حاتم بن داود ومدينة  
 يقال لها وحش ومدينة يقال لها هلاورد ومدينة يقال لها كارينك *k* *20*

*a*) S. p. *b*) Cod. فاسم. *c*) Cod. s. p. (aut سمرمكمان). Vid. Ist.  
 ٣٣١ m. *d*) Ist. et alii دارزنجي. *e*) Cod. خرون. Vulgo اخررون.  
*f*) Cod. ماسد. Vulgo باسند. *g*) S. p. Cf. Ibn Khord. ٣٧, 8. et supra  
 ٩٢ ult. *h*) Sic. Pars ulterior fort. log. انديشارغ ut mox in شارع.  
*i*) Cod. يوز. Juynboll contulit سكك يوز ببلخ (Ják. in v.). *k*) Cod.  
 فامند. Vid. Ist. ٢٧١ d.

ومدينة يقال لها انديشاراع *a* ومدينة يقال لها روستابيك *b* وهي ملكة  
 الخثر بن اسد بن بيك *c* صاحب الدواب البيكية *c* ومدينة يقال f.40r.  
 لها هُلبك *d* ومدينة يقال لها مُنك *e* وهي لحدّ الى بلاد الترك الى الموضع  
 الذي يقال له راشنت *e* وكماذ وبامير *f* وما يلي الشمال من مدن بلخ  
 ٥ مدينة يقال لها دريافينين *g* تفسيره باب الحديد ومدينة يقال لها  
 كَش ومدينة يقال لها تَخَشَب ومدينة يقال لها صُعد *h* ومنها الى  
 ملكة سمرقند، فالما البلدان اللق في تيمس نهر بلخ ونحو القبلة  
 فمن *i* بلخ نحو القبلة الى تخارستان *k* والى أندراب والى الباميان  
 وهي اول ملك طخارستان الدنيا الغربية *e* وهي في جبل عظيم وقلة  
 10 منيعة *l* ثم الى بدخشان *l* والى مدينة كابل شاه مدينة منيعة حصينة لا  
 يوصل اليها يقال لها حرردس *m* لا يوصل اليها لما دونها من الجبال  
 الخشنة والمسالك الخزفة والودية الصعبة والقلاع المنيعة ولها طريق  
 من كرمان وطريق من سجستان وبها ملك منيع لا يكاد يودي  
 الطاعة الا ان الفصل بن يحيى بن خالد بن برمك لما ولي  
 15 خراسان للرشيدي سنة ست وسبعين ومائة وجه الى ارض كابيل شاه *n*  
 جيوشا عليهم ابراهيم بن جبريل وانقض معه الملوك من بلاد طخارستان  
 والدهاقين وكان في الملوك الحسن الشيرازي ملك باميان فصاروا الى  
 البلاد وفتحوا مدينة الغوروند وفتح غرورند \* وسارحود وسدل استان

*a*) Cod. انديشاراع. *b*) Cod. روسابل. Apud Ist. f. v rec. رستانى بنك. *c*) S. p. scribitur in app. ad Ibn Khord. ١٨٠, 7. *d*) Cod. هلبك. *e*) Cod. حاسب. Cf. Ibn Rosteh supra ٩٢, 15. *f*) Cod. وبامير. هلبك.  
 Pamir. *g*) Cod. دريافينين. Arabice باب الحديد e. g. Tab. II, ١٢٩, 1. Correctius foret درافينين. *h*) Cod. صعد. *i*) Cod. فهو. *k*) Primum scriptum erat in cod. خراسان, quod alia manus correxit in خرابيان.  
*l*) In textu a prima manu بدابحسان; alia manus in marg. apposuit السبر. *m*) Sic s. p. مدينة. Mox addidi بدخشان. *n*) Cod. السبر, vid. supra p. ٢٨٩, 8.

f.40 v. وشاه بهاره *a* لفة فيها الصنم الذي يعبدونه فهدم وحرقت بالنار واستأنس الى الفضل بن يحيى من ملوك مدن كابل شاه اهل مدينة كاوسان مع عربكس *b* ملكهم واهل مدينة المازران واهل مدينة مرحد *c* مع ملوكهم فأعطاهم الامان ووجهوا بالرهائن ومدينة كابل العظمى لفة يقال لها جروس *d* افتتحها عبد الرحمن بن سمرة في <sup>5</sup> خلافة عثمان بن عفان وفي منغلقة في هذا الوقت ألا ان التجار يدخلون اليها ويحملون منها الاهلبيج التالبي الكبار <sup>٥</sup>

مرورود

v٢ وأما البلدان لفة من مدينة مرو الى مدينة بلخ فن مدينة مرو الى مرورود خمس مراحل ومرورود افتتحها الاحنف بن قيس وهو <sup>10</sup> من قبل عبد الله بن عامر بن كريتز في خلافة عثمان سنة احدى وثلاثين ومن مرورود الى بلخ ومن سلكت منها الى زم وهي على نهر بلخ والى أمل وفي على نهر بلخ ايضا وبينهما وبين مرو ست رجلات فهذه البلدان لفة تلى بحر الهند من كور خراسان، فأما البلدان لفة تيمن نهر بلخ فالترمذ وفي مدينة جليلة على نهر بلخ الاعظم <sup>16</sup> في الجانب الشرقى منه لان مدينة بلخ من الجانب الغربى من النهر f.41 r. وهي مدينة آهنة واسعة والى جانب الترمذ على النهر ايضا مدينة القوايين *f* نظيرة الترمذ ثم منها الى ملكة هاشم بن بانيجور *g* وهي وخش *e* وهلاورد مدينتان جليلتان لهما منعة <sup>٥</sup> ثم الى مدينة شومان *e* وفي متصلة بملكة هاشم بن بانيجور وآل هاشم ثم الاحديلى <sup>20</sup> c وفي مدينة داود بن ابي داود *h* ثم الى الواشجرود وهي مدينة ثغر

*a*) Cod. = سارخود . Forte l. وسارخود ومدل اسمان وساه بهار . Ják. I, f. 81, 17. *b*) Sic. Addidi مع . *c*) Sic. *d*) Cod. حروس . Alia manus حروش . *e*) S. p. *f*) Huic nomini, in corrupto, nota marg. ab alia manu apposita est: صوابه ثغر, i. e., quod, quia noster pag. seq. de urbe ثغر loquitur, probari nequit. *g*) S. p. hic et mox. Cf. supra p. ٣٩٠. c. *h*) Cf. Ibn Khord. l. ١٠, 2.

عظيم وبلد واسع فيه سبعائة حصن حصينة وذلك انهم يغزون الترك  
 وبينهم وبين ارض ترك استان اربعة *a* فراسخ ومن الترمذ الى الصغانيان  
 اربع مراحل والصغانيان بلد جليل واسع فيه كور وعدة مدن فمن  
 كوره حردن وبهاران وكاسك *b* ومن الصغانيان الى ملكة الختل *c* ثلث  
<sup>٥</sup> مراحل ومدينة الختل العظمى واشجرد وهي التي ذكرنا ان فيها <sup>٣</sup>  
 سبعائة حصن وانها متاخمة *d* الترك <sup>٥</sup> الختل

ومن الختل الى تخارستان العليا وملكة حمارك *e* ملك شقنان *f*  
 وبندخشان ومنه الوادي الاعظم الى شقنان وهذه كلها ملكة طخارستان  
 10 العليا، وما كان من وراء نهر بلخ على الخط الاعظم فاول ذلك  
 مدينة قزبر وهي ثغر اهل مرو وذلك ان الترك تصير *g* الى هذه  
 المدينة فينفر اليها اهل مرو وما اتصل بها ومن فبراير الى باكند <sup>٧</sup>  
 مرحلة وباكند مدينة جلييلة وبها اخلاط من الناس ومن باكند  
 الى مدينة بخارا مرحلتان <sup>٥</sup> بخارا

16 بخارا بلد واسع فيه اخلاط من الناس من العرب والعجم ولم يزل  
 شديد المنعة افتتح بخارا سعيد بن عثمان بن عفان في ايام معاوية  
 ثم خرج عنها يزيد سمرقند فلم تمنع اهلها فلم تنزل منغلقة حتى  
 افتتحها سلم بن زياد في ايام يزيد بن معاوية ثم انتقصت وامتنعت

*a*) Cod. اربع. *b*) Sic. Haec tria loca alibi non vidi laudata.  
*c*) Mox cod. a prima manu ختل. *d*) Sic recte in marg. restituitur pro عماحه in textu. *e*) Sic. *f*) Cod. hic et mox سابقان.  
 Cf. Ibn Khord. ٣٧, 5. *g*) Cod. يصير. *h*) Cod. شروين, quod ab alia manu recte in قزبر mutatur. Non tamen necessaria est ejusdem emendatio nominis باكد (sic) in بيكند, licet posterior scriptio magis sit in usu; conf. v. e. بيورد et باورد.

حتى صار اليها قتيبة بن مسلم الباهلي في أيام الوليد بن عبد  
الملك فافتتحها وخارج البلد اعنى بلد بخارا يبلغ الف الف درم  
ودراهم شبيه بالنحاس ٥

### الصغد

ومن بخارا الى بلد الصغد لمن اخذ نحو القبلة سبع مراحل ٥  
وبلد ٥ الصغد واسع وله مدن جلييلة منيعة حصينة منها ذبوسية  
٧٢ وكشانية ٥ وكش وآنس \* وهى نخشب ٥ افتتح هذه الكور اعنى  
كور الصغد قتيبة بن مسلم الباهلي أيام الوليد بن عبد الملك ٥

### سمرقند

ومن كش الى مدينة الصغد العظمى ٥ اربع مراحل وسمرقند من 10  
٤٤٢ ر. اجل البلدان واعظمها قدرا واشدها امتناعا واكثرها رجالا واشدها  
بطلا واصبرها محاربا وهى فى تحجره الترك انغلقت سمرقند بعد ان  
افتتحت عدة مرار لمنعتها وشجاعة رجالها وشده ابطالها افتتحها  
قتيبة بن مسلم الباهلي فى أيام الوليد بن عبد الملك وصالح  
دعاقينها وملوكها وكان عليها سور عظيم فانهم فبناه الرشيد امير 16  
المؤمنين ولها نهر عظيم يأتى من بلاد الترك كالقراة ٢ يقال له  
ناسف ٥ يجرى فى ارض سمرقند ثم الى بلاد الصغد ثم الى أسروشنة ٥  
ويعم بلاد سمرقند واشتأخنج ٢ واسروشنة وشاش ٥ ومن ٥ سمرقند الى  
اسروشنة ملكة أفشين خمس مراحل مشرقا وملكة اسروشنة واسعة

a) Cod. بلاد. b) Cod. وكساميه. c) A prima manu وعشب,  
quod ab altera corrigitur in نخشب. d) Cod. addit مدينة  
الى مدينة العظمى. e) S. p. f) Cod. كالقراة. g) Sic. h) Cod.  
اسروسيه, et sic deinde. i) Cod. s. p.; in marg. altera manus

اشتيان. Cf. supra ٢٤٨, 17. Sub eadem forma  
exstat apud Tab. III, ١٢٣, 12, ٣٦٩, 14 et in opuseulo Djâhithi فى  
خصائل الاتراك. k) Locum laudant Abulf. ٢٦٥ et Scharischi ed. Bul.  
I, ١٤٥ (ubi شرقا).

جليلة يقال ان فيها اربعائة حصن ولها عدّة مدن كبار منها  
 ارسمدة *a* وزمين *b* وماتك *c* وحصنك ولها وادٍ عظيم يأتي من داسف *d*  
 نهر سمرقند وتوجد في ذلك الوادي سبائك ذهب وليس بخراسان *ve*  
 ذهب موضع من المواضع الا ما بلغنى انه يوجد في هذا الوادي،  
*٥* وفي جميع مدن خراسان قوم من العرب من مصر وربيعة وسائر  
 بطون اليمن الا بأسروشنة فانهم كانوا ينعون العرب ان يجادروهم حتى  
 صار اليهم رجل من بني شيبان *e* فاقام هناك وتزوج فيهم ومن *f. 42 v.*  
 مدينة اسروشنة الى فرغانة مرحلتان *٥*  
 قَرَّغَانَة

١٠ ومدينة فرغانة التي ينزلها الملك يقال لها كاسان وهي مدينة جليلة  
 القدر عظيمة الامر وكل هذه المدن مضافة الى عمل سمرقند *g* *٥*

### اِسْتَاخَنْجٌ *h*

واستاخنج وهي مدينة جليلة لها حصون ورساتيق وكانت ملكة  
 منفردة وكان المعتزم قد جعل ملكة استاخنج الى عتجيف *b* ومنها  
*١٥* الى سمرقند مرحلتان ومن فرغانة الى الشاش خمس مراحل والشاش  
 مدينة جليلة من عمل سمرقند ومن اخذ من سمرقند الى الشاش  
 سار الى خُجَنْدَة *k* وهي مدينة من مدن سمرقند سبع مراحل ثم  
 من خجندة الى الشاش اربع مراحل *٥*  
 الشاش

*a*) Mokadd. مرسمدة. Cf. Ist. ٣٢٧a. *b*) S. p. *c*) Ibn Hauk.  
 ٣٨٢, 7. مينك. Vid. ibi ann. *g*. *d*) Sic. *e*) Cod. سيبان. *f*) Lau-  
 datur hic locus a Scharfschfo l. l. et in partem ab Abulf. c. 1.  
*g*) Scharfschft addit derivationem nominis ex ازهرخانہ (Ibn Khord.  
 ٣٠, 4 seq.). *h*) Cod. semper استاحنج. Hoc loco altera manus  
 addit in marg. الطاهر انها اسبجج. *i*) Semper fere s. p. *k*) Cod.  
 خجندة, et mox s. p. Laudatur hic locus ab Abulf. ٢٩٥ et ٢٩٦.



ومن الشاش الى نغر أسبيشاب<sup>a</sup> الاعظم مرحلتان وهو البلد الذي  
 يجارب منه الترك وهو آخر عمل سمرقند، فهذا ما وراء النهر من  
 مدن طخارستان والصغد وسمرقند والشاش وفرغانة على لفظ الاعظم  
 وما وراء ذلك فبلاد الشرك وعامة بلاد الترك المحيطة بخراسان وسجستان  
 فترك استنان والترک عدّة اجناس وعدّة مالک فيها التخرلخية والتغزغرة<sup>b</sup>  
 وترکش<sup>c</sup> وكيماك وغزغ<sup>d</sup> ولكل جنس من الترك ملكة منفردة وجراب  
 بعضهم بعضا وليس لها منازل ولا حصون وإنما ينزلون القباب التركية  
 البصليعة<sup>e</sup> ومساميرها سيور<sup>e</sup> من جلود الدواب والبقر وأغشيتتها لبود  
 ومأخذ قوم يجعل اللبود لانها لباسهم وليس بترك استنان زرع الآ  
 الدخن<sup>e</sup> وهو الجاوس وإنما غذاوم الألبان الحنجور ويأكلون لحمها  
 وأكثر ما يأكلون لحم الصيد والحديد عندهم قليل وم يعلمون سهامهم  
 من عظام الآ انهم يحيطون بارض خراسان وجرابون من كل ناحية  
 ويتوزون فليس بلد من بلدان خراسان الآ وم جرابون الترك وجرابون  
 الترك من سائر الاجناس<sup>e</sup> فهذه مدن خراسان وسجستان وكورها  
 ومسافة ما بين كل مدينة واحوالها فلندكر الآن ولانها مذ فاحت<sup>16</sup>  
 الى هذه الغاية ومبلغ خراجها<sup>e</sup>

#### ولاية خراسان

أول من دخل خراسان عبد اللد بن عامر بن كريبز \* بن ربيعة<sup>f</sup>  
 ابن حبيب بن عبد شمس كتب اليه عثمان بن عفان في سنة  
 ثلثين وكان يومئذ على البصرة وكتب الى سعيد بن العاص بن  
 أمية بن عبد شمس وكان عامله بالكوفة يأمرها بالنفوذ الى خراسان<sup>f. 58 γ.</sup>

a) Cod. اسينساب; in margine ab altera manu i. e. أسبيشاب. Cf. supra p. ٢٤٨, 17. b) Cod. الخرخية والمعز. c) Cod. غزغ. Cf. Ibn Khord. ٣١, 8. d) Alia manus scripsit. e) S. p. f) Addidi.

ويقول لكل واحد منهما انه ان سبق الى خراسان فهو امير عليها  
وكان قد صار الى عبد الله بن عامر كتاب ملك طوس فقال له انا  
اسبق بك على ان تملكني<sup>a</sup> على نيسابور فسيق به فكتب له كتاباً  
هو عند ولده الى هذه الغاية فافتتح عبد الله بن عامر عدّة كور  
<sup>٥</sup> من خراسان في سنة احدى وثلاثين وكان على مقدمته عبد الله بن  
خازم السلمي وكان معه الاحنف بن قيس التميمي ثم انصرف  
عبد الله بن عامر وولى خراسان قيس بن الهيثم بن أساء<sup>e</sup> بن  
الصلت السلمي وخلف معه الاحنف بن قيس ثم ولى عبد  
الله<sup>d</sup> حاتم بن النعمان الباهلي فاقام خراسان يفتح ويغزو حتى قُتل  
<sup>10</sup> عثمان سنة خمس وثلاثين، وولى امير المؤمنين علي بن ابي طالب  
عم علي خراسان جعدة بن هبيرة بن ابي وهب بن عمرو بن عائذ  
المخزومي وكان قد قدم على علي بن ابي طالب عم وهو بالبصرة<sup>٧٨</sup>  
مغوية<sup>f</sup> مرزبان مرو فصالحه وكتب له كتاباً وهو يبرو الى هذه الغاية،  
ولما قُتل علي عم ولى مغوية عبد الله بن عامر خراسان فوجه  
<sup>15</sup> اليها ابن عامر عبد الله بن خازم السلمي وعبد الرحمن بن سمره  
فسارا جميعاً وحطاً على بلخ حتى انتحاهما ثم انصرف عبد الرحمن  
ابن سمره فسلم خراسان الى عبد الله بن خازم السلمي ثم ولى<sup>١٤٤٢</sup>  
مغوية زياد بن ابي سفيان البصرة وخراسان وساجستان فوجه زياد الى  
خراسان للحكم بن عمرو الغفاري صاحب رسول الله صلعم اميراً فخرج  
<sup>20</sup> الى خراسان سنة اربع واربعين وكان جميل السيرة فاضل المذهب

a) Cod. pro بك et ملكني. Cf. ad h. l., praeter Hist. II, 193, Beládh. 334f et Ibn al-Fakih 3.v. b) Cod. سابور. c) Beládh. 4.9, cf. ibi ann. a. d) Cod. ins. بن. Fieri autem potest lacunam in cod. esse et legendum مع خازم بن علي بن عبد الله بن عامر vel tale quid, nam Ibn Kházim rebus potitus est, post reditum Kaisi, testibus Beládh. 4.8 et IA III, 1.6. e) Cod. بن عمرو. f) S. p.

وكتب إليه زياد لما انتخب ما افتتح من كور خراسان ان امير المؤمنين معاوية كتب الي ان اصطفى له البيضاء والصفراء فلا تقسم شيئا من الذهب والفضة فلم يلتفت للحكم الى كتابه ورفع الخمس وقسم ما بقي بين الناس وكتب الى زياد اتى وجدت كتاب الله قيل كتاب امير المؤمنين معاوية ولو ان السماء والارض كانتا رتقا 6 على عبد ثم اتقى الله لجعل الله له منها مخرجاً والسلم، وكان المهلب بن ابي صفرة احد رجال الحكم بن عمرو ومات للحكم بخراسان ثم وجه زياد الربيع بن زياد بن انس بن الديان بن قطن بن زياد الحارثي اميراً على خراسان وكان الحسن البصري كاتبه وولّى معاوية خاتم بن معمر السدوسي خراسان فسار يريدھا فندس اليه 10 زياد سبأ فمات ولم يصل الى خراسان فولّى زياد خراسان عبد الله ابن الربيع بن زياد مكان ابيه ثم عزله وولّى عبد الرحمن بن ممره ابن حبيب ثم توفى زياد فامر معاوية عبد الرحمن على سجستان 144 v. وولّى عبيد الله بن زياد خراسان وانفذه في جيوش وامره ان يعبر النهر من بلاد طخارستان فخرج في جمع وغزا بلاد طخارستان والمهلب 15 ابن ابي صفرة مدبر الامر وصاحب الحرب واقام عبيد الله بن زياد بخراسان سنتين ثم انصرف الى معاوية واستخلف على خراسان اسلم ابن زرعة بن عمرو بن الصعق الكلابي وولّى معاوية عبيد الله البصري وولّى اخاه عبد الله بن زياد خراسان فاقام اربعة اشهر وبلغه ضعفه ومهانتة فعزله وولّى معاوية بعد عبد الله بن زياد عبد الرحمن بن 20 زياد خراسان فلم يحمده فعزله وولّى معاوية سعيد بن عثمان وكان سعيد بن عثمان قد امتنع وكلمه بكلام غليظه فنفذ الى خراسان وغزا سمرقند ويقال انه اول من قطع الى d ما وراء النهر وغزا طخارستان

a) Cod. رتقا. Cf. Kor. 21 vs. 31 et 65 vs. 2. b) Cod. معمم.  
Belâdh. et Ibn Dor. المعمر. c) S. p. d) Addidi.

وبخارا وسمرقند وكان على خراج خراسان اسلم بن زرعة الكلابي  
فطلب منه سعيد بن عثمان المال فلم يعطه وجعل يحمله الى  
عبيد الله بن زياد وهو امير البصرة ثم هرب اسلم بن زرعة من  
خراسان وكتب الى معاوية يخبره وان سعيد بن عثمان اراد اخذ  
٥ المال فعزل معاوية سعيد بن عثمان وولى اسلم بن زرعة خراسان  
فخرج اسلم الى خراسان حتى قدم *b* مرو انشاهنجان وبها سعيد *f.45r.*  
ابن عثمان وكان اسلم في جمع كثيف فطعن بعض اصحابه سرادق  
سعيد بن عثمان بالرمح فقتل جارية له فكتب الى معاوية فكتب اليه *٨.*  
والمال اسلم ان اقدا جميعا على وكان قثم بن العباس بن عبد  
١٥ المطلب قد خرج الى سعيد بن عثمان ثات بمرو وكان ملك بن  
الريثاء الشاعر مع سعيد بن عثمان وكان معه يزيد بن ربيعة بن  
مفرغ الكنجيري فانصرف سعيد بن عثمان عن خراسان وولى عبيد  
الله بن زياد اخا عباد بن زياد خراسان فخرج اليها فاستصحب  
يزيد بن مفرغ فترك ابن مفرغ سعيدا *d* وصحبه فلم يجد صحبته  
١٥ فهو حيث هجاه وهجا آل زياد ثم ولى عبد الرحمن بن زياد  
خراسان فانصرف عنها واستخلف بها قيس بن الهيثم السلمي، ثم  
ولى يزيد بن معاوية سلم بن زياد خراسان وكان بينه وبين اخيه  
عبيد الله بن زياد عناده شديد فخرج معه المهلب بن ابي صفرة  
وعبد الله بن خازم وطلحة بن عبد الله بن خلف الخزازي وهو  
٢٥ طلحة الطلحات وعمر بن عبيد الله بن معمر التيمي وعباد بن  
حصين الكعبي *e* وعمران بن فضيل البرجمي *f* وغير هؤلاء من وجوه  
الناس من اهل البصرة فهدم عبيد الله بن زياد دور جميع من  
خرج مع اخيه فكتب اليه يزيد بن معاوية ان يبينها بالجص

a) Cod. عبد. b) Cod. add. على. c) S. p. d) Cod. سعدا.  
e) Cod. الكعظلي. f) Cod. فضيل البرجمي. Cf. Belâdh. ٣٦٥, d,  
Tab. II, ٣٩١ ult.

f.45v. والآجر والساج من ماله فبناها وغازا سلم<sup>a</sup> خوارزم وافتتح مدينة  
 له كنداكين<sup>b</sup> وبخارا، ومات يزيد بن معاوية وكانت فتنة ابن الزبير  
 فأنصرف سلم واستخلف عرقجة بن البرد السعدي<sup>c</sup> وسار عبد الله  
 ابن خازم السلمي مع سلم متبعا له فرده وكتب عهده على خراسان  
 فلما رجع امتنع عرقجة ان يسلم اليه فنكروا بالسهم فاصاب عرقجة<sup>d</sup>  
 سهم فأتى عبد الله بن خازم خراسان يغزو ويفتح وهو في طاعة  
 ابن الزبير الى ان قتل عبد الملك بن مروان مصعب بن الزبير فوجه  
 برأسه الى عبد الله بن خازم وكتب يدعوه الى طاعته فآخذ رأس  
 مصعب فغسله وحنطه وكفنه ودفنه واجاب عبد الملك جوابا غليظا  
 ولم يقبل ما جعل له عبد الملك بن مروان فوثب عليه اهل خراسان<sup>e</sup>  
 فقتلوه قتله وكيع بن الدؤري<sup>f</sup> وبيع لعبد الملك بن مروان وبعثوا  
 برأسه اليه، ولما استقامت الامور لعبد الملك بن مروان ولّى خراسان  
 أمية بن عبد الله بن خالد بن أسيد بن ابي العيص بن أمية  
 ابن عبد شمس فقطع أمية الى<sup>g</sup> ما وراء النهر وصار الى بخارا ثم خالف  
 عليه \* بكير بن وشاح، فرجع ولم يزل أمية على خراسان حتى<sup>h</sup>  
 ولي للحجاج العراق فلما ولي للحجاج كتب الى عبد الملك يخبره  
 ان امر خراسان قد اضطرب فرّد اليه الامر فولّى المهلب بن ابي  
 صفرة خراسان وولّى عبيد الله بن ابي بكر سجستان ولما صار  
 المهلب الى خراسان اقام مدة ثم سار الى طخارستان ثم الى كاش  
 مدينة الصغد ثم اعتلّ المهلب فرجع الى مروود<sup>i</sup> وهو عليل من<sup>j</sup>  
 اكلية وقعت في رجله ثم مات المهلب بخراسان وقد عهد<sup>k</sup> الى ابنه

a) Cod. اسلم. b) Cf. Ják. qui habet ut rec. et كنداكين Cod.  
 كنداكين. c) Tab. II, f. 89, 19 رجل من بني جشم بن سعد بن  
 زيد مناة بن تميم. d) Addidi ut supra f. v ult. e) S. p. f) Cod.  
 مروود cum signo ٢. g) Cod. عمل. h) Cod. عمل. i) Cod. عمل. j) Cod. عمل. k) Cod. عمل.

يزيد بن المهلب فاقام مدّة ثم عزل الحجاج يزيد بن المهلب وولّى  
المفضّل بن المهلب خراسان فلم يزل بخراسان حتى وثب الحجاج  
بيزيد بن المهلب وحبسه ولما وثب الحجاج بيزيد بن المهلب كتب  
الى قتيبة بن مسلم الباهلي وكان عامله بالرى بولاية خراسان وامره  
<sup>5</sup> ان يقبض على المفضل وسائر آل المهلب فيجملهم اليه في الاصفاد ففعل  
ذلك وقدم قتيبة بن مسلم خراسان فحمل آل المهلب الى الحجاج  
وصار الى بخارا فافتتحها ثم صار الى الطالقان وقد عصى باذام <sup>a</sup>  
فحاربه حتى ظفر به وقتله ، وولى الوليد بن عبد الملك وقتيبة  
بخراسان وقد جدّ امره وقوى على البلد وقتل نيزك طرخان <sup>b</sup> وسار  
<sup>10</sup> الى خوارزم ثم سار الى سمرقند ففتحتها وصالح غورك اخشيده  
سمرقند ، وولى سليمان بن عبد الملك وتوفى <sup>c</sup> الحجاج قبل ذلك  
بشهور فولّى يزيد بن المهلب العراق وامره ان يقصد اسباب الحجاج <sup>146 v</sup>  
فلما بلغ قتيبة بن مسلم اراك ان يتخلع فوثب عليه وكيع بن ابي  
سود التميمي فقتله واقام وكيع بخراسان وهو لا يشك ان سليمان  
<sup>15</sup> يوليه خراسان فلم يفعل وولّى سليمان يزيد بن المهلب خراسان مع  
العراق فشاخص يزيد بن المهلب الى خراسان بنفسه فنتبّع اصحاب <sup>٨٣</sup>  
قتيبة وحبس وكيع بن ابي سود وناله بكدّ مكروه وخالفت <sup>e</sup> كور  
خراسان على يزيد بن المهلب ففرق اخوته وولده في كور خراسان  
وولاهم اعمالها ، وولى عمر بن عبد العزيز بن مروان فلما بلغ يزيد  
<sup>20</sup> ولايته شاخص من خراسان واستخلف بها محمداً ابنه وتخلع جميع  
امواله فاشار عليه قوم الا يفعل فلم يقبل ووافى البصرة وقد عزله  
عمر بن عبد العزيز وولّى عدى بن ارقطاة الفزاري فاخذته عدى  
بالشاخص الى عمر فشاخص فحبسه وولّى عمر بن عبد العزيز

a) Cf. Tab. II, 12.6 d. b) Cod. وشمّل نترل طرخان. c) Cod.

ج.الفت. e) Cod. d) Cod. وفي توفى cum signo ٢. اخسيد.

الجَرَّاح<sup>a</sup> بن عبد الله الحَكَمِيُّ خراسان وامره ان يأخذ مَخْلَدَ بن  
 يزيد بن المهَلَّب فيستوثق منه ففعل وقدامت وفود التَّبَت<sup>b</sup> عليه  
 يسفلونه ان يبعث اليهم مَنْ يبتصرهم دين الاسلام ثم عزل عمر بن  
 عبد العزيز الجَرَّاح بن عبد الله وولَّى عبد الرحمن بن نُعَيم  
 الغامدِي وكتب اليه ان ينقل عيالات المسلمين وذرائعهم مما وراء<sup>c</sup>  
 ٤٧٦. الف نهر الى مرو فلم يفعلوا واقاموا، وولَّى يزيد بن عبد الملك بن  
 مروان فولَّى مسلمة بن عبد الملك العراق وخراسان فولَّى مسلمة  
 خراسان سعيد بن عبد العزيز بن الحرث بن الحَكَم بن ابي العاص  
 فحارب ملكاً فرغانة وحاصر خَجَنْدَه من بلاد الصغد وقتل وسبى  
 ثم عزله مسلمة وولَّى سعيد بن عمرو الحَرَشِي<sup>e</sup> من اهل الشام ثم  
 ١٠ جُمِعَت خراسان والعراق<sup>d</sup> لعمر بن هُبَيْرَة القزاري فولَّى خراسان مسلم  
 ٤٨ ابن سعيد بن اسلم بن زُرْعَة الكلابِي فقدم خراسان فغزا فلم يجعل  
 شيئاً وقتله اهل فرغانة حتى هزموه، وولَّى هشام بن عبد الملك بن  
 مروان وقد ظهر بخراسان نفاة لبني هاشم فولَّى خلد بن عبد الله  
 ١٦ ابن يزيد \* بن اسد بن كُرْز القسريّ العراق وخراسان وامره ان  
 يوجه الى خراسان من يثقف به فوجه خلد اخاه أسد بن عبد  
 الله فبلغه خبرهم فاخذ جماعة ائمتهم<sup>f</sup> فقطع ايديهم وارجلهم وبلغ  
 هشام اضطراب خراسان فولَّى من قبله اشرس بن عبد الله السامِي  
 ثم عزله وولَّى الجُنَيْد<sup>g</sup> بن عبد الرحمن بن عمرو بن الحرث بن  
 ٢٠ خارجة بن سنان الهَرَبِيّ ثم عزله وولَّى عاصم بن عبد الله بن يزيد  
 الهلاليّ وبلغ هشام ان خراسان قد افتتننت فصمها ثانية الى خلد

a) Cod. الجَرَّاح، et infra الجَرَّاح. b) Cod. التَّبَت. c) S. p.  
 d) Addidi. e) Addidi. Pro القسريّ cod. القسري. f) Cod. انهم.  
 g) Cod. الجُنَيْد. Post عمرو male inseritur quae verba delenda  
 esse altera manus monet. Deinde pro خارجة male cod. خليفه.  
 Vid. IA V, 110, 3 a f. seq. et Ibn Dor. lvo.

ابن عبد الله القسرى فوجه اليها اخاه اسد بن عبد الله ومات f.47v.  
 اسد بن عبد الله بخراسان واستخلف عليهما جعفر بن حنظلة  
 البصراني<sup>a</sup> من اهل الشام وعزل هشام خلد بن عبد الله عن العراق  
 وولى يوسف بن عمر الثقفي وامره ان يوجه اليه برجل له علم  
 بخراسان فوجه اليه بعبد الكريم بن سليط بن عطية<sup>b</sup> الكنتفي فسأله  
 عن خراسان وحاليها ورجالها فجعل يقص عليه حتى انتهى له نصر  
 ابن سيار الليثي فكتب بعنده على خراسان وكان قبل ذلك يتولى  
 كورة من كور خراسان فعزل جعفر بن حنظلة وتولى البلد واخذ  
 يحيى بن زيد بن الحسين من بلخ فحبسه فى القهندر<sup>c</sup> وكتب<sup>d</sup>  
 10 الى هشام فوافى كتابه وقد مات هشام ، وولى الوليد بن يزيد بن  
 عبد الملك واحتمل يحيى بن زيد حتى هرب من الحبس وصار الى  
 ناحية نيسابور فوجه نصر بن سيار سلم بن اخوزه الهلالي فاحقه  
 بالجوزجان فخاربه واتى بسلم غرب فقتل يحيى بن زيد وصلبه سلم  
 ابن احرز على باب الجوزجان فلم يزل يحيى بن زيد مصلوبا حتى  
 15 غلب ابو مسلم فانزله وكفنه ودفنه وقتل كل من شايخه على قتله  
 وكثرت نكاة بنى هاشم بخراسان فى سنة ست وعشرين وحارب نصر  
 ابن سيار جديع<sup>e</sup> بن على الكرماني الازدي ، وقتل الوليد وولى  
 يزيد بن الوليد بن عبد الملك وامر خراسان مضطرب ونكاة بنى  
 20 هاشم قد كثروا ونصر بن سيار قد اعتزلته ربيعة واليمن ، ثم ولى  
 مروان بن محمد بن مروان بن الحكم وقد ظفر امر ابي مسلم خراسان  
 وضعف عنه نصر بن سيار ثم طلب نصر المتاركة<sup>e</sup> والمكافئة ثم  
 قتل ابو مسلم نصر بن سيار وغلب على خراسان سنة ثلثين ومائة  
 ووجه بعماله ورجاله ووجه قاطبة وغيره الى العراق ، وولى ابو

a) Cod. النهراى. b) Tnb. II, 114, 11 عقبة, sed Jak. Hist. II: 343, 8 ut rec. c) S. p. d) Cod. القهندر. e) Cod. a prima manu ut vid. المنازلة.



العباس عبد الله بن محمد امير المؤمنين فظهرت الدولة الهاشمية  
المباركة واقام ابو مسلم بخراسان الى سنة ست وثلاثين ومائة ثم  
استأذن ابا العباس امير المؤمنين في الحج فأذن له فقدم العراق  
واستخلف على خراسان ابا داود خلد بن ابراهيم الدهلبي، ومات  
٨٤ ابو العباس امير المؤمنين وولي ابو جعفر المنصور وابو داود خلد بن  
ابراهيم خراسان خليفة لابي مسلم ثم قُتل ابو مسلم فخرج خراسان  
سُنْفَانًا يطالب بدم ابي مسلم فوجه اليه المنصور جَهْرُورَ بن مَرَّار  
العجلبي فبزمه وقتله وفرق جمعه وولي ابو جعفر المنصور عبد الجبار  
ابن عبد الرحمن الازدي خراسان سنة ثمان واربعين ومائة فخرج  
اليها وكان يتولى شرطة المنصور فلما كثرت امواله وعدده بخراسان 10  
٤٣٧٧. اظهر المعصية وكشف رأسه للخلاف فوجه المنصور المهدي فخاربه واسره  
وجمله الى ابي جعفر فقتله وصلبه بقصر ابن هبيرة سنة تسع واربعين  
ومائة وكان مقام المهدي بالرقى فعصى قارن، اصبهذ طبرستان  
فوجه اليه المهدي خازم بن خزيمة التميمي وروح بن حاتم المهلبى  
فتفحمت طبرستان وأسر قارن وولي المهدي خراسان أسيد، بن عبد 16  
الله الخزاعي مات بها ثم ولأهاه حُمَيْدُ بن قَحْطَبَةَ الطائي فقام  
بها مدة ثم عزله المنصور وولي ابا عَرْنُ عبد الملك بن يزيد ثم  
عزل عبد الملك بن يزيد، وقد ولي الخلافة المهدي فرد حميد بن  
قحطبة فقام بها حتى مات ثم ولي المهدي خراسان مُعَاذُ بن مسلم  
الرازي مولد ربيعة وقد خرج يوسف البرم و الخزوي ووجه المهدي 20

a) Cod. s. p. Beládh. ٣٣٦, 4 etiam سنْفَانُ scripsit pro سَنِيَاذُ,  
ut hoc nomen vulgo scribitur e. g. Hist. II, ٢٢٢, 1, Tab. II, ١١٦.

b) False ut quoque mox تسع. Priore loco verum est 140, altero  
141 s. 142. Vid. Hist. II, ٢٢٥, Tab. III, ١٢٨, ١٣٣, ١٣٥. c) Cod.  
h. l. s. p. d) Cod. اسد. e) Cod. وليها. f) Hic additur signum  
٢ et revera textus turbatus videtur; cf. Tab. III, ٢٥٩, 16 seq. ٢٧,  
٢٧. g) Cod. النم، quod ab altera manu mutatur in البرم، ut  
etiam deinde bis in cod. scriptum est.

لحاربة يوسف البرم يزيد بن مزيد بن زائدة الشيباني فحاربه حتى <sup>av</sup>  
 اسره وحمله الى المهدي فقطع يديه ورجليه ثم خرج بعقب يوسف  
 البرم حكيم الأعور المعروف بالمقنع ومعاذ بن مسلم عامل خراسان  
 ومعه عقبة بن سلم الهنائي <sup>a</sup> وجبريل بن يحيى البجلي والليث  
<sup>5</sup> مولى امير المؤمنين فافرد <sup>b</sup> المهدي لحاربة المقنع سعيدا الحرشي <sup>c</sup>  
 فلم يزل يهزمه حتى صار الى بلاد الصغد فتحصن في قلعة بكش <sup>d</sup>  
 فلما اشتد به الحصار شرب هو واحبابه السم ناثوا جبيعا وفتحت  
 القلعة وعزل المهدي معاذ بن مسلم عن خراسان وولاهما المسيب <sup>e</sup>  
 ابن زهير الصبي ثم عزل المهدي المسيب في آخر خلافته وولى  
<sup>10</sup> خراسان الفضل بن سليمان الطوسي فلم يزل عليها حتى مات  
 المهدي، وفي خلافة موسى الهادي ولى <sup>f</sup> هرون الرشيد خراسان  
 جعفر بن محمد بن الأشعث الخزازي ثقلج <sup>f</sup> ومات وولى مكانه ابنه  
 العباس بن جعفر بن محمد بن الأشعث ثم عزله وولى الغطريف  
 ابن عطاء وكان خال الرشيد فلم يضبط خراسان فعزله وولى حمزة بن  
<sup>15</sup> ملك بن الهيثم الخزازي ثم عزله وولى خراسان الفضل بن يحيى  
 ابن خلد بن برمك فصار الى بلخ واقتح عدة كور من طخارستان  
 وكابل شاه وشقناب <sup>g</sup> ثم عزل الفضل بن يحيى بن خلد وولى علي  
 ابن عيسى بن ماهان وكان على شرطة الرشيد وقدم علي بن  
 عيسى <sup>h</sup> خراسان وقد خرج ابو عمرو الساري <sup>i</sup> فحاربه حتى قتله  
<sup>20</sup> ثم خرج علي بن عيسى بن ماهان حمزة انشاري <sup>k</sup> ببادهيس

a) Cod. سائر الهنائي; vid. p. ٢٥٣, 7. b) Cod. فافرد. Cf. Tab. III, ٢٨٢, 20. c) Cod. سعيد الحرمي. d) Cod. بكش. e) Cod. وولى. f) Cod. ثقلج. g) Cod. وسعمار, vid. vero p. ٢١٢, 8. h) Sic e corr. pro موسى. i) E conj.; cod. بن الساري, sed fortasse servandum est بن et sumendum nomen excidisse. k) S. p. Cf. Tab. III, ٢٣٨, 2, ٢٥٠, 8.

٨٨ فنهض اليه على بن عيسى فبهزمه واتبعه حتى صار الى كابل فخاربه حتى قتله وخرج عليه بعد حمزة ابو الخَصِيب <sup>a</sup> بباورد <sup>b</sup> فخاربه وقتله وصار الى على بن عيسى اموال جلييلة وكان على قد وجهه \* برافع بن الليث بن نصر بن سيار بن رافع الليثي <sup>c</sup> على سمرقند <sup>f40v</sup> فغصى رافع واشتدَّت شوكته وقوى امره وبلغ الرشيد ان هذا <sup>e</sup> تدبير من على بن عيسى فوجه اليه هرثمة بن أعين فقبض عليه وجمله في الحديد الى الرشيد وقبض امواله فحملها وولَّى هرثمة بن اعين البلخى خراسان في سنة احدى وتسعين ومائة ثم خرج الرشيد الى خراسان واستخلف ابنه محمدا الامين ببغداد واخرج معه المأمون الى خراسان وخرجت العساكر معه فلما صار الى طوس <sup>10</sup> اعتدل فاشتدَّت به العلة فانفذ المأمون ومعه هرثمة والقواد الى مرو وتوفى الرشيد بطوس في جمادى الآخرة سنة ثلث وتسعين ومائة فقبره بطوس <sup>11</sup> واقام المأمون بمرو عاملاً على خراسان وكورغا وسائر اعمالها وانفذ هرثمة بن اعين الى سمرقند لمحاربة رافع بن \* الليث ابن نصر بن <sup>d</sup> سيار الليثي فلم يزل يجاربه حتى فجع سمرقند وخرج <sup>15</sup> رافع في الامان فجمله هرثمة الى المأمون وجمله المأمون الى محمده <sup>٨٩</sup> وكتب اليه بالفج واقام المأمون بمرو بقية سنة ثلث وتسعين ومائة وسنة اربع وتسعين ومائة ثم كتب اليه محمَّد في القدوم الى بغداد ووجه اليه العباس بن موسى بن عيسى ومحمَّد بن عيسى بن تهبك وصالحًا صاحب المصلى فامتنع المأمون من انقذوم وقال هذا <sup>20</sup> نقص الشرط فوجه اليه عصمة بن ابي عصمة السبيعي في جيش <sup>f</sup>

a) Cod. الخَصِيب. b) In textu بادورد, sed in marg. ab alia manu: صوابه بابيورد او بباورد. c) Cod. بن رافع بن سيار الليثي. d) Addidi; cf. ann. c. e) Cf. contra Hist. II, c<sup>o</sup>l, 4 seqq. et Tab. III, vv, 14—17. f) Cod. حبس.

فأقام عصمة بالرتى لم يبرج <sup>a</sup> فوجه على بن عيسى بن ماعان وكان f.50r. قد أطلقه الى خراسان فلما بلغ المأمون ذلك وجه ضاعر بن الحسين ابن مصعب البوشنجى <sup>b</sup> من مرو فى اربعة آلاف فلقى على بن عيسى بالرتى فقتله ثم وجه المأمون هزيمة بن اعين ايضا الى العراق <sup>5</sup> ولم يزل المأمون يبرو مقيماً حتى قُتِلَ محمد فى آخر المحرم سنة ثمان وتسعين ومائة وبيع له بالخلافة، ثم اقام المأمون بخراسان سنة تسع وتسعين ومائة وسنة مائتين وهو يوجه الى العراق بالرجال فوجه بختيار بن عبد الحميد بن ربيعى، انصائى الطوسى ثم وجه على بن هشام بن خسرو المرودى <sup>c</sup> ثم وجه \*بذى العلمين <sup>d</sup> على ابن ابى سعيد ابن خالصة <sup>e</sup> الفضل بن سهل على خراج العراق ثم وجه الحسن بن سهل على جميع الامور وانصرف هزيمة من العراق مغاضباً وصار الى المأمون فحبسه المأمون ومات فى الحبس بعد ثلثة أيام يبرو \* فى سنة مائتين. ثم بايع <sup>f</sup> المأمون الرضا على بن موسى <sup>9</sup> ابن جعفر بن محمد بن على بن الحسين بن على بن ابى طالب <sup>16</sup> عم يبرو بولاية العهد سنة اثنتين ومائتين ثم خرج من مرو فى هذه السنة فسار سيراً مهولاً <sup>g</sup> ثم صار الى سرخس فأقام بها وقتل الفضل ابن سهل وزيره بسرخس فى الحمام فقتل المأمون جماعة بسببه وسار المأمون الى طوس فلما قدم طوس اقام بها وذلك فى سنة ثلث f.50v. ومائتين وتوفى الرضا عم بطوس وكان المأمون قد كاتب جميع ملوك

a) S. p. b) Cod. البوسناكى. c) ? Cod. المرودى. d) Cod. لدى العلمين. Secutus sum Hist. II, of<sup>1</sup>, of<sup>1</sup>. e) Tab. III, 1.24, 4, 1.27, 17 اخذت، sed Jak. Hist. of<sup>1</sup> ut rec. f) Cod. وفى سنة مائتين بايع. Secundum Tab. III, 111 seqq. Harthama revera anno 200 obiit. Jakubi vero in Hist. II, of<sup>1</sup> habet annum 201. Contra et in Hist. of<sup>1</sup> et a Tab. 1.12 designatio Mâsae ar-Ridhâ tanquam successoris sub anno 201 collocatur. g) S. p. Cf. Hist. II, 50., 6.

خراسان فاستصلحهم حتى استقامت وولّى خراسان كلّها رجاء بن  
 ابى الصّحّاك وكان زوج اخت الفضل بن سهل وقدم المأمون ببغداد  
 في النصف من صفر سنة اربع ومائتين وفسدت خراسان كلّها على  
 يد رجاء بن ابى الصّحّاك فولّى المأمون خراسان غسان بن عباد  
 فاصلحها واستقامت على يده واحمد المأمون واقام بقيّة سنة اربع<sup>8</sup>  
 ومائتين واشهرًا من سنة خمس ومائتين ثم احتال طاهر بن الحسين  
 ابن مصعب البوشنجي حتى ولاة المأمون خراسان وعهد له عليها  
 فخرج اليها في سنة خمس ومائتين وبلغه سره رأى من المأمون فاطهر  
 خلافًا لم يكشف رأسه فيه وبلغ المأمون ذلك فيقبل انه احتيل له  
 10 ا) بشرية وتوفى طاهر في سنة سبع ومائتين فولّى المأمون مكانه ابنه  
 طلاح بن طاهر بن الحسين فقام اميرًا بخراسان سبع سنين مستقيم  
 الامر ثم توفى طلاح بن طاهر سنة خمس عشرة ومائتين وكان  
 المأمون قد ولّى عبد الله بن طاهر كور الجبل وأذربيجان فخرج واقام  
 بالدينور عليلًا فولاه المأمون خراسان مكان اخيه طلاح بن طاهر  
 ووجه اليه بعهدده وعقدده مع اسحق بن ابراهيم وجيبي بن أكتّم<sup>16</sup>  
 f. 61 r. قاضي القضاة فشحص عبد الله بن طاهر الى خراسان فنزل نيسابور  
 ولم ينزلها وال من ولاة خراسان قبله وجعلها وطنه واقام عبد الله  
 ابن طاهر على خراسان واعانها مستقيم الامر شديد السلطان  
 والبلدان كلّها مستقيمة اربع عشرة سنة ثم توفى بنيسابور في سنة  
 20 ثلثين ومائتين وله ثمان واربعون سنة فولّى الواثق خراسان ابنه  
 طاهر بن عبد الله بن طاهر فقام خراسان خلافة الواثق والمتوكل  
 والمنتصر وبعض خلافة المستعين ووليها ثمانى عشرة سنة مستقيم  
 الامر ثم توفى بنيسابور في رجب سنة ثمان واربعين ومائتين وله  
 اربع واربعون سنة وولّى المستعين خراسان ابنه محمد بن طاهر بن

عبد الله بن طاهر فاقم والياً عليها من سنة ثمان وأربعين ومائتين  
 إلى سنة تسع وخمسين ومائتين وقد كانت الأمور اضطربت بخروج  
 الحسن بن زيد الطالبی بطبرستان وغيره وخروج يعقوب بن الليث  
 الصفار بساجستان ومخطيه<sup>ه</sup> إلى كور خراسان ثم سار<sup>ب</sup> يعقوب بن  
 ٥ الليث الصفار إلى نيسابور في شوال سنة تسع وخمسين ومائتين فقبض  
 على \*محمد بن ب طاهر واستوثق منه ومن أهل بيته وقبض أموالهم وما<sup>٩٢</sup>  
 تحويه منازلهم وحملهم في الأصفاد إلى قلعة بكرمان يقال لها قلعة بَمَ فلم<sup>١.٥١٧</sup>  
 يزالوا في تلك الحال حتى مات الصفار وخلت خراسان منهم وصار بها عمرو  
 ابن الليث أخو الصفار فاقم آل طاهر ولاية خراسان خمساً وخمسين  
 ١٠ سنة وألبيتها منهم خمسة أمراء ومع انقضاء الدَّيْلِ تَزُولُ الأمور وتتنقير  
 الأحوال ويقع العجز ويظهر التقصير<sup>ه</sup>  
 وكان خراج خراسان يبلغ في كل سنة ب من جميع الكور أربعين ألف  
 ألف درهم سوى الخماس لفة ترتفع من الثغور ينفقها آل طاهر كلها  
 فيها يرون ويحمل اليهم بعد ذلك من العراق ثلثة عشر ألف ألف  
 ١٥ سوى الهدايا<sup>ه</sup>

فهذا ربع المشرق قد ذكرنا منه ما حَصَرْنَا ذكره وعلينا خبره  
 ووصفنا أحواله فلنذكر الآن ربع القبلة وما فيه وبالله التوفيق<sup>ه</sup>

#### الربع القبلي

٢٠ من أراد من بغداد إلى الكوفة وإلى طريق الحجاز والمدينة ومكة  
 والطائف من بغداد إلى الكوفة ثلثون فرسًا وفي ثلث<sup>د</sup> مراحل  
 أولها قصر ابن هُبَيْرَةَ على اثني عشر فرسًا من بغداد كان يريد  
 ابن عمر بن هُبَيْرَةَ القَرَارِيُّ ابتناه في أيام مروان بن محمد بن مروان

a) Cod. وبخطيه. b) In cod. deest. c) S. p. d) Cod.

وابن هبيرة يومئذ عامل مروان على العراق واراد البعد من الكوفة  
 ٩٣ وفي مدينة عامرة جليظة ينزلها العمال والولاة واعلمها اخلاط من الناس  
 f. 52 r. وفي على نهر يأخذ من الفرات يقال لها الصراة وبين قصر ابن هبيرة  
 ودين معظم الفرات مقدار ميلين الى جسر على معظم الفرات يقال له  
 جسر سوراً ومن قصر ابن هبيرة الى موضع يقال له سوق أسد 5  
 غربى الفرات a في الطسوج الذى يقال له القأوجة ومن سوق اسد  
 الى الكوفة، والمسالكات من بغداد الى الكوفة في عبارات وقرى عظام  
 متصلة عامرة فيها اخلاط من الحجم ومن b العرب والكوفة مدينة  
 العراق الكبرى والمصر الاعظم وقبة الاسلام ودار هجرة المسلمين وفي  
 اول مدينة اختطها المسلمون بالعراق في سنة اربع عشرة وبها خطط 10  
 العرب وهى على معظم الفرات ومنه شرب اهليها وهى من اطيب  
 البلدان وافسحها واعداها واوسعها وخارجها داخل فى خراج  
 طساسيج السواد وطساسيجها الق تنسب اليها طسوج الجبة d  
 وطسوج البداة وقرات بادثلا والسالكين e ونهر يوسف والبحيرة منها  
 على ثلثة اميال، ولليرة على النجف والنجف كان ساحل بحر 15  
 الملح وكان فى قديم الدهر يبلغ الحيرة وفي منازل آل بقليلة f وغيره  
 وبها كانت منازل ملوك بنى نصر من لحم ودم آل النعمان بن المنذر  
 ٩٤ وعلية اهل الحيرة نصارى فنادى من قبائل العرب على دين النصرانية  
 f. 52 v. من بنى عميم آل عدى بن زياد العيسادى الشاعر ومن سليم ومن  
 طىء وغيره g والحورثف بالقرب منها ما يلى المشرق وبينه وبين 20  
 الحيرة ثلثة اميال والسدير فى برية تقرب منها h

خطط الكوفة

a) Cod. الفراء. b) Cod. ودم من. c) Cod. a prima manu افسحه  
 et deinde: واغداها واوسعها. d) Cod. الجبة. e) Cod. بادثلا. f)  
 Cod. بقليلة; vid. e. g. Ibn Dor. p. ٢٨٥, 6 a f. والسانكين

كتب عمر بن الخطاب الى سعد بن ابى وقاص لما افتتح العراق  
يأمره ان ينزل بالكوفة ويأمر الناس ان يختطوعاه فاخذت كل قبيلة  
مع رئيسها فاقطع عمر اصحاب رسول الله صلعم فكانت عبس الى جانب  
المسجد ثم تحوّل قوم منهم الى اقصى الكوفة واخذت سلمان بن  
6 ربيعة الباعلى والمسيب بن نجبة الفزارى <sup>b</sup> وناس من قيس حيالة  
دار ابن مسعود واخذت عبد الله بن مسعود وطلحة بن عبيد  
الله وعمر بن حويث <sup>c</sup> الدؤير حول المسجد واقطع عمر جبير بن  
مطعم فبنى داراً ثم باعها من موسى بن طلحة واقطع سعد بن  
قيس عند دار سلمان بن ربيعة بينهما الطريق واستقطع سعد بن  
10 ابى وقاص لنفسه الدار <sup>d</sup> فاعرف بدار عمر بن سعد واقطع خلد  
ابن عرقطة وخباب بن الأرت وعمر بن الحارث بن ابى ضرار وعبارة  
ابن ربيعة التميمى واقطع ابا مسعود عقبة بن عمرو الانصارى واقطع  
\* بنى شمع بن فزارة <sup>e</sup> ما يلي جهينة واقطع عايش بن عتبة بن  
ابى وقاص شهرار سوچ خنيس <sup>f</sup> واقطع شريح <sup>g</sup> بن الحارث انطائى  
15 واقطع عمر أسامة بن زيد داراً ما بين المسجد الى دار عمرو <sup>h</sup> بن  
الحارث بن ابى ضرار واقطع ابا موسى الاشعري نصف الآرى وكان  
فضاء عند المسجد واقطع \* حديفة بن اليمان مع جماعة من  
عبس نصف الآرى وهو فضاء كانت فيه خيل المسلمين واقطع عمرو  
ابن ميمون الأودى الرحبة <sup>i</sup> فاعرف بعلى بن ابى طالب عم واقطع  
20 ابا جبيرة الانصارى وكان على ديوان الجند واقطع عدى بن حافر  
وسائر طيء ناحية جبانة بشر <sup>j</sup> واقطع الزبير بن العوام واقطع جوير  
ابن عبد الله البجلي وسائر بجيلة قطيعة واسعة كبيرة واقطع

a) Cod. دخطينها. b) Cod. الفزارى. c) S. p. d) Cod.  
شهرار سوچ حسن. e) Cod. cf. Ibn Dor. p. 171. f) Cod. سريح من فزارة.  
g) Cod. سريح. h) Cod. عمر, sed vid. supra l. 11. i) Cod.  
حبتانه بسر.



الاشعث بن قيس الكندي وكندة<sup>a</sup> من ناحية جبينه الى بنى اؤد  
وجاء قوم من الازد فوجدوا فرجة فيهما بين بجيلة وكندة<sup>a</sup> فنزلوا  
وتفرقت همدان بالكوفة وجاءت عيم وبكر واسد فنزلوا الاطراف واقطع  
ابا عبد الله الجدي<sup>a</sup> في بجيلة فقال جرير بن عبد الله لم نزل  
هذا فينا وليس منا فقال له عمر انتقل الى ما هو خير لك فانتقل<sup>b</sup>  
الى البصرة وانتقلت عمة<sup>c</sup> احمس عن جرير بن عبد الله الى الجبانية<sup>d</sup>،  
وقد تغيرت الخطط وصارت تعرف بقوم اشتروا بعد ذلك وبنوا وكان  
لكل قبيلة جبانة تعرف بهم وبرؤسائهم منها جبانة عزم وجبانة<sup>e</sup>  
بشر وجبانة اؤد وجبانة سالم وجبانة مران وجبانة كندة<sup>f</sup>  
٩٦ وجبانة الصائديين<sup>g</sup> وحصراء اثير<sup>h</sup> وحصراء بنى يشكر وحصراء بنى<sup>i</sup>  
عامر، وكتب عمر بن الخطاب الى سعد ان يجعل سكن الكوفة  
خمسین ذراعاً بالسوداء وجعلت السرى من القصر والمسجد الى دار  
الونيد الى القلائين<sup>e</sup> الى دور ثقيف واشجع وعليها ظلل<sup>e</sup> بوارق الى  
ايام خلد بن عبد الله القسري فانه بنى الاسواق وجعل لاهل كل  
بياعة داراً وطائفاً وجعل غلالها<sup>a</sup> للجند وكان ينزلها عشرة آلاف<sup>b</sup>  
مقاتل<sup>c</sup>.

### المنازل من الكوفة الى المدينة ومكة

من اراد ان يخرج من الكوفة الى الحجاز خرج على سمت القبلة  
في منازل عامرة ومناهل قائمة فيها قصور لخلق بني هاشم فأول المنازل  
القادسية ثم المغيشة ثم القرعاء ثم واقصة ثم العقبة ثم القاع<sup>20</sup>  
ثم زبالة ثم الشقرون ثم بطان<sup>f</sup> وفي قبر العبادي وهذه الاربعة  
الاماكن<sup>g</sup> ديار بنى اسد والتعلبية وهي مدينة عليها سرور وزرود

a) S. p. b) P Cod. hoc loco الجبانية. c) Cod. الصبدس. Edidi  
sec. Tab. II, 113, 2, 114, 13, 115, 8. d) Cod. اثير. e) Cod.  
العلابن. f) Cod. نطاب. g) Cod. الامادي sic.

والأجفر<sup>a</sup> منازل طيء<sup>b</sup> ثم مدينة قيد<sup>c</sup> وفي المدينة الله ينزلها عمال  
 طريق مكة واهلها طيء<sup>d</sup> وفي في سفح جبلهم المعروف بسلمى وتوزر. b. 54 r. ٤٥٤  
 وفي منازل طيء<sup>e</sup> ايضا وسبيراء<sup>f</sup> والحاجر واهلها قيس واكثرهم بنو  
 عبس والنقرة ومعدين النقرة واهلها اخلاط من قيس وغيرهم ومنها  
<sup>٥</sup> يعطف من اراد مدينة رسول الله صلعم على بطن نخلة<sup>g</sup>، ومن  
 قصد مكة فاك مغيبة الموان<sup>h</sup> وفي ديار بني محارب ثم الريدة<sup>i</sup> ثم  
 السليبة ثم العتف ثم معدن بنو سليم ثم اقيعية ثم المسلح  
 ثم غمرة ومنها يهمل بالحج ثم ذات عرق ثم بسنان ابن عمر  
 ثم مكة<sup>٥</sup>

## مدينة رسول الله صلعم

10

ومن قصد مدينة رسول الله صلعم اخذ من المنزل الذي يقال له  
 معدن النقرة الى بطن نخل ثم العسيلة ثم طرفه<sup>٦</sup> ثم المدينة  
 والمدينة كما سماها رسول الله صلعم طيبة في مستوى من الارض  
 عذبة برية جبلية وذلك ان لها جبلين احدهما أحد والآخر غير  
<sup>15</sup> واهلها المهاجرون والانصار والتابعون وبها قبائل العرب من قيس بن  
 عيلان من مزينة وجهينة وكنانة وغيرهم ولها اربعة اودية ياتي ماؤها  
 في وقت الامطار والسيول من جبال بموضع يقال له حرة بنو سليم  
 على مقدار عشرة فراسخ من المدينة وهي وادي بطحان<sup>f</sup> والعقيق. f. 54 v. ٤٥٤  
 الكبير والعقيق الصغير وادي قناة فيها هذه الودية تأتي في وقت  
<sup>20</sup> السيول ثم يجتمع كلها بموضع يقال له الغابة ويخرج الى وادي يقال

a) Cod. وتخفر. b) Cod. وتود. c) Sic cod. hoc loco, ut Ják. IV, ٥٧, 3; infra, l. 12 scribitur نخل بطن, ut solent.

d) Cod. المعيشة الموان. e) Sic cod. Vulgo الطرف scribitur. f) Cod. a prima manu بطنان, ab altera mutatum in بطحان; in margine etiam صورته بطنان, aut aliquid ejusmodi, scriptum fuisse videtur.

له وادي *a* أضْمُ ثَرٌ يخرج العقيق الكبير والعقيق الصغير في آبار  
 منها بئر رُمَّةٌ وفي حفير بني مازن وبئر عُرْوَة ثيشرب أهل المدينة  
 سائر السنة من هاتين البئرين وغيرهما من الآبار التي ليست لها  
 شهرة هاتين البئرين وبها آبار يسقى منها النخل والمزارع تجرُّها  
 النواصحُ وهي الأبل التي تعمل في الزرائق وبالمدينة عين \* نابغة <sup>5</sup>  
 معينة <sup>b</sup> فيها عين الصورين وعين ثنية مروان <sup>c</sup> وعين الحانقين <sup>b</sup>  
 وعين ابى زياد وخيف <sup>d</sup> القاضي وعين برد <sup>e</sup> وعين أزواج النبي  
 صلعم وأكثر أموال أهلها النخل ومنه معاشهم وأقواتهم وخراجها من  
 عشر النخل والصدقات والحجر الأعظم منها على ثلثة أيام وساحتها  
 موضع يقال له الجار واليه ترسى مراكب التجار والمراكب التي تحمل <sup>10</sup>  
 الطعام من مصر، ومن المدينة إلى قباء ستة أميال وبها كانت منازل  
 الأوس والخزرج قبل الإسلام وبها نزل رسول الله صلعم قبل أن يصير  
 إلى موضع المدينة فانه صلعم نزل بقباء على كلثوم بن الهدم ثم  
 مات كلثوم فنزل على سعد بن خيثبة <sup>b</sup> الانصاري ودار سعد بن  
 خيثبة إلى جانب مسجد قباء ثم انتقل إلى المدينة \* فكتب <sup>15</sup>  
 معاقلة <sup>b</sup> واختط الناس بها الخطوط وكانوا قبل ذلك مفترقين واتصل  
 البنيان بعضه ببعض حتى صارت مدينة، ومن المدينة إلى مكة  
 عشر مراحل عامرة آهلة فأولها ذو الحليفة ومنها يجرم الحاج إذا  
 خرجوا من المدينة وهي على أربعة أميال من المدينة ومنها إلى  
 الحفيرة <sup>f</sup> وهي منازل بني ثبهر من قريش وإلى ملب وهي في هذا <sup>20</sup>  
 الوقت منازل قوم من ولد جعفر بن ابى طالب وإلى السبيل وبها

*a*) Cod. واد. *b*) S. p. *c*) S. p. Appellatur للحوض ثنية الحوض *s.*  
 Sambūdi, p. ٢١٦, 2 sqq. Quoque simpliciter dici-  
 tur عين مروان *Sambūdi* ٢١, 3. *d*) Cod. وحف. *Samh.* ٢٣١, ٢٨١  
*e*) Incertum. Cod. s. p. Fort. ل. بَرود. *f*) Vulgo  
 وهو المسمى في حدود الحرم بالحفيرة *sed Samh.* p. ٢٧. scribit للحفير

قوم من ولد الحسن بن علي بن ابي طالب عم وكان بها قوم من  
 قريش وغيرهم والى الروحاء وهي منازل مُزَيْنَةَ والى الرويثنة وبها قوم  
 من ولد عثمان بن عفان وغيرهم من العرب والى العرّج وهي ايضا  
 منازل مُزَيْنَةَ والى سُقيّا بنى غفار وهي منازل بنى كنانة والى الأَبواء  
 ٥ وهي منازل أُسَلَم والى الجَحْفَقَة وبها قوم من بنى سُلَيْم وَعَدِير حُم  
 من الجَحْفَقَة على ميلين عدل عن الطريق والى قُدَيْد وبها منازل  
 خُرَاعَة والى عُسْفان والى مَرَانِطَهْران وهي منازل كنانة والى مَكَّة ٥  
 مَكَّة واعمالها

f. 55 v.

ومن المدينة الى مَكَّة مائتان وخمسة وعشرون ميلاً والحاجُّ ينزلون  
 10 هذه المنازل وغيرها من المناهل ويطول ا قوم ويقصر آخرون على ما  
 يذهبون اليه في المسير من السُرْعَة والابطاء فيدخل الناس الى مَكَّة ١٠٠  
 من ذى طوى وهي اسفل مَكَّة ومن عقبة المَدِينِيّين ١١ وهي اعلى مَكَّة  
 ومنها دخل رسول الله صلعم ، ومكّة بين جبال عظام وهي اودية  
 ذات شعاب فجالها المحيطنة بها ابو قُبَيْس للجبل الاعظم منه يشرف  
 15 الشمس على المسجد الحرام وتُعَيِّقمان وفاضح وانماحصب وتُرّره  
 عند الصفا وجرّاء وتببير وتفاحة ١٢ والدطابيح والقلق ١٣  
 والحاجبون وسقر ١٤ ولها من الشعاب شعب الحاجبون وشعب  
 دار مال الله ١٥ وشعب البطاطين وشعب قلّ ابن الزبير ١٦ وشعب

a) Sic in cod. recto emendata est lectio prima ويطوى; sequitur enim ويقصر. b) Cod. عمه المدينسي. Infra p. ٣١٥, l. 6 ثنية المدينسي appellatur, ut quoque apud Azraki p. ٢٣٢, ٢٩١; Jákút IV, ٢٢٢, 9 كداء لث دخل منها النبي صلعم في العقبة الصغرى لث باعلى مكة. Appellatur quoque المقبرة ثنية e. g. Chron. Mekk. II, ٩٢. In vicinia est اذخر (cf. Tab. I, ١٩٣٧, 4, Azraki ٢٩٢, 4 seq.). Deinde cod. وهو. c) S. p. d) Cod. s. p., infra تفاحه. Cf. Azraki ٢٩١, 2 seq. coll. ٥٨, 3. e) Vid. e. g. Azraki ٢٨٢, 10. f) Cod. خلف ابن الزبير; conf. Azraki ٢٩٠, 5, 16 seqq., et ٢٩١, 10.

ابن عامر وشعب الجَوْف *a* وشعب الخُوز *b* وشعب أذخر *c*  
 وشعب حَظَّ الحِزَامِيَّة *d* وشعب الصِّفا وشعب الرِّزَّازِين *e* وشعب  
 ١٠١ الجُبَيْرِيَّيْن *e* وشعب الجَوْف *f* وشعب الجِزَّازِين *e* وشعب \* زُفَان  
 الفراء وشعب جبل تُفَاحَة \* وشعب الحِجَّاج وشعب العَطَارِين *g*  
 ١٥٠٢. وشعب جِيَاد *h* الكبير وشعب جِيَاد الصَّغِير وشعب النَّفْرَة وشعب *e*  
 تَوْر وَخِيَام عُنُقُود *i* وشعب يَرْئِي *h* وشعب عَلِيّ وشعب \* ثَنِيَّة  
 المَدَنِيَّيْن *e* وشعب الحِمَام، والمسجد الحرام بين *i* جِيَاد وَقَعِيْقَعَان  
 وَآخَر مَنْ بَنَى المسجد الحرام وَزَاد فِيهِ وَوَسَّعَهُ حَتَّى صَارَت الكَعْبَة فِي  
 وَسْطِهِ المَهْدِيّ فِي سَنَةِ اَرْبَعٍ وَسْتَيْنِ وَمِائَةِ فذرع المسجد الحرام  
 ١٠ مَكْسَرًا مِائَةَ اَلْفِ ذِرَاعٍ وَعِشْرُونَ اَلْفِ ذِرَاعٍ وَطَوَّلَ المسجد من باب بنى *10*  
 جُمِعَ اِلَى بَابِ بَنَى عِشْرَمُ السَّيِّدِ عِنْدَ العَلَمِ الاَخْضَرِ اَرْبَعِائَةَ ذِرَاعٍ  
 ١٠٢. وَاَرْبَعٌ *m* اذرع وعرضه من باب النَّدْوَةِ اِلَى بَابِ الصِّفَا ثَلَاثِائَةَ ذِرَاعٍ وَارْبَعٌ *m*  
 اذرع وفيه من العبد اَرْبَعِائَةَ وَارْبَعَةَ وَثَمَانُونَ عِمْدًا طَوَّلَ كَلَّ  
 عِمْدٍ عِشْرُونَ اذرع وفيه اَرْبَعِائَةَ طَائِقٍ *e* وَثَمَانِيَةَ وَتِسْعُونَ طَائِقًا وَثَلَاثَةَ *p*  
 وَعِشْرُونَ بَابًا، وَالمَهْدِيّ اَمِيرَ المُؤْمِنِينَ بَنَى العَلَمِيْنَ الاَخْضَرِيْنَ السَّيِّدِينَ *1٥*  
 بَيْنَ الصِّفَا وَالمَرْوَةِ وَبَيْنَ كَلَّ عِلْمٍ وَصَاحِبِهِ مِائَةَ وَاِثْنَتَيْنِ *q* عِشْرَةَ ذِرَاعًا  
 وَبَيْنَ الصِّفَا وَالمَرْوَةِ سَبْعِائَةَ ذِرَاعٍ وَارْبَعٌ *m* وَخَمْسُونَ ذِرَاعًا وَارْتَفَاعَ سَمَكٍ

*a*) Incertum. Cod. s. p. hic et infra. *b*) Cod. الحرس. *c*) S. p.  
 vid. النخط الحزامي s. حَظَّ الحِزَامِيَّة. De خط الحرام. Azraki ٣١٨, 4 et 9, ٣٢٧, 9, ٣٩٦, 9, ٤٣٨, 13, ٤٥١, 2, et ٤٧٢, 6.  
*e*) Conj.; cod. s. p. *f*) S. p. Mera repetitio videtur. *g*) Haec  
 altera manus addidit. *h*) Cod. hic et deinde جِيَاد. *i*) Cod.  
 بَرِي. Edidi conj. collato Azraki p. ٤٥١, 3. *k*) Cod. بَرِي.  
 Vulgo scribitur اَرْئِيّ، v. Azraki p. ٤٩٩, 4 a f. *l*) Cod. من.  
*m*) Cod. وَاَرْبَعَةَ. *n*) Cod. عِشْرَةَ. *o*) Cod. -addit حِيَابِ i. e. حَنِيَّة  
 gloss. ad طَائِقٍ. Cf. Azraki ٣٣١ paen. *p*) Sic altera manus in marg.  
 correxit pro وَثَمَانِيَةَ، ut prima manus scripsit. *q*) Cod. وَاِثْنِي.

الكعبة ثمانى وعشرون ذراعاً ومن الركن الاسود الى الركن \* الشامى  
 خمس وعشرون ذراعاً ومن الركن *e* الغربى فى الحجج الى الركن  
 الشامى اثنتان *b* وعشرون ذراعاً ومن الركن الغربى *e* الى الركن اليماني *f. 56v.*  
 خمس *d* وعشرون ذراعاً ومن الركن اليماني الى الركن الذى فيه  
*e* الحجر الاسود احدى *e* وعشرون ذراعاً، وشرب اهل مكة من آبار ملحة  
 ومن القنوت لثة حفرتها أم جعفر بنت جعفر ابن امير المؤمنين  
 المنصور فى خلافة الرشيد امير المؤمنين واجرتها من الموضع الذى يقال  
 له المشاش *f* فى قنوت رصاص وبينهما اثنا عشر ميلاً فشرب اهل  
 مكة والحاج من بركة أم جعفر، والطائف من مكة على مرحلتين  
 10 والطائف منازل ثقيف وهى من اعمال مكة مصومة الى عامل مكة،  
 ولمكة من الاعمال رعيلاء اليهودة ورعيلاء البياض *g* وهى معادن سليم  
 وهلال وعقيل من قيس وتبالنة واعلها حنعم وذبحران لبني الحارث  
 ابن كعب كانت منازلهم فى الجاهلية والسراة واعلها الازد وعشم *h. 1.3.*  
 معدن ذهب \* وبيش والسريرين والحسبة وعشر *i* وجدة  
 16 وهى ساحل البحر ورهاط وتخالنة وذات عرق وقرن، وعسفان  
 وممر الظهران والجحفة، وحول مكة من قبائل العرب من قيس بنو  
 عقيل وبنو هلال وبنو نضير وبنو نصر ومن كنانة غفار ودوس وبنو  
 ليث وخزاعة وحنعم وحكم والازد، ولمكة عيرون كثيرة بها اموال  
 الناس بممر الظهران وعرشة ورهاط وتثليث *k* وبها معدن ذهب بعشم *l*

a) Haec desunt; cf. Azrakī ٢.٣. b) Cod. اثنان. c) Cod.  
 الشامى. d) Cod. خمسة. e) Cod. واحد. f) S. p. g) Cod.  
 رعيلاء اليهودة ورعيلاء البياض. Alibi de his locis nullam vidi mentionem.  
 Vid. Hamdānī ١٢., 15. h) Cod. وعسف. Intelliguntur ابرم معدن النبرم.  
 Jam emendavit Sprenger, *Alte Geographie*, p. 54. i) Cod. عشرين.  
 Intelligitur المنازل. k) Cod. ويعلم. l) Cod. نفسم.

١. 57 r. وذنو علف وعكاظ، وخارجها من اعشار وصدقات والميرة تحمل اليها  
من مصر الى ساحلها وهو جُدَّة ٥  
ومن مكة الى اليمن

من مكة الى صنعاء احدى وعشرون مرحلة فأولها الملكان ثم  
يَلْمَم ومنها يحرم حجاج اليمن ثم اللبث ثم عُلَيْب *a* ثم قُرْبَاة *b* ثم  
قُدْوَاء ثم يَبَّةة *d* ثم المَعْقَرَة ثم صنكان *f* ثم زنيف *g* ثم ريم *h* ثم  
بَيْش *i* ثم العُرْش *j* من جازان *k* ثم الشَّرْجَة *l* ثم السلعاء *m* ثم بَلْحَة *n*  
١. ٤ ثم التَّهْجَم ثم العارة *o* ثم المروة *p* ثم سَوْدَان *q* ثم صنعاء وفي المدينة  
العظمى لثقة ينزلها الولاة واشرف العرب ولليمن اربعة وثمنون مخالفا  
وهي شبيهة بالكور والمدن واسماؤها *q* اليبَحْصِيَّيْن *r* ويكَلِي *s* وذيَمَار *t*  
وطلْمُو *u* وعبان *v* وطَمَام *w* وقَدَم *x* وخبوان *y* وسنجان *z* وريحان

*a*) Cod. عليب. *b*) S. p. Cf. Ják. qui habet قري. Apud Ibn Khord. et Hamd. respondet دوقة. *c*) Cod. صوما. *d*) S. p. Jacet autem inter عليب et اللبث. *e*) Cod. المغفر. Corrigendum hinc est Hamd. ١٨٩, 4 ubi المعقد. *f*) Cod. صنكان. *g*) Cod. ريدل. Cf. Hamd. l. 1. et v., 20, ١٣., 10. *h*) S. p. Cf. Hamd. ١٣., 10. *i*) S. p. *k*) S. p. Pro من cod. male ثم. Vid. Ibn Khord. p. ١٢٨, 11. *l*) Conf. Hamdání ٢١٧, 8. *m*) Cod. ملحه; vid. Müller ad Hamd. ٥٢, 6. *n*) Cf. Hamd. ٥٢, 11, ٧١, 21. *o*) Aliunde mihi ignotum. *p*) Cf. e. g. Hamd. ٧٢, 6 قلعة سوادان et ann. Müller. *q*) Enumeratio haec mikhláforum quoque exstat in Hist. I, ٢٢٧ seq., sed ibi ut hic lacunosa est. Ut ibi editor e *Kitáb-al-boldán*, sic hic ego ex *Historia* inseram nomina omissa. Nihilominus enumeratio manca manet, decem enim nomina tum in hac tum in illa desiderantur. *r*) Cod. المحمس. Müller edidit apud Hamd. ١. ١, 1 cum ص, coll. loco Neswáni in *Südar. Studien* p. 154 (54) et loco ex *Iktíl* X, p. 11 (cod. Kremer). Sed codd. Hamdání ut omnes alii cum ص et sic praescribunt Jákút et omnes alii, nisi quod TA. sub حسب laudat formam يحصب auctoritate Hamd. *s*) Cod. وندكلا. Vid. Hamd. ٨., 20, ٩٢, 16, ٩٢, 9 eet. et *Marácid* in v. *t*) Cod. وطلْمُو ut quoque cod. Hist. Müller praescribit quod rec. coll. Hamd. ٨٣, 3 et ٢٢٣, 24 ubi وطلْمُو (in acc. prima pes versus metri redjez),

وَحَرْشٌ وَصَعْدَةٌ وَالْأَخْرُوجُ *a* وَتَجَنُّحٌ *b* وَحَرَّازٌ *a* وَتَحْوِزٌ *c* وَتَفَاعَةٌ *a* وَالرَّزِيْبَةُ *a*  
 وَالْحَجْرُ *d* وَالْمَغَايِرُ وَعِنَّةٌ وَالشَّوْائِي *e* وَجَبْلَانٌ وَوَصَابٌ وَالسَّكُونُ وَشَرَعْبٌ  
 وَالْحَجْدُ وَمَسْرُورٌ وَالنَّجَجَةُ وَالْمَزْرَعُ *g* وَخَيْرَانٌ وَمَأْرِبٌ *a* وَحَضْرُورٌ *a* وَعُلْقَانٌ *h*  
 وَرَيْشَانٌ *a* وَجَيْشَانٌ *a* وَالنَّبِيمُ *a* وَبَيْشٌ *a* وَصَنْكَلَانٌ *i* وَقَنْوَنَاءُ *a* وَيَبِيَّةٌ *k* وَزَيْبِفٌ *a* ١.57٧  
 ٥ وَالْعَرْشُ مِنْ جَازَانَ *a* وَالنَّخْصِيفُ *l* وَالسَّاعِدُ *m* وَيَلَاخَةُ *a* وَهِيَ مَمْرٌ  
 وَالْمَهْجَمُ *n* وَالكَدْرَاءُ وَهِيَ سَهَامٌ وَالْمَعْقَرُ *a* وَهِيَ ذُوَالِ *a* وَزَيْبِيدٌ *o* وَرَمَعٌ *p*

ibidemque ٢٧, 1 لَطْمُوٌ (prima pes versus ejusdem metri). *u*) S. p.

Cf. Hamd. l. l. et imprimis ١٢٢, 1 ubi metrum postulat وَعِيَانٌ.

Probe distinguatur ab عِيَانٌ (Hamd. ٦٩, 3, ٧٢, 17, ٧١, 16, Ják. in v.), quod magis meridiem versus jacet. Fieri tamen potest, Jakúbfum duos locos confundisse, aut alterutrum excidisse, nam Jákút

IV, ١٣٢, 14 (= Hamd. v., 5) عِيَانٌ juxta طَمَامٌ memoratur (Müller).

*v*) Voc. sec. Hamd. ٩٩, 6 et ejusdem *Iklil* X, 31, 16 بِكْسَرِ الْهَاءِ وَالْمِيمِ  
 وَتَحْتَهُمَا. *w*) Cod. وَسَاكِلَانٌ. Emendat sic Müller coll. Hamd. ٨٢,  
 10. Juynboll proposuerat وَسَاكِلٌ.

*a*) S. p. *b*) S. p. Vid. Ibn Khord. ١٢٢ *i*. *c*) Cod. وَهَوِزُونَ.

*d*) Cod. وَالْحَجْرُ. Cf. Ibn Khord. ١٢١, 4. Seqq. ad وَحَيْرَانَ in cod. desunt;  
 supplevi ex Hist. ٢٢٨, 3-4. *e*) Vid. Ják. V, 23 et Hamd. ٧١, 8,  
 1., 6. *f*) Cod. وَمَسْمُورٌ. Lectio est incerta; حَضْرُورٌ infra occurrit,  
 itaque h. l. legi nequit. Observandum vero infra in cod. Hist. deesse.

Müller quoque cogitavit de legendo مَمْرٌ. Forte legendum وَحَجْرٌ.

*g*) Cod. وَالْمَزْرَعُ. Lectionem confirmant Ibn Khord. et Mokadd. Ják.  
 habet الْمَزْرَعُ. *h*) Ex Hist. inserui. Vid. Hamd. 1., 8, 14 et ejusdem

*Iklil* X, 12 (Müller), cod. Hist. عِلْقَانٌ. *i*) Cod. وَصَنْكَلَانٌ.

*k*) Cod. وَوَأَسَمٌ, cod. Hist. وَوَسَمٌ. Receptum est ibi وَيَبِيَّةٌ ut propo-

suerat Müller. *l*) Cod. ه. l. وَالْحَعْرَبُ. *m*) Cod. ه. l. وَالسَّاعِدَةُ.

*n*) Cod. الْمَهْجَمُ. Hic suo loco esset additamentum سَرْدٌ cf.

Hamd. ٨٢, 5 et Comm. ad Kaqīdam Kalá'fām: ذُوَالِ

مَدِينَةُ الْمَعْقَرِ وَفِي وَادِي سَهَامٍ مَدِينَةُ الْكَدْرَاءِ وَفِي وَادِي سَرْدَنٍ مَدِينَةُ

وَرَمَعٍ. *o*) Cod. وَزَيْبِيدٌ. *p*) Cod. وَرَمَعٌ.



١٠٥ والرُّكْبُ وبنى مَاجِيدَ *a* وَاكْحَجَ *a* وَأَبْيَسَ *a* وَبَيْنَ الْوَادِيَيْنِ *b* وَالنَّهَانَ  
وَحَضْرَمَوْتَ *c* وَمُقَرَّأَ *a* وَحَيْسَ *d* وَحَرَضَ *e* وَالْحَقْلَيْنِ *a* وَعَنْسَ *a* وَبَنَى عَامِرَ  
وَمَأْدِنَ *f* وَحَمْلَانَ *g* \* وَذَى جَرَّةَ *a* وَخَوْلَانَ وَالسَّرُوَ *h* وَالذَّيْبَةَ *a* وَكَيْبَةَ *a*  
وَتَبَانَةَ *a* ۞ وِالْيَمَنِ مِنَ الْجَزَائِرِ

زَيْلَعٌ وَفِي حَيْلِ الْمَنْدَبِ *i* ثُمَّ تَعَلَّكَ وَفِي حَيْلِ غَلَانِقَةَ وَفِي جَزِيرَةِ ۞  
النَّجَاشِي وَرَحْسَوَانِ *k* وَفِي حَيْلِ الدَّعْلِكِ وَبِاضِيعَ *l* وَفِي حَيْلِ عَثْرَةَ *a*  
وَهِيَ سَاحِلُ بَيْشِ *m* بِلَادِ كَنْاتَةَ ۞

وَأَمَّا سَوَاحِلُهَا

فَعَدَنُ وَهِيَ سَاحِلُ صَنْعَاءَ وَبِهَا مَرْفَأُ مَرَكَبِ الصِّينِ وَسَلَاطِطُ  
وَالْمَنْدَبِ وَغَلَانِقَةَ وَالْحَكْرَةَ وَالشَّرْجَةَ *a* وَهِيَ شَرِجَةُ الْقَرِيصِ *n* وَعَثْرَةَ 10  
وَالْحَسْبَةَ *o* وَالسَّرِيْنَ *a* وَجَدَّةَ ۞

*a*) S. p. *b*) Cod. وَبَيْنَ الْوَادِيَيْنِ. Vulgo الْوَادِيَانِ Ják. IV, ٨٨٠, 15, Hamd. ٦٨, 6, ١.١, 4. (Forte e dittographia ortum esse videtur, quod in cod. Hist. non exstat, opinatur Müller) *c*) Müller proponit in cod. Hist. non exstat, quia male collocatum est, sed ordo etiam alibi in hac enumeratione desideratur. Cod. Hist. habet quoque ut rec. *d*) Cod. وَحَيْسَ. *e*) Cod. وَحَرَضَ et pag. seq. وَحَرَضَ, cod. Hist. وَحَرَضَ. Recepi وَحَرَضَ quamquam cum loco in septentrionali parte Jamaní a Jákút memorato nihil commune habet.

Müller proposuit جَبَا coll. Hamd. ٥٢, 21 (et ٦١) et Ják. II, ١٢, 4. Sed hinc lectiones corruptas esse, admitti nequit. Restat igitur ut

sumamus aut urbem جَبَا habuisse quoque nomen حَرَضَ (de gente incolarum forte sic appellatam), aut tribui Ma'áfir fuisse alteram urbem olim majorem quam Djaba, tempore Hamdání minorem.

*f*) Cod. وَمَأْدِنَ. Vid. Ibn Khord. ١٢٢, 8. *g*) Cod. وَحَمْلَانَ. De حَمْلَانَ cogitari nequit; cf. Hamd. ١.٦, 22 et Ibn Khord. l. 1. *h*) In cod. copula desideratur. Cf. Ibn Khord. ١٣٨, 11. *i*) Cod. a prima manu الْمَنْدَلِ, in margine ab altera الْمَنْدَبِ. *k*) Sic. *l*) Cod. وَبِاضِيعَ. *m*) Cod. تَمِر. Cf. Hamd. ٥٢, 11. *n*) S. p. Cf. Hamd. ٢١٧, 8, ubi القريصة; الشرجة est portus terrae tribus Hakam (Hamd. ٥٢, 13, ١٢, 1). Juynboll temere composuit cum قَرِيصَ. *o*) Cod.

تسمية مَنْ يسكن كلَّ بلد من قبائل العرب باليمن  
 بيش<sup>a</sup> أهلها الأزدي وبها قوم من بني كنانة والحصوف<sup>b</sup> والسَّاعد  
 أهلها حاء وحكم والكدراء والمهجم أهلها عك والحصيب<sup>c</sup> أهلها  
 زبيد والأشعريون<sup>d</sup> وحيس<sup>e</sup> وهي مدينة الركب وبني مجيد وحرص<sup>f.58 r. e</sup>  
 مدينة المعافر<sup>f</sup> والنجند مدينة شرعب<sup>g</sup> ومدينة جيشان<sup>a</sup> لحمير  
 وتبالة لختعم<sup>h</sup> وتجران لبني الحرث بن كعب وصعدة<sup>h</sup> لخلوان  
 وشرعب وقفاعة<sup>i</sup> والحجر<sup>k</sup> بلاد كندة<sup>h</sup>

10 الربع الثالث الجربي<sup>l</sup> وهو ربع الشمال  
 قد ذكرنا التيمن<sup>m</sup> وهو ربع القبلة فلنذكر الآن ربع الجربي وهو  
 ربع الشمال وما فيه من المدائن والكور، مَنْ أراد من بغداد إلى  
 المدائن وما والاها ما على حائتي دجلة من المدن وانطاسيچ وواسط  
 والبصرة والأبلة والبيامة والباكرين وعبان والسند والهند خرج من  
 15 بغداد فسلك أقي الجانبين احب الشرقى من دجلة او الغربى فى ١٠٧  
 قرى عظام فيها ديار الفرس حتى يصير الى المدائن وهى على سبعة

للهمزة. Cf. supra ٣١٦, 14. Müller ad Hist. ٢٢٦, 3 proposuit quod ibi receptum est.

a) S. p. b) Cod. والحصوف. c) Sic. d) Cod. وحيس. Vid. Hamdāni o<sup>3</sup> ult., ١٠٣, 7 seq., ١١٦, 16. e) Cod. وحرص. Vid. ٣١٩ e. f) Cod. المعافر. g) Cod. لهند et شرعب. h) Sic recte corrigitur in marg. pro وصاده. i) Cod. وعداعه. Cf. Hamd. v<sup>f</sup>, 22, vo, 6, ١٠, 6. k) Cf. ٣١٨, 2. Voc. conj. addidi. l) Cod. للجربي. E seqq. patet vitium esse in dispositione, nam descriptio Irāki orientalis, Arabiae orientalis et Indiae ad divisionem meridionalem pertinet. Titulus igitur cum verbis introductoriiis verum locum habet in parte codicis deperdita ante descriptionem Armeniae etc. Cf. Hist. I, ٢٠٣. m) Cod. اليمن.

فراسخ من بغداد والمدائن دار ملوك الفرس وكان أول من نزلها  
 انوشروان وهي عدّة مدن في جانبى دجلة فالجانب الشرقى فيه  
 المدينة التي يقال لها العتيقة وفيها القصر الابيض القديم الذى لا  
 يدرون من بناه وفيها المسجد الجامع الذى بناه المسلمون لما  
 افتتحت وفي الجانب الشرقى ايضا المدينة التي يقال لها أسبائبر<sup>a</sup>  
 وفيها ايوان كبرى العظيم الذى ليس للفرس مثله ارتفاع سمكه  
 ثمنون ذراعاً وبين المدينتين مقدار ميل وفي هذه المدينة كان  
 ينزل سلمان الفارسى وحذيفة بن اليمان وبها قبراها ثم تلى  
 هاتين المدينتين مدينة يقال لها الرومية التي يقال ان الروم بنتها  
 لما غلبت على ملك فارس وبها كان <sup>b</sup> امير المؤمنين المنصور لما قتل  
 ابا مسلم وما بين هذه المدن الثلاث متقارب <sup>c</sup> الميلان والثلاثة  
 الاميال في الجانب الغربى من دجلة مدينة يقال لها بهرسير <sup>d</sup> ثم  
 ساباط المدائن على فوسخ من بهرسير فا كان من جانب دجلة  
 الشرقى فشربه من دجلة وما كان من جانب دجلة الغربى فشربه  
 من الفرات يأتي من نهر يقال له نهر الملك يأخذ من الفرات افتتحت  
 هذه المدائن كلها سنة اربع عشرة افتتحتها سعد بن ابى وقاص  
 ومن المدائن الى واسط خمس مراحل اولها دير العاقول وهي مدينة  
 النهروان الاوسط وبها قوم دهاقين اشرف ثم جرجاريا وهي مدينة  
 النهروان الاسفل وهي ديار اشراف الفرس ومنها رجال بن ابى الصاحب  
 واهمده بن الحصيب ثم النعمانية وهي مدينة الزاب الاعلى ويقرب  
 منها منازل آل نوبخت وفي مدينة النعمانية دير هزقل الذى يعالجه  
 فيه المجانين <sup>g</sup> ثم جبل <sup>h</sup> وهي مدينة قديمة عامرة ثم مادرايا

a) Cod. اسباير. b) كان ab altera manu additum est. c) Cod.  
 منفار. d) Cod. نهر سير، et deinde سير. e) Cod. لاشراف.  
 f) Cod. دير هزقل. g) S. p. h) Cod. جبل. i) Sic recte emen-  
 davit alia manus in marg. Cod. بادرايا.

وهي منزل اشرف العجم قديمة ثم المبارك \* نهر قديم *a* وبعد النجافية  
من الجانب الغربي من دجلة القريبة المعروفة بِنُعْمَابَاد *b* وهي فرضة  
ينتقل منها ميره دجلة الى النيل *d* ثم \* نهر سابس *a* وهي في  
الجانب الغربي وهي بازاء المبارك لان مدينة المبارك من الجانب الشرقي  
5 منها يسلك الى طَسُوَجِي بِادْرَايَا وَاكْسَايَا ثم قناطر الحَجِيزَان من  
الجانب الشرقي ثم فَمُ الصِّلِح وبه منازل الحسن بن سهل والى هذا  
الموضع صار المؤمن لما زار الحسن بن سهل وابتنى بابنته بُورَان ثم  
واسط وهي مدينتان على جانب *f* دجلة فالمدينة القديمة في الجانب  
الشرقي من دجلة وابتنى للحجاج مدينة في الجانب الغربي وجعل  
بينهما جسراً بالسفن *g* وبنى للحجاج قصره بهذه المدينة الغربية والقبة  
10 الخضراء التي يقال لها خضراء واسط والمسجد الجامع وعليها السور *h*  
نزلتها الولاة بعد الحجاج وبها كان يزيد بن عمر بن هُبَيْرَة الفَزَارِيُّ ١٠٩  
لما انتهزم من اصحاب قَحْطَبَةَ وتحصن فيها حتى اُعطِيَ الامان وسُكِن  
هاتين المدينتين اخلاط من العرب والعجم ومن كان من الدهاقين ٢٠٠ f. 69  
15 فبنزله بالمدينة الشرقية وهي مدينة كَسْرٍ وخراجها داخل في  
خراج طاسيج السواد وانما سميت واسط لان منها الى البصرة  
خمسين والى الكوفة خمسين والى الاهواز خمسين فرسًا والى بغداد  
خمسين فرسًا فاذلك سميت واسط ويتصل بها نَهْرَان *a* وبه  
يصنع الفرس الذي يجعل منه الارمني ثم يحمل الى رمنية فيغزل  
20 وينسج ثم الى عِبْدَاسِي *b* ثم الى المَدَار *a* وهي مدينة مَيَّسَان  
ومدينة المَدَار *c* على دجلة ايضاً \* ومما يلي المَدَار كورة أُبْرُقْبَاد

a) S. p. b) Cod. سعداباد. c) Cod. مسي. d) Cod. النيل.  
e) Cod. h. l. مداريا. f) Shârisht II, ٨٢ hunc locum laudans حافظي.  
g) Id. من السفن. h) Id. سور. i) Addidi. k) In cod. س. teshdid  
habet. Forma prior est Persicae افداسي (Ják. III, ٩٣, 19)  
quam عبدسي aut etiam عبدس ut Mokadd. scribit. Cf. Ibn Hauk.  
١٠٩ f. l) Cod. العرات; alia manus rescripsit المَدَار.

والمدينة *a* يقال لها فسي *b* ومن واسط الى البصرة في البطائح وأنها  
سميت البطائح لأنه تجتمع فيها عدة مياه ثم يصير من البطائح  
في دجلة العوراء ثم يصير الى البصرة فيرسى في شط نهر ابن  
عمر ع  
البصرة

والبصرة كانت مدينة الدنيا ومعدن تجارتها واموالها وهي مدينة <sup>٥</sup>  
مستطيلة تكون مساحتها على اصل الخطّة ثلثة اختطت عليها في  
وقت افتتاحها في ولاية عمر بن الخطاب في سنة سبع عشرة فرسخين  
١١ في فرسخ فالباطنة منها وهي للجانب الذي يلقي الشمال تشرع  
على نهريها احدهما نهر يعرف بنهر ابن عمر وهو نهر <sup>٥</sup> . . . . .

١80r. وخرشنة <sup>٥</sup> خمسمائة فارس وسلوقية <sup>٥</sup> خمسمائة فارس وترآقية <sup>٥</sup> خمسة <sup>10</sup>  
آلاف فارس ومقدونية ثلثة آلاف فارس فجميع جيش بلاد الروم من  
الجند الموظف على الرستايق والقرى اربعون الف فارس وليس فيهم  
مرتزق وإنما <sup>٥</sup> حينئذ يوظف على كل ناحية رجال يخرجون مع  
بطريقها في وقت الحرب، وقد ذكرنا اخبار بلاد الروم ورجالها ومدنها  
وحصونها وموانئها <sup>٥</sup> وجبالها وشعابها واوديتها وبحيراتها ومواقع الغارات <sup>15</sup>  
عليها في كتاب غير هذا فهذه المسالك الى الثغور وما اتصل بها <sup>٥</sup>  
ومن اراد ان يسلك من حلب الطريق الاعظم الى المغرب خرج  
من حلب الى مدينة قنشرين ثم الى الموضع الذي يقال له تلمنس <sup>٥</sup>  
وهو اول عمل جند حص <sup>٥</sup>

a) Cod. المدينة وكورة اربقيان والمدينة. b) Sic. Alibi nomen  
hujus oppidi non inveni. c) Cod. الغورا. d) Folia decem sequen-  
tia in codice desunt, ita ut الكراسية السابعة nunc desit. Pars qua  
caremus continuit finem descriptionis Basrae, descriptionem Arabiae  
orientalis, Khuzistani, Persidis et Indiae, deinde totam divisionem  
septentrionis (cf. supra p. ٣٢. l), denique initium divisionis occiden-  
talis. Fragmenta e parte deperdita dabo in Praefatione. e) Cod.  
وخرسند. f) S. p.

## جند حمص

ثم منها الى مدينة حماة وهي مدينة قديمة على نهر يقال له  
الأرئط واعد هذه المدينة قوم من يمن والاعلب عليهم بتهراء<sup>a</sup> وتَنُوخ<sup>11</sup>  
ثم من مدينة حماة الى مدينة الرستن ثم الى مدينة حمص ومدينة  
<sup>5</sup> حمص من اوسع مدن الشام ولها نهر عظيم منه شرب اهلهما واهل  
حمص جميعا بين <sup>b</sup> من طيء وكندة وحبير وكلب وهمدان وغيرهم  
من بطون اليمن انتتحتها ابو عبيدة بن الجراح سنة ست عشرة<sup>c</sup> ٧٠٠  
صالحا وانقضت بعد الفج فصالح اهلهما ثانية وحمص اقليم منها  
التمه<sup>d</sup> واهلهما كلب والرستن وحماة وهي مدينة على نهر عظيم  
<sup>10</sup> واهلهما بتهراء<sup>e</sup> وتَنُوخ وضوران وبه قوم من اياد وسلبيته<sup>f</sup> وهي  
مدينة في البرية كان عبد الله بن صالح بن علي بن عبد الله بن  
عباس بن عبد المطلب ابنتها واجرى اليها نهرا واستنبط ارضها  
حتى زرع فيها الزعفران واهلهما من ولد عبد الله بن صالح الهاشمي  
ومواليهم واخلاق من الناس تجار وزراعيين وتدمر وهي مدينة قديمة  
<sup>15</sup> عجيبه البناء يقال لكثرة ما فيها من عجائب الآثار ان سليمان بن  
داود النبي عم بناها واهلهما كلب وتلمنس<sup>g</sup> وهي مساكن اياد  
وكان ابن ابي ذؤاد بناها منزلا ومعرة النعمان مدينة قديمة خراب  
واهلهما تنوخ والبارة<sup>h</sup> واهلهما بتهراء<sup>i</sup> ومدينة فامية وهي مدينة رومية  
قديمة خراب على بحيرة عظيمة واهلهما عذرة وبتهراء<sup>j</sup> ومدينة شيزر  
<sup>20</sup> واهلهما قوم من كندة ومدينة كقرطاب والاطميم<sup>k</sup> وهي مدينة قديمة<sup>12</sup>  
واهلهما قوم من يمن من سائر البطون واكثرهم كندة وعلى ساحل  
البحر من جند حمص اربع مدن مدينة اللاذقية واهلهما قوم من

a) S. p. b) Cod. c) S. p. Juynboll, coll. Hebr. כחב  
edidit. Lectio est incerta; recepi idem quod edidi Ibn Khord.  
٧١, 1. d) Laudatur locus ab Abulf. ٢٦٥. e) Sic cod. (nempe  
لطمين) اللطمين (Abulf. ٢٣٣, 11) et hoc pro (الاطميم) والاطميم.

يمن من \* سَلِج وُزَيْدِه وُهَمْدَان وَيَحْصِب وغيرهم ومدينة جَبَلَة  
 واهلها هَمْدَان وبها قوم من قَيْس ومن اباد ومدينة بُلَيْيَاس <sup>b</sup> واهلها  
 اخلاط ومدينة أَنْطَرُطُوس <sup>c</sup> واهلها قوم من كندة، وخراج حمص  
 القانين <sup>d</sup> القائم يبلغ سوى الصياع مائتي الف وعشرين الف دينار <sup>e</sup>

5

## جند دمشق

ومن حمص الى مدينة دمشق اربع مراحل فالرحلة الاولى جُوسِيَّة <sup>a</sup>  
 وفي من حمص والثانية قارا <sup>a</sup> وهي اول عمل جند دمشق والثالثة  
 القُطَيْفَة <sup>e</sup> وبها منازل لهشام بن عبد الملك بن مروان ومنها الى  
 مدينة دمشق ومن سلك من حمص على طريق البريد اخذ من  
 جوسية الى البقاع ثم الى مدينة بَعْلَبَك وهي احدى مدن الشام <sup>10</sup>  
 لليلة وبها بنيان عجيب بالحجارة وبها عين عجيبة يخرج منها نهر  
 عظيم وداخل المدينة الاجنة والبساتين ومن مدينة بعلبك الى عقبة  
 الرمان <sup>f</sup> ثم الى مدينة دمشق ومدينة دَمَشَق مدينة جلياسة <sup>g</sup>  
 قديمة وهي مدينة الشام في الجاهلية والاسلام وليس لها نظير في  
 جميع اجناد الشام في كثرة انهارها وعمارتها <sup>h</sup> ونهرها الاعظم يقال <sup>16</sup>  
 له <sup>161 v</sup> له بَرْدَا انتنحت مدينة دمشق في خلافة عمر بن الخطاب سنة  
 اربع عشرة ائتنحتها ابو عبيدة بن الجراح من باب لها يقال له  
 باب الجابية صلحا بعد حصار سنة ودخل خلد بن الوليد من  
 باب لها يقال له باب الشرقي بغير صلح فاجاز ابو عبيدة الصلح  
 في جميعها وكتبوا الى عمر بن الخطاب فاجاز ما عمل به ابو <sup>20</sup>

a) S. p. b) Cod. بلناس. c) Sic cod. distincte, pro أَنْطَرُطُوس.

d) In margine ab altera manu explicatur per بحبل، i. e. بحبل.

e) Cod. العطبة. f) Cod. عقبة الرمان. Prope pontem qui etiam-  
 nunc in جسر الرمان appellatur (vid. Baedeker p. 593, 2<sup>nd</sup> ed.). g) Sha-  
 rrahi I, 2.v, qui locum laudat, ins. القدار. h) Sh. بلاد الشام في  
 انهارها وبساتينها ومبانيها وكثرة عمارتها.

عبيدة، وكانت دمشق منازل ملوك غسان وبها آثار لآل جفنة <sup>a</sup>  
والأغلب على مدينة دمشق أهل اليمن وبها قوم من قيس ومنازل  
بنى أمية وقصورهم أكثر منازلها وبها خضراء معوية وهى دار الامارة  
ومسجدها الذى ليس فى الاسلام احسن منه بالرخام والذهب بناه  
<sup>5</sup> الوليد بن عبد الملك بن مروان فى خلافته، ولجند دمشق من  
الكور الغوطية واهلها غسان ويطون من قيس وبها قوم من ربيعة  
وخروران <sup>b</sup> ومدينتها بحرى واهلها قوم من قيس من بنى مرة خلا  
السويدا فان بها قوماه من كلب والبثنية <sup>d</sup> ومدينتها أدراحت واهلها  
قوم من يمن ومن قيس والطاعرة ومدينتها عمان والغور ومدينتها  
<sup>10</sup> رجا <sup>f</sup> وهاتان المدينتان ارض البلقاء واهلها قوم من قيس وبها جماعة <sup>114</sup>  
من قريش وجبال <sup>g</sup> ومدينتها عرنذل <sup>h</sup> واهلها قوم من غسان ومن  
بلقين، وغيرهم <sup>i</sup> ومآب، وزغر واهلها اخلاط من الناس وبها القرية <sup>1.62r</sup>  
المعروفة بموتة لثقتل فيها جعفر بن ابى طالب وزيد بن حارثة  
وعبد الله بن رواحة والشراة ومدينتها أذرج واهلها مولى بنى  
<sup>16</sup> هاشم وبها الحميمية منازل على بن عبد الله بن العباس بن عبد  
المطلب وولده والدجولان ومدينتها بانياس واهلها قوم من قيس اكثرهم  
بنو مرة وبها نفر من أهل اليمن وجبل سنير <sup>k</sup> واهلها بنو ضينة

<sup>a</sup>) Cod. حفته. <sup>b</sup>) انار لال حفته. <sup>c</sup>) Hinc ad p. lv vertit Gildemeister in Zeitschr. Pal. Ver. IV, 85 seqq. <sup>d</sup>) Cod. قيم. <sup>e</sup>) Cod. والبثيه.  
<sup>e</sup>) S. p. In marg. inserendum jubetur (l. البلقاء). et corrigitur ظاهر البلقاء pro انظاهر. Est autem مدينتها pro ومدينته. (Ibn Khord. vv, 7). Ibn Schaddád, cod. Leid. 1466 p. 170 scribit: وكورة الطاهر ومدينتها عمان وكورة الغور ومدينتها أريحا وجميعها ارض البلقاء. Quae in Gloss. Geogr. p. 294 de hoc loco dixi delenda sunt.  
<sup>f</sup>) Altera manus praefert رجا. <sup>g</sup>) S. p.; altera manus addidit articulum; cf. Ibn Khord. l. l. 8. <sup>h</sup>) S. p. Cf. Beládh. 134 et ann. a. Ibn Schaddád locum Bel. laudans bis scribit عرنذل ut hodie appellatur (cf. Baedeker p. 188, 191). <sup>i</sup>) S. p. <sup>k</sup>) Cod. وحل سر.



وبها قوم من كَلْبَ وَبَعْلَبَكَ واهلها قوم من الفرس وفي اطرافها قوم  
من اليمن وجبل الجليل *a* واهلها قوم من عامكة ولبنان صيدا  
وبها قوم من قريش ومن اليمن ولجند دمشق من الكور على الساحل  
كورة عرقنة *b* ولها مدينة قديمة فيها قوم من الفرس ناقلة *b* وبها  
قوم من ربيعة من بني حنيفة ومدينة أطرابلس واهلها قوم من الفرس *c*  
كان معاوية بن ابي سفيان نقلهم اليها ولهم مينا عجيب يجتمل *d*  
الف مركب وجبيل *e* وصيدا وبيروت واهل هذه الكور كلها قوم من  
الف الفرس نقلهم اليها معاوية بن ابي سفيان، وكل كورة دمشق اثنتيحتها  
ابو عبيدة بن الجراح في خلافة عمر بن الخطاب سنة اربع عشرة،  
10 وخراج دمشق سوى الصياع يبلغ ثلثمائة الف دينار *e*  
جند الأردن

f. 83v.

ومن مدينة دمشق الى جند الأردن اربع مراحل اولها جاسم *b*  
من عمل دمشق وحسفين *c* من عمل دمشق وفيها ذات العقبة  
المذكورة ومنها الى مدينة طبرية وهي مدينة الأردن وهي في سفلى  
15 جبل على بأكيرة جليلة يخرج منها نهر الأردن المشهور وفي مدينة  
طبرية مياه تنبع حارة تغور في الصيف والشتاء ولا تنقطع فتدخل  
المياه الحارة الى حماماتهم ولا يحتاجون لها الى وقود واهل مدينة  
طبرية قوم من الأشعريين *d* الغالبون عليها ولجند الأردن من الكور  
صور وهي مدينة السواحل وبها دار الصناعة ومنها يخرج مركب  
20 السلطان لغزو الروم وهي حصينة جليلة واهلها اخلاط من الناس  
ومدينة عكا وهي من السواحل وقُدس وهي من اجل كورة  
وييسان *e* وقاقل *b* وجرش *b* والسواد *f* واهل هذه الكور اخلاط من

a) Cod. للجيل. b) S. p. c) Cod. وحسفن. d) الساحلية in  
marg. ab alia manu additur. e) Cod. وبلس. Correctionem jam  
proposuit Gildemeister et confirmatur ab Ibn Schaddād, apud quem  
(cod. Leid. p. 208) locus sic audit: قال ابو العباس احمد بن ابي  
يعقوب بن جعفر بن وهب بن واضح في كتاب البلدان ولجند الأردن

العرب والحجم افتتحت كور الاردن في خلافة عمر بن الخطاب افتتحتها  
 ابو عبيدة بن الجراح خلا مدينة طبرية فان اهلها صالحوه وغيرها  
 من كور جند الاردن افتتحتها خلد بن الوليد وعمره بن العاص  
 من قبل ابي عبيدة بن الجراح سنة اربع عشرة وخراج جند ١١٩  
 ٥ الاردن يبلغ سوى الصياع مائة الف دينار ٥

f. 68r.

### جند فلسطين

ومن جند الاردن الى جند فلسطين ثلث مراحل ومدينة  
 فلسطين القديمة كانت مدينة يقال لها لُد ه فلما ولي سليمان بن  
 عبد الملك الخلافة ابنتى مدينة الرملة وخرَّب ه مدينة لُد ونقل اهل  
 10 لُد الى الرملة الرملة ه مدينة فلسطين ولها نهر صغير منه شرب  
 اهلها ونهر ابي فطرس منها على اثني عشر ميلا وشرب اهل الرملة  
 من ماء الآبار ومن صهايج يجرى فيها ماء المطر واهل المدينة اخلاط  
 من الناس من العرب والحجم ودمتها سامرة ه ولفلسطين من الكور  
 كورة ايليا وهى بيت المقدس وبها آثار الانبياء عم وكورة لُد  
 15 ومدينتها قائمة بحالها الا انها خراب وعمواس وثابلس وهى مدينة  
 قديمة فيها الجبلان المقدسان وتحت المدينة مدينة منقورة فى حجر ه

من الكور طبرية وهى القصبة والقدس من اجل كورها والسواد وبيسان  
 ولم يذكر بانبياس ولا ذكرها ابن حوقل ايضا وكانها فى غالب الظن  
 محدثة هذه الكور البرية فلما كورة انجريتة تصور وعكا وحيفا ولم يذكر  
 ابن ابي يعقوب ولا ابن حوقل حيفا وكانها محدثة ايضا  
 f) Cf. praeter ann. praec. Jákubi III, ١٠٤, 10 et Beládh. ١١٦, 3 a f.  
 سواد الاردن.

a) Cod. h. l. لُد. b) Cf. Abulf. ١٢١, 4. c) Hoc in cod. litteris  
 majusculis male post verba لُد sequitur. d) Gildem. con-  
 ferri jubet Guérin, Samarie, I, 399 seq.

وبها اخلاط من العرب والحجم والسامرة وسبسطية وهي مضافة الى  
 نابلس وقيسارية وفي مدينة على ساحل البحر كانت من امنع مدن  
 فلسطين وهي آخر ما افتتح من مدن البلد افتتحها معوية بن ابي  
 سفيان في خلافة عمر بن الخطاب وبيننا<sup>a</sup> وهي مدينة قديمة على  
 قلعة وهي التي يروى ان اسامة بن زيد قل امرني رسول الله صلعم<sup>5</sup>  
 لما وجهني فقال اغد<sup>b</sup> على يبنا<sup>c</sup> صباحا ثم حرث<sup>d</sup> واهل هذه  
 المدينة قوم من السامرة وبنوا<sup>e</sup> على ساحل البحر اليها ينفر اهل  
 الرملة وكورة بيت جبرين<sup>d</sup> وفي مدينة قديمة واهلها قوم من جذام  
 وبها الجيرة الميتة التي تخرج الحبرة وفي الموميا ومدينة عسقلان  
 على ساحل البحر ومدينة غزة على ساحل البحر وفي رأس الاتليم<sup>10</sup>  
 الثالث وبها قبر هاشم بن عبد مناف واهل جند فلسطين اخلاط  
 من العرب من لخم وجذام وطاملة وكندة وقيس وكنانة افتتحت  
 ارض فلسطين سنة ست عشرة بعد طول محاصرة حتى خرج عمر  
 ابن الخطاب فصالح اهل كورة ايلياء وفي بيت المقدس وقالوا لا نصالح  
 الا الخليفة فسار اليهم حتى صالحهم واقتتحت اكثر كور فلسطين<sup>15</sup>  
 خلا قيسارية فخلف عليها ابو عبيدة بن الجراح معوية بن ابي  
 سفيان فاقتتحتها سنة ثمان عشرة ومبلغ خراج جند فلسطين مع  
 ما صار في الصياع يبلغ ثلثمائة الف دينار<sup>هـ</sup>  
 ومن اراد ان يسلك من الشام على فلسطين الى مكة سلك جبلا

a) Cod. وبننا, mox s. p. sed cum voc. b) S. p. Bekri ed.  
 Wüstenf. ٦٣, 3 a f. أغر. c) Nomen يبنا in hac traditione ortum  
 est e confusione. Vera lectio est آبل الزيتون s. plenius آبل (Tab.  
 I, ١٧٥, 4, ١٥١, 4), unde primum ابل (Bekri 1. 5 a f.), deinde  
 ابني, tandem يبنا) factum est. d) Cod. نسب حميرين.  
 e) S. p.

حَشَنَةُ حَزْنَةٌ *a* حتى يصير الى اَيْلَةَ *ث* الى مَدْيَنَ *ث* يستمرُّ به *f. 64r*  
الطريق مع اعمل مصر والمغرب *هـ*

مُصْرُ وَكُورِهَا

وَمَنْ خَرَجَ مِنْ فِلَسْطِينَ مَغْرِبًا يَرِيدُ مِصْرَ خَرَجَ مِنَ الرَّمْلَةِ إِلَى  
*٥* مَدِينَةِ يُونَا *ث* إِلَى *ع* مَدِينَةِ عَسْقَلَانَ وَهِيَ عَلَى سَاحِلِ الْبَحْرِ *ث* إِلَى  
مَدِينَةِ عَمْرَةَ وَهِيَ عَلَى السَّاحِلِ *د* أَيْضًا *ث* إِلَى رَفْحٍ وَهِيَ آخِرُ أَعْمَالِ الشَّامِ *١١٨*  
*ث* إِلَى مَوْضِعٍ يُقَالُ لَهُ الشَّجَرَتَيْنِ *هـ* وَهِيَ أَوَّلُ حَدِّ مِصْرَ *ث* إِلَى الْعَرِيشِ  
وَهِيَ أَوَّلُ مَسَاحِجِ مِصْرَ وَأَعْمَالِهَا وَيَسْكُنُ *ز* الْعَرِيشَ قَوْمٌ مِنْ جُدَامٍ وَغَيْرِهِمْ  
وَهِيَ قَرِيبَةٌ عَلَى *ح* سَاحِلِ الْبَحْرِ وَمِنْ الْعَرِيشِ إِلَى قَرْيَةٍ يُقَالُ لَهَا الْبَقْرَةَ *ح*  
*١٠* وَمِنْهَا إِلَى قَرْيَةٍ يُقَالُ لَهَا الرَّادَةَ فِي جَبَلٍ مِنْ رَمْلِ *ث* إِلَى الْقَرَمَا  
وَهِيَ أَوَّلُ مَدِينِ مِصْرَ؛ وَبِهَا اخْتَلَطَ مِنَ النَّاسِ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ الْبَحْرِ الْإِخْضَرُ  
ثَلَاثَةَ أَمْيَالٍ وَمِنْ الْقَرَمَا إِلَى قَرْيَةٍ يُقَالُ لَهَا جُرْجِيرٌ مَرَحَلَةٌ وَمِنْهَا إِلَى  
قَرْيَةٍ يُقَالُ لَهَا فَذْرَسٌ مَرَحَلَةٌ وَمِنْهَا إِلَى قَرْيَةٍ يُقَالُ لَهَا نَيْفَةٌ *ث*  
الْفُسْطَاطُ وَكَانَتْ الْفُسْطَاطُ تَعْرِفُ بِبَابِ الْيُونِ *ح* وَهُوَ الْمَوْضِعُ الْمَعْرُوفُ  
*١٥* بِالْقَصْرِ فَلَمَّا افْتَتِحَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِ بَابَ الْيُونِ فِي خِلَافَةِ عَمْرِو بْنِ  
الْحَطَّابِ سَنَةَ عِشْرِينَ اخْتَلَطَتْ قِبَاثِلُ الْعَرَبِ حَوْلَ فُسْطَاطِ عَمْرُو بْنِ  
الْعَاصِ فَسَمِيَتْ الْفُسْطَاطُ لِهَذَا *ث* اتَّسَعُوا فِي الْبِلَادِ فَاخْتَلَطُوا عَلَى  
النَّهْلِ وَاخْتَلَطَتْ قِبَاثِلُ الْعَرَبِ فِي الْمَوَاضِعِ الْمَنْسُوبَةِ إِلَى كَلِّ قَبِيلَةِ وَبَنِي *f. 64v*  
عَمْرُو بْنِ الْعَاصِ مَسْجِدَ جَامِعِهَا وَدَارَ أَمَارَتِهَا الْمَعْرُوفَةَ بِدَارِ الرَّمْلِ

*a*) Cod. حسنه حبه. *b*) Cod. نبيا. *c*) Addidi. *d*) In marg. lectio ساحل البحر cum صحیح, in textu ساحل البحر signo delendi notatum legitur. *e*) Cod. السحرتمس. *f*) Cod. ويسكر. *g*) Voci على in scribitur صحیح, ut indicetur hanc scribae esse conjecturam. In exemplari unde transcripsit (الاصل) legebatur. *h*) البقرة loco الراداة positum est et vice versa. *i*) Makr. I, ٢١١, 5 a f. addit من جهة الشمال. *k*) Cod. باب النون hic et deinde. *l*) Sic ab altera manu emendatur lectio codicis البلاد.

وجعل الاسواق محيطية بالمسجد الجامع في الجانب الشرقي من النيل  
 وجعل لكل قبيلة محرسا وعريفًا وابتنى حصن الحبيزة في الجانب  
 الغربي من النيل وجعله مملوكة للمسلمين واسكنه قوماً وكتب الى  
 ١١٩ عمر بن الخطاب بذلك فكتب اليه لا تجعل بيني وبين المسلمين  
 ماء، وافتتح عمرو كور مصر صلحا خلا الاسكندرية فانه اقام بحارب ٥  
 اهلها ثلث سنين ثم فتحها سنة ثلث وعشرين لانه لم يكن في  
 البلد مدينة تشبهها حصانة وسعة وكثرة عدداً، وكور مصر منسوبة  
 الى مدنها لان لكل كورة مدينة مخصوصة بأمر من الامور فمن مدن  
 الصعيد وكورها مدينة مئف وهي مدينة قائمة ٥ خراب يقول اهل  
 مصر انما المدينة لانه كان فرعون يسكنها ومدينة بوسير كوريدس ٦  
 ومدينة دلاص واليهما ينسب اللجم الدلاصية ومدينة الفيوم وكان  
 يقال في متقدم الايام مصر والفيوم لجلالة الفيوم وكثرة عمارتها وبها  
 القبح الموصوف وبها يعمل الكحيش ٥ ومدينة انقيس وبها تعمل  
 الثياب القيسية والاكسية الصوف الجيد ومدينة البهنسا وبها تعمل  
 ١٥ الستور الميمنية ومدينة اهناس وبها تعمل الاكسية وبها \* شجر  
 اللبخ ٥ ومدينة طحا وبها القبح الموصوف والكيزان لانه يسميها اهل  
 مصر البواقيل واهنا وهي مدينة قديمة يقال ان سحرة فرعون  
 كانوا منها وان بها بقية من السحرة وهي في الجانب الشرقي من  
 النيل ومدينة الاشموئين وبها فرقة الخيل والدواب والبغال وهي من  
 مدن مصر العظام ومدينة أسبوط وهي من عظام مدن الصعيد 20  
 بها يعمل الفرش القرمز الذي يشبه اليرمني وقهقارة ٧ وبها مدينة

a) Lector correxisse videtur in قديمة. b) S. p. c) S. p. Cf. Makrizi I, ٢٢٧, qui hunc locum laudat. d) S. p. Cf. De Sacy, Abdallatif, p. 67. Apud Makr. ٢٣٧ corrupte البنج (ut quoque ٢٢., 12). e) Cod. العرس القرمز. Cf. Makr. ٢٣٦. 13 ubi القرمز. f) Cod. وقهقارة.

قديمة يقال لها بوتيح *a* ومدينة يقال لها بشمور *b* وبها القمح  
 اليوسفي المجموع *c* ومدينة اخميم وهي في الجانب الشرقي *d* من النيل ١٣.  
 ولها ساحل وبها يعجل القرش القطوع *e* والجلود الاخميمية والديير  
 المعروف بدير بوشنودة *f* ويقال ان فيه قبر *g* رجلين من حواري  
 المسيح ومدينة اباشابة *h* يقبل لها البليتا ومن اباشابة تسلك الى  
 الواحات في مغارة وجبال خشنة *e* ست رحلات ثم الى الواح الخارجة  
 وهي بلاد فيها حصون ومزارع وعميون مطردة ومياه جارسة وتخل  
 واصناف الشجر والكروم ومزدرع ارز وغير ذلك ثم الى الواح الداخلة  
 ولها مدينة يقال لها انقرثون *i* واهلها اخلاط من الناس من اهل ١٤٥٧.  
 10 مصر وغيرهم ومن مدينة اباشابة التي يقال لها مدينة البليتا الى  
 مدينة هو \* ومدينة هو *k* مدينة قديمة كان بها اربع كور كورة هو  
 وكورة تندر *m* من غربي النيل وكورة فاو *n* وكورة قنا من الجانب

*a*) Cod. بوتيح. *b*) Cod. بسمور potius quam اسمين. Quod oppidum velit, efficere nequeo. De بَشْمُور ut edidit Juynboll cogitari nequit. Querendum est in provincia Manfalût, Osjût aut Ikhmim, sed in Catalogo apud de Sacy p. 697 seqq. nomen conveniens non invenio. Ibn Djobair *c*v praestantiam fromenti Manfalûti commemorat. Forte l. سمهور (سنهور) in vicinia Abschâjae, v. Amélineau, *Monuments etc.*, p. 322, Quatremère, *Mém.* I, 263, 265. *c*) S. p. *d*) Cod. الغرقى, sed recte alia manus reposuit الشرقى. *e*) Cod. العطوع s. العطوع. *f*) Cod. بوشنوده; vid. Quatremère, I, 13 seqq., Makr. apud Wüstenf. *Gesch. d. Copt.* p. f<sup>3</sup>, 18, etc. *g*) Conj. supplevi; cf. Quatremère p. 14 seq. *h*) Cod. انسايا et s. p. *i*) S. p. Vid. Quatrem. *Rech. sur l'Égypte*, p. 220. *k*) Haec in marg. supplentur. *l*) Supplevi, coll. Makr. ٧٣, 15 a f., Juynboll suppl. كوم الاسمر coll. de Sacy, *Rel.* p. 704 n. 41. *m*) Cod. ويندره. *n*) Cod. قناو. Cf. Quatrem., *Mém.* I, 127, unde patet sic, non قناو, esse scribendum.

الشرقي فخرت وقلت عبارتها لكثرة من يخرج اليها في الناحية من  
 الاعراب والخارجين وقطاع الطريق وانتقل الناس عنها الى ما هو اعبر  
 منها ومن مدينة هو الى مدينة فقط مرحلتان وهي مدينة في  
 الجانب الشرقي فيها آثار الملوك المتقدمين وبريا ومن فقط تسلك الى  
 ١١١ معادن الزمرد وهو معدن يقال له \* خربة الملك a على ثمان رحلات 5  
 من مدينة فقط وفيه جبلان يقال لاحدهما العروس وللأخرى الخضم  
 فيما معادن الزمرد وفيه موضع يقال له كرم الصابوني وكرم مهران  
 ومكابرو وسفيدة وكل هذه معادن يوجد فيها الجوهر وتسمى  
 الحفائر التي يخرج منها الجوهر شيم واحدها شيمة f وكان بها g معدن  
 قديم يقال له درومط h وهو معدن كان في الجاهلية وكذلك معدن 10  
 مكابر ومن المعدن الذي يقال له خربة الملك الى جبل صاعد وهو  
 ١٥٥ r معدن تير مرحلة والى الموضع الذي يقال له الكلبى i وموضع يقال  
 له الشكرى j وموضع يقال له العجلى k وموضع يقال له العلاتى l  
 الادنى وموضع يقال له الرينة m وهو ساحل بحر خربة الملك وكل هذه  
 معادن تير n ومن الخربة الى معدن يقال له رحم o معدن تير ثلث 16  
 مراحل وبرحم قوم من \* بلى وجبينة p وغيرهم من اخلاط الناس  
 ١٢٢ يقصدون. للبحارات فهذه معادن الجوهر وما يتصل بها من معادن التير  
 القريبة ومن مدينة فقط الى مدينة الاقصر وهي مدينة قد خربت

a) S. p. Cf. Ják. II, fiv qui nostrum laudavit (locum vertit Sprenger, *Alte Geogr.* p. 19) et Makr. I, ٢٣٣, Quatrem. *Mém.* II, 135, 173 sq. b) Cod. والآخر. c) Cod. الصابوني. Edidi conjectura coll. Ják. III, ٣٥٩, 17. Ják. I. I. الصابوي. d) Cod. h. l. s. p. infra ut rec.; Ják. بكنابو. e) Ják. وشقييد. f) Cod. سمه et سم. g) Hic eadem manus in marg. cum inseri jubet: المعدن. Mox ad deest. h) Sic. i) Conj. Cod. s. p. k) S. p.; ad praecedens desideratur. l) Cod. الرينة. Recepi dubitans quod edidit Juynboll collato Markrizio (*Wüstenf. Gesch. d. Copt.*, p. ٢٢, in f, et ٢٣, 9, coll. p. 104) observans ibi de الرينة sermonem esse hic de الشرق. m) S. p.

وصارت مكانها مدينة قوص وهي على ساحل النيل من الجانب الشرقي  
من النيل وكورة أسنا ومدينة أسنا في الجانب الغربي من النيل  
ويقال <sup>a</sup> أن أهلها أنميس ومنها الحكيم المريسيه ثم كورة أنقوة وهي  
في الجانب الغربي من النيل وكورة سنان <sup>e</sup> وهي من الجانب الغربي  
<sup>٥</sup> ثم مدينة أسوان العظمى وبها تجار المعادن وهي في الجانب الشرقي  
من النيل وهي ذات نخل كثير ومزدرع وتجارات مما يأتي من بلاد  
النوبة والنابجة وآخر مدن <sup>d</sup> بلاد الاسلام من هذه الناحية مدينة في  
جزيرة في وسط النيل يقال لها بلاتق عليها سور حجارة ثم حد بلاد  
النوبة بموضع يقال له القصر على مقدار ميل من بلاتق <sup>هـ</sup>

1.66v.

معادن التبر

10

ومن أراد المعادن معادن التبر خرج من أسوان الى موضع يقال له  
الصيقنة بين جبلين ثم البوتيب <sup>f</sup> ثم البيضية <sup>g</sup> ثم بيت ابن زياد <sup>h</sup>  
ثم عذيفر ثم جبل الاحمر ثم جبل البياض ثم قبر ابي مسعود ثم  
عقارة ثم وادي العلاتي وكل هذه المواضع معادن التبر يقصد بها  
<sup>16</sup> اصحاب المطالب وادي العلاتي كالمدينة العظيمة به خلق من الناس  
واخلاق من العرب والحجم اصحاب المطالب وبها اسواق وتجارات وشربهم  
من آبار تحفر في وادي العلاتي واكثر من بالعاتي قوم من ربيعة <sup>133</sup>  
من بني حنيفة من اهل اليمامة انتقلوا اليها بالعيالات والذرية وادي  
العاتي وما حواليه معادن للتبر وكل ما قرب منه يعتدل فيه الناس  
<sup>20</sup> لكثرت قوم من التجار وغير التجار عبيد سودان يعملون في الحفر ثم  
يخرجون التبر كالزنجير الاصفر ثم يسبك ومن العلاتي الى موضع يقال

a) Quae Jakubi h. l. tradit de اسنا, Makrizi I, ٢.٣, 21 me-  
morat de urbe الاقصر. b) Cod. اتقوا s. اتقوا. Vulgo ادقوا. c) Sic.  
Quod Juynboll contulit للملك ببيان non convenit. d) Ex marg.  
e) Cod. الصبقه. f) Cod. البوتيب. g) ? Cod. المصيه. h) ? Cod.  
s. p. i) Sic.



له وادى للحد *a* مرحلة ثم الى موضع يقال له عب *a* ثم الى موضع  
يقال له كمار *b* يجتمع الناس به لطلب التبر وبه قوم من اهل اليمامة  
من ربيعة ومن العَلَقَى الى معدن يقال له بطن واح مرحلة ومن  
العَلَقَى الى موضع يقال له اعماد مرحلتان والى معدن يقال له ماء  
الصخرة مرحلة والى معدن يقال له الاخشاب مرحلتان والى معدن <sup>٥</sup>  
يقال له ميزاب تنزله بلى وجهينة اربع مراحل والى معدن يقال  
له \* عربيه بطحسا *a* مرحلتان ومن العَلَقَى الى عِيذاب اربع مراحل  
وعِيذاب ساحل البحر المالح يركب الناس منه الى مَكَّة وللحجاز  
واليمن ويأتيه التجار فيحملون التبر والعاج وغير ذلك في المراكب  
ومن العَلَقَى الى دركان *a* وهي آخر معادن التبر التي يصير اليها <sup>10</sup>  
المسلمون ثلثون مرحلة ومن العَلَقَى الى موضع يقال له نج *a* ينزله  
قوم من بني سُليم وغيرهم من مصر عشر مراحل ومن العَلَقَى الى  
معدن يقال له السَّنَطَة *d* وبه قوم من مصر وغيرهم عشر مراحل ومن  
العَلَقَى الى معدن يقال له \* الرفق عشر مراحل ومن العَلَقَى الى  
معدن يقال له *e* سختين عشر مراحل فهذه المعادن التي يصل <sup>15</sup>  
اليها المسلمون ويقصدونها لطلب التبر <sup>١٢٤</sup>

\* بلاد النوبة *f*

فلما من قصد من *f* العَلَقَى الى بلاد النوبة الذين يقال لهم علوة فيسير  
ثلثين مرحلة بعضها الى كمار *g* ثم الى موضع يقال له الأبواب *h* ثم الى  
مدينة علوة العظمى التي تسمى سوية *i* وبها ينزل ملك علوة والمسلمون

*a*) Sic. *b*) Sic. Forte leg. hic et l. 18 كَبَن (apud antiquum  
Pselehis), ubi inscriptio Aegyptiaca de fodinis reperta est (Chabas,  
*les Inscr. des mines d'or*, Paris 1862, p. 13). *c*) S. p. *d*) Cod.  
s. p. Forte leg. الشَّنَخَة (Quatrem., *Mém.* II, 15, 63). *e*) Haec in  
marg. ab alia manu sunt addita. *f*) Addidi. *g*) Sic. An com-  
ponendum sit cum كمار (كبان) supra l. 2, nescio. *h*) Vid. Juynboll,  
*Lexic. Geogr.* IV, p. 27 et 553. *i*) Cod. مسويه; vid. *Hist.* I, 11 v. Makr.

يختلفون انبها ومنها يأتي خبر ابتداء النيل ويقال ان جزيرة علوة متصلة f. 07 v. جزيرة السند والنيل يجري من وراء علوة الى ارض السند في النهر الذي يقال له مهران a كما يجري في نيل مصر ويبعد فيه في وقت زيادته بمصر وفي الجزيرة التي بأرض علوة مثل ما بجرائر السند من القبيلة والكركدانات واشباه ذلك وفي نهر مهران التماسيح كما في نيل مصر، ومن اسوان الى اول بلاد النوبة الذين يقال لهم مقرأ وهو موضع يقال له ماوا وبهذا الموضع كان زكريا بن قزفي b خليفة ابيه قزفي ملك النوبة \* ومن ماوا c الى مدينة النوبة العظمى التي ينزلها ملك النوبة وهي شمال d وتنتقل ثلثون مرحلة e

## بلاد البججة

10

ومن العلاقي الى ارض البججة الذين يسمون الحدارية e والكدمين f خمس وعشرون مرحلة ومدينة ملك البججة للدارية يقال لها هجره يأتيها الناس من المسلمين للتجارا والبججة ينزلون خيام جلود وينتفون لحاجم ويذرعون e فلك ثدي الغلمان لتلا يشبه ثديهم ثدي 1٥ النساء وبأكلون الدرّة g وما اشبهها ويركبون الابل وحمارهم عليها كما يحارب على الخيل ويرمون بالحرب فلا يخطئون ومن العلاقي الى ارض البججة الذين يقال لهم الرناججة h خمس وعشرون مرحلة والمدينة التي يسكنها ملك الرناججة يقال لها بقلين i وربما صار

منهاج الفكر سويه. In opere Quatrem., *Mém.* II, 23, 29. I, 1١٣, 1, et Quatrem., *Mém.* II, 23, 29. auctore auctore auctore (+ 718), MS. Robertson Smith) f. 84. scribitur.

a) Cod. h. l. مهذان، deinde recte مهران. b) Cod. s. p.; vid. Quatrem. *Mém.* II, 49, 65 seqq. c) Cod. وماوا. d) Quomodo سوال explicandum aut unde corruptum sit, efficere nequeo. e) S. p. f) Sic. Cum الكرنينا Makr. I, ١١٣, 11 componendum esse non opinor. Hist. I, ١١٨, 3 كوبر g) Cod. الدرّة. h) Cod. الرناججة; cf. Makr. I, ١١١, 5 a f., ١١٥, 14 a f. Verba quae deinde sequuntur ad seq. الرناججة (sic), in cod. ommissa, altera manus addidit. i) Sic Hist. I. 1. 7; cod. s. p. In opere منهاج الفكر scribitur sic.

f. 68 r. المسلمون اليها للتجار ومذهبيهم مثل مذهب الخدارية وليس لهم  
 شريعة انما كانوا يعبدون صنما يسمونه حاخوا a  
 فانما مدن مصر للث بأسفل الارض فأولها مدينة أتريب b ولها كرة  
 واسعة وبها القرية المعروفة ببنياء للث بها العسل الموصوف ثم مدينة  
 عين شمس وهي مدينة قديمة يقال ان بها مساكن لفرعون وبها 6  
 آثار عجيبه وفيها مسلتان شاهقتان عظيمتان من حجارة صلدة مكتوب  
 عليهما باللسان القديم يقطر من رأس احداهما ماء لا يدرى ما سببه  
 ثم مدينة نتوه ومدينة بسكة f ومدينة طرايبية f ومدينة قزبيط f  
 ومدينة صان ومدينة ابليل هذه التسع المدن تسمى كور الدخوف  
 ثم مدينة بنا وهي مدينة جليله قديمه ومدينة بوضير وهي نظيره 10  
 بنا في العظم والجلالة ومدينة سننود ومدينة نوساف ومدينة الأوسية  
 11 وهي مدينة نيميرة ومدينة البحجوم وهذه الست المدن في الجانب  
 الشرقي من النيل تسمى كور بطن الريف ومدينة سحنا ومدينة  
 تيدة g ومدينة الأفرحون ومدينة طوه ومدينة منوف السفلى وهذه  
 المدن والكور السبع h في جزيرة من النيل بين خليج دمياط وخليج 15  
 f. 68 v. القرب i فانما المدن للث على ساحل البحر المالج فأولها القرمنا وهي  
 المدينة القديمة للث تدخل الى مصر منها ثم مدينة تيبس يحيط  
 بها البحر الاعظم المالج وبحيرة k يأتي ماؤها من النيل وهي مدينة  
 قديمة جعل بها الثياب الرفيعة الصفاى والرقائق من الدبيقى والقصب

a) Sic. Cf. *Hist.* 1. 1. 8 et h, *Ibn al-Fakik* vi, 11. b) Cod. أثريب.  
 c) Cod. تسمها. d) Cod. احدفا. e) S. p. *Makrizi* I, v, 3, 3, 118, 2 a f. تنوا, sed codd. Leid. ut rec. et sic quoque *Ibn Ijās* (cod. Leid. 818, p. 64 l. 6). *Jacuit* prope *Zankalūn*. f) S. p. g) In cod. optio inter «بيد» et «بيد». h) Hinc patet duas urbes in praeced. desiderari. i) S. p. Designari videtur brachium Nili, quod juxta الرشيد in mare effunditur. k) *Sharishi* II, 213, ولها بحيرة.

والمُروء والمُحَمَّل والوَشَى واصناف الثياب وبها مرسى المراكب الواردة  
من الشَّم والمغرب ثم مدينة شَطَا وهي على ساحل البحر وبها تجل  
التياب الشُّرُوب الشُّطُوبِيَّة ثم مدينة دَمِيَاط وهي على ساحل البحر  
واليها ينتهى ماء النيل ثم يفتترق من دمياط فيخرج بعضه الى  
بحيرة <sup>٥</sup> تَبِيَس وهي بحيرة تجرى فيها السفن والمراكب العظام ويجرى  
باقى ماء النيل الى البحر المالح وتعمل بدمياط الثياب الصفاة  
الدَّبِيْقِيَّة والثياب الشُّرُوب والقَصَب ونبوة وهي حصن على ساحل البحر  
من عمل دمياط تجل بها الثياب والقراطيس ثم حصن نَقِيْرَة <sup>٦</sup> على  
ساحل البحر ثم مدينة البرُّس على ساحل البحر المالح وهي موضع  
<sup>١٠</sup> الرباط ثم مدينة رَشِيد وهي مدينة عامرة آهلة لها ميناء يجرى  
فيه ماء النيل الى البحر المالح وتدخله المراكب من البحر حتى تصير  
فى النيل ومدينة اخنوخ وهي على ساحل البحر والمدينة يقال <sup>١٧</sup>  
لها وسيمة <sup>٧</sup> يعمل بها القراطيس ثم مدينة الاسكَنْدَرِيَّة العظيمة <sup>c. 60 r.</sup>  
لليلة لئلا توصف سعة وجلالة وكثرة آثار الاولين ومن عجائب  
<sup>١٥</sup> الآثار لئلا بها المنارة لئلا على ساحل البحر على فوهة الميناء الاعظم  
وهي منارة متقنة محكمة طولها مائة وخمسة <sup>٨</sup> وسبعون ذراعاً وعليها  
مواقيد <sup>٩</sup> توقد فيها النيران اذا نظر النواظير الى مراكب فى البحر على  
مسافة بعيدة وبها مسلتان من حجارة مجرعة <sup>١٠</sup> على سرطانات نحاس  
وعليها <sup>١١</sup> كتاب قديم وآثارها وعجائبها كثيرة ولها خليج يدخله الماء  
<sup>٢٠</sup> العذب من النيل ثم يصب فى البحر المالح وللاسكندرية من الكور

a) Cod. ins. الى et om. وفي بحيرة. Edidi sec. Sharishi I, ٦١ paen.  
b) Cod. بحر. c) Seqq. ad seq. البحر in textu omissa, in marg.  
ab alia manu addita sunt. d) Cod. نَقِيْرَة sic. A loco quem Ibn  
Khord. ut ult. et Jákút in v. memorant diversus esse vidatur. e) S. p  
Scribitur quoque اخنا. f) Incertum; cod. وسببه. g) Cod. خمسة.  
h) S. p. i) Cod. محووه. k) Cod. وعليها. Idem vitium supra ١٧, 21  
corrigatur.

ما ليس على ساحل البحر المسالج وهو على ساحل خُلُجَان النيل  
 كورة البَحْيِرَة وكورة مَصِيل وكورة المَلِيدِس a وهذه الكور على خليج  
 الاسكندريّة الذى يدخل المدينة وكورة تَرْنُوط وكورة قَرْطَسَا b وكورة  
 خَرْبِنَا c وهى ايضا على هذا الخليج وكورة صَا وكورة شَبَاس a وكورة  
 الحَبْرَة d وكورة البَدَقُون a وكورة انشراك a وهذه الكور على خليج من 5  
 النيل يقال له التَسْتَرَو d وللأسكندريّة بعد ذلك من الكور كورة مَرْبُوط  
 118 وهى كورة عامرة ولها كروم وشجر ولها ثمار موصوفة ثم كورة  
 لُوبِيَة ثم كورة مَرَاقِيَة وهاتان الكورتان على ساحل البحر المسالج ينزل  
 1.00 v. اذانى قراعا قوم من بنى مُدَلِج من كِنَانَة وينزل اكثرها قوم من البربر  
 وبها قرى وحصون 10

افتتحت كور مصر كلها فى خلافة عمر بن الخطاب والامير عمرو  
 ابن العاص بن وائل السهْمِيّ وبلغ خراج مصر على يد عمرو فى  
 خلافة عمر فى اول سنة من جزية رءوس الرجال اربعة عشر الف  
 الف دينار ثم جباها عمرو فى السنة الثانية عشرة آلاف الف  
 فكنتب اليه عمر يا خاتن وجباها عبد الله \* بن سعد بن ابي 15  
 سرح فى خلافة عثمان بن عفان اثني عشر الف الف دينار ثم  
 اسلم رجالها فبلغ خراج الارض فى ايام معاوية مع جزية رءوس  
 الرجال خمسة آلاف الف دينار وبلغ فى ايام هرون الرشيد اربعة  
 آلاف الف دينار ثم وقف مال مصر على ثلثة آلاف الف دينار،  
 20 وشرب مصر وجميع قراعا من ماء النيل صيفا وشتاء يزيد فى ايام  
 الصيف ويأتى من ارض عُلُوَّة مخرجه من عيون وزيادته من امطار  
 تأتي فى الصيف فينتشر a على وجه الارض حتى يطبق جميع

a) S. p. b) Cod. قرطسا. c) S. p. Makr. I, v<sup>3</sup> ut separatas  
 regiones enumerat البدقون (sic codd. Leid., ed. البدقون cf. Ibn  
 Khord. 4 a) et حيز البدقون. d) Cod. السنر. e. السنر. Vid. Ibn  
 Hauk. 1., 2 et b, de Sacy, Relat. p. 669. e) Addidi.

الأرضين ثم يبتدئ نقصانه في شهر من شهر القبط يقال له بابه وعمو  
تشرين الأول فيبتدئ الناس بالعمارة وزرع الغلات لأن أرض مصر لا  
تطر إلا المطر اليسير إلا ما كان منها على السواحل وعمم مصر  
جميعاً القبط فمن كان بالصعيد يسمون البريس ومن كان بأسفل ١.70٠  
5 الأرض يسمون البيبما ٥

١٧٩

طريق مكة من مصر

ومن أراد الحج من مصر وخرج من مصر إلى مكة فأول منزل يقال  
له جب عميرة b به مجتمع للحج يوم خروجهم ثم منزل يقال له  
القرقرة c في صحراء لا ماء بها ثم منزل يقال له عجزود به بئر  
10 قديمة بعيدة الرشاء زعقة الماء ثم إلى جسر القلزم فمن أراد أن  
يدخل مدينة القلزم وهي مدينة على ساحل البحر عظيمة فيها  
التجار الذين يجتازون الميرة من مصر إلى الحجاز إلى اليمن وبها  
مرسى المراكب وأهلها اخلاط من الناس تجارها أهل يسار ومن القلزم  
ينزل الناس في بيرة d وحمراء ست مراحل إلى أيلة ويتزودون الماء  
15 لهذه الست المراحل ومدينة أيلة مدينة جميلة على ساحل البحر  
المالح وبها يجتمع حاج الشام وحاج مصر والمغرب وبها التجارات

a) Cod. s. p.; vid. Makr. I, p. ١٢٨, 4 a f., Quatrem. *Rech. sur l'Égypt.*, p. 173 et seq., et *Mém.* I, p. 234 seqq. b) Alia manus ad hoc nomen in margine hos versus adscripsit, addens verba:

حاشية قال الشاعر

بجِبِّ عَمِيرَةَ أَلْقَتْ عَصَاها رَفَائِقُ الوائِدِينَ نَى الحَرِيمِ

سَقَى اللهُ النّخِيلَ إِذَا أَتَوْها وَأَبُوا راجِعِينَ مِنَ الحَطِيمِ

مِنَ الوَسْمِيِّ مُنْهِمًا رَبابًا يَسُجُّ بِنِفاعِ انْمَطِرِ العَمِيمِ

القرقرة. c) Cod. (منهما ربابا pro منهم رابابا et وآبوا cod. وآبوا Pro)

Apud de Sacy, *Rel. de l'Égypt.* p. 616 n. 290 vocatur قرقرة. d) S. p.

Locum descripsit Makr. I, ٢١٣, 18.

الكثيرة واهلها اخلاط من الناس وبها قوم يذكرون انهم موالي عثمان  
ابن عفان وبها بُرد حَبْرَة يقال انه بُرد رسول الله صلى الله عليه وسلم  
يقال انه وهبه \* لرؤبنة بن يَحَنَنه <sup>a</sup> لما صار الى تَبُوك ومن ايلة  
١٣. الى \* شَرَف البَعْلَة ومن شَرَف البَعْل الى مَدِينَة وهي مدينة قديمة  
٢٧٠ v. عامرة بها العيون الكثيرة والانهار المطردة العذبة والاجنّة والبساتين <sup>b</sup>  
والنخل واهلها اخلاط من الناس، ومن اراد ان يخرج منها الى  
مكة اخذ على ساحل البحر المالح الى موضع يقال له عَيْنُونَا <sup>c</sup> فيه  
عمارة وتخل وبه مطالب يطلب الناس فيها الذهب ثم الى العَنْيِد <sup>d</sup>  
وهي مثلها ثم الى الصَّلَاة <sup>e</sup> ثم الى التَّبَك <sup>f</sup> ثم الى القَصْبِيَّة <sup>f</sup> ثم  
الى البَحْرَة <sup>g</sup> ثم الى المَغِينَة وهي تبعل <sup>h</sup> ثم الى طَبْنة ثم الى  
الوَجْه <sup>g</sup> ثم الى مُنْخُوس <sup>g</sup> ومنهاخوس غاصّة يخرجون اللؤلؤ <sup>g</sup> ثم الى  
١٥ الخوراء <sup>g</sup> ثم الى الجار <sup>g</sup> ثم الى الجاحفة <sup>g</sup> ثم الى قَدِيد <sup>g</sup> ثم الى  
عُغْنان <sup>g</sup> ثم الى بَطْن مَر <sup>g</sup>، ومن اراد ان يسلك على طريق مدينة  
الرسول عم اخذ من مَدِين الى منزل يقال له اغراء <sup>g</sup> ثم الى قالس <sup>g</sup>  
ثم الى شَعْب <sup>m</sup> ثم الى بَدَا <sup>g</sup> ثم الى السَّقِيَا <sup>g</sup> ثم الى ذى العروة  
ثم الى ذى حُشْب <sup>g</sup> ثم الى المدينة فهذه المنازل من مصر الى <sup>g</sup>  
مكة والمدينة <sup>h</sup>

a) S. p. Si lectio bona est, intelligi videtur filius principis (episcopi) رُوبنة بن رُوبنة (Jak. Hist. II, v., Ibn Hisc. ٩٢, 13, Beládh. ٥٩, Tab. I, ١٧٢, 3). b) S. p. c) Cod. عَيْنُونَا. d) Male hic collocata statio; vid. Mokadd. II. h. In margine exstat signum corruptelae ٢. e) Cod. الصلا. f) Sic aut القَصْبِيَّة. Alii non memorant stationem. g) S. p. Mokadd. البَحْرَة. Iterum male collocata esse videtur statio. h) Sic cum ع subscripta. Alibi statio non memoratur. Sed vid. ad Kod. p. ١١ h. i) Addidi. k) Cod. اعر. l) S. p. Cf. Ják. in v. m) Cod. شعب.

## المغرب

فأما من أراد أن يسلك من مصر إلى بَرَقَة واقاصى المغرب نفذ  
من القسطاط فى الجانب الغربى من النيل حتى يأتى تَرْنُوط  
ثم يصير إلى منزل يعرف بالمى<sup>ه</sup> قد انقر اهله ثم إلى الدير الكبير<sup>١٣١</sup>  
المعروف ببو مينا وفيه الكنيسة الموصوفة العجيبة البناء الكثيرة الرخام<sup>٥</sup>  
ثم إلى المنزل المعروف بذات الحمام وفيه مسجد جامع وهو من عمل f. 71r.  
كورة<sup>٦</sup> الاسكندرية ثم يصير فى منازل لمى مُدَلِّج فى البرية بعضها  
على الساحل وبعضها بالقرب من الساحل منها المنزل المعروف بالطاحونة  
والمنزل المعروف بالكنايس والمنزل المعروف بجب العوسج، ثم يصير فى  
عمل لُوبِيَّة وهى كورة تجرى بحرى كورة الاسكندرية منها منزل يعرف<sup>١٠</sup>  
بمنزل معن<sup>٧</sup> ثم المنزل المعروف بقصر الشمس \* ثم خربة القوم<sup>٨</sup> ثم  
الرَّمَّادَة وهى اول منازل البربر يسكنها قوم من مَرَاتَة وغيرهم من  
العجم القدم وبها قوم من العرب من بلتى وجُهينة وبنى مَالِج  
واخلاط، ثم يصير إلى العقبَة وهى على ساحل البحر الملح صعبة  
المسلك حزنة خشنة مخوفة فاذا علاها صار إلى منزل يعرف بالقصر<sup>١٥</sup>  
الابيض ثم مغاير رقيم<sup>٩</sup> ثم قصور الروم ثم جب الرمل<sup>١٠</sup> وهذه ديار  
البربر من ماصلة بن لواتة<sup>١١</sup> واخلاط من الناس ثم يصير إلى وادى  
مَخِيل وهو منزل كالمدينة به المسجد الجامع وبرك الماء واسواق  
قائمة وحصن حصين وفيه اخلاط من الناس واكثرهم البربر من  
٢٠ ماصلة \* ورتارة ومصعبة<sup>١٢</sup> ومرارة وطيطلة ومن وادى مخيل إلى مدينة

a) Vid. Bekri ed. de Slane, p. ٢. Caput cum versione et com-  
mentario a me editum est sub titulo *Descriptio al-Magribi*. b) Cod.  
كوز. c) In margine ab alia manu additum. d) Bekri معان.  
e) Cod. حويه القوم; vid. *Descriptio* p. 143. f) Cod. مغاير رشم;  
sed vid. *ibid.*, p. 30. g) Cod. حب الرمل. h) Cod. لولدا. Vo-  
cales nominis ماصلة dedi secundum Makrizi in opusculo de tribu-  
bus Arabicis in Aegypto. i) Cod. ورتانه ومصعبيه.



f.71v. بَرْقَة ثلاث مراحل في ديار البربر من مراوة ومفرطة *a* ومصعبية وزكودة  
وغيرهم من بطون لواتة *h*

## بَرْقَة

١٣٢ ومدينة برقة في مرج واسع وتربة حمراء شديدة الحمرة وهي مدينة  
عليها سور وأبواب حديد وخذق أمر ببناء السور المتوكل على *h*  
الله وشرب أهلها ماء الامطار يأتي من الجبل في اودية الى برك عظام  
قد عاتها للخلفاء والامراء لشرب اهل مدينة برقة وحوالى المدينة  
اراض لها يسكنها الجند وغير الجند وفي دور المدينة والاراض اخلاط  
من الناس واكثر من بها جند قدم قد صار لهم الاولاد والاعقاب  
وبين مدينة برقة وبين ساحل البحر المالح ستة اميال وعلى ساحل *10*  
البحر مدينة يقال لها اَجِيَة *b* بها اسواق ومحارس ومسجد جامع  
واجنة ومزارع وثمار كثيرة وساحل آخر يقال له طَلْمَيْثَة ترمى  
المراكب فيه في بعض الاوقات ولبرقة جبلان احدهما يقال له الشرقى  
فيه قوم من العرب من الازد والْحَمَّ وجُذام وصدف وغيرهم من اهل  
اليمن والآخر يقال له الغربى فيه قوم من غَسَّان وقوم من جُذام *15*  
والازد وتنجيب *c* وغيرهم من بطون العرب \* وقرى بطون *d* البربر من  
لواتة *e* من زكودة ومفرطة وزنارة *f* وفي هذين الجبلين عيون جارئة  
واشجار وثمار وحصون وآبار للروم قديمة ولبرقة اقاليم كثيرة تسكنها  
هذه البطون من البربر ولها من المدن بَرْبَيْق وهي مدينة على  
ساحل البحر المالح ولها مينا عجيب في الاتفاق والجودة تحوز *g* فيه *20*  
المراكب واهليا قوم من ابناء الروم القدم الذين كانوا اهلها قديما  
وقوم من البربر من تحلاله *h* وسوة ومسوسة ومغاغة وواهلة وجدانة

*a*) Cod. ومفرطه. *b*) S. p. Cf. Abulf. 12v. *c*) S. p. *d*) Cod.  
وبطون. Cf. ann. *f*. *e*) Cod. بوابه. *f*) Cod. perperam addit:  
وقرى بطون البربر. *g*) Cod. تحوز. *h*) Cod. h. l. استحلاله, deinde  
وحواله; cf. Descriptio p. 144.

وبرنيق من مدينة برقة على رحلتين ولها اقليم منسوبة اليها  
ومدينة أَجْدَابِيَّة وهي مدينة عليها حصن وفيها مسجد جامع ١٣٣  
واسواق قائمة من برنيق اليها مرحلتان ومن برقة اليها اربع  
مراحل واعلها قوم من البربر من زنارة وواغلة ومسوسة وسوسة a  
٥ وتخلاللة وغيرهم وجدانة وهم الغالبيون عليها ولها اقليم وساحل  
على البحر الملح على مقدار ستة اميال من المدينة ترسى به الراكب  
وهي آخر ديار لواتة من المدن ويطون لواتة b يقولون انهم من ولد  
\* لواتة بن بربن قيس عيلان c وبعضهم يقول انهم قوم من لغم كان  
اولهم من اهل الشام فنقلوا الى هذه الديار وبعضهم يقول انهم من  
١٥ الروم ٥ سرت

ومن مدينة اجدابية الى مدينة سرت على ساحل انجر الملح خمس v. ١72  
مراحل مرحلة منها d من ديار لواتة وفيهم قوم من مزاتة وهم الغالبيون عليها  
منها الفاروج e \* وقصر العطش e واليهودية f وقصر العبادى ومدينة  
سرت واهل هذه المنازل واهل مدينة سرت من منداسة ومختما g  
١٥ وفضاس h وغيرهم وآخر منازلهم على مرحلتين من مدينة سرت بموضع  
يقال له تورغة e وهو آخر حد برقة ومزاتة كلها اباضية على انهم  
لا يفتقرون ولا لهم دين ٥

وخراج برقة تانون قائم كان الرشيد وجه بمولى له يقال له بشاره  
فوزع خراج الارض بأربعة وعشرين الف دينار على كل ضيعة شىء  
٢٥ معلوم سوى الاعشار والصدقات والجواى ومبلغ الاعشار والصدقات والجواى ١٣٤  
خمس عشرة الف دينار ربما زاد وربما نقص والاعشار للمواضع i للتع

a) Cod. ووسوسة. b) In cod. adduntur verba male repetita : من  
المدن ويطون لواتة. c) Cod. قيس عيلان. d) vid. de  
Slane Hist. des Berb. I, 178-185. d) Addidi. e) S. p.  
f) Cod. واليهودية. g) Sic. Ibn Khald. مجيجه, v. Descriptio  
p. 43. h) Probabiliter legendum est وونطاس; v. ibid. i) Cod.  
المواضع.

لا زيتون بها ولا شجر ولا قري مقرّة ، ولبرقة عمل يقال له أوجلة وهو في مفازة مغرب<sup>a</sup> من اراد للزوج اليها ينحرف الى القبلة ثم يصير الى مدينتين يقال \* لاحدهما جائو ولاحرى<sup>b</sup> ودان ولهما النخل والتمر والقصب الذي لا شيء اجد منه وارض ودان لانقهما<sup>c</sup> هـ

### ودان

f. 78 r. ومن اعمال برقة المصافة كانت اليها ودان وهو بلد يوقى من مفازة وهو ما يضاف الى عمل سرت ومن مدينة سرت اليه ما يلي القبلة خمس مراحل وبه قوم مسلمون يدعون انهم عرب من يمن واكثرهم من مزاتة وم الغالبن عليه<sup>d</sup> واكثر ما يحمل منه التمر فان به اصناف التمر وانما يتولاه<sup>e</sup> رجل من اهله وليس له خراج هـ

### زويلة

ودراء ذلك بلد زويلة ما يلي القبلة وم قوم مسلمون اباضية كلهم يحجون البيت الحرام واكثرهم راء<sup>g</sup> ويخرجون الرقيق السودان من الميريين<sup>h</sup> والزاويين والمرويين<sup>i</sup> وغيرهم من اجناس السودان لقربهم منهم وم يسبونهم وبلغنى ان مملك انسودان يبيعون السودان من غير شيء<sup>15</sup> ولا حرب ومن زويلة لللود الزويلية وفي ارض نخل ومزدرع ذرة وغيرها وبها اخلاط من اهل خراسان ومن البصرة والكوفة ودراء زويلة على خمس عشرة<sup>j</sup> مرحلة مدينة يقال لها كوار بها قوم من المسلمين 135 من سائر الاحياء اكثرهم بربر وم يأتون بالسودان وبين زويلة ومدينة كوار وما يلي زويلة الى طريق اوجلة واجدايية قوم يقال لهم لمطة<sup>20</sup> اشبه شيء بالبربر وم احباب الدرغ اللطية البيض هـ

### قران

f. 78 v. ورجس<sup>k</sup> يعرف بقران اخلاط من الناس لهم رئيس يطاع فيهم

a) Sic aut معرب . b) Cod. لاحدهما حالو ولاحرى . et deinde  
c) In cod. لا بقم . d) Cod. علينا . e) Cod. منها . f) Cod.  
g) Sic . h) S. p. i) Cod. خمسة عشر .  
ولهم . j) Cod. k) S. p. i) Cod. خمسة عشر .

وبلد واسع ومدينة عظيمة وبينهم وبين مزاتة حرب لاقح ابدا ه  
وتسمى برقة أنطابلس هذا اسمها القديم افتتحها عمرو بن العاص  
سنة ثلث وعشرين صلحا ومن آخر عمل برقة من الموضع الذى  
يقال له تورغة ه الى اطرابلس ست مراحل وينقطع ديار مزاتة من  
٥ تورغة ه ويصير في ديار هواره فأول ذلك ورادة ثم لبدة وفي حصن  
كالمدينة على ساحل البحر وهواره يزعمون انهم من البربر القدم وان  
مزاتة ولواتة كانوا منهم فانقطعوا عنهم وفرقوا ديارهم وصاروا الى ارض  
برقة وغيرها وتزعم هواره انهم قوم من اليمن جهلوا انسابهم وبطون  
هواره \* يتناسبون كما تتناسب ه العرب فهم بنو اللهبان ب وملييلة  
10 وورسطفة ببطون اللهبان بنو درما d وبنو مرمزان d وبنو رفاة ه وبنو  
مسراتة و منازل هواره من آخر عمل سرت الى اطرابلس ه

### أَطْرَابِلِس

اطرابلس مدينة قديمة جلييلة على ساحل البحر عامرة آهلة واهلها  
اخلاط من الناس افتتحها عمرو بن العاص سنة ثلث وعشرين فى  
16 خلافة عمر بن الخطاب وكانت آخر ما افتتح من المغرب فى خلافة  
عمر ومن اطرابلس انى ارض نفوسة وهم قوم عجم اللسن الاباضية f. 74 r  
كلهم ثم رئيس يقال له ألياس لا يخرجون عن امره ومنزلهم فى ١٣٦  
جمال اطرابلس فى ضياع وقرى ومزارع وعمارات كثيرة لا يبدون خراجا  
الى سلطان ولا يعطون طاعة الا الى رئيس لهم بتساعتوت وهو رئيس  
20 الاباضية يقال له عبد الوهاب بن عبد الرحمن بن ا رستم فارسى  
وديار نفوسة متصلة من حد اطرابلس ما يلى القبلة الى قريب من  
القيروان ولهم قبائل كثيرة وبطون شتى ومن اطرابلس على الجادة  
العظمى الى g مدينة يقال لها قابس عظيمة على البحر المالح عامرة

a) S. p. b) Vocalis in eod. additur. c) Cod. وورسطفة. d) Sic.

e) Cod. رفلة. f) Addidi بن. g) الى in marg. additur.

كثيرة الأشجار والثمار والعيون الجارية وأهلها اخلاط من العرب  
والعجم والبربر وبها عامل من قبل ابن الأَعْلَب صاحب إفريقية  
خمس مراحل عامرة يسكنها قوم من البربر من زناتة ولواتة والافارقة  
الأول فأولها وبلده *a* أول مرحلة من اطرابلس ثم صَبْرَة وعى منزل بها  
اصنام حجارة قديمة ثم قصر بنى حبان *a* ثم نام وبعث *b* ثم الغاملات *c*  
ثم قابس *d*

### القيروان

ومن قابس الى مدينة القيروان اربع مراحل أولها عين الزينونة *e* غير  
١٧٤٧. *v.* آهانة ثم للس *d* قصر فيه عمارة ثم غدير الاعرابي ثم قلشانة *e* وفي موضع  
المعرس من خرج من القيروان وقدم اليها ثم مدينة القيروان العظمى *f*  
١٠ لك اختطها عقبته بن نافع الفهري سنة ستين *f* في خلافة معاوية  
وكان عقبته الذي افتتح اكثر المغرب على ان أول من دخل ارض  
إفريقية وافتتحها عبد الله بن سعد بن ابى سرح في خلافة عثمان  
١٣٧ ابن عفان سنة ست وثلاثين والقيروان مدينه كان عليها سور من  
لبن وطين فهدمه زيادة الله بن ابراهيم بن الاغلب لما ثار عليه *g*  
١٥ عتبان بن مجالد *g* وعبد السلام بن المغرج ومنصور الطنبغى *h* فانهم  
تساروا عليه بالقيروان وهم من الجند القادم الذين كانوا قدموا مع  
ابن الأشعث وشربوا من ماء المطر اذا كان الشتاء ووقعت الامطار

*a*) Sic. *b*) Sic. Fort. 1. تامدثيت (Edrisi 111). *c*) S. p.  
*d*) Sic. Vid. Ibn Khord. *v* *a*. *e*) Cod. جلسابه. *f*) *Revera factum est anno 50; vitium est scribae non ipsius auctoris, ut patet coll. Hist. II, 102. Quod mox sequitur primam expeditionem fuisse annis 36 et 37 (p. 349, 20) pro 26 et 27 etiam scribae culpae attribuendum est, probante Hist. II, 111. Hinc concludere licet in autographo numerum non verbis sed notis scriptum fuisse. g*) Hic jam occisus est anno 200, seditio 'Abd-as-Salâmi et Mançûri anno 209 obtinuit. Scribendum hic fuerat *عمر بن نافع*, *v. Descriptio p. 63 seq.* *h*) Cod. الطنبغى.

والسبيل دخل ماء المطر من الأودية إلى برك عظام يقال لها المواجه  
 فيها شرب السقاة ولهم واد يسمى وادي السراويل في قبلة المدينة  
 يأتي فيه ماء مالج لآته في سباح الناس يستعملونه فيما يحتاجون إليه  
 ومنازل بني الاغلب على ميلين من مدينة القيروان في قصر قد بُني  
 ٥ عليها عدة حيطان *a* تزل منازلهم حتى تحول عنها ابراهيم بن  
 احمد فنزل بموضع يقلد له الرقادة على ثمانية اميال من مدينة القيروان  
 وبني هناك قصرًا وفي مدينة القيروان اخلاط من اناس من قريش  
 ومن سائر بطون العرب من مصر وربيعة وقحطان وبها *b* اصناف من *f. 76 r*  
 الحجم من اهل خراسان ومن كان ردها مع عمال بني هاشم من  
 10 الجند وبها عجم من عجم البلد البربر والروم واشباه ذلك ومن  
 القيروان إلى سوسة وهي على ساحل البحر المالج مرحلة وبها دار  
 صناعة تعمل فيها المراكب الجارية وتردها المراكب واهل سوسة اخلاط  
 من الناس ومن القيروان إلى الموضع الذي يقال له الجزيرة مرحلة  
 وهي جزيرة إلى شريك مغلطة في البحر يحيط بها ماء البحر كثيرة  
 15 التجارة وفيها قوم من رهنه عز بن الخطاب وسائر بطون العرب  
 والحجم ولها عدة مدن ليست بالعظام يتفرق فيها الناس وعاملها  
 ينزل مدينة يقال لها المواسم *c* بالقرب من أثليبية *d* التي يركب منها *١٣٨*  
 إلى سقلية ومن القيروان إلى مدينة سعوطره *e* مرحلتان خفيفتان  
 وهي مدينة كبيرة فيها قوم من قريش ومن قضاة وغيرهم ومن  
 20 القيروان إلى مدينة تونس وهي على ساحل البحر وبها دار صناعة  
 وهي مدينة عظيمة منها كان حماد البربري مولد هرون الرشيد وهو  
 صاحب اليمن وكان على تونس سور من لبن وطين وكان سورها مما

*a*) In marg. corrigitur in *و*. *b*) Cod. وبه. *c*) Sic. Forte  
 النواتية, cf. *Descr.* p. 69. *d*) Cod. انلمه. *e*) Sic. Probabiliter  
 leg. سَطْفُورَة (Ibn Hauk. o., 5) s. سَطْفُورَة (Ják. in v.).

يلي البحر بالحجارة *a* فخالف أهلها على زيادة الله بن الاغلب وكان منهم  
 ١.76v. منصور الطنبذى *b* وحصين التَّجِيبِيَّ والقَرْبَعِ *c* البَلَوِيَّ فحاربهم فلما  
 ظهر عليهم هدم سور المدينة بعد ان قتل فيهم خلقا عظيما ومن  
 ساحل تونس يعبر الى جزيرة الاندلس وقد ذكرنا جزيرة الاندلس  
 واحوالها عند ذكرنا تأخرت ومن القيروان الى مدينة باجة ثلث *e*  
 مراحل ومدينة باجة مدينة كبيرة عليها سور حجارة قديم وبها قوم  
 من جند بنى عاشم القدم وقوم من الحجم ويلى مدينة باجة قوم  
 من البربر يقال لهم وُرْدَاجَة ممتنعين لا يؤدُّون الى ابن الاغلب  
 طاعة ومن القيروان الى مدينة الأريُس مرحلتان وهى مدينة كبيرة  
 عامرة بها اخلاط من الناس ومن القيروان الى مدينة يقال لها *10*  
 مَتَّجَانَة اربع مراحل وبهذه المدينة معادن الفضة والكحل والحديد  
 والمَرْتَك والرصاص بين جبال وشعاب وأهلها قوم يقال لهم السَّنَاجِرَة *d*  
 يقال ان أولهم من سَنَاجِر من ديار ربيعة وهم جند للسلطان وبها  
 اصناف من الحجم من البربر وغيرهم *e*

١٣٩ ومن القيروان ما يلي القبلة الى بلاد قَبُودَة وهو بلد واسع فيه  
 15 مدن وحصون والمدينة التي ينزلها العامل في هذا الوقت مَدْكُورَة *e*  
 والمدينة القديمة العظمى *f* التي يقال لها سَبِيْطَلَة وفي التي افتتحت  
 في أيام عثمان بن عفان وحصرها عبد الله بن عمر بن الخطاب  
 وعبد الله بن الزبير وأمير الجيش عبد الله بن سعد بن ابي سرح *f* 76r.  
 سنة سبع وثلاثين *f* ومن بلد قَبُودَة الى مدينة قَقْصَة وفي مدينة *20*  
 حصينة عليها سور حجارة وفيها عين ماء داخل المدينة وفي مغروشة  
 بالبلاط وحولها عمارة كثيرة وثمار موصوفة ومن ققصة الى مدائن

*a*) Cod. بالحجارة. *b*) Cod. l. 1. الطيبذى. *c*) Cod. وحصين  
 الساحره. Conject. edidi. *d*) Cod. a prima manu. العرقع  
*e*) Cf. Edrisi p. 122 ann. 4. Ibn Hauk. ٦, 16, المذكور. Bekri المذكور.  
*f*) Cf. supra p. ٣٤٧ ann. *f*.

قَسَطِيلِيَّةٌ وهى اربع مدائن فى ارض واسعة لها النخل والزيتون  
 فالمدينة العظمى يقال لها تَوَزَّرٌ وبها ينزل العمال واثنانين يقال لها  
 الحامَّة والثالثة تَقْيُوس والرابعة نَقْطَةُ وحول هذه المدن اربع سباح  
 واعل هذه المدن قوم عجم من الروم انقدم والانارضة والبربر ومن  
 ٥ مدائن قسطيلية الى مدائن نَقْرَاة ثلث مراحل ونقراوة عدَّة مدن  
 فالمدينة العظمى لثة ينزلها العمال يقال لها بَشْرَةٌ a وبها قوم من  
 الانارضة القدم ومن البربر يحيط بالمداين لثة تلى b القبلة الرمال،  
 وما يلى القبلة من انقيروان بلد يقال له الساحل ليس بساحل  
 بحر كثير السواد من الزيتون والشجر والكرم وهى قري متصلة  
 10 بعضها فى بعض كثيرة ولهذا البلد مدينتان يقال لاحداهما  
 سمه d وللأخرى قَبِيَشْتَةٌ a ومن بلد الساحل الى مدينة يقال لها  
 اَسْفَانَسٌ e يكون من سمه وقبيشة على مرحلتين وهى على ساحل الحجر ١٤  
 يضرب الحجر المالح سورها وهى آخر بلد الساحل ومن اسفانس الى ٤٧٥٧  
 موضع يقال له بَنْزُرْتٌ f مسيرة ثمانية ايام وفى جميع المراحل حصون  
 15 متقاربة ينزلها العباد والمرايعلون g

ومن انقيروان الى بلاد الزاب عشر مراحل ومدينة الزاب العظمى  
 طَبْنَةُ وهى لثة ينزلها النولاة وبها اخلاط من قريش والعرب والجند  
 والعجم والانارضة والروم والبربر والزاب بلد واسع فنه مدينة قديمة  
 يقال لها باغاية بها قبائل من الجند وعجم g من اعل خراسان وعجم  
 20 من عجم البلد من بقايا الروم حولها قوم من البربر من هَوَارَةَ بجبل  
 جليل يقال له اَدْرَاس يقع عليه الثلج ومدينة يقال لها تَبِيَجَسٌ a

a) S. p. b) Cod. يلى. c) Cod. لاحد. d) Sic hic et infra.  
 Quomodo scribendum sit, nescio. Forte conferri debet pars pos-  
 terior nominis طَبْنَسْمه apud Mokadd. ٢٢٧, 8. e) In cod. exstat  
 h. l. انساس. In margine aliquid ab alia manu annotatum est,  
 quod legi nequit. f) Conjectura. Cod. سرب. g) Cod. وحند.



من عمل باغاينة حولها قوم بربير عجم يقال لها نَفْرَة <sup>a</sup> ومدينة عظيمة  
 جليظة يقال لها ميانة عامرة محصنة لم يَلها وال قَط ولها حصن  
 دون حصن فيه <sup>b</sup> رجل من بني سُلَيْم يقال له موسى بن العباس  
 ابن عبد الصمد من قبل ابن الاغلب وسواحل الحجر تقرب من هذه  
 المدينة ولها مرسى يقال له جِبِيجَل ومرسى يقال له قلعة خطاب <sup>c</sup>  
 ومرسى يقال له اسكيدة <sup>e</sup> ومرسى يقال له مار <sup>d</sup> ومرسى يقال له  
 مرسى دنهاجة <sup>e</sup> وهذا البلد كله عامر كثير الاشجار والثمار <sup>f</sup> في  
 جبال وعيين ومدينة يقال لها سَطِيف بها قوم من بني آسَد بن  
 حُرَيْمَة <sup>g</sup> عمل من قبل ابن الاغلب ومدينة يقل لها بلزمة اعلاها قوم  
 من بني تميم وموالي لبني تميم وقد خائفوا على ابن الاغلب في <sup>10</sup>  
 هذا الوقت ومدينة يقال لها نقاوس كثيرة العجاة والشجر والشر  
 افا بها قوم من الجند وحواليها البربر من مكنانة بطن من زناتة وحواليهم  
 قوم يقال لهم اُرَيْدَة <sup>f</sup> وطبنة مدينة الزاب اعظمى وهي في وسط الزاب  
 وبها ينزل الولاة ومدينة يقال لها مَقْرَة لها حصون كثيرة والمدينة  
 العظمى مَقْرَة اعلاها قوم من بني صَبْنة وبها قوم من النجم وحواليها <sup>15</sup>  
 قوم من البربر يقال لهم بنو زَنْداجَة <sup>e</sup> وقوم يقال لهم كَرْبَة <sup>d</sup> وقوم يقال  
 لهم ساربه <sup>d</sup> ومنها الى حصون تسمى رحلس <sup>d</sup> وطلمة وحرور <sup>d</sup> بها  
 قوم من بني تميم من بني سعد يقال لهم بنو الصمصامة خالفوا على  
 ابن الاغلب وظفر ابن الاغلب ببعضهم فحبسهم ومدينة احد <sup>d</sup> وهي  
 على الجبل وخالف اعلاها على ابن الاغلب وكان ممن خالفه قوم <sup>20</sup>  
 من قَوَارَة يقل لهم بنو سَعان <sup>g</sup> وبنو ورجيل <sup>h</sup> وغيرهم ومدينة اُرَيْدَة <sup>e</sup>

a) Cod. دفره. b) Cod. فيها. c) S. p. d) Sic. e) Cod.  
 دنهاجة. f) Cod. ارونه. g) Fort. 1. سغمار = صُغْمار licet haec  
 tribus ab Ibn Khald. et Makrizi ad Zenátam refertur. h) Conj.  
 Cod. s. p.

وهي آخر مدن الزاب لما يلي المغرب في آخر عمل بنى الاغلب ولم  
يتجاوزها المسودة ٥

وإذا خرج الخارج من عمل الزاب مغرباً صار الى قوم يقال لهم بنو  
بزرال ٥ ولم تُخذ من بنى تمر من زناتة ولم سُراة كلهم ٥

٥ وقد ذكرنا فتح افريقية واخبارها في كتاب افريانه ٥

ومن هذا الموضع البلد الذي تغلب عليه الحسن بن سليمان  
ابن سليمان ٥ بن الحسين بن علي \* بن الحسين بن علي ٥ بن ابي  
طالب صلعم وأول المدن التي في يده مدينة يقال لها هاز ٥ سكانها ١٤٢  
قوم من البربر القدم يقال لهم بنو يربيان ٥ من زناتة ايضاً ثم مدن  
10 بعد ذلك سكانها صنهاجة وزواة يعرثون بالبرانس ٥ وهم اصحاب عمارة  
وزرع وضرع وادي هاز ينسب اليها وبينها وبين عمل أدنة مسيرة  
ثلاثة أيام ثم الى قوم يقال لهم بنو دمر من زناتة في بلد ٥ واسع  
وهم سُراة كلهم عليهم رئيس منهم يقال له مصادف بن جرتيل ٥ في  
بلد زرع ومواش بينه وبين هاز مرحلة ومنها الى حصن يقال له  
15 حصن ابن كرام وليس اهله ٥ بسُراة ولكنهم جماعية بلدتهم بلد زرع  
ثم يصير الى بلد يقال له متياجة ٥ تغلب فيه رجل من ولد الحسن  
ابن علي بن ابي طالب عم يقال لهم بنو محمد بن جعفر وهو بلد  
واسع فيه عدة مدن وحصون وهو بلد زرع وعمارة بين هذا البلد  
وبين حصن مصادف بن جرتيل ٥ مسيرة ثلاثة أيام لما يلي انجر ثم  
20 مدينة مذكرة ٥ فيها ولد محمد بن سليمان بن عبد الله بن  
الحسن بن الحسن بن علي بن ابي طالب عم ومدينة البخرية ٥

a) Sic in margine. In textu مروال. Deinde cod. ولم. b) Cod.  
الله. c) Pro سليمان cod. الحسن. d) Haec in margine adscripta  
sunt. e) Cod. a prima manu recte هاز, quod mutatum est in  
هان, ut deinde bis scriptum est. f) Cod. برندان. g) Cod.  
بانيونس. h) Cod. بلاد. i) S. p. k) Addidi اهله. l) Cod.  
مناخه. m) Cod. مذكرة.

١.78 r. ويتصل بهذه مدن كثيرة وحصون وقرى ومزارع يتغلب على هذا البلد ولد محمد بن سليمان بن عبد الله بن الحسن بن الحسن ابن علي بن ابي طالب عم كل رجل منهم مقيم مختصن في مدينة وناحية وعددهم كثير حتى ان البلد يعرف به وينسب اليهم وآخر المدن لثة في ايديهم المدينة لثة تقرب من ساحل البحر يقال ٥  
١٤٣ لها سون ابراهيم وفي المدينة المشهورة فيها رجل يقال له عيسى بن ابراهيم بن محمد بن سليمان بن عبد الله بن الحسن بن الحسن ثم من هذه a الى تاعرت والمدينة العظمى مدينة تاعرت جليلة المقدار عظيمة الامر تسمى عراق المغرب لها اخلاط من الناس تغلب عليها قوم من الفرس يقال لهم بنو محمد بن افلح \* بن عبد 10 الوهاب b بن عبد الرحمن بن رستم الفارسي وكان عبد الرحمن ابن رستم يتولى افريقية وصار ولده الى تاعرت فصاروا اباضية ورأس الاباضية ثم رؤساء اباضية المغرب ويتصل بمدينة تاعرت بلد عظيم ينسب الى تاعرت في طاعة محمد بن افلح بن عبد الوهاب بن عبد الرحمن بن رستم والحسن الذي على ساحل البحر الاعظم تسمى 15 به مراكب تاعرت يقال له مرسى قروخ c ٥

#### جزيرة الاندلس ومدنها

١.78 v. ومن اراد جزيرة الاندلس نفذ من القيروان الى تونس على ما ذكرنا وهي d على ساحل البحر الملح \* فركب البحر الملح e يسير فيه مسيرة عشرة ايام مستحلاً غير موعل حتى يحاذي جزيرة الاندلس 20 من موضع يقال له تنس f بينه وبين تاعرت مسيرة اربعة ايام او صار الى تاعرت يوافي الجزيرة جزيرة الاندلس فيقطع اللج e في يوم

a) Cod. هذا. b) In cod. male post رستم collocata sunt. Infra (l. 14) verba عبد الوهاب بن desunt in cod. c) S. p. d) Cod. وهو. e) Haec in margine sunt addita. f) Sic recte alia manus pro ديس, ut in cod.

وليلة حتى يصير الى بلد تُدمير وهو بلد واسع عامر فيه مدينتان  
 يقال لاحدهما العسكر واللاخرى <sup>a</sup> لورقة <sup>b</sup> في كد واحدة منبر ثم  
 يخرج منها الى المدينة التي يسكنها المتغلب من بني امية وهي ١٢٤  
 مدينة يقال لها قرطبة فيسير ستة ايام من هذا الموضع في قري  
 ٥ متصلة وعاتات ومروج <sup>c</sup> واودية وانهار وعيون ومزارع وقبل ان يصير الى  
 مدينة قرطبة من تدمير يصير الى مدينة يقال لها البيرة نزلها من  
 كان قدم البلد من جند دمشق من مصر وجلثم قيس وافنساء  
 قبائل العرب بينها وبين قرطبة مسيرة يومين وغربها مدينة يقال  
 لها ربة نزلها جند الاردن <sup>d</sup> و <sup>e</sup> يمين كلثم من سائر البطون وغربى  
 10 ربة مدينة يقال لها شدونة نزلها جند حمص واكثرهم يمين وفيهم من  
 نزار نفر يسيروا وغربى شدونة مدينة يقال لها الحجزية نزلها البربر  
 واخلاق من العرب قليل وغربى المدينة <sup>f</sup> يقال لها الحجزية ١79r  
 مدينة يقال لها اشبيلية على نهر عظيم وهو نهر قرطبة دخلها الجوس  
 السدين يقال لهم الروس سنة تسع وعشرين ومائتين فسبوا ونهبوا  
 16 وحرقوا وقتلوا وغربى اشبيلية مدينة يقال لها لبلة نزلها العرب اول  
 ما دخل البلد مع طارق مؤيد موسى بن نصير اللخمي وغربها  
 مدينة يقال لها باجة نزلها العرب ايضا مع طارق وغربها على البحر  
 المالح المحيط مدينة يقال لها الاشبونة وغربها على البحر ايضا مدينة  
 يقال لها احسونبده وهي الاندلس في الغرب على البحر الذي يأخذ  
 20 الى بحر الخزر وما يلي الشرق <sup>g</sup> من هذه المدينة مدينة يقال لها  
 ماردة <sup>g</sup> على نهر عظيم وبينها وبين قرطبة اربعة ايام وفي غربى قرطبة  
 وهي محاذى ارض الشرك وجنس منهم يقال لهم للجانقة وهي في

صوابه. <sup>b</sup> Cod. ; ورقة. <sup>a</sup> Cod. - واحدهما - والآخرى. <sup>c</sup> Cod. احسونيه. <sup>d</sup> Addidi. <sup>e</sup> Cod. مبرقة. <sup>f</sup> آخر مدن <sup>g</sup> Post و forte excidit. <sup>f</sup> Cod. الشرق. <sup>g</sup> Sie in marg.; in textu سارده.

١٤٥ الجزيرة ثم يخرج من قرطبة مشرقاً الى مدينة يقال لها جيان وبها  
 من كان من جند قنسرين والعواصم وم اخلاط من العرب من معد  
 واليمن ومن جيان ذات الشمال الى مدينة طليطلة وهي مدينة  
 منيعه جليله ليس في الجزيرة مدينة امنع منها واهلها يخالفون على  
 بنى امية وم اخلاط من العرب والبربر والموالي ولها نهر عظيم يقال <sup>٥</sup>  
 له <sup>٦</sup>دوير a ومن طليطلة لمن اخذ مشرقاً الى مدينة يقال لها وادي  
 الحجارة كان عليها رجل من البربر يقال له مسد b بن قرج  
 الصنهاجى يتولأها يدعو لبنى امية ثم صار ولده وذريته بعده الى  
 هذه الغاية في البلد ثم منها مشرقاً الى مدينة سرقصطة وهي من  
 اعظم مدائن ثغر الاندلس على نهر يقال له ابرة <sup>١٠</sup> وذات الشمال منها  
 مدينة يقال لها تطلية محاذية لارض الشرك الذين يقال لهم البسكنس  
 وذات الشمال من هذه المدينة مدينة يقال لها وشقة وهي محاذة  
 من الافرنج لجنس d يقال لهم الجاسقس <sup>١١</sup> ومن سرقصطة الى القبلة  
 مدينة يقال لها طرطوشة وهي آخر ثغر الاندلس في الشرق محاذة  
 للافرنجيين وهي على هذا النهر المنحدر من سرقصطة <sup>١٥</sup> ومن طرطوشة  
 لمن اخذ مغرباً الى بلد يقال له بلنسية وهو بلد واسع جليل  
 نزله قبائل البربر ولم يعطوا بنى f امية انضاعة ولم نهر عظيم ببلد  
 يقال له الشقر ومنها الى بلد تدمير البلد الاول فهذه جزيرة  
 الاندلس ومدنها ه

١٤٩ رجعنا الى ذكر تاعرت في معظم طريق g المغرب <sup>20</sup>  
 ومن مدينة تاعرت وما يحوز h عمل ابن افلح الرستمي الى i ملكة

a) Male pro Tago. b) Sic (Manuel?). c) Hic et deinde altera manus in in س correxit. d) Cod. حيس. e) Cod. a prima manu الجاسقسين, ab alia manu mutatum in الجايقية i. e. الجاقية ab urbe جاشه. Vid. *Descript.* p. 112. f) Cod. بنو. g) Cod. الطريق. h) S. p. i) Addidi.

رجل من هَوارة يقال له ابن مسالة الاباضي ألا انه مخالف لابن  
 ابلح بحاربه ومدينته التي يسكنها يقال لها الجبَل *a* منها *b* الى مدينة ١٥٥٠  
 يقال لها يَلد تقرب من البحر المالح مسيرة نصف يوم ولها مزارع  
 وقرى وعبارات وزرع واشجار، ثم من ملكة ابن *b* مسالة الهوارى الى  
 ٥ ملكة لبني محمد بن سليمان بن عبد الله بن الحسن بن الحسن  
 ايضاً سوى الملكة التي ذكرناها وهي مدينة مَدَكْرَة *c* ومسكنهم في  
 المدينة العظمى التي يقال لها قَمِطلاس *a* واهل *d* هذه الملكة قوم من  
 بطون البربر من سائر قبائلهم واكثرهم قوم يقال لهم بنو مَطْماطة وهم  
 بطون كثيرة ولهم في ملكتهم مدينة عظيمة يقال لها اَبْرَج *e* بها  
 10 بعضهم واهل *f* هذه المدينة مَطْماطة ومدينة ايضاً يملكها رجل منهم  
 يقال له عبيد *a* التي تسمى المدينة الحسنية اذا فسرت من لسان البربر  
 بالعربية، ثم الى المدينة العظمى المشهورة بالمغرب التي يقال لها تِلْمَسَان  
 وعليها سور حجارة وخلفه سور آخر حجارة وبها خلق عظيم وقصور  
 ومنازل مشيدة ينزلها رجل منهم يقال له محمد بن القسم بن  
 15 محمد بن سليمان وحول هذه المدينة قوم من البربر يقال لهم  
 مَكْنَسَة وسبهم *g* ثم الى المدينة التي تسمى مدينة العَلَوِيِّين كانت ١٤٧  
 في ايدي العلوِيِّين من واد محمد بن سليمان ثم تركوها فسكنها  
 رجل من ابناء ملوك زناتة يقال له علي بن حامد بن مرحوم  
 الزناتى ثم منها الى مدينة يقال لها نَمَالْتَة *h* فيها محمد بن علي ١٥٥٠  
 20 ابن محمد بن سليمان وآخر ملكة بني محمد بن سليمان بن عبد  
 الله بن الحسن بن الحسن مدينة قَالُوس *i* وهي مدينة عظيمة اهلها

*a*) S. p. *b*) Addidi. *c*) Cod. مدكوة. *d*) Sic in marg. pro  
 واكثر، ut in textu. *e*) S. p. Cf. quoque Ibn al-Fakh ḥ. *h* et Ibn  
 Khord. ḥ ḥ. *f*) Cod. واهلها. *g*) Sic. Legendumne =  
 سدينة؟ *h*) Cod. سمالته. *i*) Cod. فالوس. In margine alia manus  
 انظاعر لنا ثاس.

بدين البرنو من مطماطة وترجة <sup>a</sup> وجزولة وصنهاجة وأجفة <sup>b</sup> واندروس،  
 ثم بعد ملكة بنى محمد بن سليمان ملكة رجل يقال له صلح بن  
 سعيد يدعى انه من حمير واهل البلد يزعمون انه من اهل البلد  
 تفرى <sup>c</sup> واسم مدينته العظمى التي ينزلها تكور وهي على الجرة <sup>d</sup> الملح  
 ومن هذه المدينة جاز <sup>e</sup> رجل من ولد هشام بن عبد الملك بن  
 مروان ومن معه <sup>f</sup> من آل مروان <sup>g</sup> الى جزيرة الاندلس لما هربوا من  
 بنى العباس وملكة صلح بن سعيد الحميري مسيرة عشرة ايام في  
 عمارات وحصون وقرى ومنازل وزرع وضرع وخصب وآخر ملكته مدينة  
 يقال لها مرحاسه على جبل تحتها انهار وادوية وعمارات، ثم يصير  
 منها الى ملكة بنى ادريس بن ادريس بن عبد الله بن الحسن بن  
 الحسن بن علي بن ابي طالب عم وأول حد ملكتم بلد يقال له  
 غميرة <sup>h</sup> بها رجل يقال له عبيد الله بن عمر بن ادريس ثم الى  
 14 بلد يقال له ملخاص لخنانة عنده يجتمع نبياء حاج السوس الاقصى  
 وطنجة ويملكه علي بن عمر بن ادريس ثم قلعة صدينة وهو بلد  
 عظيم به محمد بن عمر بن ادريس ثم من قلعة صدينة <sup>i</sup> الى  
 15 النهر العظيم الذي يقل له لمارسه حصون وعمارات وبلد واسع عليه  
 رجل من ولد داود بن ادريس بن ادريس والى نهره يقال له سبو  
 عليه حمزة بن داود بن ادريس بن ادريس ثم يدخل الى المدينة  
 العظمى التي يقال لها مدينة افريقيا على النهر العظيم الذي يقال

a) S. p. b) Cod. واحقه. Cf. *Hist. des Berb.* II, 3. c) Sic.  
 d) Cod. بحر. e) Addidi. f) Cod. معتم. g) Cod. الروان. h) In  
 cod., ubi praecedentia inde a verbis وهو بلد in textu omissa,  
 in marg. ab eadem manu suppleta sunt, particula من ante قلعة  
 desideratur. i) Seqq. ad vocem كبيرة (pag. seq. l. 13) in  
 textu omissa, ab eadem manu in اصل (ut huic notae addi-  
 tum est) in marg. notata sunt; dolendum marginis partem esse  
 laceram, quare nonnulla aut fero evanuerunt, aut prorsus interi-  
 erunt. k) Cod. الذي. l) Cod. افريقنا.

له فاس بها يحيى بن يحيى بن ادريس بن ادريس وهي مدينة  
 جليلة كثيرة العجارة والمنازل ومن الجانب الغربي من نهر فاس وهو  
 نهر يقال انه اعظم من جميع انهار الارض عليه ثلاثة آلاف رَحَا  
 \* تطحن المدينة *a* لثة تسمى *b* مدينة اهل الاندلس ينزلها داود (81r)  
 5 ابن ادريس وكل واحد من يحيى بن يحيى وداود بن ادريس  
 يخالف على صاحبه يدافعه وجاربه وعلى طرف فاس مدينة يقال لها  
 .....  
 جليلة وقرى وضياح ومزارع من حافتيه يأتي مأوى من عيون قبلية ١٣٩  
 ألا انهم يقولون انه لا يزيد ولا ينقص ويغيضه في النهر الذي  
 10 يقال له سَبُو وقد ذكرناه وبفرغ سبو في الحجر المالح ومملكة بني  
 ادريس واسعة كبيرة، حدثني ابو معبد عبد الرحمن بن محمد  
 ابن ميمون بن عبد الوهاب بن عبد الرحمن بن رستم التاعرتي  
 قال تاهرت مدينة كبيرة آهلة بين جبال واودية ليس لها فضاء بينها  
 وبين الحجر المالح مسيرة ثلث رحلات في مستوى من الارض وفي  
 16 بعضها سبخ وواد يقال له وادي شلف *f* وعليه قرى وعجارة يفيض  
 كما يفيض نيل مصر يزرع عليه العصفور والكتان والسوسم وغير ذلك  
 من الحبوب ويصير الى جبل يقال له اَنْقَب *g* ثم يخرج الى بلد  
 تَفْرَة *h* ثم يصير الى الحجر المالح وشرب اهل مدينة تاهرت من انهار  
 وعيون يأتي بعضها من صحراء وبعضها من جبل قبلي يقال له جَزُول *i*  
 20 ثم يجذب زرع ذلك البلد قطأ الا ان يصيبه ربح او برد وهو جبل  
 متصل بالسوس يسمى اهل السوس دَرَن ويسمى بتاهرت جَزُول *i*

a) Ex conjectura restitui. Cod. ... لثا ... b) Cod. تسما.  
 c) Nomen interiit, quia hic codex vetustate laecer est. Videntur  
 superesse literae طر s. ب. طو... d) Cod. صفروى. Cogitavi de  
 e) Cod. ويعيض. f) S. p. g) ? Cod. انقب. h) Cod.  
 i) Cod. جدول.



ويسمى بالزواب أدراس، ومن خرج من تاهرت سالك الطريق بين  
القبلة والغرب سار الى مدينة يقال لها أوزكا<sup>a</sup> ثلث مراحل والغالب  
عليها فخذ من زناتة يقال لهم بنو مَسْرَة رئيسهم عبد الرحمن بن  
اودموت بن سنان وصار بعده ولده فانتقل ابن له يقال له زيد الى  
موضع يقال له تاربينه<sup>b</sup> فولده به<sup>c</sup> ومن مدينة اوزكا لمن سلك<sup>d</sup>  
١٥ مغربا الى ارض لزناتة ثم يصير الى مدينة ساجلماسة بعد ان يسير  
سبع مراحل او نحوها على حسب الجُد في المسير والتقصير ومسيره  
في قري ليست بأهلة وفي بعضها مغارة<sup>e</sup>

### ساجلماسة

f.81 r. وساجلماسة مدينة على نهر يقال له زيز<sup>d</sup> وليس بها عين ولا بئر<sup>10</sup>  
وبينها وبين البحر عدّة مراحل واهل ساجلماسة اخلاط والغالبون  
عليها البربر واكثرهم صنهاجة وزرعهم الدخن والذرة وزرعهم على الامطار  
لقلّة المياه عندهم فان لم يطرروا لم يكن لهم زرع ومن مدينة  
ساجلماسة قري تعرف ببني ترعة<sup>f</sup> وفيها مدينة ليست بالكبيرة تامدلت<sup>15</sup>  
لحيمي بن ادريس العلوي عليها حصن كان منها<sup>g</sup> عبد الله بن  
ادريس وحولها معادن ذهب وفضة يوجد كالنبات<sup>h</sup> ويقال ان الرياح  
تسقيهم والغالب عليهم قوم من البربر يقال لهم بنو ترجاء<sup>i</sup>  
السوس الاقصى

ومن المدينة التي يقال لها تامدلت<sup>k</sup> الى مدينة يقال لها السوس  
وهي السوس الاقصى نزلها بنو عبد الله بن ادريس \* بن ادريس<sup>20</sup>  
واهلها اخلاط من البربر والغالب عليهم مَداسَة ومن السوس الى

a) Cod. hic اوزكا et deinde اوركا. Cf. Mokadd. ٢١٩, 5. b) Sic.  
c) Cod. بها. d) Cod. زين. e) Cod. وبيته. f) Cod. ببني زرعه.  
g) Fort. l. من بناء s. بناها. h) Cod. دوحده كالنبات. i) S. p.  
k) Cod. نارسلت. l) Cod. a prima manu tantum للحسن, cui roci  
alia manus بن addidit.

بلد يقال له أغمات وهو بلد خصب فيه مرمى ومزارع فى سهل  
وجبل واعله قوم من البربر من صنهاجة ومن اغمات الى مائة  
وماشة قرية على البحر تحمل اليها الحجرات وفيها المسجد المعروف  
بمسجد بهلول وفيه الرباط على ساحل البحر ويلقى a البحر عند  
مسجد بهلول المراكب الخيطية b الله تعمل بالأبلة لله يركب فيها 10  
الى الصين 5

ومن ساجلماسة لمن سلك متوجها الى القبلة يريد ارض السودان  
من سائر بطون السودان يسير فى مفازة وحرارة مقدار خمسين رحلة  
ثم يلقاه قوم يقال لهم أنبيئة c من صنهاجة فى صحراء ليس لهم قرار 182r  
10 شأنهم كعلم ان يتلثموا بعائهم سنة فيهم ولا يلبسون قضا انما  
يتشككون بثيابهم ومعاشهم من الابل ليس لهم زرع ولا طعام  
ثم يصير الى بلد يقال له غسط d وهو واد عامر  
فيه المنازل وفيه ملك لهم لا دين له ولا  
شريعة يغزو بلاد السودان  
وممالكهم كثيرة e 15

a) Cod. وبلغا. b) S. p. c) S. p. Cf. quoque Ibn al-Fakfh  
٦٤, 13 et g, ٨١, 4. d) I. o. اودغشت. Cf. Abdalwahid, p. ٢٦٣  
ثم كتاب البلدان والحمد: Sequitur haec subscriptio: e) الكسمة  
لله رب العالمين وصلى الله على محمد النبي وآله الطاهرين، كتبه  
على بن ابي محمد بن على الكندى الانمطى غفر الله له ولما قال  
امين، والحمد لله كفى فضاله وصلواته على محمد وآله، ووافق  
فراغه فى صبيحة يوم السبت الحدى والعشرين من شوال سنة سبع  
وستمائة، تاليف احمد بن ابي يعقوب بن واضح الكاتب 5

## FRAGMENTA.

A. E PARTE DEPERDITA P. ٣٣٣<sup>١</sup>).

Ex opere Edrisi (vers. I, 368, locus descriptus ab Ibn al-Wardi p. ٣٠):  
5 حكى احمد بن ابي يعقوب صاحب كتاب المسالك والممالك انه كان بالبصرة سبعة آلاف مسجد  
Ex opere auctore الكنتى (718 +), cod. Robertson  
Smith f. 94 v.: ذكر ابن ابي يعقوب ان ماء نهر الاعواز يأتى من  
واديين احدها ينبعث (ينبعث ل.) من اصبهان ويجرى الى ان يمر  
بشاذروان تستر وعسكر مكرم وجندى ساپور ولها عليه جسر طوله  
10 خمسمائة وثلاث وستين خطوة وتسمى (ويسمى ل.) المشرقان [بضم  
الميم وبالسين المهملة والقاف] والآخر ينبعث من هذان ويجرى الى  
السوس يسمى الهندوان ثم يجريان الى منادر الكبرى وعندعا يصب  
احدهما فى الآخر ويصيران نهرًا واحدًا يسمى دجيل الاعواز ثم يجرى  
الى الاعواز ثم يمر حتى يصب فى بحر فارس عند حصن مهدي وهو  
ينقطع فى الصيف ويصير موضع جريته طريقًا تسلكه القوافل [ولاهل  
15 هذا السقع لسان خاص بهم يشبه الرطانة الا ان الغالب عليهم  
اللغة الفارسية] ٥

E comment. Sharishfi ad Haririum, ed. Bul. II, lva<sup>2</sup>): شيراز:

<sup>1</sup>) De verbis [ ] inclusis incertum aut improbile est ea ipsius Jakúbfi esse.

<sup>2</sup>) Jakúbfi h. l. non appellatur, sed nullus dubito locum ut alia geographica apud Sh. ex ejus libro desumptum fuisse.

مدينة فارس العظمى وهي مدينة جليظة عظيمة ينزلها الولاة ولها  
سعة حتى انه ليس فيها منزل الا وفيه لصاحبه بستان فيه جميع  
الثمار والرياحين والبقل وكل ما يكون في البساتين وشرب اعلاها من  
عيون تجرى في انهار تأتي من جبال يسقط عليها الثلج ۞

٦ قال اليعقوبي هي (نصيبين): (Hariri ed. 2<sup>a</sup> I, ١١١) ٢٣٣ Ibid. I,

مدينة عظيمة كثيرة الانهار والجنات والبساتين ولها نهر عظيم يقل له  
الهرماس عليه قناطر حجارة قديمة رومية واعلاها قوم من ربيعة من بني  
تغلب افتتحها غنم بن عياض الغنمي (عياض بن غنم الفهري ١).  
في خلافة عمر ربه سنة ثمان عشرة ۞

Ex Ibu as-Shihnae Hist. Halebi, cod. Leid. 1444, f. 65 r.: 10

وقال ابن واضح وفسر بن الثانية في حيار بني القعقاع ۞

وعد ابن واضح في كورة حلب مرتحون وكورة مصرين ۞ Ibid. f. 66 r.:

قال ابن ابي يعقوب ومدينة المصيصة: (Abulf. ٢٥) Ibid. f. 71 v. (cf. Abulf. ٢٥)

بناها (ابو جعفر. add. Abulf. المنصور في خلافته وكانت قبل ذلك

16 مسلحة وبني المامون كقربيا فصارت نهر جيجان بينهما وعلى النهر

جسر قديم عظيم معقود بالحجارة من ثلاث طاقات على شرف من الارض ۞

قال ابن ابي يعقوب ومن الثغور الشامية غير هذه: Ibid. f. 78 v.:

الثلاث مدن (انطاكية والمصيصة وطرسوس) مدينة عين زربة وهي من

نواحي المصيصة ۞

20 Ibid. f. 78 r. قال ابن ابي يعقوب كانت مدينة ملطية قديمة من:

بناء الاسكندر وهي من بلاد الروم مشهورة بتناخم الشام ۞

قال اليعقوبي ملطية هي المدينة العظمى وكانت: Sharishi II, ١٩.

قديمة فاخرها الروم فبناها المنصور سنة تسع وثلاثين ومائة وجعل

عليها سورا واحدا ونقل اليها عدّة قبائل من العرب قال وهي في

25 مستو من الارض يحيط بها جبال الروم وماؤها من عين واودية من

الفرات [وخففها المتنبى ضرورة] ۞

قال ابن ابي يعقوب وربعان ودلوك كورتان : Ibn as-Shihna f. 90 v. :  
 متقاربتان فلما دلوك فهي مدينة قديمة لها ذكر وكانت عامرة ولها  
 قلعة من بناء الروم عالية مبنية بالحجارة وكانت لها قناة قد رُكبت  
 على قناطر يصعد الماء عليها الى القلعة وحولها ابنية حسنة منقوشة  
 في الحجر وحولها مياه كثيرة وبساتين كثيرة الفواكه ويقال ان مقام 5  
 داوود عم كان بها وانه منها جهز للجيش الى قورس فقتل بها اوربيا  
 ابن حنان وقد خربت المدينة والقلعة وبقيت الآن قرية بها  
 فلاحون ۞

قال ابن شداد ذكرها (كيسوم) ابن ابي يعقوب : Ibid. f. 91 r. :  
 وعدعا في كتاب البلدان من العواصم ۞ 10

وقال ابن ابي يعقوب منبج مدينة قديمة افتتحت : Ibid. f. 91 v. :  
 صلحا صالح عليها عمرو بن العاص من قبل ابي عبيدة بن الجراح  
 وهي على الفرات الاعظم ۞

قال احمد الكاتب واذنت بناعما الرشيد وهو ايضا : Abulfeda ٢٢٩ :  
 الذي بنى طرسوس ۞ 16

قال احمد الكاتب وباب اسكندرونة مدينة على ساحل : Ibid. ٢٢٥ :  
 البحر الرومي بالقرب من انطاكية بناعما احمد بن ابي داود (دواد ا.)  
 الايدى في خلافة الواثق ۞

تفليس مدينة بآرمينية بينها وبين قالي : (Sharīshī II, ١٥٩ seq. ١)  
 قلا ثلثون فرسخا ومن قالي قلا ابتداء الانهار العظام اولها الفرات وقد 20  
 تقدم<sup>٢</sup>) ياخذ من قالي قلا على (addidi) فرسخين ثم يشق مغربا الى  
 دبيل ثم (addidi) الى ورشان ثم يصب الى بحر الخزر والثاني الكبير  
 (الكر ا.) يخرج من مدينة قالي قلا ثم يشق الى مدينة تفليس مشرقا

<sup>١</sup>) Jakūbf non appellatur, sed saltem partim ex ejus libro desumptus est locus.

<sup>٢</sup>) Sic. Sequentia autem ad Araxen (الرس) pertinent.

الى مدينة بردعة وارضها ثم يقرب من بحر الخزر فيلتقى مع الرّس  
ويصيران نهرا واحدا ويقال ان خلف الرّس ثلثمائة مدينة خراب وفي  
الله ذكرها الله تعالى وَأَصْحَابَ الرَّسِّ (Kor. 25 vs. 40) بعث اليهم  
حنظلة بن صفوان فقتلوه فأهلكوا وقيل في اصحاب الرّس غير ذلك،  
5 وارمينية مقسومة على ثلاثة اقسام فالقسم الأول مدينة ديبل ومدينة  
قالي قلا ومدينة خلّاط ومدينة شمشاط ومدينة السواد (sic) والجزء  
الثاني مدينة بردعة ومدينة البيلقان ومدينة قيلة (قيلة 1.) ومدينة  
الباب والابواب والثالث مدينة خزران (جزران 1.) ومدينة تغليس  
والمدينة التي تعرف بمسجد نبي القرنين واثنتان ارمينية في خلافة  
10 عثمان افتتحها سليمان (سلمان 1.) بن ربيعة الباهلي في سنة اربع  
وعشرين ٥

قال احمد بن ابى يعقوب وارمينية على ثلاثة اقسام: Abulfeda ٣٨٧  
القسم الأول يشتمل على قاليقلا وخلّاط وشمشاط وما بين ذلك والقسم  
الثاني على خزران (جزران 1.) وتغليس ومدينة باب اللان وما بين ذلك  
15 والقسم الثالث يشتمل على بردعة وهي مدينة الران وعلى البيلقان  
وباب الابواب ٥

ذكر احمد بن واضح الاصبهاني انه: ٢٦٢-٢٦٠، Ibn al-Fakih ٢٦٠،  
اطال المقام ببلاد ارمينية الخ ٥

#### B. EX ALIIS OPERIBUS.

20 قال محمد بن Nowairi encyclopaedia, cod. Leid. 273, p. 792  
احمد بن الخليل بن سعيد التميمي المقدسي في كتابه المترجم بحجيب  
العروس وريحان النفوس المسك اصناف كثيرة واجناس مختلفة وافضلها  
وارفعها التميمي ويؤتى به من موضع يقال له نو سمت بينه وبين التبت  
مسيرة شهرين فيصار به الى التبت ثم يحمل الى خراسان، .... قال وقال  
احمد بن ابى يعقوب مولى بنى العباس ذكر لي جماعة من العلماء

بمعدن المسك ان معادنه بارض التبت وغيرها معروفة قد ابنتى  
للجاذبون فيها بناء يشبه المنار فى طول عظم الذراع فتأتى هذه البهيمه  
لله من سررها يتكون المسك فتحك سررها بتلك المنار فتسقط السرر  
هنالك فيأتى اليه الجاذبون فى وقت من السنة قد عرفوه فيلتقطون  
ذلك مباحا لهم فاذا وردوا به الى التبت عشر عليهم، ... قال وافضل  
المسك ما كان يرمى غزلانه حشيشا يقال له الكدهس ينبت بالتبت  
وقشبير او باحدهما ذكر ابن ابي (addidi) يعقوب ان اسم هذه  
الحشيشة الكندهسه ٥

وقال احمد بن ابي يعقوب افضل المسك التبتى ثم : Ibid. p. 798  
بعده المسك السعدى وبعد السعدى المسك الصينى وافضل الصينى  
ما يوقى به من خائقوه وهى المدينة العظمى لله فى مرتاة الصين لله  
ترسى بها مراكز تجار المسلمين ثم يحمل فى البحر الى الزقاقى (Loacp)  
فاذا قرب من بلد الابله ارتفعت رائحته فلا يمكن التجار ان يستروه  
من العشارين فاذا خرج من المركب جادت رائحته وذهبت عنه رائحة  
البحر، ثم المسك الهندى وهو ما يقع من التبت الى الهند ثم  
يحمل الى الديبلى (الديبل ا.) ثم يجتاز فى البحر وهو دون الاول،  
وبعد الهندى من المسك القنبارى وهو مسك جيد الا انه دون  
التبتى فى القيمة والجوهر واللون والرائحة يوقى به من بلد يقال له  
قنبار من الصين وتبتت (بين الصين وتبتت ا.) وربما غلطوا به فنسبوه  
الى التبتى، قد ويتلوه فى الجودة المسك الطغرى (الطغرى ا.) وهو  
مسك رزوين يضرب الى السواد يوقى به من ارض الترك الطغرى (الطغرى ا.)  
وتجلبه التجار فيغالطون به الا انه ليس له جوهر ولا لون وهو  
بطىء السحق لا يسلم من الخشونة، ويتلوه فى الجودة المسك  
القصارى يوقى به من بلدة يقال لها قصار بين الهند والصين قال  
وقد يلحق الصينى الا انه دونه فى القيمة والجوهر والرائحة، قال  
والمسك الحرجيرى (sic) وهو مسك يشاكل التبتى ويشبهه وهو اصفر 26

زعراء الرائحة ، وبعده المسك العسباري وهو اضعف انواع المسك كلها  
 وادناها قيمة يخرج من النافحة لثقة زنتها اوقية زنة درهم من المسك،  
 ثم المسك الجبلي وهو ما يوق به من ناحية ارض السند من ارض  
 الموليان (المولتان ا. ) وهو كثير (كبير ا. ) الفوائج حسن اللون الا انه  
 Non certum est haec omnia Jakúbii 5  
 esse. Muscus qui تجار خراسان appellatur est من ارض خراسان  
 من التبت وحمولة على الظهر الى خراسان ثم يحمل من خراسان الى  
 الآفاق (p. 792).

قال محمد بن احمد التميمي حدثني ابي عن ابيه : Ibid. p. 793  
 10 عن احمد بن ابي يعقوب انه قال العنبر انواع كثيرة واصناف مختلفة  
 ومعادنه متباينة وهو يتفاضل بمعادنه وجموده فاجود انواعه ورافعه  
 وافضله واحسنه لونا واصفاه جوهرًا واغلاه قبيحة العنبر الشكري وهو  
 ما قذفه بحر الهند الى ساحل الشحر من ارض اليمن ، وزعموا انه  
 يخرج من الحجر في خلقة البعير او الصخرة الكبيرة قال التميمي  
 الخ ... قال وحدثني ابي عن ابيه عن احمد بن ابي يعقوب قال تقطعه  
 15 الريح وشدة الموج فترمي به الى السواحل وهو يفر لا يدنو منه شيء  
 لشدة حره وغوانه فاذا اقام اياما وضربه الهوا جمد فاجمعه الناس  
 من السواحل المتصلة بمعادنه ، قال وربما اتت السمكة العظيمة لثقة  
 يقال لها اكسال (البال ا. ) فابتلعت من ذلك العنبر الطافي وهو يفر فلا  
 20 يستقر في جوفها حتى تموت وتطفو ويطرحها البحر الى الساحل فيشق  
 جوفها ويسخرج ما فيه من العنبر وهو العنبر السمكي ويسمى ايضا  
 المبلوع ، قال وربما طرح البحر القطعة العنبر فيبصرها طائر اسود شبيه  
 بالخطاف فيأق اليها ويرثف بجناحيه فاذا دنا منها وسقط عليها  
 تعلقت بمخاليبه ومنقاره فيها فيموت ويبدى ويبقى منقاره ومخاليبه  
 25 في العنبر وهو العنبر المناقيري 5

قال وبعده العنبر الشكري العنبر الرجي وهو الذي يوق : Ibid. p. 794



به من بلاد الزنج الى عدن وهو عنبر ابيض، وبعده العنبر السلاهطى وهو يتفاضل واجود السلاهطى الازرق الدسم الكثير الدهن وهو الذى يستعمل في الغوالي، وبعده السلاهطى العنبر القاقلى وهو اشهب جيد للريح (الريح ا. 1) حسن المنظر خفيف وفيه يبس يسير وهو دون السلاهطى لا يصلح للغوالي ولا للتعلية (للتغلية ا. 1) والتطهير الآ عن 6 ضرورة وهو صالح للذرائر والمكلسات ويؤتى بهذا العنبر من بحر قاذلة الى عدن، وبعده القاقلى العنبر الهندى يؤتى به من سواحل الهند الداخلة فيجمل الى البصرة وغيرها، وبعده الزنجى يؤتى به من سواحل الزنج وهو شبيه بالهندي ويقاربه، هكذا ذكر انتيمى في جيب العروس فانه يجعل الزنجى بعد الشحري وذكر الزنجى ايضا 10 بعد الهندى، قال وعنبر يؤتى به من الهند يسمى الكرك بالوس ينسب الى قوم من الهند يجلبونه يعرفون بالكرك بالوس يأتون به الى قرب عمان يشتره منهم احباب المراكب، قال واما انعنبر المغربى فانه دون هذه الانواع كليا يؤتى به من بحر الاندلس فتحمله التجار الى مصر وهو شبيه في لونه بالعنبر الشحري وقد يغالط به فيه، 16 .... وقال احمد بن ابي يعقوب قل لي جماعة من اهل العلم بالعنبر انه جبال ثابتة في قرار البحر مختلفة الالوان تقتلعه الرياح وشدة اضطراب البحر في الاشتية انشديدة فلذلك لا يكاد يخرج في الصيف 5

Ibid. p. 795 agens de speciebus agalloches : قال احمد بن ابي يعقوب

وله (العود القمارى) سن نصيغ كثير الماء 5 20

Ibid. قال ابن ابي ايوب (يعقوب ا. 1) وبعده العود القاقلى العود

الصنقى وجلب من بلد يقال له الصنف بناحية الصين وبينه وبين الصين جبل لا يسلك وهو اجل الاعواد وابقاها في اثياب ومنهم من يفضله على القاقلى ويرى انه اطيب واعبق وآمن من اقتار ومنهم

ايضا من قدمه على القمارى 5 25

Forte quoque praecedentia de speciebus المندى، القامرونى،

et seqq. de الصنْدُورِي et partim Jakúbfo  
tribuenda sunt.

قال احمد بن ابى يعقوب ومن العود ايضا صنف يسمى Ibid. القشور رطب ازرق وهو اعذب رائحة من القطعي ودونه في القيمة ٥ (وافضل الصيني نوع منه يسمى القطعي) قال ومن الصيني ايضا اصناف اخر في دون هذه الاصناف منها المنطوي وهو المنطاي قطعته كبار ملس سود لا عقد فيها ليست رائحتها محمودة تصلح للادوية والسفوفات والجوارشات ومنه صنف يعرف بالجلدي وصنف يعرف باللواقي <sup>١</sup> (اللواقي ا. وهو اللوثيني (اللوثيني ا.) وفي احوال متقاربة في القيمة قال 10 التبيبي، ومن الناس من رتب العود الصيني عن (غير ا.) ترتيب احمد بن ابى يعقوب فقالوا الخ هـ

فاما السنبل الهندي فقد قال احمد بن ابى يعقوب: Ibid 798 السنبل اصناف واجوده العصافير لخم الالوان المسئل والمسئل هو الذي قد نقي من زغبه ومسح منه وبقي عصافير مجردة واذا امسكه 16 الانسان بكفه ساعة ثم اشتمه كانت رائحته كرائحة التفاح او نحوها ثم الذي يليه وهو نوع من العصافير اهم كثير البياض والشمط اطيب الرائحة قريب من الأول ثم ادناه وهو دقة من السنبل وجلال ليس مما يدخل في جيد العطر واما اصله فهو حشيشة تنبت بارض الهند وبلاد التبت ايضا وقيل انها تنبت في اودية بالهند كما 20 ينبت الزرع ثم تجف فيأتي قوم فيحصدونه ويجمعونه وقيل ان الاودية التي ينبت فيها هذا السنبل كثيرة الاطفي ونيس يأتيها احد الآ وفي

<sup>١</sup>) De اللواقي cf. Marco Polo ed. Yule II, 221 Lawáki. Lúkin memoratur, praeter Ibn Khord. p. ٦١, 1, apud Nowairi (*Adjáb al-Hind*, ed. v. d. Lith, p. 281), Reinaud, *Introd.* p. cdxvi, nec cum لوبيين (*Adjáb*, p. 112) componi debet, ut videtur proponere Tomaszek, *Südas. Miscellen* in Wiener Zeitschr. f. d. Kunde des Morgenl. IV, 49.

رجليه خُفَّ طوبيل غليظ منعل بالخشب أو بالحديد قالوا وتلك  
الافاعي ذوات قرون فيها اسم القاتل الذي يقال له البيش ويقال  
انه من قرون الافاعي وقال قوم من اهل العلم انه نبات ينبت بتلك  
الادوية وهو ضريان ضرب خلنجي يضرب في لونه الى الصفرة وهو افضله  
وضرب آخر يضرب الى السواد ثم يعرفونه فيتوقونه وربما جهله بعضهم 5  
فما من مسمه سيما ان كانت يده قد عرقت او هي رطبة وقد  
كان بعض الخلفاء يأمُر بان يوكل بالراكب لثة تأتى من بلد الهند  
الى الابلّة وغيرها من القرص من يكشف السنبل ويختبره فيخرج منه  
البيش فيؤخذ بكلبتين من حديد وليس يمسّه احد الا مات لوقتته  
فكان يجمع ذلك في وعاء وقد يلقي في البحر 10

قال احمد بن ابى يعقوب القرنفل كله جنس واحد: Ibid. p. 797  
وافضله واجوده الزعر القوي اليابس الجاف الذكي الحريف الضعم الحلو  
الرائحة ومنه الزعر ومنه الثمر والزعر منه هو ما تغر وكان مشاكلا  
لعيدان فروع الحريف الاسود في المنظر والثمر منه ما غلظ وشاكل نوى  
التمر او عجم الزيتون وقيل هو ثمر شاجر عظام تشبه شاجر السدر 16  
وقال آخرون الخ .... قال ويجلب من بلاد سفانة الهند واقاصيها وله  
بالمواضع لثة هو بها روائح ذكية ساطعة الطيب جدا حتى انهم  
يسمّون اماكن القرنفل ريح الجنة لذلك رائحته الخ 5

وذكر محمد بن احمد التميمي في كتابه المترجم: Ibid. p. 798  
بجيب العروس في باب الغوالي كثيرا منها نذكر من ذلك ما كان 20  
يعمل للخلفاء والملوك والاكابر من ذلك غالبية من غوالي الخلفاء عن  
احمد بن ابى يعقوب يؤخذ من المسك التبتى النادر مئة مثقال  
يسحق الخ .... وعده الغالية المتساوى فيها العنبر والمسك كانت  
تعلم لتحديد الطوسى وكانت تعجب المامون جدا وكانت هذه الغالية  
تعلم لام جعفر .... وكانوا يصنعون هذه الغالية لمحمد بن سليمان .... 25  
وكانوا ايضا يصنعون لام جعفر غالبية يسمونها غالية العنبر الخ 5

صفة رامك وسك آخر ذكر التميمي عن احمد بن : Ibid. p. 801  
ابن يعقوب انه عمله وانه اجود ما يكون من السك قال ابن ابى يعقوب  
صفة عمل الرامك ان يؤخذ من العفص البالغ للبيد الخ ٥

واما كيفيته (دهن البان) بالافويه حتى يصير بنا مرتفعا Ibid.  
٥ فنه كوفي ومنه مديني واما انكوفي فقل احمد بن ابى يعقوب مولد  
ولد العباس فيه يؤخذ الدهن الخ .... واما البان المديني فان اهل  
المدينة يطبخونه بالافويه الطيبة الخ .... آلا ان هذا الدهن لا يصلح  
للغولي لانه يغلب على روائح العنبر والمسك بروائح الافويه وحدتها فلا  
تستعمله الملك آلا ان تدهن به ايديها في الشتاء وتستعمله النساء  
10 في اطيابهن وخمرهن ٥

واما ماء التفاح ونصوحه الذي يصنع منه قال التميمي : Ibid. p. 808  
عن احمد بن ابى يعقوب في صنعة ماء التفاح المطيب تأخذ من  
التفاح الشامى الخ ٥

صفة حب آخر ملوكي (لازالة البخار) ذكره التميمي : Ibid. p. 815  
15 في كتابه وقال انه اخذه عن احمد بن ابى يعقوب وهو الخ ٥

De Tamimto vid. Ibn abí Oseibia II, ٨٧ seqq. (Wüstenfeld,  
Arab. Aerzte, p. 57 seq., Jeclerc, Hist. de la médecine arabe,  
I, 388 seqq.). Opus ejus جيب العروس ورجان النفوس de quo  
vid. inter al. Jáakút IV, ٨٨, 9 seqq. (ubi male حبيب pro جيب)  
non videtur superesse. In bibliotheca Paris. est pars (Cap. 11-14) 20  
operis ejus مُرشد (10٤8 ancien fonds), quam D<sup>mus</sup> H. D. van  
Gelder pro me examinavit, in qua vero nostri nullam invenit  
mentionem. Tamimí anno 370 adhuc in vivis erat (Ibn abí Oseib.  
٨٩, 1). Avum ejus Sa'íd comitem itineris fuisse Jakúbto disertis  
25 verbis affirmat Ibn abí Oseibia وحب احمد  
بن ابى يعقوب مولد ولد العباس.

وقال احمد بن ابى يعقوب: E Bekrii *Mo'djam* ed. Wüstenf. p. ١٨: انما سُمي نصارى الخيرة العباد لانه وفد على كسرى خمسة منهم فقال لاحدكم ما اسمك قال عبد المسيح وقال للثاني ما اسمك قال عبد ياليل وقال للثالث ما اسمك قال عبد ياسوع وقال للرابع ما اسمك قال عبد الله وقال للخامس ما اسمك قال عبد عمرو فقال كسرى انتم عباد<sup>٥</sup> كلكم فسموا العباد<sup>٥</sup>

Fortasse hic locus est e recensione uberiore Historiae quam ea quam edidit Houtsma. Prolixior enim quoque est locus de chalifa al-Wâthik laudatus in opere *Raihan al-albâh*, cod. Leid.

10 f. 179 v. quam qui legitur in edit. Houtsma II, ٥٩, 1 seqq. Ita

قال احمد بن ابى يعقوب من ولد جعفر بن وهب: قال وثرث الوثائق في أيامه من الاموال في الصدقة والصلوة ووجوه البر ببغداد وبسّر من راي وبالكوفة وبالبصرة والمدينة ومكة خمسة آلاف دينار وقدّم الوليد بن احمد بن ابى داود (دؤان ١) من قبله الى بغداد بعد الخريف الذي وقع بالاسواق ببغداد ومعه خمس مائة<sup>15</sup> الف دينار ففرقتها على التجار الذين ذهبوا اموالهم في الخريف فحسنوا احوالهم ونسوا اسواقهم بالجنس والآجر وجعلوا ابواب حوانيتهم ابواب حديد<sup>٥</sup>

Locum e parte deperdita Historiae dat Abu 'l-Mahâsin II, ٨,

20 5 seqq.: قال احمد الكاتب انفق عليه (احمد بن طولون على الجامع) مائة الف دينار وعشرين الف دينار وقال له الصنّاع على اى مثال نعمل المنارة وما كان يعبت قط في مجلسه فاخذ ترّجًا من الكاغد وجعل يعبت به فخرج بعضه وبقي بعضه في يده فعجب الحاضرون فقال اصنعوا المنارة على هذا المثال تصنعوها ولما تمّ بناء الجامع راي احمد بن طولون في منامه كأن الله تعالى قد تجلّى للمقصورة<sup>25</sup> خلف حبل الجامع ولم يتجمل للجامع فسأل المعبرين فقالوا يخرب ما حوله

ويبقى قائما وحده فقال من اين لكم هذا قالوا من قوله تعالى  
(Kor. 7 vs. 139) فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَنًّا وَقوله صلعم اذا  
تجلى الله لشيء خضع له وكان كما قالوا ٥

Ex eadem probabiliter parte est locua apud Makrizi I, ٣٧٩  
٥ وحدثت محمد (احمد ا.) بن ابي (mea Descriptio al-Magribi p. 20):  
يعقوب الكاتب قال لما كانت ليلة عيد الفطر من سنة ٣٩٢ تذكرت  
ما كان فيه آل (ابن 1. var) طولون في مثل هذه الليلة من الزى  
للحسن بالسلاح وملونات البنود والاعلام وشهرة (وشهر 1. var)  
التياب وكثرة الكراع واصوات الابواى والطبول فاعترتنى (فاعترانى 1. v.)  
لذلك فكرة (عبرة لذلك وفكرة 1. v.) ومنت في ليلتى فسمعت هاتفا  
يقول

ذَهَبَ الْمُلْكُ وَالتَّمَلُّكُ وَالتَّزِينَةُ لَمَّا مَضَى بَنُو طُولُونِ

Et carmen ab eodem Makrizio descriptum I, ٣٧٣ (Descr. p. 19  
ubi var. 1. l. dedi): وقال احمد بن ابي يعقوب:

ان كنت تسأل عن جلاله ملككم	١٥
وانظروا الى تلك القصور وما حوت	
وان اعتبرت ففيه ايضا عبرة	
يا قتل هرون اجتثنت اصولهم	
لم يغن عنهم بأس قيس اذ غدا	
٢٥ وعديئة البطل الكمي وخزرج	
زفت الى آل النبوة والهدى	

فارتع وعج بترابع البیدان  
وامرح بزهره ذلك البستان  
تنبئك كيف تصرف العصران  
واشبت رأس اميرهم شيبان  
في جحفل لجيب ولا غسان  
لم ينصرا باخيها عدنان<sup>١</sup>  
وتبرقت عن شيعه الشيطان

Idem forte valet de loco quem laudat Tidjāni in opere *Tohfat*  
*al-arās*, cod. Leid. 330 f. 122 v.: ومثل هذا ما حكاه اليعقوبى قل

<sup>١</sup>) Tālūnidae in hoc poemate appellati, memorantur ab Abu  
'l-Mahāsini II, ٢١, ٦١, ١١٨, ٢٨٢, Makrizi I, ٣٧٣ et imprimis a  
Nowairio cod. Leid. 2 l f. 7.

قال . . . . (excidit<sup>1</sup>) توجَّهتُ الى باب حمدونة ابنة الرشيد فخرجت  
 دُفائى مولاتها وفي يدها مروحة مكتوب عليها فى الوجه الأول الحُر  
 احوج الى ايرين من الاير الى حرين وفى الجانب الثانى من المروحة  
 مكتوب كما ان الرحا احوج الى بغلين من البغل الى رحيين ٥

5 Unde vero sumti sunt versiculi sequentes, quos recepit Jâkût

وقال ابن واضح فى صفة سمرقند III, ١٣٦, 2 seqq. ignoro:

عَلَّتْ سَمَرْقَنْدُ أَنْ يُقَالَ لَهَا	زَيْنُ خِرَاسَانَ جَنَّةُ الْكُورِ
السَّيْسُ اِبْرَاجُهَا مُعَلَّقَةٌ	بَحْيِثٌ لَا تَسْتَبِينُ لِلنَّظْرِ
وَدُونَ اِبْرَاجِهَا خِنَادُفُهَا	عَمِيقَةٌ مَا تُرَامُ مِنْ فُغْرِ
كَأَنَّهَا وَهِيَ وَسَطٌ حَائِطُهَا	مَحْفُوفَةٌ بِالظَّلَالِ وَالشَّجَرِ
بَدْرٌ وَانْهَارُهَا الْمَجْرَةُ وَالْ	أَطْطَامُ مِثْلِ الْكَوَاكِبِ الرَّهْرِ

<sup>1</sup>) Similiter قال فلان excidit apud Abu 'l-Mahâsin, ٤٦٤, 9, nam Djahra anno demum 224 natus est (ib. II, ٢٦٨).

10

...the ... of ...

15

...the ... of ...

20

...the ... of ...

25

...the ... of ...

30

...the ... of ...



de bello Tâhiri contra chalfam al-Amín<sup>1)</sup>. Hinc suscepisse videtur iter in Indiam, ubi illam aromatum scientiam adeptus est, qua inclaruit<sup>2)</sup>. Deinde in Aegyptum migravit, ubi apud Túlúnidas in favore fuisse videtur et unde iter in Magribum fecit. Edidit ibi tres libros, primum describentem historiam Africae a Moslimis subactae<sup>3)</sup>, secundum Librum regionum anno 278 conscriptum, tertium Historiam. Houtsma opinatus est Historiam compositam fuisse ante Librum regionum, nec ego dubito hoc de majore illius operis parte valere. Sed codex Cantabrigiensis abrupte desinit in medio anno 259, et certo constat auctorem in parte deperdita etiam de Ahmed ibn Túlán egisse<sup>4)</sup>, dum probabile videtur etiam locum ex anno 292<sup>5)</sup> ad Historiam pertinuisse.

Anno 1861 A. W. T. Juynboll Librum regionum edidit ex unico, quatenus scimus, exemplari, quod olim e libris Muchlinskii nunc in bibliotheca Monacensi asservatur. Multam sane et bonam operam Juynboll libro edendo impendit, non vero omnibus quibus nunc ego subsidiis uti ei licuit. Textum ejus cum codice, antequam redderetur, accurate contuli et vidi eum paucis locis exceptis recte legisse. Quae corrigenda erant tacite plerumque correxi. Quoniam editio prior in multorum manibus est, in margine paginas ejus notari curavi.

Indices et glossarium dabuntur ad partem octavam Bibliothecae quae continebit opus Mas'údí c. t. *Kitáb at-tarbîh wa 'l-ischráf*. Hic tantum pauca in parte septima emendanda noto: P. 11v, 21

1. علييما; p. 18f, 12 l. الشريفة et شقيراء, coll. Sprenger in Zeitschr. D. M. G. XLV, 373; l. 13 l. حديقة; ann. i addendum: sed vid. Ibn Khord. p. 13v; p. 13f, 4 in marg. l. 13. P. 136, 20, 21 legendum scripsi الطغزغر, licet alibi ediderim التغزغر. Nuper enim ad me scripsit amicissimus Nöldeke: »Es ist doch تغزغر, mit z, nicht تغزغر mit , zu schreiben. Denn, wie ich eben zufällig finde, schreibt der 861 n. Ch. lebende persische Oberpriester Mánôsčîhr den Namen dieses Volkes, mit dem er, wie es scheint, persönlich in Berührung gekommen ist, in absolut deutlicher Pâzend-Schrift *Tughzghuz*. Also steckt تغز darin, nicht اوبغر. S. West's Uebersetzung in Pahlavi Texts II, 329 (Sacred books of the East XVIII)».

D. G.

1) Hist. II, 5٧٣, 5. 2) Hujus libri p. ٣٧٤ seqq. 3) Ibid. p. ٣٥٧, 5.  
4) Ibid. p. ٣٧١, 20 seqq. 5) Ibid. p. ٣٧٤, 5 seqq.

Dubitavi aliquamdiu utrum totum ederem volumen, an tantum capita proprie geographica. Potueram quoque omisisse quae e Farghânio et Azrakio mutuatus est et quae cum Ibn Koteiba communia habet. Sed quum in hisce quoque interdum plus aut melius dederit quam textus editi, quum porro liber antiquus sit et longe major pars dignissima est quae in lucem edatur, praetuli totum recipere. Codex, ut e notis patebit, vitiiis non caret. Capita selecta anno 1869 edidit Cl. Chwolson; partes quas in suum usum e codice descriperant Cl. Hoffmann et Cl. Rosen jam olim amice mecum communicaverant.

Quod attinet partes operis deperditas, praecedentia probabiliter de creatione et de rebus coelestibus egerunt, sequentium argumentum fuisse historicum verisimile est. P. ٢٦, 20 seq. auctor promittit se alio loco de aedificatione Kaabae a Koraischitis dicturum esse.

Libro Ibn Rostehi adjunxi alteram editionem Libri regionum al-Jakûbii. Quum anno 1860 in dissertatione de descriptione al-Magribi ex hoc libro desumpta, et anno 1876 in oratione coram conventu virorum doctorum Petropoli »Ueber die Geschichte der Abbasiden von al-Jakûbi“<sup>1)</sup> de auctore fuse egerim, deinde Cl. Houtsma in praefatione ad suam Historiae editionem unum et alterum a me scriptis addiderit, hic paucis tantum dicere lubet quae de Jakûbio nunc constant. Nomen ejus plenum fuit Ahmed ibn abî Jakûb ibn Djafar ibn Wahb ibn Wâdhîh al-Kâtib al-Abbâsî et laudatur sub diversis nominibus, nempe imprimis Ahmed ibn abî Jakûb et al-Jakûbî, tum quoque Ahmed al-Kâtib et Ibn Wâdhîh. Ex avis Wâdhîh, libertus al-Mançûri et ab hoc latifundio donatus Bagdâdî, deinceps Armeniae et Aegypti praefectura functus est, sed pro auxilio quod anno 169 praestitit Alido Edriso fugienti capitis damnatus fuit. Djafar ibn Wahb, hujus nepos, al-Mamûno regnante scriba erat principis Mohammed ibn Çâlih ibn al-Mançûr<sup>2)</sup>. Ipse Jakûbî usque ad annum 260 circiter in Oriente degit; diu versatus est in Armenia, teste Ibn al-Fakîh<sup>3)</sup>, et hic composuisse videtur librum de imperio Byzantino<sup>4)</sup>, deinde, ut probabile reddidit Houtsma, in Chorâsâno apud Tâhiridas, ubi conscripsit librum

1) Edita anno 1878 in Travaux de la 3<sup>me</sup> session du congrès internat. des Orientalistes, I, p. 153—166. 2) Hist. II, 80٢, l. ult. et hujus libri p. ٢٧١, 11.

3) Mense edit. p. ٢٦, 18—٢٧. 4) Hujus libri p. ٢٧٢, 14 seqq.

tertio saeculo recentiorem, nullam rem memorat quae post 290 evenit. Uno loco dicit<sup>1)</sup> inde a Petri et Pauli morte ad suam aetatem esse nongentos annos. Ex iis quae de Bulgaris scribit jam conclusit Cl. Chwolson eum ante annum 301 scripsisse. Est igitur Ibn al-Fakihī cōtaneus et iisdem quibus hic fontibus interdum usus est e. g. in descriptione Tabaristāni. In primis capitibus multa mutuavit e libro *علم الافلاك* auctore Ahmed ibn Mohammed ibn Kathīr al-Farghānī. Haec verbotenus inveniuntur in opere a Golio edito quod attribuit patri Mohammed, licet affirmet<sup>2)</sup> eum Ahmed vocatum fuisse in veteri versione Latina teste Christmanno et ita ab Ibn al-Kiftī. Abu 'l-Faradj<sup>3)</sup> tempore Mamūni collocat Ahmed ibn Kathīr al-Farghānī auctorem introductionis ad astronomiam (*المدخل الى علم هيئة الافلاك*), illius autem aetate floruit pater Mohammed qui memoratur in *Fihristo* p. ٢٧١. Contra filius Ahmed, de quo testatur Ibn abī Oseibia eum magis theoreticum quam practicum fuisse, Motawakkili tempore inclaruit, cuius mandato anno 247 novum Nilometrum construxit<sup>4)</sup>. Abu 'l-Mahāsīn I, ٧٢ habet Mohammed ibn Kathīr, quod falsum videtur. Laudat porro locos e libro *اركان الفلسفة وتثبيت علم احكام النجوم* auctore Ahmed ibn at-Tajjib (+ 286) et e *كتاب الافلاك وتركيب السماء* auctore Abū Ma'schar (+ 272). Quae de Mekka habet, desumsit, ut comparatione patet, e libro Azrakii, verum ex alia redactione quam ea quae ad nos pervenit. De Medina laudat *كتاب المدينة* cuius auctor est Ibn Zabīla qui anno 199 scripsit. Libro Ibn Khordādbehi usus est, ut ipse dicit<sup>5)</sup> in initio descriptionis muri Gogi et Magogi (cf. Praef. ad meam ejus libri edit. p. xx). Saepe inserta voce *قال* fontem non laudatam indicat, quam quae fuerit certo efficere nequeo. Sic e. g. caput de maribus ex alio opere desumptum est, ut patet e verbis p. ٨٨, 23 seq.: »et in alio capite haec invenimus". Ipse in initio descriptionis Ispahāni affirmat se fere omnia ex aliis libris conguessisse. In ultima operis parte ex eodem libro hausit e quo Ibn Koteiba et forte Tha'libī mutuati sunt; titulus vero non comparet. Semel ibi praemittitur *قال ابو محمد الضبي*<sup>6)</sup>, de quo autem viro alibi nihil certi invenire potui. Non improbable est eum ex eadem familia qua ipse auctor oriundum fuisse.

1) Ibid. ١٢٩, 4.      2) Notae p. 1 seqq.      3) P. ٢٢٣ ed. Beirut.

4) Ed. Müller p. ٢٧٧.      5) Hujus libri p. ١٢٩, 1—7.      6) Ibid. p. ٢٢٩, 16.

## PRAEFATIO.

---

In Museo Britannico est codex (Add. 23,378), scriptus anno 652<sup>o</sup> H. secundum notam in primo folio, et descriptus a D<sup>mo</sup> Ch. Rieu in Catalogo II, p. 604. Titulus docet eum continere volumen septimum operis ingentis c. t. كتاب الاعلاق النفيسة, Liber gemmarum pretiosarum, et auctorem appellari Abû Alî Ahmed ibn Omar ibn Rosteh. Revera nomen Dosteh legi potest et hinc tum Rieu, tum alii viri docti eum Ibn Dastah nuncupaverunt. Sed 1<sup>o</sup> in nostro codice litterae د et ر, saepissime invicem distingui nequeunt et aequo jure primam nominis litteram pro ر, et pro د habere licet; 2<sup>o</sup> vocalis *dhamma* perspicue scripta est, ita ut sive Dosteh sive Rosteh, non vero Dastah afferre debeamus; 3<sup>o</sup> dum neque Dosteh, neque Dastah tanquam nomen proprium viri aliunde cognita sint, nomen Rosteh usus frequentis est, praesertim in Ispahâno, et noster, ut ipse in descriptione hujus regionis affirmat <sup>1)</sup>, Ispahanensis erat. Abû No'aim in lexico biographico theologo-jurisconsultorum Ispahâni complures viros nomine Rosteh, ut plerumque perspicue omnibus signis additis in cod. Leidensi scribitur, memorat. Ipse traditiones accepit ab Abû Hâmid Ahmed ibn Mohammed ibn Alî ibn Rosteh, qui paullo ante annum 360 diem obiit <sup>2)</sup>. Inclaruit autem hoc nomine Abdarrahmân ibn Omar ibn Jazîd ibn Kathîr Abu 'l-Hasan ad-Dhabbî, qui mortuus est anno 246 aut 256, et cujus quoque fratres Abdallah (+ 252) et Mohammed, natu minimus fratrum qui anno 263 obiit, 92 annos natus, doctrina inclaruerunt. Non improbable est nostrum auctorem hujus Abdarrahmâni fuisse nepotem. Aetas enim convenit. De Motadhido chalîfa loquitur tanquam de coëtaneo <sup>3)</sup>. Bis dicit se anno 290 Medînae fuisse <sup>4)</sup>. Nullum auctorem laudat

---

1) Hujus libri p. fol, 13.

2) Cod. Leid. 560, I, f. 25 r., 92 v.

3) Hujus libri p. v<sup>f</sup>, 3—5.

4) Ibid. v<sup>f</sup>, 11 seq., v<sup>o</sup>, 8.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
DEPARTMENT OF CHEMISTRY

CHICAGO, ILLINOIS

RECEIVED  
DEPARTMENT OF CHEMISTRY

VIRO CLARISSIMO HONORATISSIMO  
OPTIME DE LITTERIS ARABICIS MERITO

F. WÜSTENFELD

HUNC LIBRUM  
AMICITIAE ET VENERATIONIS TESTIMONIUM

d. d. d.

EDITOR.

G 93  
. I 84  
1992  
v. 410  
C. 2

50 copies printed

Institut für Geschichte der Arabisch-Islamischen Wissenschaften  
Beethovenstrasse 32, D-6000 Frankfurt am Main  
Federal Republic of Germany

Printed in Germany by  
Strauss Offsetdruck, D-6945 Hirschberg 2

BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

PARS SEPTIMA.

KITÂB AL-ALÂK AN-NAFÎSA VII

AUCTORE

Abû Ali Ahmed ibn Omar

IBN ROSTEH

ET

KITÂB AL-BOLDÂN

AUCTORE

Ahmed ibn abî Jakûb ibn Wâdhîh al-Kâtib

AL-JAKÛBÎ.

EDIT. SECUNDA.



LUGDUNI BATAVORUM.

APUD E. J. BRILL.

1892.



Publications of the  
Institute for the History of  
Arabic-Islamic Science

Edited by  
Fuat Sezgin

ISLAMIC  
GEOGRAPHY

Volume 40

Kitâb al-A'lâk an-Nafisa VII  
auctore Ibn Rosteh  
et  
Kitâb al-Boldân  
auctore al-Jakûbî  
Edited by M.J. de Goeje  
Reprint of the Edition Leiden 1892

1992

Institute for the History of Arabic-Islamic Science  
at the Johann Wolfgang Goethe University  
Frankfurt am Main

Publications of the Institute  
for the History of Arabic-Islamic Science

Islamic Geography  
Volume 40

